

# NOVUM GLOSSARIUM

## MEDIAE LATINITATIS

AB ANNO DCCC USQUE AD ANNUM MCC

EDENDUM CURAVIT  
CONSILIUM ACADEMIARUM CONSOCIATARUM

HUIC FASCICULO CONFICIENDO PRAEFUIT

JACQUES MONFRIN

ACADEMIAE INSCRIPTIONUM ET LITTERARUM HUMANIORUM SOCIUS

CONFECERUNT

ANNE-MARIE BAUTIER  
ANNE GRONDEUX

MONIQUE DUCHET-SUCHAUX  
MICHEL LEMOINE

**Passibilis - Pazzu**

HAFNIAE

---

EJNAR MUNKSGAARD  
MCMXCIII

*Publié sur la recommandation du*  
*CONSEIL INTERNATIONAL DE LA PHILOSOPHIE ET DES SCIENCES HUMAINES*  
*avec le concours financier de l'UNESCO*  
*et, pour la rédaction, du CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE*

IMPRIMÉ EN FRANCE - IMP. DURAND 28600 LUISANT

Les articles de ce fascicule ont été rédigés par le Comité français Du Cange, Mmes Anne-Marie Bautier, Monique Duchet-Suchaux, Anne Grondeux et M. Michel Lemoine, ingénieurs au Centre National de la Recherche Scientifique. Parmi les chercheurs rattachés à l'équipe, Mme A. Guerreau et Mme D. Jacquart (École pratique des Hautes Études, IVe section) ont participé à la rédaction et à la révision de plusieurs articles. M. J. André (École pratique des Hautes Études, IVe section) a, comme depuis l'origine, revu les étymologies.

La base du *Novum Glossarium* constituée par le fichier du Comité Du Cange à Paris, est systématiquement enrichie, au fur et à mesure de la rédaction, des matériaux communiqués par le *Mittelaltaeinisches Wörterbuch*, les Comités belge, britannique, catalan, hongrois, italien, néerlandais, polonais et tchèque, et des fiches recueillies par l'équipe du glossaire du latin philosophique médiéval. Tous les articles ont été soumis au Comité de rédaction et au comité de lecture : Mme O. Weijers (*Lexicon latinitatis Nederlandicae Medii aevi*), M. F. Dolbeau (École pratique des Hautes Études, IVe section), MM. P. Rézeau (C.N.R.S., Institut de la Langue française à Nancy) et J.-Y. Tilliette (Université de Genève) ont chacun revu l'ensemble du manuscrit et y ont apporté d'importantes améliorations.

En même temps que m'était confiée, par l'Union Académique internationale, en 1987, la direction du *Novum Glossarium*, j'avais reçu du Centre national de la Recherche Scientifique français la responsabilité de diriger l'équipe de recherche dont font partie nos rédacteurs. J'ai été amené à abandonner cette dernière charge au début de l'année lorsque j'ai été atteint par la limite d'âge ; François Dolbeau est alors devenu, par décision du Directeur du C.N.R.S., avec l'approbation de l'Union Académique, le responsable de l'équipe. A ce titre il a été et sera plus encore à l'avenir associé à la direction de l'entreprise.

Jacques MONFRIN  
Membre de l'Institut  
Directeur honoraire de l'École des chartes

## ABRÉVIATIONS

AHDLMA	Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Age
ALMA	Archivum Latinitatis Medii Aevi
AASS	Acta Sanctorum
CGL	Corpus Glossarium Latinorum
DuC	Du Cange, Glossarium mediae et infimae latinitatis
EHR	English Historical Review
FEW	Französisches etymologisches Wörterbuch
MGH SS (Script.)	Monumenta Germaniae Historica : Scriptores
NED	New English Dictionary
PL	J.-P. Migne, Patrologiae Cursus completus, Series Secunda (Patrologia latina)
REW	Romanisches etymologisches Wörterbuch

a.f(r).	ancien français	dat.	datif	orig.	origine
a.saxon	anglo-saxon	dimin.	diminutif	orig. inc.	origine incertaine
all.	allemand	diplom.	diplomatique	parf.	parfait
ar.	arabe	dr.	droit	part.	participe
cat.	catalan	éd.	édition	péj.	péjoratif
celt.	celtique	ex.	exeunte	pers.	personne
esp.	espagnol	excl.	exclamation	phil(os).	philosophie
fr.	français	f(ém).	féminin	phys.	physiquement
germ.	germanique	gén.	génitif	plur.	pluriel
gr.	grec	gramm.	grammaire	p. q. parf.	plus-que-parfait
hébr.	hébreu	i.	id est	prés.	présent
irl.	irlandais	ib.	ibidem	pron.	pronom
ital.	italien	inc.	incertain	rhétor.	rhétorique
lat.	latin	ind.	indicatif	s.	siècle
lat.méd.	latin médiéval	indécl.	indéclinable	sc.	scilicet
n.gr.	nouveau grec	inf.	infinitif	s.d.	sans date
prov.	provençal	interj.	interjection	sing.	singulier
skr.	sanskrit	interrog.ind.	interrogation indirecte	spéc.	spécialement
		intrans.	intransitif	spir.	sens spirituel
a.	anno	i.q.	idem quod	spur.	spurious
abl.	ablatif	jur.	juridique	sq.	sequentia
absol.	absolument	liturg.	liturgie	ss.	suivantes
accus.	accusatif	log.	(sens) logique	subj.	subjonctif
ad loc.	ad locum	m(asc).	masculin	subst.	substantif
adj.	adjectif	math.	mathématique	subst <sup>l</sup> .	substantivement
adv.	adverbe	méd.	médecine	superl.	superlatif
astrol.	astrologie	métaph.	métaphore	s.v.	sub voce
astron.	astronomie	méton.	métonymie	syn.	synonyme
c.	circa	milit.	militaire	t.	tome
canon.	canonique	mor(al).	moralement	techn.	technique
cf.	confer	mus.	musique	théol.	théologie
comp.	comparatif	myth.	mythologie	trans.	transitif
coni.	conjectura	n(eutr).	neutre	v.	vide ou verbe
conj.	conjonction	nom.	nominatif	v(ar). lect.	varia lectio



1. **passibilis**, -e DuC; FEW VII, 730. A) *susceptible de souffrir, soumis à la douleur et à la mort* (DAN. MORL. philos. I 54 p. 222: omne namque corporeum, quod ex sui natura -e est, certe et corrumpi potest): 1) *en parlant de l'homme*: a) *en général*: BERNARD. serm. de div. XXVII 4 p. 200, 25: postulantes caritatem, quantum non dico angelis, sed patribus nostris, qui fuere similes nobis, -es etiam et peccatores. id. serm. de sanct. 3 p. 436, 2: Andreas ... homo plane similis nobis, -is. *spéc.*, *en parallèle avec* impassibilis: GUIBERT. Nov. pign. sanct. II 5 col. 645<sup>B</sup>: primus, inquam, homo ante peccatum, -is et impassibilis, mortalis etiam et immortalis fuit. PETR. LOMB. sent. II 19, 1 t. I p. 421, 24: qualis fuerit homo priusquam peccaret, et in corpore et in anima, mortalis an immortalis, -is an impassibilis. *en opposition*: ANDR. SUN. hex. 7517: non impassibilis et cunctipotens Deus esse -is homo. b) *en parlant du corps humain*: PETR. DAMIAN. serm. IX col. 551<sup>B</sup>: corpus enim nostrum ... quoniam -e est et mortale. ROB. MELODUN. epist. Pauli Cor. I, XV 50 p. 230, 2: eadem corpora que nunc habemus, post resurrectionem habebimus, sed inmutata ... Sed bonorum etiam impassibilia, malorum vero -ia. c) *en parlant de l'âme humaine (après la mort)*: GUILL. S. THEOD. nat. corp. et an. 120 p. 213: iustissimo tamen iudicio Dei tota [anima degener] mori non permittitur, sed quantum ad dolorem solum reservata -is, exclusa ab omni gaudio.

2) *en parlant du Christ*: a) *considéré du point de vue de sa double nature humaine et divine*: MIRAC. Virg. Rup. Amat. II 13 p. 197: dies qua filius Dei ... visibilis et -is nasci dignatus est nobis -is secundum carnem ... et humano velatus amictu. GODESC. SAX. corp. Dom. p. 333, 7: cum dominus in cena dedit manducandum corpus et bibendum sanguinem nihil mali fuerit passus cum tamen adhuc esset -is et mortalis. GALTER. S. VICT. labyr. Francie p. 210, 28: nonne -is et mortalis erat [Christus] sicut unus ex nobis. ANAST. synod. VIII p. 138, 2: in Nicea ... celebratam synodum orthodoxe dogmatizasse novimus, unum et eundem Christum dominum invisibilem et visibilem professam ... impassibilem etiam et -em. CERBAN. transl. Ioh. Damasc. c. 4: Christus ... et Deus et homo dicitur, et creatus et increatus, et -is et impassibilis (*gr.* παθητός). b) *du point de vue de sa nature humaine (par opposition à sa nature divine)*: HROTSV. Sap. 9, 6 p. 198: non respuisti fieri homo -is humanitate, salva divinitatis impassibilitate. RUP. TUIT. Spir. II 65 p. 1863 (col. 1606<sup>C</sup>): maiorem ... divinitatem impassibilem humanitate -i. id. Ioh. I 1724 p. 53 (col. 241<sup>D</sup>): -em humanitatis, impassibilem vero Divinitatis naturam confitendam exprimit. ARNALD. BONEVALL. euch. III p. 54, 8: sicut impassibilis divinitas totum quod ex nobis -e est assumpserat obtulit passioni. *spéc.*, *caro* -is: IOH. SCOT. comm. Ioh. I 29 p. 152: caro Christi non merito

sui peccati mortalis facta est, sicut caro nostra, sed ad naturam nostram post peccatum condensatione -is erat. RUP. TUIT. medit. 2, 7 col. 386<sup>C</sup>: caro est Christi prius -is, atque mortalis, utpote nostrum lutum, post autem per ignem passionis, sic in resurrectionem solidata. GALTER. CASTIL. carm. II 3, 32 p. 48: non enim divinitas incomprehensibilis, / qui cum patre filius manet indivisibilis, / crucifigi potuit, set caro -is. c) *relativement aux autres personnes de la Trinité*: CERBAN. transl. Ioh. Damasc. c. 6: patiente ... una substantia omnis substantia, cum -is sit, secundum quam persona passa est, pati dicitur in una ipsius [Trinitatis] personarum.

B) *caractérisant les limites de la condition humaine (soumission aux passions)*: 1) *en général*: CERBAN. transl. Max. II c. 48: mens ... tota lucida facta et -em sui partem ad semetipsam constringens in amorem divinum ... vertit. PASCHAL. ROM. thes. occ. p. 150: anima enim immortalis est, verumtamen -is est adiuncto cordis spiritu et ideo cor subito sentit et compatitur. ABELARD. dial. 3105 p. 158: promior quippe est natura -is, ut penam incurrat quam careat.

2) *passager, transitoire*: HILDUIN. transl. Dion. (ier. eccl.) II, III 4 p. 89, 18: qui autem propria bene sine -i amore oculis contemplans. ARNO REICHERSB. apol. p. 25, 23: qui de ipso [Deo] cogitant, in spiritu et intellectu fieri et versari oportet, nec deduci ad imaginationes -es. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. II p. 413, 3: per hec quippe singulari prerogativa -ibus cunctis homo prefertur et connexa unitate impassibilibus quoque coniungitur.

3) *résultant d'une passion, d'un mouvement de l'âme*: a) *en parlant de notions abstraites, de qualités*: IOH. SCOT. transl. Greg. imag. 8 p. 218: -es ... voluptates. GERARD. MORES. delib. III 21 p. 26: divina vero eloquia ... immo transcendunt omnes -es delectationes suis in materialibus et semper mellifluis delectamentis. CERBAN. transl. Max. III c. 35: tunc secundum naturam operatur [anima], quando -es eius virtutes, furor videlicet et concupiscentia, in rerum et intellectuum ... suggestione impassibiles permanent. b) *qualifiant le mouvement lui-même*: HILDUIN. transl. Dion. p. 15, 1: nam furor in irrationalibus quidem ex -i impetu fit. IOH. SCOT. divis. nat. I p. 202, 32 (col. 515<sup>D</sup>): non ita est intelligendum ut aliud sit principium ex quo -is motus, id est motum suum patiens inchoat et aliud finis quem appetit.

C) (*logique*) *en parlant d'une qualité durable des objets sensibles servant de cadre à la perception de ces objets (cf. catégories d'Aristote)*; *qualifiant qualitas au sing. ou au plur.*: REMIG. comm. Mart. Cap. IV 170, 21 p. 37, 6: « secunda species », id est forma qualitatum, est quas diximus -es id est passivas sive passionem aliquam inferentes. ib. IV 171, 3 p. 37, 11: qualitates -es vel passive dicuntur, « que nobis inoleverint » id est

insederint vel increverint « ex aliqua passione nature ». ABBO FLOR. syll. p. 62, 29 : quas qualitates [sc. *frigor et calor*] quia -es dicimus, passionem sensibus ingerunt atque idcirco sublati sensibus nec dici possunt. GARLAND. dialect. I p. 34, 15 : -es vero qualitates sunt vel que inferuntur ab aliquibus passionibus, sicuti nigredo inferitur alicui homini, qui passus fuit calorem, vel que inferant passionem aliquam in aliquo, sicuti dulcedo mellis infert « dulce » istam vocem in ore comedentis illud mel, ib. p. 34, 34 : appellatur -s qualitas, secundum hoc vero quod confert passionem suo significato. ABELARD. dialect. II, III p. 95, 19 : qualitates ergo absolute et proprie dicuntur ex quibus subiecta qualia solent dici, -es vero ex permanentia dicuntur. id. glos. ad categ. : ille -es qualitates dicuntur que diu permanent, passionem vero que non diu permanent. WOLBERO in cant. col. 1033<sup>C</sup> : tertia vero species [qualitatis] est quam dicunt -em qualitatem et passionem que duo sic in una specie dixerunt, ut dicant quod passio sit ; que ad tempus exorta facile commutetur (v. *passivus*).

D) *soumis aux perturbations (atmosphériques)* : IOH. SCOT. pred. 17, 7, 145 p. 108 : corpus eius ethereum ... in hunc aerem humiditate crassum, caligine tenebrosus, perturbationibus -em detrusus est.

2. **passibilis**, -e [passus] DuC *sur lequel on peut marcher* : DUDO Norm. III pref. 18 p. 176 : Christus se pelago fluctivago intulit / Sicco vestigio, seque per equora / fert fluctu liquido -is maris.

**passibilitas**, -tis f. DuC I) *état de ce qui est susceptible de subir, de ce qui est soumis aux changements* : A) *au sing.* : 1) *en parlant de la nature humaine* : a) *instabilité* : IOH. SCOT. ier. Dion. II col. 162<sup>A</sup> (II, 796 p. 41) : materialis ingenita -s, que ex naturali motu ... in rerum mutabilium impatienti amore nascitur, ALFR. ANGL. cord. 16, 13 p. 82, 19 : ea ..., etsi ... simplex videatur ... a simplici esse vel intellectu relato simpliciter multa varietatum et dissonantie possibilitate et -te discordat. CONR. HIRS. didasc. p. 35, 21 : que [natura humana] tante corruptioni, mutabilitati vel -ti obnoxia cognoscitur, ut ... non immerito bestiis, pecudi, saxi et lignis assimiletur. b) *état de vulnérabilité, dégradation* : BRUNO CARTHUS. psalm. 11 col. 680<sup>D</sup> : et hoc faciam ... propter miseriam -tis et corruptibilitatis in qua mei fideles devenerunt per Adam, BERNARD. serm. de sanct. IV 6 p. 360, 1 (col. 475<sup>A</sup>) : quid proderit si forte contingat in eterno vivere in miseriis et erumnis -tis huius quam nimirum incessanter corruptibile hoc corpus affigitur. RODULF. TRUD. gesta Trud. IV 10 p. 354, 35 : volens ergo vincitur et -tis sue conscius intendit totus ad quod animabatur, *spéc.*, -s *carnis* : ABELARD. epist. ad Rom. p. 339 : omnes vero alii quantumcumque sint sancti, quia omnino expertes peccati non sunt, nonnulla ex infirmitate vel -te carnis appetunt. c) *soumission aux désirs des sens* : ARNOLD. RATISB. Emm. 2, 14 p. 561a,

52W : per temperantiam vero sic ligavit -tem, ut nullatenus desperet per insensibilitatem. ROB. MELODUN. epist. Pauli Cor. I XV 44 p. 229, 9 : queritur autem numquid ex creatione corpus habet nisi animalitatem, id est -tem et sensualitatem, et utrum hoc corpus ab anima, an anima a corpore habeat. d) *en parallèle avec mortalitas ou mortalis : état de la nature humaine soumise aux souffrances, à la mort* : REMIG. psalm. 142 col. 821<sup>A</sup> : omne genus humanum detrusum est in has miseras -tis et mortalitatis, poenas quoque infernales. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. II 24 p. 227 : ne ... dubites redire ad fontem medicine qui non rediit pro lapsu vicissitudinem, quia mortalis pridem -tis nostre condescendit debilitati. PETR. LOMB. sent. III, XVI 1 t. II p. 104, 2 : necessitatem moriendi vel patiendi. Que etiam mortalitas dicitur vel -s. ACARD. S. VICT. serm. VI 1 p. 74 : hac enim die, nostra natura in capite nostro, deposita vetustate, non solum mortis et passionis, sed mortalitatis et -tis, ex toto est immutata et innovata.

2) *en parlant de la nature humaine du Christ (état de la nature) soumise à la souffrance* (HONOR. AUG. elucid. 21 tit. : de Christi pulchritudine, -te et morte) : a) *en opposition avec mortalitas ou mors* : HERB. LOS. epist. 22 p. 42 : hoc est lignum quod in huius mundi pelago Salvator ascendit, quo a -te ad impassibilitatem ... a mortalitate ad immortalitatem ... transvectus est. *spéc.* -s *carnis* : ALBERT. METT. div. temp. p. 60, 13 : ita ut nec divinitas in carnis -tem nec humanitas in divinitatem transiret. b) *en parallèle avec mortalitas* : HUGO S. VICT. quest. ined. 33 p. 210 : Christus non secundum peccatum, sed secundum penam, id est mortalitatem et -tem, vetus homo fuit. GUILL. S. THEOD. cant. 71 p. 98 : quecumque in Christo fuerunt humane -atis et mortalitatis. ACARD. S. VICT. serm. XIII 13 p. 148 : caro ipsius nigra fuerat per -tem et mortalitatem, candida est per resurrectionem. AELR. Iesu duod. I 10, 21 p. 68 : nec ideo ante resurrectionem aut mortalitatem ei aut -tem abrogamus. GALTER. S. VICT. serm. II 2, 38 p. 20 : in similitudinem carnis peccati (cf. Philip. 2, 7) id est non in carnem peccatricem sed similem ei, non in culpa sed in pena, scilicet -te et mortalitate.

B) *(au plur.) manifestations concrètes de cet état* : 1) *incomplétudes, insuffisances de la nature humaine* : IOH. SCOT. versio Dion. Ar. I 2 col. 1044<sup>A</sup> : non sinens nostrum animum remanere in dissimilibus formarum facturis sed luctantem negare materiales -tes. REMIG. psalm. 24 col. 270<sup>C</sup> : quot et quante sunt infirmitates et -tes carnis, in fame et siti, in frigore, statione, sessione et aliis multis ? COMM. Cantabr. epist. Pauli (Rom. VII) p. 90 : « passionem peccatorum » id est concupiscentie, que ex fomite peccati proveniebant, id est -te carnis, ut fame, siti, frigore et ceteris affectionibus.

2) *épreuves, souffrances* : GUIBERT. Nov. moral. III, V 31 col. 84<sup>C</sup> : percussus est autem rationalis animus,

qui in Iob et psalmis sagittas infixas -atum queritur. COMM. Cantabr. epist. Pauli (Hebr.) 4 p. 721 : cum incideritis in varias temptationes, id est in crebras -tes istas, quas Christus sustinuit vehementiores ; nec tamen tractus est ad consensum.

II) *état changeant (de l'atmosphère), perturbation* : ALFAN. premn. phys. 5 p. 65, 15 : hoc accidit propter molliem et facilem -tem aeris.

**passibiliter** adv. 1) *en subissant les contraintes liées à l'imperfection de la nature humaine* : IOH. SCOT. ier. Dion. 2 col. 150<sup>B</sup> (II 310 p. 28) : ne in divinas contumeliam faceret virtutes, neque animum nostrum -r detineret in visibilibus humilibusque divinarum imaginum descriptionibus. RUP. TUIT. off. II 9, 479 p. 381 : non enim a carne, que in propagando -r defluit, argumentum ducere debuerant in natione divine generationis. id. volunt. Dei 2 col. 438<sup>C</sup> : si queritur quid sit patientia Dei, dicimus quia ipsa est longanimitas Dei. Et hoc scienter dicentes, nimirum eodem (sic) Deus non -r patiens sit. HONOR. AUG. clavis phys. 306 p. 260 (col. 875<sup>B</sup>) : in hos itaque irracionales motus ... qui bestiali vite naturaliter, humane vero -r insunt, hominem cecidisse nullus sapientem ambigit.

2) *(en parlant du Christ à la Passion) en souffrant* : ADELM. LEOD. epist. ad Bereng. 159 p. 481 : quod semel fecit -r per semetipsum, id cottidie agit impassibiliter per eos quibus potestatem dedit filios Dei fieri.

3) *de manière fugitive, provisoire* : HILDUIN. transl. Dion. VII, II p. 312, 11 : permultam ego autem dico gloriam poetarum furtive et -r permanencium, et creature pocius quam creatori serviencium.

4) *(physiol.) par accident, par maladie* : IOH. SCOT. transl. Greg. imag. 12 p. 222 (41) : nam insanias non ex solo corde fieri didicimus ex subeuntibus etiam latera pelliculis -r dispositis.

**passigium**, -i n. v. *passagium*.

1. **passim** adv. I) *partout, en tous lieux* (UGUTIO s.v. pateo : -m adverbium, id est ubique) : A) *sans idée de mouvement* : 1) *en général* : DIPL. Karoli III 121 (a. 885) : quomodo ecclesia Tullensis episcopii ... -m ... suis foret expoliata rebus. ADAM BREM. I 15 p. 20, 8 : -m occurrentia Danorum acta. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1076 p. 285, 26 : Dominus ipse exemplum dedit nobis, ne -m audita, non probata et indiscussa facile credamus. ACTA pont. Rom. Gall. VII 16 p. 253 (a. 1096) : et ea -m ecclesie consuetudo servatur. *spéc. dans les expressions* : -m et ubique : ODO CLUN. Ger. 67 p. 320<sup>B</sup> : fama tante eius benignitatis -m et ubique personuerat. vulgo -m que : PASS. Hippol. 5, 111 p. 110 : puerorum vero et puellarum agmina vulgo -mque sata.

2) *de tous côtés (en un lieu déterminé)* : a) *en général* : ORD. VIT. hist. IX 9 t. III p. 527 (t. V p. 80) : videres ... cesa capita et trunca corpora, -m oppotentia. b) *avec*

*un complément de lieu (avec ou sans in)* : WETT. Gall. 3 p. 258, 36 : creverat -m opinio eorum in finibus Gallie vel Germanie. ANNAL. Bertin. a. 842 p. 42 : Maurorum pyrate, prope Arelatum delati, cuncta -m depredati, impune oneratis navibus regressi sunt. WALTHARIUS 321 p. 37 : donec vi potus pressi somnoque gravati / -m porticibus sternuntur humotenus omnes. OTTO FRIS. gesta 1, 38 p. 58, 22 : Iudei in civitatibus oppidisque -m manentes.

B) *avec idée de mouvement* : 1) *en tous sens, de toutes parts* : a) *seul* (GLOSS. Augiens. bibl. [Reg.] 1007 p. 91 : -m : huc adque illuc. PAPIAS : pantakoi grece -m) : EIGIL Sturm. 20 p. 375, 29 : explorato -m cursu fluminis Fulde. WIPO gesta 6 p. 29, 7 : -m divulgabatur virtus, que in exhausto vigore semper manabat. BERNARD. convers. cler. 34 p. 111, 16 : curritur -m ad sacros ordines. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XCI 26 p. 750 : -m nunc hac nunc illac errabundi vagabantur. b) *avec per et locum ou loca* : DIPL. Loth. II 7 p. 393, 30 (a. 858) : canonicique olim in ea domino militantes -m per diversa loca quidam dispersi. GAUFRID. MALAT. III 10 p. 62, 23 : -m per diversa Sicilie loca facere addens. VITA Gaucher. Aurel. 14 p. 53 : cum admiranda sanctitatis eius fama -m per diversa loca diffunderetur. c) *avec per et un nom de lieu à l'accus.* : GERARD. MORES. delib. VI 396 p. 89 : vis audire quomodo harum una stellarum [Paulus] -m currebat per mundum ? GESTA Franc. expugn. Hier. 2 p. 492 : quod ut -m per provincias edictum est. HUGO BONON. rat. dict. app. p. 93 : quosdam sedicionarios concursantes factiosos -m per Italiam ... audivimus. d) *avec per et un nom de chose : partout, à l'intérieur de* : RADBERT. corp. Dom. XXI 48 p. 111 : medium eius [sanguis Christi] -m per crateras refunditur.

2) *venant de partout* : CAND. FULD. Eigil. II 10, 3 : fit subito fratrum -m concursus in unum. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1075 p. 279, 12 : autumnali tempore rex item -m recollecto et undecumque premiis conducto militie non parvo apparatu.

C) *en contexte négatif, non -m, -m non (litote)* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1398<sup>A</sup> : in hoc loco precipit ne -m eum Christum annuntiarent. GERARD. MORES. delib. V 719 p. 74 : quando vero libertas -m in ecclesia evangelizandi non erit, inolescentibus persecutionibus, ib. VI 722 p. 97 : aliter quippe in canonica scriptura de inferni creatione -m non legitur.

II) *pêle-mêle, indistinctement, de manière confuse* (PAPIAS : -m ... promiscue, inordinate, disperse, ubique permixte) : 1) *dans un contexte affirmatif* : POETA SAXO 4, 343 : hec ita dum fierent -m permixta videres / gaudia tristitie. EGBERT. LEOD. rat. I 1296 p. 181 : atque estate calent homines, animalia -m, *spéc.*, avec un autre adverbe : RUFIN. summa dist. 1 p. 7 : coniunctio maris et femine est de iure nature ; ne vero isto bono -m et precipitanter homines sicut bestie uterentur. ou une

expression pléonastique : CARTUL. S. Mar. Avenion. 136 p. 160 (a. 1199) : in his ... diebus -m et sine delectu possint a quibuslibet hominus oblationes recipere.

2) dans un contexte négatif : au hasard, sans ordre : GUIGO I consuet. XV 6 : sed et ceteris temporibus, non -m aut leviter et pro quacumque vel persona vel causa, ad domum descendit inferiorem. ACARD. S. VICT. serm. XIII 6 p. 139 : non autem -m et confuse domus Dei edificari potest, a qualibuscumque, vel de qualibuscumque, vel qualitercumque. PETR. PICTAV. III summa conf. 19, 1 p. 22 : verumtamen non -m et indifferenter videntur querenda esse peccata inusitata scilicet contra usum et naturam.

2. **passim** adv. [passus] au pas (d'un animal) : PASS. Ter. Pis. p. 47 col. 1, 11 : -m progredientibus ... iuvenis. CHRON. Mosom. I 8 p. 153, 38 : iunx ... vadum quod penitus ignorabant, sensim legens, alveum permeavit neque ... enatando, vim fluviorum transadiit, sed pedetentim, quacumque pervium fuit, -m iter monstrando.

1. **passio**, -nis f. DuC ; FEW VII 730. forme pasio : CARTUL. Sahagun 461 p. 114 (a. 930).

#### Plan

#### I) souffrance, douleur, épreuve :

A) en général :

1) au sing.

2) au plur., épreuves, souffrances

3) peine, souffrance, suite du péché

B) maladie :

1) en général

2) dans un contexte qui précise la nature de la maladie ou de l'infirmité

3) avec une précision concernant le nom de la maladie

4) souffrance physique causée par la faim ou la soif

#### II) Passion du Christ :

A) événement de la Passion :

1) absol.

2) dans le syntagme -o et le gén.

3) souffrances subies par le Christ à la Passion (au plur.)

B) mystère rédempteur de la Passion :

1) absol.

2) dans des syntagmes

C) en parlant de la célébration, ou de la commémoration de la Passion :

1) en général

2) (liturg.) jours Saints

3) évangile de la Passion

4) représentation iconographique de la Passion

D) (indication chronologique) datation par rapport à la Passion :

1) temps de la Passion

2) dimanche de la Passion (4e ou 5e dimanche de Carême)

3) jour de la Passion (Vendredi Saint)

4) en parlant de la période écoulée depuis la Passion

#### III) passion des martyrs :

A) événement :

1) martyre

2) récit d'un martyre, vie de saint

3) persécutions, supplice (au plur.)

B) commémoration de la passion d'un saint, fête d'un saint :

1) dans la liturgie

2) dans une mention chronologique

#### IV) passion comme affection de l'âme ou de l'esprit humain :

A) (sens ontologique) lié au caractère imparfait, déchu, de la nature humaine :

1) en parlant du caractère contraignant des passions

2) dans le syntagme -o oblivionis, tendance à l'oubli

B) (sens psychologique) sentiments, affections de l'esprit, qui ne relèvent pas de l'âme rationnelle :

1) en général

2) en précisant ce que sont ces « passions »

3) dans le syntagme anime ou animi -o

4) la passion peut avoir un caractère intellectuel

C) (sens moral) :

1) en bonne part : vertu

2) en mauvaise part

#### V) état de ce qui subit une action :

A) en général :

1) absol.

2) en parallèle ou en opposition avec actio, actus, agere, facere

3) fait d'être affecté par un stimulus extérieur (donnée des sens)

B) sens techniques :

1) grammatical : la voix passive

2) logique : accident de la substance (3e catégorie d'Aristote)

3) math.

4) mus.

#### 40 VI) mouvement, agitation :

A) en général

B) perturbation atmosphérique :

1) absol.

2) dans l'expression -o aeris

#### 45 C) tremblement de terre (et raz-de-marée)

I) souffrance, douleur, épreuve : A) en général : 1) au sing. : VITA Pauli Virdun. p. 275 : regionem suam per desertum huius incerte solitudinis multimoda -ne requisivit. GERARD. MORES. delib. V 580 p. 70 : in presentiarum quidem -o et mortificatio ecclesie datur. ACARD. S. VICT. serm. VII 3 p. 89 : homo ante peccatum, si de ligno vite ederet, non solum mortem, ... sed nec aliquam -nem vel lesionem ullo modo sentiret. IOH. BERTIN. Bernard. Poenit. mirac. 51 p. 690<sup>B</sup> : indicibilem

-nem in crure meo sustineo. DOM. GUNDISS. transl. Avicen. an. IV 4B f 20: ira vel dolor est aliqua ex passionibus que inferunt dolorem corpori, quamvis eas sequatur -o corporalis dolorem afferens corpori. PETR. CANTOR verb. abbrev. 113 col. 300<sup>A</sup>: et te, si vis intrare in gloriam per patientiam et -nem oportet ingredi in eam. *spéc.*, *causée par la guerre*: IOH. SARISB. polier. 8, 7 p. 264, 18: veritus ... civilis belli reciduum -nem. *l'expédition elle-même est une épreuve (la croisade)*: STEPH. CARNOT. epist. II p. 888<sup>J</sup>: Antiochiam ... inexpugnabilem reperimus. ... multi etiam iam sua omnia hec in sanctissima -ne consumpserunt.

2) *au plur.*, *épreuves, souffrances*: a) *en général*: ACTA pont. Rom. ined. I 111 p. 99 (a. 1108): nos autem tribulationes vestras nostras reputamus et -nibus vestris compatimur. GUILL. MALM. gesta reg. I 61 p. 65: non sunt condigne -nes huius temporis ad futuram gloriam (Rom. 8, 18). GUIGO II medit. A X p. 186: cum autem in omnibus sequendus sit Christus, sed maxime in -nibus. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1301<sup>B</sup>: et erant qui dicerent causam -num factam per arcam, alii per casum, alii per corruptionem aeris et fructuum terre (*cf.* I Sam. V et VI). b) *physiques*: HELGAUD. Rob. 17 p. 94: ut ... varias corporum -nesque sustinerent. CERBAN. transl. Ioh. Damasc. c. 7: hec [*divina*] natura Christi ... carnis -nibus non participat. ACTA pont. Rom. Gall. VII 137 p. 412 (a. 1170): postulans ut infirmitatem corporis mei quod tot et tantis -nibus prenuntii mortis pulsaverunt, oculo misericordie respiciatis. ALAN. INS. quoniam homines p. 347: sunt tamen qui quedam opera excipiunt, illa scilicet in quibus immiscent se -nes peremptorie, angustie scilicet et tribulationes. c) *tourments à la fois physiques et spirituels* (PETR. PICTAV. II sent. II 19 p. 148, 26: licet omnis -o in spiritu sit, tamen quedam -o dicitur esse in corpore quia inest anime mediante corpore ... quia punitur anima quibusdam -nibus secundum corpus): WETT. Gall. 15 p. 264, 31: filia eius unica ... quam ingressus spiritus nequam torquebat -nibus incredibilibus. Ivo epist. 25 t. I p. 104 (a. 1093): que damna, quas -nes, quas persecutiones intus et foris hoc anno pro lege Dei pertulerim. GUIGO I medit. 378 p. 142: attende quomodo a corpore in animam, et ab anima in corpus alternent -nes. LEGEND. Gerh. minor c. 5 p. 475: cellulam sibi ... construxerat, in qua multas ... -nes ... sustinuisse memoratur.

3) *peine, souffrance, suite du péché* (PETR. LOMB. sent. II 35, 6 p. 498: poena secundum effectum, id est secundum -nem que est effectus peccati. PETR. CANTOR summa sacram. 79, 57 p. 39: in prima enim poena dicitur -o qua patitur quis): ANSELM. CANT. cas. diab. 21 p. 268, 24: hominum natura propter peccatum primi parentis iam innumerabilium incommodorum facta est passibilis: ex qua ille vero [*angelus*] nullo adhuc peccato

precedente alicuius mali meruerat -nem. SIMON. TORNAC. disput. 7, 3 p. 37, 13: nam spiritualiter pena ut ira, vel invidia, vel alia -o affligens, non est a Deo, sed ex infirmitate humana. ib. 40 p. 120, 9: quod autem dicitur per -nem purgatorii aliquem venturum ad salutem verum est. *spéc.*, *au plur.*: *souffrances causées par le péché*: ALAN. INS. quoniam homines p. 295: peccatum non est causa nisi huius amare mortis et ceterarum -num. SIMON. TORNAC. disput. 7, 2 p. 37, 4: uterque fecit quod Deus voluit, non quia actiones eorum approbaverit, quia fuerunt male, sed -nes animarum et Tyri, quia fuerunt iuste. PETR. CANTOR summa sacr. II 86, 105 p. 74: non sunt condigne -nes nostre penitenciales ad reatus nostros (*cf.* Rom. 8, 18).

B) *maladie* (REMIG. comm. Mart. Cap. IV 171, 3 p. 37, 14: -o corruptio sanitatis. PS. GILB. PORR. sex princ. III 11 p. 15, 21: dicitur quoque -o quod in naturam agit, ut morbus, febris et egritudines et reliqua que qualia dicuntur. UGUTIO s.v. patior: -nes, id est morbos): 1) *en général*: a) *absol.*: CORP. consuet. monast. I p. 445, 24 (a. 816): qui vero potionem pro certis aut denominatis -nibus biberint aut esu volatilium reparentur. RUD. FULD. mirac. 11: infirmi et variis -nibus affecti. WRDIST. Winwal. p. 183: nulla enim tam mala -o est, que non habeat mederi. CARTUL. Lesat. 407 p. 315 (a. 1072-81): in illa die que -nem apprehendit unde mortuus fuit. UDALR. consuet. Clun. III 25 col. 768<sup>D</sup>: infirmo, ... subita -ne percusso. PRIOR. HEXH. I p. 147: percussus est et ipse -ne. CARTUL. archiep. Magd. 289 (a. 1157): multas et graves -nes sustinuit. AELR. Edw. reg. col. 785<sup>B</sup>: exstinctam credit quam diu pertulerat -nem. GUILL. DAND. Hugon. Lacerta 37 col. 1204<sup>D</sup>: ab illa -ne securi et alieni exstiterunt. VITA Steph. Obaz. II 44, 7 p. 166: tanto autem ex hoc dolore cruciabatur ut cetera sorores tam etatis quam -nis eius respectu ad lacrymas moverentur. *spéc.*, *atteinte du mal*: GUILL. S. THEOD. nat. corp. et an. 54: [*cerebrum*] nec minimam recipit vulneris lesionem, quin mors statim sequatur -nem. b) -o corporis (-rum) ou -o corporalis infirmitatis: REGINO chron. a. 877 p. 13, 21: eo quod in medendis corporum -nibus singularem experientiam habere diceretur. THIETM. 6, 37 p. 312, 29: non minus quam decem annos toxicata lesus pocione crebram -nem corporis ... sustinuit. IOH. SARISB. polier. II 15 p. 88, 16: insomnia ex ebrietate vel crapula aut variis -nibus corporis ... oriuntur. GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. XII 110 p. 248<sup>F</sup>: inter tot corporalis infirmitatis acerrimas -nes. GUILL. S. THEOD. nat. corp. et an. 92 p. 179: diversa patiuntur impedimenta que sunt -nes corporis sive infirmitates.

2) *dans un contexte qui précise la nature de la maladie ou de l'infirmité*: TRANSL. Gorg. p. 594: quedam mulier ceca atque contracta ... ex utrisque -nibus sana rediit. FREULPH. chron. V, I col. 1032<sup>D</sup>: recognovit causam

sue cecitatis et ita liberatus est a -ne, Deo veniam indulgente. HUGO S. MAR. mirac. Bened. 4 p. 362 : erat in Soliacensi castro quedam paupercula, cui -nis vis officium loquendi funditus eripuerat. MIRAC. Gilduin. 28 p. 163 : linguam ipsam et totam oris formam eadem -ne habebat ... occupatam. GUILL. S. THEOD. nat. corp. et an. 68 p. 151 : si quis musice peritus existens, propriam ex aliqua -ne non habens vocem. GIRALD. gemma 131 p. 103 : statim -ne percussus et insania coram omnibus expiravit.

3) *avec une précision concernant le nom de la maladie* :  
a) *explicitant son nom* : MIRAC. Dion. Paris. p. 354 : eam quam medici greco vocabulo neverofresim vocant, -nem inciderat. GESTA abb. Fontan. XIII 7 p. 110 : -o incidit illi quam Greci paralisim vocant. IOH. SCOT. gloss. Mart. Cap. 493, 4 p. 204, 24 : sciata est -o subitanea caliginem oculis inferens ... que -o et emicranium dicitur. PAUL. AEGIN. cur. 101 p. 63, 4 : ideo et -nem onycha appellant. REMIG. comm. Mart. Cap. 30, 6 p. 120, 30 : sineke enim grece continuum, hinc et sineka -o vocatur, hoc est febris continua. id. mus. p. 92 : suspenditur enim homo i.e. alienatus vi -nis que cadiva vocatur, epilepsis quippe vocatur -o. RICHER. III 109 t. II p. 140 : vexatus ea -ne que colica a phisicis dicitur. TRANSL. Huneg. p. 224 : epileptiam autem Greci vocant appensionem mentis et corporis, que -o spasmos generat. b) *-o précisé par un adj.* : IOH. SCOT. gloss. Mart. Cap. 208, 11 p. 105, 28 : frenetica -o. ANNAL. Bertin. a. 866 p. 130 : diutius epelementica -ne vexatus. THIETM. 5, 28 p. 253, 24 : colica -ne admodum gravatur. RADULF. GLAB. hist. V 1 p. 120 : contractus membris omnibus hictica -ne. WALTH. SPIR. Christoph. II 5, 124 p. 53 : lethargica -o. BERTHOLD. CONST. annal. pref. p. 268, 18 : pleuretica arreptus -ne. ANNALISTA SAXO a. 983 p. 632, 4 : cithiacam -nem incurrit. AELR. Edw. reg. col. 788<sup>A</sup> : quartane -nis timebatur accessus. IOH. BERTIN. Bernard. poenit. 19 p. 676<sup>F</sup> : quedam cephalicam -nem sustinebat. STEPH. TORNAC. epist. 204 p. 255 (a. 1192-1202) : yliaca -ne. GIRALD. itin. Kambr. II 1 p. 103 : peste quadam ... quam et physici ictericiam dicunt -nem. ib. I 3 p. 39 : paralytica -ne percussus. QUEST. Salern. B 120 p. 56, 34 : -o scialgica et artetica. c) *avec un gén.* : α) *désignant la partie du corps malade ou atteinte* : RECEPT. C 100 VI p. 63 : ad narium -nes, si odor malus in naribus fuerit. MIRAC. Firm. pr. col. CCCLX : cum longa artuum -ne cruciaretur. TRANSL. Iudoc. p. 546 : -ne renum ad pedes per biennium est pregravata. PASCHAL. ROM. thes. occ. p. 144 : in viscerum et precordiorum -nibus. IOH. BERTIN. Bernard. poenit. 17 p. 676<sup>E</sup> : quedam ex nostris velatis sororibus ... cum intolerabili cruris -ne laboraret. COLL. Salern. II p. 77 : et propter -nem cerebri. ib. p. 117 : dicitur etiam paralisim -o membrorum. β) *désignant le nom de la maladie* : FORM. epist. IV 1 p. 528, 32 : adgravatus

sum de infirmitate mea, hoc est de -ne hydropitie atque cardee. ANNAL. Bertin. a. 876 p. 211 : graviter -ne pleuresis est infirmatus. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 295, 33 : hac amentie metuenda cunctis -ne.

4) *souffrance physique causée par la faim ou la soif* : GARS. tract. 4 p. 429, 5 : circuivit enim in purpura regis, ... in salsamentis ardentibus, in -nibus pocionum. ANSELM. LAUD. lib. Pancrisis 10 p. 56 : quidam enim fructus paradisi tante virtutis erant, ut assidua eorum sustentatione, omnem ab eo -nem repellerent. GUIGO I medit. 226 p. 172 : nulla enim -o superatur nisi per ipsam. Non enim edendum contrahitur fami, sed servitur.

II) *Passion du Christ* : A) *événement de la Passion* :  
1) *absol.* : DUNGAL. resp. col. 478<sup>C</sup> : noluit enim Dominus suam crucem vel -nem a suis nesciri aut abscondi fidelibus. AGOBARD. Iud. sup. col. 78<sup>A</sup> : tempore -nis sue Dominus noster Iesus Christus ... venditus est a falso discipulo. FRECULPH. chron. col. 1121<sup>B</sup> : Iesus Christus ... ad -nem venit anno Tyberii decimo octavo. CHRIST. STABUL. in Matth. 45 col. 1425<sup>B</sup> : unde et Dominus vicinus -ni orabat. ODORAN. opusc. cap. 12 p. 258 : qui etiam adpropinquans -ni, unanimatis patientiam servare eos sic docuit. BRUNO QUERF. Adalb. (A) p. 298 : Christus, propinquante -ne, sanguinem sudat. AIMOIN. gesta Franc. p. 105 : tunica Domini nostri Iesu Christi que ei in -ne sublata est. GERARD. MORES. delib. VII 892 p. 130 : ipse sponte accessit ad -nem. HILDEB. querim. carn. col. 1002<sup>C</sup> : idem [Christus] usque ad sudorem sanguinis anxietate -nis commovit seipsum. CALIXT. II serm. col. 1396<sup>D</sup> : cui Christus condoluit in -ne sua, moestitiam carnis sue ostendens ei. ALGER. LEOD. sacr. corp. Dom. I, IX col. 768<sup>C</sup> : non est mirum, si ille qui ante -nem transfiguravit se in tale corpus quale post resurrectionem habiturus erat, et post resurrectionem ostendit corpus suum vulneratum et palpabile, quale ante -nem habuerat. *spéc., évoqué par un psaume* : ALCUIN. ench. (Ps. 37, 11) col. 580<sup>C</sup> : a principio psalmi Christus egerat causam sui corporis, nunc vero suam propriam incipit perorare -nem. *précédant mors* : BERNARD. serm. de div. 54 p. 280, 2 : ipse ... -nem et mortem sustinuit. RUP. TUIT. Spir. I 29 t. I p. 164 (col. 1601<sup>D</sup>) : neque Filius in toto sue -nis vel mortis agone.

2) *dans le syntagme -o et le gén.* : a) *-o Christi* : AMALAR. epist. 6 p. 248, 33 (post 814) : in memoracione luctus apostolorum, qui fuit tempore -nis Christi. VITA Mach. p. 307, 19 : -nis Christi complices. ANSELM. CANT. cur Deus I 7 p. 234 (col. 368<sup>C</sup>) : ante -nem Christi. HUGO S. VICT. didasc. VI, VI p. 125, 4 : nisi prius nativitatem Christi, predicationem, -nem, resurrectionem ... et cetera que in carne et per carnem gessit, agnoveris, veterum figurarum mysteria penetrare non valebis. b) *-o Domini ou dominica* : EPIST. var. III 1 p. 131, 13 (c. 850) : apostolus Petrus Domini

concutitur -ne. LIBELL. astrolab. p. 372 : de obscuracione solis in -ne Domini. GUILL. TYR. hist. rer. transm. VIII 3, 24 p. 385 : locus dominice -nis qui dicitur Calvarie sive Golgotha. RADULF. DIC. abbrev. chron. p. 243 : quatinus loca dominice -nis adiret. c) -o carnis : GERBERT. epist. 180 p. 209, 6 (a. 991) : passum esse vera carnis -ne, mortuum vera corporis sui morte.

3) *souffrances subies par le Christ à la Passion (au plur.)* : CONCIL. Aquisgran. a. 816 : Christi -nes imitande sunt. CHRIST. STABUL. in Matth. 45 col. 1425<sup>B</sup> : calicem quidem bibetis (cf. Matth. 20, 23), hoc est -nes meas sustinebitis. LANFR. epist. col. 533<sup>B</sup> : et imitando vestigia eius, et comunicandō -nibus ipsius (cf. I Petr. 4, 13). SENT. Paris. p. 16, 12 : anima Christi ivit ad infernum id est sustinuit -es ut liberaret suos de infernō. CERBAN. transl. Ioh. Damasc. c. 3 : ipsius [Domini] miracula et -nes cognoscimus. RUP. TUIT. Spir. III 22 p. 102 (col. 1664<sup>A</sup>) : ille qui indigne accedit ad sacramentum Eucharistie non communicat Christi -nibus.

B) *mystère rédempteur de la Passion* : 1) *absol.* : REGINO chron. a. 908 p. 3 : anno dominice incarnationis XXXIII, Tiberii vero XVIII, Dominus sua -ne mundum redemit. GUIBERT. NOV. moral. IX 38, 22 col. 263<sup>D</sup> : Christus ... nos oves suas a Patre sibi datas pro -ne quam pertulit loco mercedis accepit. BERNARD. serm. de temp. (Pass. Dom.) 11 p. 64, 15 : in morte -nem activam sustinuit, dum salutem operaretur in medio terre (cf. Ps. 73, 12 et PETR. COMESTOR serm. XVIII col. 1770<sup>B</sup>). PETR. LOMB. sent. I 48, 4 t. I p. 327, 18 : nullius enim -ne redempti sumus nisi Christi.

2) *dans des syntagmes* : -o crucis : SMAR. reg. Bened. col. 840 : qui languenti mundo per crucis -nem infundit medicinam. FREULPH. chron. col. 1198<sup>A</sup> : tu Domine, per unigenitum Filium tuum salutem generi humano per -nem crucis conferre dignatus es. LEGEND. Steph. maior c. 1 p. 377 : per crucis -nem ac mortis assumptionem tertia die resurgendo. hostia -nis : HINCM. REM. div. Loth. col. 769<sup>C</sup> : Redemptor noster ... ut nos a peccatis hostia sue -nis emendet. m y s t e r i u m - n i s : ANNAL. Bertin. a. 853 p. 67 : Christi sanguinem pro omnibus fusum, licet non omnes -nis mysterio redimantur. parascève dominice -nis : HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 2221 p. 569 : per parascève dominice -nis reparata est dignitas humane conditionis. sacramentum -nis : HRABAN. epist. 33 p. 466, 36 : canticum Abacuc prophete, in quo sacramenta dominice -nis continentur. RADBERT. corp. Dom. I 135 p. 18 : alia namque Christi miracula hoc unum -nis confirmat sacramentum. HINCM. REM. epist. col. 74<sup>A</sup> : quod et Dominus ostendit quando sacramenta -nis sue discipulis et apostolis suis tradidit. triumphus -nis : ODO CLUN. serm. II col. 714<sup>A</sup> : et usque ad triumphum Dominice -nis ineffabilis habeatur constantia.

C) *en parlant de la célébration, ou de la commémoration*

de la Passion : 1) *en général* : GERH. AUG. vitā Udalr. 4 p. 391, 35 : his expletis, vir sanctus congruentissimam ammonitionem de -ne Domini ad omnes fecit. HELGAUD. Rob. 29 p. 134 : memoria dominice Incarnacionis, Nativitatis, -nis, Resurrectionis et Ascensionis. OTTO FRIS. gesta 2, 24 p. 127, 11 : ea die quo -o Domini in parascève a cunctis Christicolis celebratur. CALIXT. II serm. col. 1387<sup>D</sup> : sacerdotes ... debent memorare mortem Dominice -nis iugiter in predicatione.

2) *(liturg.) jours Saints* : a) dies -nis domini ou dominice (à partir du dimanche de la Passion) : AGOBARD. epist. 6 p. 181, 45 (a. 826) : pro quarum salute in diebus -nis dominice ab universali ecclesia Deo publice supplicatur. AMALAR. off. 4 c. 20 p. 467, 20 : dies -nis Domini computantur duabus ebdomadibus ante pascha Domini. spéc., dies -num : IOH. METT. Ioh. p. 360, 11 : a septuagesima eptaticus usque ad dies -num, et in ipsis Ieremias integre ad vigiliis legebantur. b) *désignant le triduum pascal* : MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. II 36 p. 245 : revolutione quoque temporis instabant dies quibus memoria recolitur dominice -nis et noctis cene. CARTUL. Ins. 44 p. 51 (a. 1189) : omni autem diē, preter triduum -nis, alter eorum in propria persona missam specialem beate Virginis ... celebrabit. c) -o Domini : dimanche de la Passion : LANFR. const. p. 22 : sabbato ad vespas ante -nem Domini dimittatur oratio de cruce. CARTUL. Nemaus. 135 p. 218 (a. 1043-60) : canonici faciant ei convenientiam ut in unoquoque anno in die Lunis, post -nem Domini unus ex senioribus cantet missam. LIB. ordin. Rhenaug. p. 91, 30 : si vero in sabbato dominice -nis vel palmarum, psalmos tantum habet. d) dies -nis Christi ou -o Christi ou -o : jour de la Passion, Vendredi-Saint : LUPUS epist. ad. p. 121, 30 : diem -nis Christi quo de hoc mundo per mortem transiit ... iubeamur celebrare. spéc., dies -nis dominice ou -o dominica : DHUODA lib. man. VIII 8, 15 p. 310 : lege in oratione ferie VI, diem videlicet -nis dominice. ARNOLD. LUB. chrōn. 1 c. 3 p. 119, 17 : in parascève venerunt prope Constantino-polim. Ibiq̃ celebrantes dominicam -nem et sabbatum sanctum.

3) *évangile de la Passion* : a) -o seul : MUS. Ench. p. 221, 50 : in palmis ad missam, rami quamdiu -o legitur, in manibus habeantur. REGULARIS CONCORDIA 36 p. 36 : ea die ad -nem dicitur « Dominus vobiscum » sed « gloria tibi Domine » non respondetur. MEM. Amalf. p. 222, I, 5 (a. 1007) : codicem quum modicum de ammonitionem et interpretationem de ipsa -ne. LIB. ordin. Rhenaug. p. 112, 8 : ad -nem et offerendam qua frondes seu rami palmarum diacono incoante offeruntur, omnes debent adesse. PONTIF. Rom. 29, 29 p. 214 (XII s.) : post evangelium cantatur -o. b) *textus ou modus* -nis : ADSO Frod. p. 80, 11 : dumque ante

eum textus -nis dominice legeretur. AIMOIN. gesta Franc. p. 40 : cui cum sanctus pontifex modum dominice -nis recitasset.

4) *représentation iconographique de la Passion* : ANGILB. CENT. div. off. p. 293 : omnes chori ordinabiliter se ante sanctam -nem congregent (cf. HARIULF. Angilb. p. 117). id. eccl. Cent. 17 p. 305 (éd. Lot) : ubi oratione facta, ingrediantur hinc et inde per arcus medie ecclesie et orent ad sanctam -nem. SUGER. adm. 27 p. 188 : valvas... principales ... in quibus -o Salvatoris et resurrectio vel ascensio continebatur, ... ereximus. *spéc.*, figura -nis dominice: *crucifix* : CARTUL. Vindoc. 396 t. II p. 147 (c. 1100) : in capitulo nostro, domno abbate et fratribus residentibus, ante figuram -nis dominice promisit se huic loco obedientiam exhibiturum.

D) (*indication chronologique*) *datation par rapport à la Passion* : 1) *temps de la Passion* : OTTO FRIS. gesta 1, 58 p. 82, 16 : sacroque dominice -nis inchoante episcopus Pictavinus ... rursus ad iudicium trahitur. CARTUL. S. Cruc. Aurel. 53 p. 106 (a. 1171-72) : primus terminus decem librarum est ab « Isti sunt dies » quando incipit -o Domini.

2) *dimanche de la Passion (4<sup>e</sup> ou 5<sup>e</sup> dimanche de Carême)* : GERARD. SILV. mirac. Adalh. p. 360 : tandem prima dominica -nis dominice. ROTUL. de dom. p. 61 : fuit in custodia domini Regis anno preterito, a dominica -nis Domini illius anni, usque ad festum Apostolorum Simonis et Iude.

3) *jour de la Passion (Vendredi Saint)* : FLODOARD. hist. col. 300<sup>A</sup> : contigit autem mihi ... ut ipsa die Conceptionis et -nis Domini nostri Iesu Christi absolvere a custodia. *spéc.*, *semaine sainte* : ANAST. chron. p. 324, 19 : tertia feria ebdomade salutaris -nis egressus.

4) *en parlant de la période écoulée depuis la Passion* : ANNAL. Engol. p. 485 : a -ne Domini nostri Iesu Christi usque ad sedem beatissimi Marcellini pape sunt anni 276, menses 9. REGINO chron. p. 4 : anno dominice incarnationis XLVIII, -nis vero XIV, ... Paulus et Barnabas ascenderunt Hierosolimam. ABBO FLOR. circ. decenn. col. 576<sup>D</sup> : transierunt autem a -ne Domini usque ad transitum sancti Patris Benedicti CCCCXCVII anni. RADULF. GLAB. hist. IV, V 14 p. 103 : anno a -ne Domini millesimo.

III) *passion des martyrs* : A) *événement* (RATHER. Metr. rec. A 8 col. 462<sup>B</sup> : que -o ? quod erat martyrium ? IOH. BEL. div. off. IVh p. 13, 26 : -o dicitur quia tunc corpus maxime patitur, et etiam anima quando per violentiam ab invicem separantur) : 1) *martyre* : a) *au sens strict* : EINH. Marc. et Petr. p. 241, 57 : corpus beati Petri martyris, qui ei socius in -ne fuerat. ADO Desid. p. 448 : in loco -nis sue sepultum est. EIGIL Sturm. 15a p. 373, 16 : in die vero post dies paucos id est tricesimo -nis eius die, ad coenobium Fuldam

sanctum sacerdotis deportaverunt cadaver. DHUODA lib. man. IV 11 p. 212 : beatus apostolus Petrus, cum in -ne gloriosa sua cursum consummasset felicem. AGO-BARD. imag. sanct. XVIII col. 213<sup>D</sup> : de -ne Polycarpi. RADULF. GLAB. hist. IV, III 7 p. 97 : sanctorum pignora ..., quorum scilicet gesta et nomina atque -num certamina ut cetera fallaciter confingebat. ABBO FLOR. Eadm. X col. 514<sup>C</sup> : Eadmundus igne -nis exanimatus, ... rex et martyr intravit senatum curie celestis. BRUNO QUERF. frat. p. 388 : sanctorum, qui ... acceperunt purpuree -nis aureum finem. PASS. Vict. Mosom. 1 p. 61 : in camino -nis sicut aurum pretiosum in igne est probatus (cf. Prov. 17, 3 et Sir. 2, 5). ISAAC STEL. serm. 16, 10 t. I p. 300, 104 : sanctorum martyrum pro Christo -nes gesta potius dici solent et victorie.

b) *dans le cas de confesseurs (en particulier saint Jean ; martyr non suivi de mort)* : REMIG. homil. col. 924 : verum tamen bibit Iohannes calicem Domini etiam per -nem, nam ... cum ceteris apostolis carcerem et verbera sustinuit. ABELARD. epist. ad Rom. III, VIII 18, 318 p. 219 : merito beatus Augustinus equalem de martyrio coronam asserit habere Iohannem qui passus non est, quam et Petrus habet qui passus est, ut non tam -nis effectum quam affectum Deus attendat (cf. id. dial. 3099 p. 158). STEPH. FULG. Vital. II 3 p. 373 : etsi non sustinuit corpore -nem, paratam tamen ad illam suscipiendam servavit mentem. c) *dans des syntagmes* : α) -o avec un gén. précisant le supplice : USUARD. martyr. III id. oct. 2 p. 321 : ad ultimum ignis -ne martyrium consummaverunt. PETR. PICTAV. II sent. II 12 p. 82 : ignis fuit -o Laurentii quam passus est. β) *métaph. ou pléonastique avec le gén. de -o : calix -nis* : VITA Opport. p. 223 : sponte pro Domino bibitura fuerit calicem -nis. ODO CLUN. Ger. p. 317<sup>B</sup> : Ioannes Evangelista -nis calicem bibit, cum tamen in pace quievit. CARTUL. S. Vedast. p. 114 (post 1173) : ab Herode comprehensus et gladio occisus pretiosum diuque desideratum -nis calicem bibit. -nis supplicium : CALIXT. II serm. col. 1391<sup>C</sup> : quis beatorum illo qui propter Christum ... constans ad -nis supplicia corpus suum tradidit ? γ) -o martyrii : GAUFRID. AUTISS. apoc. XVII 82 p. 203 : significat ... rubor martyrii -nem.

2) *récit d'un martyr, vie de saint* (UGUTIO s.v. patior : hoc passionarium, liber continens -nes sanctorum) : a) *absol.* : LUPUS epist. I 6 p. 54 (a. 836) : non ignoret ... antistitem Ambrosium virginis Agnes -nem ... editam reliquisse. CHRIST. STABUL. in Matth. 44 col. 1423<sup>B</sup> : hoc est quod in -ne sancti Petri legimus. FOLC. gesta Bertin. p. 56 : epistola que etiam apud nos in beati Dionisii -ne tenetur inserta. AIMOIN. FLOR. gesta Franc. p. 72 : hic multorum vitas -nesve sanctorum, partim prosa, partim metro composuit. DOC. cath. Ovet. 50 p. 166 (a. 1045) : -o sancte Marine virginis. IOH. ABRINC. p. 17 : lectiones vero si sancti -o vel vita



non invenitur de historia legantur. VITA Theod. Andag. 1 p. 37, 27: quidam vero -nes, qui celum sanguine mercati sunt, conscripserunt. GUILL. MALM. gesta pont. III 115 p. 249: Abbo Floriacensis ... qui -nem Edmundi martiris ... plenitudini litterarum adiecit. IOH. BEL. div. off. 62q p. 115 (col. 69<sup>D</sup>): -nes debent legi in festis martyrum. b) *au gén. après liber, libellus, textus*: CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1344<sup>D</sup>: viriliter crucem ascendit, sicut liber -nis eius [s. Andree] ostendit. CARM. Sangall. I 2, 4: lectores, rite parati, / sensim -num, decet ut, depromite textum. ANDR. FLOR. Gauzl. 2 p. 34: Abbonem ... cuius et textum -nis, stilo dictante, posterorum mandavit memorie. CHRON. S. Michael. Mos. p. 19: quemadmodum in gestis -num legitur. PRIOR. HEXH. I p. 31: historias -nis eorum ... summa industria congregans. c) *désignant un recueil de récits de martyrs (sous la forme -num avec liber exprimé ou sous-entendu)*: CARTUL. S. Emil. Cocul. 10 p. 14 (a. 867): concedimus libros, id est antiphonario, missale, ... psalterium, canticorum, precum, -num. DOC. cath. Ovet. 12 p. 46 (a. 889): libros manuales, -num, psalterium, ... ordinum vel omnes libros ecclesiasticos. CARTUL. Sahagun 461 p. 114 (a. 930): libros tamen ecclesiasticos, pasionum I, antifonarios II. CARTUL. S. Petri Gomaï p. 213 (a. 1080): librum -num sanctorum I, antiphonarium nocturnale I.

3) *persécutions, supplice (au plur.)*: RIMB. Ansc. 29 p. 60: -nes quas sancti in hoc mundo pro Christo sustinent. USUARD. martyr. VIII kl. febr. 1 p. 167: natalis s. Babile episcopi, qui, persecutione Decii, posteaquam frequenter -nibus suis ac cruciatibus glorificaverat Dominum. EPIST. Vienn. p. 86, 20: palmam .. quam per multas -nes Paulus suscepit et Petrus.

B) *commémoration de la passion d'un saint, fête d'un saint*: 1) *dans la liturgie*: VITA Privati p. 76: huius -o celebratur duodecimo kalendas septembris. LEGES Cnuti I 17, 1 p. 299: sancti regis Eadwardi gloriosum -nis diem. CALIXT. II serm. col. 1391<sup>A</sup>: cuius -nis solemnia ... cum vigilia et ieiunio ... celebrare precipimus. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XX 21 p. 979 (p. 940, 24): per idem tempus ... in Anglia, apud Cantuariam ... celebrata est -o beatissimi et gloriosissimi martyris Thome, eiusdem civitatis archiepiscopi.

2) *dans une mention chronologique*: PRUD. annal. Bertin. a. 839 p. 28: die septimo kalendas Ianuarii, die videlicet -nis beati Stephani protomartyris, tanta inundatio ... per totam Frisiam occupavit. IOH. VEN. chron. p. 130, 15: in die -nis sanctorum apostolorum Petri et Pauli. HELGAUD. Rob. 29 p. 132: die -nis apostolorum Petri et Pauli, sol ad similitudinem quarte lune, ... fuscatus apparuit in toto mundo. RADULF. DIC. abbrev. chron. I 69 p. 60: -o apostolorum Petri et Pauli.

IV) *passion comme affection de l'âme ou de l'esprit humain*: A) *(sens ontologique) lié au caractère imparfait,*

*déchu, de la nature humaine*: 1) *en parlant du caractère contraignant des passions*: ASTRONOM. Ludov. I 7 p. 322: vitiis -num inter se compugnantibus. COMM. Boet. phil. I p. 61, 27: philosophia: ... hanc perturbationem mentis attenuabo, ut remotis voluptatum et -num tenebris, ad verum lumen valeas pervenire. FLOR. S. Amant. 32 p. 317: exterior homo, licet -nibus gravetur, habet tamen aliquam similitudinem Dei. GUIGO I medit. 61 p. 79: exsul es in regione corruptionis, -num, tenebrarum, ignorantie, malorum amorum et odiorum. ISAAC STEL. serm. 6, 2 t. I p. 164, 14: latrones isti maligni sunt spiritus, corporis quoque nostri et spiritus multimode -nes. AELR. an. II p. 109, 14: universa que hominis sunt preter solam voluntatem, carent libertate et ideo obnoxia -nibus tenentur sub necessitate. IOH. SARISB. policr. 7, 3 p. 101, 21: errant Stoici tamen si istarum -num que necessarie sunt, repressionem et castigationem citra gratiam viribus suis ascribunt. *spéc.*, -nes infirmitatis: ISAAC STEL. serm. 29, 14 t. II p. 176, 133: et e regione -nes infirmitatis que increpabant ut a fide eius homines detererent.

2) *dans le syntagme -o oblivionis, tendance à l'oubli, provenant de cette déficience*: HIST. Mont. Pannon. VIII p. 277: preter ceteros humane nature defectus in hanc vallem lacrimarum deiecti oblivionis -nem incurrimus. ACTA Phil. Aug. 174 t. I p. 209 (a. 1186): inter ceteros nature humane defectus -nem oblivionis incurrimus.

B) *(sens psychologique) sentiments, affections de l'esprit, qui ne relèvent pas de l'âme rationnelle* (PAPIAS: pathos grece dicitur -o motus animi contra rationem): 1) *en général*: ERMENR. ad Grim. 31 p. 570, 40: omnia enim accidunt eis que vel amitti possunt vel minui et magnitudines et qualitates et quod dicitur ad aliquid, sicut amicitie ... atque -nes. REMIG. comm. Mart. Cap. IV 17, 6 p. 37, 19: -o est cum quis subito motu pallit vel verecundia rubet, rediturus statim in pristinum colorem. WOLBERO in cant. 1 col. 1033<sup>D</sup>: -o est alicuius momentanea susceptio; dispositio vero quam etiam affectionem dicunt, est ipsius accidentis amplificata -o. RICHARD. S. VICT. stat. int. hom. I, IX col. 1122<sup>C</sup>: sive spiritus ille spiritualis affectusque passibilis facile afficitur levique permutatione in contrarias -nes mutatur. IOH. SARISB. policr. III prol. p. 170, 7: quem stimuli affectuum pungunt, dissimulare non potest quin moveatur ad formam -nis.

2) *en précisant ce que sont ces « passions »*: RADBERT. in Matth. col. 500<sup>D</sup>: tres iste humane anime -nes in unum fuerint redacte et consperse fermento iustitie. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1375<sup>C</sup>: tres -nes sunt in nobis: ira, cupiditas, ratio. REMIG. Boet. I 7 p. 322: Vergilius dicit ergo quicumque his quatuor subiacent -nibus animum liberum et rationis plenum procul dubio

se non habere demonstrant (cf. VERG. En. 6, 733). id. comm. Mart. Cap. IV 171, 8 p. 37, 28: amare enim ad tempus vel ad horam -o est. GUILL. S. THEOD. nat. corp. et an. 88 p. 175: administrationem rationalem quattuor exercet -nibus, spe scilicet et gaudio, timore et tristitia. RADULF. ARD. spec. univ. I 45: has, cupiditatem et odium cum sequelis suis, nuncupaverunt philosophi naturales -nes sive affectiones sive perturbationes anime. SENT. divin. IV 2 p. 78, 27: omnis timor -o est. DOM. GUNDISS. transl. Avicen. an. IV 5B fol. 21r: gaudium et timor et dolor et ira sunt ex -nibus propriis Spiritus qui est in corde. ALAN. INS. vit. et virt. p. 42: invidus enim dicitur qui alterius felicitate torquetur et sic inducitur in duplicem -nem.

3) *dans le syntagme a n i m e ou a n i m i -o*: a) *au sing.*: HENR. ARIST. transl. Plat. Phedo 79d p. 36, 22: quociens [anima] ipsa per se ipsam speculetur ... hec ipsius -o prudentia vocata est. GUILL. DONEK. aphor. 1, 14 p. 16: pudor est animi -o ex criminis obiectione orta actu non consueto vel conspectu vel auditu quamplurimum incepto. GIRALD. itin. Kambr. I 11 p. 88: interiorem animi -nem signis exterioribus ... est protestata. *spéc., en parlant d'un sentiment déterminé*: -o amoris: PETR. ALF. disc. cler. II p. 4: per hoc nullam corporalem agnovere infirmitatem, amoris sciunt esse -nem. b) *au plur.*: COMM. Boet. Phil. p. 62, 14: quattuor anime -nes sunt quarum due ab opinatis bonis, hoc est spes et gaudium altera de presenti [gaudium], altera de futuro, id est spes. ... Alie due ab opinatis malis. VITA Theod. Andag. 6 p. 40, 23: omnes animi -nes repugnando superavit. GILB. PORR. Boet. contra Eut. 24, 226 p. 265: non corporum sed sua tantum natura anime delectationum aut tristitiarum -nibus afficiuntur. ABELARD. gloss. peri erm. p. 323, 13: Andronicus ... potius -nes anime existimabat dici affectiones vel commotiones animi ex tristitia vel gaudio. id. epist. 4 p. 93: refero Domino et in hoc grates qui ... multas adolescentie tue maiores animi -nes ex assidua suggestione reservavit ad martyrii coronam. HUGO S. VICT. quest. ined. 57 p. 63: omnes illiciti motus a concupiscentie adulterina radice procedentes scilicet cogitatio, consensus delectatio, actus et consuetudo, -nes anime merito dicuntur.

4) *la passion peut avoir un caractère intellectuel*: ABELARD. gloss. peri erm. p. 319, 12: que ideo -nes dicuntur esse, quia dum aliquid intelligimus, quandam -nem animus habet.

C) *sens moral*: 1) *en bonne part*: *vertu*: *dans les syntagmes*: a) *malorum -o*: *vertu qui consiste à supporter les maux*: CERBAN. transl. Max. I c. 76: humilitas et malorum -o ab omni peccato liberant hominem. b) *-o caritatis*: *amour, charité*: CERBAN. transl. Max. III c. 71: -o caritatis laudabilis est et divinis eam [mentem] connectere.

2) *en mauvaise part*: a) *passion génératrice de péchés ou d'actions mauvaises*: α) *en général* (ALAN. INS. dist. col. 893<sup>D</sup>: -o proprie ignominiosum desiderium ... ignominiosa -o dicitur quia et ad poenam gehennalem ducit et vires anime enecat, corpus enervat, a Deo separat): GUIBERT. NOV. moral. proem. col. 28<sup>C</sup>: nunc superando -num, id est desideriorum suorum fornacem evaserunt. GUIGO I medit. 118 p. 88: vitanda sunt delectabilia, cum de pruritibus vel aliis -nibus nostris ad pacem venire volumus. β) *dans les syntagmes carnalis, carnis -o*: SMAR. reg. Bened. col. 733<sup>A</sup>: ille ergo, ... qui cunctis carnis -nibus moriens iam spiritaliter vivit. IOH. SCOT. versio Max. VI col. 129<sup>A</sup>: nimbus autem est principali anime superobumbrans carnalis -o. b) *assimilée à un vice, un défaut*: α) *en général*: CERBAN. transl. Max. I c. 13: qui diligit Deum non potest etiam hominem non diligere sicut seipsum, etsi ad -nes difficulter agitur eorum que nondum sunt purgata. GUILL. S. THEOD. cant. 129 p. 162: corruptione et -ne nature. SENT. Anselmi p. 61: antequam temptaretur, elationem habuit, que peccatum non fuit, sed -o, ex qua tamen diabolus occasionem temptandi sumpsit. *spéc., -o vitiorum*: PETR. PICTAV. III summa conf. concl. 18 p. 85: Dominus modo rogatus, modo ultro curavit egrotos, ostendens se contra vitiorum -nes fidelibus semper annuere. β) *en précisant le vice*: *absol.*: GUILL. S. THEOD. nat. corp. et an. 56: omnis ... superfluitas corruptrix -o est. *suivi d'un gén.*: LIB. de ignorantia VII 21 p. 218: hec -o et infirmitas non sciendi que scire debebat ab auctoribus dicta est « ignorantia ». γ) *péché, faute* (PETR. CANTOR summa sacram. 80 p. 46, 62: videtur quod -nes quibus patimur sint peccata que videntur proprie dici -nes): *en parallèle avec propassio* (PAPIAS: -o et propassio differunt ... de propassione transeunt ad -nem et huic non voluntas peccandi deest sed occasio): RADBERT. Matth. III 5, 3055 p. 330 (col. 247<sup>D</sup>): -nem [Greci] dicunt ad vitium animi reputari, propassionem vero licet habeat initium culpe non tamen teneri in crimine. GUILL. CAMP. sent. XX p. 55: quamdiu enim ratio eis resistit, non dicuntur peccata, sed dicuntur propassiones, quasi procul a -nibus. Tunc enim tantum dicuntur -nes quando consensus comitatur. ANSELM. LAUD. Matth. col. 1294<sup>D</sup>: post suggestionem propassio est, id est subitus motus est, qui est aliqua culpa, sed venialis, sine aliqua deliberatione boni et mali. Deinde sequitur -o, quando non solum habet motum, sed etiam deliberat quomodo faciat.

V) *état de ce qui subit une action*: A) *en général*: 1) *absol.*: HENR. ARIST. transl. Plat. Phedo 78b p. 34, 9: nonne igitur tale quid ... oportet nos interrogare nos ipsos quali cui competit hanc -nem pati, videlicet dissipari? ib. 102e p. 66, 25: immo vel abscedit vel interit in hac -ne (gr. ἐν τῷ παθήματι). SENT. Berolin. p. 52, 13:

primi nostri parentes peccaverunt. Et post peccatum de -ne liberi arbitrii incurrerunt famem et sitim.

2) *en parallèle ou en opposition avec actio, actus, agere, facere* [catégorie aristotélécienne τὸ πάσχειν : pati] (GILB. PORR. sex princ. col. 1261<sup>B</sup> : omnis enim actio -nis est efficiens, et quidquid -nem inferre potest hoc actio est) : a) *en général* : IOH. SCOT. divis. nat. I p. 150 (col. 492<sup>B</sup>) : aliud est ... quod operatione agentis aut -ne patientis visibiliter in separatione seu collectione sensibilium partium peragitur. GARLAND. dialect. I p. 23, 13 : facere secundum actionem, pati vero secundum -nem. ABELARD. gloss. ad categ. p. 253, 7 : sicut agere est idem quod facere, ita agi idem est quod fieri ... quomodo potest fieri i.e. -nem aliquam habere nisi sit ? ib. p. 254, 23 : quippe fieri res dicitur cum adhuc in preparatione sit, sed facta esse dicitur, cum iam per operationem consummata est, quia fieri quod presentis est temporis, ad presentiam -nis pertinet. GUILL. S. THEOD. sacr. alt. 4, 26 col. 350<sup>C</sup> : et a se facere et pati possint ut cum vinum et aquam miscentur, utraque sunt alia, que actum -nem sibi communicent. id. nat. corp. et an. 95 p. 183 : [Deus] non enim dici potest qualis qui est incomparabilis, non quantus, ... quid habet, ... quomodo est ... nec est querendus habitus ... nec locus, ... nec tempus, nec actus, ... nec -o impassibilis. GERARD. CREM. transl. Alex. sens. p. 90 : distinxit accionem et -nem et dixit quod actio est motus agentis et -o est motio imprimantis in patientem. *spéc., en parlant de la Passion du Christ, et en jouant sur le sens du mot* : PETR. COMESTOR serm. XVIII col. 1770<sup>B</sup> : ut Christo patienti ... qui in vita sua operatus est actionem passivam, in morte vero -nem activam per quam operatus est salutem nostram in medio terre. b) *ce qui est subi, ce qui est supporté, en opposition avec le fait d'agir* : GUIBERT. NOV. vita 3, 14 p. 408 : nullus enim apud urbanos actus erat sed -o sola. BERNARD. serm. de div. II 1 p. 80, 20 : labor in actionibus, dolor in -nibus est. ISAAC STEL. serm. 16, 10 t. I p. 300, 99 : omnis enim actio mala nature bone quedam -o est. ... Noctis igitur -nes sunt, et tenebrarum non operationes. AELR. an. II p. 113, 7 : quicquid contra voluntatem tuam fit in te, sicut est nocturna illusio ... -ni magis deputantur quam actioni. ROB. MELODUN. sent. I, III 29 t. III p. 88, 25 et p. 89, 1 : hec vox : amplector, equaliter actionis et -nis est designativa ; et tamen sepius ex ea actio intelligitur quam -o. PETR. PICTAV. II sent. II 12, 538 p. 82 : -o equivoce dicitur ... -o tamen quam aliquis patitur non est contraria actioni qua agit ; sicut fodere actio est qua iste agit, et tamen est -o quam patitur. *spéc., dans les deux aspects d'un sacrement* : PETR. CANTOR summa sacram. I 17, 39 p. 55 : opera ipsa qui baptismum comitantur sive actio immergentis sive -o immersi sive quaecumque actio illius, similiter reviviscant.

3) *fait d'être affecté par un stimulus extérieur (donnée des sens)* : IOH. SCOT. versio Prisc. III p. 59, 19 (564) : considerantes igitur quid est visio et unde et quomodo somnia fiunt, dicimus sic : non est -o sensus somnari. id. comm. Ioh. I, XXXII 16 p. 180 (Ioh. I, 29) : imaginibus rerum sensibilium, que in sensibus corporeis, quod sapientes vocant -nes formantur, crucifigitur. HUGO S. VICT. didasc. 1, 1 : visibiles actualium formas per sensuum -nes colligit.

B) *sens techniques* : 1) *grammatical : la voix passive* (ABELARD. gloss. ad categ. p. 252, 9 : -o sumitur in designatione rerum totius predicamenti pati, que quidem res semper ex actionibus inferuntur ex verbis passivis designantur) : ABELARD. gloss. ad categ. p. 208, 38 : percutere et percuti que actionis et -nis designativa sunt. ib. p. 259 : sicut lego, legis activum verbum sumptum est a lectione actione, ita legor, legeris passivum a lectione -ne. id. dialect. I, II p. 108, 16 : sepe autem actiones -nibus carent, sicut ridere, ludere et que a neutris verbis designantur.

2) *logique : accident de la substance (3e catégorie d'Aristote)* : a) *en général* : ALCUIN. dialect. col. 961<sup>B</sup> : id namque quod calidum facit, calidum sit necesse sit ... similiter quod calidum fit a -ne qualitatis accipit calorem. ABBO FLOR. syll. p. 62, 29 : quas qualitates [sc. frigoris et caloris], quia passibiles dicimus, -nes sensibus ingerunt atque idcirco sublati sensibus nec dici possunt. REMIG. comm. Mart. Cap. IV 170, 21 p. 37, 6 : « secunda species », id est forma qualitatum est quas diximus passibiles id est passivas sive -nem aliquam inferentes. WOLBERO in cant. col. 1033<sup>C</sup> : tertia vero species [sc. qualitatis] est quam dicunt passibilem qualitatem et -nem que duo sic in una specie dixerunt, ut dicant quod -o sit, que ad tempus exorta facile commutetur. *spéc., mot désignant cette qualité* : GARLAND. dialect. p. 34, 26 : per -nes vero accipimus voces illas quaecumque conferunt -nem significatis suis, sicuti voces pertinentes ad quinque sensus ut 'calor'. b) *affect induit par la perception de ces « accidents »* : GARLAND. dialect. p. 34, 34 : appellatur passibilis qualitas secundum hoc vero quod confert -nem suo significato. ib. p. 35, 5 : sciendum quod passibiles et -nes alie sunt naturales, alie temporales ; et naturales quidem alie secundum corpus, sicuti calor et similia ; alie secundum animam, ut iracundia. ABELARD. gloss. ad categ. p. 252, 9 : -o vero hoc nomen plures habet significationes, quia modo in designatione qualitatum quarundam sumitur, quas quidem qualitates simul cum passibili qualitate tertium genus qualitatis includit. ib. p. 231, 36 : harum ille passibiles qualitates dicuntur que diu permanent, -nes vero que diu non permanent.

3) *math.* : ANON. minut. prol. p. 228, 14 : cum -ne contraria i.e. augmentatione et diminutione, omnis ad infinitum tendat qualitas. EPIST. abac. 3 p. 285, 30 : quibus duobus generibus, magnitudini dico, et multitu-

dini, hec inest -o contrarietatis, ut uno crescente aliud decrescat. ib. 287: secundum predictorum generum contrarias -nes, ut alterius incrementum alterius fiat detrimentum.

4) *mus.*: MUS. Ench. p. 196: per utrumque contrarias -nes melodas voces suavi concordatione disponit.

VI) *mouvement, agitation*: A) *en général*: DOM. GUNDISS. transl. Avicen. an. II 3c f8 r: -o enim non est nisi aliquid removetur et aliquid advenit; in quiete non est -o. PETR. LOMB. ps. 109 col. 1002<sup>A</sup>: de torrente id est de fluxu mortalitatis nostre, et de transitoria et turbulenta -ne bibit nascendo, moriendo.

B) *perturbation atmosphérique*: 1) *absol.*: CHRON. Maurin. p. 83: res sublunares inevitabilis -ne eclipsis reliquit.

2) *dans l'expression -o aeris*: BERNARD. SILV. mundi univ. II 3 p. 37, 1: regio ... aeris -nibus libera non densatur pluviis. EPIST. ad Hildegard. 25 p. 404, 29 (a. 1178): numquid turbines et tempestates aut contrariis solummodo aeris -nibus naturaliter generantur? GUILL. TYR. hist. rer. transm. VII 1 p. 278: dicentibus aliis quod ex occultis quibusdam aeris -nibus hoc accideret. GUIDO BASOCH. epist. 30 p. 126, 34: alii vero vario sermone percurrunt et multiplici disputatione fatigant naturas rerum, secreta celi, -nes aeris.

C) *tremblement de terre (et raz-de-marée)*: PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1092<sup>D</sup>: hec autem coniiciebat per terre -nes et maris et ea que contingunt circa solem et lunam.

2. *passio*, -nis f. v. *pastio*.

3. *passio* 1. [passus] *mesurer en pas*: MON. hist. Neap. II 1 n° 415 p. 261 (a. 1028): illum modium de terra ambe partes -are fecerunt et invenerunt minus compleverunt illum sicut iudicatum est.

1. *passionalis*, -e I) *adj.*: A) *de la Passion*: 1) *en parlant d'un office religieux*: RUP. TUIT. off. 5, 11, 664 p. 161 (col. 133<sup>C</sup>): non mirum est quod huius hebdomade que illam [mundanam creationem] respicit secunda dies minus -i officio purpurata sit.

2) *en parlant de la semaine sainte*: PETR. VENER. statut. Clun. 34 p. 69: feria tertia -is hebdomade ... sabbato paschalis dominice.

B) *qui raconte une vie de saint*: VITA Liutg. III 2, 827 p. 198: nam -i libro Bonifacii / cuncta erant ista prius pretermissa.

II) *subst.*: A) *m.*: *passionnaire, légendier*: CATAL. biblioth. Lehm. I 17 p. 84, 14 (a. 841-72): librum s. Clementis. -es duos in duobus voluminibus. POLYPT. Rem. p. 38: -em I, psalterium I. MEM. Auxerre p. 14 (XI s.): qui dedit ecclesie nostre ex libris suis -es duos. HIST. Mont. Pannon. I p. 591 (c. 1093): II -es. CARTUL. Cenom. 1875 p. 105 (a. 1097-1125): XX solid. quos ad -em faciendum [dederat].

B) *n.*: *passionnaire*: CARTUL. Austr. sup. I 36 p. 49 ex. (a. 903): tradidit ... -e de Natale Domini usque ad missam s. Iohannis, aliud -e de missa s. Michaelis usque in pascha. CARTA a. 970 (Wilkins, Concilia I p. 252): hec sunt sancti illi libri ... -e, penitentie et lectionarium. COD. Egmond. lib. Adalb. p. 69, 27: honoravit eundem locum Ekmundensem, offerens ... missale, capitulare, -e.

2. *passionalis*, -e [pastio] *où pâturent les porcs*: POLYPT. Irm. 91 p. 98: habet ibi de silva -i ... bunuaria LXX, in quibus possunt porci saginari C.

*passionarius* I) *adj.*: *du martyre; dans l'expr. dies -s: jour du martyre*: ARNOLD. RATISB. Emm. 2, 50: precedit enim eam B. Matthei apostoli et evangeliste -us dies natalis.

II) *subst.*: A) *m.*: *passionnaire, légendier*: CARTA a. 957 (Villanueva, Viage literario VI app. 15 p. 274): invenit ibi ... -os II. CATAL. biblioth. Becker 29, 28.29 (X s.): -i duo. CARTUL. S. Cypr. Pictav. p. 263, 7 (a. 1060): duo troparia, -i duo. LIB. fid. Brac. I 122 p. 145 (a. 1088): aditio etiam ... illum -um. IOH. BEL. div. off. 62o 88 p. 115: -i leguntur in festis martirum.

B) *n. formes*: *passionario*: CARTUL. S. Cucuph. I 188 p. 158 (a. 986). *passionariu*: COD. Sulm. 25 p. 35 (a. 1109).

1) *passionnaire, légendier* (UGUTIO s.v. *patior*: hoc -um: liber continens passiones sanctorum): CATAL. biblioth. Becker 42, 296-319 (a. 975-1000): -a 24. COD. Austr. III 2 p. 8, 14 (c. 990): sequentiaria II, -um I. CARTA a. 1019 (Gattula, Hist. abb. Cas. p. 80, col. II, 45): feci scribere hos libros: -um unum a festivitate S. Andree usque in S. Petri. OTLOH. Dion. 13 p. 834, 33: in antiquissimis tamen -is Galliam evangelizandi gratia [Dionysius] missus esse legitur. CATAL. biblioth. Ruf 2 p. 17, 24 (c. 1063-75): -um. Vita s. Martini et s. Nicolai. LAMB. ARD. hist. Ghisn. 117 p. 618, 40: veteris testamenti libros et -um et quosdam alios libros.

2) *livre de médecine, traitant des maladies* (*passio*): CARTUL. episc. Hild. I 324 p. 312, 4 (a. 1161): -um viaticum, antidotarium sarrocinicum et librum februm et librum urinarum in uno volumine.

*passito* 1. *crier (en parlant d'un étourneau)*: UGUTIO s.v. *baulare*: sturnorum [est] -are.

*passive* *adv.* DuC *en subissant, de manière passive (dans un contexte logique, associé aux verbes intelligi ou accipi)*: ADELARD. BATH. quest. nat. 60 p. 55, 34: quidquid tamen movetur, si proprie ac -e accipitur, ab alio certe movetur. *par opposition à active*: PETR. LOMB. sent. II 35 t. I p. 536, 16: diximus enim supra privationem vel corruptionem boni accipi active vel -e, id est secundum efficientiam vel effectum. ALAN. INS. quoniam homines p. 321: dicendum quod originale potest intelligi -e, ut peccatum dicitur originale, id est ab origine contractum; actuale vero peccatum Ade posset dici originale active, quasi origo aliorum.

1. **passivus**, -a, -um DuC; FEW VII 735. A) *sens général*: *passif, qui supporte*: 1) *soumis à la souffrance, à la douleur*: a) *absol.*: BURG. PIS. transl. Ioh. Damasc. fid. orth. 26, 119 p. 110: vocatur autem communiter irrationalis pars anime -a et appetitiva. *spéc., qualifiant* actio: BERNARD. serm. de div. 2, 8 p. 85, 19: nonne enim nobis quodammodo -e sunt actiones, et in cogitationibus etiam labor et dolor? (cf. Ps. 89, 10). id. serm. de temp. (Pass. Dom.) 11 p. 64, 15: et in vita -am habuit actionem et in morte passionem activam sustinuit [dum salutem operaretur in medio terre] (cf. Ps. 73, 12). b) *avec le gén.*: *qui supporte un mal, une épreuve*: IOH. ALT. Arch. p. 334: -a laborum paupertas.

2) *qui supporte une action extérieure, passif (en opposition avec actio, activus, agere)*: GAUFRID. S. VICT. microcosm. 85 p. 98, 4: terra vero neutrum nisi ex accidenti habet. -a enim tantum est, nec aliquid per se potest nisi a gentibus in se superioribus elementis, ut supradictum est. *spéc., tempus -um*: *temps de la passivité*: IULIAN. VIZELIAC. serm. IX 110 t. I p. 216: volunt ad iustitie opera redire nec valent quia tempus illud -um est, non activum. *spéc., subi (relation cause-effet)*: ADELARD. BATH. quest. nat. p. 56, 6: ego vero formas rerum -orum effectuum causas esse duco.

3) *subi par contrainte*: RUFIN. summa c. 22, 5, 1 p. 357: violenta et absoluta sive -a est que per astrictionem ut id fiat, cui coactus nulla ratione consentiat, ut si alicuius manus super aram idolorum ad thurificandum violenter ponerentur.

4) *soumis à une autorité (mineur)*: MON. hist. Neap. II 1 402 p. 253 (a. 1025): supradicta Blacta filia sua habitare debeat in supradicta domu ... dum -a fuerit vel si virum sibi sociaverit et vidua remanserit.

5) (*techn., math.*) *en opposition à activus, en parallèle avec speculativus pour qualifier la géométrie théorique*: DOM. GUNDISS. scient. 3 p. 88: geometria scilicet alia est activa, alia -a vel speculativa.

B) *sens grammatical*: *passif (verbe)*: 1) *en général* (PAPIAS: -a verba sunt que ex activis nata semper passionem significant exceptis duobus metuo, -or, timeo, timeor. UGUTIO s.v. audio: hec verba ... habent -orum significationem et significant passionem aliunde innatam): ERCHAMB. FRIS. (?) gramm. p. 93, 9: est alia species derivatorum [verborum] in to vel so vel xo desinens que frequentiam actus significant faciuntque plerumque ex se -a, nam inchoativa et meditativa magis neutra sunt. ERMENR. ad Grim. 18 p. 556, 25: quod verba -a frequenter trahunt accusativum casum, sed figurative, id est quando per diversas res potest passio fieri. Ut « doceor grammaticam ». USUARD. gramm. p. 105, 2: amor, verbum -um. ANSELM. CANT. gramm. p. 44: dicunt ... timere activum, timeri vero -um. HUGO S. VICT. gramm. p. 282, 13: sunt genera verborum: -a que desinunt in r et dempta ea redeunt in activa ut

« amor, amo ». ib. p. 295, 10: hoc fit precipue cum verbis -is vel cum impersonalibus -e literature ut videtur mihi pro a me. MATTH. VINDOC. ars vers. IV 22 p. 185: aliter fit permutatio verborum et sententiarum, sed retento sensu equipollentia quando active constructiones in -as vel e converso solvuntur.

2) « *qui est de valeur passive* », dans l'expression -a signification: CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1351<sup>A</sup>: veneunt autem -am significationem et pro venduntur accipitur, cuius activum est venundo. IOH. SCOT. divis. nat. I p. 178 (col. 505<sup>A</sup>): multa verba que cum sola vocis superficie activa esse videantur intellectu tamen -am habent significationem.

2. **passivus**, -a, -um [pando] *habituel, commun, répandu*: 1) *en général*: GERHOH. Sim. p. 260, 7: ille quidem sacramentorum effectus quem diximus -um, semper est uniformis et tam extra quam intra ecclesiam unius institutionis vel constitutionis quantum ad partes principales constitutivas.

2) *habituel, en parlant d'une disposition de l'esprit*: a) *d'une qualité*: REMIG. comm. Mart. Cap. IV 171, 6 p. 37, 2: inter passionem et -as qualitates hoc distat quod passio est cum quis subito metu pallet vel verecundia rubet, reductus statim ad pristinum colorem ... si vero pallor vel rubor in corpore perseverare coeperint, iam -e qualitates appellantur. b) *d'un vice*: PAUL. ALB. ind. lum. 3, 54 p. 276: eorum voluptuosam lasciviam et lenocinationis -am luxuriam sermone quo potuit exprobat et oratione splendida conprobat. RUP. TUIT. Naum. III col. 573<sup>C</sup>: nec pudet te quod insatiabilem luxuriam et libidinem sequaris -am.

1. **passio** 1. v. a. DuC; FEW VII, 707. [passus; cf. fr. passer; REW 6267]. *formes*: pasar: DOC. Port. reg. I 157 p. 188, 15 (a. 1137-39). pasare: OBERT. SCRIBA a. 1190, 609 p. 241. *part. passé* passadus: LIB. feud. maior I 472 p. 503 (a. 1062).

A) *trans.*: 1) *faire passer une rivière à quelqu'un (accus.)*: CHRON. Abbend. II p. 242: passarius de Suuninches habet II sum. frumenti et II caseos pro -are abbatem si venerit vel suos vel sua.

2) *enfreindre, violer (une convention)*: CARTUL. Anian. 80 p. 218 (a. 1036-60): quod si terminum -averint homines de Enea ... ipse homo qui fecerit per Dei iudicium ad aquam frigidam emendet ad Poncium abbatem. LIB. feud. maior I 398 p. 417 (a. 1055): si Bernardus predictus -averit predictam convenienciam quam convenit comiti ... predictus Bernardus emendet hoc passamentum de predicta convenientia comiti. ib. 472 p. 503 (a. 1062): si predictus Dalmacius -averit vel infringerit supradictas omnes conveniencias.

B) *intr.*: 1) (*absol.*) *passer à travers (ici le corps humain)*: DOC. Port. reg. I 157 p. 188, 15 (a. 1137-39): et ferierit cum lancea et non pasar de alia parte V solidos et si -averit X.

2) *passer, suivre une limite (en parlant d'un chemin)* : DIPL. Petri I Arag. 72 p. 312 (a. 1099) : quomodo venit illa via de Salas et -at inter illo termino de Pozsancte et venit usque ad illo rigo.

3) *passer un contrat, une convention, avec quelqu'un (dans l'expression -are super illos)* : DOC. Port. reg. I 263 p. 326, 20 (a. 1157-69) : dono vobis foro que stet cavaleiro de Troncoso pro infancion de totas alias terras, sive in iuramento quomodo in iudicio, et -ent super illos cum duos iuratores. ib. 264 p. 329, 12 et 13 (a. 1157-69) : dono vobis forum quod stet caballarius de Marialva pro infanzon de totis aliis terris sive in iuramento sive in iudicio et -ent super illos cum duobus iuratoribus. Et illos pedones de Marialva quod -ent super illos caballarii villani de totis aliis terris in iudicio et in iuramento cum duobus iuratoribus.

**passare** inf. prés. substantivé : droit de traversée, prix d'un passage par mer : OBERT. SCRIBA a. 1190, 609 p. 241 : si obiero ante quam Symon ... transeat Ultramar ... ; lego ei ad suum pasare de Ultramar lib. X.

2. **passo**, -nis f. v. *pastio*.

**passonagium**, -i n. [*pastio*] *passon ou glandage, droit de mener librement les porcs à la pâture* : CARTA a. 1106 (Miscellanea Valdostana IV p. 84) : -um ad glandes. v. *pastinagium*.

**passonum**, -i n. [*pastio*] *glandage* : INQU. terr. don. p. 224 (a. 1185) : commune -um in villa quantum pertinet ad tantam terram.

**passonus**, -i m. [*passus*] *le Pas (nom donné à l'embouchure du Rhône)* : STATUT. Arelat. 144 p. 234 : si aliquod lignum ... fuerit in gradu et steterit ... ad stricam vel ad morandam de -o propter ventum contrarium.

**passuatim** adv. DuC [*passus*] *pas à pas, en marchant avec précaution* : ANDR. FLOR. mirac. Bened. IV 8 p. 265 : per medium custodum undique circumiacentium sed divino sopore stertentium, elabatur -m.

1. **passulus**, -i m. [1. *passus*] *col, pas, passage en montagne* : CARTUL. Durbon. III p. 97 (a. 1176) : hoc factum fuit intra -um de Lunis (cf. ib. 72 p. 73 : per cristam ad strictum de Lunis, et 17 p. 26 : usque ad alia stricta loca quibus intratur in vallem Lunis).

2. **passulus**, -a, -um [2. *passus*] *séché au soleil (en parlant du raisin)* : DOC. comm. Ven. 331 p. 327 (a. 1182) : mandule et uva -a. v. *passus*.

1. **passus**, -us m. DuC ; FEW VII 736. *formes* : nom. neutre *passum* : CARTUL. Clun. V 3815 p. 169 (a. 1103). accus. *passo* : CARTUL. Nemaus. 41 p. 144 (a. 995). CARTUL. capit. Agath. 314 p. 280 (a. 960-1031). accus. pl. *passi* : COD. Amalf. 4 p. 6 (a. 939). MON. hist. Neap. III p. 9, 38 (a. 949). *passos* : DOC. Exal. 55 p. 272 et 63 p. 282 (a. 891). gén. pl. *pasuum* : VITA Ioh. Rav. p. 50. abl. pl. *passus* : CARTUL. S. Emil. Cocul. 108 p. 121 (a. 1035).

A) *pas, enjambée* (AELFR. angl. sax. vocabul. p. 38 : -us, staepe) : 1) *au propre* : CARTUL. S. Vedast. p. 120 (post 1173) : per mediam civitatem rapidis -ibus prope-rantes. MIRAC. Egid. 24 p. 416, 12 : nilque plus mali passus est quam si cubiti unius -u de loco uno ad alium pedem transmutasset. dans une expression signifiant « se mettre en marche » : WALTH. SPIR. Christoph. II 3, 91 p. 36 : -ibus arreptis in consistoria venit.

2) *au figuré* : a) *sens spirituels (à l'abl. plur., suivi d'un gén.)* : CHRIST. PRAG. Wencesl. p. 91 : quorum exempla nos quoque videntur respicere, qui eisdem -ibus conamur incedere. ROG. CADOM. contempt. mundi 731 p. 198 : quere boni fontem virtutum -ibus. REIMBALD. LEOD. itin. 6, 12 p. 4 : per hanc vel voluntatis -ibus indesinenter incedite. PETR. CELL. disc. claustr. XX 23 p. 238 : [*filius*] ut quibus -ibus abierat in regionem dissimilitudinis, eisdem revertatur ad similitudinem patris. LABORANS iustit. p. 8, 25 : quia -ibus operum aut motibus caritatis in viis Domini sunt progressi. spéc., *degré de l'ascension mystique* : Epist. Sever. (IVO) II 9 p. 55 : se in totam perstringens [*anima*] non iam ascensoriis gradibus vel -ibus utitur, sed inopinatis raptibus vel excessibus, fertur, volans, ... in illa sublimia secreta celestia. b) *sens intellectuel* : ODO MORIM. analet. num. I, III 4 p. 34 : sic disciplina numerorum certis ingreditur -ibus animum, primo in demonstratione visibili, inde in qualitate interiori, deinde in significatione multiplici. c) *expressions* : *passum passu : de façon identique* : HILDEGARD. epist. II 29, 26 : ita volo te coercere, ut -um, sicut dicitur, -u resculpas. nec dispari -u : *de la même façon* : VINC. KADE. chron. p. 380 : nec dispari -u instantis atrocitas sceleris ... cum crimine lese maiestatis.

B) *démarche, allure* : 1) *au propre* : a) *s'appliquant à une personne* : MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. I 53 p. 163 : -u moderato versus maris litus gressus direxit. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XXI 28 p. 1055 (27, 27 p. 1000) : fessi [*pedites*] enim erant ... vie longinquitate, nec poterant equites -ibus adquare. GIRALD. expugn. I 41 p. 293 : vultu pallido, -uque peramplo et prepropereo. b) *s'appliquant à un animal* : GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. VIII 73 p. 239<sup>C</sup> : lupum conspicit egredientem, lento -u vitulum deducentem. par extension, au vol des oiseaux : VITA Aldeg. 5 p. 809, 13 : ceu due volucres in ipsis -ibus iunctis alis ad astra properantes.

2) *par métaph.* : GALTER. CASTIL. carm. III 12 (VI 2) p. 165 : meum ire vicarium / meis deceret -ibus, / meum-que patrimonium / meis dare pauperibus / non ignavis parentibus. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVI 3 p. 707 : ita ut ... principum magnificentiam niteretur emulari et eorum studia -u non inferiore sectari. dans des expressions : *passu : au pas, lentement* : BERNARD. sent. II 29 p. 32, 7 : non omnes uniformiter gradiuntur ad Deum. Quidam -u, sicut illi qui terrenorum curis impliciti, vix

aliquando respirant, ut Domini recordentur. equis -ibus ambulare, currere: *avancer à pas égaux*: PETR. CELL. disc. claustr. epyl. 4 p. 316: de iure quidem equis -ibus ambulant meritum et premium sed de gratia supercrescit premium. STEPH. TORNAC. epist. (ad I a. 1167-91) p. 395: peccatum ariolandi et scelus idolatrie ... equis -ibus cum inobedientia didicimus ambulare. PETR. CANTOR summa sacram. III 2 app. V 14, 15 p. 726: equis enim -ibus currunt facere. *s'accomplir en même temps*: CARTUL. Carcas. V p. 319 col. 2, 69 (c. 1192): dotes vel donationes propter nuptias vel hereditates vel sponsalitie largitates equis -ibus non ambulant sed pro libitu conferentium. giganteis -ibus ire: *progresser à pas de géants*: RUOTG. COL. 10 p. 10, 19: cum de virtute in virtutem giganteis, ut ita dicam, -ibus iret, et quocumque pedem intendit, semper in voluntate Domini proficeret. LAMB. ARD. hist. Ghisn. 22 p. 573, 16: de virtute igitur in virtutem gyganteis, ut ita dicam, -ibus procedens Eustacius (cf. Ps. 83, 8).

C) *pas (mesure)*: 1) *en général* (PAPIAS: -us etiam dicitur quantum ambobus brachiis extensis inter duos longissimos digitos est): ANON. geom. II p. 337: mensurarum appellationes quibus utimur sunt he: digitus, uncia, palmus, sexta ... pes, laterculum, cubitus, gradus, -us, decempeda (cf. GERBERT. geom. p. 58). Ps. BOET. geom. p. 196: cum vero agros per actus, per perticas, id est per radios, per -us, per gradus, per cubitos, per pedes, per semipedes et per palmos dispersissent uniuscuiusque latitudo. *millième partie du mille*: CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1312<sup>A</sup>: mille -us (ad mensuram geometricam dicit), id est unum milliarium. *cent vingt-cinquième partie du stade*: HUGO S. VICT. pract. geom. III p. 49, 23: stadium autem octava pars est miliaris, habens -us CXXV. *correspond à douze paumes*: DOC. cath. Ovet. 17 p. 66 (a. 905): in giro ipsius monasterii per spacium septuaginta duorum -um in unoquoque -u duodecim palmos. *correspond à cinq pieds*: ANON. geom. II p. 337: gradus habet pedes III, -us V. GERBERT. geom. p. 63: -us habet lineares pedes quinque. PAPIAS: -us habet quinque pedes (cf. ISID. etym. 15, 15, 2; UGUTIO s.v. metior. RUFIN. summa II causa XVII q. 4 p. 375). *par erreur, quatre pieds*: REMIG. comm. Mart. Cap. II 64, 8 p. 182, 11: stadium centum viginti -ibus constat, id est quingentis pedibus, quia quattuor pedes unum -um faciunt. *spéc., cinq pieds et demi*: CARTUL. Troie 86 p. 261 (a. 1170): omnes vero isti -us mensurati sunt ad talem -um qui quinque pedom et sem(is) constat. *correspond à deux enjambées (gressus)*: CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1312<sup>A</sup>: duo gressus -um implent. PAPIAS: -us ... duobus gressibus gradiendo conficitur.

2) *mesure de longueur ou de distance*: a) *sur le terrain* (COD. Cavens. IX p. 10, 7 (a. 1065): -us, mensura ad agros metiendos adhibita): EIGIL Sturm. 12 p. 370, 37:

ita ut ab illo loco undique in circuitu ... marcha per quatuor milia -uum tendatur. EINH. Carol. 15 p. 18: Italiam totam, que ab Augusta Pretoria usque in Calabriam inferiorem ... decies centum et eo amplius -uum milibus longitudine porrigitur. POETA SAXO 5, 445: est ibidem latus quingentis -ibus amnis. CARTUL. Gellon. 111 p. 97 (a. 954-86): per longum dextros XXV et unum -um, per latum dextros IV et duos -os. ODORAN. opusc. 2 p. 98: de altario Sancti Saviniani quod XXX -us a cripta monasterii abest. DIPL. Petri I Arag. 37 p. 263 (a. 1097): mando ut nullus officialis meus ... appropinquet se ad dictam ecclesiam per viginti -os. GIRALD. topogr. I 2 p. 23: illa octingenta milia -uum in longum. ad iustum -um hominis mensuratus: *mesuré au pas de l'homme*: COD. Amalf. 35 p. 53 (a. 1018): -us centum totum mensuratum ad iusto -u homini semper exendum in pred. monasterio. COD. Cavens. IX p. 10, 7 (a. 1065): tradiderat ... terram suam ... per fines et mensuras iusto -u hominis mensuratas. COD. S. Mar. Trem. 16 p. 55, 18 (a. 1035): ad iustum -um mensurati passi centum XIII. MON. arch. Neap. V 431 p. 90 (a. 1082): per fines et mensuram iusto -u hominis mensuratas. b) *en mer*: COD. Bar. VIII 3 p. 7, 5 (a. 1011): habeo medietatem de ducenti viginti -i de aquis in mare. c) *pour les produits manufacturés*: COD. Amalf. 81 p. 131 (a. 1087): paria octo de oblate ... et -i tres de cereum. OBERT. SCRIBA a. 1190, 200 p. 80: do vobis in pignus ... V -os sete et X libre açuri.

3) *mesure étalon*: COD. Bar. VIII 3 p. 8, 26 (a. 1011): sunt mensuratio ad ipsum -um qui designatus est in ipsa turre maiore de ipsa porta de civitate. MON. arch. Neap. V 397 p. 12 (a. 1055): abet per trabersum -os triginta ad mensura de -o Landoni seniori castaldi est mensuratum. ib. VII 581 p. 63 (a. 1120): passus totidem mensuratos omnes cum -u de Forignano maiore. *ou mesure objective*: -us cammisalis (en Italie): MEM. Amalf. p. 166, col. II, 25 (X s.): separemus nos ab ipsa fine ... -um unum camisale (sic). ib. p. 170, I, 7 (X s.): ipsa portio ... habeat latitudinem ... -os cammisales undecim. COD. Amalf. 15 p. 23 (a. 993): -i camisali triginta septem. ib. 54 p. 85 (a. 1041): continet in longitudinem -is duodecim totum at -um camisalem. -us ecclesiasticus: CONCIL. a. 1041 (Hist. Langued. V pr. 220 col. 442): mansiones que in circuitu ecclesie sunt ... usque ad XXX -us ecclesiasticos. -us ferreus: *mesure de fer*: MON. arch. Neap. V 401 p. 20 (a. 1058): integra quatuor modia per -i mensurati at -um ferreum sancte Neapolitane ecclesie (cf. ib. 419 p. 61 [a. 1073]). -us publicus: *mesure publique*: COD. Caiet. I 89 p. 164, 2 (a. 991): mensurata per circuitum in giro duocenti -i ad -o publico mensurata.

4) *au figuré*: a) *pour exprimer une mesure dérisoire*:

u n o - u : GUILL. PICTAV. gesta 20 p. 44 : nusquam a veritatis limite -u uno delirantes. - u s p e d i s : WIBALD. epist. 180 : nec -um pedis de tota possessione ibi pertinente adhuc obtinuimus. b) *dans la locution adv. per -i (sic) : en détail* : COD. Cavens. IX p. 144, 18 (a. 1068) : abuimus vendatum ... rebus, sicut ipsa cartula vestra per -i continet.

D) (*mus.*) *degré* : HERM. AUGIENS. mus. p. 7, 38 : si eas [sc. species] in sequens quadrichordum, quod tertius et ideo diapenticus quadrupli -us invenit, transponamus. ARIBO mus. p. 37 : reperit ... quadripartitam monochordi distributionem, que ascendendo primo constitutivo -u diatessaron, secundo diapente, tercio diapason constituit. *spéc., correspond à un degré deux tiers* : GERBERT. geom. p. 59 : -us continet gradum unum et bissem.

E) *passage* : 1) (*géogr.*) *pas, passage en montagne ou dans une vallée* : LIB. fid. Brac. I 185 p. 219 (a. 1023) : tornat per illos -os de Eitram Maraz. CARTUL. S. Vict. Mass. II p. 148 (c. 1042) : de terra que est ad -um Malvano, ubi molinus iacet. DOC. Norm. Sicil. I 10 p. 23 (a. 1131) : descendit usque ad -um Balluta et de eodem -u ascendit per flumen. CARTUL. Templ. 588 p. 361 (Marseille a. 1150) : iuxta -um qui tendit ad Petreram. CARTUL. Salvan. 75 p. 64 (a. 1159) : est super -um qui ascendit ad predictam viam de Cantalops. CARTUL. templ. Roais 131 p. 83 (a. 1163) : iuxta -um ubi antiquitus fuit pons. CARTUL. Popul. 104 p. 59 (a. 1179) : illum honorem nostrum quem tenetis ad -um de Vindobin. GIRALD. expugn. I 26 p. 272 : Lageniensium exercitus in -u Odrone ... arcto nimis et invio, ... tamen plurimum arte munito, illi obviam venit. *spéc., malus -us* : GIRALD. itin. Kambr. I 4 p. 47 : per arctum illud silvestre quod malum -um de Coitwroneu ... vocant.

2) *passage d'une route à travers un cours d'eau, gué* : CARTUL. Clun. V 3815 p. 169 (a. 1103) : descendite ad flumen in quo est -um de strato qua venit de Calathebeloth.

3) *droit de passage* : ACTA pont. Rom. ined. II 166 p. 132 (a. 1077) : terras ... cum eorum castris ..., iurisdictionibus, -ibus, palagiis, pertinentiis.

F) *pour pars : côté, limite* : CARTUL. Bituric. 14 p. 56 (a. 859) : hoc locum ... habet ex tribus -ibus terram Sancti Austregisili. ib. 81 p. 176 (a. 880) : terminatur a duabus -ibus via publica et ab uno alodo Milonis et ab altero terra ... Sancti Sulpicii.

2. **passus**, -a, -um FEW VII 743 [pando] 1) *adj.* : *séché, sec* : ANTIDOT. Glasg. p. 101 : mundra dr. I, -um cretici cotulas tris. *dans l'expression uva -a : raisin (étalé) séché au soleil, raisin sec* (GLOSS. Augiens. bibl. [num.] 749 p. 89 : uva -a : uva sicca) : RECEPT. C 35 p. 71 : uva -a factum medicamen et impositum sanat dolorem. COD. Amalf. 10 p. 17 (a. 977) : sextarium de

ube -e. GUIBERT. NOV. trop. I 3, 1 col. 355<sup>B</sup> : hinc est quod in veteri lege ab uva -a usque ad acinum Nazarei vetantur comedere (cf. Num. 6, 4). GUILL. TYR. hist. rer. transm. IX 20 p. 395 (20, 5 p. 446) : exenia panis et vini, caricarum quoque et uve -e. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1337 : apparuit ei Siba cum duobus asinis, ferens panem et uvam -am.

2) *subst. n.* : *boisson à base de raisin séché au soleil* : ADAM PARVIPONT. utens. p. 48 : tria sunt genera potus, celia, mulsum, vinum succinatum, nam lorea et -um et murina deerant.

1. **pasta**, -e f. DuC ; FEW VII 744. *forme* *pastea* : PS. BENED. PETR. gesta II p. 131. A) *farine pétrie avec de l'eau* : 1) *destinée à faire du pain* : CONSUE. Eins. 30 p. 108, 12 : fratres... -amque propriis manibus preparant et temperant ad faciendos panes. BERNARD. CLUN. ordo Clun. 1, 75 p. 282 : ad caput tabule super quam -a tractatur ; ... postquam bene apparaverint -am, dant eam famulis ad tornandam. CARTUL. Clun. V 4205, XV p. 551 (a. 1161-72) : pro fornagio... nummatam -e dare debent. ALEX. NECK. nat. rer. II 170 p. 280 : -a ministerio pale in clibanum mittitur. *noter les expressions* : -a fermentata : PETR. CANTOR summa sacram. III 293 p. 326 : est quod ... non habeat nisi -am fermentatam, facietne hostias de fermentato ? panis in -a : *pain non cuit* : CARTUL. Gosl. I 301 p. 331 ex. (a. 1174-95) : albus [sc. panis] in -a ponderabat XVI marcas, post coccionem ponderabat XIII marcas.

2) *à usage artisanal ou médical* : THEOPH. sched. 1, 21 : super os huius olle pone ollulam minorem, que habeat in fundo modicum foramen, et circumlinies ei -am, ita ut nihil spiraminis inter ipsas ollas exeat. HILDEGARD. phys. 1, 1 : -am farine simile, cum albugine ovi paratam accipiat, et super morsum canis ... ponat. COLL. Salern. II p. 135 : dabis ista, psiliticum, triferam sarracenam vel oxi et miscebis masticem ..., pone ea in -a involuta prius in aliquo aptamento ne possit per -am diffluere, dissoluta a calore et tunc -as coques ut panem.

B) *désignant des mélanges de matières diverses* : 1) *au propre* : ERACL. color. 3, 7 p. 50 : attrahes modicum vitri quasi parumper -e. HILDEGARD. phys. 8, 17 : modicum vini et aceti equali mensura addat, et sic iterum commisceat, quasi -am, id est deick faciendo. ALEX. MED. acc. 2 p. 40 : cum fuerit coagulatum velut -a, in crepusculo da ei comedere. *spéc., mélange propre à s'enflammer* : GUILL. TYR. hist. rer. transm. VIII, 13 p. 345 : tela ignita sulphure, pice, -a et oleo.

2) *au figuré* : HONOR. AUG. imag. mundi 1, 129 : Tagaton, id est summus Deus -am commiscuit, de quo anima fecit, de quo adhuc anime Letheum poculum bibunt, cum corpora introeunt.

2. **pasta**, -e f. DuC [pasco] *poularde, poule grasse* :



CARTA a. 845 (Manaresi, Placiti I 49 p. 165, 1): quia fatiebamur operas ad radem et portabamus -as ad Veronam et alias ambassias, quas nobis mandabant. POLYPT. Irm. p. 67: pullos X, -as II, ova L. ib. p. 91: -arum XCVII. ib. p. 140: pascit -as et reliqua similiter. 5 ib. p. 272: -as V, tres in pascha de dominicis pullis et tres in natale Domini. CARTUL. S. Vict. Mass. I p. 309 (X s.): dat censo porcum I, -as II. CARTA X s. (Duvivier, Rech. sur le Hainaut ancien [1865], 32bis p. 363): porcos saginatos II et -as XVII, ova CCC. CARTUL. 10 Roman. p. 87 (a. 1060): solvit pullos X, -as II. v. *aussi pasco* II A 2.

**pastaforium**, -i n. v. *pastophorium*.

**pastea**, -e f. v. 1. *pasta*.

**pastellaticum**, -i n. v. *pastillaticum*.

**pastellum**, -i n. DuC [pastus] *pâtis, pâturage*: CARTUL. Vindoc. I 46 p. 99 (a. 1040-1100?): dedit Vindocinensi monasterium Sanctum Beatum et -um quod est retro monasterium. v. *aussi pasticum*.

**pastellus**, -i m. v. *pastillus*.

**pastena**, -e f. v. *pastina*.

**pastenaca**, -e f. v. *pastinaca*.

**pastenatio**, -nis f. v. 1. *pastinatio*.

**pastenator**, -is m. v. *pastinator*.

**pastenatura**, -e f. v. *pastinatura*.

**pastencus**, -i m. DuC [pastus; cf. *pastinco*] *droit de dépaissance*: CARTUL. Berd. p. 129, 174 (a. 1163): donaverunt etiam et concesserunt predicto abbati ... espleitam que ad -os pertinet. CARTUL. Gimund. p. 375 (a. 1164): donavit ... -os et expletas nemorum. ib. p. 40 (a. 1175): similiter donavere et concessere per totam aliam suam terram -os et erbages.

**pasteno** 1. v. *pastino*.

**pastenum**, -i n. v. *pastinum*.

**pasterium**, -i n. [pastus] (*plus spéc. en France mérid.*) *pâtis, pâturage*: CARTA a. 1173 (Gallia christ. noviss. Arles 3234 col. 1240): tertiam partem sue partis de -o de Cravo. CARTUL. Magalon. 165 p. 306 (a. 1175): sunt in terris, ... ripperiis, -is, pascuis.

**pasteues** v. *pastura*.

**pastiagium**, -i n. v. *pastinagium*.

**pasticio**, -nis f. v. *pastio*.

**pasticum** sive **pastitium**, -i n. DuC; FEW VII 750. [pastus] *forme* *pasticius*: CARTUL. S. Maxent. p. 221, 23 (a. 1096). *pâtis, pâturage*: CARTUL. Vindoc. 100 t. I p. 185 (a. 1054): causabatur exinde se perdere -tia sua propter aque inundationem redundantis de fossato quod comes et comitissa ad muniendum monasterium fecerunt. LIB. Domesd. I fol. 23a: castrum Harundel ... reddebat ... de tribus conuviis XX sol. et de uno -o XX sol. CARTUL. S. Vinc. Cenom. 702 col. 401 (XI s. ex.): unum campum ... et quoddam -um ad Sordonem. CARTUL. S. Maxent. p. 221, 23 (a. 1096): -um quem habet Mainerius. *distinct des prés*: CARTUL. S. Alb.

Andegav. 178 t. I p. 207 (a. 1056-60): quia monachi -tia sua quod comes fieri in terra sua vetuerat, adpratassent. CARTUL. Osen. IV p. 92 (a. 1140): -um quod est subter culturam et totum pratum quod est inter terram herberiatam et cursum aque. ACTA pont. Rom. Gall. VII 169 p. 456 (a. 1175): quicquid ad idem territorium pertinet in planis et nemoribus, pratis et -is, necnon et pascuas omni tempore ... in omnibus forestis ... et pasturam in pratis de Hunc. CARTUL. S. Mar. Bon. Port. 17 p. 15 (a. 1198): omnia prata nostra ... cum -is eius.

**pastiforium**, -i n. v. *pastophorium*.

**pastilis**, -e [pastus] *forme* *pascilis*: UGUTIO s. v. *pasco*.

1) *adj.*: *propre à la pâture des animaux*: LIB. Domesd. 15 I fol. 203b col. 1: XII acre silve -is in Hantescyre. ib. fol. 205b col. 1: IIII acre prati et L acre silve -is.

2) *subst. f.*: *animal qui vient manger dans la main, animal apprivoisé*: UGUTIO s. v. *pasco*: hec *pascilis*, animal vel avis que in manu pascitur.

20 **pastilla**, -e f. [pour *pastillus*] *pastille*: COMP. pict. 32 p. 131: succus de bachis ebulli diligenter colligatur et siccetur ad solem, et de eo quod remansit fiant -e cum parvo aceto et vino et sic utatur.

**pastillaticum**, -i n. DuC [pastillus] *forme* *pastellaticum*:

25 IOH. DIAC. ROM. Greg. III 5. *rétribution alimentaire (abusivement présentée comme une offrande de pâtisserie)*: IOH. DIAC. ROM. Greg. II 5 p. 147<sup>D</sup> (AASS 2e éd.): omnes consuetudines quas contra priscam traditionem apostolicam noviter pululasse cognoverat, scilicet ... de 30 contegendo dalmaticis apostolico feretro, de -o pro pallio et consecratione pontificum. ib. III 5 p. 162<sup>A</sup>: cum vero quosdam Gregorius cognosceret ad evitanda simoniace heresis crimina pestifere negotiationis munera -ellaticum callide vocitare ac huiusmodi murato nomine sue cupiditatis avaritiam velle contegere.

**pastillatus**, -a, -um DuC [pastillus] *réduit en morceaux, haché (en parlant de la viande)*: DAN. BECCL. Urb. Magn. 939 p. 34: frangatur calidus panis, carnes leporinas, / agni, cuniculi, porcelli frange recentes. / 40 Quevis scindatur que -a caro sit. / Balene carnes, phoce, cetique secentur.

**pastillicon** [pastillus] (*pharm.*) *nom donné à un remède*: ANTIDOT. Glasg. p. 101: antidotum -on altiriace, qui facit ad eos qui de pulmonis expuant et qui sanguinem reiciunt. Antidotum -on, quod est pressidium sanitatis.

45 **pastillus**, -i m. FEW VII 751. *forme* *pastellus*: RECEPT. A 44 p. 16 et 82 p. 22, B 52 p. 53. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1292<sup>B</sup>. SALOM. et MARCOLF. p. 21, 17. CARTUL. Vindoc. t. I p. 99 (a. 1040). GRATIAN. II causa I, q. 2 c. 3. IOH. FORD. Wulfr. 84. STEPH. TORNAC. summa causa I q. 3 p. 148. etc. v. *aussi pastilla*.

A) *nourriture*: 1) *pâté farci* (AELFR. angl. sax. vocabul. p. 27: -us, litel hlaf. PAPIAS: -i, tortelli pigmentati. UGUTIO s.v. *pasco*: hic *pastus* ... et hic -us diminutivum,

scilicet parvus pastus de pasta ubi piscis vel cibus alius vel caro includitur): MON. hist. Neap. II 1, 316 p. 195, 5 (a. 1002): omni annus dare debeant per Nativitate Domini oblatas paria quinque et per sanctum Pasche sirailiter et per iobidi sanctum -os quadringenta (cf. MON. arch. Neap. V 472 p. 190 [a. 1093]). AMARC. serm. 3, 115: sedulo pavones turdosque comedit et exlex / -os faciens gracili sibi pollice pinsi. STATUT. Cisterc. p. 63 (a. 1157): sciendum quod flatones et -os vel caseum si non est in pulmento, pro pulmentis intelligamus. DAN. BECCL. Urb. Magn. 2570 p. 84: istis appositis sint inter fercula pice, / -i cum farcturis. GUILL. BLES. Alda 251 p. 139: Primitiasque tui -um sumat amoris. IOH. FORD. Wulfr. 84: pueros duos ad virum Dei destinavit triplici munerum benedictione onustos, pane, -ellis et duobus vasis vini. GERV. TILB. otia imp. III 85 p. 988: -um anguillarem. CONSUET. Mont. Mor. 8 p. 12 (c. 1190): *Li gastiel* rasti et -i nichil debent, nisi collo vel brachiis ferantur; si vero quadriga ..., consuetudinem sicut alius panis dabunt. *spéc.* - u s d e o v a : ALEX. MED. acc. 15 p. 44: -um de ova fac et da ei esurienti. *par métaph.*: RUP. TUIT. Trin. VIII 9 col. 170<sup>A</sup>: ita prandit, ita -os convivii momordit, ut post molles edulii vapores, ferream protinus sententiam mortis exciperet.

2) *repas léger*: STEPH. TORNAC. summa causa I q. 3 p. 148: «pastum», maius prandium, 'ellum', minus.

3) *repas offert à l'occasion de l'octroi d'une charge ecclésiastique*: IOH. DIAC. ROM. Greg. III 5 col. 132<sup>A-B</sup>: nulli unquam quidquam de ordinationibus accipiendum esse constituo, neque ex datione pallii, neque ex traditione chartarum, neque ex ea quam nova per ambitionem simulatio invenit, appellatione -i (cf. GRATIAN. II causa I q. 2 c. 3). PETR. CANTOR summa sacram. III 179 p. 80: in quibusdam ecclesiis est consuetudo ut det refectorem qui de novo est canonicatus. Quod non licet, quia nec pastum nec -ellum licet dare ante vel post.

B) (*pharm. et techn.*): 1) *pastille*: RECEPT. B 52 p. 53: betonica drag. IIII, mellis decocta unciam I, facis inde -ellos IIII et ex eis unum ieiunus glutiat et aqua calida ciatos II bibat. GRISOFUS 14 p. 16: si lumbricos ancipite habuerit ... -os edere sibi tribue.

2) *préparation pharmaceutique*: RECEPT. A 44 p. 16: herba betonica sucus, sal modicum, facis -ellum, in nares mittis. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1292<sup>B</sup>: fiunt autem -elli ex viperis, qui tiriaca a Grecis vocantur, ut qui ex eis comederit vel biberit, ulterius iam lepram non habeat. PAPIAS s. v.: -i ... unguenta. COLL. Salern. II p. 228: ad idem etiam valet -us factus ex limacibus minutatim cesis et axungia recenti similiter cesa, addita saturelia ut saporem conferat.

3) *pastille de colorant*: MAPPE clav. 97 p. 205: indicum colorem facere succum de ba(c)cis ebuli collige

et ... sicca ad solem, de hoc quod remanserit fac -os, cum parvo aceti et vini et utere. THEOPH. sched. 2, 22: miscebis ei [*sc. argille et fimo*] foenum siccum, faciens inde -os longos et cooperiens arcum virgarum. v. *aussi* pastilla.

4) *pastille, petite mesure*: DIPL. Rob. I app. I 43 p. 170, 6 (a. 900): reddebat quadragesimale fabarum sextarium unum, de pice -ellum I et circulos IV.

**pastina**, -e f. [*pastinare*] forme pastena: CARTUL. Cupersan. 4 p. 9 (a. 904). *terre défrichée et mise en culture, notamment plantée en vigne*: CARTUL. Cupersan. 4 p. 9 (a. 904): ut laboremus nos ipse pastene quod iam pastenate abemus antea. REG. Sublac. 17 p. 49 (a. 936): cum vineis, seu -a a novello pastinate. ib. 15 140 p. 191 (a. 982): a quarto latere -a de Leo scriniario. REG. Volat. p. 32, 9 (a. 996): res et -a de Colina et campo de Campitello. COD. Bar. 22 p. 33, 8 (a. 1124): unam peciam de -e vinee que sunt in cluso; ... iuxta -e de vinea Osmundi. DIPL. Tancr. Sicil. 7 p. 21, 10 (a. 1190): decimam vini de -a. v. *aussi* *pastinum*.

**pastinaca**, -e f. DuC; FEW VII 752. formes: pasonata: HILDEGARD. phys. 1 capit. pastenaca: CAPIT. reg. Franc. I p. 90, 9 (c. 800). ORIB. Eupor. transl. II p. 463. ANTIDOT. Glasg. p. 138. pastinacia: ARNULF. AUREL. Ovid. metamorph. VII 16 p. 219 (63). pastinaga: PAPIAS. pastinata: UGUTIO s. v. pasco. pestinachus: FORMA mon. Sangall. p. 14b. *panais ou carotte sauvages* (AELFR. Angl. Sax. vocabul. p. 1: nomina herbarum ..., -a, feldmora. ANGL. SAX. vocabul. II p. 79: -a, wealmora. 30 PAPIAS: -ga, herba magne radices, dicta quia eius radix precipuus pastus sit hominis. UGUTIO s.v. pasco: hec -ta quedam herba quia pastus eius sit precipuus homini [cf. ISID. etym. XVII, 10, 6]): RECEPT. A 80 p. 21: -e semen unc. II. ODO MAGD. herb. 1264 p. 80: est -e virtus in semine tantum / et radice sua. HILDEGARD. phys. 1, 200: -a frigida est, et est refectio hominis. ALEX. NECK. laus div. sap. 215 p. 477: vim -e renun dentisque dolores / norunt que spleni commoda curat epar. ARNULF. AUREL. Ovid. metamorph. VII 16 p. 219 (63): de spuma vero i. de succo malo aconitum que herba venenosa similis thuri vel etiam similis -ie. COLL. Salern. II p. 113: addito zucara fiat siropus, vel si boragines habueris, hoc idem facias de succo foliorum -e. id. V p. 299: baucia id est -a. Nota quod zinziber conditum factum de bauciis, id est de -is, melius valet illi quod fit de yringis. *domestica* -a: *panais ou carotte cultivés*: ORIB. Eupor. transl. II 1 p. 463: semen autem domestice -e habet aliquid in se commovendi luxuriam.

50 **pastinacia**, -e f. v. *pastinaca*.

**pastinacium**, -i n. v. *pastinagium*.

**pastinacum**, -i n. v. *pastinagium*.

**pastinaga**, -e f. v. *pastinaca*.

**pastinagium**, -i n. DuC [*pastio*] formes: *pastiagium*:

ACTA pont. Rom. Gall. II 205 p. 305 (a. 1180).  
 pastinacium : CARTUL. Icaun. t. II p. 35 (a. 1080).  
 pastinacum : CARTUL. Molism. I 12 p. 20 (a. 1080-83).  
 v. aussi passonagium.

1) *païsson, glandée* : RECTITUD. 4, 2c p. 447 : et omnis  
 geburus det VI panes porcario curie quando gregem  
 suum minabit in -um. CARTUL. Pontiniac. 89 p. 16  
 (a. 1118) : eo ... anno quo in ea tanta porcorum pastio  
 fuerit, ut pro -o porci intromittendi sint.

2) *païsson ou glandage, droit de mener librement les  
 porcs à la pâture* : CARTUL. Icaun. t. II p. 35 (a. 1080) :  
 dono ... consuetudines quas inde habebant, -cium quoque  
 quod in dominio suo habuerint et ut assidue piscatorem  
 unum in foresto mei Yone fluvii habuerint. CARTUL. Grat.  
 S. Marie (Arch. hist. Saintonge et Aunis 11, 1883) I p. 20  
 (a. 1190) : in eadem foresta pascua equabus fratrum,  
 armentis et gregibus et eorum porcis -um.

3) *panage, redevance sur la pâture des porcs* : CARTUL.  
 Molism. I 12 p. 20 (a. 1080-83) : nec -cum de porcis  
 suis pascentibus in eius silvis ei ulterius redderent.  
 CARTUL. Bituric. 24 p. 72 (c. 1160) : concessimus etiam  
 ei eiusdem bosci ... ad pasticionem proprium porco-  
 rum ... quam nec ei licitum est vendere, nec donare,  
 quartum denarium -i, eo tempore quo ipsum -um  
 porcorum fecerimus venale. ACTA pont. Rom. Gall. II  
 205 p. 305 (a. 1180) : decimam nemorum de Berna-  
 guasto per totum in blado, porcis, arietibus, plantis,  
 pastiagiis et venacione. CARTA a. 1170-89 (Duvivier,  
 Actes I p. 368) : in propriis nemoribus domini sui  
 nullum -um dabunt.

1. **pastinata**, -e f. v. *pastinaca*.

2. **pastinata**, -e f. v. *pastinatum*.

**pastinaticum**, -i n. v. *pastionaticum*.

1. **pastinatio**, -nis f. [pastino] forme pastenatio : COD.  
 Cavens. V 831 p. 198 (a. 1030). 1) *mise en culture d'une  
 terre, spécialement pour la vigne* : COD. Cavens. V 831  
 p. 198 (a. 1030) : pro -enatione in sorte tradidit ...  
 unam pecia de terra. REG. S. Silv. 28 p. 501 (a. 1165) :  
 terram ad unam petiam vinee pastinandam ad iustam  
 -nem, que sit septem palmorum in opertura. noter  
 l'expression charta -nis : *contrat de mise en culture  
 d'une terre* : CARTUL. S. Mar. Via Lata 52 p. 65  
 (a. 1027) : anc cessionis -nis charta. CARTUL. S. Mar.  
 Camp. Mart. 9 p. 23 (a. 1048) : in mea charta -nis.

2) *contrat de mise en culture d'une terre* : CARTUL.  
 S. Mar. Nov. 13 p. 207 (a. 1042) : secund[um] tenore  
 istius -nis largire et concedere.

2. **pastinatio**, -nis f. DuC [pastio] *panage, redevance  
 sur la pâture des porcs* : CARTUL. Clun. V 3825 p. 182  
 (a. 1105) : in pastinando porcos, plenum receptum  
 servantibus meis, indulta pro hoc (sic) -ne de suis  
 porcis. CARTUL. prov. Lugd. 33 p. 33 p. 48 (c. 1150) :  
 fratres predicti rogaverunt eundem Bosonem ut eandem  
 silvam que vocatur Mornia pro eis defenderet sive

custodiret, et pro labore custodie -nem, id est precium  
 pro pastu porcorum, acciperet.

**pastinatum**, -i n. v. *pastionaticum*.

**pastinator**, -is m. formes : pastenator : LEGES Ianuens.

I 1 col. 4 (a. 958). nom. pastinatore : CARTUL. S. Prax.  
 3 p. 45, 32 (a. 1010). REG. Sublac. p. 218 (a. 1022).  
 CARTUL. S. Mar. Camp. Mart. 9 p. 23 (a. 1048). *en  
 Italie, celui qui a mis une terre en culture, et plus  
 spécialement une vigne ; s'applique le plus souvent à un  
 vigneron* : CARTUL. S. Mar. Via Lata 3 p. 4, 12 (a. 949) :  
 habentes ab alio latere pastinus de vos -i. LEGES Ianuens.  
 I 1 col. 4 (a. 958) : omnes homines nostri pastenatores  
 vel heredes eorum qui super vestras res residere volebant  
 habebant potestatem residendi sine ullo servitio publico.  
 REG. Sublac. 86 p. 131 (a. 1008) : vinea de me -es  
 vinearum, fossores agrorum, rogatores camporum,  
 diurna mercede accepta, provenientes fructus dominis  
 relinquunt. *en Latium, le pastinator travaille le plus  
 souvent la terre avec un contrat de complant* : CARTUL.  
 S. Prax. 3 p. 45, 32 (a. 1010) : si vendere volueritis  
 vos qui supra -e vestra partem, non abeatis licentiam.  
 CARTUL. S. Mar. Camp. Mart. 9 p. 23 (a. 1048) : una  
 medietas ego qui supra -e et alia medietas tu qui supra  
 dominus recipiam.

1. **pastinatum**, -i n. DuC forme : pastinata : ADAM  
 PARVIPONT. utens. p. 50. *houe, instrument agricole  
 fourchu servant à planter et biner* : AELFR. angl. sax.  
 vocabul. p. 16 : de instrumentis agriculturalum ..., -um,  
 plant-sticca. PAPIAS : -um etiam vocant agricole ferra-  
 mentum bifurcum quo semina panguntur (cf. ISID. etym.  
 XX 14, 8 et UGUTIO s.v. pasco). ADAM PARVIPONT.  
 utens. p. 50 : videbamus in horreis ... palas, -as, furcillas  
 et tassaras (glosé « *forche ferrés* »).

2. **pastinatum**, -i n. *vigne nouvellement plantée* : UGUTIO  
 s.v. pasco : hoc -um, -i, vinea novella.

**pastinatura**, -e f. [pastino] ici forme pastenatura. *mise  
 en culture d'une terre* : COD. Cavens. II 453 p. 337,  
 32 (a. 992) : szeptuavi exinde ipse sortiones de ipsis  
 ominibus quem per ipse brebri pro ipsa -a exinde tollere  
 debunt.

**pastinellum**, -i n. [pastinum] *petite terre défrichée et  
 mise en culture* : COD. Cavens. I p. 127 p. 162, 18  
 (a. 911) : sunt passi cum ipso medio -o passi quadraginta  
 sex.

**pastiniaticum**, -i n. v. *pastionaticum*.

**pastinco** 1. [pastus ; pastencus] *faire paître, pâturer* :  
 Doc. Ribag. p. 256 (a. 906) : suos greges erbare, -are  
 et acoillare, lygnare et fustare per omnes terminos de  
 Ballabrica. ib. p. 434 (a. 981) : quos homines et feminas  
 per cuncta secula possint lignare, -are, fustare, ademprrare  
 per omnes villas.

1. **pastino** 1. DuC formes : pasteno : REG. eccl. Mutin.  
 I 5 p. 7 (a. 813). COD. Lang. 156 col. 271a (a. 845).  
 CARTUL. Cupersan. 4 p. 9 (a. 904). COD. Cavens. I 159

p. 203 (a. 936). MON. arch. Neap. V 393 p. 4 (a. 1051). GUILL. CASS. I 224 p. 90 (a. 1191). *etc.* pastinor: CARTUL. Col. I 105 p. 599, 37 (a. 1190).

I) *défricher, préparer une terre inculte à recevoir une culture*: CARTUL. Cupersan. 4 p. 9 (a. 904): ut laboremus nos ipse pastene quod iam pastenate abemus antea. COD. Bar. VIII 4 p. 9, 6 (a. 1017): una terra ... ad -andum. CARTUL. Col. I 105 p. 599, 37 (a. 1190): abbas annuatim in ipso feodo unum iornalem -ari faciet. GUILL. CASS. II 1582 p. 188 (a. 1192): locant eisdem predictam pastenatam. *noter les expressions*: -are a novello, a noviter: REG. Sublac. 17 p. 49 (a. 936): terra sicuti est a novello -ata qui fuit capacitatis modiorum plus minus XXX<sup>ta</sup>. ib. 130 p. 180 (a. 965): ad vineam -andum a nobiter. *cette mise en culture s'accompagne souvent d'un contrat de complant* (cf. P. S. Leicht *dans* Studi in onore di Gino Luzzato [1950] I p. 18-29; U. Ewald *dans* Vierteljahrschrift f. Sozial u. Wirtschaftsgesch. 39 [1952], p. 316-346; P. Toubert, Les structures du Latium médiéval [1973], I p. 289, n.2): REG. Sublac. 129 p. 179 (a. 901): vinea a novello -ata quod sunt ordines maiores et minores in una parte XL et in alia parte quadraginta VII et in alia parte XLIII ..., medietatem vobis suprascripti laboratores et medietatem ad nos suprascripta dominationes. NOTAR. Saon. 667 p. 361 (a. 1181): -are debet eam usque ad annos VII, reddendo medietatem vini et ficuum, omnium fructuum qui nascentur super terram, excepto de blava quintum et medietatem de cannis qui superabunt a vinea facta et spallam unam et pullos II et pastos ad duos homines et trahere vinum usque in Saona. GUILL. CASS. I 224 p. 90 (a. 1191): si canonici -enaverint, promittit retinere pastenum in medietate et salvare et custodire bona fide, se habente tamen medietatem fructus inde provenientis. *l'expression habituelle est alors*: -are in parte(m): CARTUL. Mica Aurea 2 p. 499 (a. 951): Fonte Mauri que mihi dignaste dare ad -andum in parte cum nostra dispendia adque laboratione. ib. 4 p. 502 (a. 957): petitias de terra ... ad vinea -andum in parte una cum domini adiutorio cum omnia vestra dispendia adque laboratione. REG. Sublac. 59 p. 100 (a. 978): terra ad vineam in parte -andam ... a videlicet ratione ut a primo anno quem dominus fructum ibidem donaverit per medium dividere promittimus ... In sexta vero vindemia cum allevata fuerit tunc eadem hora per medium eadem vinea dividere promittimus. ib. 86 p. 131 (a. 1008): terra vacante ad in partem -andum de omni vestro exoitu ... Pro qua etiam suprascripta terra vacante ad in partem -andum petie due de omni vestro expendio per medium concedimus ... In sexto vero anno cum levata fuerit ipsam vineam per medium dividatur et tunc tollat superscripti domini qualem partem meliorem fuerit et alia parte vestra qui ibidem remanet. *ou* -are ad

medium pastinum: NOTAR. Saon. 1036 p. 526 (a. 1182): peciam unam terre ad -andum ad medium pastinum.

II) *cultiver (en part. pour une vigne)*: A) *en général* (UGUTIO s. v. pasco: -o, -as, colere ... et proprie pertinet vineis plantandis. cf. GUILL. BRIT. summa II p. 531): REG. eccl. Mutin. I 5 p. 7 (a. 813): vinea pastenandum, propaginandum et in omnibus meliorandum. REG. S. Apol. Nov. app. 1 p. 322 (a. 980): de illa vinea que in antea pastenaverimus. INNOC. III de miseria 13, 1 p. 19: [mortales] vestes incidunt, ... excolunt agros, -ant vineas, succendunt clibanos.

B) *planter* (PAPIAS: -are, ... plantare): 1) *une vigne* (UGUTIO s.v. pasco: -o, ... plantare ... et proprie pertinet vineis plantandis): DOC. episc. Amalf. 11 p. 16 (a. 1029): -are ividem pergule triginta sex de vinea de vono vitinio. CARTUL. S. Mar. Nov. 13 p. 208 (a. 1042): de terra vacante ubi holim fuit vinea et nunc iterum de omni vestro expendio vinea -andum atque impomandum. COD. Amalf. 102 p. 168 (a. 1104): -emus tigillos et insurculemus eos de ipsa castanea zenzala. CARTUL. Sigeburg. 56 p. 126, 29 (a. 1148): agri particula ... in qua nunc curtis sita est cum vinea ibidem postmodum -ata.

2) *des arbres fruitiers*: MON. arch. Neap. V 436 p. 100 (a. 1082): vineas et olibeta et alia pomifera -are. BONVILL. 188 p. 97 (a. 1198): -are singulo anno arbores IIII. ib. 189 p. 98 (a. 1198): quod -etis arbores II castani. *par ext., planter une terre en arbres, avec l'accus.*: COD. Cavens. I 159 p. 203, 17 (a. 936): liceat nos terram -enare salices. id. V 851 p. 231 (a. 1033): ipsum vacuum abeat -atum nucillitum et prisum et cultatum sicut vonum nucillitum meruerit. *avec l'abl.*: CHRON. Farf. contin. (Muratori, R.I.S. II 2 col. 511): terra -ata arboribus olivarum et nucum et ceterorum pomorum. OBERT. SCRIBA 1186, 239 p. 89: terra predicta debes -are castaneis et aliis arboribus fructiferis. ib. 1190, 667 p. 265: -are eam [terram] vinea, ficubus, olivis et aliis fructiferis arboribus. *avec de et l'abl.*: COD. Amalf. 105 p. 174 (a. 1104): ubi habet bacuum -emus eos totum de tigillos et insurculemus eos de ipsas castaneas. NOTAR. Saon. 407 p. 206 (a. 1180): teneamini -are de vitibus et ficubus et de cannis quartam partem tocus terre. GUILL. CASS. II 1162 p. 24 (a. 1191): ipse promittit -enare de ficubus et de olivis et de cannis et de salicibus.

C) *biner, retourner la terre* (PAPIAS: -are, fodere): 1) *en parlant du travail de la vigne* (UGUTIO s. v. pasco: -o ... fodere et proprie pertinet vineis plantandis): REG. Sublac. 86 p. 131 (a. 1008): terra vacante ad vineam ... ad tenendum, colendum, -andum et duabus partis paladum. COD. Amalf. 73 p. 118 (a. 1077): vinea zappare et -are et implere eos de vinea de bono vitinio qualiter ipse locus meruerit. PETR. CANTOR verb. abbrev. 34 col. 120<sup>B</sup>: isti autem e contrario non plantant, non -ant, non paxillant vineam.

2) *au pied des arbres fruitiers, souvent associés à la vigne* : CARTUL. Mica Aurea 21 p. 29, 20 (a. 1004) : omnem arborem ibi stantibus (*sic*) -abit. MON. arch. Neap. V 393 p. 4 (a. 1051) : ut ... -are debeatis arbores et vites cum aliis arboribus fructiferis ut iusto et legitimo ordine pareat bene -atum seu laboratum sup̄ et super bonum et utilem sicuti meruerit.

*part. passé pastinatus employé adjectivement : mis en culture* : OBERT. SCRIBA 1186, 285 p. 107 : de predicta terra do tibi tabulas de -a per s. IIII, de non -a per s. II.

2. **pastino** 1. *v. pastiono.*

**pastinum**, -i n. *formes* : pastenum : CARTUL. Imol. I 16 p. 43 (a. 1078). REG. archiep. Ianue II p. 84 (a. 1148). IOH. SCRIBA I 277 p. 149 (a. 1157). GUILL. CASS. I 224 p. 90 (a. 1191) ; 228 p. 93 (a. 1191) et II 1628 p. 207 (a. 1192). **pastinus** : CARTUL. S. Mar. Via Lata p. 4, 11 (a. 949). REG. S. Alex. 7 p. 377 (a. 1072). *indécl.* **pastino** : REG. Sublac. 129 p. 180 (a. 901), 90 p. 135 (a. 965), 104 p. 150 (a. 1006), etc. COD. Cavens. I 127 p. 162, 12 (a. 911). *abl. pl.* **pastina** : REG. Tib. 2 p. 10, 17 (a. 945). *v. aussi pastina.*

1) *terre défrichée et mise en culture, le plus souvent pour la vigne (en Italie)* : REG. Tib. 2 p. 10, 17 (a. 945) : de clusura vineata cum -a duo. REG. Sublac. 90 p. 135 (a. 965) : -o de monasterio sancti ... Herasmi. COD. Bar. I 8 p. 14, 13 (a. 1001) : octo urdini de uno -o infro (*sic*) ipse vinee. MON. arch. Neap. V 540 p. 353 (a. 1112) : omnia quodcumque dominus Deus dederit ... in memoratum campum in quolibet seminatum et in ipsum -um et arbustum que ibidem feceritis insimul. CARTUL. Cupersan. 74 p. 159, 8 (a. 1120) : pertinet mihi una binea veterana et unum -um. OBERT. SCRIBA 1190, 428 p. 169 : in Bavali -um quod fuit Wuilhelmi de Cella videlicet vineam et castanetum cui *pastino. avec allusion à un contrat de complant* : CARTUL. S. Mar. Via Lata p. 4, 11 (a. 949) : a primo latere -us de me concessitore, ab alio latere -us de vos pastinatori. GUILL. CASS. I 224 p. 90 (a. 1191) : si canonici pastenaverint promittit retinere -enum in medietate et salvare et custodire bona fide, se habente tamen medietatem fructus inde provenientis.

2) *contrat de complant* : MEM. Amalf. p. 229, II, 19 (a. 1007) : terre vacue ... totum uno teniente ad -um posite. NOTAR. Saon. 753 p. 402 (a. 1181) : do tibi ... ad medium -um usque ad annos XX, totum illud quod habeo in Gagalaro ... et usque ad annos XX, teneamini pastinare terram de -o ibi competentis. ib. 1036 p. 526 (a. 1182) : peciam unam terre ad pastinandum ad medium -um.

3) *produit d'une terre mise en culture avec un contrat de complant (dans les expressions ad tercium -enum, pro tercio -eno : au tiers fruit)* : REG. archiep. Ianue II p. 84 (a. 1148) : totam terram que

perveniebat eis pro tercio -eno in pastenis insule Corsi. IOH. SCRIBA I 227 p. 149 (a. 1157) : duas partes unius pecie terre ... nos dedit ad tercium -enum.

**pastio**, -nis f. DuC ; FEW VII 757. *formes* : pascio :

5 CARTUL. Nobiliac. p. 5 (a. 775-814). POLYPT. Irm. p. 1, 6, 8 etc. DIPL. Ludow. Germ. 155 (a. 874). CARTUL. S. Petri Virsion. 31 p. 149 (a. 1017). CARTUL. Roman. p. 197 (a. 1070). **passio** : POLYPT. Irm. p. 354. **passo** : ACTA Henr. II 679 t. II p. 300, 20 (a. 1185-88). INQU. terr. don. p. 224. **pasticio** : CARTUL. Bituric. 24 p. 72 (c. 1160). **paxo** : DOC. Sanc. Ranimir. I p. 119 (a. 1088). **pazo** : CARTUL. S. Vinc. Ovet. 323 p. 508 (a. 1178). **peiso** : PED. fin. II p. 2 (a. 1196). *v. aussi paisso.*

A) *pâture des porcs, glandée* : 1) *nourriture des porcs (glands et diverses baies)* : CAPIT. reg. Franc. I p. 85, 17 (c. 800) : de -ne autem, Kal. Septemb. indicare faciant, si fuerit an non. ADALHARD. consuet. VI 19 p. 389 : similiter fenum vel que in arboribus gratis nascuntur, ut est -o vel diversi generis fructus. DIPL. Ludow. Germ. 155 (a. 874) : friskingas XIII, sex ad bacones faciendos, si -scio esset, et si hoc non esset, tunc darentur ei friskingas XX. LIB. Domesd. I fol. 205a col. 1 : pro his dat -nem sufficientem CXX porcis et si -o deficit, de annona pascit et impinguat LX porcos. CARTUL. Vindoc. 385 t. II p. 136 (c. 1100) : si glandibus et -ne porcorum boscus ... habundaverit. *par ext., nourriture d'autres animaux* : CARTUL. Vall. Sarn. 1 p. 2 (a. 1118) : addidit ut monachi ... acciperent herbam et -nem eorumdem nemorum ... in alimentum armentorum et pecorum. -o *canum* : *élevage de chiens* : ANDR. FLOR. mirac. Bened. III 2 p. 218 : dum hinc affluentia opum, stabula equorum, sessiones accipitrum, -nes canum, inde florida iuventus famulorum obsequeretur.

2) *païsson, action de mener les porcs à la glandée* : CHRON. Mosom. p. 166, 12 : Bervelliacum vero ad tria millia hinc positam ad faciendam saginam in -ne porcorum vestrorum ... libens acquirere instabo. CARTUL. Beljoc. 8 p. 14 (a. 1080-90) : decimas nemoris ... quas quidem in porcorum -ne possedant ipse et uxor sua. CARTUL. S. Cyr. Nivern. 77 p. 133 (XI s. ex.) : de porcis autem communibus vel propriis similiter ut pro -ne suorum nemorum non capiant ulterius servientes sui aliquod pretium. CARTUL. Rhen. inf. 290, 20 p. 190 (a. 1119) : post -nem glandium porci taxantur. CARTUL. S. Michael. Mos. 92 p. 318 (a. 1106-50) : dedit usuarium silve ... ad -nem porcorum quotquot habuerint. CARTUL. S. Alb. Andegav. II 851 p. 321 (a. 1160-80) : habebuntque in eodem bosco in -ne porcos suos dominicos liberos a pasnagii solucione. *avec d'autres animaux* : ACTA pont. Rom. Gall. I 73 p. 266 (c. 1156) : libera quoque usuaria per terras et silvas predicti comitis in -ne porcorum et omnium animalium. *noter l'expression* : *tempus -nis* : CARTA a. 1096 (Arbois de Jubainville,

Hist. des comtes de Champagne I p. 513): tempore quoque -nis mittant ipsi monachi porcos suos in forestem illam nostram. CARTUL. S. Petri Carnot. V p. 473 (a. 1101-29): porci nostri ... tempore -nis, sint in omnibus nemoribus suis absque pasnagio.

3) *époque de la glandée*: CARTUL. Sax. 1204 t. III p. 482 (a. 967): ut annis singulis, -ne adveniente, centum porcos usui eorum necessarios sine alicuius contradictione pascantur.

4) *terrain sur lequel s'exerce la glandée*: DOC. Sanc. Ranimir. I p. 119 (a. 1088): porci si fuerint inventi in paxone, accipiant de decem unum. CARTUL. Conch. p. 351 (c. 1090): necnon ubicumque -nem porcorum ... sua potestas videtur percurrere. CARTA a. 1096 (Arbois de Jubainville, Hist. des comtes de Champagne I p. 513): de extraneorum vero porcis, qui in terra sua illa iacuerint, et in -nem nostram concurrerint, nos et ministri nostri habebimus pasnagium. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 323 p. 508 (a. 1178): in pomiferos, in pratos, in exitus, ... in molinarias, in pazones, in montes, in fontes ... ad nos pertinet.

5) *païsson ou glandage, droit de mener librement les porcs à la pâture*: REGISTR. abb. Werd. 1 p. 3, 13 (IX s.): breve commemoratorio de illa -ne quod nos habemus de ambas partes Rura. CARTUL. Rhen. inf. I (Werd.) 47 (a. 834): tradidi ... in supramemorato pago in villa que dicitur Uutio ad XV porcos -nem. ACTA duc. Norm. 5 p. 75 (a. 962-96): donavit ... -nem ad suos proprios porcos. CARTUL. Vindoc. 163 t. I p. 281 (a. 1062): dedit ad centum porcos -nem absque pasnatico. CARTUL. Carit. 37 p. 102 (a. 1089): quos [usus] in dominio habuerint porcis -nem, quantum parti sue attinet, gratis concessit. ACTA Ludov. VII 177 p. 379 (a. 1146-47): per reliquum nemus omnes aessentialias suas, -nem videlicet porcorum ... concessimus. CARTUL. Belliloc. Carnot. p. 17 (a. 1154): domui de Bello loco ... in elemosina donavimus habere -nem ad centum porcos qui sint eorum proprii in Aquilina sine omni exactione pasnagii. *associé à pasnagium*: ACTA Henr. II 80 t. I p. 1895, 29 (a. 1156-58): in eadem foresta ... pasturam animalibus eorum et -nem et pasnagium porcis ecclesie et monachorum. *noter l'expression communis -o: droit de commune pâture*: ACTA Henr. II 594 t. II p. 190, 22 (a. 1177-82): LX acras terre in alodio et communem -nem et vacationem ad decimandum terram.

6) *panage, redevance sur la pâture des porcs*: POLYPT. Irm. p. 28: de vino in -cione modios CCXL, de argento in lignericia solidos XXXV. POLYPT. Derven. p. 7: solvit unusquisque pro -ne denarios VIII. POLYPT. Rem. p. 14: in vinaticum de vino modium I, in -nem modium I. CARIT. reg. Franc. 297, 14 t. II p. 437, 42 (a. 858): custodiant silvas, unde habeant -nes. CARTUL. S. Alb. Andegav. I 285 p. 326 (a. 964): concedimus eis ut de

illorum porcis -o non accipiat, sed libere ... per nostram gradientur silvam. *de là: revenu tiré du panage des porcs*: ROB. TORIG. chron. ad. 34 t. II p. 304 (a. 1172): -o vero porcorum nostra erit ex integro.

5 CARTA a. 1186 (Perrin, Recherches sur la seigneurie rurale en Lorraine, p. 673 n. 2): in -ne porcorum advocacionem non habet advocatus.

B) *nourriture, entretien, en parlant des hommes*:

1) *aide sous forme de nourriture*: DIPL. Caroli II 246 t. II p. 56, 14 (a. 862): fratrum usibus pauperumque -nibus prescripta villa deserviat. INST. Cnuti III 47 p. 613: -o proclamati exulis, quod Angli dicunt bebodenes utlage. ib. III 48 p. 613: -o etiam latronum latitantium in silvis qui spoliand et occidunt alios. 15 *locution proverbiale*: MIRAC. Sulpic. Bituric. prol. p. 255: inanem enim panem comedit, qui -nis sue cibos non deseruit. *cette nourriture peut être à la fois matérielle et spirituelle*: CONCIL. Aquisgran. a. 816, A 123 p. 403, 5: quod a prelatibus gemina -o sit subditis impendenda; studeat unusquisque prelatus ut familie Christi annonam spiritalem carnalemque fideliter subministret. ib. B 13 p. 448, 4: quod gemina abbatissis sanctimonialibus impendenda sit -o. *ou uniquement spirituelle, par métaph.*: SALOM. III carm. 1, 2, 3: Dado pater celebris, speculum, via, lumen et orbis, / discrete antistes, presul venerande vicarie Christi, / nauta, gubernator, populorum -o, pastor.

2) *past, prestation d'un repas pour le seigneur, ses agents, leur suite et éventuellement leur monture (cf. pastus)*: CARTUL. Stabul. 26 t. I p. 69, 15 (a. 814): nullus ex eis ... aut cenaticum aut -nem aut traumatium ... accipere vel exigere audeat (cf. CARTUL. S. Bened. Floriac. 15 t. I p. 35 [a. 818]. DIPL. Loth. I 1 p. 52, 5 [a. 822]. CARTUL. Argent. 23 p. 19, 7 [a. 831]. 35 DIPL. Caroli II 60 t. I p. 172, 24 [a. 843-44]). DIPL. Rob. I app. I 43 p. 169, 31 (a. 900): reddebat ... de -ne vini modium I. DIPL. Loth. Franc. 5 p. 12, 18 (a. 955): ut nullus comes ... audeat exactionem facere neque mansionaticos aut -nes aut aliquas redditiones exigere. CAL. rotul. cart. V p. 434 (a. 1189): sciatis nos dedisse ... -nem super illorum proprios homines infra civitatem et extra theloneumque suum in terra et in aqua.

**pastionalis**, -e v. *passionalis*.

45 **pastionarius**, -a, -um [pastio] *qui sert à la païsson, à la pâture des porcs*: CARTUL. Augustod. II 6 p. 91 (c. 1112): ne forestarius Sancti Nazarii nemus -um vendat.

**pastionaticum**, -i n. DuC [pastio] *formes*: pascionaticum: DIPL. Rodulf. I Burg. 10 p. 109, 1 (a. 908). pastinaticum: GESTA pont. Autiss. 49 p. 391. CARTUL. Mai. Mon. Dun. 61 p. 54, 1 (a. 1096-1101). LIB. serv. p. 170, 11 (a. 1102). pastinaticum: CARTUL. Mai. Mon. Cenom. I p. 344 (a. 1062). CARTUL. Clun. V 3724 p. 72

(a. 1097). *pastiniaticum* : CARTUL. Mai. mon. Dun. 44 p. 41 (a. 1079). *pastionatum* : DIPL. Caroli III 107 p. 257, 2 (a. 927, spur.). v. aussi *pasnaticum*.

*redevance de glandage des porcs* : CARTUL. Stabul. I 29 p. 75, 3 (a. 827) : dimissa sibi invicem -i solutione, equaliter et communiter habeant. DIPL. Caroli M. 265 p. 387, 42 (835-40 spur.) : de -is, id est de glandaticis. DIPL. Caroli II 334 p. 240, 4 (a. 870) : ut de porcis fratrum ibi saginatis nemo -um expetat. DIPL. Rodulf. I Burg. 10 p. 109, 1 (a. 908) : quia pascionaticum ne silvaticum debet ad regiam potestatem persolvere (cf. CARTUL. Laus. 175 p. 178, 2 [a. 908]). CARTUL. Mai. Mon. Vindoc. 117 p. 187 (a. 1055) : ut de porcis rusticorum eandem incolentium dimidium habeant -i in silva Guastinensi. CHRON. S. Petri Besuens. p. 501 : ut porcos suos indominicales in nemora mea ... mitteant, et sine -o per omnia libere currant.

**pastionatum**, -i n. v. *pastionaticum*.

**pastiono** 1. DuC [pastio] forme *pastino* : PAUL. ALB. ind. lum. 27, 29 p. 302. CARTA a. 996 (Calmet, Hist. Lorraine I col. 378). VITA Egwin. p. 361. REG. abb. Werd. 4, 5-6 p. 141, 5 et 27 (c. 1050). GOSC. CANT. transl. Aug. p. 399. CARTUL. Clun. V 3825 p. 182 (a. 1105).

1) *mener à la glandée (en parlant des porcs)* : CARTA a. 996 (Calmet, Hist. Lorraine I col. 378) : forestum ad L porcos pastinandos. CARTUL. Pared. Mon. 184 p. 91 (X s. ex.) : de omnibus rebus que videntur ad ipsam silvam ... aspicere ... tam de hospitibus qui in ipsa silva manent ... quam de porcis qui ibidem incrassati fuerint et -ati. REG. abb. Werd. 4, 5 p. 141, 5 (c. 1050) : porcos V pastinatos. CARTUL. Clun. V 3825 p. 182 (a. 1105) : in pastinando porcos plenum receptum. CARTUL. S. Mar. Firmit. 268 p. 212 (a. 1158-59) : si monachi in bosco alienos porcos -abunt.

2) *faire paître (un cheval)* : REG. abb. Werd. 4, 10 p. 144, 1 (c. 1050) : equum pastinare.

3) *(au passif, en parlant d'une personne) s'empiffrer* : GOSC. CANT. transl. Aug. p. 399 : despicabili hic accubitu pastinatur.

4) *(au figuré) procurer une nourriture spirituelle* : VITA Egwin. p. 361 (éd. Giles) : coepit ... sagax pedagogus eos clitonum diatim salubribus pastinare documentis.

**pastitium**, -i n. v. *pasticium*.

**pastoforium**, -i n. v. *pastophorium*.

**pastoforum**, -i n. v. *pastophorium*.

**pastophorium** sive **pastoforium**, -i n. (généralement employé au plur.) DuC formes : *pascoforium* : UGUTIO s.v. *pastaforium* : IOH. SCOT. carm. IX 93 p. 552. *pastiforium* : CARTUL. Eichsf. 165 (a. 1184-1203). *pastoforum* : AELFR. angl. sax. vocabul. app. 59. CARTUL. Engol. p. 44 (a. 944).

A) *partie du Temple de Jérusalem* : 1) *petite pièce dépendant du Temple de Jérusalem et destinée au personnel*

*ou servant à entreposer les vases et les vêtements sacrés* (AELFR. angl. sax. vocabul. app. 59 : *propitiatorium* vel *sanctum sanctorum* vel *secretarium* vel -forum, *gesceot beaftah paem heah weofode*. PAPIAS : -um, ... *sacrarium*. UGUTIO s.v. : -coforium grece, latine ... dicitur ... parvum *sacrarium* ante templum) : PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1360<sup>B</sup> : non fuerunt hee domuncule -a vel exedre ... sed fuerunt cubilia et coenacula hebdomadariorum et gazophylacia vasorum et vestium templi. ib. col. 1362<sup>A</sup> : in porticibus laterum erant -a, id est loca separata ad comedendum, in quibus sacrificantes de partibus sacrificiorum que eos contingebant, vescebantur coram Domino.

2) *portique du Temple de Jérusalem* : PAPIAS : -a, atria Templi, -um, atrium vel ... porticus. UGUTIO s.v. : -coforium ... dicitur ... atrium Templi. GUIBERT. Nov. gesta Franc. VII 4 col. 794<sup>D</sup> : quia Francos per urbana palatia quosdam, aliquos ad Dominicam memoriam, nec paucos pro -foriis, ut veteri utar nomine, templi Salomonis acerrimo conflictu evagari exerceque didicerat. IOH. BEL. div. off. 157<sup>B</sup> p. 299 : est autem -um porticus templi in qua iacebant templi custodes.

B) *par ext., bâtiment d'une église, sacristie* (PAPIAS : -a, *gazophilatia*, cellule parve. UGUTIO s.v. : -coforium ... dicitur cellula vel talamus ... vel *gazophilacium*) : CARTUL. Sax. 1048 t. III p. 261 (a. 959) : ad reparanda diruta -foria ecclesie et instituta monasterii informanda. RAHEW. gesta 4, 16 p. 255, 26 : vulpes et lepores -foria ecclesie ac officinas canonicorum ingresse, velut domestic laqueum sibi captionis inponi non abnuebant. IOH. SCOT. carm. IX 93 p. 552 : intus picturas, lapidum pavimenta gradusque, / circumquaque stas, armaria, -foria. PETR. CANTOR summa sacram. III, 199, 54 p. 128 : -is bibitur de vinea quam fenerator dedit in ecclesia.

C) *clôture, palissade* : CHRON. Mosom. p. 153, 21 : locus ... non tam naturali munitione firmus, quam humano labore et opere manuali factus, modo aggere terre, modo -o ... roboratus. CARTUL. Anhalt. I 149 (c. 1073) : potestatem ... caedendi ligna ... ad quotidiana fratrum servitia, ad pontem et reconstruenda -foria.

D) *pâturage (?)* : CARTUL. Engol. p. 44 (a. 944) : hoc sunt mansi, casali, viridigarii, ortiferi, curtiferi, vineis, terris, selvis, -foris.

**pastor**, -is m. FEW VII 758. formes : *pasor* : Doc. cath. Ovet. 138 p. 358 (a. 1117).

*Plan*

*Pasteur* : I) *au propre* : *gardien de troupeau* :

A) *en général*

B) *berger* :

1) *absol.*

2) -r ovium

C) *dans des formules désignant différents gardiens d'animaux* :

1) *au propre*

2) *myth.*

II) *par métaph.* : celui qui dirige, qui conduit :

A) celui qui exerce une autorité spirituelle, par référence à la parabole du Bon Pasteur (cf. Ioh. 10, 11-12) :

- 1) s'appliquant à la divinité
- 2) pasteur d'âmes, en général
- 3) s'appliquant à la hiérarchie ecclésiastique
- 4) s'appliquant à d'autres membres du clergé

B) celui qui exerce une autorité temporelle :

- 1) en général
- 2) le roi

III) *par métaph.*, correspondant au troisième ordre dans la division tripartite de la société

*Pasteur* : I) *au propre* : gardien de troupeau (PAPIAS : -r, magister pecoris, custos) : A) *en général* : SEDUL. Donat. mai. III 82 p. 322 : habent autem -es casulas super duas rotas et transeunt de loco ad locum cum suis pecoribus. CARTUL. Berard. 53 p. 89 (a. 867) : ipsos -es, qui ipsa animalia custodiunt. OTTO FRIS. gesta 1 prol. p. 12, 20 : res gestas, sed etiam fabulosas, sive more pastorum vel colonorum summissius, vel principum dominorumque orbis altius narrando. LEGEND. Gerh. maior c. 8 p. 489 : erant ei et pecora infinita, que omnia habebant -es suos deputatos. CARTUL. S. Emil. Cocul. 241 p. 246 (a. 1079) : ut licentia sit -oribus S. Emiliani, ubicumque voluerint per silvas illas pecora depascere, tuguria figere. *noter* : *pâtre principal* : -r maior : CARTUL. S. Savin. Levitan. p. 304 (a. 1077-1078) : si in silva mittebant voluntarie vel scienter, senior domus vel -r maior pecudum super altare Sancti Savini iurent. *magister -orum* : EKKEH. IV cas. Gall. 15 : magistri -orum duo, homines utique silvestres, hirsuti et prolixis barbis, ut id genus multum videri solet. *en parallèle avec armentarius* : CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 525 p. 359 (a. 1177) : ius pascendi sua pecora et armenta. Eorum tamen -es et armentarios cautos et pervigiles esse concedo. ANON. gesta Hung. 11 : [Pannonia] que etiam primo fuisset terra Athile regis, et mortuo illo ... preoccupassent Romani principes terram Pannonie ... ubi collocavissent -es suos.

B) *berger* : 1) *absol.* : VITA Audomari rhythm. 14 p. 83, 460 : contingerat puer ut quidam qui -r ovinis / extiterat gregibus. HRABAN. carm. 39, 45 : -es natum presepe / gaudebant Iesum cernere. FULCO. MELD. nupt. III 102 : laudatur -r David bene psallere doctus. CARTUL. Bonif. 3 p. 53 (a. 1137-1138) : ne -orum caule infra predictos terminos fierent. CARTUL. Clun. V 4143 p. 495 (a. 1149-1156) : unusquisque -r vel bubulcus recipit ibi VII sext. de omnibus bladis. DOC. Vindoc. 134 p. 166 (a. 1197) : baculum -is de omni arbore, excepta quercu.

2) -r ovium : THEGAN. Ludow. 3 p. 591, 13 : Iesse multos filios habuit, sed novissimus qui erat -r ovium, ad regni gubernacula super omnem Israellem ... unctus est. DIPL. abb. Tih. p. 24 (a. 1055) : bubulci III, -es

ovium III. GUIDO BASOCH. epist. 37 p. 166, 41 : Chaim enim factus est agricola primus et Abel -r ovium, frater eius.

C) *dans des formules désignant différents gardiens d'animaux* : 1) *au propre* : a) *porcher* : HIST. Mont. Pannon. VIII (a. 1086 spur. ; a. 1135-71) p. 270 : -es : Zolnic, Chozug, -r subucor [subulcus] : Hela. HRABAN. univ. 4, 1 col. 76<sup>A</sup> : -es porcorum fugientes ... significant principes impiorum. MON. Strig. I p. 95 (a. 1138-1329) : sunt LXX porce et sunt LX vasa apium. Custos autem apum (*sic*) et -es subulci coniuncti sunt servis. b) *vacher* : GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. VIII 73 p. 239<sup>D</sup> : contingit ut -r bucularum ... vitulum in silva derelinqueret. c) *gardien de chevaux* : LEGEND. Gerh. maior 8 p. 489 : equorum ... indomitum multitudinem ... habebat innumerabilem, exceptis hiis quos -es in domibus sub custodia servabant. d) *chevrier* : THEGAN. Ludov. 44 p. 600, 3 : patres tui erant -es caprarum, non consiliarii principum.

2) *myth.* : BERNARD. TRAIECT. Theodol. III 1087 p. 119 : Protheus est -r omnium aquaticorum animalium. ib. 1091 : hunc Protheum humanum volunt accipere animum, quia marinorum pecorum, id est instabilium mundi rerum -r et moderator est.

II) *par métaph.* : celui qui dirige, qui conduit : A) celui qui exerce une autorité spirituelle, par référence à la parabole du Bon Pasteur (cf. Ioh. 10, 11-12) : 1) s'appliquant à la divinité : a) *Dieu* : DHUODA lib. man. III 10, 17 p. 172 : unum esse credimus Creatorem, -em et gubernatorem corporum sive animarum nostrarum. *formules* : *summus -r* : GERARD. SUESS. Rom. metr. col. 184<sup>A</sup> : his prelibatis, cunctis dans oscula pacis, / summo -i commisit ovile regendum / a se collectum, proprioque cruore redemptum. THIETM. 6, 88 p. 380, 8 : ille beatus pater summo -i gregem sibi subditum manibus elevatis cum spiritu committens. b) *le Christ* (HRABAN. univ. 7, 8 col. 203<sup>A</sup> : -r : Christus. ODO CLUN. Ger. 90 p. 326<sup>D</sup> : -i omnium Christo. ALAN. INS. dist. col. 894<sup>A</sup> : -r ... dicitur etiam Christus) : AELR. orat. 1 p. 184 : O bone -r Iesu, -r bone, -r clemens ... ad te clamat miser ... quidam pastor. CARM. de anul. p. 726 : Anulus est sponsi, baculus -is. -r pastorum : HINCM. REM. epist. 126 p. 63, 25 (a. 859) : vos litteris commoneam territus a -e pastorum, qui dicit : « Mercennarius et qui non est pastor vidit lupum venientem et dimittit oves et fugit » (Ioh. 10, 12). CARTUL. Calmos. p. 10 (a. 1103) : ad examen -is pastorum omnium, utpote valde negligens ... venire perhorresco. princeps -um : URBAN. II epist. 240 col. 508<sup>D</sup> (a. 1098) : mandatum Domini sine macula, et irreprehensibile conservate, ut cum apparuerit Princeps -um, percipiatis inmarcessibilem glorie coronam (cf. I Pe 5, 4). *verus -r* : CARTUL. Saviniac. I 581 p. 286 (a. 1007) : cum ... unus sit custos pastoralis ... Dominus



scilicet Iesus Christus, quidam nitentes instant, ab eodem vero -e munere ditiori precelse eminentiores effecti. Ivo epist. 1 t. I p. 4 (a. 1090): vos ... obsecramus quatenus eum benigne suscipientes debita ut -is veri membrum obedientis honoretis. -r ecclesiastici gregis et pastorum: ORD. VIT. hist. X 10 t. IV p. 63 (X 11 t. V p. 262): Christus assistens pontifex et -r ecclesiastici gregis et -rum. *dans la formule liber -is, titre du livre d'Hermas*: WALAHFR. Wett. 698 p. 326: ante patris faciem stantes servare fideles, / atque liber -is opem demonstrat eandem.

2) *pasteur d'âmes, en général*: ANNAL. Xant. a. 866 p. 24, 2: successit in locum illius quidam tyrannicus Hugo nomine ... qui non ut -r, sed ceu lupus rapax gregem Dei invasit (Matth. 7, 15). BERTHOLD. CONST. annal. a. 1076 p. 281, 42: Gregorius papa, ut bonum -em oportet. SIGEBERT. GEMBL. gesta 15 p. 531, 1: non ... mirum, si lenitatis dissolutio eos effreneverat, quibus ... nulla abbatum regularium paternitas excubaverat, sed mercenarii, qui non erant -es (cf. Ioh. 10, 12). URBAN. II serm. V col. 574<sup>D</sup>: beati ... eritis, si fideles tandem dispensationis exactor vos invenerit. -es etiam nuncupamini: videte autem ne mercenarii more fungamini. AELR. Edw. reg. I col. 772<sup>C</sup>: sacerdotes prevaricati sunt pactum Domini ... et non -es sed mercenarii exponunt lupis oves. ODO CLUN. serm. col. 709<sup>D</sup>: intelligitis diei huius recursum ad communem letitiam pertinere et honorem celebrare totius gregis per annua festa -is. AUXIL. ordin. p. 86, 3: considerate ... quid de gregibus agatur, quando lupi -es fiunt. -r animarum: VITA Gamalb. 6, 2: qui cum Petro futurus erat -r animarum. -r ovium: TRAD. Fris. 515 (a. 825): episcopo qui -r dominicarum ovium presente die dinoscitur. ANNAL. Xant a. 868 p. 25: equum quippe erat, ut piscationem sibi iam olim a Domino commissam veteranus piscator [sc. Petrus] ... ad finem usque mundi prosequeretur et antiquus dierum (cf. Dan. 7, 9) -r ovium nuncupatus agnos sibi specialiter commendatos ... ad ovilia pascua perduceret. ANON. Norm. I 63 p. 58: qui autem a Domino eligitur, -r est ovium. EADM. Osw. 22 p. 27: emeritus ... -r ovium Dei [Oswaldus] ... multitudinem ... copiosius pavit.

3) *s'appliquant à la hiérarchie ecclésiastique*: a) *en général*: HRABAN. univ. 8 col. 203<sup>A</sup>: -es ... apostoli vel principes ecclesiarum. IOH. SCOT. pred. 1, 2: p. 7, 39: intentibus ... catholice ecclesie vigilantissimis -ibus. EPIST. var. III 27 p. 188, 11 (a. 866-876): solliciti semper, karissimi fratres, de salute vestra ... qui in ecclesia -es vocamini et gregem reficere ... debetis. EPIST. Camerac. p. 575, 34: -es ... nostri, tamquam Romane auctoritati appareant obedientes, his et talibus aurem libenter accommodant. GIRALD. gemma II 34 p. 333 (Ezech. 34, 8): audiant ergo -es nostri, qui non pascere querunt, sed pasci. ALAN. Ins dist. col. 894<sup>A</sup>: dicitur

prelatus, unde in Evangelio: mercenarius, et qui non est -r. *spéc.*: -r ecclesiasticus: MATTH. VINDOC. ars vers. I 46 p. 120: aliter ponenda est descriptio alicuius ecclesiastici -is, ... aliter matrone. ACTA pont. Rom. Gall. I 27 p. 211 (a. 1131): episcopi et animarum -es ... summa ope et ferventi studio debent diligentiam adhibere. -es Ecclesie (ecclesiarum): RIMB. Ansc. 1 p. 19: eius [Anscharii] namque sanctitatem reges honorificabant, -es ecclesiarum venerabantur, clerus imitabatur. ANNAL. Xant. a. 873: in plerisque locis veris -es ecclesiarum et omnis clerus cum kapsis et crucibus occurrerunt. Ivo pan. V 81 col. 1229<sup>B</sup>: ut sub magno moderamine -es Ecclesie vel solvere studeant vel ligare. -r bone voluntatis (Dei): AUDRAD. revel. XI p. 385, 22: Dominus ordinavit in ecclesiis principes sive -es sue bone voluntatis, dans finem his, qui falso vocabulo censentur pastores, restituens capita plebium universorum Christianorum. -r et rector: CAPIT. reg. Franc. I 45, 15 p. 129, 32 (a. 806): -es atque rectores venerabilium locorum habeant potestatem rerum que ad ipsas loca pia pertinent. AGOBARD. reg. eccle. col. 1098<sup>B</sup>: ut in nomine -um et rectorum intelligantur prepositi. b) *à s. Pierre*: -r Ecclesie (-arum): HINCM. REM. div. Loth. col. 645<sup>C</sup>: -r Ecclesie et apostolorum primus signa et miracula singulariter faciens. VITA Burch. Wirz. I, 3: ubi -r ecclesiarum doctorque gentium humati corporibus habebantur. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1401<sup>B-C</sup>: Petrus ... futurus erat -r Ecclesie et ad Romanos mittendus. GRATIAN. I dist. 50, c. 52: quod autem b. Petrus post negationem -r ecclesie a Domino sit institutus. summus -r ovilis dominici: HINCM. REM. epist. 37 p. 12, 18 (a. 849-850): beatus Petrus summus -r ovilis dominici. princeps -um: FLODOARD. triumph. Palest. I 8 col. 495<sup>C</sup>: coeli clavigero -um principe Petro. c) *au Pape, successeur de s. Pierre*: AIMOIN. FLOR. gesta Franc. p. 103: que primum papam Pelagium perculit, ... deinde -e interempto, se in populos extendit. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIII 15 p. 578 (54 p. 604): ad eius vestigia prociderunt et tanquam -i suo et universali pape consuetam obedientiam sibi exhibuere. -r Ecclesie: CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1304<sup>C</sup>: nec -r Ecclesie peccatorem potest absolvere a peccatis, donec resuscitatus. CARTUL. S. Ben. Divion. II 325 p. 107 (a. 1045-1046): totum non latet mundum Romane Ecclesie -em Apostolica vice ita fungi, ut quod ipse in ecclesiastico ordine constituerit, ratum et stabile atque inviolandum permaneat in evum. -r universalis: DIPL. Frid. I 481 p. 399, 7 (a. 1165): [Pascali pape] tamquam patri catholico et universali -i obedientiam. d) *à un archevêque*: DIPL. Caroli II p. 517, 6 (a. 840-845): metropolis Rhemorum ecclesia carebat -e. OTTO FRIS. gesta 1, 23 p. 36, 32: Maguntiam, que tunc -e suo orbata vacabat. RIMB. Ansc. I p. 19: pro

nostra autem desolatione necessario supplicandum, ut, qui humanitus tanto destituti sumus -e [sc. *Anschario*] celitus divino muniri mereamur auxilio. HRABAN. carm. 2, 1, 4 p. 163: [ad *Haistulfum archiepiscopum Magon-tinum*]: hec tibi ... trado ... tu decus es nostrum ... / dux sacer et princeps, lux, via, -r, honor. GUIDO BASOCH. epist. 1 p. 2, 13: hic est ergo dominus desiderabilis, pater amabilis, -r egregius [sc. *archiepiscopus Remensis*]. -r *cathedre*: DIPL. Conr. II 44 p. 50, 8 (a. 1025): ut nullus ... in pago Thrient nominato ... cervos, ursos aut apros ... venari absque prelibate -is cathedre permissu presumat. -r *evangelicus*: ADAM BREM. p. 1, 4: Beatissimo ... archiepiscopo Hammaburgensi ... Cum in numerum gregis vestri, -r evangelice, nuper ... colligerer. *summus* -r: LANFR. epist. 11 col. 518<sup>D</sup> (a. 1070-89): totius quoque Britannie summo -i Lan-franco. e) *à un évêque*: CAPIT. reg. Franc. 71, 10 p. 161, 33 (a. 811): de vita et moribus -um nostrorum id est episcoporum. ANNAL. Xant. a. 869 p. 28: sponsa [sc. *ecclesia Coloniensis*] vero Guntharii ... quasi vidua destituta viro ... nudis pedibus absque -e sedit in cinere. ADSO Antichr. prol. p. 21, 33: apud vos [*reginam Gerbergam*] habetis prudentissimum -em, dominum Roriconem. THIETM. 2, 22 p. 64, 15: in his festis diebus consecravit Bosonem Merseburgiensis ecclesie -em, Burchardum Misnensis ecclesie provisorem. ABBO SANGERM. bell. Paris. I 23 p. 14: tempore quo presul Domini et dulcissimus heros / Gozlinus temet -rque benignus alebat. EPIST. Tegerns. I 7 p. 9, 15 (a. 994): auctoritate sanctitatis vestre summe -r [sc. *Liutoldus episcopus*]. -r *catholicus*: ACTA pont. Rom. ined. I 81 p. 74 (a. 1102): alioquin quamdiu forte, quod absit, ecclesia catholico -e caruerit. -r *et rector*: PETR. TUDEB. hist. XII 4 p. 85: quorum -r et rector exstitit Podiensis episcopus. f) *au patriarche d'Orient*: THIETM. 1, 6 p. 10, 9: spiritualis autem pater et -r Orientalium tunc fuit Sigimundus, sancte Halverstidensis ecclesie presul egregius. g) *à l'abbé d'un monastère*: SMAR. reg. Bened. col. 727<sup>D</sup>: sine -e dicit, id est sine abbate. HRABAN. carm. 20, 1: te pater alme virum, monachorum atque optime -r. CARTUL. Saviniac. I 581 p. 287 (a. 1007): decrevit fore eum abbatem archimona-sterii Sancti Martini Saviniacensis ordinavitque eum -em animarum. HILDEG. EPISC. Faron. c. 118 p. 197: -r ... in monasterio famosissimo Ferrariensi. COD. Sax. VI 1305 p. 160: Wulfgarus predicti -r monasterii ... admonuit me. ACTA pont. Rom. Gall. D 56 p. 136 (a. 1160-76): precipimus, quatinus predicto abbati sicut patri et -i tuo debitam in omnibus obedienciam ... exhibeas. *noter*: -r *et rector*: COD. Lauresh. 20, 20 (a. 819): ubi tempore presenti vir venerabilis Adalungus abb. Deo deservientis congregationis -r et rector esse cognoscitur. AGOBARD. reg. eccl. XIV 5 p. 334 (col. 198<sup>B</sup>): ita tamen ut in nomine -um et

rectorum intellegantur abbates et prepositi atque presbyteri. *en parallèle avec* antistes: TRANSL. Germ. Paris. I p. 73: Ebroinus vero, antistes egregius piusque huius monasterii -r. *avec* presul: ANDR. FLOR. mirac. Bened. III 13 p. 237: vir Theodolphus, Aurelianiensium presul atque Floracensium -r egregius.

4) *s'appliquant à d'autres membres du clergé*: a) *régulier*: VITA Steph. Obaz. 15, 4 p. 118: quibus decenter instructis, idoneos satis ministros, id est pastores cum supplemento fratrum ibi direxit, qui loca sibi credita abbacie titulo gubernarent. CARTUL. S. Bened. Floriac. 50 p. 126 (a. 942): post meum discessum ad integrum dono ad ipsam casam Dei et faciant -es sancti Benedicti post illo die, in omnibus que facere voluerint. b) *s'appliquant au clergé séculier*: α) *en général*: BERNARD. epist. 42, 5 p. 105, 4 et 5: si sacerdos -r est et populus oves, dignum est ut in ullo appareat ovibus -r dissimilis. β) *à un prêtre*: CARTUL. S. Michael. Mos. 34 p. 141 (a. 1051): ea ratione ut, si proprius -r obierit, abbas, ... aliam convenientem personam ad presentiam episcopi deducat et ... curam animarum suscipiat. CARTUL. Rhen. inf. I 209 p. 136 (a. 1067; spur. XII s.): ecclesiam in Rurthenesberch ... eo modo tradidimus ut quicumque fuerit prepositus prefate huius sit -r ecclesie. γ) *en parlant d'un prévôt*: CARTUL. Turic. 293 (a. 1149): ego Rodolfus, prepositure sanctorum martyrum Felicis et Regule canonicus et eiusdem loci specialis -r.

B) *celui qui exerce une autorité temporelle*: 1) *en général*: LEGEND. Steph. 15 p. 390: talem erupit in vocem [*ante pugnam*]: ... si -is [est] culpa quod meretur, ipse luat; insontibus parce, precor, ovibus.

2) *le roi*: THIETM. 2 prol. p. 36, 28: non fuerat tantus Caroli de morte patronus, / nec puto simili regnum -e potiri.

III) *par métaph., correspondant au troisième ordre dans la division tripartite de la société*: ANON. tract. philos. p. 192: -es omnes dicti sunt indifferenter, omnes preter senatores et milites. ib. p. 193: sinistro autem latere, primo loco, imperatores, reges ... milites et -es, sic et in -ibus omnes artifices intelligantur.

**pastorale**, -is *n. v. pastoralis*.

**pastoralearium**, -i *n.* [pastura] *sens inc.*: REGISTR. Fris. 6 p. 11 (XI s.): comes de Omeras habet apud Diniggen V hobas et molam I et -I -um et figulum I.

1. **pastoralis** DuC; FEW VII 761. I) *adj.*: A) *au propre*: *en rapport avec les bergers*, *pastoral*: 1) *en général*: MIRAC. Ioh. Reom. 4 p. 864: -es quidam pueri alendis pecoribus occupati. BERNARD. TRAJECT. Theodol. introd. 267 p. 69: quod autem -es inducuntur

persone, ratione non caret; hoc enim genus hominum litigiosum esse divine et humane tradunt litere. PETR. RIGA Aurora t. I Gen. 468 p. 45: Musica dulce canens fuit ars inventa per illum / ut -is gaudeat inde labor.

2) *spéc., s'appliquant au genre bucolique*: BERNARD. TRAJECT. Theodol. introd. 82 p. 61: carminis qualitas bucolicon est, id est -e, a digniori parte tractum id est boum custodia, quamvis opilionum et caprarium et subulcorum hic referantur verba.

B) (*spir.*) *par métaph. biblique, s'appliquant à celui qui a en charge le peuple de Dieu, pastoral*: 1) -is custos: le Christ: CARTUL. Saviniac. 581 p. 286 (a. 1007): cum unus sit grex [*fidelium*] eodemque unus sit custos -is, cui insit cura, Dominus scilicet Iesus Christus.

2) *dans la hiérarchie ecclésiastique en général: s'appliquant au pape*: DIPL. Karoli III 81 (a. 883): papa ... -i providentia pro Placentina ecclesia nostram commonuit clementiam. VITA Bonif. I 5 p. 82, 8: a summo pontifice -em acciperet benedictionem. à un évêque: AIMOIN. SANGERM. transl. Vincent. IV, 1 p. 649: Helisagar Tolose civitatis episcopus ... iure -i clerum populumque hortatus est. CARTUL. S. Cyr. Nivern. 7 p. 18 (a. 903): ecclesie nostre archidiaconus ... deprecatus est ... ut -i more cuidam capelle sue proprietatis ... aliquid ex nonis et decimis nostri episcopatus inibi concedere dignaremur. DIPL. Otton. II 199 (a. 979): nullaue iudiciaria persona in predicta civitate ullam deinceps exerceat potestatem preter ipsam quam -is dignitatis sollertia prefecerit advocatum. *spéc., -is ecclesia: l'église cathédrale*: NOTKER. BALB. gesta II, 11, p. 60: usque ad ecclesiam -em, vel ad sanctum Hemmerammum, siquidem esset Reganesburg, crucem sequi solitus erat. *sens affaibli dans la formule -is cultus, désignant la pratique religieuse*: GALTER. CASTIL. carm. II 8, 7 p. 101: a foris suscipiunt cultum -em, numquam degustati sunt cenam spiritalem.

3) *s'appliquant à tous les degrés de la hiérarchie ecclésiastique dans des syntagmes désignant: a) leur responsabilité pastorale*: -is cura (*lié au titre d'un ouvrage célèbre de Grégoire le Grand, cf. I D 1*): DONAT. METT. Ermenl. p. 687, 3: Pasquarius episcopus Namnetensem, -i devinctus cura, regebat ecclesiam. ib. p. 701, 3: parvum oratorium ... in quo relicto -is cure regimine ... diu tenuerat. FROTH. epist. col. 871<sup>D</sup>: suppliciter obsecro, ut hoc onus cure -is a me submoveatis. HINCM. REM. epist. 37b p. 16-17: hec vobis ... propter susceptam -is cure sollicitudinem ... colligere studui. GESTA abb. Fontan. III 1 p. 22 (a. 834-5): tenuit huius monasterii curam -em per XIII curricula annorum. URBAN. II epist. VI col. 289 (a. 1088): -is nos cura compellit, non solum de minorum, sed de maiorum quoque salute pro viribus providere. CARTUL. Gemet. 40 p. 124 (a. 1099): domino

T. abbate, curam -em in predicto loco administrante. CARTUL. S. Michael. Mos. 65 p. 235 (a. 1117): auctoritas enim sacrorum canonum ..., que ... prohibet ne quis per secularem dignitatem curam -em aggrediatur. -is custodia: CARTUL. Userc. 48 p. 85 (a. 1085): ad abbatem ... se convertens commisit ei custodiam -em totamque loci ordinationem iuxta monasticam religionem. -es excubie: DOC. Vindoc. 80 p. 104 (a. 1135): quo tempore R. abbas super Blesensem gregem -es ageret excubias. -e magisterium: CONCIL. Paris. 12 p. 619, 28 (a. 829): quisquis ad -e magisterium adspirat sobrie diligenterque perpendat seque sagaciter metiri studeat. -e officium: GREG. IV epist. 17 p. 229, 36: nos iudicatis immemores esse -is officii. EPIST. divort. Loth. II p. 221, 7: qui episcopus non eram ... expetitus a clero et electus a plebe -is officii curam ... canonicè invitatus excepi. CHRON. S. Ben. Divion. p. 79 (a. 1057): defuncto Waldrico abbate, successit in regimine -is officii Aridius. CARTUL. S. Ben. Divion. 340 p. 119 (a. 1057): -e officium, idcirco nobis a Domino credimus et confitemur collatum ut ecclesie sue utilitatibus pro posse studeamus insistere. FALCO chron. p. 101: Wago post Odonis obitum -e suscepit officium. Ivo epist. 4 t. I p. 10 (a. 1091): summus pastor ... officium -e exercere precepit. RADULF. ARD. homil. col. 1377<sup>D</sup>: dans exemplum nobis, ut quantumcunque simus probati, tamen semper officium -e reformidemus. GUIDO BASOCH. epist. 1 p. 2, 5: oves inter lupos dimisse novo sunt pastori commisse, qui non remisse sed potenter implet officium -e. -is providentia: TRANSL. Laun. IV 2 p. 247: recedente vero prefato abbate, Simon -em suscepit providentiam. -e regimen: HINCM. REM. epist. 160a 7 p. 125, 16 (a. 863): plurime metropoles plurimeque suffraganee civitates occupate a secularibus regimine -i vacabant. CARTUL. S. Alb. Andegav. I 130 p. 157 (a. 1003): in -i regimine ... desudanti abate. ABBO FLOR. epist. 10 col. 400<sup>A</sup> (a. 1004): suscepta cura -is regiminis. SIGEBERT. GEMBL. gesta 11 p. 529, 37: -e itaque regimen ecclesie Tungressis obtinebat Baldricus. CARTUL. Solod. 235 p. 132, 10 (a. 1189): ut quicumque prepositus vel rector erit eiusdem ecclesie, in prenominationis ecclesiis -e regimen et curam obtineat animarum. *par métaph.*: -e frenum: IOH. CANAP. Adalb. p. 253: [*Adalbertus*] dulcis Rome moenia revisit et nave monasterii mutat -ia frena. -is gubernatio: CARTUL. S. Ben. Divion. 259 p. 48 (a. 1016): sic apparuit ... ut nulli antecessorum predictae sedis antistitem fuerit secundus in -i gubernatione. *spéc., -is benedictio*: HERIG. Lando. 6 p. 603, 1: plebs Traiectensium fuerit usque ab beatum Remaclum sine -i benedictione. -e solatium: BERNARD. epist. 58, 2 p. 151, 5: duobus monasteriis ... -i aliquando solatio similiter destitutis. b) *leur charge*: -e obsequium: MILO ELN. Amand.

II p. 453, 15: -e obsequium pro eorum inoboedientia deponere et vacatione ab episcopatus laboribus eligere. -e *onus*: VITA Remig. Rotomag. 3 col. 1667<sup>C</sup>: -e onus subire compellitur. -is *cure onus*: VITA Bertr. Grand. Sylve 3 p. 245<sup>D</sup>: postquam -is cure onus suscepit, et ecclesiam Grandis-Sylve suscepit regendam. -is *cure pondus*: RUD. FULD. mirac. 15 p. 340, 16: cum ... vir ille venerabilis monasterium ... per annos 20 ... rexisset et, deposito cure -is pondere, ad ecclesiam ... se contulisset. -is *sarcina*: VITA Magl. 2 p. 223: assumpta sarcine -is sollicitudine. -is *sollicitudo*: CHRON.-CARTUL. S. Georg. Hisdin. 124 p. 91: -i sollicitudine urgemur ... ut, pro sancte ecclesie statu, sollicito vigilemus affectu. -e *vinculum*: BERNARD. epist. 87, 7 p. 228, 22: cum -i vinculo solutus posses tui remanere iuris, - siquidem promotio abbatis emancipatio filii est.

C) *qualifiant les insignes des pasteurs d'âmes*: 1) *l'anneau*: -is *annulus*: GUILL. TYR. hist. rer. transm. I 13 p. 36: defungentibus ecclesiarum prelati, annulus ... -is ad dominum imperatorem dirigebatur.

2) *la crosse*: a) -is *baculus*: *crosse épiscopale*: VITA Eremb. p. 655, 2: antistes ... pedum ... id est baculum incurvum -em, quem manu gestare solebat, extemplo obviam flamme direxit. CARTUL. Tarvan. 34 p. 31 (a. 1159-60): baculum -em argento paratum advalens duodecim argenteos (cf. VITA Chrod. 18 p. 562, 26: accepto -is glorie baculo. PONTIF. Rom. X 28 p. 149: accipe baculum -is officii). *ou abbatiale*: CARTUL. Baioc. I 6 p. 12 (a. 1089): ut ... omnis eiusdem loci abbas a Baiocensi episcopo baculum -em recipiat. b) -e *cambutum*: ORD. VIT. hist. VIII 17 t. III p. 369 (t. IV p. 240): episcopos et abbates cum -ibus cambutis advertit. c) -is *ferula*: THANGM. Bernw. 43 p. 777, 43: frater karissime et coepiscope, abrenuncio iuri istius ecclesie, et hanc -em ferulam, quam manu gesto, tibi ... trado. d) -is *virga*: *crosse épiscopale*: BRUNO QUERF. Adalb. (rec. A) p. 270: hunc episcopum ... cum sine baculo iter agens Ravennam veniret, cur sine virga -i vir tantus incederet, optime cautus Dei servus, proprium nomen Durans, interrogavit. BERTHOLD. CONST. annal. p. 310, 3 (a. 1078): cui rex post peracta legitime omniaque ad ordinationem ipsius pertinebant, videlicet anulo, virga -i et cathedra episcopali ab archiepiscopo Mogontino susceptis. GUILL. TYR. hist. transm. I 13 p. 36: defungentibus ecclesiarum prelati ... virga -is ad dominum imperatorem dirigebatur. ROB. Paul. I 2 col. 384<sup>C</sup>: episcopus ... ad singulos circuitus accedit ad ostium basilice, et superliminare percutit virga -i. *ou abbatiale*: BRUNO QUERF. fratr. 2 p. 718, 8: Romualdus -em [sc. abbatis] virgam in conspectu imperatoris proiecit. GOSC. CANT. transl. Aug. II 28 col. 44<sup>B</sup>: abbas hominem percutit ipsa quam manu

gestabat -i virga (cf. ANDR. FLOR. Gauzl. 24 p. 64: virga -is regiminis ... casu in aquam cecidit).

3) *le trône*: -is *thronus*: *trône épiscopal*: ATTO VERC. epist. p. 296, 4: Deus omnipotens, qui vos in -i throno locare dignatus est.

D) *qualifiant différents ouvrages de pastorale*: 1) *le «Pastoral» de Grégoire le Grand* (Regulae pastoralis liber): -is *regula*: CONC. Paris. 11 p. 617, 16 (a. 829): et beati Gregorii -is regula. -is liber: ib. 12 p. 618, 38: in memorato -i libro. (cf. CAND. FULD. Eigel. I 9 p. 227, 17: ut beatus papa Gregorius in libro -i commemorat. HUGO KIRKST. Font. p. 44: sanctus papa Gregorius, in libro -i ... inquit). cura -is: DHUODA lib. man. V 8, 54 p. 284: lege curam -em et invenies.

2) *le sermo pastoralis attribué à Ambroise*: ABBO FLOR. apol. col. 466<sup>C</sup>: beatus Ambrosius in sermone -i, flendo, potius quam ridendo.

II) *subst.*: A) *pastoralis*, -is m.: *le «Pastoral» de Grégoire le Grand*: MEM. Amalf. p. 222, 10 (a. 1007): quaternie quindecim ad monachum faciendum ... et cum florem interpretatio sancte Trinitatis, et aliquantum habet de -e. PAUL. DIAC. Greg. 169, 20: volumen egregium, quod -is appellatur, composuit. HIST. Mont. Pannon. I p. 591: liber Prosperi de activa et contemplativa vita, et ... Ordo, Amalarius, -is.

B) *pastorale*, -is n.: *le «Pastoral»*: 1) *de Grégoire le Grand*: TRAD. Fris. 742 (a. 855): psalteria II, -e I, antefonarium I. CARTA a. 957 (Villanueva, Viage literario VI ap. 15 p. 274): invenit ibi creuces argenteas II ... antimphonarios IIII, martirlegium I, ... -e I, lectionarios III.

2) *de saint Ambroise* (= De dignitate sacerdotali): GREG. VII reg. IV 2 p. 296, 1: quid beatus Ambrosius in suo -i inter has dignitates decreverit.

2. *pastoralis v. pastoralis*.

*pastoralitas*, -tis f. [pastoralis] A) *charge de pasteur (en parlant du Bon Pasteur)*: IOH. SCOT. versio Dion. Ar. 8 col. 1186<sup>A</sup>: divinus sanctus perfectior ... in seipso dilectionis ostensionem facit ovium clementissimam -atem.

B) *charge de pasteur spirituel (par référence à la Bible)*: 1) *en général*: THEOD. AMORB. Martin. 5 p. 424: donec pastores ovium ipsi constituti sunt miseri et per occasionem -atis comprehendere incautos tendiculis eterne perditionis. CARTUL. S. Magd. Castrodun. 7 p. 8 (a. 1133): iuste -atis officium esse cognoscitur cum is qui curam habet regiminis in administratione pacis et concordie plebibus a Domino sibi commissis sollicite providet universis.

2) *dans la hiérarchie ecclésiastique en parlant*: a) *du pape*: CARTUL. Vizeliac. 5 p. 264, 73 (a. 897): sanctimus ac nostre -atis privilegio ... definimus. CHRON. Namn. p. 52: propter -atis iura divinitus tanto patri et pape dignanter collata. b) *d'un évêque*: CARTA

a. 1103 (Miraëus, suppl. III p. 315 col. 2) : salva tamen Noviomensis episcopi -ate et obedientia. CARTUL. civ. Halb. 4 (a. 1105) : convenit -atis nostre [*episcopi*] moderamini omnibus commissis ... paternam sollicitudinem exhibere. SIGEBERT. GEMBL. Landib. 35 p. 596<sup>B</sup> : et hec quidem omnia etiam tue sanctitatis merita, Lantberte, accumulans, dum per tue -atis studium hic ... fidei et virtutis exuberant dona. CARTUL. Ins. 14 p. 23 (a. 1112) : oportet curam adhibere, quatinus offensionis remoto lapide vel in aliquibus -atis officium videamur adimplere. CARTUL. Rhen. med. II 162 p. 205 (a. 1193-1196) : beneficium in dyocesi -atis nostre [*archiepiscopi*] situm est. c) *d'un abbé ou d'un prieur* : EPIST. Mauril. Rotomag. (Migne P. L. 143) col. 1389-90 : quando enim abbati cura animarum imponitur ab episcopo, -s ovium Christi sibi traditarum ei commendatur omnimodo) : FOLC. gesta Lob. 5 p. 58, 16 : substitutus igitur Erminus, magistrum coepit emulari, ut ... eundem ipsum crederetur representare. Supersedendum erit, ... quam cautus fuerit in commissa sibi -ate. SIGEBERT. GEMBL. gesta 25 p. 535, 49 : Erluinus iunior postquam annos plus quam 23 sub nomine -atis exegit, 7 kalend. Iunii vita decessit. HARIULF. chron. Centul. p. 100 : Ribbodo abba splendidus Centule congregationem sua -ate ornavit. CARTUL. Rhen. med. II 91 p. 129 (a. 1187) : commissa -s [*abbatis*] et dierum malitia ... nos admonet. *dans l'expression cura -atis* : CHRON. Andag. p. 595, 48 : Theodoricus abbas ... confectus ieiuniis ... laboribus etiam et curis commisse sibi -atis. SIGEBERT. GEMBL. gesta 28 p. 536, 39 : cum ergo locus Gemmelacensis vacaret pastore, Baldricus episcopus sollicita cum suis agebat deliberatione, quis dignus esset huius -atis curam suscipere.

3) *dans des formules désignant la crosse épiscopale ou abbatiale* : *baculus -atis* : PONTIF. Rom. XV 10 p. 173 [*Ordo ad abbatem benedicendum vel abbatissam*] : accipe baculum -atis, quem preferas caterve tibi commisse ad exeplum (*sic*) iuste severitatis et correptionis. VITA Gebeh. Salisb. II 1 p. 35, 37 : metropolita Gebehardus ... accepto a rege Heinrico et caste desponsationis sacrosancte matris ecclesie anulo et reverende -atis baculo ... intronizatur. *ferula -atis* : CARTUL. S. Mar. Paris. I 10 p. 225 (a. 1006) : ego Raginaldus ... ferula -atis Parisiorum moderator. *pedum -atis* : STEPH. LEOD. Lamb. p. 387, 15 : defensa, si quidem meretur, pedit tue -atis, sin autem, secretim castigata leni virga tue paternitatis. *virga -atis* : PASCHAL. II epist. 85 col. 106<sup>A</sup> : si ergo virgam -atis signum, si annulum fidei signaculum tradit laica manus, quid in ecclesia pontifices agunt ?

C) *titre de courtoisie* : 1) *pour s'adresser* : a) *au Pape* : RATHER. epist. 7 p. 43, 18 (a. 951) : satis evidenter valeat comprehendere ratio, quis autem nostrum sit, vestre -atis decernere debeat provisio. b) *à un évêque* :

LAMB. ATREB. epist. 59 col. 670<sup>B</sup> : comitissa ... que neque Deum offendere, neque Romanam sedem, neque Remensem Ecclesiam, neque -atem vestram erubescit dedecorare. c) *à un abbé* : EPIST. Wibald. 318 (a. 1150-51) : quare gregem, multis ecce lupis expositum, vestra [*sc. abbatis Stabulensis*] sollers derelinquit -as ?

2) *sens collectif, l'ensemble des évêques, l'épiscopat* : CARTUL. Osn. 346 p. 278 (a. 1177) : ad hoc per summi pastoris manum nos ... in specula -atis constitutos esse cognoscimus. *noter* : *tota ecclesiastica -s* : CARTUL. Lux. 254, 1 p. 370 (a. 1039) : meministis, sedem apostolicam, cui ex divina dignacione presidemus, totius ecclesiastice -atis esse refugium.

*pastoraliter adv. en pasteur d'âmes, en parlant d'un archevêque ou d'un évêque* : ADAM BREM. 2, 67 p. 126, 18 : noster archiepiscopus ... ecclesiam suam episcopallyter exornavit et filios ecclesie -r educavit. RATHER. epist. p. 125, 5 : moneo igitur paternaliter et precipio -r. BENED. IV epist. col. 42<sup>A</sup> : Lingoniensem ... teneret Ecclesiam pastoraliterque regeret.

1. *pastoratus, -us m. [pastor] par métaph. : ministère pastoral* (ROB. MON. REM. hist. Hier. VII 1 p. 821 : beatus Petrus apostolus, cui -um ovium suarum dedit ipse Dominus, *cf.* Ioh. 21) : 1) *en général* : GUIBERT. Nov. vita II 3 p. 238 : is quoque patris debet esse domesticus, quia, qui ad officium corripitur -us, mysteriorum domus Dei reperiri non debet ignarus. PETR. PICTOR carm. XVIII 8 p. 137 : ecclesie numquam pastores efficiantur / qui -u digni non esse probantur.

2) *en parlant de l'archiepiscopat* : CARTUL. Remens. p. 240 (a. 1089) : earum potissimum que -us nostri vigilantie, ex divine dispensationis consilio credite sunt.

3) *en parlant d'un abbé ou d'un prieur* : VITA Dunst. 3 p. 7 : vidit ... monastica edificia, que post per eius -um edificanda fuerant. CARTUL. S. Aceoli Amb. 4 p. 490 (a. 1097) : cum universis quas -ui nostro pietas divina commisit ecclesiis. CARTUL. S. Alb. Andegav. II 854 p. 325 (a. 1098) : commissa vestro -ui ovilia.

2. *pastoratus, -us m. [pastor] pour pasturatus : droit de dépaissance* : CARTUL. S. Sulpic. Bress. 7 p. 36 (a. 1137) : ne quis infra fines vestros, vobis invitis, agriculturam, -um, venatum ... iniuriam vel violentiam cuiuscumque facere, predicta ducere vel predatum ire aut redire presumat (*cf.* CARTUL. Durbon. p. 73 [a. 1169] : ne quis infra terminos possessionis vestre vobis invitis agriculturam, -um ... facere presumat).

*pastorculus, -i m. [pastor] diminutif de pastor : jeune pâtre, pastoureau* : UGUTIO s.v. pasco : hic pastor a quo hic -us, diminutivum.

*pastoreus, -a, -um pour pastorius [pastor] : pastoral* : 1) *au propre* : *fistula -a : syrinx* : SEDUL. carm. II 7, 5 p. 172 : rauca sonabat enim -a fistola nostra, / nos quia deseruit pastor honestus oves.

2) *par métaph., en parlant du bâton pastoral* : VITA

Hiltr. 6 p. 493<sup>F</sup>: non erat periculum Hely sacerdotis de Silo metuere: quia et recalcitrantes pungere et adquiescentes in virga -a noverat Domino attrahere.

**pastorgo** 1. [pastor] *faire paître les animaux*: ACTA a. 1096 (Gallia christ. noviss. Toulon 71 col. 54): possint et valeant ligna scindere, et pecora pascere, et lignerare, et sindere, et -are, per se (et) per pastores suos undecunque.

**pastoria**, -e f. v. *pasturia*.

**pastoricium**, -i n. v. *pastoritium*.

**pastorile**, -is n. v. *pasturalis*.

**pastoritia**, -e f. [pastor; cf. la formation en -itia, par exemple abbatitia] *ministère pastoral d'un abbé*: CARTUL. Cupersan. 1 p. 2, 6 (a. 815): dignitatis sue -e.

**pastoritium** seu **pastoricium**, -i n. [pastoritius et par confusion pastura] *forme pasturicum*: CARTUL. Nobiliac. 3 p. 5 (a. 775-814).

1) *pâturage*: CARTUL. S. Cypr. Pictav. 400 p. 247, 30 (a. 888): et in illis -ciis vel silvulis omni portione.

2) *droit de pâture*: CARTUL. Nobiliac. 3 p. 5 (a. 775-814): nullus homo post mortem ipsius Frotselmo pascionem vel pasturicum ... nunquam intendiderat. CARTUL. Aurel. p. 193 (a. 1119): in hoc manso non est aliquod -cium quia iudicialis mansus fuit. CARTUL. S. Saturn. Tolos. 558 p. 387 (XII s.): donavit ... totam illam partem suam ... in -o ovium.

**pastorius**, -a, -um v. *pastoreus*.

**pastorivum**, -i n. v. *pasturivum*.

**pastrix**, -icis f. [pastor] *par métaph. biblique: celle qui exerce une autorité spirituelle*: BERTHA VIL. Adelh. 6 p. 761, 14 (c. 1056): vere hec erat -x et non mercennaria, quia numquam patiebatur gregi deesse vite utriusque necessaria (cf. Ioh. 10, 12).

**pastuagium**, -i n. v. *pasturagium*.

**pastuale**, -is n. v. *pasturalis*.

**pastura**, -e f. DuC; FEW VII 763. *formes*: partura: LIB. Domesd. II fol. 250. pasteues: CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 10 p. 14 (a. 1106-10). pasturum: CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 156, 1 p. 125 (a. 1144-56). plur. pasura: CARTUL. Templ. 190 p. 131 (a. 1139).

1) *pâturage, action de faire pâturer le bétail*: ACTA Guill. Norm. Cadom. 7 p. 75 (a. 1080-82): do coenobio Beati Stephani de Cadomo medietatem terre quam iuxta Badventum habeo ..., consuetudinem quoque -e sicut ego habeo. ACTA com. Flandr. 14 p. 47 (a. 1093): ut nullus alius ... exigat et accipiat quicquid, quasi pro respectu silvestris -e. CARTUL. Halenval. 1 p. 2 (a. 1144): de communibus vero pascuis, quantum necesse habebitis ... ad -am animalium vestrorum. *noter l'expression -e communitas: communauté de pâture*: CARTUL. Rhen. med. II 68 p. 110 med. (a. 1184): -e ... communitatem et usamenta per totum allodium nobiscum habere illis indulerunt.

2) *droit de pâture*: DIPL. Ludov. Germ. 103 (a. 861):

ut ... habeant ... -am animalibus. ACTA duc. Norm. 142 p. 323 (a. 1059): omnibus iumentis, animalibus pecudibus tam monachorum quam eorum hominum, et in plano et in bosco per totum Bavent -am omni tempore ... concessit. MEM. Auxerre p. 34 (a. 1131): concedo ... -am omni tempore sine pasnagio. CARTUL. Sarum 30 p. 26 (ante 1157): ut -am boum et vaccarum et ovium suarum habeat. ACTA pont. Rom. Gall. E 44 p. 77 (a. 1163): usuarium -am in omni finagio predictae ville. CARTUL. Lisk. 8 p. 43 (a. 1164): -am perpetuam septingentarum ovium. MAGN. BREV. 1187 p. 151: ex -a Ziessela 6 s. CARTUL. Gosl. I 301 p. 334 ex. (a. 1174-95): dant ... pro -a duarum vaccarum I solidum annuatim. CARTUL. Turic. 340 p. 217, 10 (a. 1185): dedit eisdem monachis ... totam -am et usimentum per totam terram potestatis sue. CARTUL. Abbatol. 18 p. 30 (XII s. ex.): concedo presbytero de Censiva -am animalibus eius in terra mea de Censiva. *noter l'emploi fréquent du plur.*: CARTUL. S. Martin. Camp. II p. 54 (a. 1113): advocatus ... concessit ecclesie omnem vicinitatem terre sue, wionagium, theloneum et -as. CARTUL. Bonif. 4 p. 53 (a. 1139-40): donaverunt ... erbas et -as, introitus et exitus. CARTUL. mon. S. Cruc. 169 p. 172 (a. 1173): donamus monasterium de Sanctas Cruces ... ad vestras oves -as in nostrum port de Podas. CARTUL. Aureavall. 48 p. 80 (a. 1180): [confirmamus] -as et aisantias per totam terram comitis de Cihnei. *la pâture se fait souvent dans les bois*: DIPL. Loth. I 133 p. 297, 33 (a. 854): ut per totam suam forestem prenominatam Vosagum foras ipsos fines denominatas -am ad pecuniam ex sua indulgentia ... haberent. LIB. Domesd. I 2b (Kent): de -a silve XXXI sol. et II den. (cf. ib. fol. 219b). CARTUL. Gemet. 38 p. 120 (a. 1092-96): omnem consuetudinem quam in silva habemus, videlicet -am nostris animalibus ... similiter concedimus. ACTA Phil. I 142 p. 354, 8 (a. 1101): liberam -am silve sicut et herbe ovibus illorum concessit. ACTA Pont. 78 p. 115, 22 (a. 1143-71): -am per totam forestam meam de Gofer omnibus animalibus suis. CARTUL. Avennac. 21 p. 86 (a. 1189): conferens eidem in nemore memorato herbagium et -am. *parfois dans les prés*: ACTA pont. Rom. Gall. VII 169 p. 456 (a. 1175): pascuas omni tempore tam estatis quam hiemis in omnibus forestis vicedominorum et -am in pratis de Hunc et Sorci post secationem usque ad medium martis. *noter les expressions: communis -a*: ACTA reg. Norm. Sic. 2 p. 411 (a. 1085): concedo ... -am etiam totius terre mee communem [pro] omnibus animalibus vestris. LIB. Domesd. I fol. 88b col. 2: communem -am huic manerio (cf. ib. fol. 117b et II p. 339b). CARTUL. Remens. p. 285 (a. 1129): non solum autem et -am communem, et herbagium in monte, et bannum et iusticiam. CONSUE. Norm. I, 59, 5 p. 51: similiter de costuma communis -e. *v a g a o u v a n a*

-a : *droit de vaine pâture* : CARTUL. S. Michael. Mos. 92 p. 317 (a. 1106-50) : dedit usum totius banni et totius vage -e eo tenore et ea libertate qua ipse habebat. ib. 94 p. 322 (a. 1151) : dedit etiam ... vanas -as infra fines Robaudicurie. *ce droit peut être distinct du panage* : ACTA pont. Rom. Gall. B 7 p. 30 (a. 1144) : -as animalium, pastionem porcorum. *ou confondu avec lui* : CARTUL. Terr. Sanct. p. 73 (a. 1154) : in bosco Paternionis ... -am porcis quingentis. ACTA pont. Rom. Gall. II 137 p. 232 (a. 1173) : in foresta de Bretoil -am ad sexaginta porcous. CARTUL. eccl. Werd. 18 p. 29 (a. 1193) : iura enim et iurisdictiones ... videlicet incidendi ligna, -e porcorum et iudicature. CARTUL. episc. Naumb. 394 p. 355 (a. 1197) : cum frumento ... quod conprovinciales in -a porcorum exsolvere consueverant.

3) *redevance correspondant au droit de pâture* : STATUT. Cisterc. p. 60 (a. 1157) : vadimonia sive gagerie ulterius non accipiantur, exceptis decimis propriis, feodis et -is. CARTUL. Prulliac. 28 p. 28 (a. 1139-60) : Prulliacensis ecclesia habet quartam partem -arum in tota potestate Egliniaci quam ei ipse Goffridus ... in beneficium donaverat. ACTA Pont. 101 p. 144, 12 (a. 1180-81) : totum fundum nemoris eiusdem, ab omni consuetudine, usagio, exactione et -is omnibus liberum et absolutum. *confondue avec la redevance de panage* : LIB. controuv. S. Vinc. Cenom. app. A p. 365 (1153) : decimam -e porcorum in foresta Pagani de Monte Dublelli.

4) *pâturage, pâtis, terrain de pâture* : CARTUL. Roton. 255 p. 205 (a. 826) : in silva et in aqua et in -is. DIPL. Hugon. 19 p. 53 (a. 929) : campis, pratis, -is, silvis. ARCH. com. Barc. ap. II D p. 447 (a. 987) : vidimus in ipsos boscos vel -as suos forestarios illi mittere. GUIGO I consuet. XIX, 1 : preterea frequentiam attendet hospitum, quibus nequaquam -e, nedum annone possent nostre sufficere. CARTUL. Pontiniac. 45 p. 118 (a. 1145-51) : quod pecora domus Regniaci viam que ducit ... usque Nentri ... in -am non transibunt. LIB. Domesd. fol. 68a col. 1 : ibi ... XX acre -e. ROTUL. pip. 14 Henr. II p. 44 (a. 1167-68) : compotum de V marcis pro sepe quem fecit fieri super -am. ROTUL. de dom. p. 19 : monachi ... habent dominium in vadimonio et totam -am eiusdem ville qui ita oneraverunt eam ovibus et aliis averiis, quod non potest plus sustinere. *le pâtis est rapproché et peut-être distingué du pré* : POLYPT. Irm. I 40 : de prato aripennos V, de -a bunuaria III. CARTA a. 1067 (Hist. Langued. 280 col. 549) : cum suis ... pertinentiis et pratis, pascuis et -as. CARTUL. Persen. 1 p. 5 (a. 1145) : cum grangiis, terris, pratis, pascuis, -is, locis. CARTUL. Eberb. 21 p. 44, 12 (a. 1162) : quicquid possidetis in agris, vineis, silvis, pratis et -is. *noter les expressions communis -a, communitas -arum* : *pâtis commun, communaux* : CARTUL. Sithiens. I p. 105 (a. 845-59) : de silva minuta bunaria

XL, de -a communi sufficienter. CARTUL. S. Florent. Angl. 25 p. 186 (a. 1148-63) : ut -a in eadem villa, sicut meis animalibus ita sit communis animalibus predictorum fratrum et hominum eorum. CARTUL. de Moris 9 p. 53 (a. 1165) : laudo preterea antiquam communitatem de -is consuetam inter prefatam Villenesse et Landivillam. CARTUL. Prulliac. 78 p. 65 (a. 1171) : contentionem ... inter eum et monachos de Prulliaco pro communitate -arum. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 133 p. 296, 8 (a. 1200) : habere de iure -am in communi -a de Sainctes.

5) *nourriture et entretien d'une personne* : GUILL. CASS. I 278 p. 113 (a. 1191) : pro -a Verde sue uxoris et filie Alberti quam promiserat pascere per annos III.

**pasturagium**, -i n. [pastura] *forme* pastuagium : ACTA Phil. I 34 p. 102, 6 (a. 1067).

1) *pâturage, action de pâturer* : CARTA a. 1133 (Gallia christ. III col. 33) : concesserunt omnes asencias in nemoribus ad colligendos fructus, ad pastinationem porcorum, ad -um exterorum animalium, sine pasnagio et omni alia exactione. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 826 p. 514 (a. 1187) : si de damno -i questio fuerit.

2) *pâturage, terrain de pâture* : ACTA pont. Rom. Gall. IV 187 p. 378 (a. 1177) : -a Mote, vineas Calvi Montis.

3) *droit de libre pâture* : ACTA pont. Rom. Gall. IV 228 p. 378 (a. 1180) : ex dono Guidonis ... -um in toto territorio de Charmesei. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 595 p. 406 (a. 1181) : dedit ... [in] finagio de R. ... -um et mortuum nemus. CARTUL. hosp. S. Ioh. Orbist. 5 p. 11 (a. 1182) : do ... -a in maresiis de Beauplain et piscacionem piscium in dicto loco.

4) *redevance de pâturage* : ACTA Phil. I 34 p. 102, 6 (a. 1067) : dedimus etiam illis ... decimum denarium et decimum porcum -tuagii de Brionensi et preter hec pastionem ad quingentos porcous. *souvent associé à pasnagium* : CARTUL. Norm. 2 p. 1 (c. 1120) : in ... passagiis et pasnagiis et -is et herbagiis et tonleis, in nundinis et foris (cf. ACTA Henr. II, 212 t. I p. 350, 21 [a. 1156-62]). CARTUL. Clareval. I 6 p. 9 (a. 1135) : omnes terras absque pasnagio et -o. ib. 16 p. 33 (a. 1147) : ita quod pasnagium nec -um dabitur. ACTA pont. Rom. Gall. B 64 p. 88 (a. 1185) : decimas tertiarum episcopalium eiusdem castri, -i et pennagii.

**pastural** v. *pasturalis*.

**pasturalis**, -is n. (*et parfois m.*) [pastura] *formes* : pastorale : DIPL. Ludov. IV 36 p. 85, 14 (a. 950). LIB. trad. S. Petri Bland. p. 107 (a. 1037). CARTUL. Biterr. 109 p. 150 (a. 1107). ib. 179 p. 245 (a. 1154). CARTUL. Misericord. Dei 40 p. 40 (a. 1171-90). ACTA Phil. Aug. 40, 22 t. I p. 56, 4 (a. 1181). *pastoralis* : CARTUL. Biterr. 101 p. 137 (a. 1097). CARTUL. Carcas. I p. 223 col. 2 (a. 1150). CARTUL. Pared. Mon. 29 p. 22 (s.d.). *pastorile* : CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 62, 32 p. 57 (a. 1123).

pastural : CARTUL. Clun. 562 t. I p. 543 (a. 942-54).  
pasturalium : CARTUL. Gellon. 464 p. 378 (a. 1077-99).

1) *pâtûre, lieu de pâture* : CARTA a. 936 (Hist. Langued. V pr. 67 col. 175) : cum herbis, pascuis et in -ibus et aquarum cursu. CARTA a. 972 (ibid. pr. 125 col. 273) : cum rivis et pratis et herbis et -ibus. CARTUL. capit. Agath. 251 p. 226 (a. 1163-64) : unum campum qui tunc erat -e. CARTUL. S. Saturn. Tolos. p. 501 (a. 1184) : prata, pascua et -ia. CARTUL. Mont. Pessul. p. 657 (a. 1189) : cum ... aquis, pascuis, -ibus, cascivis, devesis. *susceptible d'être mis en culture* : CARTUL. Biterr. 109 p. 150 (a. 1107) : tali pacto ... quod totum ipsum -e predictum debetis fideliter laborare et excolere ... et de vestro semente seminare. ACTA Phil. Aug. 40, 22 t. I p. 56, 11 (a. 1181) : si quis accusatus fuerit -orale vel torallum ... arasse vel fodisse. *noter l'expression commune -e : pâtis commun, communaux* : CARTUL. Clun. 1506 p. 557 (a. 979-80) : a medio die via publica, a sero communi -e. CARTUL. Pared. Mon. 29 p. 22 (s.d. ; XI-XIII s.) ex quarta [parte] exitus sive -is omnium communale. *pâturage pour les brebis (de pastor ? cf. 1. pastoralis ?)* : DIPL. Ludov. IV 36 p. 85, 14 (a. 950) : in loco nuncupante Merona Bennonis, -oralia que sufficere possunt ovibus CXX. LIB. trad. S. Petri Bland. p. 107 (a. 1037) : supra mare -oralia ubi pasci possunt oves lactantes CCC vel eo amplius. *noter les emplois au masc.* : CARTUL. capit. Agath. 39 p. 49 (a. 1163) : illum pratum totum et integrum cum -e qui se tenet cum eo. CARTUL. Elnonenc. 8 p. 7 (a. 1168) : domos, terras, -es, aquas, uzaticos, feudos, culta vel inculta. CARTUL. Biterr. 301 p. 433 (a. 1185) : campus et riparia et -es sunt in terminio. *rapproché du pré* : CARTUL. Carcas. V p. 243 col. 1 (a. 1067) : exceptus ipsa ribera ... et pratos et -es.

2) *droit de pâture* : CARTUL. S. Cypr. Pictav. 64 p. 57 (a. 1069) : [dono] ... -e ad universa animalia et etiam pascale de porcis. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 62, 32 p. 57 (a. 1123) : dedit medietatem agrarii de casa Desiderato, ... et -orile porcorum et ovium. CARTUL. Misericord. Dei 40 p. 40 (a. 1171-90) : concessimus etiam -oralia nostra des Fros omnibus diebus anni cunctis peccoribus grangie sue que est super Tornum. CARTUL. Absiens. p. 79 (XII s.) : unum arbergamentum in mea terra ..., per meum magnum maresium -ia ad opus omnium suorum animalium. *noter les emplois au masc.* : CARTUL. Carcas. I p. 223 col. 2 : in silvis et in heremo et in cumdirecto, herbas et -orales per totum ad bestias. CARTUL. mon. S. Cruc. 273 p. 272 (a. 1185) : habeant omnes bestie vestre -em in totam nostram terram. *portant parfois sur des champs, après la moisson* : CARTUL. Biterr. 299 p. 426 (a. 1184) : totas pecias terre laborative cum -ibus. ib. 301 p. 432 (a. 1185) : -es ad campum pertinentes.

**pasturalium**, -i n. v. *pasturalis*.

**pasturarium**, -i n. [pastura] *droit de pâture* : CARTA a. 1053 (Marca Hisp. 211 col. 1057) : et habeant -um et ligna caedere usque in Cargularios.

**pasturellus**, -i m. [pastor] *pastoureau* : MIRAC. Apoll. p. 39 : conti(n)git ut mutus, qui ab illo per triennium pascebatur, et vulgo -us vocitabatur, ante ipsum veniret.

**pasturia**, -e f. DuC ; FEW VII 761 [pastura] *ici forme pastoria. lieu de pâture, terrain de pâture* : COD. Wang. Trident. 28 p. 75 in. (a. 1188) : pratorum que erant -orie wardiani de castro Formiani.

**pasturicium**, -i n. v. *pastoricium*.

**pasturio** 4. v. *parturio*.

**pasturivum**, -i n. [pastura] *forme pastorivum* : CARTUL. templ. Dozenc. B 2 p. 186 (a. 1147). *droit de pâture* : CARTUL. templ. Dozenc. B 2 p. 186 (a. 1147) : cum omnibus nostris -torivis ubicumque illos habemus. ib. A 112 p. 105 (a. 1169) : in omnes alias res que non sunt divisas, in boschos et in silvas, et in -is divisas et non divisas, omnes rectitudines in eremos et laboratos sicut habere debeo.

**pasturo** 1. [pastura] *paître* : CARTUL. mon. S. Cruc. 162 p. 164 (a. 1173) : ullam bestiam alie congragationis ... in nostrum honorem non -ent.

**pastus**, -us m. *formes* : pascus : ANSCAR. pigm. p. 37. patus : CARTUL. capit. Agath. 185 p. 180 (a. 1160) et 342 p. 304 (a. 1187). CARTUL. Mont. Pessul. p. 179 (a. 1146) et 161 (a. 1190). pazu : CARTUL. S. Emil. Cocul. 179 p. 189 (a. 1063). *abl. sing.* pasto : POLYPT. Rem. p. 1 et 78. GESTA abb. Fontan. III 1 p. 24. CARTUL. S. Emil. Cocul. 242 p. 247 (a. 1079) et *passim*. *accus. pl.* pasti : CARTUL. S. Mar. Auron. Med. 8 p. 14 (a. 1165). pastos : CAPIT. reg. Franc. I p. 85, 14 (c. 800). COD. Lang. 89 col. 168a (a. 813). LIB. trad. S. Petr. Bland. p. 21 (a. 841). DIPL. Odon. 11 p. 58, 29 (a. 889).

A) *pâture* : 1) *action de paître* : TRAD. Fris. 736b (a. 853) : silva ad -um sufficientem. CARTUL. S. Emil. Cocul. 9 p. 14 (a. 864) : concedo ... divisiones per suos ganatos ad -um in montes. MON. Strig. I p. 54 (a. 1075-1217) : latissima enim et longa sunt ad -um animalium, equorum, ovium, boum. CARTUL. S. Mar. de Firmit. 1 p. 42 (a. 1113) : reliquam partem silve Bragne ... ad -us suorum animalium ... concesserunt. CARTUL. Pontiniac. 46 p. 120 (a. 1181-82) : pasturas ad -um ovium et animalium de Vilers. *spéc., en parlant des porcs* : MON. Strig. I p. 59 (a. 1075-1217) : quocumque porci regis ad -um ierint, illuc eant et porci abbatis. CARTUL. Clun. 3737 t. V p. 90 (a. 1100) : concedo ... ut decanus de Lordono porcos suos in omnes silvas et boscos meos ... ad -um mittat et pasnadium ... de hoc nulli tribuat. CARTUL. Tiron. I p. 156 (c. 1130) : bosco ... utentur ... ad -um sine pasnagio porcorum suorum et propriorum animalium.



2) *lieu de pâture, pâturage* : GESTA abb. Fontan. III 1 p. 24 : Vuandonis equum quem ibi in -o constitutum repperit. HILDEB. carm. III 31 p. 440 : urbs [Troia] celebris dudum, ... ecce solum nudum, -us erit pecudum. GUIBERT. NOV. moral. IX, XLI 17, 18 col. 278<sup>B</sup> : in -u paludis virecta carpunt (cf. Gen. 41, 18). CARTUL. capit. Agath. 185 p. 180 (a. 1160) : campus affrontat ... in patu Sancti Stephani.

3) *droit de pâture, liberté de mener le bétail à la pâture* : a) *en général* : CARTUL. Rhen. inf. I (Werd.) 20 (a. 801) : tradidi curtile ... dominationemque in silvas ... cum -u plenissimo iuxta modulum curtis ipsius. FORM. Sangall. 9 p. 383 : [in silva] lignorum materiarumque cesuram -umque vel saginam animalium habere. CARTUL. Laval. I p. 65 (a. 1080-90) : dedit ... -um omnibus pecoribus monachorum et suorum omnium hominum in illa terra. CARTUL. S. Alb. Andegav. I 221 p. 262 (a. 1080-82) : -um de L homines de M peccoribus suis, exceptis ovibus suis et capris, a festo S. Michaelis usque ad festum S. Albini transitus, idem usquequo bosculus ille fructificaverit ac fronderit habebunt. ACTA pont. Rom. ined. I 205 p. 189 (a. 1147) : -um omnium pecudum vestrarum gratis. b) *pour les porcs (correspond au panage)* : CAPIT. reg. Franc. I 57, 1 p. 144, 6 (a. 802-3) : [iterantibus] -um nullus contendere faciat, excepto pratum et messem. TRAD. Ratisb. 96 (a. 882-5) : nihil extra dimittens, nisi ... -um porcis XL. DOC. Vindoc. 31 p. 45 (a. 1012-16) : -um ad porcos qui erunt in monachorum dominio. CARTUL. S. Petri Carnot. I, VII, XXVI p. 152 (ante 1080) : dono ... -um omnibus porcis monachorum Sancti Petri coenobii Carnotensis, in mea silva, sine pasnatico. CARTUL. S. Andr. Vienn. p. 199 (a. 1081) : concedimus ... idem -um porcorum monasterii. c) *pour d'autres animaux (notamment les moutons, les ânes)* : DIPL. Otton. I 209 p. 288, 30 (a. 960) : cenum quoque omnem ab ipsa centena et scultatia Curiensi de -u ovino. CARTUL. Nuchar. 100 p. 122 (c. 1082) : annuit abbati ... molendinum dictum, scilicet viam, cursum aque, -um asinorum venientium ad molendinum. ib. 472 p. 486 (c. 1126) : concessit ... molendinum de Charriciaco et -um asinorum et molendinum de Claustro. d) *communis -us : droit de commune pâture* : CARTUL. S. Emil. Cocul. 36 p. 45 (a. 945) : ut habeatis ibi ... communem -um et habitationem peccorum cum illis de Espinosa. DOC. Vindoc. 22 p. 31 (a. 976) : cum -u communis iuxta ipsum farinarium. ACTA duc. Norm. 197 p. 384 (a. 1050-66) : pro communi -u et eorum et hominum ipsorum pecudibus.

4) *redevance correspondant au droit de pâture sur le territoire de la seigneurie* : a) *en général* : COD. Lauresh. 3672 (a. 830-50) : arant IIII dies, et totam terram dominicam sine -u, pascit per hiemem V porcos. b) *en nature* : POLYPT. Rem. p. 1 : Nativitate Domini ligni carrum I, in banno, pro -o. ib. p. 78 : debentes anno tertio pro -o tot porculos. DIPL. Rob. I app. I 43

p. 170, 1 (a. 900) : inter caballi -um et accursum, inter hordeum et avenam sextaria novem. c) *en argent* : POLYPT. S. Vit. Virdun. p. 118 : ad Nativitatem de -u denarios X. ACTA Pont. 8 p. 13, 5 (a. 1100) : quatuor solidos apud Vales de -u quodam quem debebat ei Bernardus per singulos annos de terra quam tenebat. CARTA XII s. (Perrin, Recherches sur la seigneurie rurale en Lorraine, p. 577) : altero anno VI den. ad -um. ACTA Phil. Aug. 269 t. I p. 322, 26 (a. 1189) : quilibet hospes in predicto manens territorio ... tempore quo vinee coluntur, reddet, nomine -us, sex denarios.

B) *nourriture* : 1) *action de nourrir* : a) *les animaux* : DIPL. Loth. I 108 p. 257, 10 (a. 850) : herbam ad -um equorum ... ei dari. DIPL. Otton. I 105 (a. 948) : sex carradas annone -ui equorum. REG. abb. Werd. 2, 3 p. 18, 13 (IX-X s.) : debet de ordeo duos modios molere ad esum canum, in -u porcorum quinque modios glandium. b) *les hommes* : CONST. I 315, 6 p. 446, 8 (a. 1186) : ut tam ecclesie quam cenobia ... in erogatione pecunie, in -u familiarum, in stabulatione equorum ... deservire compellantur. *noter l'usage du pl. (par contamination avec le sens de « repas »)* : CARTUL. S. Mar. Carnot. 7 p. 76 (a. 946) : statuimus ut -ibus fratrum iamdicte ecclesie delegetur eorumque stipendiis et usibus deputetur, unde cotidiani victus alimenta habeant.

2) *aliments* : a) *des animaux en général* : WALTERIUS 344 p. 38 : ut cupiens -um piscis deglutiat hamum. BERNARD. TRAIECT. Theodol. III 691 p. 102 : avidissima animalia -u iam exsaturata sunt. RADULF. TORT. mirac. Bened. 17 p. 301 : cumque non haberent unde suis -um canibus exhiberent. FULCH. hist. Hier. III 18 p. 668 : fiunt esca lupis, fiunt quoque -us hyenis. ACTA Transisal. 7 p. 73, 5 (a. 1188) : item -us cignorum de molendino Vorenreich. *dans des expressions signifiant : manger* : DANCUS REX 6, 5 p. 68 : si utuntur illo -u ... sanabuntur. *donner à manger* : GRISOFUS 10 p. 16 : prebe ei in -um. *s'applique particulièrement à l'alimentation des porcs* : ANNAL. Xant. a. 852 p. 18, 7 : pabula animalium defecerunt, et -us porcorum exuberans. CARTUL. Lux. I 151 p. 184 med. (a. 927) : silva ad saginandum porcos CC si -us evenerit. CARTUL. Rhen. med. I 368 p. 425 ex. (a. 1069) : -um copiosum multitudini porcorum, prout fuerit fertilitas annorum. CARTUL. Carit. 83 p. 185 (a. 1139) : in anno quo in predicto nemore tantum -us fuerit glandis et fagine. b) *des hommes* : VITA Bonif. II 12 p. 104, 20 : ad huius diei hospitibus sufficientem -um ad monasterium secum detulerat. CARTUL. Andegav. III 311 p. 195 (c. 1065) : in illo die dedit ... -um comedendum Teobaldo et uxori eius ... ad prandium et ad cenam. CARTUL. cath. Amb. I 29 p. 39 (a. 1149) : si quid de -u superhabundaverit, die proprii anniversarii canonicis Beate Marie vinum distribui. *s'appliquant en part. à des*

*sortes de pâtés* (UGUTIO s.v. pasco : hic -us ... et hic pastillus diminutivum, scilicet parvus -us de pasta ubi piscis vel cibus alius vel caro includitur) : CARTUL. S. Mar. Auron. Med. 8 p. 14 (a. 1165) : ova XII et fugacia II et -i II condiciales et ad terciario millium pastum I tribus personis de tribus carnibus (v. aussi pastillus).

3) *repas pris en commun, banquet* (GLOSS. Augiens. bibl. [genes.] 165 p. 75 : convivium : -um. STEPH. TORNAC. summa causa I q. 3 p. 148 : -um, maius prandium) : a) *en général* : CARTA a. 889 (Mansi, Concil. XVIII col. 89<sup>B</sup> : [presbyteri] non -is vel potationibus vacent. ODBERT. TRAIECT. Frid. 124 p. 347, 15 : imperator clerum et omnes qui aderant nobiles atque ignobiles ad suum invitabit -um. DIPL. Henr. IV 487 p. 664, 21 (XII s. in., spur.) : dabunt theloneario et VIII senatoribus bonum -um. RUFIN. summa I dist. XLIV cap. 10 p. 103 : simbola vocat hic huiusmodi consociales -us, quos quidam citra in commune mittentibus celebrant. CARTUL. Belliloc. Carnot. p. 12 (a. 1147) : tabernarii Carnotenses quendam -um omnes insimul comedere solebant semel in anno. NOTAR. Saon. 951 p. 491 (a. 1182) : reddendo ... -um per vindemias tribus personis de pane et vino et carne et raviolis. b) *offert à une communauté religieuse à l'occasion d'un anniversaire* : CARTUL. Brivat. 152 p. 158 (a. 888-909) : per singulos annos ad annuale meum in meam commemorationem -um optimum persolvant canonicis. CARTA a. 1089 (Duvivier, Actes I p. 309) : quotannis duos -us ... pro anima S. canonicis Sancte Marie facerent. HARIULF. Arnulf. I 15 col. 1388<sup>A</sup> : cuius [sc. crypte] anniversaria dedicationis dies sollempniter annuatim agebatur, ad cuius diei -um, prisca loci ... urbanitas esum pisci rhombi requirebat. *correspond souvent à la fête d'un saint* : CARTUL. Paris. p. 162 (a. 1107) : canonicis vero Beate Marie predictum monasterium Sancti Eligii per singulos annos duos -us, ex debita consuetudine, persolvit, unum scilicet in festivitate Sancti Pauli, alterum in festivitate Sancti Eligii, ita scilicet quod uterque -us in refectorio canonicorum recipitur. GILO episc. PARIS. dipl. a. 1107 (Migne P. L. 162, col. 728<sup>C</sup>) : -us vero qui redditur in festo Sancti Pauli, de octo constat arietibus, et duobus modiis vini ad mensuram nostri claustris et ex tribus sextariis frumenti bene vanati et ex sex denariis et obolo. CARTUL. Remens. p. 412 (a. 1188) : decimas quas sibi retinuit ad -um Beati Nichasii faciendum. *ou à une cérémonie religieuse* : ACTA pont. Rom. Gall. D 13 p. 75 (a. 1118) : pro abbatis ordinatione nec episcopo nec clericis Avenionensibus ullo modo liceat -us expendium nec omnino aliquid commodi temporalis exigere nec abbati nec fratribus exactum dare. CARTUL. Userc. 104 p. 140 (a. 1145) : -um ... quem canonici Lemovicensis ecclesie pro consecratione altaris et famulis suis a vobis

exigunt ... dari vel exigi ... prohibemus. PETR. CANTOR summa sacram. III 179 p. 20 : in quibusdam ecclesiis est consuetudo ut det refectionem qui de novo est canonicatus. Quod non licet, quia nec -um nec pastellum licet dare ante vel post. c) *offert à une communauté monastique à titre de prestation annuelle* : CARTUL. Rhen. med. (Prum.) I 110 p. 116, 5 (a. 868) : ut ego ... annuatim ... de vino carradam unam, de farina modia X, argenti solidos X ad pisces emendos ad -um unum fratribus ibidem exhibendum ... procurare studeam. CARTUL. Brivat. 184 p. 196 (a. 890) : annis singulis -us duos legitimos in communia fratrum persolvere faciamus. d) *offert à un clerc en échange d'un acte religieux* : PETR. CANTOR summa sacram. III 2 app. IV 5, 108 p. 646 : pauper sacerdos post administracionem spiritualium potest exigere -um a quolibet.

4) « *past* », *droit de gîte et de procure exigé par le seigneur de ses censitaires, consistant en nourriture du maître, de ses domestiques et de ses animaux, à des dates déterminées* : a) *en général* : CONCIL. in Franc. 5 p. 595 (a. 818-19) : census et diversos -us presbyteri earum [ecclesiarum] reddere compelluntur. CARTUL. S. Mar. Paris. I, IV 3 p. 308 (a. 1067) : quod non amplius quam tres -us in anno, et hos cum tali mensura ut homines non sint oppressi. b) *dû au souverain ou au seigneur laïque* : CARTUL. Sax. 450 t. II p. 32 (a. 845) : ab ... -u regis et principis vel iuniorum eorum. CAPIT. reg. Franc. II 225, 8 p. 110, 8 (a. 898) : ut -us imperatoris ab episcopis et comitibus secundum antiquam consuetudinem solvatur. c) *dû aux agents de l'administration* : REG. Mant. 4 p. 7, 3 (a. 851) : debitum reipublice, quod est ripaticum, et palificturam -umque ad duos riparios persolvant. DIPL. Bereng. I 4 p. 32, 25 (a. 890) : concedimus ... portaticum ... scilicet -um unum quod annue ministris et actoribus reipublice solvebatur. CARTUL. S. German. Prat. I 53 p. 85 (a. 1012-31) : ut nullus iudex publicus vel venator seu ministerialis noster ad freda ... exigenda ... vel -um venatorum et canum accipiendum ... in eam ingredi audeat. d) *dû au seigneur ecclésiastique ou monastique* : COD. Lang. 89 col. 168a (a. 813) : -os quod de suprascriptis et e sussingolis annis episcopis dabatur. CARTUL. Nobiliac. p. 81 (a. 934) : volebat domnus pontifex Frotharius Pictavensium inquirere paratum et -um de ecclesia Beate Marie Virginis. CARTUL. Glannafol. 3 p. 354 (c. 1090) : abbati vero -um tribuet semel per singulum annum. DOC. S. Quir. Pruvins. 3 p. 225 (XI s. ex.) : neque principalis ecclesia, nec aliqua supradicte parrochie basilica, Senonensi episcopo aut alicui suo ministro -um aut aliquod stipendium ex debito persolveret. *assimilé au droit d'albergue dû à un monastère* : COD. Ticin. I 15 p. 390, 11 (a. 1196) : per partem antiquorum masariorum ... qui faciunt albergariam sive -um monasterio. e) *limité à la nourriture pour les chevaux*

ou les animaux de chasse : CARTUL. Sax. 488 t. II p. 89 (a. 855) : liberam a -u omnium accipitrum et falconum. CARTUL. Roton. 126 p. 95, 9 (a. 858) : sine censu, sine tributo et sine -u caballi vel canum. CAPIT. reg. Franc. II 274, 11 p. 331, 12 (a. 865) : de uno manso ad ecclesiam dato nullus census neque caballi -us a senioribus de presbyteris requiratur. HINCM. REM. epist. (Zeitschr. f. Kirchengesch. X p. 108) : censibus et xeniis ac pastis vel paraveredis seu caballorum -is, unusquisque de sua parte affligebat presbiteros. CARTUL. Castri Ledi 69 p. 36 (c. 1100) : in terra Rigaudi forragium et -um canibus semel in anno.

5) *prestation en nature ou en argent versée en compensation du « past »* : ACTA pont. Rom. Gall. VII 246 p. 547 (a. 1182) : -um quoque quem episcopus et clerici Belvacenses per metropolitanum Remensem vobis quittaverunt, pro quo duos modios bladi ... et viginti solidos pro recompensatione annuatim eis persolvitis. CARTUL. Vindoc. 1 123 p. 223 (a. 1059) : indulsit quinque solidos qui ei pro -u annis singulis ... reddebantur. CARTUL. S. Symph. Augustod. 30 p. 67 (a. 1139-80) : statutum ut pro -u annuo XX denarii redderentur a Nativitate Domini usque ad Quadragesimam. CARTUL. S. Mar. Auron. Med. 8 p. 14 (a. 1165) : ova XII et fugacia II et pasti II condiciales et ad terciario millium -um I tribus personis de tribus carnibus. MAGN. BREV. 1187 p. 163 : ad -um canonicorum I lib. ib. p. 165 : ex -u comitis 5 lib. 4 sol. PETR. CANTOR verb. abbrev. 38 col. 131<sup>C</sup> : Archigallus etiam causa presentendi ordinandum in subdiaconum tres solidos, in diaconum quinque vel quatuor in sacerdotum septem in -um exigit.

6) *droit que possède le seigneur de lever le «past»* : INST. Cnuti III 46 p. 613 : omnes rectitudines civitatum (regis sunt) ; et -um suum cum omnibus rebus que ad illum -um pertinent. CONSUE. Picard. 38 p. 215 (a. 1194-95) : de hospitibus nostris qui sunt apud Mansellis habet Garinus -um in eis hospitibus qui sunt de ballivis.

7) *nourriture fournie aux hommes et aux montures qui apportent la dîme* : CARTUL. S. Marg. Med. 22 p. 36 (a. 1182) : abbatissa ... debet dare ipsis masariis suis pro unoquoque carro ipsius ficti -um unum uni persone. CONSUE. Picard. 38 p. 214 (a. 1194-95) : habebunt pro qualibet quadriga que decimam adducet omni die unam garbam avene pro -u.

8) *mesure correspondant à une prestation de nourriture* : a) *pour les céréales* : CAPIT. reg. Franc. I 32, 24 p. 85, 14 (a. 800) : unusquisque [iudex] II habeat de annona -os per singulos dies ad suum servitium, ad mensam nostram quando servierit. b) *pour les liquides* : LIB. trad. S. Petri Bland. p. 21 : de cervisa -os VI et siglas X.

9) *revenus d'une terre destinés à fournir la nourriture d'une personne ou d'un groupe de personnes* : TRAD. Fris. 1417 (a. 1024-31) : ut istius ecclesie custodibus

clericis ac laicis perpetualiter esset [sc. *predium*] in -um et in famulatum. COD. Sax. 1347 t. VI p. 206 (XII s.) : episcopus et familia eius dederunt XII mansas ... quod ... ad hoc designaverunt, quod omni anno de illa terra -us familie daretur pro animabus illorum qui hanc scilicet hereditatem adquisierant.

10) *au figuré* : a) *nourriture spirituelle* : ANSCAR. pigm. p. 37 : patres nostros virtute tui nominis proeunte angelicis -cibus refecisti. VITAL. FLOR. Paul. 10 p. 113<sup>D</sup> : qui mee infantie teneritudinem ... extulisti salutaris doctrine -u. BERNARD. serm. de div. 94, 2 p. 353, 2 : -us divini dogmatis. STEPH. ROTOMAG. draco III, X p. 142 : pascat eam -u triplici, verbo, prece, factis. RICHARD. S. VICT. except. X 21, 22 p. 413 : ita virtute intelligentie -um divine lectionis captamus. *expression* -us vite : EKKEH. IV bened. I 1, 3 : ad -um vite Iudei gentesque venite. HUGO FARSIT. mirac. 24 col. 1735<sup>C</sup> : portans secum -um vite et salutis. b) *celui qui sert de nourriture, celui qui est la proie de quelqu'un* : PURCH. Witig. 116 : te magis obtamus, quod honestius esse probamus / huic desponsari, cuius dicione tueri / possis [sc. *Augia*], raptori maneat quam -us / hianti.

**pasura**, -e f. v. *pastura*.

**patagium**, -i n. 1) *col d'un vêtement* : UGUTIO s.v. pateo : hoc -um, id est gula ad summum tunice assuta.

2) *manteau d'or et de pourpre* : PAPIAS : -um vero est pallium ex auro purpuraque variatum (cf. UGUTIO s.v. pateo).

**patago**, -inis f. DuC *maladie indéterminée* : PAPIAS : -o, genus mortis, cum propter pituitam non facile lingua movetur.

**patalia**, -e f. DuC [Pataria] *forme pathalia* : LAND. MEDIOL. hist. III 32 p. 99, 39. *hérésie des Patarins* : LAND. MEDIOL. hist. III 5 p. 77, 33 : coniurationem detestabilem ... quod postea -am vocatum est, exercebant. ib. III 20 p. 88, 50 : a tempore quo -a nostra in civitate insonuit (et *passim*).

**patara**, -e f. v. *patara*.

**patarenus**, -a, -um v. *patarinus*.

**patarinus formes** : patarenus : IOACH. FLOR. adv. Iud. p. 57, 28. paterenus : CONCIL. Ver. a. 1184 (Mansi, Concil. XXII col. 493). paterinus : CARTA a. 1080 (Ficker, Forschungen IV 80 p. 110). BONIZO ad amic. p. 591. ROG. HOVEDEN chron. II p. 178. WALTH. MAP nug. cur. I 30 p. 57-58. PS. BENED. PETR. gesta I p. 228. patrinus : CONCIL. Later. III 27.

*patarin, membre d'une secte hérétique née à Milan* (cf. R. Morghen, dans *Hérésies et sociétés dans l'Europe préindustrielle* [1968] p. 128-129) : 1) *adj. m.* : COD. Patav. I 310 p. 335 (a. 1092) : Adam qui dicitur -us. IOACH. FLOR. adv. Iud. p. 57, 28 : sicque fit ut nos cum -enis hereticis totum Vetus Testamentum, in quo radix est fidei, oporteat confutare.

2) *subst. m.* : CARTA a. 1080 (Ficker, Forschungen

IV 80 p. 110): ne qui se -erinos appellant, de legum sacrario aliqua de improvise expediant capitula. ARNULF. MEDIOL. gesta III 13 p. 20, 23: ecclesias contempnunt ... hos tales cetera vulgaritas hyronice -os appellat (cf. ib. IV 6 et 11). BONIZO ad amic. p. 591: non valentes tamen veritati et tante multitudini resistere, confundebantur eis que paupertatem improperantes, -erinos, id est pannosos vocabant. CONCIL. Later. III 27 a. 1179 col. 232: quia in Gasconia, Albegiesio et partibus Tolosanis et aliis locis, ita hereticorum quos alii patrinus, alii publicanos, alii aliis nominibus vocant, invaluit damnata perversitas. CONCIL. Ver. a. 1184 col. 493: contra diversas hereses et earum auctores quibus diversa nomina, diversarum ibidem professio falsitatum catharos, paterenos et eos qui se tam falso nomine humiliatos, vel pauperes de Lugduno, quam superbo mentiuntur. WALTH. MAP nug. cur. I 30 p. 57-58: dicunt etiam magistri docentque novicios caritatem esse perfectam agere vel pati quod desideraverit et pecierit frater aut soror, extinguere scilicet invicem ardentis et a paciando paterini dicuntur. Ps. BENED. PETR. gesta I p. 228: de hereticis ... quos ... alii -erinos, alii aliis nominibus vocant. CARTA a. 1192 (Muratori, Antiq. V p. 86-87): dicunt scilicet quod ... molendina -orum penitus destruantur. v. aussi patarus et paternianus.

**patarus**, -i m. [Pataria] **patarin**: GIRALD. gemma I 11 p. 40: heretici illi nostri temporis, qui -i seu Catari dicuntur, et circa hunc precipue articulum, scilicet de corpore Christi conficiendo, enormius errare noscuntur.

**patefaccio**, -nis f. v. **patefactio**.

**patefacio** 3. *formes*: *parfait*: patefaci: CHRON. Salern. 50 p. 52, 3. *part. futur*: pate facturi: CHRON. Salern. 145 p. 151, 12. *subj. parfait*: pate (pour patefacte) sint: REG. Sublac. p. 226, 26. *pour le passif des temps simples voir* patefio.

I) *ouvrir* (GLOSS. Augiens. II 1265 p. 184: -ere, aperire. PAPIAS: -ere, aperire): A) *en général*: 1) *une porte*: a) *au propre*: MIRAC. Rophil. 7 p. 116: nullis claustrorum ostiis -actis, nemine monachorum aut laicorum illuc circumquaque vagante. RICHER. III 76 t. II p. 94: ablatis repagulis, porte -acte sunt. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 108, 4 p. 257 (a. 1199): debet omnibus communiter porta esse -acta et parata ad transeundum undecumque veniant. PETR. RIGA Aurora II act. 223 p. 635: discute quis loquitur Scriptura (cf. Act. 5, 19): « fores -ecit » / non -ecit eas sed eos a carcere iecit, / nam neque confracta sunt ostia nec -acta. b) *en contexte métaph.*: RIMB. Ansc. 12 p. 33: qui honorifice et cum maxima pietatis benivolentia ab eo suscepti, narraverunt, ... quod ostium fidei in illis partibus ad vocationem gentium -actum fuerit (cf. Act. 14, 27). IULIAN. VIZELIAC. serm. XVI 89 t. I p. 330: obfirmantibus aliis vianti Christo seras et ostia, ego ostium -eci (cf. Iob 31, 32).

2) *l'accès d'un lieu, un dégagement*: a) *au propre*:

ACTUS pont. Cenom. p. 172 (IX s.): evacuato atque -acto eodem latere loculo. PETR. PICTOR carm. II, XV 305 p. 30: ensifer ille Dei cherubim, aditu -acto, / Christicolae intrare modo sinit, ense retracto. ORD. VIT. hist. VII 7 t. III p. 176 (t. IV p. 24): Wiscardus ferro et flamma sibi aditum Rome -ecit. b) *en contexte métaph.*: WIDUK. 1, 19: via eis nocendi -acta. GALTER. CASTIL. Alex. I v. 21: philosophia ... / doctrine sacram -ecit pectoris aulam. GIRALD. topogr. intr. p. 3: nondum -acta vite via.

3) *un abîme*: ANNAL. Magd. II a. 1146: nam terra in ipso loco iuramenti ut refertur disrupta, sanguinei fluminis -ecit abyssum.

4) *en parlant du corps humain*: a) *les yeux*: WALTHARIUS 1181 p. 72: dormitantes cantu -ecit ocellos. b) *par métaphore, le cœur*: RUOTG. COL. 44 p. 47, 6: tria mihi videntur genera esse confessionis, quibus se cor hominis domino Deo suo ... -it. ou *les entrailles*: AUXIL. ordin. p. 64, 5: pastor es, qui omnibus ad se venientibus, misericordie viscera -it. DIPL. Otton. I 243 (a. 962): si sanctis et divino cultui locis mancipatis viscera nostre largitatis seu donationis -ecerimus.

B) *fendre, transpercer*: 1) *le corps humain*: WALTHARIUS 1019 p. 66: huic galeam findens cerebrum diffudit et ipsam / cervicem resecans pectus -ecit. RUP. TUIT. Spir. II 20 t. I p. 244: sic isti novo Ade et in morte soporato, de -acto eius latere sanguinis et aque (cf. Gen. 2, 21 et Ioh. 19, 30) sacramentum productum est.

2) *en arboriculture (dans l'opération de la greffe)*: WANDALB. mens. 72: plantas quin etiam fecunda ex arbore lectas / arboris alterius natus de germine cortex / accipit inque sinu ferro -actus ad unguem / continet.

II) *faire connaître, faire découvrir*: A) *un fait*: 1) *en général*: CARTUL. Ins. 8 p. 15 (a. 1093): ecclesia nostra ... apostolici Urbani misericordiam adiit, suamque illi calamitatem anxia -ecit. WULFSTAN. Swith. 1 90 p. 89: visa sibi prorsus -ere non erat ausus. VITA Alexii metr. I 211 p. 92: hoc autem facto, fama populis -acto / laus illi crescit. ANDR. CAPELL. amor. II 8 p. 312: regulas predictas -ecit amoris.

2) *dans des formules diplomatiques*: CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 442 p. 306 (a. 1173): hec omnium presentium et futurorum notitie presenti scripto -acimus. CARTUL. Mai. Mon. Dun. 187 p. 177 (a. 1177): presentis cyrographi annotatione posterorum notitie -acimus mutationem quandam vinearum in Montiniaco a nobis factam. dans l'expression a u r i b u s - e r e : DIPL. Loth. I 25 p. 99, 8 (a. 835): si petitionibus servorum Dei quas nostris auribus -ecerint. DIPL. Arnulfi 65 (a. 898): quia ... presul nostris -ecit auribus, ... episcopum quandam basilicam ... construxisse.

B) *dévoiler, mettre au jour*: 1) *une machination, une intrigue*: FULB. epist. 36 p. 64: quia scivit insidias illi pretendendas, nec michi -ecit. DIPL. Henr. IV 335

p. 441, 13 (a. 1081) : noster cancellarius ... filiorum Guimildi sagaciter perspecta fraudulentia, a Teuzone ... fraudem in hoc negotio factam palam omnibus astantibus eum convincens -ecit. *spéc.*, avec l'accus. de la personne et de suivi de l'abl. : convaincre de : STATUT. Pistor. 122 p. 88 (XII s.) : si invenerint ipsum in manifesta fraude, quod in communi consilio ipsum de ipsa fraude -iant.

2) *un défaut* : ADELARD. BATH. eod. et div. p. 16, 25 : non minus reprobendam improbitatem quam -endam habeo. IOACH. FLOR. adv. Iud. p. 89, 16 : erubescit -ere turpitudinem suam confitendo peccata.

C) *éclairer, exposer, expliquer* : 1) *en général* : HRABAN. epist. 4 p. 387, 25 : ipsarum rerum veritatem -ere vellem. PS. BOETH. geom. p. 391, 6 : huius subsequenter figure explanationem positus litterarum linearumque notulis -imus. GUILL. DONEK. aphor. 3, 34 p. 25 : moderantie proprietatibus paulisper notatis iusticie specierumque suarum naturas aliquas -aciamus.

2) *un mystère, un secret divin* : AGIUS epic. Hath. 281 : Danielelem, cui tanta arcana Deus -ecit. IOH. SCOT. divis. nat. III col. 619<sup>A</sup> : de ea parte creature que creatur et non creat quicquid nobis in mente lux eterna -ecerit texti. CHRON. Mosom. p. 157, 8-9 : sub qua specie typica Ioannes signatur apostolus et evangelista qui omnem supervolans creaturam incarnati Verbi mysterium et divinitatis eius ineffabile -ecit arcanum. HILDEB. myst. miss. col. 1177<sup>A</sup> : involucrum legis Christus -acit ovemque / significativam vera removit ovis. HERIV. BURGIDOL. cena Cypr. prol. p. 258 : binos et binos ... assotiat ... sicut Heliam et Danielelem, qui magne abstinence fuerunt et regibus divina secreta -ecerunt. *spéc.*, faire découvrir les secrets de l'Écriture ou de la révélation (dans l'expression -e r e a b y s s u m) : AL-CUIN. carm. 1449 p. 114 : maxime Scripture pandens mysteria sacre ; / nam rudis et veteris legis -ecit abyssum. HRABAN. carm. 39, 55 : dum perfecit miraculum, / eisque altum abyssum / -ecerat dogmatum.

III) *apparaître, être évident* : GODESC. SAX. corp. dom. p. 327, 17 : quod revera satis liquido -ecit cum de ipso pio pontifice nostro dicit. TRAD. Ratisb. 130 : cunctis -iat fidelibus quia nobilis quidam ... tradidit ad sanctum Emmerannum suum proprium servum. GUILL. PICTAV. gesta 40 p. 96 : quam longinquus a favore ducis Guillelmi animo fuerit, versutus homo Gaufredus Meduanensis, certissime cum urbs Cenomanica dederetur, -actum est.

*part. passé employé c. adj.* : **patefactus**, -a, -um 1) *ouvert, creusé* : CARTUL. S. Emil. Cocul. 43 p. 52 (a. 947) : cum terris, vineis, ... molendinis vero tres cum aquarum productilibus -is. ib. 96 p. 109 (a. 1028) : cum aquarum productilibus vel ribulis -is.

2) *dévoilé, révélé* : a) *en parlant du Christ (en opposition à tectus)* : EKKHE. IV bened. I 1, 59 : nunc levis et tectus, veniet gravis et -us. b) *de la vérité* :

BERTHOLD. CONST. annal. a. 1067 p. 273, 29 : ut ... veritas sancte ecclesie -a innotuerit.

3) *exposé aux yeux de tous, évident* : OTLOH. Dion. 11 p. 832, 32 : ab anno nongentesimo ... usque ad instantem -e translationis annum. *spéc.*, dans une vision : OTLOH. Magn. 28, 27 (Anal. Boll. 81 p. 225) : episcopus, reminiscens -e visionis.

**patefactio**, -nis f. ici forme patefaccio. *libération (d'un terrain)* : CARTUL. Gellon. 280 p. 232 (a. 972) : noticia -faccionis vel renditionis et guirpicionis vel evacuationis.

**patefio** 3. *passif de patefacio aux temps simples* 1) *être accessible* : BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 290, 6 : introitus et accessus ad papam regi, magno lacrimarum fluore ploranti, ceterisque excommunicatis non parum similiter plorantibus -iebat.

2) *être montré, être révélé* : ANNAL. Altah. a. 800 : optabant [legati] ut omnia Carolo -iant ad liberandum populum christianum. *spéc.*, dans les actes diplomatiques : DIPL. Arnulfi 65 (a. 889) : omnium fidelium nostrorum ... industrie -ieri cupimus. DIPL. Otton. I 324 (a. 966-968) : -ieri decernimus omnium industrie fidelium nostrorum ... quia concessimus.

3) *liquido -it : il est évident* : GODESC. SAX. predest. p. 343, 13 : quod utrumque liquido satis -it veteri et novo testamento.

**patela**, -e f. v. *patella*.

**patella**, -e f. DuC ; FEW VIII, 1. *formes* : pacella : ACTA pont. Rom. Gall. 1 22 p. 206 (a. 1127). padela : CARTUL. S. Cucuph. II 656 p. 321 (a. 1067) et 708 p. 371 (a. 1082). *accus. plur.* padeles : CARTA a. 1076 (Glossar. mediae latin. Cataloniae s.v. caldaria). padella : COD. Lauresh. 216 (a. 804). CARTUL. S. Cucuph. II 582 p. 248 (a. 1045). IOH. SCRIBA I 47 p. 25 (a. 1156). CARTUL. Wirt. I 108 p. 124 ex. (XII s. med. ; spur.). ANNAL. Bonon. II 2, 331 p. 220 (a. 1200) etc. paella : NOTAR. Saon. 542 p. 279 (a. 1180). ROTUL. scacc. Norm. II p. 7a (a. 1198). patela : CARTA a. 997 (Glossar. mediae latin. Catalonie s.v. caldaria). patilla : PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1181<sup>B</sup>.

I) *réceptient* : A) *ustensile de cuisine à manche, largement ouvert, en métal ou éventuellement en terre réfractaire, destiné à la cuisson (poêle, casserole)* : 1) *en général* (GLOSS. Augiens. bibl. [levit.] 686 p. 87 : sartago : -a. HRABAN. univ. XXII 7 col. 602<sup>C</sup> : -a, quasi patula, est enim olla oris patentioribus [cf. ISID. etym. XX 8, 2 et PAPIAS]. AELFR. angl. sax. vocabul. p. 24 : nomina vasorum ... -a, panne) : BENED. ANIAN. conc. col. 736<sup>B</sup> : miculas ipsas panis ... si calix ... defuerit, rogatur hospes in ipsa -a ut misceat. SALOM. et MARCOLF. 75b p. 13, 16 : Domina irata et -a perforata dampnum sunt in casa. ANNAL. Bonon. II 2, 331 p. 220 (a. 1200) : VIII manisi de padella. dans une énumération d'ustensiles domestiques et culinaires : CARTUL. S. Cucuph. II 582 p. 248 (a. 1045) : cum ipsas calleras et padellas et

archas et catenatos. *ib.* II 656 p. 321 (a. 1067): cum calleras II ... cum padela I de ferro. IOH. SCRIBA I 47 p. 25: padellam et veru. *ib.* II 1212 p. 204 (a. 1164): -am, gratesellam. GUIGO I consuet. 28, 5: et quia coquinam etiam ipsi nobis facimus, dantur ei ... salaria, -a, duo ad legumina sacculi. ROTUL. magn. pip. 4 Henr. II p. 111 (a. 1158): pro -is et bacinis et tualliis ad opus regine. ROTUL. pip. 17 Henr. II p. 88 (a. 1171): pro VII -as et I caldaria ad opus regis. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 109, 11 p. 241 (a. 1199): quadrigata ollarum enearum vel -arum, vel cacaborum debet IIII<sup>or</sup> denarios ...; si vero de luto fuerint, nichil debent. *spéc., ustensile à fond perforé*: GUILL. HIRS. const. 1, 98 col. 1032<sup>D</sup>: una -a ad aquam, si opus fuerit, calefaciendam et ad adipem fundendum. Altera, que permodica in fundo minuatum perforata, ut ipse adeps per eam coletur (*cf.* UDALR. consuet. Clun. II 36 col. 729<sup>B</sup>).

2) *remis à titre de redevance (due à des cuisines monastiques)*: CARTUL. S. Bened. Floriac. 107 p. 269 (a. 1110): remiserunt quoque tripedicam, -am et cacabum que sibi, quotiens necesse fuisset, homines illius ville persolvere cogeabant (*cf.* ACTA pont. Rom. Gall. VI 56 p. 115 [a. 1145]). CARTUL. Berbez. 17 p. 9 (XII s.): terram Profunde Vallis pro qua Iohannes Quintinus perpetuo in coquina monachorum debet tenere duas -as et duas caldarias. REG. abb. Werd. 7, 4 p. 197, 20 (XII s. med.): dabit ... 12 mo. avene, -am 1, caldaria 2. THEOD. TUIT. registr. p. 284, 14: de silva villicus procurabit coquinam abbatis de caldario aut -a ad annum aut duos solidos dabit.

B) (*techn.*): 1) *poêle ou creuset (pour la fabrication des couleurs ou en pharmacopée)*: ERACL. color. III 13 p. 63: cumque aliquantulum bullierit, tunc in -a cum fuligine et cervisia mitte. MAPPE clav. 21 p. 197: deinde battis laminam, ... calefacies modicum ... Inde autem cum tuleris, in novam -am mittis. THEOPH. sched. II 19 p. 123: tolle cuprum tenue percussum, comburens in parvula -a ferrea, donec pulvis omnino sit. HILDEGARD. phys. 1, 33: andron in aqua coquat ... et bis tantum vini addat, et iterum in -a fervere faciat.

2) *poêle à saunage (dans les salines)*: DIPL. Loth. I 52 p. 154, 6 (a. 841): de -is que sunt in Marsallo et in subteriori Vico. CARTUL. Rhen. med. I 135, 41 (a. 893): habemus in vico qui est in salnise, ócinas II, id est casas II in qua sunt ine III, que vulgo nuncupantur -e (*cf.* CARTUL. S. Michael. Mos. 60 p. 215 [a. 1105]: alodium in Vico cum -is, sessionibus et inionibus). CARTUL. Stir. I 93 p. 108 (c. 1100): servi administrantes ignem -is. MAGNUS annal. a. 1137 p. 456, 53: -am in Halla cum uno curtilli ... et sex curtilibus in silvestribus Unchen vulgo nominatis, de quibus ligna persolvuntur ad ipsam -am. CARTUL. S. Bened. in Wevria 3 p. 38 (a. 1138): ius unius -e apud Marsal, tam in nummis quam in sale in perpetuum damus. LIB. Melros.

I 34 (c. 1180): unam salinam et unam -am ubicumque voluerint in tota terra mea de Grenam. *dans les syntagmes*: -a salinaria: FUND. S. Petr. Generens. a. 1010-32 (Marca, Béarn I p. 325, n.): pagensem, cum casali que dicitur Paula, cum -a salinaria. ACTA pont. Rom. Gall. I 22 p. 206 (a. 1127): Moreium cum ecclesia et -is salinariis apud Vicum. -a salis: ACTA pont. Rom. Gall. VII 1 p. 226 (a. 562; spur. XII s. in.): possessionem suam in pago Metensi cum salina que vulgo dicitur -a salis. CARTUL. Stir. 261 p. 272 (a. 1147): duas salis -as in Enstal. *ib.* II 10 p. 27 (a. 1195): -am salis quam ... archiepiscopus ... pro octoginta marcis examinati argenti ... deposuerat. VITA Gebeh. Salisb. II 89 p. 39, 44: duas -as salis ad Paierhalle *spéc., locus, sedes ou sessorum -arum: établissement d'exploitation*: DIPL. Otton. I 202 (a. 959): in salina curtillia cum -is -arumque locis ... concessimus. DIPL. Otton. III 305 (a. 998): cum locis -arum in quibus sal efficitur apud Franconhus. DIPL. Henr. II 157 (a. 1007): cum cortilocis sive -arum locis que vulgariter pfansteti vocantur. COD. Thietm. 25 p. 222 ex. (a. 1025-41): locum -e ad Salinas cum ferventi -a. CARTUL. Gorz. 171 p. 300 (a. 1158): propter quosdam sessus -arum quos in fundo Beati Gorgonii ... construximus. CARTUL. Sind. 10 p. 112 (a. 1166): solvimus duas sedes -arum pro duobus libris. CARTUL. Rhen. med. II 111 (a. 1190): duas -as et sesses earum ... tibi ... concedimus. *ou usuarium -arum*: CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 997 p. 630-31 (a. 1197): si ... contingerit os eiusdem putei, in quo predicta domus trium -arum habet usuarium obstrui, ita ut ex eodem sal penitus effici prohibeatur et alium ... in circumcinctu Roserarium idem usuarium ... quod in veteri puteo habuerunt, scilicet tres caudarias, in novo concedimus ... habendum.

3) *cuve de teinturier*: CARTUL. Mai. Mon. Dun. 1 p. 3 (a. 1038-40): -as autem et tripedes neque tinctorum neque aliorum quorumlibet accipient. CARTUL. Novigent. 14 p. 47 (a. 1166): caldarias et -as et tripedes in domibus fullonum et tinctorum de territorio quotiescumque voluerit, capiet.

4) *cuve à brasser*: COD. Lauresh. 216 (a. 804): donamus ... mansum cum molendino et cum padella ad braciare qui est iuxta fluvium. POLYPT. Irm. p. 200: solvunt de unaquaque -a omnes in eodem fisco, postquam tres vices ibidem in anno bratsaverint, modium I de avena.

C) *réipient destiné à contenir des objets ou des liquides*: 1) *plat ou assiette*: POLYPT. Rem. XII 1 p. 24: donat unusquisque ... -am plumbeam I. SCHOL. ad Egbert. Leod. I 92 p. 23: [gallina] in -a cibos positos venit tundere, quia non potest lingere. ADAM PARVIPONT. utens. p. 131: una mensoria, parapsides, -as, lanceas. *spéc., plat d'offrande*: AYNARD. p. 624: -a in qua cum sale primitie diis offerebantur.

2) *réceptient pour le vin (en Anjou)* : CARM. Andecavis abbas esse dicitur (M.G.H. Poet. Lat. IV) 2, 59, str. 4 p. 591 : iste cupa non curat de calicem / vinum bonum bibere suaviter, / set -is atque magnis cacabis / et in eis ultra modum grandibus. CARTA Gaufredi com. Andegav. a. 1135 (Ordonnances des rois de France IV p. 633) : quicumque autem voluerit vinum Andegavie adducat ibique non cum -a sed cum lagunculis illud vendat. CARTUL. Castr. Ledi 92 p. 63 (XII s.) : de -a vini venditi, unum denarium.

3) *par extension, mesure correspondant à la contenance d'un réceptient indéterminé* (FEW VIII 2a) : CARTA a. 1177 (Ambrosioni, Pergamene della canonica di S. Ambrogio nel s. XII [1974]) 108 p. 327, 36 : de solidis septem pro carro uno et de denariis tredecim pro -a una.

4) *réceptacle d'une matière enflammée* : a) *en général* : PAPIAS : arula, -a carbonum, craticula. b) *cassolette d'un encensoir* : CARTUL. Remens. p. 223 (a. 1067) : thuribulum aureum cum -a erea. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1181<sup>B</sup> : -illa, quasi vatilla, a vehendo, quibus prune ab hoc altari ad altare thymiamatis deferebantur. c) *lampe en forme de coupe* : BERNARD. CLUN. ordo Clun. 3 p. 142 : extinguit candelam et ponit eam ... iuxta -am illam que in fenestra dormitorii et necessariorum accensa illuminat utrumque. ib. 27 : -as dormitorii, infirmarie ... recepto sevo a camerario, ipse implere facit famulis suis et ponit lychnos de suo.

II) (*anat.*) *rotule, articulation du genou* : AGNELL. RAV. lib. pont. p. 338, 13 : hic vero -is genuculorum non habuit, et sic currebat fortiter, ut arrepto cursu quadrigas pedibus iungeret. ROG. SALERN. chirurg. p. 230 : si in genibus fiat vulnus, ut etiam -a ex magna parte separetur, per suturam iuxta modum dictum curam adhibeas. id. chirurg. gloss. p. 292 : debet sutura fieri in lesione -e.

III) *niveau destiné à mesurer la hauteur d'un cours d'eau* (FEW VIII 2b) : CARTUL. Paris. I 352 p. 317 (a. 1148-54) : ad molendinum nostrum, iuxta aqueductum, meta quedam, que vulgo -a vocatur, posita est ; quam scilicet metam aqua, nulla operis eorum elevatione vel ipsius aque retentione, transire debebit. ib. 354 p. 319 (a. 1148-54) : controversiam ... de positione mesure que vulgo -a vocatur, in aqua Beveri ... artifices ... adducentes ... -am legitimam ac iustam posuimus ... Ad cuius mesure summam aqua perveniente, molendinum ... superius situm ... in nullo impeditum erit. Insuper et portas in veteri aque transitu fieri statuimus, aque altitudinis posite mesure, quas cum aqua mensuram transcendit, portas ... superlabi possit.

**patellaris**, -e [patella] *adj. qualifiant locus : destiné au traitement du sel (dans les salines)* : CARTUL. Carint. III 94 p. 37, 2 (a. 931) : locum -em unum quem ... habuit in beneficium. TRAD. Salisb. I 180 p. 344 (a. 1125-47) : quidam ... hallarius ... dimidium -is loci necnon octavum aquarici tradidit. ib. 310b p. 420, 30

(a. 1147-67) : locus -is ad Piscosfischloch, dimidius locus -is in der Vfstillingingazze. CARTUL. Salisb. I 445 p. 607 med. (a. 1186) : predium ... cum omni familia ad ipsum pertinente locique -is omnimoda utilitate.

**patellarius** A) *adj. : destiné au traitement du sel (dans les salines)* : DIPL. Henr. II 123 (a. 1006) : cum patellis scilicet -isque locis. CARTUL. Salisb. I 304 p. 425 med. (a. 1153) : tria ... quartalia et plus melioris saline in duobus asseribus fontis salinarii apud Halle cum sedibus -is ad eandem salinam pertinentibus. TRAD. Salisb. I 308 p. 419, 4 (1147-67) : dimidium -um locum ... ad altare ... tradiderit.

B) *subst. m. : 1) chaudronnier (?)* : Doc. Vindoc. 48 p. 66 (c. 1065) : Haimo Chabotus, Gausredus -us, Alcherius clericus.

2) *ouvrier des salines* : CARTUL. Stir. I 605 p. 573, 4 (c. 1180) : coloni vero seu -i saline ipsius salinam decoquendam in saugmis vel carpentis ad loca et sedes patellarum suarum de Halle ... devehebant.

**patellum**, -i n. [pour patella] *poêle à saunage* : CARTUL. Stir. I 91 p. 106 (c. 1100) : -um unum et preconium illud in Hall totumque ius saline et eius focariorum.

**patena**, -e f. sive **patina**, -e f. DuC ; FEW VIII 6. *formes* : pactena : COD. Cavens. IV 582 p. 72, 9 (a. 1106). *abl. pl. padenes* : CARTA a. 991 (Manaresi, Placiti II 213 p. 281, 13). *panetena* : COD. Lang. col. 719<sup>d</sup> (a. 905-906). *patenea* : COD. Lang. 419 col. 726<sup>d</sup> (a. 905-906). *pathena* : COD. Patav. I 7 p. 14 (a. 829). *pathina* : MON. arch. Neap. 200 p. 51 (a. 985). *GESTA Ern. duc. I p. 18, 27. patinoz* : ACTA com. Bellimont. 196, 10 p. 162 (a. 1191).

I) *réceptient largement ouvert (à usage profane)* (HRABAN. univ. XXII 3 col. 598<sup>B</sup> : -a, quod dispansis patentibusque sit oris lancis [cf. ISID. etym. XX 4, 10 et PAPIAS]. UGUTIO s.v. pateo : hec -ina id est sartago vel scutella quia patens est.) : A) *plat (instrument de cuisine)* : 1) *en général* : REG. abb. Werd. 3, 44 p. 133, 3 (XI s.) : XX crateras minores et II maiores et XII -as. CARTUL. Berbez. 538 p. 150 (XII s.) : debet habere in quoquina fratrum unam caldariam magnam et aliam parvam et duas -inas. GUILL. CONCH. glos. Iuven. p. 183 med. : mensura -e id est vasis in quo integer coqueretur [piscis] et dicitur -a a patendo. GUIDO BASOCH. epist. 33 p. 140, 28 : convivii delectantur, evacuandis -inis, non paginis revolvendis incumbunt.

2) *par métonymie ou au figuré, bonne chère* : VITAL. BLES. Geta 165 p. 202 : dum mihi me reddent -ine, focus, uncta popina, / hos asinos, illos esse probabo boves. ABSAL. serm. 18 col. 109<sup>D</sup> : toto enim tempore ieiunii animus eorum est in -inis.

B) (*techn.*) : 1) *plat, en pharmacopée* : RECEPT. B 24 p. 46 : facis turtello de ruta cum ovo in -a. ib. 66 p. 57 : exprimis sucum eius et sic in -a mittis siccare. MAPPE clav. I 193 : facies in modum ceroti ... ; omnia in -ina super carbones pones.

2) *poêle à saunage (pour patella)*: COD. trad. mon. Lunel. 137 p. 81 (IX s. ex.): -as duas ad sal coquendum. ACTA pont. Rom. Gall. I 204 p. 352 (a. 1182): septem sessiones -inarum ad confectionem salis in villa que Vicus dicitur. CARTUL. Stir. I 670 p. 646 (c. 1185): lis ... pro predio quod attinet -e ad conficiendum sal.

II) *patène (plat liturgique)*: A) *utilisée avec le calice*: 1) *définitions*: WALAHFR. exord. 25 p. 503, 29: vasa quoque quibus precipue nostra sacramenta imponuntur et consecrantur, calices sunt et -e. Calix dicitur a greco, quod est cylix; -a a patendo quod patula sit. AELFR. angl. sax. vocabul. p. 25: nomina vasorum. ... -a, husel-disc. UGUTIO s.v. pateo: hec -a, id est tegimen calicis, quasi patens et diffusus.

2) *(aspect matériel) avec une précision sur la matière dont est faite la patène*: a) *en général*: CONCIL. Paris. a. 825 p. 479, 37: -am auream. CARTUL. S. Bened. Floriac. I 25 p. 64 (a. 876): -a argentea. TRAD. Fris. 1031 p. 775, 13 (a. 899): -as II, unam arg(enteam), alteram cupream. CARTUL. Parm. I 9 p. 51 (a. 913): -am auream habentem in medio oniochinum optimum et in circuitu smalto decoratum. ib. 9 p. 52 (a. 913): -am eburneam I. COD. Cavens. 582 p. 72, 9 (a. 1006): una pactena de stamu et alia de lingnu. NAVIG. Brend. 12 p. 33: vascula ... de cristalloy, id est -a, calices et urceoli et cetera vasa que pertinent ad cultum divinum. CASUS Petrish. 4, 34: aurifex cum -am deberet facere et multos lapides vellet imponere, castella et vermiculi nullatenus corpori -e ex integro potuerunt congelari. b) *le calice et la patène sont le plus souvent du même métal* (THEOPH. sched. 3, 24: si calicem fabricare volueris, divide argentum equaliter in duo, et medietatem serva ad faciendum pedem et -am): VITA Lonogh. p. 436, 24: calicem et -am de argento fabricatam. CARTA a. 890 (Marca Hisp. 50 col. 823): calicem argenteum cum -a argentea. d'où: *le calice et sa patène*: GESTA Aldrici p. 60: calicem aureum una cum -a sua. CARTA a. 971 (Marca Hisp. 112 col. 899): alio calice stagneo cum sua -a. DOC. cath. Ovet. 41 p. 138 (a. 1012): calice argenteo cum sua -a (cf. CARTUL. S. Petri Gomaï p. 213). HARIULF. chron. Centul. II 10 p. 68: calix unus aureus Magnus cum imaginibus simul cum -a sua, alii calices argentei cum suis -is. *ils sont parfois cependant en métaux différents*: AEDILV. 20, 54: aureus ille calix ... / ac late argento pulcre fabricata -a. MON. arch. Neap. 200 p. 51 (a. 985): kalice sanctum de stagnum desuper inargentatum cum pathina sua de stagnum. RODULF. TRUD. gesta Trud. I 3 p. 230, 31: calicem I aureum cum -a argentea. c) *avec indication: de poids*: ANNAL. Altah. a. 800: Carolus ... obtulit ... ad tumulum Petri calices tres ... librarum auri purissimi XLII, -am auream librarum XXII. BALD. BURG. Hugon. p. 497: dimisit in hoc cenobio Fontinellensi calicem aureum et -am auream pensantes libras quatuor, uncias

duas. GESTA abb. Fontan. III 5 p. 31: calicem aureum qui pensat libras V et -am eiusdem pensantem libram I. DIPL. Karoli M. 254 (a. 797; spur. XI s.): duas -as, unam auream habentem quatuor uncias, alia argentea habentem libra una. *ou de taille*: GUILL. HIRS. const. 1, 84 col. 1010<sup>D</sup>: duo calices cum -is diverse quantitatis. TRAD. Tegerns. 329 (a. 1172-73): calicem unum et -am maioris calicis.

3) *(usage liturgique)*: a) *on y dépose le pain qui va être consacré*: VITA Desid. Cad. 17, 16 p. 576, 4 (Corp. christ. 117 p. 364): nec desunt -e sacris propositionis panibus preparate. CONSUE. Trev. 43 p. 47, 34: calix vero ministerii a custode apto in loco preparatur cum -a immissis oblati, corporali desuper expanso, dum Alleluia cantatur. CONSUE. Fructuar. I 46 p. 58: accipiant calicem ... et corpus dominicum reponentes super aliquod altare, aut in arcam ... reponentes aliam -am super illam que habet corpus Domini. ib. 47 p. 63: accipiat levita corporale expandatque super altare et deinde mittat vinum non consecratum in calicem et ponat super corporale, similiter et -am cum corpore Domini. HELGAUD. Rob. 15 p. 86: fecit ... -am ad conficiendum in ea corpus Redemptoris mundi. GUIBERT. Nov. pign. sanct. I 2 col. 617<sup>B</sup>: -am autem cum hostia que erat offerenda gerebat. LIB. ordin. Rhenaug. p. 131, 13: sacerdos progrediens corporale explicat et accepta cum corpore Domini -a similiter cum calice super illud locat, utroque offerente manum accipientis osculante. CHRON.-CARTUL. S. Theofr. Calm. 47 p. 43: vasa quoque lignea tornatili opere facta quibus oblate servantur, cum cocleari argenteo quo in -a ponuntur. b) *elle sert à porter les hosties à la communion*: CONSUE. Fructuar. I 47 p. 63: illi duo presbyteri qui detulerunt corpus Domini debent tenere -am cum eodem corpore Domini quamdiu conventus communicat. OSBERN. Dunstan. 19 p. 145: Dominica oratione finita ad hoc ventum fuisset ut in manus archiepiscopi -am dare deberet. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 859, 49 p. 544 (a. 1188): sacerdos incenset corpus Domini, et accipiens illud cum calice et -a, pergat ad infirmam. c) *l'entretien et le transport de la patène sont confiés au sous-diacre*: ORDO Rom. V 43 t. II p. 218 (IX s.): tunc venit subdiaconus ferens in brachio dextro -am et in sinistro calicem. CONCIL. S. Bas. 44 p. 168 (a. 991): diaconus, si a gradu suo iniuste deiectus, in secunda synodo innocens reperiatur, non potest esse quod fuerat, nisi gradus amissos recipiat coram altari de manu episcoporum ... Si diaconus, horarium et albam; si subdiaconus, -inam et calicem. LANFR. epist. 14 p. 86 (a. 1072-73): ad subdiaconum ... pertinet calicem et -am ad altare Christi deferre et levitis tradere. PONTIF. Rom. VIII 2 p. 128 (XII s.): subdiaconus cum ordinatur, quia manus impositionem non accipit, -am de manu episcopi vacuam accipiat.



4) *signification symbolique* : a) *en général* : HILDEB. myst. miss. col. 1194<sup>A</sup> : ara crucis, tumulique calix lapidisque -a, / sindonis officium candida byssus habet. b) *dans la liturgie eucharistique* : AMALAR. epist. p. 269, 5 (a. 838) : asserit in mysterio sacrificii hac de causa tres debere fieri partes, unam calicis pro Christo, alteram in -a pro vivis, tertiam in altari pro mortuis. CONCIL. Carisiac. a. 838 p. 771, 21-22 : unum celestem panem in tria dividit, aliud illic asserens esse Christum, aliud viventes fideles, aliud iam defunctos, et Christum quidem calicis particula contineri, viventes in -e fragmentis, defunctos autem in tertia altaris particula censer.

B) *patène du plat d'offrandes* : GESTA abb. Fontan. XII 2 p. 88 : calices argenteos III cum patenis eorum, offertoria II cum -is eorum (cf. ib. XIII 3 et 4 p. 100-101). CARTUL. S. Petri Virsion. 15 p. 121 (X s. ex.) : offertorium argenteum cum -a.

III) *plate, armure de plate (début du XIII s.)* : GUILL. BRITO Philipp. 3, 497 (éd. Delaborde p. 83) : ardenti nimium prorumpere tandem / vix obstat ferro fabricata -a recocta. ib. 11, 126 p. 323 : ni prius armorum careat munimine corpus, / tot ferri sua membra plicis, tot quisque -is pectora, tot coriis, tot gambesonibus armant.

**patenea**, -e f. v. *patena*.

**patenella**, -e f. [patena] *petite patène* : CARTA c. 800 (A. Verhulst, Frühmittelalterliche Studien 5, 1971) 11 p. 232 : et alias offertorio ... de libra I et dimidia et -as.

**patenter** adv. 1) *ouvertement, de façon manifeste* : a) *en général* : WALAHFR. carm. 5, 75, 10 : nunc item sanctam liceat vocare / qua Dei matris colitur -r / cultus, ut leti merito sonemus / insula felix. IOH. SCOT. pred. 3, 5, 128 p. 22 : non negare ausus es predestinationem Deum esse quod -r in confessionibus tuis professus es. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1307<sup>B</sup> : ac si -r dicat : omnis doctor qui solverit, id est dissolverit ... minimus vocabitur in regno celorum. Ivo epist. I, 1 p. 4 (a. 1090) : de Gaufrido ... indignum se -r agnoscens precepimus. RUFIN. summa II causa I questio III p. 226 : sacra autem officia emere -issime symoniacum est. ABELARD. hist. calam. p. 198 : ex quo illi vehementer accensi, clamare coeperunt nunc me -r ostendisse. DIPL. Richenze 2 p. 229 (a. 1136) : imperatrix suum bannum -r coram omnibus edidit. *spéc.*, ore -r promere, *équivalant à ore patenti : à pleine voix* : ADEMAR. vers. p. 324 : « Agie, sancte, sacer » qui promunt ore -r / rite boant iugiter : « Agie, sancte, sacer ». b) *par opposition à furtim* : VINC. KADŁ. chron. p. 393 : furtim enim ebrietas anime sacrarium irrepit, ut -ius reseret sobrietatis arcanum. *à latenter* : CAND. FULD. Eigil. I 9 p. 226, 48 : quod nefas non mediocriter in quibusdam monasteriis neque latenter sed -r et infeliciter regnare videtur. PETR. COMESTOR serm. 50 col. 1844<sup>A</sup> : quibusdam latenter detrahit, quorumdam benefacta -r decolorat. *ou à occulte* : PAUL. ALB. ind. lum. 7, 13

p. 279 : hanc enim maledictionem annue ecclesia super odientes se non occulte, sed -r hac luminositer clamat.

2) *clairement, à l'évidence* : RADBERT. corp. Dom. X 134 p. 71 : ex quo -r innuitur quod cibus iste manibus angelicis defertur. GERARD. MORES. delib. VII, 427 p. 118 : huic [*sc. pulveri*] quippe comparantur impii, quo illorum quanta sit profutura adnullatio, -r omnibus innotescatur. ANSELM. CANT. cur Deus II 12 p. 396 : omnia hec -r ostendunt eum [*hominem*] mortalem et incommodorum nostrorum esse participem oportere. TRACT. de invest. episc. p. 499, 16 : qui a primo Constantino ... gesta et decreta revolverit, -r inveniet, quod per reges et imperatores ... Romana ecclesia alieque ... ecclesie ... ditate et exaltate sunt. RICHARD. S. VICT. dub. Apost. col. 679<sup>A</sup> : dat ergo Apostolus -r intelligi cuiusmodi vexationi criminosum illum tradi voluerit in eo quod dicit, ut spiritus salvus sit. *spéc.*, (*math.*) : *de façon convaincante* : PS. BOET. geom. p. 408, 24 : qui [*sc. LXIII*] aree complent supputationem, quod -r in subiecta formula declaratur. HUGO S. VICT. didasc. VI, III p. 144, 27 : ipso exemplo oculis subiecto, que ampligonii, que orthogonii, que oxygonii differentia esset, -r demonstravi. *dans une formule diplomatique* : TRAD. Fris. 563 (a. 828) : cunctis -r constat, quod. CARTUL. Lerin. 161 p. 156 (a. 1074) : auctoritas ecclesiastica -r admonet ... ut. CARTUL. Rhen. inf. I 241 p. 155 (a. 1079-89) : ad memoriam universitatis futurorum fidelium transfundere destinavimus quod industrie presentium cognitum est -issime qualiter. DIPL. Henr. IV 430 (a. 1093) : ut omni tempore firmum et ratum ab omnibus habeatur, presens ymaginatio nostri sigilli -r demonstratur. ACTA pont. Rom. Gall. I 402 p. 294 (a. 1194) : in quibus utique scriptis -r exprimitur quod.

**patenula**, -e f. DuC [patena] *petite patène, associée à un calice ou à un plat d'offrandes* : CHRON. Moissiac. a. 813 p. 310, 46 : calices aureos sive argenteos, vel offertoria cum -is. VITA Karoli M. 3, 15 p. 87, 7 : unam vero partem sibi reservavit ... calices aureos sive argenteos cum -is et offertoriis.

**pateo**, -ui, -ere 2. DuC I) *être ouvert* (UGUTIO -eo, -es, passum id est aperiri) : A) *en parlant d'une porte* : 1) *au propre* : THIETM. 4, 38 p. 176, 8 : portam hostibus -entem derelinquens. ADAM BREM. p. 183, 9 : ostium thalami sui, quod primo omnibus -uit ignotis vel peregrinis. *spéc.*, *d'une ville* : ODO DIOGIL. prof. 6 p. 66 : civitatula ... paganis fugientibus -uit ad refugium.

2) *par métaph.* : HRABAN. carm. 39, 63 : tum revixerunt mortui, / et -uerunt Herebi / obscura loca carcerum. WALTH. SPIR. Christoph. I 12 p. 72, 21 : cum tibi iam perpetua mortis ianua -eat. HILDEB. carm. III, V p. 416 : divitiis animum tenere turbavit amice, / divitiisque -ent ostia. BERNARD. serm. de sanct. (nativ. Ioh.) 1 p. 177, 3 : -et utrobique sine dubio porta ea celi, scala illa erecta est, ascendunt et descendunt angeli super Filium hominis. GUILL. S. THEOD. nat. corp. et an. 62 : quasi

enim regina sedens ratio in media civitatis sue arce, portis sensuum undique -entibus.

B) *être béant* : 1) *en parlant de la bouche* : HONOR. AUG. imag. mundi I 12 p. 54 : oris rictus ab aure ad aurem -et.

2) *constituer une ouverture* : CHRON. S. Petri Senon. app. 5 p. 324 : in cuius capite ... illa amplissima fenestra -ebat. *spéc., en parlant de joints : ne pas être étanches* : GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. IV 31 p. 230<sup>A</sup> : tabularum denique -entibus iuncturis, aqua usque ad foros intrasse reperitur, ita ut non tam naves inter undas quam unde iam intra naves esse viderentur.

C) *s'ouvrir (au parfait qui est commun avec patesco)* : 1) *en général* : PETR. RIGA Aurora I Gen. 1383 p. 82 : huic populo -uit mare, mana pluit. ibid. Daniel. 493 p. 361 : pulsavit portam, -uit pulsata.

2) *par métaph., en parlant d'une femme* : a) *qui accouche* : BERNARD. serm. de sanct. (Andr. natal. 1) 6 p. 431, 12 : eum, cui nascituro clausus -uit Virginis uterus. b) *qui cède à son amant* : BABIO v. 217 : plebs, Babio, recitat Petulam Fodio -uisse.

D) *(en parlant d'une voie d'accès) être accessible* : 1) *au propre* : IULIAN. VIZELIAC. serm. IX 30 t. I p. 210 : qui, videntes urbem captam atque succensam seque in medio ab hostibus circumventos nec -ere locum effugii, concidunt animo. *avec des termes comme aditus* : BENED. III epist. p. 613, 8 : cuius claustrum aditus mulieribus numquam -uit. GAUFRID. MALAT. II 35 p. 46 : montem quendam, quem ex omni parte precipitium cingebat solo et arto aditu -ente ... ascendunt. *ou introitus* : POETA SAXO 5, 389 : nam bene previdit ne qua ratione -eret / in regnum variis hostibus introitus. ADALBOLD. Henr. II 26 p. 690, 13 : vallem ... in quam nulli nisi per semitam unam -ebat introitus. VINC. PRAG. annal. p. 411 : eis introitus Boemie -uit. *ou iter* : BERNARD. SILV. mundi univ. II, I 6 p. 122 : pennati generis turba multicolor liquidum transnat aera, patentis itineris libertate. COD. Fejer II p. 163 (a. 1161) : mitto ad vos nuntium meum familiarem ... et maioris quidem dignitatis personam misissem, sed securum iter non -uit. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 322 p. 230 (a. 1163) : sciatis ... quoniam galee parate sunt apud Narbonam, et propter rumorem nolumus ut veniant apud S. Egidium, quia nolumus ut omnibus -eat iter nostrum. *ou progressus* : GUILL. PICTAV. gesta 19 p. 40 : en duci Normannico liber progressus -et ad devastandam hostis opulentiam.

2) *par métaph. : avec des termes comme aditus* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1357<sup>A</sup> : ipse [sc. Iohannes] primus predicavit quia appropinquabit regnum celorum et qui vellent penitentiam agere, -eret eis aditus. *ou ingressus* : ABELARD. dial. 278 p. 51 : nusquam nisi ad celum tutus nobis -et ingressus, quibus ipse etiam habitationis locus est periculosus. *ou introitus* : BERNARD. parab. I 3 p. 262, 23 : quomodo spei introitus potuit

-ere in tam horribile profundum desperationis mee ? *ou via* : ADAM PARVIPONT. ars II 83 p. 59 : ad talium ergo inventionis facultatem artificiosam tria constituo in quibus et per que via inventioni sic -ebit ut a primo eorum procedere ... facile possit inventor. CONCIL. Later. III c. 18 : magistro qui ... scholares pauperes gratis doceat, competens aliquod beneficium assignetur, quo docentis necessitas sublevetur et discentibus via -eat ad doctrinam.

E) *expressions figurées* : 1) *s'ouvrir sous l'effet d'un sentiment (de miséricorde, de générosité)* : RUOTG. COL. 18 p. 17 : innocens cor tuum venenosis, heu, blanditiis seductum est, paterne pietatis -et sinus, in quo nullus est dolus. ALGER. LEOD. miseric. 71 col. 888<sup>C</sup> : « peccatores Deus non audit » (Ioh. 9, 31) non a Domino dictum, sed ab illo qui oculos corporis iam quidem restitutos habebat, sed ei oculi cordis non -ebant. STEPH. TORNAC. epist. I p. 4 (a. 1178-80) : cui omne cor -et et quem nullum latet secretum. *spéc., os -ere ad aliquem* (ALAN. INS. dist. col. 894<sup>C</sup> : -ere ... notat etiam dilatari, unde Apostolus : os meum -et ad vos, o Corinthi [2 Cor. 6, 11]) : GUILL. S. THEOD. epist. frat. M. D. 1 p. 130 : pene impudenter et plus quam decebat os meum -et ad vos, karissimi in Christo fratres. BERNARD. serm. sup. cant. I, X p. 48, 21 : est fons magnus et indeficiens os Pauli quod -et ad nos.

2) *(diplom.) avec licentia et une négation : fermer la possibilité de faire quelque chose, l'interdire* : DIPL. Otton. I 381 (a. 969) : nec alicui post hec ... persone in eundem locum fas aut licentia -eat aut inde sibi aliquatenus quicquam usurpare presumat. ENCHIR. hist. Hung. p. 124 (a. 1171) : stabilimus quod nulli archiepiscoporum, episcoporum ... deinceps licentia -eat de preposituris suos prepositos remove.

II) *être exposé* : A) *(avec le dat.)* : 1) *à un danger matériel* : a) *en parlant de personnes* : PETR. DAMIAN. carm. B 2, 11 p. 82 : [de gaudio Paradisi] clari, vividi, iucundi nullis -ent casibus. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. III 1391 p. 501 : multi eorum prede et direptioni necne captivitati -uerunt. *ou d'une communauté* : INNOC. III reg. 18 p. 272, 19 (a. 1198) : ne ... monasterium vestrum violentiis -eat. b) *en parlant d'un territoire* : ANAST. chron. p. 219, 7 : anno imperii Constantis vicesimo secundo prede -uit ... Sicilie (sic) pars. POETA SAXO 5, 407 : [Frantia] gentibus ecce -es populantibus undique sevis. RICHER. III 8 t. II p. 16 : ubi etiam oppidum insidiis magis -eat. THANGM. Bernw. 7 p. 760, 47 : Saxonia ... continuis latrocinantium incursionibus sine intermissione -ebat. HONOR. AUG. imag. mundi I 44 p. 69 : tellus Sicilie, que cavernosa et sulphure ac bitumine strata, ventis pene tota et ignibus -et. HUGO FLAV. chron. I 350, 25, 26 : Virdunum ... incursioni diripientium -uit et rapine.

2) *à des coups* : HILDEB. carm. III 23 p. 428 : spina

coronat eum [sc. Iesum Christum] ... / colla -ent colaphis, cedit arundo caput. *ou à des sévices* : THEOD. TREV. Liutr. 122, 3 : causa puelle me sciatis agere, / ne libidini malorum peregrina -eat.

3) *à un danger spirituel* : a) *en général* : BERNARD. 5 epist. 42, 1 p. 101, 11 (a. 1127-28) : quantis putatis periculis -et vita pontificis, cui omnium necesse est ferre tentationes ? ACTA pont. Rom. Gall. VII 88 p. 354 : ne ... pravorum hominum calliditate corrumpantur et -eant frustrationi. AELR. inclus. II 24 p. 98 : hoc est 10 certum atque securum virtutum omnium fundamentum, extra quod quicquid edificas ruine -et. b) *par métaphore biblique* : RIMB. Ansc. 1 p. 19 : tanto munere frustrati, de nostris meritis non presumimus, quin magis timido corde expavescimus, ne peccatis promerentibus luporum 15 -ere incipiamus morsibus. SIGEBERT. GEMBL. gesta 21 p. 533, 45 : sub pio pastore Erluino constituti, dominico se tutabantur ovili, ne aliquatenus -erent morsibus lupi. STEPH. TORNAC. epist. XV p. 32 (XII s. ex) : ne igitur diutius compellatur et extra gregem luporum morsibus 20 -ere ... rogat ... ut.

4) *à un jugement* : VITA Theod. Andag. 2 p. 38, 1 : quod interdum exigit historia, / profero, iudicio multitudinis -eo. ORD. VIT. hist. VI, I t. III p. 2 (t. III p. 212) : dum dicaces sophiste malebant in otio quiescere 25 quam abdita ... maledicis corrodentium latratibus -ere.

B) (*absol.*) *être à découvert* : ABBO SANGERM. bell. Paris. I 200 p. 30 : nemo -et, fugiunt omnes, heu ! nemo resistit.

III) *s'étendre* (UGUTIO : -eo, -es, passum ... id est 30 diffundi) : A) *sur une certaine superficie* : 1) *en général* : POETA SAXO 3, 172 : attamen in longum passus duo milia ducta / fossa fuit, pedibus tercentum lata -ebat. IOH. COLLEMED. Ioh. Taruan. VI 25 p. 799 : fossam quam late -entem multamque profunditatis altitudinem 35 habentem circumfodere. BABIO 249 : mille -et cubitis mihi fraxinus arbor in hortis.

2) *sur un territoire géographique* : GUILL. PICTAV. gesta 30 p. 68 : vires tanti regni quantum in climata mundi quatuor -ent, cunctas, Franciam tamen et Britanniam, 40 quanto nobis viciniore, tanto ardentius infestas. GUIBERT. Nov. gesta Franc. I 5 p. 693 : Parthorum regnum ... in re militari et equestri elegantia, animi etiam virtute prepollet, sed terrarum amplitudine minus -et.

B) *se déployer, se répandre* : 1) *en général* : WIBALD. 45 epist. 384 : tandem armati et -entibus vexillis super incautos irruerunt. DAN. BECCL. Urb. Magn. 1902 p. 64 : -et undique pestis.

2) *dans le temps* : WANDALB. martyr. compr. p. 23 : solus quem Februo mensem Numa addidit auctor, / 50 bis denis tantum -et octonisque diebus.

3) *par métaphore* : FULCO. MELD. epist. XIV p. 249, 20 : velut opposita nox luce patescit, / sic vitium virtute -et.

IV) *apparaître* : A) *être visible* : 1) *en général* : CHRON. S. Bened. Cas. 17 p. 477, 5 : mons quidam in quo dicitur ... -ere basilicam. CHRON. Cosm. Prag. cont. I p. 207 : insidie et tradiciones ... in ipsa via -uerunt. 5 *spéc.*, -ere presentia : IOS. ISCAN. bell. Troian. III 223 p. 128 : postquam Helenes Paridi -uit presentia.

2) *en parlant de phénomènes célestes* : NECROL. Fuld. p. 183, 26 : cometa -ebat in VIII. Id. Iun. dans l'expression -ere ad oculos : BERNARD. SILV. mundi univ. II, I 5 p. 122 : quid ego positiones sidereas celique 10 leges enumerem, cum ad oculos -eant universa ?

3) *en parlant de miracles* : CHRIST. PRAG. Wencesl. p. 103 : preclara ... et insignia ... in eodem -uere loco virtutum miracula.

4) *en parlant des symptômes d'une maladie* : WALAHFR. Gall. 2, 38 : usque adeo gravi ... infirmitate contabuit, ut in uno latere ... ulcera saniem emittentia -erent quam plurima. *ou de la mort* : AGIUS vita Hath. 24 p. 174, 38 : ubi iam manifesta obdormitionis eius indicia -uerunt, et hoc testantia cuncta ecclesie signa sonuerunt.

B) *se révéler, être manifeste, évident* (UGUTIO : -eo, -es ... id est manifestum esse. ALAN. INS. dist col. 894<sup>C</sup> : -ere notat manifestari, iuxta illud quod dicitur : scriptura ita -et, id est manifesta est) : 1) *en général* : HRABAN. epist. 19 p. 425, 2 : ex multorum librorum conlatione veritas sacre historie -eat et sensus narrationis eius lectori lucidior fiat. ABBO FLOR. syll. p. 88, 22 : ut vero talium differentiarum intellectus -eat, exemplis illustrare placuit X primas, ne de talibus titubet lectoris sobrietas. 30 CARTUL. S. Martin. Sparnac. 2 p. 116 (a. 1074) : quoniam quidem conditionis humane statuta ad instar operantium -ent transitoria. ACTA Guill. Norm. Cadom. 13 p. 102 (a. 1079-83) : si inde iudicium portandum prodierit vel cognitio peccati -uerit. THEOD. CARNOT. lect. Boet. Trin. II 25 p. 163 : unde -et error eorum qui dixerunt quod materia coeterna esset Deo. PETR. CANTOR verb. abbrev. 55 col. 171<sup>A</sup> : hinc ... -et differentia inter peccatum sacerdotis et peccatum populi. GALTER. CASTIL. carm. II 16, 27 p. 145 : michi soli panditur, michi -et verum / michi soli cognitus numerus dierum. INNOC. III reg. 554 p. 804, 15 (a. 1199) : ut 35 melius tamen vobis benigna intentio nostra -eret. *spéc.*, *en référence à I Cor. 4, 5* : ATTO VERC. epist. Pauli col. 326<sup>C</sup> : quia ad adventum eius non solum opera sed etiam cogitationes oculis omnium -ebunt. GUIGO I medit. 215 p. 103 : tunc enim -ebunt consilia cordium. *sous forme de symbole* : WALTH. SPIR. Christoph. II 2, 233 p. 33 : in foliis virge -uit genitura Marie.

2) *dans un écrit* : a) *en général* : ADALBERO LAUD. carm. 33 p. 132 : scripta -ent, celebres que mittunt Crotoniate ; / desuper est titulus : Lex antiquissimus, scriptus. ADALB. SAMAR. dict. III 4 p. 46, 15 : preterea sciendum est quando proluxa, quando brevia sunt scribenda, quando sit vel non prefatio adhibenda, quod

in mediocri -ebit epistola. b) *en parlant de l'autorité d'une loi* : DIPL. Conr. Burg. 37 p. 152, 13 (a. 962 ?) : priscorum norma et cunctorum legum -et auctoritas ut quicumque res ecclesie per libellum habere voluerit ... ipsius petat suffragium.

3) *emploi impersonnel* : -et : *il est évident que* : a) *suivi d'une prop. inf.* : DIPL. Loth. I 4 p. 61, 35 (a. 825) : cum liquido cunctis -eat omnia rerum temporalium a Deo bono gratis nobis esse donata. IOH. SCOT. pred. 15, 8, 175 p. 92 : cui non facile -eat, ab una origine nasci non posse invicem sibi adversantia ? RICHER. III 34 t. II p. 42 : -et nos aliquid dedecoris contraxisse, quod ab appetendis aliquanto aberravimus. VITA Theod. Andag. 19 p. 48, 40 : satis ... -uit diabolus ex eo tempore illum locum multum infestasse. ABELARD. dial. 3328 p. 167 : -et itaque quidquid contingit fieri vel contingit non fieri, cur fiat vel non fiat, rationabilem habere causam. IULIAN. VIZELIAC. serm. XII 50 t. I p. 254 : -et igitur ex premissis, sicut Patri potentiam, Filio sapientiam, sic Sancto Spiritui tribui sanctitatem. HERM. DALM. transl. Eucl. elem. V 8 p. 102 : cum primi multiplicacio tercii multiplicacione quarti, -et maiorem esse proportionem ad "d" eius que est "a b" quam "g". b) *suivi d'une complétive introduite par quod* : RADBERT. corp. Dom. I 41 p. 14 : -et igitur quod nihil extra vel contra Dei velle potest, sed cedunt illi omnino omnia. GALTER. CASTIL. carm. II 12, 18 p. 120 : in quo manifeste -et / quod si forte te dilatet / bacularis largitas, / cave vigilanti cura, / ne defedet festi iura / leccatorum feditas. *spéc., en diplom.* : DIPL. Otton. I 418 (a. 972) : omnium -eat fidelium nostrorum ... industrie quod quidam homo ... tradidit. CARTUL. archiep. Magd. 404 p. 532 (a. 1185) : -eat cunctis Christi fidelibus quod ... concambium factum est. *ou quoniam* : CAF. capt. Alm. et Turt. p. 79 : -et fere universo orbi quoniam olim ... Christiani a Sarracenis Almarie longe lateque mari et terra per multas regiones capiebantur. c) *suivi d'une interrogative ind.* : RICHER. III 62 t. II p. 76 : quoniam, inquit, nunc -et quid proponas, ideo inquam inventa est ut ea cognoscamus divina et humana. *introd. par cur* : OTTO FRIS. gesta 2, 13 p. 115, 23 : -et ... cur hanc terram duorum montium vel eiusdem supra umbilicum dixerim. *par qualiter* : TRAD. Fris. 399a (a. 818) : -eat per omnem presertim regionem Baiouuariorum qualiter ... cepit ... perpendere. *ou par quantus* : LEGEND. Gerh. maior 15 p. 503 : sic re vera -et quanta sanctitate in vita sua fulserit hic pluribus gratiarum donis a Deo dilectus. d) *dans une incise* : THANGM. Bernw. 8 p. 762, 2 : tanta prudentia opus inchoavit, ut decore simul ac munimine, velut hodie -et, simile nil in omni Saxonia invenias. ANNAL. Rainald. a. 1067 p. 87 : apparuit cometa terribilis multarum calamitatum in subsequentibus annis subsecutarum, ut -uit, portentrix. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XI 19 p. 484 : his autem

sicut ex postfacto -uit, longe alia mens et propositum erat dissimile. HERM. TORNAC. Mar. Laud. III 28 col. 1011<sup>D</sup> : sed, ut ex fine -uit, longe aliud erat in corde quam homines viderent in facie.

5 C) *sembler, être* (UGUTIO : -eo, -es ... id est videri) : CARM. libr. III 56, 8 : rasa tamen textus portio magna -et. ADAM BREM. p. 282, 11 : nota satis -eant tua gesta per orbem. HILDEB. carm. III, XXVIII p. 437 : mors oculis paribus tegetes scrutatur et aulas ; / nil latet hanc, 10 eque dives inopsque -ent (cf. Hor. carm. 1, 4, 13).

*part. prés. patens, -tis employé c. adj.* DuC ; FEW VIII 7. A) *ouvert, béant* : 1) *en parlant d'une porte ou d'une ouverture* : a) *au propre* (PAPIAS : s.v. patulum : -s vero quod aperitur et clauditur ut ostium) : WALAHFR. Mamm. 9, 2 : Cesaream post ista puer venerandus adivit, / repperit et portas iuxta residere -tes. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1496<sup>A</sup> : habet autem colorem album ... ipsa petra, et -s erat a meridie, unde corpus 15 Dominicum est illatum ... Nunc vero est conclusus locus, et in ipsa crypta basilica consecrata. HONOR. AUG. imag. mundi I 41 p. 68 : iuxta hanc sunt cavernosa loca et spelunce late -tes. b) *par métaph.* : PETR. PICTOR carm. II, XVI 322 p. 31 : primitus obtrusa patriarchis atque prophetis, / nunc est facta -s latroni porta quietis. 2) *en parlant du corps humain* (REMIG. gloss. Prud. 25 318 p. 71 : -s vero [est] quod ad tempus aperitur et ad tempus clauditur, ut oculi. UGUTIO : -s est quod semper patet ut auris, nasus) : BERTHAR. CAS. carm. Bened. 117 p. 196 : ore -s anguis medio stat calle malignus. GUIBERT. Nov. moral. X 49, 9 col. 324<sup>A</sup> : leo namque etiam cum dormit, -es habere oculos dicitur. *spéc., par métaph.* : HONOR. AUG. imag. mundi I 37 p. 67 : huius [sc. inferni] -s os dicitur baratrum, quasi atra vorago.

35 B) *praticable, accessible* : 1) *au propre* : RIGORD. 21 p. 34 : nemus Vicenarum, quod ... omnibus transeuntibus olim fuerat -s et pervium, muro optimo circumcingi fecit. GIRALD. topogr. I 24 p. 57 : ad campana nunquam -tes semitas nisi coacti et inviti se transferentes.

40 2) *au figuré : accessible, sensible* : GUIDO BASOCH. epist. 8 p. 30, 1, 8 : nostris, regina, precibus / esto -s ad filium.

C) *découvert, largement étendu* : 1) *en parlant de terrains* : ABBO SANGERM. bell. Paris. I 177 p. 28 : post montes et agros, saltus, camposque -tes / ac villas equites peragrant. GUILL. TYR. hist. rer. transm. I 25 p. 61 (12 p. 152) : relictis montibus et sylva, ad -tes campos se contulit.

2) *la haute mer, le large* : GALTER. CASTIL. Alex. 1 24 : mecum pelago decurre -ti.

3) *au figuré : exposé à* : ADAM BREM. II 16 p. 73, 5 : Hammaburg, ... olim viris et armis potens, ... nunc vero peccatorum vindicte -s in solitudinem redacta.

D) *évident, manifeste* : 1) *incontestable* : BERNARD.

epist. II 1 p. 12, 9 (c. 1120) : cum nulla hinc tibi occasio necessaria occurrat, nulla se ratio -s ostendat. ROB. MELODUN. sent. V 28 II p. 216, 20 : quod quid consequatur -s est, id est, tot Deos esse quot sunt persone. ADAM PARVIPONT. ars II 103 p. 68, 24 : genera ... sophismatum ... duodecim sunt que dicta sunt. Ordine, nomine, distinximus hoc ut sit ... inter hec disciplina certior, memoria diutior, differentia -tior. *spéc.*, dans la locution impersonnelle -s est quod ou quia : il est évident que : IVO epist. 53 t. I p. 216 (a. 1096) : quod si non feceritis, -s erit procul dubio quia consilio vestro captus fuit. GERARD. CREM. transl. Arist. anal. post. I 3 p. 10, 22 : manifestum est igitur et -s quod sermo, quod demonstratio sit ex illis que sunt ad invicem.

2) facile à comprendre : HRABAN. epist. 2b p. 384, 19 : ut, quia ... obscura locutio minusque -s sensus videtur metro inesse, saltem in prosa lucidior fiat. BERNARD. SILV. math. p. 36 : non pictis nugis rigidi placuere Catones ; / sermo -s illis et sine veste fuit.

3) qui ne peut être dissimulé : CONSIL. Cnuti p. 363, 64 : domi frachera, combustura, manifestum furtum, -s mortificatura (scilicet clancula occisio que non possit negari). ABELARD. dial. 1795 p. 109 : quippe ne ad confessionem manifeste veritatis cogi videaris, ad -tissime falsitatis insaniam te convertis.

E) (*diplom.*) -tes littere : lettres patentes (*expédiées sans sceau*) : IOH. SARISB. epist. I 71 p. 114 : illis [*iudicibus*] ... prenomiatus R(aginaldus) expetiit ut aut procederent si licebat, aut -tibus litteris sibi traditis actitationem negotii episcopo significarent. RADULF. DIC. imag. II p. 71 (a. 1189) : nosque per litteras vestras -tes super hoc certificetis. STEPH. TORNAC. epist. 165 p. 192 (a. 1177-1191) : quando vobis placuerit vel offerri depositum vel transferri, litteras -tes et pendentes, vestre voluntatis indices, nobis mittite. PS. BENED. PETR. gesta I p. 182 : Lexoviensis episcopus ... mandavit prenomi-nato Exoniensi episcopo per litteras suas -tes. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 52 p. 123 (a. 1196) : ipsi iurabunt et litteras suas -tes regi Francie ibi dabunt ... ut hanc conventionem teneant domino regi Francie integre. CARTUL. Mon. Nov. Pictav. 110 p. 179 (c. 1199) : per ipsos et per litteras nostras -tes devotissime supplicantes ut. -tia scripta : RADULF. DIC. imag. hist. t. II p. 113 : emissa licet -tia scripta, licet in mundum universitatis recepta, licet a partibus absoluta, quia tamen contra ius elicit, robur firmitatis optinere non debent in posterum. submonitorie -tes : RADULF. DIC. imag. hist. t. II p. 429 : archiepiscopis, episcopis, abbatibus, de convocandis ad concilium generale submonitorias -tes ostendit.

pateor v. patior.

pater, -tris m. DuC ; FEW VIII 8. formes : *gén. sing.* patri : REG. Sublac. p. 44, 36 (a. 1015). CARTUL. Cupersan. p. 24, 14 (a. 1024). *abl. sing.* patri : COD.

Caiet. I 101 p. 191, 26 (a. 999). COD. Amalf. 25 p. 39, 8 (a. 1008). *gén. plur.* patro : CARTUL. Cupersan. 38 p. 82, 7 (a. 1024). patruum : CHRON. Vulturn. p. 131, 11. *abl. plur.* patris : CARTUL. Berard. 2 p. 9 (a. 1003). patris : ib. 34 p. 60 (a. 1065).

Plan

Père :

I) par référence à la parenté réelle :

A) père, parent :

1) au propre

2) père adoptif

3) père légal (dans le cas du lévirat)

4) par analogie

5) au plur., parents

B) ancêtre, prédécesseur :

1) avec qui on entretient des liens généalogiques

2) ancêtre (dont on se considère comme descendant, sans pouvoir établir de lien généalogique)

II) par référence à l'idée de création ou d'engendrement spirituel :

A) Dieu :

1) sans distinction de personnes

2) Dieu le Père (première personne de la Trinité)

3) le Christ

B) père spirituel :

1) prêtre qui a administré le baptême

2) parrain

C) désignant le fondateur :

1) d'un ordre

2) d'une règle

3) d'un monastère ou d'une église

D) saint (en général)

E) sens figurés :

1) celui qui est à l'origine de

2) appliqué au diable

III) celui qui enseigne une doctrine :

A) maître

B) les apôtres et les prophètes

C) les Pères de l'Eglise :

1) absol.

2) dans des syntagmes

D) les Pères des conciles :

1) en général

2) les 318 Pères du concile de Nicée

3) par méton., pour désigner les assemblées conciliaires

E) les Pères du désert

F) confesseur, directeur de conscience :

1) -r confessionum

2) -r spiritualis

IV) terme d'adresse ou de révérence pour désigner :

A) les membres du clergé séculier :

1) le pape

2) le patriarche de Jérusalem

3) les cardinaux

- 4) les prélats, archevêques et évêques  
5) un prêtre placé à la tête d'une communauté de fidèles

6) un simple prêtre

B) les membres du clergé régulier :

1) abbé

2) les moines

3) les chanoines

C) un personnage important de la hiérarchie laïque :

1) un souverain

2) en parlant des grands du royaume

3) en parlant d'un chef (de tribu, d'armée, etc.)

V) protecteur :

A) absol.

B) avec gén. :

1) -r ecclesiarum

2) -r monachorum

3) -r patrie

4) dans des expressions illustrant les pratiques de miséricorde

père : 1) par référence à la parenté réelle : A) père, parent (HRABAN. univ. 7, 2 col. 186<sup>A</sup> : -r ... generatione, ... ut est illud : Abraham genuit Isaac. PAPIAS : -r ... idem genitor. ib. : -r dictus eo quod paratione rei veneree perfecta filium procreet [cf. ISID. etym. IX 5, 1]. UGUTIO : -r naturalis, qui gignit) : 1) au propre : EINH. Carol. 2 p. 5 : Pippinus -r Karoli regis. DIPL. Karoli III 25 p. 42 (a. 880) : de libero -tre et matre natus. spéc., dans les expressions ex -tre, en parlant d'un demi-frère : THIETM. 6, 47 p. 332, 35 : Willigisum, fratrem meum ex -tre. et a -tre in filium : de père en fils : CARTUL. S. Petri Cult. 52 p. 55 (a. 1140) : predecessores mei ... a -tre in filium, ab herede in heredem.

2) père adoptif : GERHOH. opusc. 68 p. 151 : sunt enim -tres quos ... adoptio ... pro aliis -tres facit. ALAN. INS. dist. col. 894<sup>C</sup> : dicitur -r ratione adoptionis, unde David : dictus est -r Nathan quia adoptavit eum in filium.

3) père légal (dans le cas du lévirat) : ALAN. INS. dist. col. 894<sup>B</sup> : dicitur -r traditione legis, secundum quam -tres legales dicebantur ; erat enim preceptum in lege ut, fratre defuncto sine semine, superstes susciteret semen fratris sui, et qui nascebatur dicebatur filius defuncti et non vivi ; unde Heli dictus est -r Ioseph, quia, Heli mortuo sine semine, Iacob frater eius, suscitavit ei semen et genuit Ioseph.

4) par analogie : a) celui avec lequel est entretenu un rapport filial (UGUTIO : -r sollicitudine vel similitudine cure ... ; ... qui curam gerit -r filii, talem gerit ille alterius) : ERMENR. Har. 1 : qui eum tantum dilexit, ut non alio nomine quam -trem Hariolfum eum appellaret. CARTUL. Vega 9 p. 13 (a. 1068) : tibi viro meo ... offero III<sup>am</sup> partem de illa mea corte ... quia me ad honorem retines et parvulum filium meum, quem ego ex alio

viro genui, sine invidia et sine iniuria velut -r nutris. GERHOH. opusc. 68 p. 151 : sunt enim -tres quos ... pia sollicitudinis diligentia pro aliis -tres facit. LEGEND. Gerh. minor 3 p. 473 : ut eum omnes ... amarent et ut -trem colerent. b) homme âgé (PAPIAS : -r dicitur multis modis ... senectute. ALAN. INS. dist. col. 894<sup>B</sup> : -r ... dicitur ratione antiquitatis, unde Abraham vocat -trem fratrem suum iuxta illud : alias soror mea est filia -tris mei, id est Aram fratris mei, antiquioris mei. 10 UGUTIO : -r etate senex, tales solemus enim appellare -tres) : CARTUL. S. Savin. Levitan. p. 264 (X s. ex.) : consilio senum prisce originis -trum. WIDUK. 1, 11 : quidam de veteranis militibus iam senior sed viridi senectute adhuc vigens ... qui merito bonarum virtutum 15 -r -trum dicebatur.

5) au plur., parents : a) le père et la mère : LIB. fid. Brac. I 176 p. 210 (a. 1027) : hereditatem que venit nobis de susceptione -trum meorum Godesteo et Godina. b) par opposition aux proavi (à entendre comme l'ensemble des ancêtres) : ACTA duc. Norm. 124 p. 294 (a. 1051) : alodum ... quod a -tribus et proavis solidum et quietum ... possedissee videor. HUGO PICTAV. Chron. Vizeliac. II 674 p. 431 : advocationem sive tuitionem monasterii Vizeliacensis ... a -tribus et proavis meis iure matrimonii ... teneo.

B) ancêtre, prédécesseur : 1) avec qui on entretient des liens généalogiques (ALAN. INS. dist. col. 894<sup>B</sup> : -r ratione generis, unde Iohannes : Patres vestri manducaverunt etc., id est predecessores vestri) : a) en général : au sing. : HUGO S. VICT. didasc. VI 6 p. 124, 23 : peperit filium suum primogenitum, quem angelus predixerat regnaturum in throno David, -tris sui. b) au plur., le plus souvent : THEGAN. Ludov. 44 p. 600, 3 : -tres tui erant pastores caprarum, non consiliarii principum. DIPL. Loth. II 3 p. 386, 28 (a. 856) : -tres nostri Pippinus videlicet et Karolus et avus noster Hludovicus. DIPL. Henr. I 34 (a. 932) : de aliis monasterii rebus que ab antiquis -tribus regibus scilicet et principibus fratribus ... collata sunt. BENED. VII epist. col. 316<sup>B</sup> : ecclesias quasdam ... quas -es incendio 40 dederunt, posterius restaurare videntur. ADAM BREM. p. 149, 17 : antiqui memores odii, quod -tres eorum exercuerunt in ecclesiam. OTTO FRIS. gesta 1, 15 p. 30, 27 : rebus humanis exemptus ... deportatus in civitate Spira -tribus suis appositus est. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 2820 p. 584 : quod comes dicit -tribus suis a -tribus tuis datum fuisse monasterium Vizeliaci, ecce pre manibus habemus -trum tuorum privilegia. spéc., ex -tribus, par ses ancêtres : HRABAN. carm. 92, 1, 1 : Noricus ex -tribus ego sum, Germanicus exul, / Wasconia genitus.

2) ancêtre (dont on se considère comme descendant, sans pouvoir établir de lien généalogique) : a) qualifié par antiques : WETT. Gall. 14 p. 264, 24 : habitus est

ab eis sicut unus ex -tribus antiquis; erat enim vita eius dura atque nimia ariditate consumpta. ODORAN. opusc. 2 p. 108: sancti martiris corpus de locello plumbeo in quo ab antiquis -tribus positum fuerat. b) *en parlant des patriarches ou d'autres personnages de l'antiquité biblique*: α) antiqui -tres: CARTUL. Cupersan. 1 p. 2, 8 (a. 815): antiqui -tres pastores pecudum fuere. HRABAN. carm. 13, 39: hoc opus antiqui -tres fecere per orbem, quorum dicta modo pagina sacra canit. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1273<sup>C</sup>: ut ostendat omnes antiquos -tres petiisse Dominum venire ad redemptionem generis humani. *ou sancti -tres*: CLAREMB. ATREB. tract. 3 p. 201: tractatur in genesi de generatione sanctorum -trum et vita. β) *Adam*: HRABAN. univ. 7, 2 col. 186<sup>A-B</sup>: -r vero homo primus Adam intelligitur. GALTER. CASTIL. carm. III, I 5 p. 136: ille [sc. Adam] -r in peccatis / preparavit iam natis / dampnans partus proprios. primus -r: AGIUS epic. Hath. 228: primi -tris Abel iustissima denique proles. PETR. PICTOR carm. I p. 4: previdit Dominus ... quomodo peccatum primi -tris evacuaret. *à noter reddere Deo debitum -tris nostri A de: mourir*: ODORAN. opusc. 2 p. 110 (cf. CHRON. S. Petri Vivi a. 1107 p. 150). γ) *Abraham (appelé ainsi par des Juifs)*: PAUL. ALB. epist. 18, 5 col. 496<sup>D</sup> (Madoz p. 249): nempe -r meus Abraham est, quia maiores mei ex ipsa descenderunt traduce. (*ou par des chrétiens*): EGBERT. LEOD. rat. II 542 p. 236: Abraham -r est primus credendo fidelis (cf. Rom. IV 3). CALIXT. II serm. Iacob. col. 1406<sup>D</sup>: per Abraham, qui -r excelsus interpretatur. δ) *spéc., en distinguant la parenté naturelle et spirituelle*: ANSELM. LEOD. gesta p. 198, 28: quem si carnalis idem -r ante sancte religionis generavit habitum, nichil de dignitate derogari potest alter utri. HERIV. BURGIDOL. cena Cypr. prol. p. 258: Iacob et Moisen, quorum primus fuit carnalis, secundus spiritalis -r Israelitarum. IOACH. FLOR. evang. I p. 10, 9: ipse Spiritus qui prius inspiravit Matheo scribere genealogiam Salvatoris, tantum per carnales -tres usque ad Ioseph ad ostendendum ortum Christi de Virgine ... ipse inspiravit Luce assumere alios quosdam -tres, qui non pertinerent ad Ioseph secundum carnem, set secundum spiritum. c) *en parlant de personnages de l'antiquité païenne*: WIPO gesta prol. p. 5, 1: -trem Eneam.

II) *par référence à l'idée de création ou d'engendrement spirituel*: A) *Dieu*: 1) *sans distinction de personnes*: a) *absol.*: HRABAN. univ. 4, 10 col. 96<sup>A</sup>: -r ergo principium deitatis. ib. 7, 2 col. 186<sup>A-B</sup>: naturaliter -r dicitur, ut Deus -r omnium. IOH. SCOT. comm. Ioh. III 9 p. 254: de -tre qui principium est omnium bonorum (cf. id. divis. nat. II p. 14, 19). PAPIAS: -r dicitur multis modis, deitate. RUP. TUIT. Spir. I 5 p. 70 (col. 1575<sup>A</sup>): in nomine -tris ... sine distinctione personarum Deus sive divinitas debet intelligi. HONOR. AUG. eluc. 1, 2:

illa itaque vis divinitatis, que omnia creando patrat, -r vocatur. THEOD. CARNOT. lect. Boet. Trin. VII 6 p. 225: -r enim hec proprietas est divine substantie per hoc quod ipsa creatrix est omnium rerum et omnia gignit et a nullo gignitur vel creatur. ALAN. INS. dist. col. 894<sup>A</sup>: -r ratione creationis vel recreationis. b) *dans des syntagmes avec adj.*: WALAHFR. imag. Tetr. 114: laudibus altithronum celebras per secula -trem. IOH. SCOT. comm. Ioh. III 5 p. 222: -r celestis, qui est principium omnium. (cf. CARTUL. Brivat. 222 p. 233: inimicitiam pono inter illum et -trem celestem). WALAHFR. Blaithm. 30: -trem qui cunctipotentem / elegit. HRABAN. carm. 3, 2: et -tris eterni prodiit ore pio (cf. GERH. AUG. vita Udalr. prol. p. 384, 24: eterni -tris hereditate ditatus). CARTUL. S. Cyr. Nivern. 13 p. 28 (c. 950): pro federe excelsi -tris. THIETM. 3 prol. 27 p. 94: digna laude locetur / sede -tris magni. THANGM. Bernw. 46 p. 778, 14: seipsum cum omnibus acquisitis seu acquirendis rebus -tri omnipotenti ... obtulit. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 180 p. 287 (a. 1131): ne omnino vacuus in conspectu summi -tris appaream. CHRIST. STABUL. in Matth. 43 col. 1417<sup>A</sup>: est quoque verus -r, creator noster Dominus. *ou avec gén.*: FULCO. MELD. nupt. II 345: luminis ille -r, tenebrarum sede relict, / lucis pandit iter populo mirabile sacro. CARTUL. S. Michael. Mos. 45 p. 169 (a. 1076-87): visitata ... a -tre luminum (Iac. 1, 17), a quo descendit omne datum optimum. WALAHFR. Mamm. 17, 18: -r rerum, tibi reddimus, optime, grates. CARTUL. Lesat. 653 t. I p. 490 (c. 1075): Deus, fortis -r futuri seculi. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIII 28 p. 602 (I p. 625, 13 [cf. Hebr. 12, 9]): ei qui spirituum -r est, tradidit spiritum.

2) *Dieu le Père (première personne de la Trinité)*: a) *en général* (ALAN. INS. dist. col. 894<sup>A</sup>: -r eterne generationis, unde Christus ait: Pater, si fieri potest): EINH. Carol. 33 p. 37: in nomine domini Dei omnipotentis, -tris et Filii et Spiritus sancti. HRABAN. carm. 39, 11: sanctum quoque Paraclitum vivificantem spiritum, / qui ex -tre et Filio / procedit ab exordio. IOH. SCOT. pred. 2, 2, 41 p. 11: non enim secundum substantiam sed secundum relationem dicitur -r, dicitur filius, dicitur dominus. WALAHFR. carm. 5, 83, 13: doxa sit -tri genitoque Iesu, / pneumati sancto simul ac potestas. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1290<sup>C</sup>: scitis enim quod Dominus Christus verbum -tris dictus est. PETR. LOMB. sent. I 28, 1 p. 177: non est enim idem esse -trem et esse ingenuum ... -r enim ... dicitur secundum proprietatem generationis, ingenuus autem secundum proprietatem innascibilitatis. *spéc., s u m m u s* -r: WALAHFR. carm. 5, 49, 6: summe -r, nobis panem concede diurnum. *noter aussi transire ad -trem: mourir*: SIGEBERT. GEMBL. gesta 44 p. 541, 13: exemplo domini Iesu, qui transiturus ad -trem, cum dilexisset suos qui erant in mundo, in finem eos dilexit (cf. Ioh.

13, 1). b) *dans le syntagme Deus -r*: HRABAN. carm. 39, 68: eos qui velint credere, / lavate sacro flumine / Dei -tris in nomine / natiue cum spiramine. RADBERT. corp. Dom. VIII 177 p. 47: illud Deo -tri hec precantur per manus angeli gloriosius deferri. GERARD. MORES. delib. V 97 p. 58: Christus ... optulit se Deo -tri hostiam vivam. ANSELM. CANT. cur Deus I 9 p. 244: hanc igitur obedientiam debebat homo ille Deo -tri, et humanitas divinitati, et hanc ab illo exigebat -r. c) *distingué par ses qualités*: HONOR. AUG. elucid. p. 361: quare vocatur -r? quia ipse est fons et origo, a quo omnia procedunt, cuius sapientia Filius appellatur. GUILL. S. THEOD. enigma fid. 56 p. 140: dicitur quidem aliquando potentia -r, Filius sapientia, bonitas Spiritus sanctus. GUILL. CONCH. phil. mundi VI 92 p. 12: potentia dicitur -r, quia omnia creat, et paterno affectu disponit. ROB. MELODUN. sent. I, III 27 p. 86, 12: bene ergo -r per potentiam designatur, ut a se potentiam habere intelligatur, nec tamen ipse aliquo modo potens est quo Filius et Spiritus sanctus potens non sit. RICHARD. S. VICT. trib. pers. I p. 184, 1: in -tre origo unitatis, in Filio inchoatio pluritatis, in Spiritu sancto completio Trinitatis. d) -r noster (invar.): *Notre Père (désignation de l'oraison dominicale)*: AELFR. reg. mon. p. 182: incipiat ... cantor ... Kyrie eleison, -r noster. CARTUL. S. Cucuph. II 780 p. 438 (a. 1101): commendo in penitentia -r noster septem in die. CONST. I 431 (a. 1105): in conventu ... presbyteri singulas missas, ceteri litterati singuli L psalmos, conversi L -r noster. LEGES Cnuti I 22 p. 303: omnis christianus ... sciat -r noster et Credo in Deum. CARTUL. S. Florent. Pictav. 29 p. 41 (post a. 1145): ei beneficium ecclesie nostre ... concessit, scilicet quatuor missas de singulis sacerdotibus, de reliquis centum quinquaginta psalmos, de conversis totidem -r noster. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 70 p. 66 (a. 1125-53): clericorum unusquisque unum cantet psalterium ... laycorum ... CL -r noster. CARTUL. Carcas. IV p. 163 col. 1 (c. 1191): dicatis orationem: videlicet duodecim -r noster et septem Salutationem beatę Marie.

3) *le Christ*: WALTH. SPIR. Christoph. II 2, 165 p. 31: Christus -r. EIGIL Sturm. 2 p. 366, 28: -r nostre redemptionis.

B) *père spirituel*: 1) *prêtre qui a administré le baptême*: a) *absol.*: AMALAR. off. 1, 29 p. 10: illi qui baptizant, -tres sunt baptizatorum. b) *dans l'expression -r spiritualis*: HUCBALD. Rictr. 10 p. 83<sup>B</sup>: sacerdos Richarius -r spiritualis extitit, eumque per sacrum baptismum Deo regeneravit. LIB. pont. II p. 336, 11: Suppus archipresbiter Sancti Anastasii, qui erat spiritualis -r dicti Nycolay pontifici. PETR. COMESTOR serm. 49 col. 1839<sup>C</sup>: primus -r spiritualis est, qui nos generat verbo veritatis, vel regenerat virtute baptismatis.

2) *parrain*: a) *en général*: AGNELL. RAV. lib. pont. p. 294, 7: da mihi filium tuum ut sim ei -r de sancto

baptismo. ANNAL. Bertin. a. 849 p. 58: eundem patrum suum et -trem ex fonte sacro. ANNAL. Fuld. Ratisb. a. 882 p. 108, 38: christianitatem professus ipsum imperatorem -trem in baptismo adquisivit. DONIZO Mathild. 2, 1 v. 84 p. 58: -r in lavacro regis fuerat sacrosancto. b) *dans l'expression -r spiritualis* (AGNELL. RAV. lib. pont. p. 294, 13: maior est spiritualis -r quam sit carnalis): ASTRONOM. Ludov. 60 p. 644, 42: Hlotharius quidem iunioris fratris curam gereret cuius se spiritalem esse -trem meminisse deberet. AIMOIN. FLOR. gesta Franc. IV 1 p. 117<sup>B</sup>: Meroveum vero, cui ipse -r spiritualis in baptismo fuerat datus. VITA Begge p. 114: de sacrosancto fonte sustulit baptismi, eiusque -r spiritualis effectus.

C) *désignant le fondateur*: 1) *d'un ordre*: a) *saint Benoît*: AIMOIN. FLOR. transl. Bened. p. 143<sup>B</sup>: gaudens transfert -tris ossa. *avec adj.*: DIPL. Ludow. Germ. 15 (a. 834): secundum regulam pii -tris Benedicti. DIPL. Loth. I 38 p. 118, 24 (a. 839): sub regula eximii sanctissimique -tris Benedicti. REGINO chron. a. 871 p. 103, 16: venerabilis -r Benedictus. IOH. CANAP. Adalb. p. 246: beatissimus -r, monachorum flos et gloria, Benedictus. CARTUL. Conch. 8 p. 12 (a. 1051): regule egregii -tris Benedicti famulare. CHRON. S. Petri Vivi a. 1107 p. 50: de translatione sanctissimi corporis communis -tris Benedicti. *dans des syntagmes*: -r monachorum: CARTA X s. in. (Hist. Langued. II 159 col. 328): Benedictus cunctorum -r est monachorum. ABBO FLOR. circ. decenn. col. 575<sup>D</sup>: sanctissimus monachorum -r Benedictus. HELGAUD. Rob. 14 p. 84: pater et dux monachorum sanctus Benedictus. -r patrum: LAUR. CAS. Bened. col. 890<sup>A</sup>: -r excellentissime patrum. ANDR. FLOR. mirac. Bened. I prol. p. 173: libris insignium gestorum -tris patrum Benedicti. b) *saint Romuald*: BRUNO QUERF. frat. 2 p. 718, 16: Romualdum, -trem rationabilium heremitarum. c) *saint Norbert*: VITA Norb. II add. 1, 8: Felix Norbertus, primus -r ordinis huius.

2) *d'une règle*: *saint Colomban*: BILI Mach. p. 68: venerabilis -r Columbanus abba Scotorum. REGINO Chron. a. 517-37 p. 26: sanctus -r Columbanus ex Hibernia ... in Burgundiam venit ibique ... monasterium quod Luxovium dicitur edificavit.

3) *d'un monastère ou d'une église*: DIPL. Ludov. Balbi 12 p. 32, 19 (a. 878): sepulchrum ipsius sanctissimi -tris [Martini]. ACTUS pont. Cenom. p. 19: -r Iulianus. MIRAC. Winn. p. 783, 34: locum quo pii -tris pausabat corpus. CARTUL. Epternac. I 2, 192 p. 311 (a. 1063): iram sanctorum ... -trum nostrorum Martini et Willibrordi ... incurrat. ORD. VIT. hist. VI 10 t. III p. 83 (t. 3 p. 302): vitam sancti -tris Ebrulfi ... descripsi. *de là, saint patron*: CHRON. Vedast. a. 808 p. 706, 50: rector -tris Vedasti coenobii. EPIST. Tegerns. I 91: ad altare sancti -tris nostri Quirini.



D) *saint (en général)* : ADAM BREM. pref. p. 2, 7 : si ... sanctissimorum -trum per quos ecclesia exaltata et christianitas in gentibus dilatata est, gesta revolvō. ORD. VIT. hist. VI 1 t. III p. 2 (III p. 214) : antiqui enim -tres, Martialis, et Taurinus, Silvester, Martinus et Nicolaus alique mirabiles viri ... in Ecclesia fulserunt. AELR. mirac. Hag. 10 p. 189 : cuius ipse nec virtutes audierat, nec in cathaloco -trum nomen invenerat. *spéc.*, spiritualis -r : LIUTG. Greg. pref. p. 66, 29 : si certissima spe in diebus mortalitatis huius hortamenta sequimur spiritualium -trum.

E) *sens figurés* : 1) (*avec le gén.*) *celui qui est à l'origine de* (ALAN. INS. dist. col. 894<sup>C</sup> : dicitur -r ratione adinventionis) : a) *en bien* : PAUL. DIAC. homil. temp. col. 1227<sup>D</sup> : Deus verax est et -r veritatis. ARCHIPOETA 8, 5 : virum bonum, / -trem pacis et patronum. b) *en mal* : BONIF. ANAST. p. 344, 7 : invidie -r. *spéc.*, -r mendacii : *le diable* (ALAN. INS. dist. col. 894<sup>C</sup> : Christus de Lucifero ait : « Ipse est mendax et -r eius » (cf. Ioh. 8, 44), id est adinventor mendacii) : PAUL. DIAC. homil. temp. col. 1227<sup>D</sup> : diabolus mendax est et -r mendacii. BERNARD. serm. de temp. I 3 p. 163, 14 : mendacii -r, cum in hominem quoque venenatum sue falsitatis seminarium fudit. CHRON.-CARTUL. S. Theofr. Calm. 2 p. 2 : maligno suasori, mendacii -tri adquiescens. CARTUL. Leoncel. 28 p. 33 (a. 1178) : -tre mendatii suggerente.

2) *appliqué au diable* (ALAN. INS. dist. col. 894<sup>C</sup> : dicitur -r ratione imitationis, unde in evangelio : « Vos ex -tre diabolo estis » [cf. Ioh. 8, 44]) : WALAHFR. 23, 28 : iussa -tris Satane sequeris. PASS. Hermagor. p. 9, 20 : erubescere cum -tre tuo diabolo. GUIBERT. NOV. moral. VII, 24, 7 col. 181<sup>C</sup> : sumus ex eodem diabolo -tre nati.

III) *celui qui enseigne une doctrine* (HRABAN. univ. 7, 2 col. 186<sup>B</sup> : doctrina dicitur -r, sicut Paulus aliquibus fidelibus ait : « Licet multos magistros haberetis, tamen non multos patres. Ego enim per Evangelium in Christo vos genui » [cf. I Cor. 4, 15]. UGUTIO : -r formalis vel doctrinalis dicitur qui ... informat discipulum moribus et disciplina. ALAN. INS. dist. col. 894<sup>C</sup> : dicitur etiam -r ratione instructionis et regiminis) : A) *maître* : ME-GINH. FULD. Alex. pref. : quod tanto -tre [sc. *Rudolfo magistro*] orbatus eram. LIBELL. astrolab. p. 373 : priscorum -trum pandunt exemplaria. PETR. VENER. mirac. II 28 p. 149, 11 : professio quedam ... instituta nostro tempore a quibusdam -tribus magnis, doctis et sanctis, magistro Brunone Coloniensi, magistro Landuino Italico.

B) *les apôtres et les prophètes* : HRABAN. univ. col. 180<sup>A-B</sup> : rursum -tres apostoli sive prophete. CALIXT. II serm. Iacob. col. 1384<sup>D</sup> : isti [apostoli] ... veri -tres ... habentur. IOACH. FLOR. evang. I p. 11, 12 : de Spiritu sancto designati sunt -tres novi Testamenti, quorum primi fuerunt apostoli. *spéc.*, -r patrum *désignant*

*saint Paul* : PASS. Petri et Pauli p. 354, 41 : qui fuit -r patrum, doctor doctorum et pastor pastorum.

C) *les Pères de l'Eglise* : 1) *absol.* : AGOBARD. Iud. sup. 1 p. 199, 21 : de exemplis et statutis -trum. HINCM. REM. div. Loth. col. 647<sup>B</sup> : antequam de huiusmodi Scripturarum auctoritates et -trum decreta revolvam. ODO CLUN. serm. 2 col. 714<sup>B</sup> : ut -trum asserunt traditiones. ABBO FLOR. epist. col. 400<sup>A</sup> : quod auctoritate -trum certum noveram. IOH. ABRINC. p. 27 : in capite ieiunii legantur sermones -trum.

2) *dans les syntagmes* : a) *sancti -tres* : IONAS AUREL. inst. reg. 9 col. 297<sup>D</sup> : que virtus charitas sit et evangelica et apostolica lectio et sanctorum -trum expositiones planissime docent. AGOBARD. fid. ver. 8, 5 p. 259 : -tres sancti, doctores videlicet Ecclesie. HRABAN. epist. 24 p. 430, 27 : collectarium de sanctorum -trum opusculis. FLODOARD. hist. IV col. 278<sup>B</sup> : ex sanctorum -trum probatis auctoritatibus. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1076 p. 284, 25 : quod decretalia sanctorum -trum statuta inrefragabiliter sanctiunt. CALIXT. II serm. Iacob. col. 1389<sup>B</sup> : pravus usus de Gallia surrexit, qui non a priscis sanctis -tribus, nec a presentibus est constitutus. HUGO S. VICT. didasc. VI 4 p. 122, 11 : a doctoribus et sapientibus hec introductio querenda est, ... et auctoritatibus sanctorum -trum et testimoniis scripturarum. b) *catholici, orthodoxi -tres* : AGOBARD. Fel. Urg. 20 p. 85, 7 : in dogmatibus catholicorum -trum. REIN. LEOD. Eurac. 2 col. 119<sup>D</sup> : de actibus et eloquiis -trum catholicorum. HRABAN. epist. 22 p. 428, 22 : de orthodoxorum -trum sententiis. DHUODA lib. man. II 1, 5 p. 118 : lege volumina orthodoxorum -trum, et quid sit Trinitas invenies. CHRON. Vedast. pref. p. 677, 18 : orthodoxi -tres divinis disciplinis veteris et nove legis eruditi. OTTO FRIS. gesta 1, 58 p. 82, 21 : ille orthodoxorum -trum ... legi faciens auctoritates. PS. BENED. PETR. gesta I p. 84 : inherentes orthodoxorum -trum regulis. *spéc.*, sermones catholicorum -trum *désignant un homélaire fréquent dans les bibliothèques monastiques* : CATAL. Cheminon (F. Dolbeau, Rev. Hist. Textes 18, 1988, p. 81-108) 3 p. 84 : sermones catholicorum -trum in II vol. c) *-tres Ecclesie* : ODO CLUN. serm. 1 col. 711<sup>C</sup> : unus eligitur Petrus qui ... omnibus apostolis, cunctisque Ecclesie -tribus preponatur. ib. 3 col. 722<sup>A</sup> : illum [sc. *sanctum Benedictum*] omnipotens Deus inter summos et electos, sancte Ecclesie -tres ... provexit et inter sancte fidei fundatores. *spéc.*, *en les désignant nommément* : HRABAN. epist. 5 p. 389, 26 : Ambrosium, Hieronimum, Augustinum, Fulgentium, Victorinum ... Leonem, Gregorium Nazanzenum, ceteros -tres, quorum nomina sunt scripta in libro vite. HINCM. REM. epist. col. 325<sup>D</sup> : beatus Dionysius Areopagites, antiquus scilicet et venerabilis -r. FREULPH. chron. I 5 col. 921<sup>C</sup> : -tris Augustini libros de Civitate Dei. THIETM. 7, 36

p. 442, 16 : tributarii erant principis apostolorum Petri ac sancti -tris eorum Gregorii spirituales filii. STEPH. TORNAC. epist. a. 1167-87, 6 p. 402 : -tris Ambrosii sententiam.

D) *les Pères des conciles* : 1) *en général* : CARTUL. S. Michael. Mos. 65 p. 235 (a. 1117) : ex sinodo a CC<sup>is</sup> XL<sup>a</sup> -tribus habita sub Nicholao primo pontifice. RADULF. NIGER I p. 44 : secunda synodos congregata est apud Byzantium, C et L -trum. ib. p. 60 : sancta synodos celebrata est CCLXX -trum. *spéc.*, sancti -tres, catholici -tres : CHRON. Moissiac. a. 801 p. 305, 20 : apostolico Leoni et universis sanctis -tribus qui in ipso concilio aderant. MILO ELN. Amand. II p. 451, 26 : quam columnam orthodoxe fidei sancta synodus Calchedonensis statuit, universorumque chorus -trum catholicorum confirmavit.

2) *les 318 Pères du concile de Nicée* : REGINO chron. a. 263-294 p. 15 : sinodus preclarissima toto orbe terrarum CCCXVIII -trum apud Niceam urbem celebratur. GUILL. TYR. hist. rer. transm. III 1 p. 111 (p. 197, 8) : sancta synodus trecentorum decem et octo -trum adversus impietatem Arrii et sequacium suorum congregata est. *spéc.*, *dans les formules d'exécration en fin des actes (en Italie et en Croatie)* : MON. dipl. Croat. I 2 (a. 999) : maledictionem a CCCX et VIII sancti -tres. CARTUL. Interamn. 26 p. 56, 21 (a. 1018) : abeat maledictione a XXIII seniores et a CCCX et VIII patri sancti qui cotidie astant ante Deum. CARTUL. capit. Pis. 48 p. 140 (a. 1020) : sit maledictus et condemnatus ad trecentum decem et octo -tres sancti. CARTUL. Berard. 3 p. 12 (a. 1024) : ad tricentum decem sancti -tres anathematizatus persistat. MON. arch. Neap. V 410 p. 42 (a. 1070) : abeat maledictionem ab omnipotenti Deo et a trecentorum decem et octo -trum. COD. Sard. 13 p. 186 col. 1 (a. 1113) : habeant maledictionem de XXIII seniores et de CCCXVIII -tres sanctos qui kanones disposuerunt in Nicea civitate. *le nombre est parfois erroné* : CARTA a. 976 (Bull. ist. stor. Ital. 34, 1914 p. 6, 2) : da tricentum sancti -tri et de duodeci sancti patriarche. CARTUL. Berard. 34 p. 60 (a. 1065) : a CCC<sup>is</sup> -tris sanctis qui canones constituerunt sit maledictus. ib. 2 p. 9 (a. 1003) : ad secencto -tri sancti qui canones constituerunt non mera in dextera set in sinistra parte cum peccatore et inpii puniatur. COD. Sard. 56 p. 216 (a. 1147) : benedictionem de Deo ... et de trecentos et octo -tres sanctos qui canones constituerunt in Nicea civitate.

3) *par méton., pour désigner les assemblées conciliaires* : CARTUL. Clun. 225 t. I p. 215 (c. 920) : decrevit sancta et venerabilis synodus Niceni concilii vel aliorum -trum instituta.

E) *les Pères du désert* : IDUNG. arg. 190 p. 62 : monachi Egyptiorum -trum sectatores. *spéc.*, *dans l'expression Vite -trum (souvent figée à l'accus.)* :

*les Vies des Pères (du désert)* : GERH. AUG. vita Udalr. 26 p. 411, 38 : lectiones fuerunt vitas -trum sanctorum et liber sancti Gregorii quem dialogorum vocant. CARTUL. Cupersan. 38 p. 82, 7 (a. 1024) : imnale duo et ipsa regula quam et uno spalterio, bita -tro. HERM. TORNAC. restaur. col. 78<sup>D</sup> : quecunque in vitis -trum legebant.

F) *confesseur, directeur de conscience* : 1) -r confessionum : VITA Bertin. I 19 p. 765, 18 : huic vero Waldberto et coniugi sue -r confessionum beatus fuit Bertinus necnon et compater fuit ... Beatus igitur Bertinus utrisque verbum sepe predicabat divinum. FLOR. WIGORN. chron. I p. 136 : rex ... Edredus ... egrotavit et ... confessionum suarum -trem beatum scilicet Dunstanum abbatem accersivit.

2) -r spiritualis : DIPL. Ludov. inf. 66 p. 197, 30 (a. 909) : per interventum dilectorum nobis episcoporum, Adalberonis scilicet spiritualis -tris et magistri nostri ac Salomonis venerandi ministerialis nostri. PETR. DAMIAN. epist. 4, 7 col. 306<sup>D</sup> : hinc presbyterum ... spiritualement sibi fecerat -trem, a quo et poenitentiam ex more percipiebat. LEO MARS. chron. Cas. 2, 30 p. 647 : ad principem Guaimarium, cui dudum et -r spiritualis et familiaris super omnes extiterat. DOC. comm. Ven. I 138 p. 137 (a. 1159) : ego quidem Oto Gueço presbyter ... qui fui -r spiritualis Marci Venerii, quod quando ipse venit ad obitum ordinavit se per suum testamentum. CARTUL. Cupersan. 133 p. 257 (a. 1189) : ego ... dominus Turi, valida egritudine laborans, connosgens presbiterum Robbertum ... Cupersanensis ecclesie canonicum, spiritualement -trem et adsiduum oratorem meum iamdudum fuisse.

IV) *terme d'adresse ou de révérence pour désigner* : A) *les membres du clergé séculier* (PAPIAS : -r dignitatis et honoris est nomen. UGUTIO : -r reverentia vel dignitate dicitur ille quem reveremur, nam cui honorem et reverentiam impendimus, -trem vocare solemus. *noter -r patratu qui désignait à Rome le chef du collège des féciaux* : LUPUS epist. 125 t. II p. 192 [841-62] : -trem patratum nomen esse gradus sacerdotalis existimo, cum is qui eo fungeretur tantum venerationis a civibus mereretur, ut eorum -r factus diceretur) : 1) *le pape* : DIPL. Ludov. Balbi 5 p. 13, 9 (a. 877) : in privilegio domni ac -tris nostri Iohannis universalis pape. OTTO FRIS. gesta 2, 31 p. 139, 33 : rex ... consulendum super hoc negotio -trem suum Romanum pontificem decernit. REG. Placent. 266 p. 543, 10 (a. 1189) : Clemens papa tercius -r et pastor universalis Ecclesie. *expressions avec adj.* : ANNAL. Maxim. I a. 750 p. 20, 39 : sancti -tris ammonitione (cf. DIPL. Loth. I 110 p. 258, 22 [a. 850] : notum esse cupimus, sancte -r, vestre celsitudini. RICHER. III 26 t. II p. 34 : -r sanctissime) DIPL. Loth. I 5 p. 63, 26 (a. 825) : a domno et spirituali -tre nostro Eugenio summo Pontifice. NARR. Ebbon. Rem. col. 20 : a

piissimo ac spiritali -tre Gregorio domno videlicet apostolico. CARTUL. Vizeliac. 2 p. 249, 4 (a. 863) : domino beatissimo et sacratissime sedis apostolico atque peculiari -tri nobis Nicholao. THIETM. 4, 62 p. 202, 20 : -r venerabilis, domnus inquam apostolicus. REG. regum Anglo-Norm. I 61 p. 134 (c. 1093) : summi -tris fuit consilium. SUGER. epist. 6 p. 247 (a. 1148) : carissimo domino et -tri universali ... summo pontifici Eugenio. CARTUL. Nov. Mon. Pictav. 92 p. 147 (a. 1157) : beate -r. CONST. I 223, 1 : domnum Pascalem ... in papam et -trem catholicum ... recepimus. ACTA pont. Rom. Gall. VII 130 p. 400 (a. 1168-69) : reverentissime -r et serenissime et amantissime domine. *avec un gén.* : CARTUL. Vindoc. 477, 1 t. II p. 280 (a. 1136) : unice -r orbis et Domine. ACTA pont. Rom. Gall. VII 139 p. 415 (a. 1170-71) : cum universalis ecclesie -r, -r ille -trum ... ad se me traxerit. GIRALD. princ. instr. I 19 p. 106 : dicitur papa quasi -r -trum vel custos -trum.

2) *le patriarche de Jérusalem* : THIETM. 1, 6 p. 6, 9 : spiritalis autem -r et pastor Orientalium tunc fuit Sigismundus.

3) *les cardinaux* : LIB. pont. II p. 302, 31 : coronato papa, ... -tribus sollempniter procedentibus. ib. p. 303, 31 : in ea basilica a papa vel -tribus coronandus coronari deberet.

4) *les prélats, archevêques et évêques* : a) *en général* : ANGILB. CENT. eccl. Cent. p. 62 : a sanctissimis -tribus, patriarchis videlicet, archiepiscopis necnon episcopis atque abbatibus. b) *absol.* : EPIST. Col. 1 (GUNT. COL. ad Hincm.) p. 242, 20 (a. 865) : nunc, mi -ter, quoscunque fratres et coepiscopos monere studete. c) *avec un nom propre* : CARTUL. Clun. I 15 p. 19 (a. 870) : domni -tris Adoni archiepiscopi. FULB. epist. 43 p. 76 (a. 1021) : -tri ac primati suo [sc. *Leuthérico*]. ACTA Pont. 33 p. 57, 6 (a. 1147) : Domino et -tri Theoderico, Dei gratia venerabili Ambianensium episcopo. d) *avec un adj.* : ALCUIN. Ench. col. 570<sup>D</sup> : sanctissimo -tri et summo pontifici Arnoni episcopo. EIGIL Sturm. 6 p. 368, 7 : venerandus ... -r noster episcopus. HRABAN. epist. 6 p. 391, 6 : sancto ac venerabili -tri Haistulfo archiepiscopo. ib. 12 p. 399, 7 : pio -tri Freculfo episcopo. FULB. epist. 29 p. 52 : conquerimur apud te, magne -r [sc. *Adalbero Laudunensis*]. *spéc.*, -r spiritalis : CARTUL. S. Emil. Cocul. 96 p. 109 (a. 1028) : tibi -tri spiritali episcopo Sancio. ACTA pont. Rom. Gall. VII 106 p. 375 (a. 1163) : spiritali -tri et amico karissimo Hu. ... Suessionensi episcopo. e) *avec un gén.* : THIETM. 2, 37 p. 86, 10 : cum primus ecclesie -r nostre ... expiraret ... inperator Gislero ... episcopatum dedit. *dans l'expression -r -trum* : ANNAL. Camald. 30 p. 75, 31 (a. 965) : Domino sancto et meritis beatissimo atque apostolico -tri -trum domno sancte catholice Ravennatis ecclesie archiepiscopo. *spéc.*, princeps -trum (*d'un pa-*

*triarche*) : BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 295, 42 : secundum suum nomen princeps -trum [scilicet *patriarcha*]. f) -r in Christo : TRAD. Patav. 55a (a. 802) : domino sancto et in Christo -tre Udalrico episcopo.

5) *un prêtre placé à la tête d'une communauté de fidèles* : CARTUL. episc. Halb. I 159 p. 131, 33 : Elverus maioris ecclesie prepositus, Ditmarus -r fidelium Christi in Hamersleve ... Walterus -r familie beati Laurentii in Scheninge. -r diaconie : *administrateur des aumônes* : COD. Caiet. I 2 p. 4 (a. 830) : donationem scribendum rogabi Eustratius -trem diaconie.

6) *un simple prêtre* : HRABAN. carm. 28, 12 : hoc, -r, ipse petas. ib. 30, 4 : tu, -r alme, vale. ib. 34, 27 : sancte -r. CHRON. Thietm. 4, 25 p. 161, 24 : facto ... mane -r ad missam paratur. CARTUL. episc. Naumb. 222 (a. 1154) : ut ista capella filia sit ecclesie Sancti Laurentii ... neque eam -r ullus teneat, nisi qui ecclesiam sancti Laurentii curaverit.

B) *les membres du clergé régulier* : 1) *abbé* : a) *en général* (pater étant la traduction du terme abba) : SMAR. reg. Bened. 2 col. 729<sup>D</sup> : ab omnibus velut a filiis abba -r vocatur. GREG. CAT. chron. Farf. 12 I p. 18 : sextus in hac congregatione ... extitit -r. DIPL. Otton. II 283 p. 30, 20 (a. 982?) : arcimandritem et consecrtalem ... fratribus in -trem et rectorem prefecimus. GESTA episc. Virdun. p. 45, 41 : ipsi ... loco iam a Deo -trem factum. CARTUL. S. Nicol. Prat. 19 p. 52 (a. 1083) : a monachis deinceps in -trem et pastorem recipiatur. ALBER. CAS. Dom. 29 p. 73, 16 : edificato ... coenobio ... Constantium ... statuit preficiendum in -trem. b) *dans l'expression -r abbas* : ACTA pont. Rom. Gall. IV 116 p. 238 (a. 1169) : publice convicti a -tribus abbatibus. c) *avec un nom propre* : CAND. FULD. Eigil. I 11 : -r Aegil. VITA Eremb. p. 654, 4 : sub regimine sancti -tris Wandregisili. GERBERT. epist. 45 p. 75, 8 : valeat -r Geraldus. d) *expressions avec adj.* : HRABAN. epist. 14 p. 402, 6 : domino reverentissimo ... atque colendo -tri Hilduino abbati. CARTUL. S. Emil. Cocul. 20 p. 27 (a. 927) : tibi -tri religioso Gomessano abbati. IOH. CLUN. Odon. II p. 110 : venerabilis -r Oddo a Roma veniens. AIMOIN. FLOR. gesta Franc. epist. inc. p. 21 : preceptis beatitudinis tue, beatissime -r, parui. CERBAN. transl. Max. pref. : reverendissimo -tri et domino David archimandrite celeberrimo. *spéc.*, -r spiritalis (*très fréquent*) : SMAR. diad. 13 col. 610<sup>C</sup> : frater qui ad obedientiam -tris spiritalis animam dederit, maiorem mercedem habet. ADREVALD. vita Aig. p. 658 : monachi monasterii Lirinensis ... petentes spiritualem sibi adtribui -trem. CARTUL. S. Emil. Cocul. 18 p. 25 (a. 926) : ad tibi -tri spiritali Gomessani abbati cum sociis fratribus. CONSUEV. Trev. 44 p. 63, 16 : cum ... aliquis frater infirmetur spiritali -tri denunciatur. CARTUL. Irach. 2 p. 4 (a. 1024) : tibi

dompno magistro nostro -tri spirituali Leiocario abbati. CARTUL. S. Florent. Namn. 3 p. 72 (a. 1073) : spirituali -tri eiusdem monasterii Guillelmo. DIPL. Loth. III 4 p. 5, 42 : statuimus ut quodcumque -tre suo spirituali orbatu fuerint ... monasterii fratres habeant liberam potestatem ... abbatem sibi eligendi. e) *expressions avec un gén. désignant le monastère* : ERMMENT. vita Philib. 1 p. 3 : domno Coschino sancti agminis Gemmeticensium -tre. GESTA abb. Fontan. p. 11 : gesta sanctorum -trum Fontanellensis coenobii. RADBERT. Adalh. 4, 1 p. 313 : susceptus ... a -tre monasterii. IOH. CANAP. Adalb. p. 250 : audit a longe -r monasterii. f) *s'appliquant à l'abbé de plusieurs monastères ou d'une congrégation* : HERM. AUGIENS. chron. a. 1049 p. 128, 41 : Odilo, venerabilis Cloniensis coenobii et multorum -r monasteriorum. ABBO FLOR. epist. 7 col. 425<sup>B</sup> : domino semper venerabili Odiloni Cluniensis congregationis -tri. *spéc., a b b a s -r ou -r a b b a s : abbé du chef d'ordre, par opposition à l'abbé d'une filiale* : STATUT. Cisterc. p. 29 (a. 1134) : defuncto abbate -r abbas vocetur : et si qui sunt abbates quos illa domus genuerit, viciniore quique ad diem quem ipse -r abbas prescripserit pariter convocentur. CONSUE. Ungiac. 21 p. 62 : inter abbatias nostri ordinis matres filiabus nullam posse ... exactionem imponere, abbatem -trem abbatis filii monasterium visitantem non eius canonicum ... ad obedientiam ... recipere. g) *expressions avec gén. plur. (désignant les moines)* : WRDIST. Winwal. p. 172 : eximii -tris monachorum -r Winwaloei. GERARD. SUESS. Rom. pros. prol. p. 91<sup>F</sup> : Gerardus ... venerabilis -r coenobitarum. ABBO FLOR. epist. 12 col. 438<sup>B</sup> : Odiloni Cluniensium -tri. MON. arch. Neap. V 544 p. 363 (a. 1113) : multorum anachoritarum -r et magister. h) *-r in Christo, désignant un abbé ou un prieur* : NOTK. LEOD. epist. p. 109, 4 : Werinfrido venerabili in Christo -tri et consacerdoti. CARTUL. Carit. 62 p. 149 (c. 1163) : honorabili domino et -tri in Christo charissimo domno Humbaldo, priori de Charitate. i) *par analogie, désignant un maître de l'Hôpital* : CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 72 p. 69 (a. 1125) : cum Raymundo -tre Iherusalem xenodochii. ib. p. 70 : Raymundi, Hospitali -tris.

2) *les moines* : ANNAL. Senon. a. 882 p. 103 : a -tribus atque preposito eiusdem coenobii. CARTUL. Clun. II 900 p. 15 (a. 954-93) : domno Maiolo ... abbati Cluniensis cenobii et ceteris domnis -tribus in eodem cenobio degentibus. VITA Sabe p. 126, 5 : dum ... miraculum -tres ipsius loci vidissent. THIETM. 2, 26 p. 70, 25 : Guntherio, ecclesie pervigili custode et per omnia venerabili -tre. *spéc., -tres in Christo* : CHRIST. STABUL. Matth. epist. (MGH, epist. VI p. 177, 18) : venerabilibus in Christo -tribus in coenobiis Sancti Petri. -tres conscripti, *désignant les moines, par analogie avec le titre donné aux sénateurs romains* (PAPIAS : -tres conscripti, senatores ... apud Romanos

dicebantur illi XXIII quia scripti erant aureis litteris in tabulis aereis) : MIRAC. Germ. Autiss. p. 196 : potuit hoc ille, ut puto, -tres conscripti, celere impetrare ab aure proxima sibi Divinitatis. GOSC. CANT. transl. Aug. I 24 col. 24<sup>C</sup> : hi senatores nostri et -tres conscripti pariter ut primitus compositi requiescunt. *dans l'expr. p a t e r - t r u m* : ANDR. FLOR. mirac. Bened. I prol. p. 173 : libris insignium gestorum patris -trum Benedicti.

3) *les chanoines* : HELM. prol. p. 1, 1 : reverendis dominis ac -tribus sancte Lubecensis ecclesie canonicis.

C) *un personnage important de la hiérarchie laïque* :

1) *un souverain* : HELGAUD. Rob. 1 p. 56 : unus adhuc precipuus -r, scilicet R[otbertus] Francorum rex gloriosus. COLOM. decr. I pref. p. 182 : quis ambigat a sancto -tre nostro Stephano viro quippe apostolico, legem populo nostro datam. WIPO gesta 1 p. 9 : post imperatoris obitum res publica, amisso -tre, tanquam desolata brevi vacillare coepit. *spéc., terme d'adresse* : WALTHARIUS 618 p. 49 : tunc Hagano ad regem : « porrectam suscipe gazam, / hac potis es decorare, -r, tecum comitantes ». EPIST. Worm. I 58 (a. 1014-23) : hactenus -r piissime [sc. Heinricus imperator] apud vestros precessores homines fuimus. FULB. epist. 41 p. 74 (a. 1020 -21) : sustinete pocius, sancte -r [sc. rex], sustinete inbecillitatem nostram. HELGAUD. Rob. 29 p. 136 : -tri pio, -tri senatus, -tri omnium bonorum, felix anime salus. LIB. rubeus p. 198 : karissime -r et domine [sc. Henricus Anglie rex].

2) *en parlant des grands du royaume* : WALTHARIUS 402 p. 40 : rex -tribusque vocatis / dixerat : « O si quis mihi Waltharium fugientem / afferat evinctum ». GERARD. SUESS. Rom. metr. 2 col. 173<sup>C</sup> : inter magnificos proceres -tresque serenos / nobilis unus erat, vitaeque decentior heros. DIPL. Henr. II 63 p. 78, 9 : cum ceteris regni nostri -tribus.

3) *en parlant d'un chef* : a) *de tribu* : PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1291<sup>A</sup> : melius est tibi ut sis -r in una tribu quam in domo unius viri. b) *d'armée* : GUILL. TYR. hist. rer. transm. II 12 p. 89 (2, 12, 27 t. I p. 176) : volentibus tam plebe sua quam -tribus (*dans l'armée des Croisés*). RAYM. POD. 8 p. 250 : comes ... ab omnibus -r et conservator exercitus appellaretur. c) *dans une cité, patricien ou consul* : HELM. 74 p. 142, 31 : o -tres Lubicane rei publice. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XII 20 p. 542 (12, 20, 23 t. I p. 571) : adiunctis sibi eiusdem civitatis tam plebe quam -tribus.

V) *protecteur* : (PAPIAS : -r ... generositate) : A) *absol.* : GUIDO BASOCH. epist. 13 p. 46, 28 : ad sanctum Egidium ... patronum et -trem sperantibus in se propitium non minus animo quam corpore properabam. RICHARD. S. VICT. Ysai. ad me clamat p. 263 : recte namque et ipse -r potest dici custos noster. Nam sicut veritatis protegere ab errore, et sicut bonitatis ab iniquitate, sic et maiestatis est protegere a qualibet

adversitate. *spéc., en parlant de Dieu* : GUIBERT. NOV. vita I 4 p. 12 : tu, pie Domine, qui -r mihi futururus eras, orphanum me fecisti.

B) *avec gén.* : 1) -r *ecclesiarum* : HERM. TORNAC. restaur. 26 : ecclesias quoque sic tuebatur [*sc. Carolus comes Flandrensium*], ut iam -r ecclesiarum vocaretur.

2) -r *monachorum* : BRUNO QUERF. fratr. 7 p. 724, 30 : hic est Otto, monachorum -r, episcoporum mater, humilitatis et clemencie filius. ROTUL. Rivipol. p. 261 : ipse [*sc. Oliba*] ... erat pontificalis honos, monachorum -r, spes cleri. CARTUL. Cell. Paulin. 10 (a. 1128) : pius Babenbergensis ecclesie episcopus Otto scilicet, monachorum -r.

3) -r *patrie, désignant* : a) *un personnage de l'Antiquité romaine : de la République* : GUNZO epist. Augiens. col. 1296<sup>B</sup> : Roma -trem patrie Ciceronem libera dixit. *un empereur* : CHRON. S. Petri Senon. p. 10 : [*Adrianus*] ... -r patrie appellatur. *un patrice* : ODORAN. opusc. 6 p. 202 : dimensionem monochordi ... salva auctoritate -tris patrie domini Boethii. b) *un personnage de l'époque médiévale : un saint* : MIRAC. Agrippini 10 p. 327, 14 : O alme -r patrie, qui cunctis commoda prestat. *un évêque ou un abbé* : ODILO CLUN. Maiol. col. 957<sup>A</sup> : Archeanbaldus ... Silviniacensis loci provisor et adiacentis patrie -r et pauperum tutor. EPIST. Hann. 76 p. 124, 23 (a. 1061) : salve presul, salve pastor, salve -r patrie ! FULB. epist. 154, 4 p. 268 : Turonice presul -rque patrie. *un souverain* : THANGM. Bernw. 14 p. 764, 46 : ancillarum Dei congregatio tanto studio et devotione dominorum nostrorum -trum patrie, ducum ac regum ... instituta est. ANNAL. Quedl. a. 995 p. 73, 9 : ab illius incolis regni Heinricus pacificus et -r patrie appellaretur. HELGAUD. Rob. 22 p. 112 : nominandus -r patrie Rotbertus. GIRALD. princ. instr. I 16 p. 56 : ille [*rex*] tanquam patrie -r et patronus, paterno populum tractat affectu. *un grand personnage* : WIDUK. 1, 21 : -tre patrie et magno duce Oddone defuncto. ORD. VIT. hist. VII 15 t. III p. 229 (t. IV p. 82) : comitemque Gislebertum -trem patrie.

4) *dans des expr. illustrant les pratiques de miséricorde* : a) -r *exsulum* : DUDO Norm. IV 100 p. 262 : erat namque melliflua dulcedo fortium, fortitudo debilium, ... mitigator rixarum, -r exsulum, receptor profugorum. b) -r *orphanorum* (*cf.* Ps. 67, 6 iuxta LXX) : WETT. Gall. 24 p. 269, 29 : -r orphanorum et viduarum talem decet habere pontificatum. BERNARD. serm. de sanct. (Malach.) 2 p. 51 : -r orphanorum, maritus viduarum, patronus exstitit oppressorum. c) -r *pauperum* (*cf.* Iob 29, 16) : CAND. FULD. Eigil. I 10 p. 228, 6 : ut ... -r essem pauperum. CARM. Cantabr. 11, 6b, 10 : semper suos pauperes / respexerat, / inde pauperum / -r fertur [*Otto*]. RIGORD. 114 p. 136 : Mauricius ... Parisiorum episcopus, -r pauperum et

orphanorum. d) -r *pupillorum* (*cf.* Ps. 67, 6 iuxta Hebr.) : PASS. Petri et Pauli p. 355, 1 : -r pupillorum et studiosus iudex viduarum.

*expressions* : -r *abbas* (*abbas -r*) : IVB1b. IVB1f. -r *confessionum* : IIIF1. -r *diaconie* : IVA5. -r *ecclesiarum* : VB1. -r *exsulum* : VB4a. -r *in Christo* : IVA4f. IVB1h. *au plur.* : IVB2. -r *mendacii* : IIE1b. -r *monachorum* : IIC1a. IVB1g. VB2. -r *orphanorum* : VB4b. -r *patratus* : IVA. -r *patrie* : VB3. -r *patrum* : IA4b. IIC1a. IIIB. IVA1. IVA4e. IVB2. -r *pauperum* : VB4c. -r *pupillorum* : VB4d. -r *spiritualis* : IIB1b. IIB2b. IID. IIIF2. IVA2. IVA4d. IVB1d. -tres *conscripti* : IVB2. -tres *Ecclesie* : IIC2c. a -tre *in filium* : IA1. antiqui -tres : IB2ab. IID. catholici -tres : IIC2b. IIID1. Deus -r : IIA2b. ex -tre : IA1. ex -tribus : IB1. orthodoxi -tres : IIC2b. primus -r : IB2b. princeps -trum : IVA4e. reddere Deo debitum -tris nostri Ade IB2b. sanctus (*sancti*) -r (-tres) : IB2b. IIC2. IIC3. IID. IIC2a. IIID1. IVA1. summus -r : IIA2a. transire ad -trem : IIA2a. Vite -trum : IIIE.

**patera**, -e *f. forme* patara : CARTA a. 955 (Lopez Ferreiro, Santiago II app. 67 p. 156). *coupe large et évasée* (AELFR. angl. sax. vocabul. p. 24 : nomina vasorum. -a, mele. PAPIAS : -a, fiala regalis ... -e, fiale sunt quod in ipsis potare solemus vel quod patentes sunt dispersis labris. UGUTIO s.v. pateo : hec -a, magnus et patens ciphus. ADAM PARVIPONT. utens. p. 131 : poculorum genera : phialas, -as) : A) *coupe à boire* : 1) *à usages profanes* : WANDALB. martyr. 609 : spumanti musto pomisque Octimber onustus / quis -as calathosque ferat. CARTA a. 955 (Lopez Ferreiro, Santiago II app. 67 p. 156) : in servitio de mensa ... -aras vel fialas argenteas. CARM. Cantabr. 27, 4, 3 : portansque ministri -as / diversis poculis plenas. VITA Cadr. p. 497 (AASS Ben. V) : manu -am cum potu tenebat. GUILL. HIRS. const. 1, 100 col. 1035<sup>D</sup> : quibus [*sc. fratribus*] cum ... -as potu impleverit [*refectorarius*]. GUILL. MALM. gesta pont. IV 139 p. 281 : hauriebant alii spumantes -as. VITA Will. Gell. p. 84 : inter discos et -as mense imperialis.

2) *à usage liturgique* : ANON. Norm. I 24, 154 p. 138 : -is et fialis his, que sancta appellantur, ad humanos et communes usus uti non licet, sed tantum ad divina ministeria. *par métaph., désignant le contenu* : CARM. VI-IX s. (M.G.H., Poet. lat. IV, 2 p. 640) 86 str. 3 : virus serpentis callidi pellite mente humili, / ne potata indigne sacra vomatur -a.

B) *confondue avec patena* : CARTUL. Cupersan. 35 p. 77, 35 (a. 1014) : cum orario et -a et calice. CARTA a. 1019 (Gattula, Hist. abb. Cas. p. 80, 15) : unum calicem de optimo argento cum duobus -is. GIRALD. gemma I 10 p. 35 : altare portabile, cui lapis firmiter infixus tante quantitatis ut pedem calicis et -am ample contineat.

C) *destinée à d'autres usages* : 1) *à parfum, à usage*

religieux : HYMN. VIII-IX s. (Anal. hymn. LI p. 13 str. 6) : te multitudo seniorum, bis duodenus numerus / odoramentis plenas gestans / supplex odorant -as.

2) *coupelle d'un lampadaire* : UDALR. consuet. Clun. III 12 col. 753<sup>D</sup> : conchas et candelaborum -as, in quibus candeles ardent (v. aussi *patella*).

**paterentia**, -e f. [pateo] (*usité surtout dans l'Italie du centre et méridionale*) *revenu, usufruit (?)* : GREG. CAT. chron. Farf. II app. p. 318, 18 : concedo vobis iustam -am de portione monasterii Sancti Salvatoris quam in nostro monasterio dedistis. CARTUL. Font. Avell. I 178 p. 381, 12 (a. 1133) : excepta -a que comiti Guitioni vel suis heredibus attinet. ib. II 287 p. 178, 6 (a. 1178) : quantum nobis pertinet et -a de ipsa ecclesia beati sancti Bartholomei.

**paterenus**, -i m. v. *patarinus*.

**paterfamilias**, patrisfamilias sive **pater familias**, patris familias m. [pater et familia] 1) *père de famille, chef de famille ayant la responsabilité de la « familia » (compre-  
nant famille propre et dépendants) et la gestion de ses biens ; chef de feu* : a) *définitions* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1349<sup>D</sup> : -s autem antiquus genitivus est, descendens a greco et -s ille vocatur qui sue familie sic preest sicut pater. PAPIAS : -s dictus quia in familia sua omnibus positus servis tanquam pater filiis patria dilectione consulit servorumque conditionem a filiorum affectu non discernit (cf. ISID. etym. 9, 5, 7 et UGUTIO s. v. pater). b) *en rapport avec la « familia »* : VITA Greg. Porc. I 1 : mater sua de obitu mariti lacrimosa ... filium -tremfamilias fieri et appellari festinans sibi coequebam ... desponsavit adolescentulam. LAMB. TUIT. Herib. 1, 1 : datur a patre filia eidem -trifamilias in matrimonium. RADULF. TORT. mirac. Bened. 20 p. 304 : pereunte subito -trefamilias cum prole et tota clientela. HUGO S. VICT. didasc. VI, XIV p. 131, 21 : [practica] solitaria pertinet ad singulos, privata ad -tresfamilias, publica ad rectores civitatum. PETR. CANTOR summa sacr. II 154, 10 p. 377 : ipsa [sc. sedes episcopi] est quasi materfamilias que succedit in ius -trifamilias, ipsa scilicet cum filiis suis. c) *au sens restreint, propriétaire* : GESTA abb. Fontan. X 3 p. 76 : quidam -s ..., quia eius possessio erat in qua ipsa basilica ... sita videtur, huic coenobio eam contradidit. HERBORD. Otton. 2, 30 p. 739, 51 : novem -tresfamilias decimum in expeditionem armis et impensis habunde procurabunt.

2) (*par ext.*) *père de famille, synonyme d'administrateur avisé* : a) *en général* : RAHEW. gest. 3, 15 p. 184, 1 : ut ... iam non regni rector, sed unius domus, unius rei publice paterfamilias et gubernator haberetur (sc. *Fridericus imperator*). PETR. CELL. tabern. Moys. p. 149, 36 : -r ille familias, optimus provisor et dispositor rei familiaris. PETR. VIENN. (?) except. II 23 p. 323 : talis, qualem bonus -s in re sua habere solet. b) *s'appliquant à un abbé* : VITA Aicardi p. 962 : qui mox ordinatus

abbas et -s a sancto antistite effectus. BENED. VIII epist. 21 col. 1617<sup>A</sup> (a. 1017) : ut servos Dei monachos qui in eodem monasterio sunt, ... ut -s fovendo, gubernando atque regendo et dispensando. SIGEBERT. GEMBL. gesta 5 p. 525, 53 : interius ergo animarum consulens salutem, exterius autem corporum intendens usui, ut prudens et fidelis -s, utriusque hominis prospiciebat utilitati.

3) *Père de famille, appliqué à Dieu* : a) *absol.* : ACTA duc. Norm. 52 p. 167 (a. 1024-1026) : ad promerendam quamcumque manssionem in domo patris familias. b) *avec adj.* : HRABAN. epist. 36 p. 472, 17 : quatinus tibi in extremo iudicio ipse summus -s cum ceteris electis dicat. CHRIST. PRAG. Wencesl. p. 110 : [Adalbertus] ... cunctos ad cenam veri invitans -trifamilias. Ivo epist. 3 t. 1 p. 8 (a. 1090) : desidiosi servi summi -tris familias. BERNARD. sent. III 91 p. 139, 15 : magnus -s servos amat utiles et industrios. Nescit inertes, non approbat otiosos. CARTUL. episc. Naumb. 177 p. 157 (a. 1146) : quoniam in magni -trifamilias domo fidelis et prudentis servi nomine censemur (cf. GUERR. serm. 3 E 16 p. 270). c) *par référence aux paraboles évangéliques* : HRABAN. univ. 4, 1 col. 77<sup>D</sup> : -s qui operarios ad vineam conduxit et denarii mercedem promittat, Christus est, qui vocat omnes ad cultum fidei, promittens eis premium perfecte beatitudinis (cf. Matth. 20, 1). ISAAC STEL. serm. 37, 18 t. II p. 294, 140 : esto igitur Dominus meus Iesus Christus tamquam -s in domo sua ianuis clausis (cf. Luc. 22, 11).

**paterinus**, -i m. v. *patarinus*.

**paternalis**, -e [paternus] DuC *paternel*, du *père* : VITA Bernard. Ment. 12 (AA. SS. Jun. II) p. 1078<sup>C</sup> : in -i domo. ACTA Phil. Aug. 374 t. I p. 462, 5 (a. 1191 ; spur.) : tam in bonis -ibus quam maternalibus. *spéc.*, *d'Adam considéré comme le premier père, dans l'expr.* -e delictum : *péché originel* : PAUL. ALB. conf. 2 p. 318, 33 (col. 401<sup>A</sup>) : labacro vitalis aque iam tinctus et regenerationis unda a -i delicto mundatus. *de Dieu (qualifié de Père)* : WETT. Gall. 29 p. 273, 14 : obnoxius precibus supplicabat, autumando se a -i eius providentia tunc esse derelictum. ISAAC STEL. serm. 24, 21 t. II p. 110, 165 : tamquam -is lucis prole.

**paternaliter** [paternalis] *paternellement* : 1) *avec l'affection d'un père* : PASCHAL. II epist. 38 col. 60<sup>C</sup> : de vestra oppressione et ecclesie vestre destructione -r condoluimus. PS. BENED. PETR. gesta I p. 296 : ut cum filiis suis -r loqueretur.

2) *avec l'autorité d'un père* : RATHER. serm. II de quadragesima 21, 331 p. 74 (éd. Reid) : flagellis -r eruditos. id. epist. 25, p. 125, 5 : moneo igitur -r et precipio pastoraliter. HIST. Mont. Pannon. I p. 596 (a. 1137) : filios ... meos post me ... regnatos eorumque posteros -r ammonio, ne ullo modo consentiant vel iudicent irritum fieri, quod ego stabilivi.

**paterne** [paternus] *paternellement* : A) *avec une affec-*

tion paternelle : 1) en général : EPIST. Hann. 40 (a. 1054-79) : ut ... mee paupertati -e consulas. IVO epist. 12 t. I p. 52 (a. 1091-92) : -e igitur filio utri vestri consulite, -e succurrite. OTTO FRIS. chron. 4, 17 p. 204, 10 : qui [Valentinianus] ad Theodosium fugiens -e ab eo excipitur. ALAN. TEWKES. Thom. 24 p. 21 : peregrinatione tam periculosa et dura -e compatiens. INVENT. Elig. 14 p. 436 : si quid emendandum censuerit, -e atque misericorditer et non in ira corrigit.

2) en se référant à la bonté divine : ROB. MELODUN. sent. III 3 t. II p. 39, 2 : Patri quidem hoc nomen quando non solum Filii Pater dicitur sed omnium nostrum, quia omnibus -e providet pro quorum salute etiam Unigenitum incarnavit.

B) avec l'autorité d'un père : 1) en général : EBERW. Symeon. 6 : qui [vir sanctus] eum aliquando ab oratione, lectione vel opere vacantem -e reprehendebat. ARNALD. BONEVALL. Bernard. 38 col. 290<sup>D</sup> : et suavius loquens, -e eum monuit. CARTUL. archiep. Magd. 290 (a. 1157) : quatenus ... dilectum domnum Corbeensem, ut ab hoc verbo desistat, -e commoneatis. LEGEND. Steph. maior 16 p. 392 : monuit eos -e fidem orthodoxam servare.

2) en se référant à l'autorité divine : GUIBERT. NOV. gesta Franc. VIII 4 col. 809<sup>b</sup> : Deus ... -e disciplinam irrogat. ou pontificale : IOH. IX epist. col. 31<sup>C</sup> : ut in melius semper proficere satagas, a recto etiam tramite nullo modo devies, -e hortamur. GREG. V epist. col. 912<sup>D</sup>-913<sup>A</sup> : dignum iudicavimus imperialis honorem regiminis et potestatem apostolica auctoritate -e firmari. OTTO FRIS. gesta p. 3, 19 (Frid. I epist.) : ibi domnus papa ... nobis occurrit et consecrationem nobis -e obtulit.

**paternianus**, -i m. [Paternus] DuC *paternien* (d'une hérésie apparentée au manichéisme) : PAPIAS : -i, heretici a Paterno quodam exorti ; inferiores corporis partes a diabolo factas opinantur (cf. ISID. etym. 8, 5, 58. UGUTIO s.v.).

**paternitas**, -tis f. DuC A) *paternité* : 1) *qualité de père* : GUILL. CASS. I 664 p. 263 (a. 1191) : Iohannes de Valle Longa remittit suis filiis ... omne ius ... quod habet super eos ... et refutationem omnifariam facit eis de omni iure quod habet super eis et super rebus quas habent ... occasione -tis vel aliqua occasione. *emploi collectif* : VINC. KADEL. chron. p. 267 : patruelitas semper nepotibus, pupillis patronatus, filiationi -s poscit impere. -s spiritualis, *paternité spirituelle*, *lien qui unit le parrain à son filleul* : PETR. CANTOR summa sacr. I 21, 15 p. 61 : quomodo -s spiritualis contrahitur, cum non sit regeneratus ille qui filius spiritualis dicitur ?

2) *lignée paternelle* : DHUODA lib. man. III 8, 3 p. 166 : tam ex -tis illustrem quam ex matrimonii dignitatum ascendente originem. *en parlant de la dévolution d'un bien* : TRAD. Fris. 414 (a. 819) : hoc est de ecclesiasticis proprie -tis alode rebus. DIPL. Ludow.

Germ. 108 p. 156, 7 (a. 862 ?) : filiorum nostrorum auscultanda sunt vota, qui a nobis debita -tis iura humiliter exposcunt.

3) *qualité de Dieu considéré comme père* (GERHOH. glor. 18, 2 col. 1139<sup>C</sup> : est ergo magna distinctio inter -em illam singularem, que soli congruit primogenito et unigenito, et illam communem qua invocamus eum dicendo : Pater noster) : a) *en général* : ABELARD. gloss. ad categ. p. 218, 39 : unde quot sunt in filiis filiationes, tot sunt in ipso -tes. *avec déterminant (compl. au gén. ou adj. qualificatif)* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1315<sup>B</sup> : ille qui aliquem odit, habet se eiectum de -te Domini. IOH. SCOT. pred. 15, 2 p. 87, 31 : simili modo ab omni celesti -te abdicato quasi filio inter filios dominus dicebat : « Nolite vocare vobis patrem in terra, unus est enim pater vester qui in celis est ». GUILL. S. THEOD. adv. Abelard. col. 253<sup>D</sup> : proprium Patris illius -tis nomen. HILDEGARD. epist. II 77 p. 540, 11 : audivi quod -s summi Patris et divinitas Dei non esset Deus. b) *dans la Trinité* : HILDUIN. transl. Dion. (theol. myst.) V p. 301, 9 : ens ... neque spiritus est, sicut nos scire, neque filiatio, neque -s, neque aliud quid nobis ... cognitum. EPIST. Carthus. I Bruno 3, 4 (c. 1101) : ab ipso [sc. Patre] ... est omnis -s in coelo et in terra (cf. Ephes. 3, 15). ABELARD. introd. ad theol. p. 84 : tres in Deo proprietates ... ut scilicet -s Dei, vel filiatio, vel processio. PETR. LOMB. sent. I, XXI, 1 p. 141 : Filius et Spiritus sanctus a -tis consortio excluduntur. ROB. MELODUN. sent. I, 5, 17 p. 195, 30 : est itaque Pater persona cuius proprietas -s est. IOH. SCOT. divis. nat. II col. 600<sup>B</sup> : -s precedit filiilitatem.

B) *comportement paternel, sentiments paternels* : VITA Rimb. 5 : cum tante -tis affectu. WALTH. SPIR. Christoph. I epist. ad Haz. p. 64, 8 : mire -tis a parvo nutricium. SIGEBERT. GEMBL. gesta 46 p. 542, 2 : palam factum est ... qua -tis dulcedine omnes nutrierat. GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. XII 105 p. 247<sup>F</sup> : ceteros plus exemplo quam terrore, ad sui imitationem debita -te provocabat.

C) *fonction d'abbé (en jouant sur le rapprochement étymologique abbas / pater)* : CAPIT. reg. Franc. 299, 11 t. II p. 449, 21 : quodsi abbas negligens ... ab eadem -te removeatur et alius ... substituatur. CARTUL. Saviniac. 427 p. 230 (a. 984) : deprecati sunt ... ut fratrem qui eidem loco preesset ac eis officium -tis impenderet ... regularem eis concederemus abbatem. ABBO FLOR. epist. 8 col. 431<sup>D</sup> : abbas si palam reus est intentati criminis, indignus est officio indulte -tis. NORB. IBURG. Benn. 22 p. 887, 41 : viro religiosissimo -tis beatitudine sublimato. CHRON. Lippold. 7 p. 550, 35 : se tam pie tamque prudenter agebat in omnibus, ut etiam -te loci huius dignus decerneretur ab omnibus.

D) *désignation honorifique* : 1) *du pape* : a) *en général* : GESTA Franc. Expugn. Hier. 2 p. 492 : omnes fere

-ti sue obediens. *le pape parlant de lui-même* : -s nostra : ACTA pont. Rom. Gall. I 4 p. 178 (a. 1004-9) : obsecrans -tem nostram. b) *avec déterminant* : EPIST. divort. Loth. II p. 212, 17 : almi fluam -tem vestram. ib. p. 209, 19 : vestre eminentissime -ti. ib. p. 231, 11 : vestra pia -s. CARTUL. Vizeliac. 2 p. 253, 158 (a. 863) : vestram reverentissimam -tem. CARTUL. S. Michael. Mos. 55 p. 193 (a. 1097-98) : Sanctitatis vestre -ti debemus manifestare. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. I p. 397, 99 : apostolice -tis ... vicarium. ACTA pont. Rom. Gall. II 88 p. 147 (a. 1177) : sancte -tis vestre. c) *spéc., titre honorifique pour s'adresser à lui* : vestra -s : DIPL. Loth. I 110 p. 258, 26 (a. 850) : ut vestra -s ... nobis aliquod solatium prebere dignetur. DIPL. Petr. I Arag. 21 p. 236 (a. 1095) : noverit -s vestra, dilectissime mi domine. CARTUL. S. German. Prat. I 94 p. 147 (a. 1130-43) : placuit -ti vestre controversiam ... parvitati nostre committere terminandam. Doc. Port. reg. I 256 p. 318 (a. 1156-57) : valeat amor vestre -tis et petitionem meam exaudire dignetur.

2) *d'un archevêque ou d'un évêque* : a) *en général* : HINCM. REM. epist. 2 p. 2, 10 (a. 845) : Hetti Trevirorum archiepiscopo scribi [Hincmar] ... offerens se socium et obsecutorem in ecclesiasticis negociis ipsius -ti. VITA Liutw. I 11 : cuius [archiepiscopi] -te Treverenses destituti.

b) *en s'adressant à lui* : vestra -s : AMALAR. epist. p. 261, 3 : memini me interrogatum a vestra -te. EPIST. Col. 1 (GUNT. COL. ad Hincm.) : venerandam -tem vestram bene in Christo valere optamus. FULB. epist. 42 p. 74 : -ti vestre devotus suffraganeus. GUILL. MALM. gesta pont. I 62 p. 116 : -ti et sanctitati vestre significamus. c) *qu'il se donne à lui-même* : CARTUL. S. Iulian. Turon. II 6 p. 11 (a. 1007) : ad nostre celsitudinis -tem. CARTUL. Ins. 12 p. 20 (a. 1105-13) : canonicus ... -tem nostram interpellavit.

3) *d'un abbé* : a) *en général* : EPIST. var. (= GRIMALD.) II p. 307, 14 : valeat alma -s vestra. FROTH. epist. 1 col. 864<sup>B</sup> : apud vestram devotissimam -tem. CARTUL. Clun. I 372 p. 349 (a. 928-9) : deprecati sunt eius -tem. DIPL. Otton. I 55 (a. 943) : a veneranda -te tua. b) *en s'adressant à lui* : vestra (tua) -s : THEOD. AMORB. Bened. I p. 25 : uti tua -s asserit. FROUM. epist. 74 : rogo -tem vestram. ODORAN. opusc. prol. p. 70 : -ti vestre pauca curavi tradere opuscula. c) *que l'abbé se donne à lui-même* : CARTUL. Cormar. 34 p. 68 (a. 1026) : adiit ... ad -tem nostram.

4) *à une assemblée d'évêques (sens collectif)* : CARTUL. S. Cyr. Nivern. 22 p. 47 (a. 867) : adisse nostram, immo omnium sancte synodi Trecas habite ceterorum coepiscoporum -tem. VITA Steph. I 18 p. 239, 24 : circumstabat cum clero -s episcoporum, cum manu ministrorum principalis chorus comitum (cf. HARTV. legend. Steph. 23 p. 431).

5) *à une autorité laïque* : CHRON. Namn. 25 p. 75 : nos ... Alanus rex, summus Britonum dux ... manifestum fore cupimus ... quoniam accessit ad nostre pietatis ac -tis familiaritatem ... Namneticorum Fulcherius episcopus. EPIST. Tegerns. I 49 (a. 1001) : visceribus pie -tis nostri misereri dignemini [sc. ducis Heinrici].

**paterno** 1. [pater] (*en parlant d'un abbé*) gouverner : CARTUL. Credon. 27 p. 39 (a. 1067) : -ante etiam domno Odrico abbate monasterii Vindocinensis. CARTUL. Vindoc. 281 t. I p. 438 (a. 1079) : -ante Odrico abbate.

**paternoster** v. pater sens IIA2d.

**paternus**, -a, -um FEW VIII, 13. I) adj. : A) *paternel* :

1) *appartenant ou ayant appartenu au père* : DIPL. Ludow. Germ. 15 (a. 834) : ut ... -e auctoritati nostram ... iungeremus auctoritatem. DIPL. Loth. I 56 p. 160, 19 (a. 841) : non solum attavi, avi videlicet et -e auctoritatibus firmitatis. GUILL. PICTAV. gesta 2 p. 6 : sceptrum et ipse -um requirebat. ibid. p. 2 : cum vita regnum Anglicum amisit, quod -e et sue violentie, non aliis debuit. ACTA Pont. 56 p. 85, 2 : -o sigillo munimus, quia nondum proprium sigillum habemus. *en parlant d'un état social* : HRABAN. epist. fragm. p. 530, 13 : -e restitutus est libertati. *en parlant de la procréation* : GARLAND. dialect. III p. 67, 20 : semen -um quod est in ventre matris. *dans l'expr.* -o iure : DIPL. Ludow. Germ. 26 (a. 840) : pro statu regni nobis divinitus et -o iure commissi. ACTA episc. Antipol. 43 p. 43 (a. 1062-83) : qui ex -o iure nobis descendit in proprium.

2) *fait par le père* : THEGAN. Ludov. 1 p. 590, 38 : illius Karoli, qui de prosapia sancti Arnulfi ... ortus est, sicut -o relatu didicimus. GESTA pont. Autiss. 6 p. 314 : habebat ... domicilium, -o sibi testamento demissum. COD. Croat. II p. 97 (a. 1163-1397) : -a donatione et preceptione.

3) *transmis par le père, en parlant* : a) *d'un bien, d'un héritage* : EINH. Carol. 33 p. 33 p. 40 (testam.) : ad eum ex -a hereditate pervenit. TRAD. Fris. 519 : habuimus inter nos communem -am et maternam hereditatem. CARTUL. Rhen. med. (Prum.) 110 p. 115, 13 (a. 868) : villam proprietatis mee ... que michi ex -a maternaque successione hereditario iure obvenit. ORD. Vit. hist. VIII 5 t. III p. 292 : presis ducatu Normannie, quem divinitus suscepisti ex -a successione. CARTUL. Popul. 282, 7 p. 171 (XII s. ex.) : advenit namque nobis per -as vel maternas voces. COD. Zich. I p. 2 (a. 1165) : ego Stephanus ... rex ... -i regni gubernacula ... obtinens. b) *d'un trait de caractère* : GUIBERT. Nov. vita III 16 p. 208 : nam -a et avita nequitia in exitium matris semper ecclesie redundavit. c) *du nom* : WALAHFR. imag. Tetr. 168 : digna equidem referes nomen virtute -um. GIRALD. topogr. III 49 p. 193 : [filii] -o tam nomine fungens quam honore.

4) *en parlant de la lignée ou de la famille* : LEX Saxon.



42 p. 28, 11 : proximus -i generis eius consanguineus. AGIUS vita Hath. 2 p. 167, 8 : omnes et ex -o genere et ex materno clarissimi fuerunt. LEX Thuring. 27 p. 61, 5 : terram proximus -e generationis accipiat. REG. S. Apol. Nov. 2 p. 10 (a. 973) : linea -e parentele. GUILL. CASS. II 1512 p. 158 (a. 1192) : substituit ei proximiores parentes -os. *associé à avitus (ancestral)* : LAUR. CAS. Wenz. 8 p. 33, 11 : cuius actione -um avitumque vestrum foedatur genus.

5) *propre à un père, pour qualifier un comportement* : 10  
a) *d'affection* : LIUTG. Greg. 9 p. 74, 34 : admonens -a caritate. LUPUS epist. I 5 p. 44 (a. 836) : -a ... pietate considerare. GODESC. SAX. conf. p. 76, 30 : -o sive fraterno affectu. SMAR. carm. IV p. 619 : hos -o more nutris. WIDUK. 3, 40 : amore itaque -o susceptus in gratiam. FULB. epist. 49 p. 86 (a. 1021) : -a deinde cura significasti te mee valitudinis habitum sagaciter explorare. SIGEBERT. GEMBL. gesta 44 p. 541, 14 : quos ... affectu -e sollicitudinis educaverat. b) *de sévérité* : 20  
WIDUK. 2, 1 p. 66 : monitus -a castigatione subiectos corripas. IVO epist. 7 t. I p. 26 (a. 1092) : mater ecclesia que devium exasperavit -a severitate (cf. ib. 9 p. 38 [a. 1094]).

6) (gramm.) *relatif au père, pour qualifier un génitif* : 25  
SEDUL. Donat. Mai. II 97 p. 146 : -us etiam idem genitivus dicitur, quod per eum pater demonstratur, ut Priami filius (ut « cuius filius est ? Aeneae »).

7) *en parlant de Dieu considéré comme Père* : a) *en général* : HILDUIN. transl. Dion. VIII 2 p. 40, 20 : cum enim divina et -a clemencia Israelem convertibiliter propter sacram ipsius salutem erudiens. IOH. SCOT. versio Dion. Ar. 8 col. 1055<sup>A</sup> : quando enim divina et -a humanitas Israel conversibiliter pro sacra eius salute erudiens. b) *spéc., dans la Trinité : du Père par rapport au Fils* : WALAHFR. carm. 5, 5, 35 : qui Christum ... / surgere et ad dextram fecit residere -am. HRABAN. carm. 39, 85 : in -a claritate / se gaudent Christum cernere. COD. Sax. 710 t. III p. 332 (a. 1004) : collocans secum nostre carnis substantiam in -i dextera throni. CERBAN. transl. Ioh. Damasc. 5 : differentiam ... personarum in solis tribus proprietatibus : in -a sine causa, et cum causa in filiali ... cognoscimus. HILDUIN. transl. Dion. II 2 p. 6, 4 : ergo Ihesum invocantes -um lumen. *par métaph.* : IOH. SCOT. divis. nat. II col. 558<sup>B</sup> : utrum hic intellige secretos -e substantie sinus ex quibus unigenitus filius natus est.

8) *appliqué à divers personnages qualifiés de père* :  
a) *le pape* : ACTA pont. Rom. Gall. I 30 p. 213 (a. 1132) : ad eorum conservandam iustitiam -a vigilantia intendamus. ib. IV 119 p. 245 (a. 1168-70) : cum ... sacris Dei ecclesiis ... debeamus -a provisione consulere. STEPH. TORNAC. epist. 104 p. 122 (a. 1177-91) : aperiatur super eum ... -us apostolice pietatis oculus. b) *un archevêque ou un évêque* : ATTO VERC. epist.

p. 305, 28 : quum ab episcopis suis tali pro crimine arguantur, -am caritatem respuunt. MIÖG. II 1888 p. 376 : magnalia Dei in me facta -a vestra ammonitione. c) *un abbé* : WALAHFR. Gall. 1, 20 : salutavit patrem et salutatione -a est honoratus. HELGAUD. Rob. 24 p. 116 : -a imitabilis abbatis mei Gauzlini iussione. MIRAC. Pirm. 8 : vestigiis -is inherendo viam veritatis elegit [abbas]. *spéc., au père des moines, saint Benoît* : ANDR. FLOR. mirac. Bened. III 8 p. 230 : arrepto rasorio, -um « vilis » abradit, intinctoque sepia calamo, mammoniticum « carius » preponit. d) *un doyen de chapitre* : CARTUL. S. Sepulcri 61 p. 123 : dedit mihi tua, decane, -a dilectio C bizancios. e) *un souverain* : THIETM. 5, 31 p. 257, 11 : ibi eciam Ottonem ducem et Arnestum ... regiis donis honorat -isque adminiculis consolatur [sc. rex].

B) *ancestral, qui vient des ancêtres* : 1) *en général* : CHRIST. STABUL. (?) in Luc. col. 1510<sup>D</sup> : relictis -is superstitionibus. WIDUK. 1, 12 : secundum errorem -um sacra sua propria veneratione venerati sunt. COLOM. decr. I pref. p. 182 : -is traditionibus. ADALBERO LAUD. carm. 90 p. 138 : leges servare -as. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1075 p. 278, 32 : -arum legum et iustitiarum iure retento. *more* -o : *selon l'usage* : FLOR. LUGD. psalm. col. 325<sup>C</sup> : non recte, nec more -o sive usu.

2) *d'Adam considéré comme père* : GALTER. CASTIL. carm. II 3, 34 p. 49 : -e perditionis dampnum.

3) *des Pères de l'Eglise* : AGOBARD. corr. antiph. 19 col. 338<sup>C</sup> : iuxta probatissimam fidei regulam et -e auctoritatis venerabilem disciplinam. ANAST. chron. p. 295, 2 : quotquot monachicos et -os libros repperit, igne combussit. id. ad monach. col. 678<sup>C</sup> : -am proicere orthodoxiam.

C) *de la patrie, natal* : ADREVALD. mirac. Bened. 6 p. 25 : solum repetens -um. POETA SAXO 1, 58 : ad sedes etenim cupiens remeare -as. THIETM. 4, 49 p. 188, 9 : in -a urbe ... infirmatur. STEPH. ROTOMAG. draco 25, 1238 p. 49, l. 1 : rex Ludovicus, normannis pacificatus, / carcere dimissus, iura -a petit.

II) *subst.* : A) *f. : héritage paternel* (hereditas *sous-entendu*) : REG. Sublac. 153 p. 201 (a. 924) : omnem portionem meam sive de -a, sive de materna (cf. ib. 46 p. 87 [a. 966]). MEM. Spolet. p. 317, 26 (a. 1012) : quantum mihi evenit a -a vel materna et comparatione. CARTUL. S. Prax. 5 p. 51 (a. 1030) : sicuti nobis evenit de -a vel de materna aut per strumentum cartula. (*noter l'expression* : REG. Sublac. 168 p. 214 (a. 1025) : sicut michi evenit per hereditarie -e). CARTA c. 1156/1412 (Sopronm. okl. I p. 1) : hospitibus meis ... qui ... relicta -a sua et hereditate regnum Hungarie sunt honorifice ingressi ... terram ... concessi.

B) *n.* : 1) (*dans l'expr. de -o héritage paternel*) : COD. Tusc. 52, 8-9 p. 323 (a. 800) : in omnibus quam de comparatos quam etiam de -o in ipso eodem cenubio.

TRAD. Fris. 328 (a. 814): tradidit omnia iura proprii hereditatis quod sibi de -o vel matrino accessisse videbatur. CARTUL. Roman. compl. 77 p. 1 (a. 909): quicquid ad ipsam ecclesiam aspicit ..., tam de -o quam de materno vel de conquisto michi legibus obvenit.

2) *lignée paternelle*: DOC. Exal. 27 p. 259 (a. 874): non debeo esse servus fiscalis, nec parentes mei ex nascendo de bisabios vel visabias ex -o vel ex materno.

**paterterus**, -i m. [pater; cf. matertera sur mater] *parâtre* (pour patraster); CARTUL. S. Flor. Pictav. p. 36, 4 (XI s.): Rigaldus suus -us et Berta mater.

**patesco** 3. I) *s'ouvrir* (PAPIAS: -o, -is, -it inchoativum, a pateo id est aperitur, detegitur): *en parlant*: A) *d'une porte*: 1) *au propre*: PETR. DAMIAN. carm. B 14, 6 p. 103: -unt fores carceris. PETR. RIGA Aurora II act. apost. p. 649, 572: ferrea porta -it.

2) *par métaph.*: PETR. PICTOR carm. II, XV p. 30, 308: flammivomus gladius versatilis ille quiescit, / letaque christicolis paradisi porta -it. AELR. spec. charit. col. 607<sup>D</sup>: licet ..., regni celorum non -at ingressus. *spéc., des yeux ou des oreilles, portes du corps*: AGNELL. RAV. lib. pont. p. 372, 17: interiora tamen fulgida per gratiam Christi intus -unt [sc. lumina], *en référence à* Is. 35, 5: VITA Iulii p. 85, 53: surdorumque aures -unt.

B) *du ciel*: GUILL. MALM. gesta reg. III 268 t. II p. 328: eorum horrore ... ut si terra dehisceret, si celum -eret.

II) *être ouvert, accessible*: A) *en parlant d'une voie d'accès*: 1) *au propre*: THIETM. 4, 7 p. 138, 27: quod eundi redeundique nullus vivo -eret locus. STEPH. ROTOMAG. draco t. II, XX 1063 p. 109: via Romanis iam ferro facta -at. PRIOR. HEXH. p. 182: ut tribus digitis via in ipso hiatu -eret.

2) *par analogie*: LIUTOLF. transl. Sever. 2: quas [reliquas sanctorum] Otgarius cum gaudio suscipiens, suis abscondit in scriniis et, ne alicui ad illa[s] -eret aditus, proprio ea[s] signavit sigillo.

B) *subir*: GREG. VII reg. IV p. 298, 29 (a. 1076): honor sancte ecclesie Romanique imperii nostra neglectia magne ruine -at.

C) *être soumis à (avec le dat.)*: DAN. BECCL. Urb. Magn. 1901 p. 64: que sunt domini tibi tota -ent si referat: « Tibi tota domus, dominusque maritus / serviet eternum, tu solus eris mihi vita, / cuncta reges, que sunt domini tibi cuncta -ent ».

III) *apparaître*: A) *à la vue*: WIPO tetral. 50: ut tibi laus crescat, dum sol et luna -at. FULCO. MELD. epist. 14 p. 249, 19: velut opposita nox luce -it, / sic vitium virtute patet. ROB. PULL. sent. VIII 29 col. 1005<sup>A</sup>: ut oculis corporeis solum corporea -ant, spiritalibus etiam spiritualia manifesta fiant. GUILL. CANT. Thom. VI 37 p. 447: unde non admittebatur quivis ad colloquium eius, ne minus peteretur ad nuptias si -eret

infirmas. *en parlant d'un miracle*: RADBERT. corp. Dom. XIV p. 86, 10: ita ut, dum oblata frangitur, vel offertur hostia, videretur agnus in manibus et cruor in calice quasi ex immolatione profluere, ut quod latebat in mysterio -eret. TIT. metr. III 11, 3: Heimrammi [corpus requievit], cuius meritis hic signa -unt, / que dominus sub honore suos patrare suescit. WALAHFR. Wett. 842: « Vos », ait, « interea molli depingite cera, » / ut fulgente die citius manifesta -ant. DAN. BECCL. Urb. Magn. 1209 p. 42: coram patronis pedibus sedas coopertis, / poplitibus flexis, podium non sit tibi quicquam; / versus eos cruris extensio nulla -at.

B) *à l'esprit*: 1) *se révéler*: WALAHFR. carm. 5, 88, 35: tempora sint dicione tua tranquilla, -at / e celo veniens nobis pax aurea terre. CARM. Herm. p. 136, 9 v. 3: redde nobis raptum mortis faucibus infantulum / quo -at virtus Christi cunctis mundi partibus. ORD. VIT. hist. I 7 t. I p. 21: Sathane debilitas in hoc manifeste -it, quod nec porcis sine permissu Dei nocere potuit. VITA Hildegard. (P. L. 197) col. 94<sup>A</sup>: cumque ... tempus instaret, quod ad multorum propectum vita eius [Hildegardis] ac doctrina -eret, commonetur divinitus ... ut ... scribere non cunctaretur. *noter*: *en parlant de l'Evangile*: ISAAC STEL. serm. 31, 7 t. II p. 194, 50: in lege enim perfectio Evangelii olim delitescerebat, sicut nunc legis imperfectio in Evangelio -it.

2) *être manifeste, évident*: WALAHFR. carm. 5, 64, 1: ecce votis apta vestris / venit hora, psallite, / gaudium cordis -at / claritate carminum. IOH. SCOT. divis. nat. II p. 46, 28 col. 545<sup>A</sup>: de his omnibus que tibi ut dicis, non clare -unt, alium disserendi locum ordo rerum expetit. SEDUL. diff. col. 271<sup>B</sup>: quatenus ipse res que evangelico volumine narrantur ... citius et lucidius -ant, ut quod in Evangelio quisque invenire desiderat, breviorum consideratione... reperiat. ACTA duc. Norm. 36 p. 137 (a. 1025): opere perficere condecens est, ut ipsis operibus piis veritas -at amoris. GERARD. MORES. delib. II 394 p. 22: quante obumbrationis sacra habeatur scriptura, illi tantummodo norunt, qui in assiduitate utriusque testamenti versantur, licet in superficie nonumquam (sic) -at, verum in interioribus acutissimos latet.

C) *paraître, sembler (avec attribut du sujet)*: THEO. DULF. carm. p. 448, 131: cui maior quo ictus, maior fractura -it, / longius et sparsim frustra caduca volant. WANDALB. hor. 6: undenisque sequens pedibus mox umbra recisis / tantum bis denis unoque extensa -it. EPIST. Tegerns. I 103: ni vestre mansuetudinis probitatisque immensitas ... tam adamata -eret. GUILL. DONEK. aphor. 5, 8 p. 34: quam ob rem sententia pithagorea nobis presertim commendabilis -it que liberum esse negat qui superbie tumori subservit.

D) *par extension*: *absol.*: *exister*: PAUL. ALB. conf. 1 col. 399<sup>A</sup> (Gil p. 315, 14): Deus qui partim operis

tui eternitate consolidas, nullo merito precedente, partim iuste mortalitate conrumpis, nullo peccato -ente.

E) *emploi impersonnel : il est évident (que)* : GUIBERT. Nov. virgin. III col. 583<sup>D</sup> : cum apud veteres observatum evidenti gentilium litterarum -at exemplo. HUGO FLAV. chron. II 7 p. 372, l. 55 : ut ex institutione discipulorum -eret, quante religionis gravitatis et perfectionis eorum magister fuisset. *renforcé par un adv.* : HRABAN. epist. 57 p. 515, 27 : ut evidenter -at. *dans des formules diplomatiques : avec proposition infinitive* : DIPL. Arnulfi 121 p. 178, 33 (a. 894) : eundem ... legali iudicio interemptum fore procaciter ditioni nostre repugnantem cunctorum -at agnitioni. *avec proposition conjonctive* : TRAD. Ratisb. 112 (a. 883-87) : cunctis -at fidelibus, quia nobilis quidam ... et frater eius ... tradiderunt ..., quicquid proprietatis habuerunt. COD. Sax. 501 t. 2 p. 391 (a. 983) : universis ... liquido -it, quod ... recidivi terminus cosmi appropinquare dinoscitur. TRAD. Fris. 1613 p. 457, 10 (a. 1047-53) : proinde -at liquido cunctis fidelibus ... qualiter ...

IV) *sens actif tr. : révéler, faire connaître* : THIETM. 1, 7 p. 12, 8 : qui rediens nuntium remisit ad antistitem, qui occulta -eret. THIETM. 7, 19 : et quamvis eo libenter pergere voluisset, tamen presentibus inimicis introitum -ere ausus non est.

**patgium**, -i n. v. *pedagium*.

**pathalia**, -e f. v. *patalia*.

**pathologia**, -e f. v. *pathologia*.

**pathena**, -e f. v. *patena*.

**patheticus**, -a, -um susceptible d'émotion ou de provoquer l'émotion : REMIG. comm. Mart. Cap. V 246.21 t. II p. 96, 14 : -e id est passibilis. ib. V 247.1 t. II p. 96, 22 : hac animarum permotatione id est -a parte. v. aussi *paticus* 1 b.

**pathico** 1. v. *patizo*.

**pathina**, -e f. v. *patena*.

**pathnagium**, -i n. v. *pasnagium*.

**pathologia**, -e f. [παθολογία] forme *pathologia* : PAPIAS. (terme provenant de glossaires [cf. TLL] et défini seulement par son sens étymologique) : PAPIAS : pathologia, passionis ratio. UGUTIO s.v. *pator* : a pathos componitur -a, passionis ratio.

**pathriarcha**, -e v. *patriarcha*.

**pathriarchatus**, -us v. *patriarchatus*.

**pathycus** v. *paticus*.

**pati** v. *patuum*.

**patibilis**, -e [pati] susceptible de souffrir : IOH. BEL. div. off. 105 col. 110<sup>B</sup> : quando enim anima Christi mortalitatem et -em corporis qualitatem exuisset.

1. **patibulum**, -i n. DuC; FEW VIII, 14. forme *patibulus* : CAPIT. reg. Franc. 77, 11 t. I p. 171, 37 (a. 802-3).

I) *instrument de supplice* : A) *gibet ou fourche patibulaire* (AELFR. angl. sax. vocabul. p. 21 : -um, galga. AYNARD.

p. 620 : gabulum est -um. PAPIAS : -um, ... stipes. ANDR. S. VICT. heptateuch. (Iosue) 145 : -um est proprie, quas nos « furcas » uocamus. UGUTIO s. v. *pator* : hoc -um, tormentum et proprie furca, quasi ferens caput) : CAPIT. reg. Franc. 77, 11 t. I p. 171, 37 (a. 802-3) : iudices atque vicarii -os habeant. GUMP. Venc. 7 p. 215, 27 : omnia -a, hominum suspendiis in eius regni locis quam pluribus erecta, penitus dirui fecit. AIMOIN. gesta reg. III 44 p. 87<sup>E</sup> : hominem, furti gratia -o suspensum. LAMB. ARD. hist. Ghisn. 20 p. 572, 16 : illum furcarum afflixit et affixit -o. *spéc., à la manière de l'antiquité romaine* : FRECULPH. chron. I 4, 26 col. 1025<sup>C</sup> : ob quam noxam in medio foro iussu Carthaginiensium -o suffixus, crudele spectaculum suis prebuit. *encore utilisé au Moyen-Age* : GALBERT. BRUG. Karol. 57 p. 92 : suspensus est in medio fori Yprensi iuxta supplicium furum et latronum in -o ... In quo -o brachia in crucem extensa et manus inserte sunt et caput transiectum per foramen eiusdem -i ita ut reliquum corpus viri predictis suis membris suspensum quasi alienis laqueis suffocatum moreretur.

B) *croix* (PAPIAS : -um, crux) : 1) *dans l'expression -um crucis* : USUARD. martyr. VIII kl. Mai. 1 p. 218 : crucis affixus -o, beatum spiritum exanimatus emisit. ASSER. Aelfr. 89 : in venerabili sancte Crucis -o pendentem. GESTA Franc. Hier. 25 p. 132 : in crucis pendens -o. PETR. DAMIAN. carm. B 28, 4 p. 117 : hymnus sancti Andree apostoli / Crucis vinctus -o / letus pendebat biduo.

2) *absol. : la croix du Christ* : VERS. de Ver. 27, 9 p. 120 : incarnavit deitatem nascendo ex virgine, / exinanivit semetipsum, ascendit -um. RADBERT. corp. Dom. 265 p. 153 : uni eorum qui erant cum eo [sc. Christo] in -o. BERNARD. serm. temp. (Pass. Dom.) 8 p. 62, 1 : spinis coronatus, clavis confessus, affixus -o. *noter l'expression -um dominicum* : FRECULPH. chron. II, III 18 col. 1197<sup>D</sup>.

C) *potence* (PAPIAS : -um est in quo homines appensi cruciantur, unde et dicitur et -um tabes i. pertica vulgo furca dicitur quod appensos statim exanimat. Crux vero suffixos diu cruciat [cf. ISID. etym. V 27, 34]. UGUTIO s. v. *pator* : -um, tormentum ... -um minor pena quam crux quia -um statim exanimat appensum, sed crux diu affixum cruciat). RADULF. GLAB. Guill. 26 col. 717<sup>D</sup> : quem magistratus crimine convictum morteque suspensionis -i adiudicatum deliberaverat. CARTUL. Argent. app. 616, 19 p. 468, 21 : eius [sc. custodis cippi] ... officium est, ad suspendium dampnatos ad -um educere, oculos dampnati panno preligare, -um erigere, scalam apponere, usque ad scalam reum applicare. GUILL. MALM. gesta reg. IV 319 t. II p. 372 : in -o affigi iussus, ... dispersis ad inopes vestibibus, ad suspendium nudus ibat. RICHARD. Div. gesta p. 395 : rex ... erigi fecit -a extra castra ad suspendendos in eis latrunculos et predones. MIRAC. Egid. 12 p. 395 : ducitur ad -um, manusque ei a tergo firmissime

vinciuntur, oculi quoque, ut mos exigit, fasciola sibi teguntur; ad ultimum etiam per cervicem fortiter alligatus, a carnificibus ligno -i admovetur.

II) *supplice*: A) *absol.*: du gibet, des fourches patibulaires: GALBERT. BRUG. Karol. 84 p. 127: asserunt quod ... peniteret, ita ut obsecraret omnes inspectatores -i sui, quatenus manus ei truncarent, quibus dominum suum ... occiderat.

B) *précisé par un gén.*: 1) *de la croix*: a) *en parlant du Christ*: RUP. TUIT. Spir. II 21 p. 248 (col. 1626<sup>D</sup>): nemo omnium hominum qui tunc in carne vivebant noverat quid ageretur per crucis Christi -um. MON. arch. Neap. 454 p. 137 (a. 1092): amore omnipotentis Dei qui ... crucis subire -um et mori non dedignatus est. IOACH. FLOR. evang. I P. 112, 33: Christus etiam sub Pontio Pilato crucis -um subisse scribatur. INNOC. III reg. 302 p. 431, 37 (a. 1198): pro nobis crucis -um subire voluit. b) *en parlant d'un coupable*: RAHEW. gesta 4, 45 p. 285, 28: tantam pestem tantique sceleris fabricatorem ... crucis -o donavit. c) *par métaph.*: ARNALD. BONEVALL. euch. III p. 56, 91: cotidie crucem ferentes et ligni -o carnalium sensuum impetus affligentes.

2) *de la pendaison, de la potence*: IOH. WIGORN. chron. p. 50: ni citius commilito suus reddatur, pontifici et suis suspensionis -um minantur.

3) *du bûcher, du feu*: SEQ. ined. 189, 8a p. 167: inter tanta -a / combustionis. MAN. Ambr. II p. 331, 4: beatus Laurentius ... meruit -um ignis.

III) *lieu du supplice, lieu du gibet* (PAPIAS: -um ... loca poenarum in quibus cruciatus omnes patiuntur): DIPL. Petr. I Arag. 37 p. 263 (a. 1097): si contigerit aliquem malefactorem transire ad -um per ianuam domus Sancti Cipriani. CARTUL. episc. Naumb. 151 p. 132 (a. 1140): usque ad viam circa -um, que ... ad Schonbrun. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. III 24 p. 317: de carcere educta et ad -um perducta.

IV) *objet qui soutient un corps suspendu*: ADISO Waldeb. 4 p. 1175, 10: cumque in eum librasset ictum, subito ferientis dextera ligatur in aere. Sic ille sine -o celo suspensus amens redditur.

V) *symbole de l'obéissance*: BERNARD. sent. III 10 p. 70, 8, 13 et 14: obedientia est clavis David, -um, altare enenum quod foris erat ... Obedientia est -um, quia quisquis vult perfectus esse obediens, quasi in -o est, quia assidue facit contra voluntates proprias.

2. **patibulum**, -i n. *origine et sens indéterminés (dans le vocabulaire des salines du Tyrol)*: TRAD. Salisb. I 127 p. 313 in. (a. 1104-16): contradidit apud Hal videlicet duas aquas: unius vero aque VIII pars est patibuli, altera autem XL in censu valet denarios. ib. 167 p. 338 in. (a. 1125-47): ad tertiam vero patellam pertinet quinta pars -i, dimidius locus patelle, bis nonas partes -i, tertia pars dimidii septenarii.

1. **patibulus**, -a, -um [pati] *qui supporte, qui est soumis*

à: COD. Cavens. I 86 p. 110, 15 (a. 882): palam me facio, ut nulla biolentiam a quabis omine -a sum.

2. **patibulus**, -a, -um [pateo] *qui est clair, qui apparaît naturellement*: PAPIAS: -um dicitur quod naturaliter patet.

3. **patibulus**, -i m. v. 1. **patibulum**.

**patichus** v. **paticus**.

**paticius**, -a, -um *adj.* [παθικός; v. paticus] *sodomite*: UGUTIO s.v. patior: paticus, -a, -um vel -us, -a, -um, sodomita, inhonesta et turpia patiens.

**paticulum**, -i n. v. **pariculum**.

**paticus** *formes* pathycus: THIOFR. Willibr. II 1, 306. patichus: PAPIAS.

1) *adj.*: a) *homosexuel* (UGUTIO s.v. patior: -us, -a, -um ... sodomita, inhonesta et turpia patiens): GUILL. CONCH. glos. Iuven. p. 113a ex.: nota in hoc qui dicit aurigam puerum notat eum -um. BERNARD. MORL. octo vit. 950 p. 125: sunt frontis trite molles -i Sodomite. DAN. BECCL. Urb. Magn. 541 p. 20: immundos, -os, percussores fuge molles. b) *(en parlant des sentiments et peut-être par confusion avec patheticus) incontrôlé*: THIOFR. Willibr. II 1, 306. p. 486<sup>A</sup>: intolerabilius nihil est quam ferre tumultus / ac strepitus hominum, -thycos motus animorum.

2) *subst.* **paticus**, -i m. *sodomite* (PAPIAS: -ichi patientes libidines. Nam pathos grece passio): GUILL. CONCH. glos. Iuven. p. 145 ex.: notat hic quodam vicium quo laborant -i. Habebant enim uxores suas et cum illis amasios, et numquam in uxores sed in amasios agebant. ib. p. 149b in.: -i solebant circumligare crines suos redimiculis sicut mulieres, et ornare colla monilibus. à *titre d'injure*: GALTER. CASTIL. carm. II 12, 22 p. 121: inclament igitur furem, -cum, parasitum.

**patienter** *adv.* A) *avec endurance, avec courage*: 1) *en général*: RATHER. Metr. (rec. A) 7 col. 461<sup>B</sup>: frigus ille perstabat -issime solus. HUGO FARSIT. mirac. XXXI col. 1799<sup>D</sup>: reversus igitur domum in primis sicut solitum est -r a suis portatur. *expressions verbales*: -r ferre: EINH. Carol. 19 p. 25: mortes filiorum ac filie ... minus -r tulit. RIMB. Ansc. 5 p. 25: quia ipse puer vulnus sibi illatum satis -r tulit. THIETM. 4, 67 p. 208, 6: geminum -r ferens dolorem. ODIL. CLUN. Maiol. col. 946<sup>C</sup>: amissionem temporalis luminis ... -tissime tulit. ISAAC STEL. serm. 4, 13 t. I p. 138, 105: omnia -r fero. -r sustinere: ADAM BREM. p. 96, 12: flammas -r sustinuit. RAYM. POD. 20 p. 298: ista -r servi Dei sustinebant, habentes fidei propositum. ACTA pont. Rom. Gall. IV 82 p. 200 (a. 1155-58): quoniam nos monasterii gravamina -r non possumus sustinere. GIRALD. gemma I 18 p. 56: eum manu in maxilla percussit. Ipse vero -r sustinens prebuit ei et alteram. -r supportare: DHUODA lib. man. V 4, 3 p. 276: si tribulatio tibi, ut dixi, evenerit, fili, subporta -r. -r tolerare: GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. XII 111 p. 248F: tolerabat ergo infirmitatem -r.

2) *en parlant de supplices* : a) *du Christ* : IULIAN. VIZELIAC. serm. XI 52 t. I p. 242 : suspendunt in patibulo Christum, prius immeritum colaphizatum, flagellatum... que omnia silenter et -r sustinet Agnus Dei. GERARD. IHER. expl. sent. 236 p. 432 : hec et alia multa patiuntur propter Dominum quia ipse horum maiora propter eos -r sustinuit, id est crucem, alapas, sputa. b) *de martyrs* : USUARD. martyr. VI id. Oct. 2 p. 318 : pro vera pietate colla -r gladiis subdiderunt. BERNARD. serm. de div. 16, 6 p. 148, 16 : non modo enim -r, sed et libenter, verum et ardentem ad tormenta sicut ad ornamenta ... properabat.

B) *avec patience et longanimité* : 1) *en général* : a) *portant sur un verbe* : LUPUS epist. 1 t. I p. 4 : itaque -r, queso, et benigne advertite animum. STEPH. TORNAC. epist. I p. 7 (a. 1178-80) : quid de te hostia sua Dominus facturum sit, cum silencio -r exspecta. b) *portant sur un adj. (expression pléonastique)* : BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 304, 50 : constans, modestus, -r longanimis, pacis et veritatis sectator.

2) *dans une expression signifiant « supporter avec patience »* : a) *une personne* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1374<sup>D</sup> : ipse -r malos exspectat ut convertantur. DIPL. Petr. I Arag. 21 p. 236 (a. 1095) : episcopi regionis me ... quos tamen ob reverentiam vestram tolerare -r disposui. GUIDO BASOCH. epist. 32 p. 132, 20 : Deus, iudex iustus, fortis et patiens, -r me diu sustinuit. ACARD. S. VICT. serm. XIII 20 p. 153 : si quis namque inimicum suum non quantum expedit diligere adhuc sufficit, non solum ferat eum -r. ISAAC STEL. serm. 30, 9 p. 186, 85 : quem postea sevientem -r sustinuit, fortiter vicit. b) *la discipline monastique* : PETR. CELL. disc. claustr. epist. 32 p. 98 : quam -r vero passus sum disciplinam. c) *un défaut ou une faiblesse* : EIGIL Sturm. 16 p. 373, 38 : illorum falsitatem -r sustinens. THANGM. Bernw. 2 p. 759, 13 : egri senis et evo pleni imbecillitatem -issime ... supportaret. d) *une injustice* : CARTUL. S. Petri Cult. 16 p. 27 (a. 1076) : -r aliquandiu eandem iniustitiam tulit. *noter l'expression -r audire : écouter avec une attention patiente* : ADALBOLD. Henr. II 9 p. 686, 9 : -r enim audita legatione, ait. BERNARD. epist. 169 p. 382, 7 (a. 1138) : audite tamen -r non solum quid egerim, sed et cur egerim. ib. II 1 p. 12, 15 : dummodo -r tu audias unde compatiatur. IOACH. FLOR. adv. Iud. p. 83, 10 : audite ergo -r quid dicerit.

C) *avec humilité* : WALAHFR. Mamm. 4, 9 : Silvestres venere greges, animalia iussu / acta Dei, fixoque genu -r adorant. COD. Smic. II p. 310 (c. 1197) : precipimus ut ... archiepiscopo ... debite subiectionis officium -r et diligenter impendas.

D) *avec persévérance* : GALTER. CASTIL. carm. III VI (4, 2) p. 153 : clipeus est ratio, / qua, -r et expresse / probans, palam facio / bona mundi nichil esse / in tam brevi spacio.

**patientia**, -e, f. sive **paciencia**, -e f. DuC. I) *qualité permettant de supporter les épreuves : endurance, force d'âme* : A) *en général* (ALCUIN. rhet. et virt. col. 944<sup>D</sup> : -a est honestatis aut utilitatis causa rerum arduarum aut difficilium voluntaria ac diuturna perpessio. [cf. HRABAN. univ. XV 1 col. 417<sup>D</sup>]. PAPIAS : -a corporis est, tolerantia vero anime. Patientie virtus tribus modis exercetur. Quedam enim a deo sustinemus, ut flagella, quedam ab adversario, ut tentamenta, quedam a proximo, ut persecutiones, damna et contumelias. Ps. HUGO S. VICT. contempl. p. 60, 15 : -a [est] vis animi contumelias et terrores cum tranquillitate sustinens. YSAGOGE theol. p. 77, 15 : -a ... vero est vis animi contumeliarum et omnis adversitatis impetus cum tranquillitate sustinens. PETR. CANTOR verb. abbrev. 112 col. 306<sup>C</sup> : -a consistit in tolerando adversa. ISAAC STEL. serm. 30, 14 t. II p. 190, 134 : virtus enim omnium maxima -a est, in qua possessio est animarum etiam cum corporum fit iactura in manibus persequentium. id. serm. Epiph. 13 p. 49 : -a in malorum perpessione. UGUTIO s.v. patior : -a, scilicet animi rigor adversitates fortune ... tolerans ; proprie tamen -a est corporis tolerantia) : ERMENR. ad Grim. 4 p. 539, 12 : quia labor parit -am, -a tolerantiam. THIETM. 2, 39 p. 88, 16 : quamvis ... laboribus crebris fatigaretur, tamen virili -a hec sufferens. BERNARD. sent. III 53 p. 95, 2 : -am tribus modis subvertere nititur, scilicet contumelia verborum, damno rerum, cruciatu corporum. EINH. Carol. 8 p. 11 : laborum -am. GUARIMP. p. 195 II 28 : -a passionum. PETR. CANTOR verb. abbrev. 114 col. 302<sup>B</sup> : per adversorum -am. *en parlant de Job : force d'âme, en face de toutes sortes d'épreuves* : THEGAN. Ludov. 44 p. 600, 17 : temptatio piissimi principis, quam pertulit a nequissimis, nihil ob aliud fuisse creditur, nisi ut probaretur eius bonitas, sicut et -a beati Iob. Ivo epist. 7 t. I p. 24 (a. 1092) : consulo tibi ut assumpta -a beati Iob. IOH. SARISB. polier. t. I p. 198, 22 : Iob -e indicit exemplum. BERNARD. sent. II 25 p. 31, 14 : -am in adversis, sicut Iob et Tobias.

B) *des épreuves physiques (définitions : v. supra)* : 1) *en général* : PETR. DAMIAN. Romuald. p. 21, 13 : ille tantam eius -am ammiratus, indiscrete severitatis temperat disciplinam. GUIBERT. Nov. pign. sanct. IV 1 col. 668<sup>C</sup> : quod perpendere ex captivorum -a, qui pro pecuniis cruciantur, est liquidum. PETR. CANTOR verb. abbrev. 114 col. 303<sup>B</sup> : -a naturali, patientem laborum invenit Alexander exercitum suum.

2) *en parlant de la Passion du Christ* : BERENGAR. TURON. coena XXXIX p. 124 : secundum -am [Christi], per quam sanguinem fudit. ANSELM. CANT. cur Deus II 18 p. 440 : iniurias et contumelias et mortem crucis ... illatas benigna -a sustinuit.

3) *en parlant des supplices subis par les saints et les martyrs* : WALAHFR. Mamm. 12, 13 : o pia sanctorum

miris -a vincens / aspera cuncta modis. USUARD. martyr. VI non. Mai. 1 p. 223 : moritur ... post multos agones multasque -e coronas. BERNARD. serm. de div. 27, 4 p. 200, 22 : obsecrantes -am nobis tribui, quanta non dico in martyribus inventa. RICHARD. S. VICT. except. XI 4 (9) 14 et 15 p. 446 : quia igitur non cessant persecutiones, -a nobis necessaria est ... Ve autem his qui perdunt -am (cf. Eccl. 2, 16), quia perdunt et -e coronam. GUILL. DONEK. aphor. 8, 2 p. 42 : velud sancti martyres armis -e muniti.

C) *des épreuves morales* : 1) *en général* : EINH. Carol. 18 p. 22 : tanta -a simultates et invidiam eius tulit ut. LUPUS epist. I 4 p. 22 : divinitas infensa precibus assiduis ac summissa fuerat flectenda -a. THIETM. 5, 28 p. 253, 21 : omne, quod nequit corrigi, lenitur -a. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. II 659 p. 430 : passim clerici cedebantur, sacerdotes inhoneste trahebantur. Quocirca mira consideranda est Vizeliacensis ecclesie -a. MATTH. VINDOC. ars vers. I 71 p. 134 : vir enim est qui contra bifformes eventus fortune uniformis mentis constantia militat premunitus, et similiter -a. PETR. CANTOR verb. abbrev. 114 col. 302<sup>C</sup> : duo medii modi portandi mali sunt, nisi quis poenam culpe convertat in testimonium -e.

2) *des tentations* (PAPIAS : -e virtus tribus modis exercetur ... sustinemus ... quedam ab adversario, ut tentamenta) : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1300<sup>A-B</sup> : omnes istas tentationes Dominus -a vicit ut nobis exemplum preberet -e. PETR. DAMIAN. epist. IV 9 col. 315<sup>D</sup> : per charitatem namque Dei Filius de celo descendit, per -am vero diabolus superavit. ISAAC STEL. serm. 2, 4 t. I p. 100, 33 : timeo utrique lateri, ne simul predo pecuniam, diabolus auferat -am.

3) *des injures, des reproches* (PAPIAS : -e virtus tribus modis exercetur ... quedam a proximo, ut persecutiones, damna et contumelias. UGUTIO s. v. patior : hec -a, scilicet animi rigor ... verborum asperitates ... tolerans). BERNARD. serm. de temp. 6 p. 16, 14 : necessaria est -a, que munit hominem contra verborum acerbitates. IULIAN. VIZELIAC. serm. XVII 248 t. II p. 370 : grande convicium : canem Cananeam nominat ! -am mulieris tentat nec superat.

4) *composante de la fortitudo* (cf. CIC. Inv. 2, 163) : HRABAN. univ. XV 1 col. 417<sup>C</sup> : fortitudo est magno animo periculorum et laborum perpessio cuius partes sunt : magnificentia, fidentia, -a, perseverantia. HUGO S. VICT. scala III 1 p. 231 : fortitudo quatuor sub se species habet : magnificentiam, fidentiam, -am, perseverantiam. GERARD. MORES. delib. 8, 1637 p. 294 : fortitudo, que tolerantia summa et -a preclara vallatur. BERNARD. sent. II 68 p. 39, 4 : -e firmitudo, que est baculus David, quo luporum rabies propulsatur.

II) *patience, longanimité* : A) *en général* : AIMOIN. FLOR. mirac. Bened. II 8 p. 149 : -am, inquit, o optime militum, in me habe adventum tui senioris operiente,

cui soli he patebunt porte. VITA Steph. Obaz. II 22, 24 p. 138 : rogo ut in nobis adhuc -am habeatis quousque Dominus largiri dignetur unde vos placare possimus. PETR. CELL. disc. claustr. XXII 26 p. 250 : Deus ... cum exercet postulantis -am.

B) *attitude de l'âme supportant les souffrances d'ici-bas dans l'attente de l'au-delà* : 1) *en général* : AMALAR. off. 1, 33, 4 : -a per quam expectare debent terram repromissionis. ADAM BREM. p. 124, 4 : fertur ... diem vocationis sue cum magna expectasse -a. GUERR. serm. I A 110 p. 98 : si enim quod non videmus speramus, per -am expectamus. GALTER. CASTIL. carm. III XV (XXI 1) p. 332 : Christus -e prebuit doctrinam. ISAAC STEL. serm. 18, 17 t. II p. 22, 158 : obedientiam commendat -a, -am coronat et beatificat perseverantia. PETR. CANTOR verb. abbrev. 122 col. 314<sup>C</sup> : nota -am que nutrix est obedientie, ipsam fovens, baiulans et supportans. BERNARD. sent. II 186 p. 58, 1 : patientes, qui in -a sua possident animas suas (cf. Lc 21, 19).

2) *en parallèle avec humilitas* : RIMB. Ansc. 22 p. 47 : Dominus quoque humilitatem eius et -e fortitudinem conspiciens. AGIUS vita Hath. 9 p. 169, 40 : mira ei caritas, summa humilitas, maxima -a. VITA Theod. Andag. 6 p. 40, 28 : mansuetudine, -a, humilitate ... adornata. GUIGO I medit. 262 p. 184 : Ierusalem eant alii, tu usque ad humilitatem aut -am. GUILL. S. THEOD. nat. amor. 35 p. 112, 38 : per exhibitionem -e et humilitatis minorem ... se fecit et humiliorem. BERNARD. serm. de div. 16, 1 p. 145, 1 : in -a et humilitate ceterisque virtutibus, que amabilem Deo ... reddunt. PETR. LOMB. psalm. (118) col. 1076<sup>A</sup> : et quia bonum est humiliari et -am habere. *spéc., avec un gén.* : EIGIL Sturm. 3 p. 367, 2 : -am animi, mansuetudinem spiritus, humilitatem cordis, ... omnes habere docuit.

3) *en parallèle avec longanimitas ou qualifié par longanimis* : BERTHOLD. CONST. annal. a. 1078 p. 310, 18 : illud qualicumque longanimitate et -a aliquamdiu tolerans, Deo ... commendavit. GUERR. serm. IV E 75 p. 292 : que est enim virtus pietatis nisi caritas non ficta, humilitas vera, -a longanimis ?

C) *longanimité de Dieu, patience de Dieu envers les hommes* : 1) *en général* : WALAHFR. carm. 5, 76, 11 : sub amore Dei simul atque timore / ... cuius -a mentem / perdocuit. RADBERT. corp. Dom. XXI 244 p. 120 : quia semel eos Dei -a sustinuit, dum indigni vite mysteria presumerent. CHRON. Salern. 122 p. 137, 7 : tu pietas, bonitas, requies, -a, paxque. COD. Istr. 202, 46 : mei fratris cum Dei -a pergunt ad Christum regem. IULIAN. VIZELIAC. serm. III 33 t. I p. 88 : indulget nobis divina -a. GERARD. ITH. expl. sent. 1142 p. 455 : numquid Noe vir iustus spem non habuit quando ... exspectabat Dei -am ut salvaretur ab eo ? IOACH. FLOR. evang. III p. 316, 28 : quosdam sustinet -a Dei secundum quod videmus hodie in populo christiano. *de Jésus-*

*Christ* : HROTSV. Pafn. 3, 5 p. 170 : O Christe, quam miranda tue circa nos benignitatis -a, qui te scientes vides peccare et tamen tardas perdere.

2) *dans une formule diplomatique (équivalent à « par la grâce de Dieu »)* : SUGER. carte 6 p. 332 (c. 1130) : 5 Sugerius, Dei -a Beati Dionysii humilis minister. CARTUL. Clareval. I 3 p. 4 (a. 1131) : ego Guido, Dei per -am abbas monasterii Molismensis. CARTUL. S. Martin. Sparnac. 8 p. 126 (a. 1135) : Goslenus Dei -a Suessonium vocatus episcopus (cf. CARTUL. dom. Nigell. 6 p. 30 10 [a. 1140-41]. CARTA a. 1141 [Bourgin, La commune de Soissons]). CARTUL. Helv. arb. 1 p. 1, 7 (a. 1158) : ego L(u dovicus) per Dei -am Sedunensis episcopus. ACTA Pont. 28 p. 48, 4 (a. 1143) : Dei -a comes Pontivi. CARTUL. eccl. Erf. 53 p. 34, 31 (a. 1144) : Heinricus 15 Dei -a Moguntinensis archiepiscopus. ROB. TORIG. chron. add. t. 2 XXIV p. 289 : Robertus, Dei -a abbas Montis Sancti Michaelis in periculo maris. ACTA pont. Rom. Gall. VII 136 p. 409 (a. 1170) : ego Stephanus Dei -a Meldensis ecclesie minister humilis.

3) *par extension* : a) *de la Vierge* : MIRAC. Mar. Virg. Rūp. Amat. II 24 p. 224 : O Virgo singularis, super omnes dulcis, Rosa -e. b) *d'un saint (s. Pierre)* : HILDEB. querim. carm. col. 996<sup>C</sup> : sitque tibi Petri -a pro documento. c) *du pape* : ACTA pont. Rom. Gall. VII 118 p. 389 (ante 1167) : peto ut si sim ultra modum importunus, -e vestre celsitudo sustinere dignetur et condonare.

D) *patience vis-à-vis des autres* : 1) *en général* : AGIUS vita Hath. 27 p. 175, 15 : mater gloriosissima incredibili 30 mentis -a singulos consolans. ODORAN. opusc. cap. 12 p. 258 : qui etiam adpropinquans Passioni, unanimatis -am servare eos sic docuit. DOC. Sanc. Ranimir. II 1 p. 8 (a. 1063) : nisi que habetis inter vos amorem et ... -a per cuncta secula propter amorem Christi. GUILL. 35 S. DION. Odon. Diogil. 6, 1 p. 90 : -am a me exigis quam michi non exhibes. ALGER. LEOD. miseric. I, XXV col. 866<sup>D</sup> : non enim Paulus sicut alteri -am, sic alteri in arguendo daret imperium. GAUFRID. AUTISS. apoc. V p. 94, 36 : -a pacem efficit et molestiam ... lenit.

2) *dans la vie monastique* : BERNARD. epist. I 8 p. 7, 10 : post hec per annum iuxta regulam in omni -a probatus. id. serm. de div. 80, 2 p. 320, 18 : bona et non iucunda sunt continentia, -a, disciplina. ib. 82, 3 p. 323, 16 : contra fratrum inquietudinem, -a et 45 compassio.

3) *dans les rapports d'amitié* : ELMER. CANT. epist. XII p. 102, 64 : si mihi vis adherere, oportet te indissolubilem catenam afferre ... nomen huius catene si queris, -a vocatur. PETR. BLES. amicitia I, XIV p. 176 : 50 probatur amicitia fide, intentione, discretionem, -a. -a etiam in amicitia maximum locum tenet, ipsa enim custos amicitie et nutrix est.

E) *clémence, tolérance* : WIDUK. 3, 25 : ille autem

nobili -a iuvenum furorem frangens. STATUT. Arelat. 94 p. 221 : de permissione et -a ecclesie. COD. Arp. cont. VI p. 200 (a. 1199) : si vestra discretio severitatem iuris in eos non exercuerit, ... nobis libera de ipsis -a. ANON. inst. mor. c. 5 : cum -a et misericordia sine iusiurando (sic) hoc iudica.

F) *sens péjoratifs : tolérance coupable, faiblesse, lâcheté* : THIETM. 6, 17 p. 294, 18 : quia hec unanimi leticia, ista autem mesticia pari conquerenda et molli -a sunt ab hac sufferenda. Ivo epist. 4 t. I p. 12 (a. 1091) : nescio utrum -am vestram vel negligentiam ... reprehendo, quod contra instituta maiorum quosdam fratres ... dimissos apud vos detinetis. BERNARD. serm. de div. 2, 3 p. 81, 19 : nec leprosa obedientia, nec canina -a commendatur. id. epist. 7, 11 p. 39, 9, 11 : O -a omni digna impatientia ! Non possum, fateor, non irasci huic contentiosissime -e. PETR. CANTOR verb. abbrev. 114 col. 304<sup>B</sup> : -a culpe que potius remissio dicitur. Hec est asinina -a, ferre scilicet non sustinenda, 20 cui opponitur sancta et bona impatientia. GUILL. DONEK. aphor. 8, 2 p. 42 : servilis -a est mala aliena taciturnitate sustinere spe et occasione ultionis.

**patiginarius**, -i m. [pateo] DuC *portier* : UGUTIO s. v. pateo : -us, candicator, ianuator qui ianuam facit patere.

1. **patiliter** [pateo] DuC *ouvertement* : PAPIAS : -r, ... patenter.

2. **patiliter** [pars] DuC *en répartissant* : PAPIAS : -r, divise.

**patilla**, -e f. v. *patella*.

**patina**, -e f. v. *patena*.

**patinarius** A) *adj.* : 1) *qui concerne la poêle* : UGUTIO s. v. pateo : -us, -a, -um, ad patinam pertinens.

2) *cuit dans la poêle* : ib. : -us ... in patina coctus.

B) *subst. m.* **patinarius**, -i *fabricant de poêles* : ib. : hic -us, qui facit patinas.

**patinella**, -e f. [patina] *petite poêle* : UGUTIO s. v. pateo : hec patina ... unde hec -a et patinula, diminutiva.

**patino** 1. [patina] *cuire dans la poêle* : GESTA Steph. I 19 p. 26 : dum necessitas urget et panes vice aque vino conficere, et, si qui erant -andi cibi, vino lixare.

**patinoz** v. *patena*.

**patinula**, -e f. [patina] *petite poêle* : UGUTIO s. v. pateo : hec patina ... unde hec -a, diminutivum. ib. : hec patina ... unde hec patinella et -a, diminutiva.

**patinus**, -i m. [orig. inc. ; cf. anc. fr. patin] DuC 1) *patin, chaussure à semelle de bois proche du sabot* : CONSUE. S. Audomar. 7 p. 191 (c. 1080) : si quis scachas aut -os in gildalla attulerit, dimidiam unciam argenti dabit. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. II 964 p. 438 : solvens pallium suum extraxit -os suos ut sacerdotem percuteret, et nisi quidam intervenissent, in mille frustra coincideretur.

2) *chausson, chaussure d'étoffe* : BERNARD. CLUN. ordo

Clun. 1, 27 p. 204 : lavant [*pueri*] -os suos consuetudinaliter ante Natale apostolorum ..., quos tamen non suspendunt ad siccandum in chorda, ut alii fratres, sed tantum deponunt in herbario claustrum. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 859, 41 p. 542 : ad camerariam pertinet dare lectum, lineos atque -os.

**patior**, passus sum 3. FEW VIII, 14. formes : pateor : CARTUL. Cupersan. p. 7, 9. CARTUL. Berard. 79 p. 134 (a. 1134). pazior : COD. Cavens. II 422 p. 293, 14 (a. 990). part. prés. paciens : CARTUL. Lesat. 51 p. 41 (a. 1079). formes actives : prés. ind. patemus : CARTUL. Befard. 3 p. 10 (a. 1024). imparf. subj. paterem : DOC. Long. 8 p. 8, 5 (a. 983-1006). COD. Lang. 612 col. 1046a (a. 955). plus-que-pft subj. patissem : COD. S. Columb. Bob. 42 p. 163, 8 (IX s.).

#### Plan

#### I) souffrir, subir des épreuves :

A) en général (absol.) :

B) souffrir physiquement :

1) absol.

2) avec un abl. de cause

3) avec un accus.

C) souffrir le martyre, subir le supplice :

1) en parlant de la passion du Christ

2) en parlant des saints et des martyrs

3) stigmata -i

4) en parlant d'un supplice

D) éprouver un sentiment le plus souvent pénible, humiliant, douloureux :

1) absol.

2) avec l'accus.

#### II) supporter, endurer, tolérer :

A) une personne :

1) en général

2) avec une idée d'hostilité

B) une chose :

1) physiquement

2) matériellement

3) moralement

C) mal supporter (avec un adverbe)

D) permettre, tolérer :

1) absol.

2) avec un accus.

E) constructions :

1) avec l'infinitif (passif) : supporter

2) avec une proposition infinitive : supporter, tolérer que

3) avec une prop. complétive

F) noter le sens affaibli de pouvoir, donner la possibilité :

1) avec un inf.

2) avec ut et le subj.

#### III) subir :

A) en général

B) un dommage, un préjudice :

1) damnum, detrimentum, preiudicium -i

2) incendium, ruinam -i

3) defectum, inopiam, penuriam -i

4) periculum -i

5) naufragium -i

C) subir une injustice, une manifestation de violence :

1) iniusticiam, iniuriam -i

2) vim, violentiam -i

3) molestiam -i

4) persecutionem -i

5) avec un complément abstrait ou un pronom neutre

6) noter la construction avec ab et l'abl. : subir un mal, un dommage, un châtiment de la part de

D) subir (une éclipse) (en parlant du soleil ou de la lune)

IV) subir une action ou un sentiment, être dans un état passif :

A) en tant qu'état étranger à Dieu

B) en opposition avec agere ou facere :

1) dans le domaine physique

2) dans le domaine de l'affectivité

3) dans le domaine sexuel

C) logique :

1) une des dix catégories d'Aristote

2) en relation avec agere

V) sens passif :

A) pour une personne :

1) être martyrisée

2) être persécutée

3) être autorisée

B) pour un médicament : être supporté

C) sens passif du part. passé : subi

I) souffrir, subir des épreuves : A) en général (absol.) :

MISSALE Ambr. p. 120, 37 : quia nos negleximus et propter nos terra -tur. MARB. Rob. I 11 col. 1512<sup>B</sup> : sed resistebant [*sancti viri*] adversitatibus -endo et vincebant impugnantes non repugnando. BERNARD. serm. de div. 16, 1 p. 144, 11 : anime ille, que in locis purgatoriis -untur. INNOC. III miseria I XVI 1 p. 22 : servus cogitur -i et nemo sinitur compati. VITA Steph. Obaz. II 43, 5 p. 166 : alter vero sic -ebatur quod numquam presente aliquo manducaret.

B) souffrir physiquement : 1) absol. : GUIGO I medit. 160 p. 94 : si quis secatur aut uritur, clamat. Nil mirum. -itur enim.

2) avec un abl. de cause : MIRAC. Valerie 5 p. 281 : quedam enim mulier in tantum -assa est contractione membrorum ut non se erigere ... posset.

3) avec un accus., souffrir : a) en général : CARM. de prod. Guen. 310 p. 475 : mox alius morti Sampsonem destinat, et mox / ultima -assus eques precipitatur equo. GARLAND. dialect. I p. 34, 8, 9 : sanativus dicitur aliquis eo quod potentiam habeat nichil -endi a quibuslibet accidentibus, egrotativus vero, quia impotentiam nichil



-endi habeat. HENR. ARIST. transl. Plat. Phedo p. 83, 23 (115e) : quatinus Crito facile ferat et ne conspiciens mei corpus seu crematum seu defossum indignetur pro me quasi gravia -ciente. VITA Steph. Obaz. III 18, 17 p. 222 : cum iam quid -eretur gravius persentiret, immensos clamores edere cepit, quos extorquebat nimia vis doloris. PETR. RIGA Aurora II Evang. 2631 p. 525 : sompnis plurima -assa fui. b) *d'une maladie indéterminée* : -i morbum : GUILL. PICTAV. gesta p. 12 : ob morbos etiam quos frequenter -ebatur. DANCUS REX 6, 3 p. 68 : quando se non poterunt alis verberare, eundem morbum -ciuntur. GERARD. ITH. Steph. Mur. (col. 1062<sup>D</sup>) XXVI 4 p. 299 : -ebatur autem morbum gutturis gravissimum. VITA Fiac. 48 p. 612<sup>B</sup> : frequenter enim morbus quem -or, sanguine madet. c) *d'un phénomène physiologique ou pathologique déterminé* : ADALBOLD. Henr. II 21 p. 689, 12 : colicam infirmitatem ... gravissime -itur. ABELARD. dial. 1115 p. 82 : quod etiam peccatum vir, qui -itur fluxum seminis, ex hoc contrahit ? GRISOFUS 20 p. 18 : si ancipiter dolorem -itur stomachi. ISAAC STEL. serm. 5, 11 t. I p. 150, 106 : isti sunt, qui in sublime elati ... intuentes deorsum vertiginem -untur. PASCHAL. ROM. thes. occ. p. 158 : unde sinochum vel frenesim -entibus. INNOC. III miseria I, IV 1 p. 12 : secundum legem Moysacam mulier que menstrua -itur reputatur immunda. IOH. SCOT. pred. 17, 7, 131 p. 108 : -entem oculorum gravissimam passionem. d) *d'un accident* : RUFIN. summa I dist. 55 p. 146 : cum autem casu aliquis membrorum concisionem -itur. e) *d'un besoin physique* : WALAHFR. Mamm. 6, 25 : esuriem sitimve -i non pertulit ipsos.

C) *souffrir le martyre, subir le supplice* : 1) *en parlant de la passion du Christ* : a) *absol.* : RADBERT. corp. Dom. V 37 p. 32 : Christi quod -assus est semel in pascha et cotidie super altare ... immolatur. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1472<sup>A</sup> : divinitas impassibilis et sola caro -assa est. ib. col. 1497<sup>D</sup> : ipso die quando -assus est revertentes, paraverunt aromata et unguenta. GODESC. SAX. corp. Dom. p. 331, 22 : semel -assus est pro peccatis vestris (cf. I Pt 3, 18). GUIBERT. Nov. gesta Franc. II 2 col. 699<sup>C</sup> : si enim hec terra, dei hereditas et templum sanctum, antequam ibi obambularet ac -eretur Dominus. id. pign. sanct. II 5 col. 646<sup>A</sup> : -assus est itaque et mortuus, quia voluit, non quod ex Adam lege debuerit. ANON. Norm. I 12, 99 p. 90 : nulla civitas sanctorum est illa, in qua Christus et natus et conversatus et -assus est. GUILL. CAMP. in ANSELM. LAUD. opusc. 6 p. 468, 4 : natura autem erat immortale et impassibile Christi corpus, licet voluntate sua -eretur Christus et moreretur. OTTO FRIS. gesta 1, 58 p. 83, 26 : ita divinam essentiam indeterminate incarnatam -assam confitetur. RADULF. DIC. imag. hist. t. II p. 133 : terra ... in qua Dominus noster pro nobis -i voluit.

b) *avec un accus.* : WALAHFR. carm. 5, 20, 19 p. 366 : ille crucem, plagas, alapas, sputa aspera -assus. RUP. TUIT. Spir. II 28 p. 286 (col. 1637<sup>A</sup>) : tristis enim [Petrus] quia hec Dominus -assus fuerat. c) *avec in et l'abl. de crux* : GERARD. ITH. conf. spec. XV p. 358, 28 : Christi humanitatem que -assa est in cruce. ACTA Henr. Leon. 95 p. 146, 13 (a. 1173) : pro reverentia nostri redemptoris, qui in eadem [cruce] -assus est.

2) *en parlant des saints et des martyrs* : a) *absol.* : IONAS AUREL. Hubert. 3 p. 807<sup>D</sup> : in locum ubi ille -assus fuit, referret. RIMB. Ansc. 20 p. 60 : ibi ille sine dubio pro Christo -assus est. USUARD. martyr. VIII Kl. Mai. 1 p. 218 : -assi sunt cum eo et alii triginta quattuor. IOH. DIAC. ROM. Greg. IV 56 col. 167<sup>B</sup> : dum constet quia eo tempore quo -assi sunt [sc. apostoli]. REGINO chron. p. 7 : huius temporibus -assi sunt : Rome Xistus papa, Getulius, Sabina. LAUR. CAS. Wenz. 11 p. 37, 22 : cadaver sane eius in eadem qua -assus fuerat ecclesia per aliquid tempus iacuit inhumatum. HELGAUD. Rob. 15 p. 88 : corpora Saviniani et Potentiani qui -assi sunt acerrime in Senonensi urbe. ADAM BREM. gesta 3, 50 p. 193, 13 : -assus est autem noster Machabeus in civitate Leontia. ABELARD. epist. ad Rom. II, VIII 18, 317 et 318 p. 219 : beatus Augustinus equalem de martyrio coronam asserit habere Iohannem qui -assus non est, quam et Petrus habet qui -assus est. PETR. LOMB. sent. I 48, 4 p. 293 : profuerunt quidem non modo eis qui -assi sunt, verum etiam aliis fidelibus eorum passionem. b) *avec un accus.* : VITA Emm. I 4 : testatus est ibi ... se ... pro Christo crucem -i velle. WALAHFR. Mamm. 17, 6 : tua iussa tenendo / te propter -or furibundi iudicis iras. RIMB. Ansc. 26 p. 56 : pro eius nomine hic paratus sum et tormenta subire et mortem -i. FLODOARD. triumph. Antioch. II 4 col. 574<sup>B</sup> : sub nomine Christi / quattuor et quadringenti certamina -assi. *par extension, en parlant d'une abbesse assassinée* : GUIBERT. Nov. vita III 15 p. 416 : abbatissam S. Ioannis ... suus servus occidit, quodque -assa est pro ecclesie fide consustinuit.

3) *stigmata* -i : WALAHFR. Blaithm. 98 : hanc petiit voto -endi stigmata Christi.

4) *en parlant d'un supplice* : HRABAN. epist. 41 p. 480, 37 : interrogasti de illo, qui avunculum suum nolens sive volens interficit, quid -i debeat. FULCO. MELD. epist. XVIII 92 p. 256 : suspendia mox -untur. EMBRICO MOG. Mahum. col. 1345<sup>B</sup> : nam sic damnantur, ut frigora nunc -antur. *ou d'un châtement* : IOH. SCOT. pred. 18, 4, 86 p. 113 : si anima peccatrix poenas -itur.

D) *éprouver un sentiment le plus souvent pénible, humiliant, douloureux* : 1) *absol.* : EPIST. divort. Loth. 7 p. 219, 4 (a. 864) : magis eligens deshonoratorem presentialiter in oculis hominum -i. RATHER. conf. 23 col. 413<sup>A</sup> : omnes qui aliquam fraudem de rebus monasterii fecerint, in anima -untur. GALTER. CASTIL.

carm. I, 23, 4, 6 p. 39 : Cupido, ... / cur me -i pateris ? Ioh. Scot. divis. nat. I p. 178, 8 (col. 504<sup>D</sup>) : moveri vero -i. GARLAND. dialect. I p. 38, 19 : « spiritualiter -i » in « contristari » et « delectari » [*dividitur*], que secundum animam contingunt. CERBAN. transl. Max. III c. 38 : magnum quidem est non -i ad res, maius autem multo ad harum intellectus impassibilem permanere.

2) *avec l'accus.* : ANAST. chron. p. 181, 20 : ex tunc ergo Priscus indignationem -assus non erat recte cum Rhoea. WALAHFR. carm. 5, 18, 23 : atqui in pauperie, -assa est quam nostra iuventus (cf. HÖR. carm. I 18). WALAHFR. Wett. 192 : ipse nova ingentes -itur gravitate dolores. GUIGO I medit. 14 p. 71 : homo qui dolorem -eris, vis eum lenire ? Volo. RUP. TUIT. Spir. I 14 p. 106 (col. 1585<sup>A</sup>) : horror tuus quem super feminea natura -eris, magis ex sensu quam ex ratione descendit. ib. I 21 p. 134 (col. 1593<sup>A</sup>) : pavens et tedium -tiens ... orat [*Iesus*]. HUGO S. VICT. opusc. V 3 187 p. 112 : malum quod -itur se meruisse ... non agnoscit. MATTH. VINDOC. ars vers. I 90 p. 142 : si quis spontaneus simulet se -i paupertatis articulum. *spéc., dans une formule comminatoire* : CARTUL. S. Petri Arlan. 2 p. 8 (a. 912) : consorcium -atur cum Leviatan possessor inferni. *avec un pronom neutre à l'accus.* : RATHER. conf. 33 col. 426<sup>A</sup> : quia deficit eloquium, nec fari, quod a me ipso -or, possum. RICHER. III 22 t. II p. 28 : qui ... quanta ab emulis plus iusto -assus sit. Epist. Sever. (Ivo) III 22 p. 71, 3 : verus enim amans animus, quidquid pro amico -itur pro amore vix sentit. RUP. TUIT. Spir. I 14 p. 106 : differt enim utrum ex sensu an ex ratione horroris quippiam -aris. HENR. ARIST. transl. Plat. Phedo p. 13, 29 (64b) : quoniam revera philosophantes morti se parant, et ipsos non latuit quoniam digni sunt istud -i.

II) *supporter, endurer, tolérer* : A) *une personne* : 1) *en général* : ADAM BREM. gesta IV 18 p. 246, 13 : nullum inter se dominum -i volunt. EMBRICHIO MOG. Mahum. V col. 1353<sup>A</sup> : una domus geminos non -itur dominos.

2) *avec une idée d'hostilité* : WIDUK. 2, 20 : multos quippe illis diebus Saxones -bantur hostes. ib. 3, 32 p. 118, 21 : ecce sine filiis sedeo orbatius, dum filium gravissimum hostem -r.

B) *une chose* : 1) *physiquement* : HILDEB. vita Hugon. Clun. VI 40 col. 885<sup>C</sup> : cum ... nihilque preter advenarum murium pelliculas aut sericos cultus ad nudum -eretur. ALEX. MED. anc. 4 p. 40 : si gula sit stricta, fac buccellos ex tenera carne vacē quanto maiores -i potuit.

2) *matériellement* : a) *en général* : FULCO. MELD. nupt. V 213 : terra vehet puppes, -etur pontus aratrum. b) *une charge* : ADALBOLD. Henr. II 8 p. 686, 3 : cervicem flectere et iugum -i. CARTUL. S. Mar. Camp. Mart. 66 p. 126 (a. 1194) : unus autem paries qui ... inter nos

est communis, qui serviat et -atur onus trabum huius tue domus et mēe domus. c) *une charge financière ou une redevance* : LIB. Domesd. I fol. 40 col. 1 : tamen reddit de firma XL libras sed diu non potest -i (cf. ROTUL. domin. p. 49 a. 1185). CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 4, 16 p. 5 (a. 1100-20) : in vita sua debent -i tascham. d) *au figuré* : GALTER. CASTIL. carm. II 18, 8 p. 155 : qui me iugum servitutis / huius -i pateris.

3) *moralement* : PETR. ALF. disc. cler. 1 p. 4 : sicut fecisti malum, -ere satisfacionem ! BERNARD. serm. de sanct. (Humbert.) 8 p. 447, 11 : scio ego quia durum est homini ... verboso silentium -i.

C) *mal supporter (avec un adverbe)* : AGIUS vita Hath. 23 p. 174, 18 : fratres nostri infirmitatem eius tam gravem esse necdum scientes, nos tamdiu rememorari graviter -ebantur. EPIST. Tegerns. I 100 (c. 1000) : quos nimis molestē -entes ... vobis transmisimus codicem. WIDUK. 2, 4 : Ekkardus ... qui in tantum egre -assus est fortunam Herimanni.

D) *permettre, tolérer* : 1) *absol.* (PAPIAS : -i : ... tollerare. RUP. TUIT. omnip. 24 [PL 170 col. 474<sup>A</sup>] : sinere namque et -i prope idem significat) : EINH. Carol. 19 p. 24 : tum filios, cum primum etas -ebatur, more Francorum equitare ... fecit. GUILL. PICTAV. gesta 40 p. 96 : disponitur tamen obsidio, exercitu nostro admoto quantum natura repellens -itur. GERARD. MORES. delib. p. 176 : possunt et aliter ... dici, sed hora non -itur. ib. p. 295 : multa dici non possunt, sed penuria scriptorum atque membranarum non -itur. SIGEBERT. GEMBL. gesta 35 p. 539, 1 : edificato claustro cum officinis suis, prout -ebatur oportunitas temporis. ADELARD. BATH. eod. et div. p. 17, 10 : quantum natura -itur. LEGES Henr. I 11, 1a p. 556 : si rex -iatur. RUFIN. summa II causa X q. II cap. 4 p. 304 : precarium dicitur quod precibus utendum conceditur tamdiu, donec ille qui concessit -itur. STATUT. Cisterc. p. 201 (a. 1196) : plures candelas quam Ordo -iatur fecit accendi.

2) *avec un accus.* : a) *en général* : LEX fam. Worm. 19 : si ille cui pecuniam suam presterat, iuramentum eius -i noluerit. b) *en parlant d'une croyance* : ANAST. Hon. pap. col. 565<sup>D</sup> : utrasque naturas in adunatione unius Christi ... non -imur. GERARD. MORES. delib. p. 259 : in una Trinitatis essentia scissuram non -imur, immo unitatem ... predicamus.

E) *constructions* : 1) *avec l'infinitif (passif)* : *supporter* : EINH. Carol. 23 p. 28 : peregrina vero indumenta ... respuebat nec umquam eis indui -ebatur. GERBERT. epist. 172 p. 199, 19 (a. 970) : nec ... -assus sum diutius fieri organum diaboli pro mendatio contra veritatem declamitando. THIETM. 7, 17 p. 418, 14 : sui milites hic modo presentes talia fieri non -ciuntur. ADALBOLD. Henr. II 9 p. 686, 12 : in lege sua nec deteriorare volo, nec deteriorari -ar dum vixero. ORD. VIT. hist. X 10 t. IV p. 63 : et neuter vinci -tiens, tropheum quisque speravit.

OTTO FRIS. gesta 2, 17 p. 120, 1: quod ... civitates, quas destruxerant, reedificari -i nollent.

2) *avec une proposition infinitive: supporter, tolérer que*: RIMB. Ansc. 7 p. 28: ego te numquam -ar solum ire. WIDUK. 3, 5: virtutemque Saxonum non -assus est ultra terminos suos hostiliter intrare. GERH. AUG. vita Udalr. 3 p. 390, 31: otio inani nullo tempore animum suum subiocere -ebatur. AIMOIN. FLOR. mirac. Bened. I 5 p. 105: nec -assus est Dominus Christus incassum cadere suorum preces servulorum. CARTUL. Catalaun. p. 41 (XI s.): quo ... anno facultas ecclesie indigens fratres prandere communiter non -etur. VINC. PRAG. annal. p. 425: fidele dat consilium, ne imperatorem usque in campestria venire -antur. ACTA Pont. 66 p. 100, 30 (a. 1162-63): -assi sunt substantiam domus ire ad detrimentum, ne aliquid peius foret perpetrandum. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVIII 11 p. 837: Dominus, ... non diu -assus est nos tam turpibus emolumentis letari. ALCUIN. carm. 234 p. 24: hoc tamen Omnipotens fieri non -assus inultum est. *spéc., avec un participe (esse sous-entendu)*: LUPUS epist. 4 t. I p. 28: affectum vestrum in uxoris amore forsitan subdivisum [Deus] non -assus. POETA SAXO 2, 389: hinc dedit augusto pariter sua curia tale / consilium, penitus quo non -eretur inultum. *avec un adj. verbal (esse sous-entendu)*: ALBER. CAS. Schol. p. 237, 16: iam vero illud nulla ratio -itur tegendum silentio.

3) *avec une prop. complétive introduite a) par ut: permettre, supporter que*: RIMB. Ansc. 7 p. 28: qui respondit, nequaquam se -i posse, ut ille solus iret. CARTUL. Antr. 21 p. 153 (c. 1020): -imur ut nullus homo in eodem burgo rectum faciat vel hominum distingat nisi ipse maior senior. LAMB. HERSF. annal. a. 1075 p. 218, 2: quia nec situs loci nec multitudo -ebatur ut. ANSELM. CANT. cur Deus I 3 S. 50 p. 218: -ere igitur ut verbis utar infidelium. b) *par quod*: CARTUL. Baioc. I 24 p. 33 (a. 1151-52): ego non -erer quod de iure suo aliquid iniuste perderet.

F) *noter le sens affaibli de pouvoir, donner la possibilité*: 1) *avec un inf.*: WALAHFR. hort. 300: non -itur cunctas angustia carminis huius / pulei virtutes celeri comprehendere versu. OLIV. mon. AUS. mus. p. 293: diximus enim tonum in sesquioctava proportionem constare, cuius sectionem, in duo equa fieri non -itur ratio. MAPPE clav. VI p. 194: et commovebis diutius donec solvatur argentum, postea -eris coagulari.

2) *avec ut et le subj.*: MAPPE clav. I p. 193: croci quidem z .iiij. minuatim asperges donec resolvatur, et -eris ut combibat.

III) *subir*: A) *en général*: ADREVALD. mirac. Bened. prol. p. 16: Italia quoque maxima occidentalis climatis, divisionem -assa, duodeviginti provincias ex sese protulit. ABBO SANGERM. bell. Paris. I 51 p. 81: excidium per eam regnum non quod -ciatur. GUNZO epist. Augiens.

col. 1299<sup>B</sup>: diaphoniam -assa est illa celestis harmonie suavitas. RUFIN. summa I dist. XXVIII cap. 9 p. 66: ne grex fidelium in eo scandalum -atur. RADULF. CADOM. gesta Taner. 40 p. 635: prata suam reddiderant messem; -asseque falcem telluris in foenum aruerant come. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIV 17 p. 631: cum aliis transmigrationem -assa est captiva. *m o r a m -i: subir un retard*: BERNARD. epist. 131, 1 p. 327, 5 (a. 1135): in quo ... petitio filie, non dico repulsam, sed vel moram -assa est apud piam matrem?

B) *un dommage, un préjudice*: 1) *damnum, detrimentum, preiudicium -i, etc.*: CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1294<sup>A</sup>: si cuius opus arserit, detrimentum -etur. VITA Egid. II 21 110, 15: quatinus suis precibus incommodum -i subveniret Dominus. ACTA duc. Norm. 74 p. 215 (a. 1027-35): obtinere valui ut, eorum foro nullum dampnum -ente. Ivo epist. I, 1 p. 2 (a. 1090): ne quod ulterius hac in re impedimentum vestra ecclesia -eretur. GUIDO BASOCH. epist. 25 p. 106, 24: mea -itur opinio ... detrimentum. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. II 695 p. 431: ne preiudicium -eretur ecclesia. OTTO FRIS. gesta 1, 60 p. 86, 8: in hoc singulari honore preiudicium -i potest. TRAD. Ratisb. 940 (a. 1180): nec ullius infeudationis -antur gravamen.

2) *incendium, ruinam -i*: DIPL. Heinr. II (a. 1011): ecclesie ... nostris vero temporibus incendium -asse. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 2145 p. 566: imago ... genitricis Marie lignea ... nullum omnino -assa est incendium. CARTUL. scrin. Col. A IIa, 9 p. 130 (c. 1180-85): si domus ista ... combusta fuerit aut ruinam -i videatur. CARTUL. Avennac. 18 p. 85 (a. 1186): refectorium bis ruinam -assum decenter reparavit.

3) *defectum, inopiam, penuriam -i*: CARTUL. Regens. p. 87, 7: talibus actis s. Dei ecclesia frequenter -itur maximas inopias. OTTO FRIS. gesta 2, 11 p. 113, 11: dum penuriam magnam, quod in exercitiis molestissimum esse solet, -eretur. GALTER. CASTIL. carm. II 3, 14 p. 43: esto secundus Athlas, quo sidere frugis / defectum -atur ager. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 494 p. 340 (a. 1176): si dicta casalia defectum bladi forsitan -ciantur.

4) *periculum -i*: GUILL. DONEK. aphor. 8, 3 p. 43: temeritas ... pericula aggreditur, aggressa -itur. COSM. PRAG. cont. I p. 227: multa pericula in mari propter tempestates -assi sunt [socii].

5) *naufragium -i*: CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1454<sup>C-D</sup>: negotiatores ... naufragium -assi in mari. ABBO SANGERM. bell. Paris. II 221 p. 82: Rex Sinric ... -iturque / naufragium medio fluvii. EPIST. Mog. 25 (a. 1024): nos naufragia -ciemur. MON. arch. Neap. V 470 p. 185 (a. 1093): ne navigationis mee in tot ebullientes procillas naufragium -ciar. ROB. TORIG. chron. a. 851 t. I p. 9: Bier repatriare volens, in Anglia

naufragium -assus. OTTO FRIS. gesta 1, 62 p. 88, 26 : nonnullis ipsum naufragium -assis. STATUT. Arelat. 105 p. 224 : si contingerit lignum vel ligna -i naufragium. OBERT. annal. Ianuens. p. 187 : galee illorum XIII infra pelagus naufragium -asse fuerunt. CONCIL. Later. III 24 (a. 1179) : christianos naufragia -entes.

C) *subir une injustice, une manifestation de violence* : 1) iniusticiam, iniuriam -i : DIPL. Arnulfi 75 p. 112, 34 (a. 890) : si debitores sumus omnibus iniusticiam -entibus lineam equitatis exhibere. ODO CLUN. Ger. 24 p. 307<sup>A</sup> : erat autem pauperibus et iniuriam -assis liber ad eum semper accessus. THIETM. 6, 48 p. 334, 10 : quos nonnulli iniusticiam dominorum suorum -i nolentes, laudant. Ivo epist. 8 t. I p. 36 (a. 1091) : licet tam in me quam in capite meo et vestro, ... iniuriam -assus. BERNARD. epist. I 1 p. 113 : iniuriam -assus iniuratori satisfacere ... debueram. COD. Smic. II p. 97 : hanc iniuriam -assam ecclesiam fuisse ... episcopus suique iobagiones clamabant.

2) vim, violentiam -i : ANAST. chron. p. 202, 20 : non voluntarius igne consumo Persidem, sed vim -assus abs te. CAND. FULD. Eigil. I 10 p. 228, 15 : ubi pauperes violentiam -assi ab eis interpellent contra eos ? LIB. Domesd. fol. 270a col. 1 : habebat sanguinis forisfacturam et femine -asse violentiam.

3) molestiam -i : CARTUL. Halenval. V p. 7 (a. 1163) : ne forte postmodum, huius donationis causa, aliquam molestiam penitudinis -erentur. ANSELM. CANT. cur Deus II 14 p. 402 : aliquis -itur quasdam in sua persona molestias.

4) persecutionem -i : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1305<sup>C</sup> : persecutionem -assus est. THIETM. 7, 6 p. 406, 6 : ut ... usque ad mortem persecutionem -erentur. GAUFRID. AUTISS. apoc. XI p. 144, 51 : Tu [Domine] in minimis tuis reficeris, tu persecutionem -eris in eisdem. d'où mortem -i : THIETM. 8, 27 p. 524, 18 : hic velociter ad pugnam preparatus, mortem quam hosti minatur, pro dolor ! -itur.

5) *avec un complément abstrait ou un pronom neutre* : EIGIL Sturm. prol. p. 366, 11 : earum rerum diversitates quas istius seculi cursus indesinenter -itur. LEGEND. Steph. c. 23 p. 432 : Dominus ... multis incommoda -entibus ... beneficia prestitit innumera. ORD. VIT. hist. XII 11 t. IV p. 340 : Curceienses ... malivolos conatus, ne similia -erentur, continuo compresserunt. HIST. sept. sap. I p. 2 : misi ad patrem tuum nuncium ut cras pergas ad eum, et non aspexi in astronomia quid -aris. ANON. gesta Hung. c. 20 : filios suos in obsides dederunt, ut ne aliquid mali -erentur.

6) *noter la construction avec ab et l'abl. : subir un mal, un dommage, un châtement de la part de* : ANAST. chron. p. 159, 29 : -assa est a divina indignatione rursus Antiochia. id. epist. col. 624<sup>A</sup> : cum hec persecutio-nem ... ab omnibus -iatur. WALAHFR. Mamm. 20, 32 :

a cunctis -itur iam factus apostata poenas. DIPL. Loth. I 116 p. 268, 13 (a. 851) : episcopus a quibusdam hominibus ... non modicas exinde -itur controversias. THANGM. Bernw. p. 761, 12 : ut nichil dampni vel periculi postea a barbaris -erentur. Ivo epist. 1 t. I p. 2 (a. 1090) : nos ... labores diuturnos quos ab Gaufrido quondam episcopo [ecclesia] -assa est ... perpendentes. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1071 p. 275, 14 : Heinricus rex multas insidias a Saxonibus -assus. OTTO FRIS. chron. 4 prol. p. 183, 20 : a nobis minime preiudicium -etur. *spéc., un changement* : PETR. CELL. epist. I 66 col. 511<sup>B</sup> : qualitas aque multitudine sui corporis nihil -assa est a qualitate vini (v. aussi supra III C 2).

D) *subir (une éclipse) (en parlant du soleil ou de la lune)* : REMIG. comm. Mart. Cap. I 12, 23 p. 91, 17 : « flexuosis » ambagibus quia per totam latitudinem zodiaci vagabunda incedit [luna], ne si recto cursu incederet crebro incideret in umbram terre atque ideo crebro -eretur eclypsin. LIUTPR. legat. 64 p. 212, 4 : sol ... eclipsim -assus Michaellem illum terruit. GESTA abb. Fontan. XIII 2 p. 95 : luna eclipsim -assa est nonarum februarium die. GUIBERT. Nov. gesta Franc. II 8 col. 712<sup>C</sup> : luna eclipsim -tiens. ROB. TORIG. chron. a. 1117 t. I p. 152 : -assa est etiam luna eclipsim. GAUFRID. S. VICT. microcosm. 96 p. 108, 11 : resurrexit et reluxit sol eclipsim -assus. *spéc., par métaph.* : GERARD. MORES. delib. p. 123 : que [ecclesia] tunc more lune eclypsin -itur.

IV) *subir une action ou un sentiment, être dans un état passif* : A) *en tant qu'état étranger à Dieu* : IOH. SCOT. divis. nat I p. 178, 8 et 10 (col. 504<sup>D</sup>) : si itaque agere et -i de Deo, ut prediximus, non revera, id est non proprie predicantur, sequitur nec movere nec moveri. Movere enim agere est, moveri vero -i. RICHARD. S. VICT. Trin. II 24 p. 131, 8 : omne Eius [sc. Dei] -i est sine omni passione et compati sine propensione, sic omne eius agere est sine sui agitatione et indeficiens facere sine fatigatione. PETR. LOMB. sent. I 42, 3 t. I p. 261 : sic igitur diligenter considerantibus omnipotentiam eius [Dei] secundum duo apparet, scilicet quod omnia facit que vult et nihil omnino -itur.

B) *en opposition avec agere ou facere* : 1) *dans le domaine physique* : ANON. Norm. I 2, 13 p. 16 : sancti pontifices vituperandi non sunt, quia sancti sunt, nec contra ius et sanctas leges hoc vel fecerunt vel -assi sunt. HONOR. AUG. clav. phys. 194 p. 154 (col. 712<sup>D</sup>) : si autem quis dixerit cur multi philosophorum affirmant ignem et aera agere, aquam vero et terram -i. GILB. PORR. Boet. contra Eut. 24 p. 265 : de corporeis quidem hoc actum est quod et faciunt et -untur. GUIGO I medit. 337 p. 128 : aliud est facere aut -i quod velis, aliud quod prosit.

2) *dans le domaine de l'affectivité* : IOH. SCOT. divis. nat. I p. 178 (col. 505<sup>A</sup>) : qui amat vel deligit ipse -itur, qui vero amatur vel deligitur agit. GERARD. CREM. transl.

Alex. sens. p. 90 : propter illud ergo sit, quod res dum permanet in via passionis, non simulatur agenti ; cum ergo -itur et suscipit inpressionem, fit similis ei.

3) *dans le domaine sexuel* : GUILL. CONCH. glos. Iuven. p. 142 med. : marisce sunt quedam carnicule que nascuntur in mulieres ex assiduitate -endi. PETR. CANTOR verb. abbrev. 138 col. 334<sup>C</sup> : homini androgyno, id est habenti instrumentum utriusque sexus, aptum scilicet ad agendum et -endum. CARM. Bur. B 95, 4, 2 : naturali contentus Venere / non didici -i sed agere.

C) *logique* : 1) *une des dix catégories d'Aristote* : IOH. SCOT. divis. nat. I p. 98, 14 : horum decem generum quattuor in statu sunt, id est ousia, quantitas, situs, locus, sex vero in motu : qualitas, relatio, habitus, tempus, agere, -i. REMIG. comm. Mart. Cap. III 151 p. 10, 31 : « Aristoteles » enim decem cathegorias repperit, que sunt : usia, qualitas, quantitas, ad aliquid, habere, situs, locus, tempus, facere, -i. GARLAND. dialect. I p. 23, 13 : ubi significat illud idem secundum hoc quod in loco est, quando secundum tempus, situm esse secundum locationem, habere secundum possessionem, facere secundum actionem, -i secundum passionem. GILB. PORR. Boet. contra Eut. VII 19, p. 232 : quod ait « qualiter -i » denominatio est. Quia namque quod quale est, adeo -itur, ut qualitas eius ab ipso recedat, ipsa qualitas -i dicitur. ADAM PARVIPONT. ars III 130 p. 84, 20 : eorum igitur que disciplinaliter et percunctative interrogantur decem sunt genera. Queritur enim de aliquo aut quid sit ... aut quid agat aut quid -atur. GERARD. CREM. transl. Arist. anal. post. I 22 p. 42, 35 : intentio agens aut -ens aut ubi aut quando.

2) *en relation avec agere* : CLARENBALD. Boet. Trin. 33 p. 157 : -i est actus transiens ab uno in aliud in eo, in quod transit, consideratus. ib. 81 p. 172 : -i vero, cum sit actus transiens ab una re in aliam, consideratus in quam transit ; quomodo patientem informabit, cum sit actus agentis ? ... Cum Achilles habet vel cum non habet arma, nullam ex habere -itur alterationem.

V) *sens passif* (PAPIAS : -or a te deponens passivam vim habet) : A) *pour une personne* : 1) *être martyrisée* (avec ab et l'abl.) : ADEMAR. CABANN. hist. p. 158 : sanctus Brunus, cum ad Pincenates properavisset, et Christum predicare cepisset illis, -assus est ab eis, sicut -assus fuerat sanctus Adalbertus.

2) *être persécutée* (avec un abl. compl. de moyen) : DIPL. Otton. I 334 p. 448, 41 (a. 966) : quia plurimis oppressionum nequitiis eadem ecclesia -i videtur, concedimus ibidem quattuor esse advocatores.

3) *être autorisée* : GERARD. MORES. delib. IV 450 p. 51 : o quantos sentio diaboli filios, quibus loqui non -or ... Prohibemur iam loqui. ib. IV 538 p. 53 : qui homo est, non -itur cognoscere alta.

B) *pour un médicament* : *être supporté* : BURG. Pis. transl. Galen. compl. III 4 p. 118, 20-21 : castoreum ...

et piper operari magis quam -i a corpore possunt, vinum autem et mel et ptisana -i magis quam operari. Omnia igitur hec et -untur et operantur circa corpus.

C) *sens passif du part. passé* : *subi* : WALTH. MAP nug. cur. IV 16 p. 201, 25 : vocat ille vicinos et -assas edocet iniurias.

*part. présent* **patiens**, -tis I) *adj.* : A) *qui souffre, malade* : 1) *en parlant de personnes* : BONIF. ANAST. p. 29, 8 : alter homines -es curabat, alter autem homines incolumes vulnerabat.

2) *en parlant d'un organe* : COLL. Salern. II p. 164 : si auditus minuatur, aure non -ente, ... impossibile est ut curetur.

B) *qui supporte, endurent* : 1) *physiquement* : a) *avec le gén.* : VITA Liutg. I 28 : in nive maxima duri frigoris et longe noctis -ens ... duxit vigilias. WIDUK. 2, 20 : est namque huiusmodi genus hominum durum et laboris -ens. WIPO gesta 4 p. 25, 13 : [Gisela] erat ... feminei laboris -ens. SIGEBERT. GEMBL. gesta 46 p. 542, 26 : postquam inventus est etiam esse -ens laborum. b) *avec in et l'abl.* : HUGO FLAV. chron. I p. 289, 17 : eligens viros in fide probatos, ... -entes in tribulatione. BERNARD. serm. de sanctis (Malach.) 3 p. 52, 12 (VI, I) : de quacumque tribulatione clamaretur ad eum, propriam reputabat, nisi quod in sua -ens, in aliena compatiens erat.

2) *moralement* : THIETM. 4, 49 p. 188, 8 : imperator hoc statim comperiens et -cienti ferens animo. ib. 5, 31 p. 257, 34 : hec omnia rex dictante fama comperiens, honesta gravitate animi -tis tulit. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. III 1369 p. 501 : ego autem rei exitum -ens prestolabor.

C) *affable, patient* : 1) *en général* : BERNARD. epist. 25, 2 p. 79, 9 (c. 1130-31) esto ergo -s, quia es cum malis ; esto pacificus, quia prees malis. ib. 187 p. 9, 15 (a. 1140) : cum servum Dei non oporteat litigare, sed magis -em esse ad omnes (cf. II Tim. 2, 24).

2) *spéc.* : a) *au comparatif* : RUP. TUIT. Spir. IV 21 p. 218 (col. 1695<sup>C-D</sup>) : quia Gentilis -tior ad hec audienda erat. b) *au superlatif* : RATHER. coniect. 5 col. 528<sup>B</sup> : impatiens semper, -tissimus sepe. *avec redoublement* : STEPEL. TRUD. p. 824, 40 : sua -issima decrevit patientia nos temporaliter potius quam poenis eternis deputari.

3) *en parlant de la longanimité* : a) *de Dieu* : THIETM. 8, 19 p. 516, 7 : namque misericors et -s Deus noluit amplius inultum relinqui. GUIDO BASOCH. epist. 32 p. 132, 20 : Deus, iudex iustus, fortis et -s, patienter me diu sustinuit (cf. Ps. 7, 12). b) *d'un pontife* : WETT. GALL. 24 p. 269, 29 : largitor eleemosynarum, continens et -s, pater orfanorum et -viduarum, talem decet habere pontificatum.

D) (philos.) *passif, qui subit* (par opposition à agens) : ADELARD. BATH. quest. nat. 60 p. 55, 38 : erit ... forma

non -s sed agens, erit causa motus, non eiusdem effectus. DOM. GUNDISS. transl. Ibn Gebirol fons vite III 14 p. 109, 10 : manifesta etiam mihi nunc quot sunt res -tes. Scias quia -s aut est essentia formata, aut virtus, aut forma corporalis aut motus.

II) *subst.* **patiens**, -tis *m. et f.* : A) *celui ou celle qui souffre* : 1) *en général* : ANAST. chron. p. 210, 2 : auxiliari -enti, DHUODA lib. man. IV 7, 68 : magna etenim -tibus virtus adtributa. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. III 19 p. 304 : a preconce verbi Dei omnes in communi orare pro -te sunt ammoniti. RIMB. Ansc. 35 p. 68 : necessitatem -tibus subministrare cupiebat. *spéc., en parlant de Jésus-Christ* : GAUFRID. AUTISS. apoc. III p. 80, 95 : credite sanguini Novi Testamenti, credite -i.

2) *malade* : RICHER. IV 94 t. II p. 300 : quibus tumentibus atque ferventibus excepta initii die, post diatritum, -tem perimit. GUIDO BASOCH. epist. 23 p. 93, 29 : quemadmodum periti morborum non inconsulte videntur pro dimensione virium -tis, etatis consideratione, ... pulsuum notatione. AELRED. Ninian. XII p. 156, 13 : nihil ... aliud nisi mortem -ti pararet. ROB. SALERN. chirurg. p. 158 : -tis namque dolor in capite, rubor in facie.

3) *celui qui supporte des épreuves morales* : HRABAN. carm. 13, 68 : -s tolerat cuncta pro amore Dei. GUIGO I medit. 126 p. 89 : nisi adversa, ad quid fortes et -tes ? BERNARD. epist. 25, 2 p. 79, 4 (c. 1130-31) : nec solum -tem qui nolit vinci a malo, sed et pacificum, qui vincat in bono malum. id. sent. II 186 p. 58, 1 : -tes, qui in patientia sua possident animas suas (cf. Luc. 21, 19). DAN. BECCL. Urb. Magn. 646 p. 23 : fert -s casus omnes patienter amarus.

B) *celui qui est passif (par opposition à celui qui agit : agens ou faciens)* : IOH. SCOT. divis. nat. p. 150, 4 (col. 492<sup>B</sup>) : aliud quod operatione agentis aut passione -tis visibiliter in separatione seu collectione sensibilibus partium peragitur. POETA SAXO 5, 217 : fortiter in cunctis facienti seu -ti / pro meritis animi gloria proveniet. *en faisant allusion aux deux sexes* : ARNULF. AUREL. Ovid. metamorph. XII 3 p. 225 (69) : mutatus est de -te in agentem, unde dicitur esse mutatus de feminea in virum.

*participe passé* **passus**, -a, -um A) *adj.* *victime d'un sacrifice* : POETA SAXO 2, 499 : ipse redemptoris nati -ique sacrata / festa gerens.

B) *subst.* 1) *victime sacrifiée (en parlant du Christ)* : HUGO BRETOL. corp. Christi col. 1327<sup>B</sup> : si panis et vini sacramentum, ... cum nato et -o unum atque idem est. PETR. PICTOR eucharist. col. 1200<sup>C</sup> : hostia solemnus Christus modo sacrificatur, / mors tamen huic -o semel ultra non dominatur (cf. Rom. 6, 9).

2) *victime d'un dommage* : CARTUL. Carcas. V p. 317 col. 1, XX (c. 1192) : si quis ea vel aliquid eorum dixerit, iniuriarum teneatur, et quantum per sententiam

et compositionem prestiterit iniuriam, -o tantum et non plus proficere teneatur pro iusticia curie.

**patissus**, -i *m.* [πάθησις] *au plur.* : *affection, transe (extase)* : GUILL. CANT. Thom. II 64 p. 223 : mortem declinans in laqueos previe mortis ob -os (glosé extasim) incidebat.

**patitarius**, -i *m.* [pour patinarius, cf. patinus] *sabotier* : COD. Bar. I 17 p. 29 (a. 1031) : ego Mel magister -us f. Forzalis de civitate Vari.

**patium**, -i *n.* *v.* *patuum*.

**pativum**, -i *n.* *v.* *patuum*.

**patizo** 1. [pastus ; cf. patuum] *ici forme pathico, mettre un terrain en pâture* : REG. Mant. 106 p. 71 (a. 1086) : do omnem lucrum quod ad vos pervenerit de albergando, platheçando, pathicando, cotedendo, fodrando, menas faciendo.

**patos** (*plur.* -e) *n.* [pour pathos ; πάθος] *passion* : RADBERT. Matth. III p. 330, 3062 : quippe quia -os non solum de quolibet irato vel amante dicitur verum quod et iram super alterum seu misericordiam vel concupiscentiam aut amorem habeat.

**patramum**, -i *n.* *boisson médicinale indéterminée* : COLL. Salern. II p. 313 (XII s.) : cum autem extiterit, dabis pulverem carpobalsami, potu, -um.

**patraster**, -tri *m.* DuC ; FEW VIII 19. *forme patriaster* : CARTUL. Nuchar. 96 p. 116 (c. 1082). UGUTIO s. v. patyr. *beau-père, parâtre (second mari de la mère)* (AELFR. angl. sax. vocabul. app. p. 52 : vitricus vel -r, steop-faeder. UGUTIO s. v. patyr : hic patreus vel patrinus, patriaster, -tri vel -r pro eodem, scilicet vitricus) : CARTUL. Nuchar. 96 p. 116 (c. 1082) : hec concesserunt Normannus, et Hugo, frater eius, et mater eorum ; Radulfus patriaster eorum. CHRON. S. Petri Besuens. p. 370 : quidam etiam miles ... vitricus, id est -r Willenci. *v. aussi paraster*.

**patratio**, -nis *f.* DuC *forme patritio* : GLOSS. Augiens. II 134 p. 154 et 1275 p. 185. *accomplissement* : 1) *d'un événement quelconque* : ANNAL. Bertin. a. 835 p. 16 : in unum corpus in modum libelli comprehensa totius rei -o, qualiter acta, ventilata, inventa ... fuerit.

2) *d'un miracle* : ALBER. CAS. Schol. 94 p. 237, 20 : signi huius ... -o. ANNAL. Brunw. a. 1147 : mirabilium eius visa -ne. GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. XI 91 p. 244<sup>D</sup> : -o miraculorum.

3) *d'actions répréhensibles* : a) *absol.* : ATTO VERC. capit. col. 33<sup>D</sup> : ab hac se -ne fraternitas vestra contineat. b) *avec un gén.* : LANFR. comm. Pauli 5, 4 col. 301<sup>B</sup> : sicut enim -o scelerum tenebras, sic eius confessio lumen facit. PETR. BLES. serm. 65 col. 762<sup>D</sup> : cum ad operis illiciti -nem victum inclinavit.

4) *de l'acte sexuel* : HRABAN. univ. VII 2 col. 185<sup>D</sup> : pater autem dictus eo quod -ne peracta filium procreet. -o enim est rei venerie consummatio (cf. ISID. etym. IX 5, 3. PAPIAS. UGUTIO s. v. patyr). GLOSS. Augiens. II

134 p. 154 : pater autem dictus eo quod -itionem peractam filium procreat (cf. ib. 1275 p. 185).

**patrator**, -is m. *celui qui accomplit, exécuteur (avec gén.) en parlant* : 1) *d'un acte quelconque* : CARTUL. S. Marcel. Cabil. 39 p. 44 (a. 1073) : prediacte donationis -r, PAUL. BERNR. epist. p. 478, 15 : ego Gebeardus qui -r operis esse videor. BERN. MORL. Trin. 32 p. 8 : inscrutabilium -r iudiciorum.

2) *d'un acte mémorable, d'un miracle* : WANDALB. Goar. 1, 3 : mirabilium operum -r. USUARD. martyr. 10 XV kl. Mart. 1 p. 180 : multorum -r miraculorum. VITA Theodardi Traiect. 14 p. 591<sup>D</sup> : illustrium -r operum atque signorum. MIRAC. Sulpic. Bituric. p. 257 : Sulpitius ille -r / virtutum. *spéc., pris absol.* : VITA Chrysolii (AASS Feb. II) p. 12<sup>A</sup> : beatissimus Christi 15 confessor ac -r / Eligius, Noviomensis ecclesie pastor.

3) *d'une action répréhensible* : VITA Liutg. 24 : sceleris -rem. ANAST. synod. VIII 11 p. 151 : talis impietatis inventores et -es. HELGAUD. Rob. 7 p. 68 : clericus mali -r operis. RUP. TUIT. Matth. 9 col. 1510<sup>D</sup> : Herodes 20 -r adulterii.

**patratus**, -us m. (*employé seulement à l'abl. sing.*) *accomplissement* : 1) *d'une action quelconque* : AUREL. mus. p. 53 : quisquis hoc legerit, magno cum iure -u, / noverit auctores hic fore persalubres. PRIMORD. Windb. 25 3 p. 562, 22 : ecclesia lapidea eiusdem Roudberti -u super eum constructa. DIPL. Henr. II 511 p. 655, 26 (XII s. spur.) : -u ducis Purchardi ... satis honorifica monachorum habitacula ... erant constructa. *noter les rapprochements avec d'autres noms de la 4<sup>e</sup> décl.* : 30 RATHER. phren. 1 p. 199, 15 (col. 567<sup>A</sup>) : interventu ... archipresulis atque -u, CARTUL. Wirt. II app. 1 p. 397 med. (XII s. med.) : cuius nutu et -u confirmata sunt. TRAD. Scheftl. 74 p. 83, 8 : rogatu et -u filii sui.

2) *de miracles* : FLODOARD. triumph. Antioch. II 8 35 col. 578<sup>D</sup> : fert sterili partum, non inferior Eliseo ; / clarior utque viri virtus hoc clara -u / splendet, purum peperit regina. RATHER. Metr. 3, 109 p. 14 : pro signorum innumerabilium eiusdem beati -u inibi exhibitorum.

3) *d'actes criminels* : CARTUL. S. Iacob. Legion. 9 40 p. 252 (a. 1042) : si quis ... quocumque -u vel ausu temptaverit insurgere. RAHEW. (?) gesta app. a. 1168 p. 349, 3 : Iuvavia ... crematur, dubium an hostium -u an proprio casu.

**patrenius**, -i m. v. *patrinus*.

**patreus**, -i m. [pater] DuC *beau-père (second mari de la mère)* : PAPIAS : -us, vitricus. UGUTIO s. v. patyr : hic -us vel patrinus, patriaster, ... scilicet vitricus.

**patria**, -e f. DuC ; FEW VIII 20 (cf. Th. Eichenberger, Patria. Studien zur Bedeutung des Wortes im Mittelalter 50 [6.-12. Jahrhundert], Nationes 9, Sigmaringen, 1991) I) *patrie* : A) *pays natal, pays d'origine, terre des ancêtres* (REMIG. Donat. 374, 5 p. 154 : -a proprie civitas ubi patres commorantur, Et dicta -a quasi pacis

atria. UGUTIO s.v. patyr : est -a proprie civitas. PAPIAS [s. v. genus] : -a, principium est uniuscuiusque generationis, sicut et pater, UGUTIO s. v. patyr : hec -a, quia communis sit omnibus natis in ea. MATTH. VINDOC. ars vers. I 82 p. 137 : distat autem inter -am et nationem, quia natio secundum genus sue lingue consideratur. Consideratur -a secundum locum originale. FULCH. hist. Hier. I 32 p. 318 : placuit quibusdam in -am nationis sue reverti) : 1) *sens géogr.* : MIRAC. Austrig. 4 p. 68<sup>B</sup> : -a sue originis Burgundia. VITA Leonardi 6 p. 152<sup>B</sup> : indica nobis cuius oriundus sis -e. RADULF. CADOM. gesta Taner. 113 p. 685 : cuius esset secte, -e, stirpis, nominis rogatus. GUILL. TYR. hist. rer. transm. III 19 p. 139 : Tarsum videlicet, doctoris gentium -am et natale domicilium, *noter les expressions* : -a nativitatis, -a natalis : DIPL. Caroli M. 218 (a. 813) : relinquens -am nativitatis sue. CANTIC. Polon. I 2 v. 3a (post a. 1090) : sprexit sanctum presulem sua natalis -a. CARTUL. Burgenl. 46 p. 25 (a. 1178) : relicta terra natalis -e. *c'est également le lieu où l'on habite* : DROGO Winn. mirac. Winn. 23 p. 282<sup>F</sup> : cognovit enim propter dissonantiam lingue esse incolae alterius -e. LAMB. HERSF. annal. a. 1070 p. 117, 21 : tam caram tamque acceptam sibi villam, quam pro -a ac pro lare domestico Theutonici reges incolere soliti erant, *noter les expr. ad -am, in -am : chez soi, dans son pays* : IVO epist. 10 t. I p. 42 (a. 1092) : de exilio ad -am repedare. PETR. DAMIAN. carm. B 5 p. 89 : ovem redemptam tunc reduc ad -am. WIDUK. 1, 8 p. 9, 18 : legati leti redierunt in -am.

2) *emploi affectif ; la patrie que l'on aime, que l'on sert et que l'on défend* : CAPIT. reg. Franc. I 158, 18 p. 319, 30 (a. 822-23) : quicumque enim liber homo ... ad -am defendendam ire neglexerit. ANNAL. Fuld. Ratisb. a. 884 p. 110, 29 : multa ... pro -a tuenda ... sudasse. WALTHARIUS 354 p. 38 : odium exilii -eque amor. RUOTG. COL. 11 p. 11, 16 : regie tamen maiestati et -e satis fidus. WIDUK. 1, 9 p. 16, 16 : istis pro -a, pro uxoribus ac natis, postremo pro ipsa vita pugnantibus. WIPO gesta prol. p. 5, 27 : omnes, qui -am adiuverint et legem conservarint. VINC. PRAG. annal. p. 412 : pugnando pro -a.

3) *par méton.* : *habitants du pays* : VITA Chrod. 26 p. 567, 44 : assensu unanimi parique concordia totius -e. TRANSL. Wandr. 20 p. 210 : omnis -a occurrit. THIETM. 8, 27 p. 524 : quem semper -a deflet. COD. Sax. 733 t. IV p. 12 (ante 1022) : cum ... magna principum ac -e curia. CARTUL. Irach. 82 p. 105 (a. 1103) : illi autem confidentes in iudicio -e. BERNARD. epist. 16 p. 64, 16 : quod ... tota fere -a testatur.

4) *dans des expressions honorifiques* : a) *pater -e s'appliquant à un personnage de l'antiquité* : Cicéron : GUNZO epist. Augiens. col. 1296<sup>B</sup> : Roma patrem -e Ciceronem ... dixit. *un empereur* : CHRON. S. Petri

Senon. p. 10 : Adrianus ... pater -e appellatur. *un notable* : ODORAN. opusc. 6 p. 202 : salva auctoritate patris -e domini Boetii. *au Moyen Age, à un souverain ou un haut personnage laïque* : WIDUK. 1, 21 : pater -e et magno duce Oddone. THANGM. Bernw. 14 p. 764, 46 : devotione dominorum nostrorum patrum -e, ducum et regum. HELGAUD. Rob. 22 p. 112 : nominandus pater -e, Rotbertus. OTTO FRIS. gesta 2, 56 p. 161, 11 : pater -e iure dicatur Fridericus. GIRALD. princ. instr. I 16 p. 56 : ille [rex] tanquam -e pater et patronus, paterno populum tractat affectu. ORD. VIT. hist. VII 15 t. III p. 229 : comitemque Gislebertum, patrem -e. *ou ecclésiastique* : FULB. hymn. 154, 4 p. 268 : Turonice presul paterque -e. b) *defensor -e, rector -e* : THANGM. Bernw. 54 p. 781, 14 : -e defensorem. THIETM. 2, 45 p. 92, 35 : post Carolum Magnum regalem cathedram numquam tantus -e rector atque defensor possedit. CARTUL. Glannafol. 8 p. 356 (c. 1030) : eum tanquam defensorem atque rectorem totius -e honorifice receperunt. WIPO gesta prol. p. 6, 23 : hanc rectoribus -e scriptis suis ... inculcabant. c) *-e patricius* : AILN. prol. 1 p. 127<sup>C</sup> : nobilium primicerio, -e patrio ... regi Nicolao. d) *déterminant des subst. abstraits* : CORP. consuet. monast. I p. 175 (IX s. in.) : vale, salus -e, lumen decusque tuorum. HRABAN. epist. 50 p. 505, 41 : magnus honor -e, Cesar amate vale! FROUM. carm. 20, 5 p. 57 : dux, decus et -e pax, pater Ecclesie. THIETM. 1, 10 p. 16, 6 : milites optimi et genere clarissimi, decus et solamen -e. EMBRICO MOG. Mahum. 4 col. 1352<sup>C</sup> : rex, decus Ecclesie, summus honor -e. *noter l'association de noms d'agents et de noms abstraits* : HRABAN. carm. 18, 9 : tu renovator ades -e, spes, rector honorque.

B) *au figuré* : 1) *le paradis perdu* : PAUL. DIAC. homil. sanct. col. 1539<sup>D</sup> : ego sum qui ... vos ad pristinam -am revocavi. EKKEH. IV bened. I 2, 56 : macte puer, -am distractos duc in avitam (glosé paradysum). *par extension, en parlant du Christ* : BERNARD. serm. de div. 12, 2 p. 128, 17 : a felici illa et dulcissima -a, ab horto voluptatis exsulem te fecisti.

2) *le paradis promis, le ciel* : a) *absol.* : HRABAN. epist. 11 p. 398, 7 : ad repromissam in celis -am properare. RADBERT. Matth. V 8 1365 p. 505 (col. 362<sup>B</sup>) : transeuntes per viam que Christus est de hoc seculo ad -am. id. corp. Dom. XXII 155 p. 129 : ad -am hinc quanto summo mentis ardore vel desiderio festinantes. LAUR. CAS. vigil. Bened. p. 49, 12 : iter quo ad -am pervenitur. PETR. CANTOR summa sacr. II 93, 18 p. 104 : prius purgatorium, post -a. ib. II 99, 34 p. 126 : de sanctis ... qui iam sunt in -a. b) *avec déterminatif signifiant la patrie céleste* : -a celestis : CARTUL. Sax. 373 t. I p. 511 (a. 823) : pro spe -e celestis. DHUODA lib. man. III 11, 34 p. 188 : ad celestem ... tendimus. -am. PAUL. ALB. epist. 5, 10

p. 164 : felicitate celestis -e indisrupta. MON. arch. Neap. V 485 p. 219 (a. 1095) : ad acquirendam celestis vite -am. -a celi : WALTH. SPIR. Christoph. I 27 p. 78, 8 : -am celi ... intravit. *noter les épithètes similaires* : superna -a, uranica -a : CARTUL. S. Cyr. Nivern. 63 p. 108 (a. 995) : amore superne -e. ANDR. FLOR. Gauzl. 1 p. 32 : aulam superne -e ... beate memorie penetrante Abbone. WIPO prov. 94 : superna -a pulchra tenet atria. CARTUL. Vindoc. 58 t. I p. 113 (a. 1040-46) : heres uranice efficitur -e. c) *avec déterminatif signifiant l'éternité* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1316<sup>A</sup> : in eternam -am recipiamur. CARTUL. capit. Pis. 3 p. 8 (a. 953) : ut nos ... eterne -e gaudiis faciat quoheredis. ISAAC STEL. serm. 12, 6 t. I p. 254, 60 : in illa eterna -a conversari cum Christo. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 216 p. 341 (a. 1145) : eterne vite -am querimus. GUERR. serm. III E, 102 p. 276 : quo ... pervenias ad -am claritatis eterne. CARTUL. Clun. I 835 p. 790 (a. 952-53) : ut ... ex transeuntibus non transeuntem possint acquirere -am. FROUM. carm. 13, 16 p. 42 : ut sibi perpetuam nunc tribuat -am. GIRALD. topogr. I 12 p. 36 : veram -am et permanentem totis nisibus affectare. d) *avec déterminatif mentionnant les habitants* : EPIST. Sever. (IVO) II 11 p. 57, 7 : de -a spirituum pulsa in vallem corporum. e) *par réminiscence de Ps. 83, 7* : ACTA Pont. 71 p. 107, 10 : beatus qui in hac valle plorationis seminaverit, quia cum gaudio metet in -a exultationis.

3) *terme mystique s'appliquant à Dieu* : DHUODA lib. man. I 7, 8 p. 114 : erit [sc. Deus] tibi custos, dux, comes et -a, via, veritas et vita. ADEMAR. CABANN. hymni p. 329 : cuncta creans, Dee, verbigena, / sother et unica lux, -a, / flamen et alme salusque via. BERNARD. serm. de div. 60, 1 p. 291, 7 : quod ipse sit via per quam ascendamus, ipse -a ubi maneamus : via scilicet transeuntibus, -a pervenientibus. *ou à la contemplation béatifique* : GODESC. SAX. div. II p. 305, 23 : vertat in speciem sue beatissime contemplationis que est -a anime.

4) *le monde par opposition au paradis, dans l'expr. lacrymarum* -a (par analogie avec Ps. 83, 7 : in valle lacrymarum) : CARTUL. S. Iovin. p. 25 (c. 1092) : Adam de paradiso corrui in lacrymarum -am (cf. 2e).

II) (par ext.) *pays* : A) *sens large* (AELFR. angl. sax. vocabul. app. p. 54 : -a, eard) : 1) *en général* : CHRON. Moissiac. a. 780 p. 296, 32 : divisit ipsam -am inter episcopos, presbyteros et abbates, ut in ea baptizarent. CARTUL. Sithiens. I p. 88 (a. 839) : coram primatibus regalis palatii et huius -e. VITA Cadr. 15 p. 475<sup>F</sup> : rex qui preerat -e. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1076 p. 282, 29 : litteras ... in Italiam principibus et episcopis illius -e ... direxit. CARTUL. Irach. 63 p. 82 (a. 1082) : interfecto ... rege, ingressus est Aldefonsus magnus in omni -a eius. FULCH. hist. Hier. I 33 p. 326 (p. 364) : audiens Turcos unum cornu -e sue ... pervadi.



2) *précisé* : a) *par un adj. toponymique* : HRABAN. carm. 11, 6 : -a Norica. VITA Chrod. p. 566, 39 : Gallicana -a. THIETM. 2, 11 p. 50, 13 : Saxoniam ... -am. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1079 p. 317, 12 : in Theutonicam -am. DOC. Port. reg. I 161 p. 196 (a. 1137) : Portugalensis -e princeps. b) *par un nom de pays* : ADSO Waldeb. 1 p. 1172, 5 : -e Hibernie finibus exul. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 181 p. 142 (a. 1149) : in mea -a Ispanie. c) *par un nom de peuple* : ANNAL. Laud. a. 937 p. 1295, 11 : venit gens Hungrorum circa -am Francorum. AIMOIN. FLOR. gesta Franc. II 13 p. 54<sup>A</sup> : pervenerunt in Rugiland, que latine Rugorum -a dicitur. Nam land lingua Germanorum, -a dicitur verbo Latinorum.

B) *province, division administrative du « regnum »* (cf. H. Koht, « A specific sense of the word patria in Norse and Norman Latin », *ALMA*, 2, 1925, p. 93-96 ; F. Arnaldi, « Ancora sul significato di patria », ib. 3, 1927 p. 30 sq. ; C. Johnson, « Patria », ib. p. 87) : 1) *en général* : UGUTIO : -a ... quandoque ponatur pro regione vel provincia. DIPL. Karoli III 77 p. 126, 18 (a. 883) : in quibuscumque -is ac provinciis regni nostri (cf. DIPL. Hugon. 8 p. 27, 15 [a. 927]). FLODOARD. hist. I 3 col. 100<sup>D</sup> : he Galliarum -e ... Hungarorum gladiis dilacerande sunt tradite. GESTA Franc. Hier. I p. 4 : per universas regiones ac Galliarum -as.

2) *avec un adj. toponymique* : CARTUL. Matic. p. 43 (a. 825) : in -a Arvernica, in pago Donobrensi. CARTUL. S. Iulian. Brivat. 343 p. 98 (c. 900) : villa ... sita in -a Arvernica, in comitatu Brivatense. GESTA episc. Camerac. cont. 10 p. 493, 27 : ut in Flandrensem -am deveniret. GAUFRID. MALAT. p. 7 : Normannia -a quedam est in partibus Gallie. MIRAC. Wulfr. IV 1 (AASS Mart. III) p. 163 : in Pontivensi -a, in villa que Moricampus nuncupatur. CARTUL. Conch. 212 p. 180 (a. 852) : manso meo in -a Ruthenica, in vicaria Dunense. *ou un nom de peuple au gén.* : FOLC. gesta Bertin. p. 9 : Morinorum -a.

3) *administrée par* : a) *un comte* : ACTA duc. Norm. 120 p. 285 (c. 1050) : gubernante atque regente -am Normannie Guillelmo, venerabili comite. ACTA Pont. 4 p. 5, 13 (a. 1067) : Guido, comes Pontive -e. PAX Valenc. 2 p. 104 (a. 1114 ?) : incarceration per maiores comitis per XVcim dies si sit de -a Hanoniensi. *en Allemagne comes -e équivaut à « Landgraf »* : CARTUL. Eichsf. 87 p. 51 (a. 1144) : comes -e Ludovicus. b) *un « dominus »* : SYNOD. Suess. a. 1092 (Sdralek, Wolff. Fragm. p. 141) : emendationem faciant domino -e secundum consuetudinem patrie illius. CARTA a. 1107 (Miraeus, suppl. III p. 26 col. 1) : ego [dux Brabantie] tanquam -e dominus et singularis prefati coenobii advocatus. DOC. Port. part. 473 p. 405 (a. 1114) : in duplum componat, ad dominum -e aliud tantum (cf. CARTUL. S. Salv. Eccles. 4 p. 11 [a. 1152]).

c) *un « senior »* : CARTUL. S. Salv. Eccles. 143 p. 137 (a. 1093) : seniori -e duo auri talenta convictus persolvat.

4) *dans des expressions du type homines -e, milites -e, nobiles -e* : LIB. Domesd. I fol. 268a col. 1 : plurimi homines -e de quibus erat talis consuetudo. ACTA Phil. Aug. 19 t. I p. 27, 18 (a. 1180-81) : volumus etiam quod comes Nivernensis burgenses illos per probos homines de -a illa iudicet. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 876 p. 556 : una carucata terre, sicut eis mensurata fuit per legales milites -e. ACTUS pont. Cenom. p. 34 : omnes nobiles ipsius -e. CARTUL. Castr. Radulf. p. 9 col. 2 (a. 1012) : advocavi nobiles -e, Odonem videlicet Dolensem et Ebbonem fratrem eius. CARTUL. Conch. p. 349 (a. 1108) : dono securitatem ... per totam terram meam coram principibus -e. CARTUL. S. Vedast. p. 183 (a. 1122) : curia nostra in comite Eustachio et prudentioribus -e florebat.

5) *dans les expressions consuetudo -e, lex -e, mos -e* : ACTA duc. Norm. 85 p. 225 (a. 1031-35) : iuxta morem -e nostre (cf. CARTUL. Userc. 616 p. 301 [a. 1117]). CONSIL. Cnuti p. 195 : purget se secundum legem -e. ACTA Henr. II 530 t. II p. 102, 8 (a. 1172-78) : secundum consuetudinem -e. CONSUE. Norm. I 8, 1 p. 8 : si consuetudo -e non excludit. *noter également mensura -e* : CARTUL. S. Florent. Cenom. 15 p. 368 (a. 1179) : quandam minam siliginis ad mensuram -e.

C) *région* : 1) *en général* : RICHER. II 19 t. I p. 154 : Rhenum transmeat ac -am solotenus incendiis ingentibus vastat. LEGES Aethelr. IV 8 p. 236 : de illis qui tale falsum operantur et portant per -am. VITAL. FLOR. Paul. 30 p. 116<sup>F</sup> : tanta aquarum largitas secuta est ut ... copioso ductu totam -am decoraret. GUILL. GEMET. gesta Norm. I 6 p. 12 : Pictavorum vero castella atque vicos omnemque -am a mari usque ad eandem Pictavensem urbem populantur. CARTUL. S. Bened. Flor. II 191 p. 24 (a. 1167) : concessimus ad piscandum, quando in -a erit, aquam nostram de Evra. CARTUL. Remens. p. 363 (a. 1171) : munitionem ... que ... receptaculum erat raptorum qui -am perturbabant. CARTUL. Castr. Ledi 92 p. 63 (XII s.) : pistior ... queret bladium suum ad emendum per -am. *noter l'emploi au plur.* : CAPIT. reg. Franc. I 46, 9 p. 132, 3 (a. 806) : de mendicis qui per -as discurrunt. LEO III epist. 2 p. 89, 8 (a. 808) : missaticum per -as deportare non nobis videtur quod idoneus sit. HINCM. REM. epist. 37 p. 13, 35 (a. 849-50) : catillando circumeunt -as.

2) *territoire restreint compris dans un ensemble plus grand* : MIRAC. Austrig. 6 (AASS Maii V [3 éd.] p. 68<sup>E</sup>) : ab eadem -a fugiens ..., de -a in -am, de villa in villam commutabat stationis sue sedem. PS. ADALBOLD. Walb. 1 p. 548<sup>C</sup> : ultra maritimam -am usque ad Francorum pervenerunt imperium. BERNARD. epist. 42, 28 p. 123, 19 : totas ... -as proprie dioecesis ambitu circumcludent.

D) *ville épiscopale et son territoire* : 1) *en général* : ALCUIN. epist. 211 p. 351, 27 : in Beneventana diem obisse -a. RATHER. epist. 7 p. 39 : quam longe Verona ab Arelatensi absit -a. CARTUL. capit. Agath. 389 p. 380 (a. 1187) : secundum consuetudinem Narbonensis -e.

2) *spéc., territoire dépendant d'une « civitas »* : CHRON. S. Petri Senon. p. 122 : utilitatem tam ecclesie Sennensis quam totius -e circumiacentis. FULCH. hist. Hier. III 30 p. 713 : civitas sancta et -a ei subdita. *sur laquelle s'exerce également une autorité différente de celle de l'évêque* : CARTUL. Castr. Radulf. p. 10 col. 1 (a. 1013) : Erchambaldus princeps Burbuniensis, et Odo dominus Dolensis Castri, cunctique nobiles Biturigensis -e ... confirmaverunt. DOC. Sanc. Maior. app. III 63 p. 418 (a. 1025 ?) : regnante ... principe Sanctio in Pampilonia -a. CARTUL. templ. Dozenc. A 171 p. 153 (a. 1132) : nos [sc. *Vicecomes Carcassensis*] ... ipsam domum ... defendamus in tota nostra -a. ib. A 17 p. 29 (a. 1153) : habeo in custodiam hominem honorem militie Templi Carcassensis -e.

3) *de là : diocèse* : TRANSL. Gorg. 9 p. 596 : eiusdem -e episcopus. PLANCT. Fulcon. arch. Rem. 10 (MGH, Poet. lat. IV 1 p. 174) : per summam Dei gratiam / Bene rexisti -am. ACTA pont. Rom. Gall. VI 12 p. 62 (a. 1098) : si contigerit Carnotensem -am pro culpis quibuslibet excommunicari.

E) *équivalent de pagus* : 1) *bourg et son territoire* : IOH. METT. Ioh. p. 341, 16 : in puteo quodam nimie altitudinis quales in -a que Blesa dicitur plurimi conspiciuntur. CHRON. S. Ben. Divion. p. 150 : huius -e civis. ACTA Henr. II 42 t. I p. 49, 7 (a. 1151-53) : ballivis suis de Oxomensis et Algensis -a.

2) *territoire environnant un bourg ou un « castrum »* : DOC. Sanc. Ranimir. II 21 p. 63 : defensione de illo castro et de tota illa -a. DOC. Vindoc. 83 p. 110 (a. 1139) : locum, qui ... situs est in Vindocinensi -a. FULCH. hist. Hier. II 55 p. 592 : posuit in eo [castrum] custodes qui -e illius dominarentur ad utilitatem christianismi.

3) (*par ext.*) *terre d'une abbaye* : TRANSL. Calixti p. 419, 17 : non modo ipsa cella, verum etiam -a aurea appellabitur. CARTUL. Glannafol. 17 p. 359 (a. 1066) : [nostri] ammonicione monachorum ibidem existencium cum serviente scilicet Sancti Mauri illius -e ... in exercitum pergant. CARTUL. S. Vulmar. de Nemor. 5 p. 34 (a. 1145) : in expeditione pro deffendenda -a ... homines ecclesie contra malefactores cum communitate totius -e resistant.

F) *pays, terre (au sens physique)* : 1) *en général* : RIMB. Ansc. 25 p. 55 : insule, quia omnis fere -a illa in insulis est constituta. BERNARD. ANDEGAV. mirac. Fid. p. 79 : est -a per omnia montuosa.

2) *lieu d'étendue restreinte* : ALAN. INS. planct. nat. p. 439 : illic anas cum ansere ... hiemabat in -a fluviali.

**patriarcalis**, -e v. *patriarchalis*.

**patriarcatus**, -us m. v. *patriarchatus*.

**patriarcha**, -e m. DuC ; FEW VIII 21. *formes* : pathriarcha : CARTUL. Fris. 89 p. 89 (a. 1074) ; patriarcha : DIPL. Heinr. II 173 (a. 1008). *patriarche* : I) *de l'Ancien Testament* : A) *en général* : WETT. Gall. 25 p. 270, 17 : continentia Noe et fides Abrahe cum exemplis -arum nec non et Mosaicis signis recitabantur. HINCM. REM. epist. col. 328<sup>C</sup> : Ecclesie multitudo, que de -is vel prosapia carnis, vel fidei est imitatione progenita. ULMAR. Vedast. p. 599 : Iesum Salvatorem a cunabulis mundi per -as predictum. IULIAN. VIZELIAC. serm. t. I, XVI 116 p. 332 : imitare et tu -as si vis germinare ut lilium. *spéc., en parlant de Jacob* : HUGO BRETOL. corp. Christi 8 p. 316 (col. 1328<sup>C</sup>) : luctaris cum Deo, sed non in brachiis -e. *ou de ses fils* : DHUODA lib. man. 4, 1 p. 202 : duodecim nomina -arum ante frontem scripta portare deberi. RADULF. NIGER I p. 5 : Iacob ... genuit duodecim -as. 20 *symbol.* : BERNARD. sent. III 70 p. 105, 22 : aures, -e propter obedientie virtutem.

B) *mis en parallèle avec les prophètes* : SMAR. reg. Bened. col. 766<sup>C</sup> : est ... in -is et prophetis veritas. PAUL. ALB. conf. 4 p. 325, 23 (col. 407<sup>D</sup>) : tu requies -arum. Tu laudatio prophetarum. HRABAN. hymn. 5 (2) 12, 3 : -is et prophetis / laus corona glorie. IOH. SCOT. comm. Ioh. IV, VII p. 316 : priusquam venire, nemo potuit adorare patrem in spiritu et veritate, preter -as et prophetas. PETR. PICTOR eucharist. XVI col. 1206<sup>B</sup> : 25 primitus obtrusa -is atque prophetis, / nunc est facta patens latroni porta quietis.

C) *en précisant le nom du ou des patriarches* : ERMENT. vita Philib. p. 6 : -e Iacob more vetusto. VITA Sadalb. p. 57, 16 : ad instar sanctissimi Abrahe -e. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1422<sup>A</sup> : quia Deus omnipotens in initio mundi misit -as, Adam, Abel, Enoch et reliquos. ABELARD. dial. 347 p. 53 : insignes illos -as vestros adiunge, Abraham videlicet, Ysaac et Iacob. AELR. Edw. reg. I col. 739<sup>D</sup> : primus -arum Abraham et dives 40 scribitur.

D) *compté parmi les élus* : 1) *en général* : ANGILB. CENT. div. off. VIII p. 295 : letaniam ad faciendam ... in qua continentur centum triginta quinque nomina sanctorum excepto ordine angelorum, -arum et prophetarum. SMAR. via reg. col. 951 : cum omnibus angelis et archangelis, -is, prophetis et apostolis. RUD. FULD. mirac. 14 p. 339, 15 : quam [sc. *ecclesiam*] cum ... in honorem beatorum apostolorum, -arum, prophetarum, martyrum ... fecisset consecrari. GERH. AUG. vita Udalr. 9 p. 397, 37 : ubi celsitudo -arum digno honore remunerata gaudebit. *spéc., Abraham considéré comme un saint* : COD. Patav. 285 p. 310 : capellam unam in honorem Abrahe -e constructam.

2) *dans des formules comminatoires ou propitiatoires* :

CARTUL. S. Emil. Cocul. 42 p. 51 (a. 947) : separetur a consortio -arum omniumque sanctorum. CARTUL. Clun. III 1916 p. 138 (a. 992) : ut Dominus in gremio cum Abrahe -e (*sic*) collocare dignetur (*cf.* Luc. 16, 22). ACTA duc. Norm. 71 p. 209 (a. 1034) : ab omnibus celestium virtutum spiritibus et omnibus -is, prophetis, apostolis, martyribus ... et omnibus electis Dei. CARTUL. Berard. 341 p. 494 (a. 1163) : in primis ira Dei incurrat, et beate Marie Virginis et omnium sanctorum angelorum, -arum, profetarum.

E) *considéré comme le père, l'ancêtre* : FRECULPH. chron. col. 938<sup>B</sup> : Sem ergo -am intelligi voluit omnium qui de stirpe eius exorti sunt. OTTO FRIS. chron. 1, 7 p. 46, 6 : qui [*sc. Abram*] multarum gentium futurus -a a Domino vocatur (*cf.* Gen. 17, 4-5).

F) *en parlant d'un livre apocryphe de la Bible* : ANAST. chron. p. 59, 6 : et que sunt apocrypha veteris [Testamenti] : I Enoch versus IV. II -e versus III DCCC.

II) *dignitaire de l'Eglise* : A) *définitions* (*cf.* ISID. etym. VII, 7, 1 ; VII, 12, 5) : HRABAN. inst. cler. 1, 5 p. 15, 21 : -a greca lingua pater principum sive summus patrum interpretatur. PAPIAS : -a grece pater summus interpretatur quia primum i. e. apostolicum tenet locum, sicut Romanus, Antiochenus, Alexandrinus. Sunt enim auctoritate Beati Petri Apostoli instituti prima quidem Petri apostoli sedes Romana. HONOR. AUG. gemm. 1, 187 : -a dicitur summus patrum, vel princeps patrum. -a enim pater arce dicitur scilicet Ecclesie (*cf.* PETR. LOMB. sent. 2 p. 903. GANDULF. BONON. sent. IV 213 p. 505, 21. UGUTIO s. v. patyr). ROB. PAUL. 1, 42 col. 402 : -a dicitur quasi patrum vel patrie princeps. GIRALD. princ. instr. I 19 p. 107 : -a etiam preesse patriarchie vel ecclesie dicitur ... horum autem officium est archiepiscopos consecrare, concilia episcoporum congregare, decreta canonum instaurare.

B) *titulaire d'un des grands patriarchats de l'Eglise ancienne* (STEPH. TORNAC. summa dist. XXI p. 30 : credo per -am intelligi apostolicum et quosdam paucos scil. Constantinopolitanum, Antiochenum et Alexandrinum atque Hierosolymitanum) : 1) *en général* : ANAST. synod. VIII c. XXI p. 158, 27 : si vero quis aliqua seculi potestate fruens vel potens pellere tentaverit prefatum apostolice cathedre papam, aut aliorum -arum quemquam, anathema sit. HINCM. REM. epist. col. 415<sup>A</sup> : in ordinationis sue exordio, -is, Alexandrino scilicet, Antiocheno, Hierosolymitano et Constantinopolitano direxerat, scripsit. OTTO FRIS. gesta 1, 60 p. 86, 14 : si in oriente, utpote Alexandria vel Antiochia, coram omnibus -is huiusmodi tractaretur negotium. ROB. PAUL. 1, 42 col. 402<sup>A</sup> : -e tantum tres fuisse leguntur, ... tertius in Europa Romani apicis iura possedit. RUFIN. XCIX p. 194 : sunt autem -e vel primates non quilibet archiepiscopi, sed illi, qui primas, i. e. maximas sedes optinent, ut : Romanus pontifex. GUILL. TYR. hist. rer.

transm. XIX 27 p. 931 : sanctorum patrum Athanasii et Cyrilli prelatione et tumultis [*Alexandria*] decorata, secundum inter -as locum obtinens.

2) *en précisant le siège* : a) *Rome* : HINCM. REM. epist. col. 609<sup>A</sup> : apostolice sedis ... cuius pontifex -a est -arum, et primas primatum cunctarum provinciarum. COD. Udalr. 69 ex. : nec illum in Romanum -am sed in perditissimum heresiarcham promoverunt (*cf.* BERNOLD. CONST. chron. a. 1084 p. 44, 35). MANEGOLD. Wolf. col. 173 : iudicii gladium, quo -am Christianitatis iugulare intenditis. RUFIN. summa I dist. LXX p. 162 : sciat summum -am, qui auctoritatem habet condendi et interpretandi canones et qui potestatem habet derogandi canonibus pro loco, causa et tempore, hanc absolutam ordinationem apud nos approbasse. b) *Alexandrie* (PAPIAS : auctoritate ... secunda apud Alexandrinam Beati Petri nomine a Marco eius discipulo et evangelista consecrata) : BERNARD. MON. itin. p. 312 : est itaque in hac civitate -a domnus Michael et super totam Egyptum disponens gratia Dei ordinem omnium episcoporum et monachorum et Christianorum. VITA Amant. Engol. p. 336 : Anianum etiam Alexandria post Marcum evangelistam -am legimus. HELGAUD. Rob. 30 p. 138 : Iohannem dico, Alexandrinum -am, qui, ... misericors dici et esse meruit. c) *Antioche* (PAPIAS : auctoritate ... tertia apud Antiochiam beatissimi Petri habet honorabilis eo quod illic priusquam Romam venisset fuit) : MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. II 20 p. 214 : de iure -e Antiocheni. EADM. hist. IV p. 180 : precipue gloriatus est de capillis beate Matris Dei Marie, quorum aliquos sibi datas ferebat a -a Antiocheno. *spéc., de l'Eglise jacobite* : ANAST. chron. p. 206, 3 : venit ad eum Athanasius, -a Iacobitarum. d) *Constantinople* : CONCIL. Paris. a. 825 c. 76 p. 508, 26 : ad Germanum -am Constantinopolitanum. HINCM. REM. col. 94<sup>B</sup> : se archiepiscopum atque universalem -am appellat. RATRAMN. Grec. col. 335<sup>B</sup> : -am Constantinopolitanum preponere Romano pontifici gestiunt. REGINO chron. p. 34 : Gallicinum vero -am Constantinopolitanum erutis oculis Romam misit. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XXII 4 p. 1067 : per manum Theodosii eiusdem urbis -e. IOACH. FLOR. evang. III p. 289, 26 : sic nec -a Bizanzeus alicuius apostolici viri auctoritate obtinuit ut sibi vendicaret primatum in tot ecclesiis Grecorum. e) *Jérusalem* : ALCUIN. epist. 210 p. 350, 9 : Iesus Christus ... te, sanctissime -a Georgi, elegit in locis sanctissimis sue habitationis. ANNAL. Maxim. I p. 23 : monachus quidem de sepulchro Domini, mittente -a Hierosolimitano, reliquias de sepulchro Domini domno Carolo detulit. GESTA episc. Virdun. p. 44, 4 : Iherosolimam pervenit, et a -a ipsius loci multorum sanctorum reliquias obtinuit. CARTA a. 1053 (Hist. Langued. V pr. 238 col. 476) : ego Sophronius -a Ierosolymitanus.

C) (*par ext.*) *pour désigner d'autres prélats* (HINCM.

REM. epist. col. 331<sup>A</sup> : ipsis quoque in civitatibus vel locis nostri -as vel primates, qui unam formam tenent, licet diversa sint nomina, leges divine et ecclesiastice poni et esse iusserunt. STEPH. TORNAC. summa dist. XXI p. 30 : per archiepiscopos [*intelligi*] vero reliquos -as vel primates. ib. XCIX p. 118 : -as et primates idem esse, solo tantum nomine differre) : 1) *patriarche, en général (dans la hiérarchie ecclésiastique, nommé avant les archevêques)* : WALAHFR. exord. 32 p. 515, 17 : comparetur ergo papa Romanus augustis et cesaribus, -e vero patriciis, qui primi post cesares in imperiis fuisse videntur. CONCIL. Remens. col. 109 (a. 991) : de propriis, communibus et differentiis episcoporum, archiepiscoporum, vel metropolitanorum, -arum, seu primatu, vel etiam Romani episcopi potestate. VALCAND. Deod. 12 col. 621<sup>B</sup> : inibi sancte compassionis vir archiepiscopus, imo -a (quia -e tantum debetur pontificum turma) profitetur sanctam ... postulationem venerabilis viri Deodati suarum aurium intima penetrasse. HARIULF. Angilb. p. 114 : a sanctissimis patribus, -is videlicet, archiepiscopis, necnon episcopis atque abbatibus. Bibl. Dumb. XVIII p. 16 (a. 1076) : quas [*sc. ecclesias*] distinguentes in -is et metropolitibus, in archiepiscopis et episcopis, ordinarunt eas officiis et professionibus diversis. ACTA pont. Rom. Gall. VII 16 p. 253 (a. 1096) : apostolice sedis pontifici non solum episcopos, archiepiscopos et primates, sed ipsos etiam -as divina institutione esse subiectos. HIST. Walc. cont. 17 p. 539, 7 : interfuit concilio Lateranensi, quod celebravit ... Innocentius papa cum septingentis -is, archiepiscopis et episcopis. ACTA pont. Rom. Gall. D 19 p. 84 (a. 1138-43) : Innocentius episcopus servus servorum Dei ... venerabilibus fratribus, -is, archiepiscopis et episcopis ... salutem. GRATIAN. I dist. LXIII c. 1 : nullus laicorum, principum vel potentum semet inserat electioni vel promotioni -e, metropolitae vel cuiuslibet episcopi. *spéc., cité dans une énumération de titres laïcs et ecclésiastiques* : COD. Patav. I 16 p. 33 (a. 883) : nullus dehinc dux, marchio, comes, -a, archiepiscopus. DIPL. Heinr. II 173 (a. 1008) : nullus dux, -ca, marchio, comes, vicecomes.

2) *d'Aquilee* : ANNAL. Lauresh. a. 794 : ipsum -am Aquiliensem domnum Paulinum. ERMOLD. NIGELL. 564 p. 22 : Paulinus quondam, fama est, -a benignus. DIPL. Loth. I 9 p. 71, 33 (a. 832) : vir venerabilis Maxentius Aquilignensis ecclesie -a. COD. Istr. 111, 13 (a. 976) : Rodaldo venerabili -e rectori videlicet s. Aquileiensi ecclesie ... concedimus. THIETM. 2, 40 p. 88, 24 : -am de Aquileia castrari ... precepit. BEBO epist. ad Henr. I p. 494, 6 : in matutinis autem laudibus dominice resurrectionis -a de Aquileia lectionem primam, archiepiscopus Ravennas secundam, legit. BURCH. ARGENT. epist. I p. 52 (a. 1161) : novo -a Aquileiense ad curiam perducto, per dominum imperatorem regalibus investito.

3) *de Grado* : ANNAL. Lauriss. p. 155 : Fortunatus -a Gradensis. ANNAL. Bonon. I, II 33 p. 58 (a. 974) : Vitali -a Gradensis ... lites sanctorum amborum -carum dissecans patriarchales concesserat infulas utrisque. DOC. comm. Ven. 245 p. 239 (a. 1172) : ego Henricus Dandulus Gradensis -a et Dalmatie primas.

4) *en Angleterre (primat)* : GOSC. CANT. transl. Aug. 1, 21 col. 24<sup>A</sup> : omnium ergo horum -arum unica paterni affectus viscera. OSBERN. Dunst. 32 p. 108 : illum ... prime metropolis Anglorum primatem ac -am instituit. GUILL. MALM. gesta pont. prol. p. 3 : prima sedes archiepiscopi ... qui est totius Anglie primas et -a.

5) *titre honorifique donné à certains évêques* : WALAHFR. exord. 26 p. 506, 26 : traditur siquidem Paulinum Foroiulensem -am ... sacramentorum ymnos ... celebrasse. TRANSL. Magl. p. 244 : ferentes secum sancti -e Samsonis ... venerabiles artus. *en Allemagne* : ALCUIN. epist. p. 318, 6 (c. 800) : Machario -e Albinus salutem. *ou qu'ils s'attribuent* : ADAM BREM. III 39 p. 182, 2 : Hammaburgensem -am - sic enim vocari maluit.

6) *titre donné à l'abbé de Cluny* : CARTUL. Basil. I 149 p. 222, 15 (a. 1105) : Henrico imperatore regnante, venerabili autem patre Hugone -a presidente.

D) *patriarche latin d'Orient* : 1) *d'Antioche* : GALTER. CANT. I, I 2 p. 63 : domino Bernardo, primo -a Latino.

2) *de Jérusalem* : SIMON. SITH. gesta Bertin. p. 228 : quos Iherosolime reges dedit et -as. RAYM. POD. 21 p. 302 : Arnulfus capellanus Normannie comitis, a quibusdam in -am eligitur. PETR. TUDEB. hist. XIII 1 p. 89 : sub suo iugo continet -a centum quinquaginta tres episcopos. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 25 p. 26 (a. 1112) : anno ... captionis Iherusalem a christianis XIII, domini -e Arnulfi primo. OTTO FRIS. gesta 1, 62 p. 89, 21 : convenerat enim cum rege illius terre et -a militibusque Templi. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIX 1 p. 883 : sancte vero Resurrectionis ecclesie, domino Amalrico, Latinorum -a nono. HERB. BOS. Thom. VI 11 col. 1280<sup>D</sup> : -a Hierosolymitanus ... de Ecclesie columnis nobilioribus, qui nunc superstes est, Heraclius nomine.

**patriarchalis, -e forme patriarchalis** : ANNAL. Bonon. I, II 33 p. 58 (a. 974). IOACH. FLOR. evang. I p. 47, 8. *patriarchal, d'un patriarche* : A) *en parlant d'un patriarche de l'Ancien Testament* : BERNARD. serm. de sanct. 9 p. 405, 17 : longe post illa -ium et propheti-carum tempora visionum. IOACH. FLOR. evang. I p. 47, 8 : quod per predicationem eorum qui fuerunt ex circumcissione, ordo ecclesiasticus -cali successerit dignitati.

B) *en parlant d'une des cinq basiliques majeures de Rome correspondant aux cinq patriarchats d'origine* (GIRALD. spec. eccl. IV 2 p. 269 : sunt in eadem urbe [Roma] quinque principales et -es ecclesie, que et

patriarchie dicuntur) : PETR. VENER. mirac. II, XXX col. 949<sup>B</sup> : habetur Rome -is ecclesia, in honore perpetue Virginis matris Domini consecrata, que vulgari nomine Sancta Maria Maior vocatur.

C) *en parlant d'un grand dignitaire de l'Eglise d'Orient ou d'Occident* : 1) *en général* : ANAST. chron. p. 174, 30 : factas preces in scriptis transmisit ad omnes -es sedes et ad omnes civitates sibi subiectas. GRATIAN. I dist. XXII c. 7 : que -ium sedium primum vel deinceps teneat locum.

2) *du patriarche d'Aquilée ou de Grado* : ANNAL. Bonon. I, II 33 p. 58 (a. 974) : Vitali patriarcha Gradensis ... lites sanctorum amborum patriarcharum dissecans -cales concesserat infulas utrisque. DIPL. Otton. II 304 p. 360, 29 (a. 983) : ut homines infra hunc terminum habitantes ad nullum placitum et ad nullam distractionem eant nisi ad -em potenciam. COD. Patav. I 92 p. 123 (a. 1012) : Vitalis sancte Gradensis ecclesie -is. CARTUL. Carniol. I 70 p. 81 (c. 1120) : datum in -i palatio Aquileiensi.

3) *en parlant d'un des patriarches latins d'Orient* : a) *Antioche* : CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 474 p. 326 (a. 1175) : Aimericus ... sedis Antiochene patriarcha, omnibus in Christo fidelibus, salutem et -em benedictionem. b) *Jérusalem* : BERNARD. epist. 175 p. 393, 4 (a. 1130-31) : -ibus scriptis sepius visitatus, ingratus iam videbor, si non rescripsero. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 140 p. 115 (a. 1141) : presidente venerabili Willelmo in -i cathedra. FULCH. hist. Hier. III 35 p. 745 : sancte Hierosolymitane ecclesie -i metropolitano. RAYM. POD. 21 p. 302 : se cum hymnis et canticis in sede -i, magno populorum plausu, elevari fecit. ib. 20 p. 301 : plurima arma esse illata in -em domum. CARTUL. Sil. D I 65 p. 42, 29 (a. 1198) : Monachus Dei gratia sancte Resurrectionis ecclesie patriarcha ... universis archiepiscopis per ducatum Polonie constitutis salutem et -em benedictionem.

D) *par ext., en parlant de l'archevêché de Bourges (dans un poème)* : THEODULF. carm. 71, 45 p. 561 : es -i prime prelatus honore / sedis, et alma patrum est subdita turba tibi.

**patriarchaliter** [patriarchalis] *à la manière d'un patriarche de l'Ancien Testament* : GOSC. CANT. mirac. Aug. Mai. 5 p. 395<sup>B</sup> : horum medius statura et auctoritate precellebat : nitebat cesaries, non arte -r liliosa.

**patriarchatus**, -us *m. formes* : patriarchatus : TRAD. Brixin. 183 p. 67 (1060-68). patriarchatus : CARTA a. 933 (Romanin, Storia Venezia i p. 367). I) *patriarcat, dignité de patriarche* (UGUTIO s.v. patyr : patriarcha ... unde hic -us, -us, -ui, eius dignitas) : A) *par référence à l'Ancien Testament* : BERNARD. consid. II 15 p. 423, 10 : tu princeps episcoporum, tu heres Apostolorum, tu primatu Abel, gubernatu Noe, -u Abraham.

B) *en parlant d'un des grands sièges épiscopaux* : 1) *en général* : HONOR. AUG. gemma 1, 187 col. 601<sup>C</sup> : postquam vero Nicaena synodus Romano pontifici hoc contulit privilegium, ut, sicut Augustus pre regibus, ipse pre omnibus episcopis haberetur et papa vocaretur, ius -us ad Constantinopolitanam urbem scilicet secundam Romam est translatum (cf. ROB. PAUL. I 42 col. 402<sup>B</sup>).

2) *en Orient* : a) *Constantinople* : ANAST. chron. p. 229, 28 : patriarcha Constantinopoleos ... annum agente -us sui tertium. RADULF. DIC. imag. hist. p. 298 : Iohannes papa VIIIus Photinum neophitum, a papa Nicholao depositum, in -u Constantinopolitano restituit. b) *Antioche* : PAŞCHAL. II epist. col. 316<sup>B</sup> : quin Antiocheni -us prelatio ... conservetur (cf. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XI 28 p. 504). HONOR. AUG. gemm. col. 601<sup>D</sup> : Antiochenus -us est ad Hierosolymam translatus. c) *Jérusalem (patriarcat latin)* : HIST. de via Hier. 135 p. 226 : Pisanorum episcopus ... in -um Ierusalem sublimatur. GUIBERT. NOV. gesta Franc. col. 801<sup>C</sup> : certo damnatum crimine eum qui metropolitani fore destiterat -u privant. RADULF. CADOM. gesta Tancr. 140 p. 704 : Daybertus, Pisanorum episcopus ... in -um Ierusalem sublimatur. CARTUL. S. Sepulcri 102 p. 201 (a. 1135) : domino Willelmo sancte Iherosolimitane ecclesie -ui presidente. CARTUL. Templ. 591 p. 363 (a. 1150) : domini Fulcherii -us anno quarto.

3) *en Occident* : a) *désignant une métropole ecclésiastique, en général* : ACTA pont. Rom. ined. II 127 p. 93 (a. 1059-61) : omnes autem, sive in -uum cuiuslibet apicem sive metropoleon primates aut episcopatum cathedras ... ipsa instituit. CONST. I 391 p. 558, 43 (a. 1080) : vos enim -us, primatus, archiepiscopus, episcopus frequenter tulistis. HONOR. AUG. glor. 19 : ad huius quoque ius pertinet cunctorum episcopatum, -uum canonica dispositio. b) *Aquilée* : VITA Agric. 26 : si ... ecclesia Aquileiensis propter Hermagoram Marci evangeliste discipulum nimirum optinuit -um. ANNAL. Altah. a. 1049 p. 45, 7 : Gotepolo cancellario -um Aquilegiensem tradit [sc. imperator]. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1079 p. 318, 1 : ab eo [sc. papa] anulum et virgam et cetera Aquileiensis -us insignia canonice suscepit. ORD. VIT. hist. II 15 t. I p. 358 : Aquileiensis igitur presul stemma -us, quo Alexandrinus pontifex olim potitus est, nunc retinet. c) *Grado* : CAPIT. reg. Franc. 238 t. II p. 143, 38 (a. 888) : constituit ipse ... rex cum Petro duce Veneticorum et cum ipso populo Veneticorum id est : ... cum vestro -u ... hoc pactum observare debebunt. d) *désignant certains archevêchés : Brême ou Hambourg* : ADAM BREM. III 33 p. 175, 3 : metropolitanus ... multo studio laboravit in Hammaburg -um constituere. TRIUMPH. Remacli I 3 col. 295<sup>C</sup> : [archiepiscopus] nitebatur -um in sede sua constituere. Bourges : IVO pan. IV 29 col. 1190 : quasi iure -us tui disponas. IOH. SARISB. hist. pont. I p. 5, 8 : ut -um

Bituricensem velit habere subiectum. *Cantorbéry* : OS-  
BERN. Dunst. 32 p. 107 : dirigitur ad -um Cantuariensis  
ecclesie Beorhtelmus Dorsatensium episcopus. PETR.  
BLES. epist. 22 col. 81<sup>B</sup> : ad maioris -us eminentiam  
transferetur. EADM. Wilfr. II p. 234 : cum post decessum  
Theodori Birhtualdus in -um Anglie successisset. id.  
hist. nov. V p. 230 : pontifex summus ad cathedram  
-us Anglorum gloriose perducitur et inthronizatur. Ps.  
BENED. PETR. gesta I p. 260 : reliquit -um et vitam  
solitariam deinceps duxit.

II) *ressort territorial d'un patriarcat* (UGUTIO s.v.  
patyr ... -us districtus) : A) *en général* : HIST. Compost.  
II 3, 27 : considerauerat quod, ubicumque terrarum  
alicuius apostoli corpus requiesceret, ibi aut Papatus  
aut -us aut ad minus archiepiscopatus erat, excepta  
ecclesia beati Iacobi.

B) *en Occident* : *Aquilee* : HERBORD. Otton. 1, 16 :  
et in -u Aquileiensi quintum decimum coenobium in  
castro Arnoldestein ... constituit. *Grado* : CARTA a. 933  
(Romanin, Storia Venezia i p. 367) : proprietatem de  
-catu vestri Gradensi. ANNAL. Bonon. I, II 33 p. 60  
(a. 974) : legibus Gradensis -us. DOC. comm. Ven. 245  
p. 239 (a. 1172) : de toto quantum -us noster in  
Constantinopoli habere visus esset et possideret. *par*  
*ext.*, *archevêché de Bourges* : CARTUL. S. Petri Virsion.  
88 p. 216 (a. 1100) : hic [sc. archipresul Bituricensis]  
cum omnes -us sui ecclesias ... magnificaverit. MIRAC.  
Mar. Virg. Rup. Amat. I 40 p. 139 : -u Bituricensi,  
monasterio Dolensi, castro Radulfi, Gerardus quidem  
iuuenis.

C) *en Orient* : *patriarcat* : 1) *d'Alexandrie* : GIRALD.  
spec. eccl. IV 7 p. 280 : Ierusalem quasi in limite  
Alexandrini et Antiocheni -uum erat (cf. GUILL. TYR.  
hist. rer. transm. XX p. 1136).

2) *d'Antioche* : RADULF. NIGER II p. 144 : est autem  
civitas ... 150 milliario a Sidone de principatu et -u  
Antiochie. CARTUL. S. Sepulcri 166 p. 298 (a. 1170) :  
quicquid iuris ... in Antiochia et in toto -u et principatu  
eius habetis.

3) *de Jérusalem (latin)* : CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier.  
25 p. 26 (a. 1112) : omnem decimam rerum suarum,  
que erat iuris ecclesie nostre in toto nostro -u. CARTUL.  
S. Sepulcri 128 p. 235 (a. 1195) : omnia nichilominus,  
que in universo -u ... possidetis.

III) *palais patriarchal* : *à Rome* : IVO pan. VIII 135  
col. 1337 : [Carolus] constituit ibi synodum cum  
Adriano papa, in -u Lateranensi, in ecclesia sancti  
Salvatoris. *à Constantinople* : VITA Petron. Bonon. 21  
p. 461<sup>F</sup> : pius Pater Constantinopolim rediit. Cumque  
quadam die in basilica que est -us ... missam celebraret.

**patriarchia**, -e f. [patriarcha] 1) *dignité de patriarche* :  
IOH. AMALF. mirac. 25 p. 80, 7 : cepit patriarcha dicere  
patribus : orate pro me, ... quoniam ... concutit me  
res -e non modice. *ou de primat* : VITA Agric. 8 p. 189,

21 : ut ... Trebericus antistes omnibus Gallie ac  
Germanie presulibus ... spetiali -a preferatur.

2) *ressort d'une église patriarchale* (GIRALD. princ. instr.  
I 19 p. 107 : patriarcha etiam preesse -e vel ecclesie  
dicitur. id. spec. eccl. IV 2 p. 269 : sunt in eadem urbe  
[Roma] quinque principales et patriarchales ecclesie, que  
et -e dicuntur) : RAHEW. gesta 4, 77 p. 325, 7 : clerici  
de -a S. Marie Maioris obedierunt. Abbas de -a S.  
Pauli per suos nuncios obedivit ... Abbas de -a S.  
Laurentii cum suis monachis obedit. *spéc., par méton.,*  
*clergé d'une église patriarchale* : HIST. Compost. III 38,  
63 : sollempnitates paschales antiqua predecessorum  
nostrorum consuetudine in Lateranensi palatio cum  
omnibus ciuitatis nostre -is cum aliis anni festiuitatibus  
quiete ac pacifice, honorifice ac deuote peregrimus.

**patriarchicus** [patriarcha] 1) *adj.* : *de patriarche, relatif*  
*à un patriarche* : CARTUL. S. Sepulcri 11 p. 12  
(a. 1117) : eum ad vos cum -e dignitatis integritate et  
gratie nostre plenitudine remittentes.

2) *subst.* **patriarchicum**, -i n. : *ressort de l'autorité*  
*patriarcale ou épiscopale, patriarcat* : ANSELM. HAV. dial.  
3, 3 col. 1212<sup>A</sup> : patres nostri viri religiosissimi, ... qui  
in hoc -o, in quo nunc sedemus, prefuert.

**patriarchium**, -i n. [patriarcha] A) *circonscription sur*  
*laquelle s'exerce l'autorité* : 1) *du pape* : a) *absol.* :  
GESTA abb. Fontan. X 3 p. 75 : in venerabili itaque  
-o sacratissimum beati Georgii martyris isdem sanctis-  
simus papa in capsula reconditum repperit caput (cf.  
NOTK. BALB. martyr. pridie id. Mart.). CONST. I 380  
p. 533, 35 (a. 964) : dicite ... si episcopi a nobis ordinati  
in nostro -o ordinationem facere potuerunt, an non ?  
b) *avec un adj.* : *état pontifical* : VITA Anselm. Nonant.  
p. 567, 44 : cunctis religiosis christianis Deo seruentibus  
regno Italico et -o Romano. GREG. CAT. chron. I p. 127,  
21 : publica enim res que ... pontificalis -i pertinet iuri.

2) *d'un patriarche* : CHRON. Salern. 37 p. 38, 16 :  
fuit vir per omnia sagax ... et -i Aquilege civitati fuit  
dyaconus.

3) (*par ext.*) *de Dieu, considéré comme le patriarche*  
*de l'univers* : THEOD. AMORB. Bened. I 3 : gazophyla-  
cium Domini videtur esse Gallia et quasi celestis -i  
clauicularia.

B) *résidence, palais du pape* : 1) *absol.* : HINCM. REM.  
annal. Bertin. a. 868 p. 148 : post depredationem -i  
nostri ablationemque synodalia scripturarum. ODILO  
SUESS. transl. Sebast. p. 390 : denique in -um ante  
Domnum apostolicum deducti veniunt. GUILL. MALM.  
gesta pont. I 54 p. 102 : fecit igitur eum manere  
secum ... in -o. ORD. VIT. hist. II 18 t. I p. 439 :  
cumque Ravenna exercitus ... venisset, et fores -i, que  
clause erant, nisi aperirentur, in terram mittere mina-  
retur, beatus papa egressus, milites et populum ...  
honorifice suscepit.

2) -um Lateranense : *palais pontifical du*

*Latran* : ANNAL. Lauriss. p. 161 : in -o Lateranense primo exsecatos ac deinde fuisse decollatos. COD. Patav. I 6 p. 11 (a. 828) : scripta per manum Gregorii protoscrinarii -o Lateranensis. THEGAN. Ludov. 30 p. 597, 15 : pontifex cum iuramento purificavit se in Lateranensi -o. GRATIAN. I dist. XXIII c. 1 : in basilica Lateranensis -i, que cognominatur Constantiniana. RAHEW. (?) gesta app. a. 1169 p. 350, 11 : Rolandus ... sedem Lateranensis -i insederat. RADULF. DIC. imag. hist. p. 430 : synodus ... est habita Rome ... in -o Lateranensi.

C) (*plus rarement*) *dignité ecclésiastique* : 1) *de patriarche (Antioche)* : GUIB. NOV. gesta Franc. col. 778<sup>B</sup> : pontifex urbis ex apostolica successione -i honore insignis.

2) *par ext., d'un archevêque* : VITA Barn. II p. 409 : 15 egregius vero quod dignus fuerit -i electione. VALCAND. Deod. 16 col. 625<sup>C</sup> : Deodatus in iuniore Hidulpho dignitatem -i atque morum maturitatem attendebat.

**patriarchium**, -i n. [patriarcha] *patriarcat*, *ressort de l'autorité patriarcale* : DIPL. Bereng. I 49 p. 143, 2 20 (a. 904 ?) : prefate sancte ecclesie et -o sub omni integritate sua habendam et in perpetuum possidendum benivola mente donamus. DIPL. Otton. III 100 p. 511, 38 (a. 992) : precipimus etiam de terris palatii Venetie sive -i, episcopatum quoque, cenobiorum. v. *patriarchium*.

**patriaster**, -tri m. v. *patraster*.

**patrichius**, -i m. v. *patricius*.

**patricialis**, -e [patricius] *de patrice (des Romains)* : INVECT. Rom. p. 145, 2 : ni enim imperiali aut regali 30 vel -i aut tyrannica potestate fuisset suffultus. CHRON. Cas. IV 119 p. 593, 17 : ipse vero in civitate coronam circuli -is accepturus remansit.

**patricianus**, -i m. [Patricius] *DuC au plur., hérétiques qui considéraient que la chair est l'œuvre du diable* : 35 PAPIAS et UGUTIO : -i, quidam heretici a Patricio dicti, qui substantiam humane carnis a dyabolo factam vel conditam dicunt (cf. ISID. etym. VIII, 5, 48).

**patriciatus**, -us m. *DuC forme patritiatus* : PASCHAL. I epist. col. 376<sup>A</sup>. *dignité de patrice* : 1) *en général* : 40 RADULF. DIC. imag. hist. p. 319 : secundum leges dignitas episcopalis vel -us filium liberat a patria potestate.

2) *à Byzance* : FRECULPH. chron. II, V 21 col. 1254<sup>B</sup> : 45 suggererunt imperatori ut Belesarium ... de gradu -us eiceret. AIMOIN. FLOR. gesta Franc. I 10 p. 33<sup>E</sup> : imperator Theodoricum -us honore insignitum, ad partes direxit Italie tuendas. ib. III 74 p. 104<sup>D</sup> : Siagrius comes ... Constantinopolim ... profectus, inibi fraude -um assumere voluit. LEO MARS. chron. Cas. I 52 p. 616, 39 : imperator ... Nycolaum patricium ... ad 50 has partes ... transmisit ... predictus patricius ... ducem Neapolitanorum et ducem Caietae ..., -us illis honorem ab augusto deferens, ab eis [sc. Saracenis] disiungere studuit.

3) *dans le royaume de Bourgogne, à l'époque mérovingienne* : CHRON. S. Ben. Divion. p. 26 : post Amaturn Mummolus -um adsumpsit.

4) *dignité de « patrice des Romains », conférée par le pape à Pépin, Charlemagne et à leurs successeurs* : 5 HINCM. REM. epist. col. 180<sup>C</sup> : quomodo -um Romanum suscepit, quomodo etiam temporibus Leonis pape nomen imperatoris adeptus fuit (cf. TRACT. de invest. episc. p. 498, 18 : Adrianus papa, collaudantibus Romanis et plena synodo primatum, archiepiscoporum, episcoporum, abbatum, ducum et principum acclamante, Karolo magno ... concessit -um Romanum. GRATIAN. I dist. LXIII c. 23 : ad exemplum b. Adriani apostolice sedis antistitis, qui domino Karolo, victoriosissimo regi Francorum ac Longobardorum, -us dignitatem ac ordinationem apostolice sedis ... concessit). PASCHAL. I epist. col. 376<sup>A</sup> (a. 817) : imperante domino ... Ludovico a Deo coronato ... imperatore, eius imperii anno IV et -tiatus eius III. THANGM. (?) transl. Epiph. 1 : 10 ut [Otto] ... -u Romane urbis, que sibi a maioribus suis competeat, descisceret.

5) *dignité de « patrice des Romains », conférée par les Romains aux empereurs depuis Henri III (en 1046), leur donnant droit à la désignation du pape* : LEO MARS. chron. Cas. II 77 p. 683, 2 : Romani tunc temporis eidem Heinricho -us honorem contribuunt, eumque preter imperialem coronam aureo circulo uti decernunt. EPIST. Henr. IV 11 p. 15, 2 : a sede urbis, cuius mihi -us Deo tribuente et iurato Romanorum assensu debetur, ut descendas edico. GUILL. MALM. gesta reg. V 425 t. II p. 502 : imperatori ... occurrerunt Romani patricii cum aureo circulo quem imposuerunt imperatori in capite et per eum dederunt sibi -um Romane urbis.

6) *dignité de patrice, portée par des membres de la noblesse romaine* : OTTO FRIS. chron. VII 34 p. 367 : 10 ut -us dignitatem exfestucarent et prefectum in pristinam dignitatem recipere.

**patricida**, -e m. *parricide* : 1) *celui qui tue son père ou ses parents* (AELFR. angl. sax. vocabul. app. p. 49 : -a, faeder-släga. PAPIAS : -a et parricida quod parentes occidunt) : SMAR. lib. part. Donat. 4T p. 46, 94 : et illa communia [nomina], ubi pariter intelliguntur masculina, ut ... -a. HENR. ARIST. transl. Plat. Phedo p. 81, 21 : in Tartarum ... viricidas quidem ad Cocitum, atque -as et matricidas in Piriflegetonta. PETR. VIENN. except. IV 31 p. 359 : adulter, traditor, -a, fratricida, violator monete. PETR. RIGA Aurora II act. apost. p. 666, 990 : occisor fratrum vel matris vel -a. *en parlant de Jupiter* : GUARIMP. p. 200, II 38 : non enim fas est deum -am 50 esse, sicuti Iupiter iste.

2) *au figuré : celui qui détruit une tradition* : PETR. CELL. epist. I, II 156 col. 600<sup>B</sup> : nequeo resuscitare ordinem mortuum, et qua patientia inter -as exsequias funeris eius celebrabo ? v. *aussi parricida*.

**patricidalis**, -e [patricida; cf. parricidalis] 1) d'un parricide, meurtrier de son père : RATRAMN. pred. col. 71<sup>D</sup> : -is iniquitas ultionis septenarie verberibus expiatur.

2) par extension, s'appliquant à celui qui porte la main contre les biens de son père : CHRON. Reinh. a. 1189 p. 544, 1 : universam provinciam -i infamia decoloravit [sc. filius Ottonis marchionis].

**patricidia**, -e f. [parricidium] loi sur le parricide : UGUTIO s.v. pario : hec -a vel parricidia, lex de patricidio vel de parricidio que et parenticidia dicitur.

**patricidium**, -i n. [pour parricidium] parricide, meurtre du père : CAPIT. reg. Franc. 33, 37 t. I p. 98, 13 (a. 802) : qui -a vel fratricidia fecerit. ib. 77, 1 t. I p. 170, 34 (a. 802-3) : de incestu, de -is, fratricidiis, adulteriis. ACTA pont. Rom. ined. III 3 p. 3 (a. 855-58) : -um se perpetrasset dicebat. UGUTIO s. v. pario : lex de -o vel de parricidio.

**patriciolus**, -i m. [patricius] petit patrice : SEDUL. Eut. p. 101, 97 : non enim ex omnibus, sed pene de singulis nominum terminationibus verba nascuntur ... ut a patricio -us.

**patricissa**, -e f. DuC [patricius] titre honorifique donné à la duchesse d'Amalfi : COD. Amalf. 42 p. 64 (a. 1035) : temporibus domine Marie gloriose ducisse et -e.

**patricius** DuC ; FEW VIII 21. I) adj. : A) patricien, noble (UGUTIO s.v. patyr : -us, -a, -um de genere patrum natus). STEPH. COL. Maurin. 4 : parum est, si in eo [sc. Maurino] -i sanguinis stemma recensemus. BERNARD. SILV. math. p. 32 : iurisconsulti pretextatique quirites, / Albani, Fabii, -umque genus. IOH. SARISB. polier. VII 19 t. II p. 175 : ignobilis est ; sed nec Petrus -us extitit aut alicubi de claritate sanguinis gloriatur. LEGEND. Gerh. maior I p. 480 : in pallatio -e militie.

B) de patrice : GESTA Trev. 14 p. 146, 45 : Induciomarus et Cingetorix, quorum alter -a, alter consulatus dignitate pollebat. MIRAC. Sind. 11 p. 156 : rati sumus convenire Stephanum comitem palatii, ut ipse vir -e dignitatis tale donum voveret tante imperatrici quod non cederet honori.

II) subst. **patricius**, -i m. : formes : patrichius : CARTA a. 873 (Amiani, Mem. Fano p. 4, 30). patrikyus : MON. dipl. Croat. I 10 (a. 1067). patritius : passim. patrocinius : CARTUL. Lerin. 156 p. 151 (a. 1016).

A) patrice, haut dignitaire : 1) sens relié à l'étymologie « patres », pères, sénateurs : HRABAN. univ. XVI 2 col. 449<sup>A</sup> : -i inde vocati sunt pro eo quod, sicut patres filiis, ita provident reipublice (cf. ISID. etym. IX 3, 25 ; PAPIAS et UGUTIO). PAPIAS : -tii dicti quia ... ex patribus i.e. senatoribus nati sunt. GUILL. CONCH. glos. Iuven. p. 103 : -i dicebantur illi qui erant de senatorio ordine, quasi patres curie, vel -os intellige eos qui paterno affectu rem p[ublicam] servabant. IOH. BEL. div. off. XII p. 31, 20 (col. 26) : apud gentiles seculares erant hee

persone : Monarcha, scilicet inperator Romanus, -i, qui et senatores dicebantur, ad quorum arbitrium de universis ordinabantur reges, duces, presides, prefecti. CONR. HIRS. didasc. p. 59, 2 : per hoc « -us », quod paterno affectu predecessores bonos imitatus est [sc. Boetius] vel certe per hoc nomen adtende nobilitatem.

2) dignitaire du Bas-Empire, chargé des plus hautes responsabilités militaires et administratives (WALAHFR. exord. 32 p. 515, 17 : comparetur ergo papa Romanus augustis et cesaribus, patriarche vero -is, qui primi post cesares in imperiis fuisse videntur) : AIMOIN. FLOR. gesta Franc. I 7 p. 31C : Egidium -um, qui a Romanis tuende Gallie curam susceperat, regem sibi statuunt. SIGEBERT. GEMBL. chron. p. 309, 49 : ad subsidium Galliarum advolavit -us Romanorum Etius. ib. p. 311, 25 : Antemio et genero suo Ricimere -o Rome contententibus de imperio. OTTO FRIS. chron. IV 21 p. 211, 24 : Stilico -us et socer Honorii. (cf. G. Magliari, Del patriciato romano dal sec. IV al sec. VIII dans Studi e doc. di storia del diritto, 18, 1897).

3) dans certains royaumes barbares et particulièrement chez les Burgondes : gouverneur de province : CHRON. Vedast. p. 688, 1 : Amatus, Guntramni regis -us. AIMOIN. FLOR. gesta Franc. III 74 p. 104 : Leudegisilus ab eodem Guntranno -us in Provincia ordinatur. ib. IV 39 p. 137<sup>A</sup> : Willibaldus Ultraianus -us.

4) chez les Francs, titre donné à certains maires du palais (cf. R. Weyl, « Bemerkungen über das fränkische Patrizieramt » dans Zeitschr. d. Savigny-Stiftung f. Rechtsgesch. 17, 1896, p. 85 sq.). GESTA abb. Fontan. I 4 p. 5 : sub huius Hlodovei regis tempore prefatus -tius [sc. Erchinoaldus] possessionem ... contradidit. CHRON. Marchian. (AASS Febr. I) p. 303<sup>D</sup> : in regno Clodovei princeps et -us fuit Erchenaldus.

5) à Byzance : a) général, stratège : sous Justinien : ADREVALD. mirac. Bened. 5 p. 22 : Narses -tius adversus eum [sc. Totilam] in Italiam dirigitur. AIMOIN. FLOR. gesta Franc. II 6 p. 48<sup>A</sup> : commilitonem suum Belisarium in Africe promovit partes, -um eum constituens. et par la suite : ANNAL. regni Franc. a. 807 p. 124 : Niceta -us, qui cum classe Constantinopolitana sedebat in Venetia. ANNAL. Bertin. a. 873 p. 192 : pervento -o imperatoris Grecorum cum hoste in civitate que Hydrontus dicitur in auxilium Beneventanorum. LUPUS PROT. chron. a. 982 : tradita est Barus in manu Calochiri -tii. CHRON. Vedast. p. 690, 48 : Focas dux et reipublice -us victor a Persida rediens. b) gouverneur de province : ANNAL. regni Franc. a. 798 p. 104 : Michahel -us quondam Frigie. ANAST. chron. p. 215, 16 : Gregorius -us Africe. id. in Mart. pap. col. 593<sup>D</sup> : Dorotheus -us Cilicie. cette fonction peut se conjuguer avec un autre titre : ANNAL. Einh. a. 788 p. 83 : Theodorum -um Sicilie prefectum. COD. Caiet. I 5 p. 10, 9 (a. 839) : per ... salutem domini Constantini ... -i et



monostratigi. CARTA a. 873 (Amiani, Mem. Fano II pr. p. 4, 30) : Euthicii -chii et exarchii. ANAST. chron. p. 257, 23 : imperator ... mittit Paulum, proprium suum chartularium, hunc -um ordinatum et pretorem Sicilie. REGINO chron. a. 650 p. 35 : Scolasticum -um et exarchum Italie. MON. dipl. Croat. I 10 (a. 1067) : imperialis -kyus ac totius Dalmatie stratigo. *cette fonction figure parmi d'autres dans l'Italie byzantine* : COD. Bar. I 13 p. 22 (a. 1025) : ita ut nullus -us seu catapanus atque exubitus vel qualiscumque honoris seu dignitatis imperialis sit audeat ... inquietare de ulla re (cf. ACTA pont. Rom. ined. II 132 p. 98 [a. 1063]). URBAN. II epist. 43 col. 325<sup>C</sup> (a. 1090) : si quis, ... princeps aut dux, aut -tius, comes aut vicecomes ... concessam vobis libertatem auferre tentaverit. à Ravenne : COD. Bar. VIII 29, 3 p. 51 (a. 1111) : presente Heustasio iudice et Iohanne -o imperiali. ib. 29, 21 : Iohannes agustali -o. c) *fonction aulique* : CONCIL. Paris. a. 825, 44 p. 476, 9 : quidam homo ... cum esset cuidam ex maximis -is subiectus ... profugit in Persas. *noter l'expression primus -us* [πρωτοπατρίκιος] : ANAST. chron. p. 243, 32 : Bastacurius, primus -us et comes obsequii.

6) *en Italie méridionale, titre d'origine byzantine attribué aux princes lombards* : COD. Cavens. I 102 p. 130 (a. 890) : quartodecimo anno domni Waimari principi et -i. DIPL. Otton. II 285 p. 332, 42 (a. 982) : ut nullus -us, dux, marchio, comes, vicecomes ... prefatam ecclesiam [Salernitanam] ... inquietare ... presumat. *noter l'expression imperialis -us* : COD. Bar. VIII 1 p. 1, 1 (a. 897) : in anno vicesimo primo principatus domini nostri Guaimari principi ed imperiali -i. *spécialement à Amalfi* : COD. Amalf. 2 p. 2 : temporibus domini Mastali imperialis -i et domini Leonis protospatrii. ib. 11 p. 17 (a. 984) : temporibus domini Mansoni gloriosi ducis et imperialis -i. ib. 33 p. 48 (a. 1018) : Sergius Domini gratia dux et imperialis -us. Doc. episc. Amalf. 18 p. 26 (a. 1061) : temporibus domini Iohannis gloriosi ducis et imperialis -i anthipati.

7) -us Romanorum, *dignité attachée à la fonction impériale* : a) *conférée par le pape aux rois Pépin le Bref et Charlemagne comme protecteurs de Rome* : LIB. pont. 16 t. I p. 473, 13 : Carulum et Carulomannum, germanos fratres, reges Francorum et -os Romanorum. CHRON. Moissiac. p. 293, 16 : Stephanus ... papa ... Pippinum regem Francorum ac -um Romanorum oleo unctionis perunxit. ANNAL. Mett. I a. 773 p. 59 : illum [sc. Karolum] ... Stephanus papa unctione sacra liniens in regem ac -um Romanorum ordinarat. AMALAR. epist. p. 273, 39 : Domino meo Karolo serenissimo imperatori augusto, a Deo coronato, magno et pacifico regi Francorum et Longobardorum ac -o Romanorum. b) *certaines empereurs portèrent ultérieurement le titre de patricius* : CARTUL. Fuld. A 665 p. 308e (a. 917) : imperante domno piissimo -o

augusto Berngario, a Deo coronato, magno imperatore anno secundo et -us anno secundo. THANGM. (?) transl. Epiph. 1 : Roma iam -us atque imperator apostolica benedictione creatus Otto cesar. ANNAL. Hild. a. 996 : a quo ... imperator et -us consecratur [Otto]. à partir d'Henri III *cette dignité s'accompagne de certains droits sur la désignation du pape* (cf. L. Hernemann, Der Patriziat der deutschen Könige, Halle, 1888 ; E. Fischer, Der Patriziat Heinrichs III. und Heinrichs IV., Diss. Berlin, 1908) : REG. Sublac. 44 p. 85 (a. 1049) : domno Enrigo rex Francorum et -us Romanorum. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1061 p. 271, 36 : Romani coronam ... Heinricho regi transmiserunt eumque pro eligendo summo pontifice interpellaverunt. Qui ad se convocatis omnibus Italie episcopis, ... eadem imposita corona -tius Romanorum appellatus est. DIPL. Henr. IV 408 p. 539, 29 (a. 1089) : electus tertius Heinrichus gratia Dei Romanorum imperator augustus et -tius. ANNAL. Altah. a. 1063 p. 62, 10 : dicens [episcopus Parmensis] se pastorem dominici gregis iure habendum, utpute a rege, Romano scilicet -tio, electum. CARTUL. S. Marcel. Cabil. 47 p. 52 (a. 1074) : Heynrico -o Romanorum ... imperatore Alamanorum. VITA Henr. IV p. 24, 24 : a quo [sc. papa] ipse [sc. Heinrichus] ... imperator et -us factus. CHRON. Maurin. p. 25 : regem Teutonicorum, qui per Karoli Magni regis Francorum successionem -us Romanorum erat. OTTO FRIS. gesta 1, 1 p. 13, 16 : tamquam rex et -us primus in electione sue urbis episcopi esse deberet, Romani sibi pontificem prefecissent.

8) -us Romanorum, -us Senatus Romanus, -us : *titre repris au Xe siècle par les chefs de file des lignages romains (surtout de la famille des Crescenzi)* : DIPL. Otto III 406 p. 840, 18 (a. 1001) : petitione nostri dilecti fidelis et -tii Romanorum Zazi (cf. ib. 346 p. 775, 32 [a. 1000]). REG. Farf. 471 t. III p. 180 (a. 1006) : temporibus ... domni Iohannis -i Romanorum. REG. Sublac. 85 p. 129 (a. 1011) : temporibusque domni Iohanne Senatus Romani -i. OTTO FRIS. chron. 7, 31 p. 359, 2 : populus enim Romanus ... senatoribus ... -um adiciunt atque ad hanc dignitatem Iordanem Petri Leonis filium eligentes omnes ei tamquam principi subiciuntur. ROMUALD. annal. a. 998 p. 402, 3 : hic autem mortuo Alberico qui patriciatus sibi nomen vendicaverat a Crescencio Numentano, qui -us dicebatur, papa ordinatus est. *ce titre fut donné après coup au « princeps » Albéric qui se désigna seulement comme « senator omnium Romanorum »* (cf. P. Toubert, Les structures du Latium médiéval, Rome, 1973, t. II p. 976 n. 4) : FLODOARD. annal. a. 942 p. 84 : pro pace agenda inter Hugonem regem Italie et Albericum Romanum -um. ib. a. 954 p. 140 : Albrico -o Romanorum defuncto. REG. Sublac. 185 p. 226 (a. 983) : tempore Alberici olim Romani -i.

9) *chez les anciens Anglo-saxons : titre honorifique* :

CARTUL. Sax. 547 t. II p. 166 (a. 880) : dux et -us gentis Merciorum. PRIOR. HEXH. I p. 38 (XII s.) : Elfwaldus rex Horthanhymbrorum ... coniuratione facta ab eius -o, Siga nomine ... occisus est. *noter l'expression -us patrie pour qualifier le roi, refaite sans doute sur pater patrie* : AILN. prol. 1 p. 127<sup>C</sup> : principum duci precipuo, nobilium primicerio, patrie -o, pio, invicto ... regi Nicolao.

10) *titre donné à un prince territorial* : a) *en Normandie* : ACTA duc. Norm. 9 p. 79 (a. 1006) : Ricardus comes et -tius. ib. 13 p. 88 (a. 1011) : pro remediis anime Richardi senioris mei et fratris, Normannorumque ducis et marchionis prepotentissimi et -i almiflui. DUDO Norm. IV 65 p. 218 : Ricardus, dux ... prepotentissimus, sancteque recordationis -us nitidissimus. ib. II 4 p. 143 : Dacia pio duce, -tioque atque robustissimo advocato [sc. Rollone] privata. GUILL. GEMET. gesta (interpr. ROB. TORIG.) p. 211 : omnium prepotentissimus -us, duxque Dacorum precellentissimus Rollo. b) *par extension, en Bourgogne et dans le Nord de la France* : 20 DIPL. Frid. I 490 p. 410, 33 (a. 1165) : ecclesiam que Castrum Caroli nuncupatur, a beate memorie Norberto -o et Eusebiana consorte sua ... fundatam. LAMB. ARD. hist. Ghisn. p. 557, 5 : Ghisnensis Arnolde, qui nobis -us estis et dominus. c) *en territoire slave* : THIETM. 4, 44 p. 182, 13 : cum Ratisbonam veniret [comes de tribu Buzici], ... comitantibus secum Ziazone tunc -o et Robberto oblacionario.

B) *noble seigneur* : FROUM. carm. 14, 6 p. 42 : nobilium genitus de stemmate -orum Henricus dux ecce 30 pius princepsque serenus. OTTO FRIS. chron. 3, 43 p. 177, 15 : qui [pater beati Viti] ex ordine -orum fuisse memoratur. STEPH. TORNAC. summa causa II, q. 6, 3 p. 178 : per -um quemlibet secularem iudicem aliis tamen maiorem accipe. *spéc., à Rome, patricien, sénateur* : GUILL. MALM. gesta reg. V 425 t. II p. 502 : imperatori ... occurrerunt Romani -i cum aureo circulo quem imposuerunt imperatori in capite et per eum dederunt sibi patriciatum Romane urbis.

III) *subst. patricia, -e f. : titre donné à la femme d'un patrice* : IOH. DIAC. ROM. Greg. II 27 col. 97<sup>C</sup> : Theoctiste -e scribens.

**patricola, -e adj.** [pater et colere] *qui vénère son «père», son maître (de Walahfrid à Hraban Maur)* : WALAHFR. carm. 5, 9, 5 : suscipe -am clementi corde libellum / 45 emendata tuo viscera ut ore ferat.

**patriensis** [patria] DuC 1) *adj. : du pays, qui habite le pays* : GESTA Cnut. reg. II 14 : defletus diu multumque a -i populo.

2) *subst. patriensis, -is m. : habitant du pays, indigène* : 50 VITA Euseb. Hamat. 3 p. 452<sup>E</sup> : cum eventuum varia occasione Wasconia et Francis et -ibus fieret sub permeandi communitate. GESTA Cnut. reg. I 4 : finitimos mari -es eius rei sinister commovit nuntius. ib. II 1 :

maluit conversari in tam fertili patria cum -ibus, pace confecta. HARIULF. chron. Centul. III 20 p. 141 : quomodo sit factum ... -ium memoria quotidie recolitur. ib. III 25 p. 158 : cum videret dura -ium corda nolle, 5 sancto sua reddere que abstulerant.

**patrignus, -i m. v. patrinius.**

**patrikyus, -i m. v. patricius.**

**patrilegus, -a, -um** [pater et lex, par confusion étymologique] *patronymique* : SMAR. ars gramm. 68 10 p. 21 : sunt nomina, que apud nos -a, apud Grecos vero patronomica appellantur ; « nomos » enim apud Grecos « lex » dicitur. SEDUL. Donat. mai. p. 85, 95 : patronomica dicuntur quasi -a vel patrum legalia. Νομος enim grece, lex dicitur. -a autem ideo dicuntur, quia 15 ex patribus fiunt et ex patris scripturis aliquid retinent.

**patrimes, -is m.** (selon l'usage antique : dont le père est vivant) 1) *celui qui survit à son père mort* : UGUTIO s.v. patyr : hic -es, id est puer superstes defuncto patre ; ib. s.v. matros : -es, patre mortuo.

2) *celui qui ressemble à son père* : UGUTIO s.v. patyr : -es dicitur puer similis patri quasi patrem imitans. ib. s.v. matros : matrimes dicitur puer matrem imitans, sicut -es patrem.

**patrimonialis, -e** DuC *patrimonial, qui fait partie d'un*

*patrimoine* : 1) *en parlant de biens* : CARTUL. S. Alb. Andegav. II 910 p. 385 (a. 1104) : curia Romana pluribus conciliis omnibus episcopis ... preceperat ni 25 ecclesiarum -es ecclesias suas monachis vel canonicis seu aliis Domino servientibus concederent, excommunicationis gladio ... percuterentur. HERBORD. Otton. 1, 12 : in -i fundo ecclesie. PETR. BLES. epist. 50 col. 154<sup>A</sup> : multis absurdum videtur quod ... post satisfactionem penitentie in bonis -ibus puniatur.

2) *i u s -e : possession légitime d'un bien patrimonial* : 35 CARTUL. Vindoc. 302 t. II p. 8 (a. 1081) : hoc autem benigne auctorizavit Helvisa, ... de cuius -i iure totum idem casamentum potissimum videtur esse. CHRON. Rames. p. 52 : hec ... que ... dux Ailwinus ... dedit ecclesie Ramesensi in ius -e perpetuo possidenda. GERV. TILB. otia imp. III 92 p. 998 : propter ius -e uxoris nostre.

**patrimonium, -i n.** DuC ; FEW VIII 22. I) *biens transmis par héritage, patrimoine familial* (PAPIAS : -um, bona que a patre alicui veniunt. DOM. GUNDISS. divis. philos. 4, 2 p. 138, 25 : -um, vel aliquid quod est testamento legatum, vel datum. UGUTIO s.v. patyr : hoc -um, id est hereditas patris) : A) *patrimoine* : 1) *en général* : CARTUL. Rhen. inf. I (Werd.) 17 (a. 800) : placuit nobis coheredibus et participibus in uno -o ... tradere ad reliquias sancti Salvatoris ... particulam hereditatis nostre. THEGAN. Ludov. 13 p. 593, 26 : invenerunt innumeram multitudinem oppressorum aut ablatione -i aut expoliatione libertatis. SIGEBERT. GEMBL. gesta 35 p. 538, 49 : eum adoptans heredem -i sui,

coenobium ... fundavit. CONST. I 74 (a. 1103) : si quis effugerit hoc iudicium, beneficium si habet, dominus suus sibi auferat, -um cognati sui illi auferant. CARTUL. Bonif. I p. 49 (a. 1136-37) : domina Flandrina ... et tres filii eius ... locum Bonifontis, -um scilicet suum ... donaverunt. GIRALD. expugn. I 8 p. 241 : pro patria simul -oque pugnare. *spéc., en parallèle avec* alodium : HARIULF. chron. Centul. p. 24 : solo nativo et paterne hereditati, quam nostrates alodium vel -um vocant. CARTUL. Conch. p. 323 (a. 1105) : dono ... aliquid de rebus proprietatis mee, illud videlicet quod est de alodio -i mei.

2) *considéré dans sa totalité ou partiellement* : TRAD. Scheftl. 30 (a. 963-94) : qualiter ... nobilis vir ... partem de -o ... curtiferum unum et arabilis terre iugera LX ... tradidit. DIPL. Otton. II 192 p. 219, 38 (a. 979) : omni -o suo contradito ... monachico habitu suscepto. CARTUL. Solod. 7 p. 13, 13 (a. 1036) : cum omne -um meum non in filios, quoniam illis orbatus sum, sed in nepotes meos sit transiturum. ANDR. FLOR. mirac. Bened. III 18 p. 244 : regem Henricum adiit, eique paciscitur summam sui -i. HIST. mont. Pannon. I p. 602 (a. 1153 ?) : omnem -i mei portionem, quam me hereditario iure novi contingere, ... sic profecturus disposui. GUILL. TYR. hist. rer. transm. IX 5 p. 370 : nepotem equivocum in filium suum adoptavit, eumque universi -i sui heredem constituit. *spéc., domaine, partie du patrimoine familial (précisé par un nom propre)* : VITA Wulfr. I p. 662, 13 : beatus igitur Vulframnus Senonum pontifex exordium nativitatis territorio Wastinensi habuit, -o noncupante Mauriliaco. MIRAC. Wulfr. I p. 371 : ex pago Medantisse et -o Ielia oriundus.

3) *revenu d'un patrimoine* : TRAD. Fris. 609 (a. 836) : quicquid in ipso loco habuit in ecclesiasticis rebus proprie hereditatis vel in omnibus rebus -i sui. VITA Gang. I p. 157, 19 : ut prediorum amplitudo, quam nimium pollebat et -i census ditioni eius cessit, ... non est nostre facultatis enarrare. VITA Mathild. I 8 p. 578, 14 : [regina] dotales dimittendo urbes -umque requirens, Aggeriensem cellam ... adiit. DIPL. Heinr. II 40 p. 47, 27 (a. 1003) : monasterium quod de proprio -o ... construxerunt. GALTER. CASTIL. carm. III, XII (VI 3) p. 165 : meumque -um / meis dare pauperibus. CARTUL. Antr. 70 p. 267 (XII s.) : placitatus est eum et eos de quorum -o helemosina erat. OBERT. SCRIBA 1186, 64 p. 24 : recepit mater nostra super se et -um suum quam centum lb. LXXXVI fuerunt date in patrimonium sororis nostre Agnesie.

B) *héritage* (PAPIAS : -um ... hereditas) : 1) *en général* : GUILL. CASS. I 416 p. 166 : omne ius quod habet in petia terre ... occasione -i vel antifacti, vel aliqua occasione alia. CARTUL. Popul. 85 p. 47 (a. 1196) : et advenit nobis predicta pecia per -um et per iustas voces. INNOC. III reg. 322 p. 468, 10 : cum ... susceptus

legitimus esset heres ipsius R. et ad eius -um admittendus. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 1083 p. 673 (a. 1199) : signoriam et ius quod habemus ex -o nostro in quadam cartariata vinee quam tenet Petrus Niger (*cf.* CARTUL. hosp. Trencat. 91 p. 80 [a. 1199]).

2) *dans l'expression ius ou iura -i* : DIPL. Loth. II 33 p. 439, 25 (a. 869) : ut unusquisque non solum iura sui -i retinere valeat. ANDR. FLOR. Gauzl. 16 p. 48 : Abricatinensium comes, de sui iure -i ecclesiam sancti Hylarii ... monasterio permiserat Floriacensi. DIPL. Loth. III 32 (a. 1131) : Petrus subdiaconus ... obtulit... totam scilicet villam ... que iure -i ad eum pertinuit. DIPL. Bela III p. 344 (c. 1157-58) : quatenus ... de meis possessionibus de iure -i habitis secundum meum placitum disponerem.

C) *expressions* : 1) *de -o* : a) *en général* : CARTUL. S. Gervas. Foss. p. 25 (a. 1081) : de nostro namque -o et hereditate nostra habemus quoddam monasterium. RUFIN. summa II causa X q. 3 p. 305 : de illo episcopo, qui presidet ei ecclesie, que erat de -o regis. CARTUL. dom. Nigell. 55 p. 127 (a. 1171-78) : Dominus vero Gervasius, de cuius -o res erat. CONSUE. Mont. Mar. 34 p. 15 : quicumque emerit simul duas edes vel plures, vel si ei de -o suo contigerint. FOR. Conch. II 11 p. 24 (XII s. ex.) : quicumque de -o vel alterius successionis iure radicem habuerit. b) *en parallèle avec* matrimonium : COD. Amalf. 168 p. 302 (a. 1160) : sive de -o et matrimonio. ib. 178 p. 325 (a. 1169) : tote ipse cause nostre quod habuimus in comunem a parte de ipso -o et matrimonio nostro. c) *en opposition avec ce qui est acquis, acheté* : CARTUL. S. Emil. Cocul. 211 p. 217 (a. 1074) : tam de illius -o quam de ipsius negotio. CARTUL. S. Petri Cult. 110 p. 95 (c. 1170) : non erant tamen vinee sepenominate et domus et terra ... de -o sed de acquisitione. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 536 p. 526 (a. 1181) : tam de patrimonio quam de adquisito quolibet modo, in terris, montibus.

2) *ex -o* : CARTUL. S. Petr. Carnot. p. 24 (a. 930) : erat enim ecclesia ex -o suo. CARTUL. Andegav. III 285 p. 180 (c. 1090) : omne illud quod in molendinis ex -o clamabant. DOC. cath. Ovet. 117 p. 312 (c. 1100) : ex his que ex -o sive ex regno meo regaliter possideo. CARTUL. Stir. I 247 p. 252 (a. 1146) : ex -o suo mansum unum.

D) *au plur.* : GESTA pont. Autiss. 7 p. 317 (IX s.) : omnium que ei ex iure paterno cesserunt, in vita sua heredem fecit ecclesiam, quam eius, ex parte maxima, -is hodie constare cognoscimus. THANGM. Bernw. (carta) 51 p. 780, 32 : pro animabus predictorum seniorum meorum imperatorum et mea omniumque successorum meorum et eorum quorum -a acquisivi. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 303, 34 : quicquid enim de suis habere poterat -is, que amplissima tante persone responderant.

II) *biens, propriétés* : A) *en général* : CHRIST. STABUL. in Matth. 43 col. 1421<sup>B</sup> : Socrates et Chrysodemus qui venditis -is gemmas pretiosissimas emerant. ANNAL. Sith. a. 814 p. 37, 35 : Hludovicus succedens erepta per vim -a cum magna liberalitate restituit. EPIST. Tegerns. I 12 (a. 994) : quanquam enim quidam ... huiusmodi data -a sibi penitus sublata poeniteant. EPIST. Meginh. 11 (a. 1057-64) : -a vestra amplissima in tot provinciis tam late dispersa. LAMB. HERSF. annal. a. 1073 p. 155, 9 : si eum malefactorum tandem ... piget penitetque, ... -a nobis per vim ... erepta restituat. EPIST. Henr. IV 39 p. 57, 19 (a. 1106) : castella et -a. GUILL. TYR. hist. rer. transm. V 19 p. 224 : solis divitibus et qui ampla habebant -a. MIRAC. Annon. 2, 43 p. 144, 16 : hec lues peccati multos vendere -a et ad peregrinas migrare terras compulit. *spéc., en précisant le nom du lieu* : GESTA abb. Fontan. III 2 p. 25 : largiti sunt huic coenobio -a duo, id est Offiniacas et Bettonis curtem, sita in pago Tellau. REG. Sublac. 156 p. 204 (a. 989) : vinea posita -o Tiburtino (ib. 9 p. 18 [a. 926]).

B) *biens d'Eglise* : 1) *en général* : a) *ecclesie ou ecclesiarum* -um : ANNAL. Mett. I p. 8 : pro sublatis iniuste -is ecclesiarum. DIAL. de eccl. p. 78 : -um sancte ecclesie que Christi coheres est. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIX 2 p. 885 : libertatis quoque ecclesiarum vehemens impugnator, earum -a crebris et indebitis exactionibus ... attrivit. ACTA pont. Rom. ined. I 400 p. 346 (a. 1189) : iuxta facultates et vires -i ecclesie. b) *en parlant de ce qui constitue le patrimoine d'une église ou d'un établissement religieux, et qui lui a été donné* : CAPIT. reg. Franc. 179, 5 t. I p. 369, 10 (a. 821) : quadripartito denique ex redditibus -a partim pauperibus eroganda, partim prelatorum templorumque usibus implicanda sanxerunt. ALBERT. METT. div. temp. col. 456<sup>A</sup> : omne -um quod soror pia intentione ecclesie contulit. ACTA pont. Rom. Gall. VI 109 p. 179 (a. 1165) : quartam partem aque sancti Deodati in Ligeri tam in piscationibus quam in molendinis, -um quod Guinebertus precentor eidem ecclesie contulit. CARTUL. capit. Agath. 398 p. 391 (a. 1154) : dominus Calixtus papa dixit ... episcopo Agathensi quod male fecisset, quia abbatiam S. Andree cum non esset de -o suo, dederat Massiliensi monasterio. c) *en parallèle avec alodium* : GAUFRID. VINDOC. epist. 2 col. 36<sup>A</sup> : cuius antecessores monasterium fundaverunt, et beato Petro in -um et alodium proprium ... obtulerunt. ib. 19 col. 59<sup>C</sup> : pressuras, quas monasterium nostrum, alodium B. Petri et eius -um patitur. d) -um Dei, -um Christi ou -um Crucifixi : CARTUL. S. Petri Virsion. 78 p. 207 (s.d. [1071-80]) : facta est universalis excommunicatio super illos laicos qui -o Dei obtinebant ecclesias. GALTER. CASTIL. carm. II 2, 18 p. 26 : cardinales, ut predixi / novo iure Crucifixi / vendunt -um. NIGEL. WIREK. c. cler. p. 186 : qualiter alius partem

-i Crucifixi in fiscum redegerit. PETR. CANTOR summa sacram. III 207, 25 p. 158 : qui vivunt -o Crucifixi (cf. ib. III 338 p. 415). PETR. CANTOR summa sacram. III 2 app. V 31 p. 749 : constat enim nos de -o Christi multa expendisse. STEPH. TORNAC. epist. 245 p. 304 (a. 1192-93) : histrionibus et scurris -um Christi non dispergo. e) -um sanctorum apostolorum : ANAST. chron. p. 266, 6 : ea vero que dicuntur -a sanctorum principum apostolorum que ab olim ecclesiis auri dimidium et tria conferebant talenta.

2) *biens de l'Eglise romaine* : a) *en général* : IOH. DIAC. ROM. II 15 Greg. col. 93<sup>A</sup> : nemo laicorum quodlibet palatii ministerium vel ecclesiasticum -um procurabat. FLODOARD. Rom. pont. p. 570 : prestita firmantur prime -a Sedi. b) -um Petri : HINCML. REM. col. 545<sup>C</sup> : subdiaconem et -i magni Petri in Sicilia servantem. COD. Sard. 52 p. 214 col. 2 (a. 1144) : predicta insula, cum sit ... b. Petri -um. CARTUL. Vizeliac. 29 p. 318, 49 (a. 1152) : tolerare non poterimus quin beati Petri -um tueamur. ib. 62 p. 376, 19 (a. 1153) : quoniam prefatum monasterium tanquam speciale -um beati Petri cogimur defensare. BOSCO pontif. p. 403 : omne -um b. Petri ... per Teutonicos ... occupatum fuerat. c) *d'où : revenu de ces biens* : HINCML. REM. annal. Bertin. a. 865 p. 122 : pro recipiendis -is ecclesie s. Petri ... Romam redit. d) *propriété de l'Etat pontifical (avec un nom de lieu)* : CAPIT. reg. Franc. 172, 8 t. I p. 353, 46 (a. 817) : -a ad potestatem et ditionem vestram pertinentia, sicut est -um Beneventanum et Salernitanum, et -um Calabrie inferioris et superioris et -um Neapolitanum. DIPLOM. Otton. I 235 p. 325, 29 (a. 962) : [promittimus] -um Sicilie, si Deus nostris illud tradiderit manibus.

3) *biens d'un diocèse* : EPIST. Meginh. 43 p. 248, 1 (a. 1077) : nunc ab eo mille mansos, id est totum episcopii -um, extorquere conantur.

III) *par métaphore : héritage, ce qui est transmis* : A) (*spir.*) : *bien moral ou spirituel* : AMALAR. off. 1, 14, 13 : poterit multa -a sanctorum scripturarum evellere. GERARD. MORES. delib. VIII 720 p. 153 : hoc in libello de divino -o, quem nuperrime in tabellis ... exemplificavi. PETR. DAMIAN. carm. A 92 15 p. 70 : sufficiant Christi famulis -a celi.

B) *bien moral* : GUIDO BASOCH. epist. 10 p. 35, 37 : et hanc [famam] in Gallia certe bonum nominis vestri reliquistis heredem, utpote que sibi conservare -um non solum noverit sed et potuerit augmentare commissum.

**patrimus**, -i m. *celui qui a encore son grand-père alors qu'il est père lui-même (distingué de patrimus contrairement à l'usage antique)* : UGUTIO s.v. patyr : hic -us, -i, qui cum sit pater habet avum.

**patrīna**, -e f. [patrinus] DuC *prêtresse ou épouse du prêtre ou marraine* : UGUTIO s.v. patyr : hec -a, -e, sacerdotissa vel uxor sacerdotis vel matrīna.

**patrineus**, -i m. v. *patrinus*.

**patrinus**, -i m. [pater ; cf. ital. patrigno] formes :  
 patrenius : CARTUL. S. Ambr. Med. 88 p. 268, 9 (a. 1173) ; patrignus : NOTAR. Saon. 840 p. 441 (a. 1181) ; patrinus : PAPIAS s. v. patros. UGUTIO s.v. patyr. *beau-père, second mari de la mère* (PAPIAS s.v. patros : patros grece vitricus, id est secundus maritus matris : unde etiam apud Latinos recte -nus dicitur quia in loco patris sit filiastro. UGUTIO s.v. patyr : hic -nus, victricus) : DOC. S. Teon. Tarvis. 11 p. 56, 10-11 (a. 793) : Felice ... filiastro suprascripto Felici ... Felici et Aidrudi coniuge eius, -o [et genetrice] sue. CARTUL. S. Ambr. Med. 88 p. 268, 9 (a. 1173) : maritum suprascripte Stranie, cognatum et -enium ut supra legitur.

**patrinomius**, -a, -um (en parlant d'une appellation) faite sur le nom du père, patronymique : VITA Corb. p. 561, 21 : isdem unigenitus dum fuisset, viduata mulier [sc. Corbiniana] tante dilectionis soboli caris in suum conabatur filium vertere vocabulum ; in cuius usitato nomine adherebat infantulum, ut -e privaretur vocationi, ut matrinomius existeret Corbinianus.

1. **patrinus** DuC ; FEW VIII 22. I) adj. : du père : EKKEH. IV pict. Mog. 418 : de cathedra prolapsus Heli gravitate senili / solvit, -am quia sprexit disciplinam. PETR. CANTOR summa sacram. III 2 app. V 22, 22 p. 736 : filiusfamilias et filiafamilias qui adhuc degunt sub -a potestate et in paterno domicilio.

II) subst. **patrinus**, -i m. forme patrineus : COD. Cavens. II 289 p. 97, 15 (a. 976). A) *parrain au baptême* : 1) définitions : UGUTIO s.v. patyr : hic -us, qui levat aliquem de sacro fonte. HUGO S. VICT. sacram. XII col. 458<sup>A</sup> : -i vocantur qui parvulos ad baptismam offerunt, et pro ipsis spondendo quasi fideiussores ad Deum fiunt. Hi propterea -i vocantur, quia regenerandos ad vitam novam offerunt et quodammodo auctores fiunt ipsius regenerationis nove. ROB. PULL. sent. V 19 col. 845<sup>A</sup> : ad -os pertinet et pro pueris respondere, et pactionis per responsionem Deum inter et hominem inite sponsos esse.

2) avec allusion à son rôle spirituel vis-à-vis de l'enfant : CONCIL. Arelat. a. 813 p. 251, 28 : -i eos quos fonte lavacri suscipiunt, erudire ... studeant. DECRET. Burch. 1, 94, 73 : interrogandum si -i filiis suis symbolum et orationem dominicam insinuant (cf. HOMIL. Opat. I 22). HONOR. AUG. gemma 3, 115 : eis -is commendat [sc. sacerdos eos baptizans] ut ipsi eos fidem catholicam et orationem dominicam instruant. Que duo omnes -i, imo christiani scire debent, aut patria aut latina lingua. IOH. BEL. div. off. 110, 98 p. 206 (col. 114) : sacerdos quoque pater est et -us omnium illorum quos baptizat et eos tenetur docere. Sed quia non posset tot vacare, idcirco cure -orum illos commendat. PETR. CANTOR summa sacram. III 2 app.

V 33 p. 753 : -us ... baptismalis cum dicit « credo » spondet pro baptizando et astringit se voto quod baptizatus cum adultus fuerit, credet quantum in eo erit. GIRALD. gemma I 13 p. 45 : de -is quoque sciendum qui pro parvulis baptizandis de sacramento suscipiendo atque credendo spondent pariter et respondent. ou aux rites du baptême : ORDO rom. 28 A 7 t. III p. 422 : interrogante presbytero symbolo, tenentibus ipsis -is et matrinis, qui eos suscepturi sunt, ita : ille, credis in Deum Patrem omnipotentem, creatorem celi et terre ? Resp. : credo. HERBORD. Otton. 2, 16 p. 731, 19 : vestem, qua fuit amictus is qui baptizandus erat, ... -i suscipiebant. ib. p. 731, 23 : -is veste quam tenebant illum [sc. baptizatum] cooperientibus. PETR. CANTOR summa sacram. III 334 p. 407 : si ... aliquis ... imponat crismale, efficitur ideo -us pueri.

3) le parrain peut être parent du baptisé : VITA Bernard. Ment. 11 (AASS Jun. II p. 1078<sup>B</sup>) : Bernardus dominus Bellifortis, -us et patruus, qui eum de sacro fontis baptismate levaverat. ou un ecclésiastique : ACTUS pont. Cenom. p. 54 : in sede -i sui Victurii subrogari meruit. SIGEBERT. GEMBL. Landib. 38 p. 597<sup>A</sup> : Mettensis episcopi qui fuit -us ipsius. DOC. comm. Ven. 100 p. 102 (a. 1151) : [dimittit] presbitero Pascali -o meo libras octo. le nombre des parrains est variable : CARTUL. S. Sepulcri 77 p. 154 (a. 1129) : coram patriarcha et conventu et matri sua et victrico suo et -is et pluribus aliis laicis. HIST. Ludov. VII 25 p. 177 : abbas Sancti Germani Parisiensis, -us puerum super fontem baptismatis et ulnis suis tenuit. Ervisius quoque abbas Sancti Victoris et Odo quondam abbas Sancte Genovefe -i exstiterunt. Constantia soror regis Ludovici ... et due vidue Parisienses matrine fuerunt. PETR. CANTOR summa sacram. III 354 p. 501 : ad cautelam adhibentur plures -i ut si unus deficiat, alius suppleat et instruat filiolum. SYNOD. Ebor. a. 1195, 4 (cf. DuC) : -i, in levatione sc. maris, duo mares et una femina, in femine vero levatione unus mas et due femine. il donne souvent un nom ou son propre nom à l'enfant : ETHELWERD. 4, 3 p. 47 : qui et Ethelstan a lavacro baptismatis sumpserat nomen a suo -o rege Alfredo. ORD. VIT. hist. XIII 45 t. VI p. 552 : per ministerium Ordrici presbiteri ex aqua et Spiritu sancto me regenerasti et michi eiusdem sacerdotis -i scilicet mei nomen indidisti. ROLAND. BANDIN. sent. p. 212, 8 : ad consuetum erat infantes nominibus -orum vocari. GERV. DOROB. chron. p. 297 : regem Francie Philippum et -um suum comitem Flandrie Philippum. il fait des donations à l'enfant : CARTUL. S. Cucuph. II 611 p. 277 (a. 1058) : advenit ad me de -o meo Cixela ... femina. CARTUL. Wirt. I 244 p. 301 ex. (c. 1094) : masculus sive femina minoris etatis de numero censualium si -orum seu amicorum habuit, ecclesia possidebit. CARTUL. Coron. p. 145 (a. 1172) : medietatem Willelmus de

Bria, miles, -us eius, in baptismo ei pro filiolatgio moriens dimiserat. CARTUL. Biterr. 301 p. 432 (a. 1185) : dono ... totum meum campum quod fuit ... -i patris mei.

B) *parrain de confirmation ou de catéchèse* : Ivo pan. I 77 col. 1063 : in catechismo et baptismo et confirmatione unum -um fieri potest, si necessitas cogat. PETR. CANTOR summa sacram. III 2 app. V 33 p. 753 : -orum duo sunt genera. Quidam enim baptismalis, quidam confirmalis. Uterque obligatur suo filiolo.

C) *parrain, celui qui dans un corps ou une communauté se charge de la formation des novices* : NOTK. BALB. gesta 2, 19 : qui [sc. legati] a primoribus palatii quasi in adoptionem filiorum suscepti, de camera quidem Cesaris candidatum, a -is vero suis habitum Francorum in vestibus preciosis et armis ceterisque ornatibus acceperunt. UGUTIO s. v. patyr : hic -us, qui ... intus mittit in ecclesiam ; unde et sacerdos dicitur -us. *peut s'appliquer à des moines* : ORD. VIT. hist. XIII 23 t. V p. 61 : Richerius, monachorum filiulus, talem famulatum -is suis exhibuit.

2. **patrinus**, -i m. v. *patarinus*.

3. **patrinus**, -i m. v. *patrinus*.

**patrio** 1. [patria] DuC *regagner son pays, retourner dans sa patrie* : RUODL. V 221 : reges inter se quando dixere « valet » / oscula dando sibi, placet his -ando reverti. QUADRIp. (Leges Aelfr. Ine, 25) p. 23 : de mercatoribus -antibus. PETR. CELL. Ruth 2, 12 p. 125, 1521 : non cessavit quousque ad Bethleem reduxit, ubi adducens et adducta, ubi docens et docta, ubi monens et monita, dota bona remunerantur, quia alia -abit, alia repatriabit.

**patriola**, -e f. [patria] *petite patrie, pays* : HARIULF. chron. Centul. IV 18 p. 220 : in qua crypta ... tanta tamque gloriosa ... reposuit pignora, ut ... satis superque decenter insigniretur nostra -a.

**patriota**, -e m. DuC ; FEW VIII 23. 1) *compatriote* : HINCM. REM. epist. col. 492<sup>A</sup> : faceres utique sicut -e et propinqui tui laici faciunt. ANNAL. Alam. a. 915 : Erchanger de exilio reversus, cum Purchardo et Perahtoldo cum ceteris -is suis pugnavit. VITA Deic. 7 p. 202 : Beatum ... Columbanum, egregium Scottigenarum omnium -am. CARTUL. Clun. IV 2891 p. 90 (a. 1033) : unum ex nostris -is virum ... misimus. VITA Fiac. 14 p. 606<sup>B</sup> : ut cognovit eum [sc. *Chilienum*] suum esse -am et sibi sanguinis affinitate conjunctum. *noter l'emploi au fém.* : BERNARD. ANDEGAV. mirac. Fid. 21 p. 60 : qui -am suam ac vicinam sancte Fidis auxilio ereptam a funesto tormento cernerent.

2) *habitant d'un pays* : CARTUL. Sangall. A app. C 4 (a. 967) : omnibus ... Germanie -is. MARB. Rob. II 11 col. 1528<sup>B-C</sup> : vir quidam Forensis territorii -a. VITA Forann. 11 (AASS Apr. III p. 826<sup>F</sup>) : in quanta veneratione a comite et ab omnibus -is habitum sit ...

librum gestorum eius legat. CARTUL. S. Mar. de Firmit. 211 p. 174 (c. 1145) : hec autem territoria, iuxta lingue -arum proprietatem, sunt in Cherbonia. GIRALD. descr. Kambr. I 7 p. 178 : hinc ... patria Kambria, hinc -e Kambri dicuntur, vel Kambrenses. *indigène, par opposition à étranger* : PASS. Thiem. I 204 : omnes omnino -aque cum peregrino, / passim convenient. METELL. Quir. 14a, 36 : patrie consilium rite tuende / tribuerunt peregrini -is spoliatis. LEGEND. Gerh. maior 10 p. 494 : eo quod non essent alienigene sed -e.

**patriotice** [patrioticus] *dans le langage du pays* : HUCBALD. Leb. col. 879, 14 : fertur enim a sue peritis lingue, quod Liefvuyer -e sit vocatus.

**patrioticus**, -a, -um [patria] *du pays, national* : HINCM. REM. eccl. lib. col. 1037<sup>A</sup> : requisita est quam -a lingua nominamus exonia. RATHER. prel. V 11 p. 150, 306 (col. 249<sup>C</sup>) : peregrinis ... [potius] quam -is amiciuntur ornatibus. TRANSL. Dion. Ratisb. 25 p. 366a, 23 : qui a loco Ariopagita, et -o prenomine Ionicus, christiano autem agnomine est appellatus Macharius.

**patripassianus**, -i m. [pater et patior] DuC *forme patripasianus* : Ugutio s.v. Noeciani. *au plur., hérétiques adeptes du patripassianisme (affirmant que le Père a souffert en Jésus)* : GODESC. SAX. trina deit. p. 21, 6 : heretici sabelliani dicti ... -i, quia noluerunt nec omnino potuerunt negare Deum patrem passum dum Deum personaliter somniaverunt unum. PAPIAS : -i heretici inde dicti quia Patrem passum dicunt. Hi sunt et noetiani vel sabelliani. RUP. TUIT. Ioh. p. 10, 52 (col. 207<sup>D</sup>) : -os percutit, qui Trinitatem abnegantes, Patrem et Filium et Spiritum sanctum unam tantum non tres esse personas asserebant. COMM. Victor. Boet. Trin. 78 p. 497, 24 : dicebat enim quod Pater processus in Virginem Filius est. Hinc etiam dictus est -us. PETR. LOMB. ps. 5 col. 95<sup>D</sup> : erubescant ergo sabelliani, qui dicunt ipsum esse Patrem qui est Filius, confundentes personas ; qui dicti sunt -i, quia dicunt Patrem fuisse passum. ROB. MELODUN. sent. I, II 7 p. 291, 2 : unde et heresis illorum fuit qui -i dicuntur, eandem personam esse Patrem et Filium et Spiritum Sanctum, qui forsitan ex identitate essentie in errorem identitatis Personarum se precipitaverunt (cf. RADULF. NIGER chron. II p. 119). STEPH. TORNAC. summa causa I q. 1 p. 132 : alii i. e. sabelliani « indiscretionem », quia nullam inter Patris et Filii et Spiritus sancti discretionem assignabant, immo potius unam patris et filii et Spiritus sancti personam dicebant usque adeo ut Patrem in Filio passum dicerent. Unde et -i vocabantur. UGUTIO s.v. Noeciani : Trinitatem in officio nominis non personis accipiebant et -asiani dicebantur quia patrem esse passum dicebant.

**patrisso** 1. DuC *formes* : patrixo : WALTH. ANGL. Esop. 2, 12 p. 317. patrizo : IOH. NEAP. Sever. p. 453, 19. DUDO Norm. II 16 p. 138. BOVO BERTIN. relat. p. 529, 52. HERM. ARCH. Edm. 16 p. 46. BERNARD.

Malach. 40 p. 346, 1. VITA Drausii 3 p. 406<sup>C</sup>. 1) *marcher sur les traces de son père, ressembler à son père* (ERCHANB. FRIS. (?) gramm. p. 94, 1 : -o, id est patrem imitor. PAPIAS : -at, patri similis fit. UGUTIO s.v. patyr : -o, -as, in dictis patrem imitari et in factis assimilari) : a) *en général* : HERIC. vita Germ. metr. IV p. 488, 10 : in patrisque latus subit aliger Icarus / -are coactus. IOH. NEAP. Sever. p. 453, 19 : at ille ... exprobrabat filio et crebris repetebat vocibus : degener iste, degener matrizat, non -at. GONZO Gengulph. 3 p. 469<sup>B</sup> : erant secum commanentes tres filii non degeneres sed iam tunc ut posse erat -antes. GUIBERT. NOV. vita II 5 p. 121 : qui undecunque -ans in eo patre clariorem se prebuit quod etate validior et non sine literis fuit. SUGER. Ludov. VI 19 p. 130 : omni malitia -are semen nequam non desistebat. *spéc., en parlant de la succession des générations* : HILDEB. ord. mundi col. 1225<sup>C</sup> : iam -abant, hoc est geniti generabant, / gignunturque viri magno de corpore miri. *en part., en parlant de la condition sociale* : NIGEL. WIREK. c. cler. p. 159 : si ingenuus est, degenerat ; si servilis conditionis, -at ; si sapiens est, desipit. *spéc., opposé à matrizare* : IOH. NEAP. Sever. p. 453, 19 : at ille ... exprobrabat filio et crebris repetebat vocibus : degener iste, degener matrizat, non -at. b) *au physique ou au moral* : GESTA episc. Camerac. I 118 p. 453, 29 : Walterus vero tam sevitia quam natura -ans, patrem etiam omnimodo referens. HENR. AUG. planct. 200 : ecce -are vultu Deus et ratione / huic [sc. homini] dedit ut natum designet non fore servum. *spéc., opposé à matrizare* : GUILL. NEUB. hist. I 23 p. 71 : maior quidem natu, tam morum similitudine quam corporis habitudine, -are magis ; minor vero matrisare.

2) *se conduire en père, agir comme un père* (ERCHANB. FRIS. (?) gramm. p. 94, 1 : -o, id est ... more patris ago) : EPIST. Tegerns. 108 p. 112, 7 (XI s) : quia vestram non ignoramus sanctitatem in omni nostra necessitate nobis -are. *noter l'emploi trans.* : VITA Serv. III 51 p. 123, 1 : pauper paralyticus ... interisset extinctus, nisi ... canonicus Adalbertus hospicio suo eundem, quasi Lazarum -ans Abramides, in sinu suo sepe invexisset.

3) *agir comme père abbé* : EPIST. Tegerns. I 5 (c. 993) : abbati G. monastica firmitudine priscorum vice sanctorum -anti. HIST. Mont. Pannon. VIII p. 270 (a. 1086 ; spur. 1135-71) : renovavit [ordinationem] ... Ladizlaus rogatu Ioseph incliti patris et eiusdem qui nunc -at eodem in loco.

**patritiatus**, -us m. v. patriciatus.

**patritio**, -nis f. v. patratio.

**patritius**, -i m. v. patricius.

1. **patrius**, -a, -um [pater] FEW VIII 24. A) *paternel* :

1) *appartenant au père* : GAUFRID. MALAT. II 24 p. 37 : -o ense confossus. GUIDO Pis. carm. 47 p. 27 : Pisani

nobiles te ponent in sepulchrum -um. *en parlant d'un sentiment* : POETA SAXO 3, 501 : dum videat natum -o rex magnus amore. *en parlant de la lignée* : CARTUL. Cicest. 945 (a. 1095-1140) : -us avus. (jur.) *noter -a potestas : puissance paternelle* (cf. M. Roberti, Patria potestas e paterna pietas, Contributi allo studio dell'influenza del Cristianesimo sul diritto romano dans Studi in memoria di Aldo Albertoni, Padua, 1935, p. 257-270) : GILB. FOL. epist. 162 (a. 1166) : parentes vero comitis -am potestatem ostendentes in sobolem. RADULF. DIC. imag. hist. p. 319 : secundum leges dignitas episcopalis vel patriciatus filium liberat a -a potestate.

2) *transmis par le père, en parlant* : a) *d'un héritage* : WIDUK. 3, 21 : honore -o privatus. CARTUL. capit. Agath. 107 p. 109 (a. 1195) : quam medietatem mihi dedistis pro mea -a hereditate. *noter l'expression -um ius* : CARTUL. S. Savin. Levitan. p. 412 (a. 1157) : ipsum honorem qui -o iure michi successit. b) *du nom* : -um nomen : *patronyme* : POETA SAXO 1, 354 : tunc Sarracenus quidam pervenerat illuc, / nomine qui -o dictus fuit Ibinalarbi.

B) *ancestral, des ancêtres* : RADULF. CADOM. gesta Taner. 133 p. 698 : exuite ergo metum, -asque resumite vires.

C) *appliqué à un abbé* : VITA Theod. Andag. p. 55, 34 : ut ... omnes sibi commissos fratres -a reverentia honoraret.

2. **patrius**, -a, -um [patria] *national, du pays* : 1) *en général* : EINH. Carol. 23 p. 68 : vestitu -o, id est Francico, utebatur. MIRAC. Remacli II 1 p. 705<sup>C</sup> : Danorum gens e vagina -i soli emergens. GUIDO AMB. Hasting. proel. 24 : et victor -os extendit trans mare fines. STEPH. ROTOMAG. draco XIX 922 p. 36 : Christum nescimus, -is diis thurificamus. HUGO S. VICT. gramm. p. 274, 30 : [nomen] -um, quod a patria sumitur ut Atheniensis, Romanus.

2) *en parlant de la langue* : PAUL. ALB. epist. 16, 10 p. 236 : iussus tamen est ut -o sermone adloqueretur Iudeos. EINH. Carol. 29 p. 82 : inchoavit et grammaticam -i sermonis. HONOR. AUG. spec. col. 829-830<sup>B</sup> : ad omnes sermones debes primum versum latina lingua pronunciare, dein -a lingua explanare. id. gemma 3, 115 : eis patrinis commendat [sc. sacerdos eos baptizans] ut ipsi eos fidem catholicam et orationem dominicam instruant. Que duo omnes patrinus, imo christiani scire debent, aut -a aut latina lingua. CARTUL. episc. Naumb. 152 p. 134 (a. 1140) : [decania] que lingua rustica Aldenkirken, lingua vero -a [i.e. Slawica] Ztarecoztol vocatur. RAHEW. gesta 3, 29 p. 204, 8 : salutis datori vota ac Friderico imperatori fausta quisque -a voce adclamantes.

**patrioxo** 1. v. patrisso.

**patrizo** 1. v. patrisso.

1. **patro**, -nis *m. équivalent de patronus : protecteur, en parlant de* : 1) *un seigneur, celui qui exerce un droit féodal* : a) *en général* : CARTUL. Font. Ionc. p. 114 (a. 834) : et ipsi homines ad tunc sui comenditi erant et illum abebant -nem. DOC. Sanc. Maior. app. III 76 p. 422 (a. 1028) : ipse ... erexit -nem super se Rudericus Romaniz. CARTA a. 1066 (Font Rius, Cartas de Población 30 p. 55) : non habeas licentiam facere nec eligere alium seniore[m] nec alium -nem de predicto castro. CARTUL. Berard. 337 p. 489 (a. 1096) : si, 10  
umquam in tempore, suprascripto monasterio evenierit ad divisionem inter -nes de suprascripto monasterio. b) *en insistant sur le caractère héréditaire* : LIB. feud. maior I 257 p. 278 (a. 1038) : quod non eligatis alium seniore[m] neque -nem nisi nos et posteritas nostra. 15  
CARTUL. Carcas. II p. 251 col. 1 (a. 1110) : ut ei recognoscerem fidelitatem et hominum pro castris et villis et locis que ab ipso, et eius predecessoribus ... tenebant -nes et antecessores mei in feudum. CARTUL. Popul. 101 p. 57 (a. 1197) : tali pacto quod vos et 20  
vestri post vos tributum annuatim faciatis nobis et nostris successoribus III solidos barchinonenses ... et non eligatis alium -nem nisi nos et nostri.

2) *un dignitaire ecclésiastique* : a) *archevêque* : ETHELWERD. chron. II 8 p. 20 : fit synodus in loco Hethlege 25  
Theodori archiepiscopi sancti -nis. b) *père abbé* : CARTUL. Nobiliac. 75 p. 126 (a. 991) : per electionem monachorum S. Iuniani -nem eligant. CARTUL. S. Cucuph. II 556 p. 217 (a. 1041) : manifestum est ... quia dono tibi una cum auctoritate et consensu domini 30  
Guitardi abbatis -nis mei cunctam meam hereditatem.

3) *saint patron d'une église ou d'une abbaye* : a) *en général* : CAND. FULD. II 15, 18 p. 108 : aram / interius comptam, sanctorum rite -num / reliquiis. b) *en parlant d'un saint déterminé* : DIPL. Loth. I 80 p. 200, 30 35  
(a. 843) : pro reverentia s. Dionysii -nis nostri. MIRAC. Bertin. I p. 778, 28 : ecclesiam predicti -nis nostri ingressus est sancti Bertini. CARTUL. S. Emil. Cocul. 18 p. 25 (a. 926) : donamus ad honorem iam predicti -nis Emilianii. CHRON. S. Bened. Cas. 6 p. 472, 19 : universi 40  
[monachi] ... ad -nem suum se contulerunt Benedictum beatum. TRAD. Ratisb. 210b (a. 975-80) : ea vero ratione ut idem Aripo traderet et vestiret ad aram sancti supradicti -nis. ib. 358 (c. 1028) : quidam homo ... tradidit suam propriam ancillam ... super aram sancti 45  
-nis nostri Emmerammi. ODORAN. opusc. cap. 2 p. 102 : ante corpus beati martiris [sc. Petri] ... de visitatione tanti -nis confortata.

4) *en parlant d'un bien foncier (erreur pour possession ?)* : DOC. Port. part. 103 p. 89 (a. 1103) : excepto 50  
casali de Leza quod dedi uxori mee in -ne.

2. **patro**, -nis *m.* [petra ; port. pedrao, *augmentatif de pedra*] forme padro : DOC. Port. reg. I 105 p. 128 (a. 1130) et 196 p. 243 (a. 1142). *tas de pierres* : CARTA a. 1124

(Lopez Ferreiro Santiago IV app. 3 p. 8) : per Saldoirum et per -nem de Taix et per lamam malam. DOC. Port. reg. I 105 p. 128 (a. 1130) : vadit ad Ceceiram et inde ad lombam de Feteiram ad unum padronem qui ibi stat. 5  
ib. 196 p. 243 (a. 1142) : inde ad pedem Caramuli scilicet ad unum padronem qui ibi stat. *v. aussi* 2. *patronus*.

3. **patro** 1. DuC ; FEW VIII 19. A) *faire, réaliser* (GLOSS. Augiens. bibl. [genes.] 29 p. 72 : -are, perficere. PAPIAS : -are, perficere. UGUTIO s.v. patyr : -o, -as, id est facere vel perficere) : 1) *en général* : PAUL. ALB. epist. 4, 37 col. 448<sup>B</sup> (Madoz p. 147) : si syllabam demtam aut auctam inveneris ... scire debes quod velocitas hoc -averit scriptoris. ADREVALD. mirac. Bened. 6 p. 24 : quod semel prefixum atque decretum inscrutabili summe Deitatis consilio est, intransibile atque 15  
inrevocabile sine dubio -abatur. CARM. Sangall. II 6, 4, 1, 2 p. 1111 : Folchardus studuit rite -are librum. CARTUL. S. Mont. II 83 p. 53 (a. 1104) : hec institutio in die sancto Pasce est primum -ata et in capitulo recitata. FULCH. hist. Hier. II 21 p. 454 : precipitanter opus suum -are presumunt et inconsulte. TRAD. Ratisb. 795 p. 375, 16 (c. 1135-40) : traditionem postulatam -avit. *spéc.*, cartam -are : FORM. Sangall. I 6 p. 383, 2 : signum Demolei qui hanc cartam ingenuitatis 25  
-avit. CARTUL. Sangall. A 635 (a. 884) : signum Heriperti et uxoris eius ... qui hanc cartam -averunt. *avec un pronom neutre complément* : TRAD. Fris. 1294 (a. 981-94) : convenit inter ... episcopum et quendam proprium servum ... quoddam concambium agere quod et -arunt. *avec une complétive* : PAUL. DIAC. homil. sanct. col. 1535<sup>A</sup> : in fractione panis ut eum cognoscerent, mirabiliter -avit [Dominus]. CARTUL. Sangall. A 407 (a. 849) : unicuique -andum est propter amorem Dei, ut in quantum possit de propriis rebus animam suam redimat. GUILL. PICTAV. gesta 15 p. 34 : incrementum pulcherrimum deputabat suo nomini, -avisse quod 35  
Normannie dominum minuerit.

2) *mener à son terme, accomplir* : a) *en général* : VITA Osw. I p. 46 : -ato officio divini sacramenti, post evangelii recitationem. b) *en parlant de miracles* : CARTUL. Carcas. V p. 62 col. 2 (a. 970) : quotidie non destitit -are miracula. RADULF. GLAB. hist. IV, V 16 p. 104 : innumere sanitates -ate sunt infirmantium. VITA Egid. II 3 p. 104 : -ato igitur actu fidei et virtutum munere hoc almifico opere. FLODOARD. triumph. Anti-och. II 8 col. 575<sup>C</sup> : mirorum millia -ans. MIRAC. Gilduini 17 p. 159 : miraculum hoc in sanctorum reliquiarum translatione celebratur primum esse -atum. IOACH. FLOR. evang. I p. 131, 3 : necnon et quam multis miraculis, que in diversis locis gloriose -avit. c) *ou d'actions remarquables* : WIDUK. 1, 8 p. 9, 8 : auditis victoriis a vobis magnifice patratis. LANFR. epist. 59 col. 549<sup>A</sup> : credo ... quod imperator sine magna ratione tantam rem non est aggressus -are.



3) (*péj.*) *commettre* (UGUTIO s.v. *patyr* : -o, -as ... *committere*) : WETT. Gall. 35 p. 276, 28 : *vastatione demum per pagos -ata*. ERCEMB. CAS. Lang. Ben. p. 239, 20 : *cuius consilii subversione multa sacrilegia ac blasmia (sic) -abat*. POET. SAXO 2, 198 : *ut dirum facinus scelerato corde -arent*. REGINO chron. a. 853 : *quod ... multa illic mala impune -arentur*. CHRIST. PRAG. Wencesl. p. 109 : *postulans ... noxam quatinus illi hesternae nocte -atam clementer indulgeret*. GUILL. PICTAV. gesta p. 10 : *a flagitio, quod malitiosissime -avisti*. ORD. VIT. hist. IX 4 t. III p. 482 : *multa iterum illicita in Christianos -averunt*. HENR. ARIST. transl. Plat. Phedo p. 81, 18 (114a) : *sacrilegia multa et magna sive cedentes iniustas ... -antes*. GALTER. CASTIL. carm. II 5, 18 p. 77 : *ne quis adulterium furtumve -aret*. EADM. OSW. 2 p. 4 : *innumera per Angliam mala ab eodem rege -ata*. *spéc.*, *iniuriam -are* : CARTUL. Nuchar. 653 p. 695 (a. 1061) : *iniurias innumerabiles -averunt*. ACTA Pont. 12 p. 24, 23 (a. 1100) : *memoratus iniuriarum mearum ... quas negligenter et iniuste -avi*.

4) *faire, fabriquer, construire* : a) *en général* : RADULF. GLAB. hist. II, III 4 p. 58 : *corrui pars ex eis non modica in foveam, videlicet Brittonum astu -atam*. b) *un monument, un bâtiment* : PURCH. Witig. 246 : *tale monasterium Christi sub honore dictum iste meus studio -avit vir Witigowo*. IOH. VEN. chron. p. 82, 26 : *Saburrus, qui se imperatori suo victorie tropeum de Langobardis promiserat -are*. MIRAC. Wulfr. I p. 367 : *tria sepulcra ... ex optimo lapide -ata*. CATAL. Sangall. (MGH, Script. XIII p. 326, 54) XI s. ex. : *abbas Gozpertus ... inchoat ecclesiam Gallo -are novellam*. c) *un objet d'art* : GESTA abb. Fontan. VI 5 p. 55 : *de sufficiente metallo, unde -andum erat signum*. ib. XIII 3 p. 100 : *calices argenteos tres deauratos anaglypho opere -atos*. HELGAUD. Rob. 15 p. 88 : *turibulo aureo a Gauzolino abbate, mirabilium factore, -ato*. d) *en parlant de l'œuvre divine de la création* : SMAR. carm. I IV 3 p. 610 : *sexto namque die -avit cuncta creator*. WANDALB. creat. mundi. 242 : *tu magnas modicasve / cum proferre -ando / virtutes meditaris*.

B) *emplois spéciaux ou euphémiques* : 1) *engendrer* (UGUTIO s.v. *patyr* : -o, -as ... *generare*) : HIST. de via Hier. 67 p. 199 : *dent sese ad petulantiam et luxuriam ut multos filios -are valeant*. *et absol.* : *accomplir l'œuvre de chair* : UGUTIO s.v. *patyr* : -o, -as ... *dicit tamen Persius quod -are est opus Veneris consummare*.

2) « *dépêcher* », *exécuter, mettre à mort* : AMATUS CAS. Petri p. 70 : *hic cruce -atur*.

**patrocinabilis**, -e [patrocinor] *qui doit être protégé* : DIPL. Caroli M. 294 p. 438, 40 (XII s. med. spur.) : *locum habemus in regno nostro Deo quidem amabilem atque placabilem, nobis autem omnibus optabilem satis ac -em*.

**patrocinialis**, -e *protecteur* : COD. Udalr. 32 p. 62,

5 : *ad cuius necis ultionem ... primum assurgat dominus Iesus Christus, dein vestre auctoritatis fortissima et -is manus*. CARTUL. Steph. Wirz. 24 p. 35 (XII s. ex. spur.) : *predium suum ... super -es sanctorum Dei reliquias in ecclesia ... Petri et Pauli ... delegans donavit*.

**patrocinatio**, -nis f. [patrocinor] *protection d'un peuple et autorité sur celui-ci* : HILDUIN. transl. Dion. (epist.) 8, 1 p. 316, 13 : *concedebat Dei iudicio populi -nem*.

**patrocinator**, -is m. [patrocinor] 1) *saint protecteur (d'un individu ou d'une communauté)* : INVENT. Gisl. 1 p. 576, 41 : *peccatis enim nostris exigentibus, tantus -r mortalibus profuturus palam aberat*. FOLC. gesta Lob. 43 p. 74, 7 : *erexit se, et ambulavit, gratias agens Deo et -i suo*. CARTUL. S. Cruc. Aurel. 48 p. 96 (a. 1044) : *si loca sanctorum ... ad melioris apicem status provehere curemus, ... credimus eosdem -es nobis haberi in celis*. HERM. ARCH. Edm. 31 p. 69 : *populus ... frequentat ecclesiam ad laudem Dei venerationemque nostri -is*. ANSCHER. mirac. Angilb. p. 142 : *ut impiger tante salutis -em adiret*.

2) *protecteur* : a) *d'une église* : DIPL. Otton. I 348 p. 475, 29 (a. 967) : *bannum cogatur exsolvere, ... qui de ulla re ... que ad ecclesias easdem pertinent, ei [episcopo] contradi[xerit] ... et qui tutor, defensor, et -r alicuius eorum in tanto scelere presumpserit esse*. b) *d'une région* : *administrateur* : HERM. ARCH. Edm. 1 p. 28 : *qui regioni Aestengle, cui fuerat quasi eptarcha -r permanens*.

**patrocinatorius**, -a, -um [patrocinor] *protecteur* : GUILL. CANT. Thom. 42 p. 51 : *vidi me cum domino rege litem suscepisse ; ... nam partem adversam fovebant responsales, copiosa multitudine confisi et -e munimine vocis*.

**patrocinatus**, -us m. *patronage* 1) *protection d'un saint (sur une ville ou une communauté)* : LAUR. CAS. Bened. col. 888<sup>C</sup> : *quia, sicut idem sanctissimus dicit, ea que agenda sunt, oratu debent inchoari, aliquantisper illius supplicemus -ui*. THEOD. EUCH. transl. Celsi 21 : *quando ... tantum municipem [Celsum] Trevericus populus ... in -u meruit habere participem*. EPIST. Tegerns. I 106 (a. 1022-38) : *fratres Tegrenses sub -u sancti Quirini deservientes*.

2) *protection d'un seigneur laïque (ici le roi) sur une église* : DIPL. Henr. IV 302 p. 397, 7 (a. 1077) : *libertatem ... eidem ecclesie tradidit et indixit et solis tantum regibus in tutelam et -um decrevit*.

**patrocinium**, -i n. DuC ; FEW VIII 24. *formes* : *patronicium* : CARTUL. S. Vedast. p. 105 (post 1170). *accus. plur.* *patrocinias* : TRAD. Fris. 394 (a. 818). I) *protection, défense* : A) *exercée sur des dépendants* : 1) *par un « patron » sur des affranchis* (STEPH. TORNAC. summa dist. 54, 2 p. 78 : -o, i. e. iure patronatus, quod scilicet habent patroni in libertos, ut nec officiales nec fabriles operas cogantur eis prestare) : CAPIT. reg.

Franc. 68, 6 t. I p. 158, 9 (a. 803) : hi vero qui per cartam ingenuitatis dimissi sunt liberi, ubi nullum -um et defensionem non elegerint. Doc. cath. Ovet. 8 p. 38 (a. 863) : omnes meos liberòs quos ego ingenuavi ... ad ipsos cultores sint commendati et per omnem -um vel maulatam deserviunt in ipsis locis.

2) *par un avoué* : a) *sur des serfs affranchis* : TRAD. Patav. 99c (a. 1013-45) : ab omni servili iugo soluti sint sub -oque illius sancte sedis advocati ubicunque sibi collibeat libere degant. ib. 100 : ubicunque sibi placeat sub -o eiusdem ecclesie advocati libere vitam ducant. b) *(illégalement) sur un serf en fuite* : GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVI 8 p. 716 : contra legem initi foederis, in terram domini mei paratis intrare et servum eius contumacem et contra debite fidelitatis iura versantem, indebito protegere laboratis -o.

B) *d'une personne (ou plusieurs) par un grand personnage* : 1) *laïque* : EINH. Carol. 3 p. 7 : uxor eius [sc. Karlomanni] et filii ... Italiam fuga petiit ... sub Desiderii regis -um se cum liberis suis contulit. FULB. epist. 13 p. 26 (a. 1008) (col. 246<sup>B</sup>) : te [sc. comes Fulco] ... qui eis postea -um tuum et receptacula prebuiisti. GREG. CAT. def. imp. 11 p. 542, 40 : -um autem imperatorum numquam amittere voluimus. HUGO FLAV. chron. II p. 486, 19 : ad illum, a cuius alarum -o rapuerat me, domnum scilicet Divionensem. ABELARD. dial. 282 p. 51 : principes ipsi, qui nobis presunt, et quorum graviter emimus -um. BERNARD. epist. 443 p. 421, 13 : numquam eius -um, quod pupillo vel vidue perferret, cum diu prepositus exstiterit, agnovimus. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIV 20 p. 636 : quorundam procerum fulta -o. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 6 p. 38 (a. 1192) : si qui de suis hominibus ad nostrum voluerint -um convolare. *spéc., au plur., avec des verbes signifiant «implorer»* : REGINO chron. a. 888 p. 129, 33 : Arnulfum regem adiit [Berengarius] eiusque -a contra hostem exposcit. VITA Bonif. II 5 p. 99, 7 : [papa] venit in Franciam ad ... principem Pippinum, -a poscens. FULB. epist. 98 p. 178 (a. 1025) (col. 217<sup>D</sup>) : si dissimulaverit restabit, regis et Richardi rogare -a.

2) *ecclésiastique ou monastique* : FROTHAR. epist. IX col. 868<sup>D</sup> : ut vestro -o multi et temporaliter et spiritualiter foveantur. HRABAN. epist. 13 p. 400, 26 (a. 826-29 ?) : unde rationabiliter agis, quod ab illo ministerii tui -um queris. BERNARD. epist. 159, 2 p. 368, 9 (c. 1133) : ego miserandus in morte tua, mi frater ... Thoma, ... certe tuto -o destitutus. GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. II 15 p. 226<sup>B</sup> : Bernardus interim sepedicti Gervasii privatus -o.

3) *spéc., en justice* : MON. Strig. I p. 85 (a. 1134) : episcopus ... ad regis -um confugit, qui totam causam ... archiepiscopo discutiendum commisit. LEGES Ianuens. 1 col. 12 (a. 1157) : si fuero advocator, de aliqua

contentione quam habeat aliqua persona ... eam placitabo et adiuvabo ... nisi habitanti infra predictam iurisdictionem contra extraneum -um prestem. IOH. SARISB. polier. V 13 t. I p. 341, 10 : nec est qui a iudice monitus sive excusatione probabili possit cuicumque parti -um denegare. PETR. VIENN. except. IV 20 p. 356 : si quis aliquam habens adversus alium actionem, cum iustitiam per se consequi possit, -um alicuius potentioris, ut adversarium deterreat, quesierit. SUMMA Trec. p. 34, 13 : -um litigantibus prestare possunt. STEPH. TORNAC. epist. 158 p. 185 (a. 1183-88) : interim postulabit ordinem iudicarium, conflabit excusationes, -a requiret. id. summa causa III q. 7 p. 197 : honoraria dicuntur ea, que dantur advocatis pro impensis in causa -i. BERNARD. PAPIENS. decret. III 33 p. 119 : dicitur enim patronus qui suo clientulo in causa -um prestat.

C) *d'une communauté religieuse ou d'une église* : 1) *par une autorité religieuse* : a) *par le Saint-Siège* : CARTUL. Matic. 6 p. 5 (a. 1071) : quatenus ille venerabilis locus singulari -o et deffensione Matris omnium ecclesiarum suffultus et roboratus. COD. Sard. 14 p. 187 col. 1 (a. 1113) : quia ... ecclesias ... apostolice sedis postulas -o communiri. CARTUL. Vizeliac. 28 p. 314, 12 (a. 1145-46) : quanto monasterium ipsum ad sedem apostolicam specialius pertinet et ad defensionem et -um proprie spectare videtur. VITA Meinw. 20 p. 27, 3 : rex ... episcopatum quem ex integro ... fundavit ... speciali iure Romane ecclesie tradidit, ut ... suam plantationem tanto -o firmitus communiret. b) *par un monastère ou un chapitre* : CARTUL. S. Martin. Camp. I 203 (a. 1106-09) : monachorum ... Sti Martini de Campis ibi degentium sub -o Sti Petri Cluniacensis. PETR. CANTOR summa sacram. III 172 p. 62 : preordinato fratrum numero antequam ingrediantur ecclesiam suam, petunt -um capituli.

2) *par une autorité civile* : DIPL. Ludow. Iun. 3 (a. 877) : eo videlicet rationis tenore ut prefatum monasterium regio sublevaretur munimine et sanctimonialia femine ... in nostro consisterent -o. DIPL. Conr. I 15 (913) : qualiter fratres coenobii sancti Uuicberdi cum assiduis precibus -um inierunt Ottonis venerandi ducis. ACTA pont. Rom. Gall. II 4 p. 57 (a. 1102) : tutela enim et -a ecclesiarum secularibus potestatibus commissa sunt, ut ecclesie per vos ab omni perturbatione ... tueantur. LEGEND. Steph. c. 7 p. 382 : abbates et monachi ... sub tam religiosissimi principis -o regulariter vivere desideraverunt. CARTUL. Mon. Nov. Pictav. 86 p. 134 (a. 1146 orig.) : ecclesiam Beati Iohannis de Monasterio novo ... sub nostra protectione suscipimus et auctoritatis regie -o communimus. OTTO Fris. chron. 7, 31 p. 358, 6 : Lucius papa ... ad regem Conradum ... ad -um Romane ecclesie invitantes litteras mittit.

3) *par un particulier (prêtre ou non)* : VITA Gamalb. p. 188, 3 : *divisa inter fratres ... hereditate, ecclesia simul et pagus, unde natus erat, in partem eius concessit, quam ipse iure sacerdotii et spiritali -o rexit.* CARTUL. Stir. 246 p. 252 (a. 1146) : *teneat et in memorata capella sancti Georii ius fundatorum et -um sicut in aliis capellis suis que iure fundi ad ipsum pertinent. v. patronatus.*

D) *autorité protectrice* : 1) *d'un abbé sur un monastère* : DIPL. Ludov. IV 33 p. 78, 22 (a. 949) : *monasterium S. Martini sue dignitatis statu ac abbatis -o privatum.*

2) *d'un roi* : CHRON. Moissiac. p. 283, 22 : *Gunderico, rege Wandalorum, se -o subiugaverunt.*

3) *instances protectrices de l'Etat* : VINC. KADL. chron. p. 318 : *dicebat ... in publicis administrationibus, in rei publice -is eum principari precipue, qui...*

E) *aide, secours* : 1) *en général* : FULCH. hist. Hier. II 27 p. 476 : *-o cuiusdam militis armipotentis, qui pro eo animam suam caritative posuit ... de manibus eorum miro ausu eum eripuit.*

2) *dans une expression signifiant porter secours* (ferre -um) : LAMB. HERSF. Lull. 19 p. 332, 8 : *locum ... in tutelam illius [sc. Caroli] tradidit, obsecrans, ut rebus invalidis et cupiditati humane per se expositis -um ferret.* BERNARD. epist. 103, 1 p. 259, 20 (c. 1131) : *vides quia magna dignitas sancta paupertas sit, ut non modo -um ipsa sibi non querat, sed et ferat indigentibus.*

F) (dipl.) *garantie* : 1) *scripti -o* : ACTA pont. Rom. Gall. I 276, 80 (a. 1157-59) : *hec omnia ... confirmamus et presentis scripti -o communimus.* CARTUL. Bone Fidei 5 p. 16 (a. 1198-1213) : *arbitrium ... auctoritate apostolica confirmamus et presentis scripti -o communimus (cf. CARTUL. hosp. s. Ioh. Hier. 540 p. 368 [a. 1178]. CARTUL. Ins. 35 p. 43 [a. 1181]. COD. Arp. cont. VI p. 161 [a. 1186]. CARTUL. Turic. 341 [a. 1186-87]. CARTUL. Sil. D1 59 [a. 1193]. CARTUL. Solod. 240 p. 136, 25 [a. 1196]. CARTUL. Burgenl. 61 p. 33 [a. 1198]). CARTUL. S. Steph. Nivern. 13 p. 44 (a. 1173) : *presentis scripti -o muniri ... roboravi.* CARTUL. S. German. Prat. I 159 p. 232 (a. 1174-75) : *presentis scripti eam confirmari decrevimus -o.* CARTUL. S. Petri Cult. 151 p. 123 (a. 1189) : *presentis scripti -o confirmamus.**

2) *sigilli -o* : CARTUL. Baioc. I 254 p. 302 (c. 1176) : *presentis scripti testimonio et sigilli nostri -o confirmamus.* CARTUL. hosp. S. Ioh. Andegav. 9 p. XI (a. 1187) : *ut hoc firmitus habeatur, litteris feci annotari et sigilli mei -o communiri.* LIB. contr. S. Vinc. Cenom. 53 p. 117 (a. 1190-1214) : *nostras ... litteras ... sigilli nostri -o roborari.* *spéc., pour un document pontifical* : bulle -o : CARTUL. Magalon. 257 p. 457 (a. 1200) : *quod dominus Papa ... ad cautelam perpetue firmitatis bulle plumbee -o communiat.*

3) *in -o, ad -um et un gén.* : ACTA pont. Rom. Gall. VII 24a p. 263 (a. 1115) : *auctoritate apostolice sedis in huius pagine -o confirmavimus.* CARTUL. Ursicampi 77 p. 50 (a. 1200) : *sigillum suum eidem 5 carte apposuit ad maioris -um firmitatis.*

G) *sens concrets* : 1) *taxe perçue en échange de la protection assurée* : a) *-um seul* : DOC. cath. Ovet. 31 p. 119 (a. 978) : *mandamus etiam ut omnes homines qui infra predictos terminos habitant ... nulli homini videlicet regum, ... vel quarumlibet potestatum, maulatum vel -um reddant sed solummodo prefato monasterio.* b) *ius -i* : CARTUL. S. Martin. Camp. II p. 240 (a. 1151-55) : *se deffensurum et patrocinaturum pro monachis esse sponndit sicut ius -i, quod vulgo warandia dicitur, exigit.*

2) *abri, lieu sûr* : CARTUL. Sax. 313 t. I p. 439 (a. 804) : *si non habeat -um in civitate Peorgonensi, sit libera cum libris et ruris ad elegandam (sic) -um ubi placitum sibi fuerit.*

II) *patronage, protection surnaturelle* : A) *d'un individu* : 1) *par un archange* : VITA Ioh. Rav. p. 53 : *vir Dei ... solito -o arcangeli.*

2) *par un apôtre* : HRABAN. epist. 30, 5 (a. 842) : *Paulo apostolo docente credidit [sc. Honesimus servus] Christo et baptizatus est et sic per -um apostoli restitutus est proprio domino.* GAUFRID. Malat. II 33 p. 44, 36 : *comes Deo et sancto Petro, cuius -o tantam victoriam se adeptum recognoscebat.*

3) *par un saint* : TRANSL. Libor. I 13 : *mutus quidam ... subito sibi vocis organa sentiens restaurata, ... Dei misericordiam eiusque confessoris ... -um ... laudabat.* WIDUK. 3, 62 : *imperator ... egrotare coepit ... -o incliti martyris Viti ... de infirmitate convalescit.* GAUFRID. BRETOL. Ham. 58 p. 559, 23 : *cum ... eiusdem beate Paule implorasset -um.* VITA Meinw. 23 p. 28, 28 : *ascendensque montem Casinensem -um sancti Benedicti et beate Scolastice sororis eius pro sanitatis sue adeptione ... mirabiliter impetavit.*

4) *par des prières d'intercession* : HERM. COL. conv. 12 p. 107, 20 : *harum [sc. inclusarum] -is me sperans plurimum posse apud Deum adiuvari.*

B) *d'un peuple ou d'un groupe d'hommes* : 1) *par la Vierge* : ANNAL. Senon. p. 104 : *beate Marie -o roborati, fecerunt stragem maximam paganorum.* LEGEND. Gerh. maior c. 13 p. 500 : *Pannoniam ... sub -o beate Virginis resignans.*

2) *par un saint* : VITA Severin. Col. 1, 6 p. 58<sup>B</sup> : *qui [populus Coloniensis] et ipsam ... plagam presente corporaliter S. Severini -o videret esse dilatam.* ODO CLUN. serm. III col. 722<sup>B</sup> : *plebs urbana ... letabunda confluit et commune -um [s. Benedicti] devota requirit.* CARTUL. S. Cucuph. II 418 p. 64 (a. 1008) : *teneant illi ... ipsa terra sub -o et subditione s. Cucuphati.* CHRON. S. Ben. Divion. p. 32 : *homines liberi ibidem*

commanentes se et sua omnia commiserunt -o huius sancti Benigni. VITA Steph. Obaz. III 19, 44 p. 226 : plures a carceribus et vinculis eius [sc. Stephani] -o liberatos.

C) *d'une communauté ou d'un édifice religieux, placé sous le vocable de ce protecteur, qui peut être* : 1) la Vierge : LEGEND. Steph. c. 22 p. 431 : regina celi ... tuo -o sanctam ecclesiam ... committo.

2) *un archange* : THANGM. Bernw. 49 p. 779, 16 : monasterium ... dedicatum est ... ad speciale -um sancti Michaelis archangeli.

3) *un apôtre* : DIPL. Henr. III 304 (a. 1053) : nos ... ob honorificentiam et celeste -um beati Petri apostoli ... monasterio ... possessiones confirmamus. TRAD. Ensd. 150 (a. 1180) : hoc monasterium ... denuo consecratum est ... adiuncto -o S. Andree apostoli. *ou un autre saint* : FOLC. gesta Bertin. VI p. 23 : sub umbraculo -i predicti abbatis Bertini. CARTUL. S. Marcel. Cabil. 47 p. 51 (a. 1074) : fratribus sub -o supradicti martiris Marcelli degentibus. CARTUL. S. Bened. Floriac. I p. 223 (a. 1077) : ecclesiam s. Symphoriani ... beatissimi Symphoriani martyris presentia corporis ac spiritus sublimatam fultamque -o. CARTUL. S. Savin. Levitan. p. 361 (c. 1105) : monasterii sanctissimi confessoris Christi Savini, nos commendantes in vita et in morte ipsius defensione et -o. LAMB. ARD. hist. Ghisn. 5 p. 565, 30 : sub honore et -o patris eorum et patroni sancti Bertini sibi habitaculum et cellam ... edificaverunt.

D) *au plur.* : MIRAC. Agrippini p. 322, 19 : presentis me compulit festivitatis amor beati Agrippini episcopi et confessoris -a atque sanitates ... referre. *noter l'expression -a sanctorum : bienfaits, secours* : DIPL. Rob. I 1 p. 8, 17 (a. 923) : illis sanctorum locis indulgentissimus ... quorum -is ... valeamus. RUOTG. COL. 31 p. 31, 22 : sanctorum corpora atque reliquias et quelibet monimenta ut suis -a cumlaret ... collegit. SIGEBERT. GEMBL. gesta 34 p. 538, 25 : ut ... eorum [sc. sanctorum] freti -is subsistere possimus. RAYM. POD. 12 p. 260 : Dei adiutorium et sanctorum -a invocando cantantes. VITA Meinw. 29 p. 33, 2 : per sanctorum -a ... est cum suis omnibus superatus.

III) *sens concret* : A) *reliques de saints* : 1) *en général* : CAPIT. reg. Franc. I p. 101, 36 (a. 802) : si me adiuvet Deus et ista sanctorum -a que in hoc loco sunt. TRAD. Fris. 427 (a. 819) : episcopus consecravat hanc ecclesiam necnon et altarem insuper et -a adiunxit. VITA Corb. p. 621, 2 : basilicam edificavit et s. Valentini atque beati Zenonis in eam -a collocavit. ODO GLANN. Maur. 17 p. 174 : beati quoque Petri Apostoli -a simili modo ibidem sunt reperta in arula, ... et arenoso aggere cooperta pro conservatione. TRANSL. Pus. 4 : qui summo studio etiam a Romano solo sanctorum sibi -a ... subripiissent. ANNAL. Vedast. p. 71 a. 892 : in ipso etiam incendio omnia -a sanctorum ... furto nobis ablata

sunt. DIPL. Otton. II 71 p. 87, 12 (a. 974) : propter Dei eiusque tantorum sanctorum -a illic adquiescentium. IUD. Dei XII 2, 1 p. 420 : ferens sanctum evangelium cum crismario et -is sanctorum. CHRON. S. Petr. Besuens. p. 332 : Remense coenobium, ubi multorum sanctorum -a continentur. GEZO corp. Christi col. 397<sup>D</sup> : qui pretiosa sanctorum -a reverenter suscepit et honorabiliter in loco venerabili condidit. GUILL. TYR. hist. rer. transm. VI 16 p. 262 : sacerdotes ... cruces deferebant in manibus et sanctorum -a. *spéc., reliques de la Croix* : DIPL. Otton. III 415 (a. 1001) : in loco ubi ipsius crucis Domini -a haberi videntur.

2) *en parallèle avec reliquie* : GESTA Aldrici p. 89 : multorum sanctorum -a et reliquias in propriis manibus collocari. ADAM BREM. I 37 p. 39, 11 : reliquias sanctorum confessorum Syxti et Sinnicii locavit et alia -a.

B) *corps (relique) et par ext., tombeau de saint* : 1) *au sing.* : ERMENT. vita Philib. 27 p. 34 : concurratur ad eius -um ab omnibus non modo sanis verum etiam diversis egrotationibus oppressis. AIMOIN. FLOR. mirac. Bened. p. 386 : erant autem que ferebantur cum -o s. Patris nostri Benedicti pretiose reliquie beatissimorum confessorum Eucherii et Verani. MIRAC. Mar. Magd. col. 738 : ferreos nexus assumens detulit ad sancte -um videlicet Marie Magdalene. FALCO chron. p. 87 : venit ad Trenochium, sanctumque illud ibidem -um devotione debita collocavit. VITA Everm. p. 123 : viam que Galliam tendens ad S. Jacobi apostoli -um peregrinantes adducit. INVENT. Elig. 2 p. 424 : confluente ... multitudine ... ad beati Eligii -um.

2) *au plur.* : *en parlant de plusieurs saints* : TRANSL. Libor. I 7 : si ... multitudo plebis ... ad eius [sancti] -a confluere consuesceret. AIMOIN. SANGERM. mirac. Germ. II p. 113 : ad -a almi patroni nostri quandoque perductus. THEOD. EUCH. mirac. Celsi 12 : una eademque hora, qua cerei coram -is beati viri [Celsi] sunt accensi. *ou d'un seul* : TRANSL. Herm. p. 410 : Liuphrammus ... Romam petiit, -a gloriosissimi beati Petri principis apostolorum et coapostoli eius Pauli humiliter querens. ACTUS pont. Cenom. p. 333 (XI s.) : candelam ante -a sanctorum ... accendit. VITA Bertulf. 17 p. 51 : post longa terrarum emensa spatia, apostolica tandem ad -a pervenit. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. I 28 p. 120 : per sanctorum -a que inibi plurima habentur circumducebatur.

IV) *avec le génitif d'un substantif abstrait* : A) *protection,abri* : LAMB. HERSF. annal. a. 1063 p. 86, 16 : ut ... contra seviciam abbatis eius [sc. regis] potentie -um exposcant. IULIAN. VIZELIAC. serm. XXIII 146 t. II p. 516 : assumunt sibi illud ad verecundie sue -um vel potius tegumentum quod ait propheta. *dans des expressions pléonastiques (avec tuitio, defensio)* : DIPL. Otton. I 307 p. 423, 1 (a. 965) : incolas loci nostre

tuitionis -o condonavimus (cf. DIPL. Henr. II 50 p. 60, 9 [a. 1003]). CARTUL. eccl. Erf. 41 p. 24, 16 (a. 1143) : abbatiam sancti Petri in Erpesfurt in -um mee defensionis assumo [sc. *episcopus*].

B) *appui dans le domaine juridique* : LAMB. HERSF. annal. a. 1063 p. 83, 18 : habita questione, Ecbertus comes facile crimen removit, non tantum iuris et legum -o, quantum favore et indulgentia regis. HIST. Walc. cont. 14 p. 538, 3 : de vestro iure diffidentes, ad -um appellationis confugitis. cf. *IB3*.

C) *fuge -um* : *salut dans la fuite* : LAMB. HERSF. annal. a. 1074 p. 189, 14 : oportunitate fuge -um tempus pollicebatur. ALEX. NECK. nat. rer. I 27 p. 80 : fuge se tuetur -o.

D) *soutien, aide* : 1) *en général* : GUILL. S. THEOD. frat. M. D. 6 p. 69, 13 : nisi sub huius studii -o otiositatis ... nullatenus effugere dominium potuissem.

2) *-um orationum* : OTTO FRIS. chron. 4, 3 p. 187, 34 : imperii fautores Constantinum ... ipsos [sc. *Romanos pontifices*] ... in patres assumpsisse, ab eis se ac successores suos benedicendos et -o orationum fulciendos contendunt. VITA Steph. Obaz. I 22, 21 p. 76 : ut ... orationum eorum -um sibi adquireret.

V) (*mis pour patrimonium* ?) *héritage* : CARTUL. Gratianop. 7 p. 14 (c. 830) : te heredem nobis in rebus ... instituimus, honorem quidem tantummodo, loco -i, nostris heredibus reservantes.

**patrocinus**, -i m. v. *patricius*.

**patrocinor** 1. DuC *forme* patrocinio : DIPL. Otton. I 307 p. 423, 1 (a. 965). CARTA a. 1059 (Hist. Langued. V 251 col. 500). CARTUL. S. Mont. I 33 p. 57 (a. 1086).

I) *protéger, défendre* (PAPIAS : -ari, *protegere*. UGUTIO s.v. *patyr* : -or, -aris, *deffendere* et *construitur* cum dativo) : A) *une ou plusieurs personnes* : 1) *avec le dat.* : a) *en général* : IONAS AUREL. Hubert. 2 p. 809<sup>A</sup> :

inopum miserebatur, suaque pro Domino relinquentibus pio affectu -abatur. VITA Mathild. I 4 : pauperibus largus, viduis -abatur et obpressis. RUOTG. COL. 8 p. 8, 17 : milies interea per dies cogebatur calamitosis -ari. FULB. epist. 35 p. 62 (col. 231<sup>A</sup>) (a. 1019-20) : rogamus caritatem vestram pro his servis ecclesie nostre, ... ut eis -ari dignemini. CARTUL. dom. Nigell. 1 p. 20 (a. 1115) : Radulfo ipsi persuadet ut spondeat se ultra ecclesie non nociturum, nec militi terram iniuste tenenti -aturum. ORD. VIT. hist. XII 43 t. IV p. 468 : optimum imperatorem eligant, qui ... omnique populo sibi subiecto summopere -etur. b) *en justice* (PAPIAS : -ari ... *causam agere*) : FULB. epist. 44 p. 78 (col. 243<sup>B</sup>) : certo scio communem Dominum tibi in sua causa esse -aturum. LEGES Ianuens. 1 col. 12 (1157) : si fuero advocator, de aliqua contentione quam habeat aliqua persona ... racionabiliter eam placitabo ... sciens infra iurisdictionem consulum de placitis nemini -abor. c) *à la tête d'un monastère (en parlant de l'abbé)* : *exercer*

*une autorité protectrice* : DIPL. Rodulf. Franc. reg. app. III 4 p. 217, 2 (a. 932) : Cluniensium fratrum societas cui Odo ... abbas -atur.

2) *avec pro et l'abl.* : CARTUL. S. Martin. Camp. II p. 240 (a. 1151-55) : contra omnes qui eam [sc. *decimam*] deinceps calumpniarentur, se deffensurum et -aturum pro monachis esse spondit.

3) *avec l'accus. de la personne protégée (forme active)* : CARTA c. 1059 (Hist. Langued. V pr. 251 col. 500) : idem archiepiscopus talis suffragator extitit, ut etiam sacrilegos et homicidas illos in sua se mittentes potestate -avit.

B) *un lieu, un bâtiment (avec le dat.)* : 1) *en général* : ANNAL. Quedl. a. 984 : simulans se primo ob ius propinquitatis partibus regis infantis fidelissime -aturum. CARTUL. Ruscinon. 63 p. 94 (a. 1081) : episcopus ... voluit magis -ari Dei amore ... huic operi quam resistere.

2) *une église (ou les églises en général)* : GUILL. PICTAV. gesta 6 p. 14 : summo studio coepit ecclesiis Dei -ari. EPIST. Hann. 12 p. 31, 5 (a. 1075) : ne ecclesie cui debetis -ari, videamini econtrario adversari. CONST. I 184 (a. 1159) : cum omnibus ecclesiis in imperio nostro constitutis debemus -ari. CARTUL. march. Misn. III 30 p. 28, 19 (a. 1198) : ego lantgravius ex officio iudicis et protectoris omnibus ecclesiis michi commissis ... semper -aturus.

C) *absol.* : *exercer une protection* : 1) *en général* : VITA Bonif. II 8 p. 99, 16 (post 1011) : sic producto gladio, ... dedit -andi potestatem [sc. *papa Pippino regi*]. CARTUL. episc. Halb. 135 p. 98, 15 (a. 1112) : qualiter [monasterium] ... beatus Lullus in tutela ... imperatoris tradiderit et hanc traditionem ac -andi ius cunctis deinceps in regnum succedentibus ratum manere statuerit. *par métaph.* : ADELARD. BATH. quest. nat. 11 p. 15, 4 : [iecur] per exteriorem [substantiam] vero, si quid interiori claustro rupto exire nititur, ne ad vitalia penetret, -atur.

2) *exercer le patronage sur une église (en parlant d'un laïc)* : CARTUL. capit. Agrig. 13 p. 39 (a. 1154) : post decessum vero suum nullus ei ad -andum succedat.

D) *au figuré : prendre la défense de, favoriser* : 1) *avec le dat. d'un terme abstrait (iustitie)* : LAMB. HERSF. annal. a. 1075 p. 243, 5 : in omnibus causis ... non adulando ... sed cum magna libertate obloquendo iusticie -abatur.

2) *avec un terme abstrait comme sujet du verbe et* : a) *le datif d'un nom de pers.* : BERNARD. precept. 55 p. 289, 17 : id quoque vobis insinuare precamini, an abbatis mutatio monasterium suum mutare volentibus monachis in aliquo -etur. VINC. KADŁ. chron. p. 264 : quia dolus nulli -atur, ultimis affectus est suppliciiis. STEPH. TORNAC. epist. 222 p. 277 (a. 1192-1203) : quoniam dolus aut contumacia nemini -ari debet, alia pena suspensionis sive excommunicationis puniendum

credimus contumacem. b) *le datif d'un terme abstrait* : HONOR. AUG. quest. II 3 : hec solutio mihi probabilis videtur, ubi auctoritas rationi, et ratio auctoritati -atur. BERNARD. epist. 7, 16 p. 43, 24 : vides itaque pondus tue obedientie ? Quomodo nempe stabilitatis transgressionem sufficit excudere, que nec sibi quidem valet -ari ? WALTH. MAP nug. cur. IV 4 p. 212, 20 : timebant ... causam iniustam cui sola -abatur aviditas. c) *apud suivi de l'accus. d'un nom de personne : avoir autorité auprès de* : ARNULF. LEXOV. epist. I p. 2 (c. 1166) : sciasque non exhiberi iudici sed amico, apud quem gratia potius -etur ad veniam quam exactior peritia reducat ad formam.

II) *exercer une protection spirituelle, un patronage* : A) *avec le dat.* : IONAS AUREL. imag. col. 379<sup>C</sup> : homo mortuus vivo -atur. RUD. FULD. Leob. 23 : eorum intercessionem querentibus -ari non cessant. CARTUL. Rhen. med. I 222 (a. 966) : die necnon tui natalicii et eorum sanctorum quorum precipue vel corpora vel memorie episcopatu tuo -ari videntur. SUGER. carte 10 p. 354 (c. 1140) : sanctorum pignora hi nobiscum populo Dei ad -andum exposuerunt.

B) *avec le dat. de la personne et un abl. de moyen* : MEGINFR. Emm. 13 col. 983<sup>A</sup> : ut quos fidei gremio nutrierat, eis quoque sacri corporis -aretur reliquiis.

C) *avec l'accus. de la personne et un abl. de moyen* : MIRAC. Egid. 20 p. 405, 24 : sepius eum [sc. Aegidium] deprecabatur quatinus eum suis precibus apud Deum -aretur.

D) *absol.* : ACTA duc. Norm. 126 p. 297 (a. 1051) : sanctis eius qui in Fontanellee -antur cenobio.

III) *sens passif : être protégé* : DIPL. Otton. I 307 p. 423, 1 (a. 965) : incolae loci nostre tuitionis patrocinio condonavimus, precipientes hoc ... precepto, quo in omnibus tali -entur tutela. CARTUL. S. Mont. I 34 p. 57 (a. 1068) : Ausciaca civitas a dompno W. archiepiscopo -abatur.

**patrocinans** : *emplois spéciaux du part. présent : dans l'expression aliquo -ante* : 1) *sous l'autorité d'un évêque ou d'un abbé* : CARTUL. Vindoc. 168 (a. 1062) : abbate Oderico congregationi monasterii Vindocinensis eo tempore -ante. CARTUL. S. Mont. I 11 p. 25 (a. 1065) : urbem Auscisiacem Austensis archiepiscopo -ante. *spéc., dans un sens hostile : exercer une autorité contraignante, persécuter* : RATHER. epist. 7 p. 38, 4 (a. 951) : ipso contra me -ante.

2) *avec l'aide de Dieu ou d'un saint* : CARTUL. Vega 19 p. 25 (a. 1075) : Deo -ante, mihi haccessit voluntas ... ut te in conjugio copularem sociam. CARTUL. Carcas. II p. 245 col. 1 (a. 1118) : Domino -ante. MIRAC. Pirm. 11 : omnipotens Deus miraculum evidenter fieri voluit, ... -ante Dei confessore. HUGO PICT. chron. Vizeliac. I p. 397, 89 : Deo protegente et beata Deique dilectrice Maria Magdalene -ante. *noter l'expres-*

*sion -antibus meritis* : LEGEND. Steph. maior 6 p. 381 : quos omnes [sc. gentiles] ... -antibus Dei genitricis ac perpetue virginis Marie meritis ... suo servitio subegit. ib. 8 p. 383 : beati pontificis Martini ... -antibus meritis rex ... victoriam reportaverat.

**patrona**, -e f. PAPIAS : patronissa, -a. UGUTIO s.v. patyr : hic patronus ... unde hec -a. A) *patronne, maîtresse d'un affranchi* : SUMMA Trec. p. 168, 11 : patroni et -e ... ad successionem liberti seu liberte ... admittantur.

B) *protectrice* : 1) *en général* : TRAD. Ratisb. 195 : venerabilis -a ac sanctimonialis femina.

2) *sainte patronne (la Vierge ou une sainte)* : EUGEN. VULG. syll. app. 3, 2, 5 p. 443 : grates pro nobis referat theotoce Maria, / -a insignis. CHRON. Salern. 72 p. 71, 28 : -a, scilicet sancta Trophimenis. MIRAC. Fid. III 20 p. 161 : nudis pedibus ad tantam -am cum summa reverentia accedunt. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 1546 p. 552 : fratribus ... dolentibus et merentibus quod -e sue minus digne possent exsolvere debitam celebritatem. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. I 45 p. 148 : virgo bona, bonorum -a, que poscentium votis intervenit.

3) *en parlant de Pallas, protectrice des arts* : GALTER. CASTIL. carm. II 4, 1 p. 63 : set cum bene noverim Pallada -am / semper ego auditor.

4) *personne qui défend une qualité (avec le gén.)* : BERNARD. MORL. octo vit. 164 p. 102 : effuge personas que scis ad turpia pronas : / Inter -as gravitatis te cito ponas.

C) *par métaph., en apposition ou comme attribut d'un subst. féminin abstrait : qui fait autorité, à laquelle on se soumet* : RUP. TUIT. alterc. col. 539<sup>A</sup> : Hieronymum, cuius -am habes sententiam, monachum fuisse nesciebas ? GODESC. SAX. opusc. gram. I p. 388, 6 : «explicit» nullo modo dici quit nisi consuetudo -a sit. RATHER. phren. 18 p. 213, 576 (col. 387<sup>C</sup>) : nullius parcens ... potentie, -am que non habeat probitatem. *en parlant d'une vertu* : HRABAN. homil. I 19 col. 38<sup>A</sup> : omne Ninivitarum regnum tunc interisset, nisi illud penitentia -a servasset. EPIST. Tegerns. I 10 : misericordiam, quam vobis fecistis apud Deum piam -am.

**patronalis**, -e d'un protecteur : FOLC. gesta Lob. 16 p. 62, 13 : affectu ... -i a puero «bruoderchin» vocabatur, quem nos etsi minus latine possumus nominare fraterculum. CHRON. Rames. p. 98 : a territorio quoque Wigornensi ablatus in hac vos humo uliginosa tutius ... collocavimus et -i vobis vice presidentes quecumque ... necessaria videbantur ... studuius providere.

**patronarius**, -i m. DuC équivalent de patronus, protecteur : STATUT. Pistor. a. 1107 col. 542 : si aliquis rector ipsius ecclesie alienaverit ... sine licentia ... de aliquo de -is ... rescindant.

**patronatus**, -us m. DuC protection, patronage (UGUTIO

s.v. patyr : patronus ... unde ... -us, -us, -ui) : I) *autorité protectrice* : A) *sur des individus* (VINC. KADŁ. chron. p. 267 : *patruelitas semper nepotibus, pupillis -us, filiationi paternitas poscit imperare*) : 1) *d'un patron sur ses affranchis* (STEPH. TORNAC. summa dist. 54 p. 78 : *patrocinio i. e. iure -us, quod scil. habent patroni in libertos*) : FORM. Senon. 6 p. 188 : [*libertus*] nullum impendeat servitium nec litemonium vel -us obsequium.

2) *d'un évêque envers un protégé* : WALTH. SPIR. Christoph. I prol. p. 65, 16 : te [*episcopum*] ... suscepi paternitatis auctorem ... sub tanti -us tirocinio aliquot annis.

B) *d'un roi sur une église* : STEPH. TORNAC. epist. 171 p. 201 (a. 1191) : Turonensis ecclesia, que unum de precipuis membris corone regie maximum inter alias obtinet locum, de -u regio gaudeat, nec de Dolensium doleat vel impetu vel incurso.

C) *patronage spirituel* : DIPL. Otton. II 232 p. 260, 36 : in eadem exequenda que nostre sortis virorum honori profecerant, spes nos divine consolationis ac -us accendit.

II) *patronage sur une église* (cf. P. Thomas, Le droit de propriété des églises et le patronage laïque au moyen-âge, Paris, [1906]) : A) -u s seul : 1) *définition* : PETR. CANTOR summa sacram. III 181 p. 86 : -us ita describitur : -us est dignitas providendi ecclesie, proveniens ex beneficiis ante consecrationem collatis.

2) *en parlant du caractère héréditaire du droit de patronage* (RUFIN. summa p. 329 : -us autem transferri potest ad heredes sanguinis, non autem ad extraneos heredes) : LIB. controuv. S. Vinc. Cenom. 44 p. 109 (a. 1180-87) : Fulquerandus de Altanoisia calumpniari interposuit, proponens illius ecclesie -um ad se iure hereditario pertinere. CARTUL. Aureavall. 69 p. 108 (a. 1193) : contulit ... fratribus Aureevallis -um ecclesie de Iamognes, scilicet donum fundi, quod ei hereditario iure competeat. CARTUL. Solod. 242 p. 137, 18 (a. 1196) : comes Hermannus ... et predecessores sui -um ecclesie ab antecessoribus nostris et a nobis hactenus in feodo tenebant. MON. Strig. I p. 160 (a. 1199) : dignum duximus, ut fidelibus nostris ... -um ecclesie Sancti Spiritus, monasterii videlicet ... iure hereditario conferremus.

3) *en parlant de la défense et de la sauvegarde des biens de l'Eglise* (PETR. CANTOR summa sacram. III 181 p. 86 : -us ... consistit in duobus : cura temporalium beneficiorum ecclesie, ne scilicet ipsa apporietur, et inde dicitur patronus sive defensor. RUFIN. summa p. 329 : in provisione ut scilicet -us ecclesie diligenter provideat, ne res ecclesie negligantur et pereant) : *en parallèle avec* advocare, advocatia ou advocatio : CARTUL. S. Alb. Andegav. 417 t. II p. 26 (c. 1100) : dictam ecclesiam non advocare ex alio -u quam ex -u ... abbatis dicti

monasterii. ACTA com. Flandr. 86 p. 193, 30 (a. 1118) : -um etiam illius loci [*sc. in parochia Templovii*] advocacionem ... dedit. ACTA pont. Rom. Gall. III 154 p. 210 (a. 1185) : contractus etiam, quos de alienatione advocatie seu -us vel fecerunt vel facere presumpserint, presenti constitutione cassamus.

4) *en parlant du droit de percevoir les dîmes* : CARTUL. S. Petri Cult. 11 p. 16 (c. 1050) : Ego Hugo Ceno-manensium comes ... qualiter domnus Guido ... miles et homo noster ... monachis S. Petri de Cultura concessit ... -um ecclesie Marie de Alverciis et decimas et totam elemosinam.

5) *en parlant de l'exemption par le pape des obligations vis-à-vis du patron qu'un monastère devait remplir* : ACTA pont. Rom. ined. I 393 p. 342 (a. 1188) : altaria, que in diversis parochiis possessione legitima possidetis, ab omni -u libera vobis ... servanda censemus, sed salvis nimirum consuetis episcoporum ... obsoniis.

B) i u s -u s : *droit de patronage* (RUFIN. summa p. 328 : nihil habet ibi nisi quod ipse laicus habere potest, sc. ius -us. ib. causa XVI q. 7 p. 369 : tria sunt ex quibus solet nasci ius -us : possessio, constructio, locupletatio) : 1) *en général* : CARTUL. Stir. I 685 p. 667 (a. 1187) : istam fecit exceptionem scilicet ut ius -us in ecclesia s. Dionisii martyris, quod ad ipsum velut fundatorem et prediorum collatorem spectabat. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 137 p. 302, 5 (a. 1200) : in Bodelo, secundum iura Ecclesie, tanquam fundator, tanquam constructor, tanquam dotator, ius -us mihi retine. BERNARD. PAPIENS. decret. III 33 p. 120 : est ergo ius -us quod habet quis ex ecclesie vel religiose domus fundatione, dotatione vel soli collatione.

2) *le droit de patronage peut être transmis par* : a) *héritage* : BERNARD. PAPIENS. decret. III 33 p. 120 : ius -us transferri potest ad quoscumque heredes ... potest autem transferri per successionem. b) *échange* : BERNARD. PAPIENS. decret. III 33 p. 121 : item ius -us transferri potest per commutationem accipiendo simile ius, et hoc cum ecclesia vel monasterio. c) *don* : BERNARD. PAPIENS. III 33 p. 120 item ius -us transferri potest per donationem tam in monasterium quam in privatum.

3) *il ne peut être ni vendu, ni donné en fief* : DECRET. Greg. IX (Alex. III) III 38, 16 t. II p. 615 : quum inconveniens sit et penitus inhonestum vendi ius -us quod est spirituali annexum. BERNARD. PAPIENS. decret. III 32 p. 121 : ius ergo -us in feudum dari non potest, quia est spirituali annexum. ib. 33 p. 121 : per venditionem autem numquam transferri potest.

4) *il peut faire l'objet d'une clause de réserve* : GUILL. CASS. II 1492 p. 149 (a. 1192) : ego Bonifatius Ianuensis electus suscepi ... a domino Clemente summo pontifice quatenus ad postulationem ... Oberti Spinule concederemus sanctam edificare ecclesiam ... quia ... infra

parrochiam Sancti Syri ... eandem ecclesiam edificari postulabat, abbatem predicti monasterii citavimus ... id concedimus salvo iure -us.

5) *don du droit de patronage sur une église (à un monastère)* : a) *par l'empereur ou le roi* : ACTA Henr. II I 440 p. 571 (a. 1172-73) : sciatis quod ego [rex] donavi Deo et fratribus sanis et infirmis de monte Leprosorum Rothomagi ecclesiam S. Martini de Beuseville cum omnibus decimis et pertinentiis eiusdem ecclesie cuius ius -us ad me pertinebat. INNOC. III reg. 227 p. 322, 15 (a. 1198) : insinuavit nobis ... Colimbriensis episcopus quod ... illustris rex Portugalis fratribus sancte Crucis ... in una tantum ecclesia ius concesserit -us. b) *par un particulier (laïque ou ecclésiastique)* : CARTUL. S. Petri Cult. p. 42 (c. 1100) : Ego Patricius Caurtiarum dominus ... et Paganus filius meus concessimus monachis de Cultura et dedimus omne ius -us ecclesiarum quas habent in terra mea. ACTA pont. Rom. Gall. 22, 204 p. 304 (a. 1180) : Willelmus de sancto Germano patronus ipsius ecclesie ius -us ipsorum conventui ... donatione concessit. CARTUL. Berard. 413 p. 585 (a. 1183) : donamus ... predicte abbacie omne ius et usus -us quod aliquo modo habemus in ecclesia de le Pici. ACTA pont. Rom. Gall. V 200 p. 293 (a. 1184) : ecclesiam S. Sulpitii ... cum iure -us et aliis pertinentiis suis ... dilectis filiis nostris Ph. decano, Hamelino ... per manum Turonensis archiepiscopi vobis concessam. CARTUL. S. Michaeli Mos. 137 p. 402 (a. 1194) : ecclesie B. Michaelis et fratribus ... prodesse cupientes ecclesias quidem quas in episcopatu nostro possidere noscuntur, in quibus etiam ius -us a sexaginta annis et supra habent ... confirmamus. *spéc., en parallèle avec advocatio* : Doc. Vindoc. 107 p. 137 (a. 1178-87) : nos ius -us quod in predicta ecclesia de Lunaio habebamus abbacie de Ebronio ... dedimus ... ut eadem abbacia advocationem persone in ecclesia illa ... possideret. c) *en précisant que le droit de patronage est accompagné du droit de percevoir des dîmes* : COD. trad. mon. Lunel. II 79 (a. 1075) : tradidi etiam ... in loco qui dicitur Albruch ecclesiam et quicquid iuris episcopus Pataviensis in ea habere videtur gratia proprietatis fundi, ius videlicet -us et duas partes decimationis et duas curtes stabularias. CARTUL. de Lucerna 15 p. 14 (a. 1184) : idem ius -us ad quod pertinent due garbe decime et tercia.

6) *le droit de patronage comporte le droit de présentation du prêtre de l'église* (DECRET. Greg. IX [Alex. III] III 38, 13 t. II p. 614 : prohibemus ne, quum ratione feudorum emptorum aliterve acquisitorum, vel etiam alio modo ius -us in ecclesiis parochialibus adquisieritis in eis presbyteros nisi per episcopum instituatis [cf. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 277 p. 207 a. 1159-81]. PETR. CANTOR summa sacram. III 169 p. 47 : aliquis patronus ecclesie abutitur iure -us sui presentando indignos. ib. III 2 app. IV 16 57-58 p. 665 :

si laicus habens ius -us in aliqua ecclesia cum habeat ius presentandi et eligendi clericos ad illas prebendas et nummis indigeat, potestne episcopus pignerare ecclesiam illius patroni et interim dare prebendas absque usura) : ACTA pont. Rom. Gall. B 37 p. 60 (a. 1166-79) : quidam monachorum et alii in ecclesiis eiusdem episcopatus ius -us habentes, antequam ad easdem ecclesias personas episcopo representent, ineunt cum eis non canonicam sed potius simoniacam pactionem. 10 CARTUL. Rames. II 316 p. 192 (c. 1170) : miles quidam ... quem dictus presbiter sue presentationis laudavit auctorem, publice cognovit quod ius -us illius ecclesie ad Ramesiense monasterium pertineret. ACTA Pont. 92 p. 132, 4 (a. 1176-77) : representationem personarum quam in eadem ecclesia iure -us habeo in nullam religionem transferam. CONCIL. Later. III c. 17 : ordinet antistes ecclesiam sicut melius secundum Deum viderit ordinandum. Id ipsum etiam faciat, si de iure -us questio emergerit inter aliquos et cui competat infra tres menses non fuerit definitum. CARTUL. Baioc. I 257 p. 304 (a. 1198) : ius presentationis et -us in medietate memorate parochialis ecclesie.

7) *en parlant des controverses autour du droit de patronage* : CARTUL. S. Iulian. Turon. II 113 p. 142 (a. 1145-87) : cum inter abbatem et monachos B. Iuliani Turonensis et Guillelmum Venatorem, militem super iure -us ecclesie B. Aniani de Corposten contencio verteretur. CARTUL. Baioc. I 158 p. 200 (a. 1159-81) : cum inter laicos de iure -us alicuius ecclesie controversia suscitur. CARTUL. S. Martin. Troarn. 15 p. 387 (a. 1173) : inter vos et nobilem virum comitem de Pontiaco super iure -us monasterii vestri controversia verteretur. DECRET. Greg. IX (Alex. III) III 38, 7 t. II p. 611 : antequam de iure -us inter abbatissam et militem controversia esset suborta. CARTUL. Turic. 341 (a. 1185-87) : cum autem inter vos et L. militem super iure -us ecclesie de Wilare questio agitata fuisset, tandem pro vestro est cenobio sententia promulgata. RADULF. DICET. imag. hist. p. 311 : Willelmus ville dominus, sibi vendicans ius -us in eadem ecclesia, Laurentium expulit. BERNARD. PAPIENS. 3, 33 p. 122 : litigandum est autem de iure -us semper sub ecclesiastico iudice, cum sit spiritualibus annexum.

8) *droit de patronage concernant une chapelle* : 45 CARTUL. Stir. I 259 p. 269 (a. 1147) : duas capellas in fundo parentum suorum fundatas ... in manus ... archiepiscopi resignavit, ... ius vero -us sibi reservavit donec arma ferens militavit. CARTUL. Bund. 426 p. 313, 28 (a. 1185) : ius -us duarum capellarum.

9) *au figuré : droit de patronage (sur une œuvre littéraire)* : IOH. SARISB. policr. (enth.) 1, 1 t. I p. 2 (col. 379<sup>B</sup>) : iure -us illum cole, qui velit esse / et sciati et possit tutor ubique tuus.

**patronicum**, -i n. v. *patrocinium*.



**patronimicus**, -a, -um v. *patronomicus*.

**patronissa**, -e f. [patrona] *protectrice* : PAPIAS : -a, patrona. UGUTIO s.v. patyr : hic patronus, id est defensor ... unde hec patrona et hec -a.

**patronitas**, -tis f. [patronus ; à l'imitation de paternitas] *autorité protectrice (dans une formule de salutation)* : ACTA pont. Rom. ined. I 10 p. 8 (a. 968) : apostolicam -atem nostram humiliter obsecrare dignati sunt.

**patronomicus** (cf. B. Löfstedt, Sedulius Scottus, in Donati artem minorem ..., Turnhout, 1977, CCCM 40C, p. XXV) FEW VIII 27. *formes* : patronimicus : PAPIAS. HUGO S. VICT. gramm. p. 276, 27. HIST. Compost. 2, 51, 38. patronymicus : ANGELOM. LUXOV. reg. 10 col. 360<sup>B</sup>. IOH. SCOT. glos. Mart. Cap. 13, 23 p. 23, 7. GUILL. MALM. gesta reg. I 68 p. 70. 1) *adj.* : *patronymique* (UGUTIO s.v. patyr : -us, -a, -um, id est nomen a nomine patris derivatum) : ANGELOM. LUXOV. reg. 10 col. 360<sup>B</sup> : non enim a patre, hoc nomen -ymicum, sed a matre sumpsit.

2) *subst.* **patronomicum**, -i n. : *nom qui vient du père, patronyme* (ARS Bern. p. 71 : -a quare dicuntur ? Eo quod a patribus contrahuntur, ut Tydides Tydei filius. SEDUL. Donat. mai. II p. 85, 98 : -a dicuntur quasi patrilega vel patrum legalia. Νομος enim Grece, lex dicitur ... -um est, quod a propriis tantummodo dirivatur patrum nominibus secundum formam Grecam ; resolvuntur etiam per genitivum primitivi et significant filium vel nepotem [cf. ISID. etym. I 7, 20. ARS Lauresh. p. 16, 28. MURETH. Donat. Maior 2 p. 64, 32. PAPIAS]) : ERMENR. ad Grim. 24 p. 562, 39 : Tyndaridis -um est Helene. GUILL. MALM. gesta reg. I 68 p. 70 : filii ... a patribus -ymica sumpserunt. HIST. Compost. 2, 51, 38 : quid plura? Veremudus inuitus atque coactus reddidit castellum archiepiscopo et ipse dedit hoc ad custodiendum cuidam ecclesie beati Iacobi archidiacono, cui nomen Petrus, -imicum autem Cresconides. *noter l'emploi du mot même si le nom est tiré de celui de la mère (cf. supra 1)* : IOH. SCOT. glos. Mart. Cap. 13, 23 p. 23, 7 : Latoius Apollo nominatur, Latone filius, et est -ymicum ex matre. REMIG. comm. Mart. Cap. I 13, 22 p. 93, 7 : « Latoium conspicati sunt » id est Apollinem, et est -um a Latona matre.

1. **patronus**, -i m. DuC ; FEW VIII 25. *forme* patro, -nis m. v. s. verbo. I) *patron (au sens antique) exerçant une autorité* : A) *sur des affranchis* : RUFIN. summa I dist. 54 p. 137 : libertorum operas ... fabriles, ut putare semel in anno in vinea -i vel aliquid huic simile facere. ib. II causa XII q. 3 cap. 58 p. 328 : officium est quod homo homini debet : quod inter patrem et filium dicitur pietas, inter -um et libertum obsequium. SUMMA Trec. p. 167, 1 : [de operis libertorum] ... -is qui gratuitam libertatem prestant facultas imponendi datur. IOH. SCRIBA II 868 p. 31 : iuravit prefatus libertus fidelitatem memorato suo -o. PETR. VIENN. (?) except. III 63

p. 349 : si ... libertus -um ad iudicium vocaverit, nisi prius a iudice, id est loci potestate, postulaverit. STEPH. TORNAC. summa dist. 54, 2 p. 78 : patrocinio i. e. iure patronatus, quod scil. habent -i in libertos. BERNARD. PAPIENS. decret. III 33 p. 119 : dicitur -us qui servum manumisit.

B) *sur des non-libres, des colons* : CAPIT. reg. Franc. 93, 5 t. I p. 196, 35 (a. 813) : quicquid ab eis iuste agendum est, a -o vel domino suo ordinandum est. EGBERT. LEOD. rat. schol. I 178 p. 42 : colonus aliquis sub malo -o diffidentiam habitandi habens casam. TRAD. Patav. 716 (a. 1187-89) : -i eiusdem predii melius succedant, ne ab ullis alienis in colonum iniqua exactio fiat.

C) *sur des serviteurs* : DAN. BECCL. Urb. Magn. 1207 p. 42 : coram -is pedibus sedeas coopertis. ib. 1319 p. 46 : sis mestus mesto -o ; letus adesto / sint hilares famuli domino relegente iocosa.

II) (*par ext.*) *toute personne qui exerce une autorité* :

A) *seigneur, suzerain* : DIPL. Pepin. II 51 p. 203, 3 (a. 845) : obtulit etiam reverendam -i nostri Karoli regis invictissimi auctoritatem, nostri videlicet avunculi. CAPIT. reg. Franc. 215 c. 4 t. II p. 91, 5 (a. 856) : de liberis hominibus, qui super alterius res resident constituimus, ut secundum legem -i eorum ad placitum eos adducant. RATHER. prel. I, X 22 p. 22, 658 (col. 165<sup>C</sup>) : -us sive, ut usitative a multis dici ambitur, senior es ? *spéc., au sens restreint : propriétaire* : COD. Bar. V 132, 17 p. 231 (a. 1174) : cuius altera medietas ipsius refudii est de -o ipsarum vinearum.

B) *chef d'un groupe d'hommes* : 1) *en général* : GREG. CAT. chron. Farf. II p. 274, 26 : -us scole sandaleriorum.

2) *dignitaire militaire* (AELFR. angl. sax. vocabul. 26 : -us, stapul) : a) *chef d'une milice* : LIB. pont. II 104 p. 88, 8 (a. 844-47) : universas milicie scolae una cum -is [papa] direxit. b) *chef d'une armée (à la croisade)* : FULCH. hist. Hier. I 11 p. 196 : aderat ibi episcopus Podiensis, -us noster. GUILL. TYR. hist. rer. transm. III 17 p. 137 : cucurrit illuc universus populus ubi fortis athleta, exercituum -us, lesus iacere dicebatur. ib. VI 23 p. 273 : -o exercitus, viro venerabili domino Podiensi episcopo.

3) (*péj.*) *chef de bande dans une région* : ACTA pont. Cenom. p. 15 (IX s.) : quidam ex nobilioribus ... vocavit ad se -os regionum ; et data illis pecunia, monuit ut seditionem excitarent.

4) *chef des Hébreux* : PS. HILDEB. orn. mundi col. 1226<sup>D</sup> : astant ergo boni coram Pharaone -i / plebis ductores, mandatorumque datores.

C) *autorité spirituelle ou intellectuelle, modèle* : RATHER. conf. 10 p. 225, 143 (col. 399<sup>B</sup>) : verebar, ne -us hoc mihi diceret, quod fugitivis dici lex precipit. WALTH. SPIR. Christoph. II pref. 83 p. 15 : arbitrium tamen excusant precepta -i [sc. Vergilii]. ANSELM. BISAT.

rhetor. (epist. ad Drogonem philosophum) p. 104, 20 : magister et domine, preceptor mi inclite, -e egregie. REIMBALD. LEOD. strom. 81, 19 p. 108 : quis enim tribus his tuis testibus contradicere possit, Origeni videlicet, Augustino et Syricio, quos tibi -os in hoc ascivisti. BERNARD. MORL. Trin. 1381 p. 47 : coniugiale bonum probo Christum dando -um.

III) *protecteur, défenseur (souvent coordonné à pater, à defensor ou à tutor)* : A) *en général* : MEGINH. FULD. Alex. 13 : quod peregrina esset et -um non habuisset. ANNAL. Xant. a. 869 p. 28, 6 : sacerdotes eius acris verberibus virgisque ceduntur, non habentes -um. BERNARD. epist. 182 p. 2, 11 (a. 1136-39) : multiplicatis vobis accusatores, defensores subtrahitis ... -os offenditis. id. serm. de sanct. (Malach.) 2 p. 51, 16 (VI, I) : pater orphanorum, ... -us exstitit oppressorum. GALTER. CASTIL. carm. II 7, 15 p. 94 : caput mundi corrui, non habet -um ; / ubinam est hodie virtus Scipionum ... ? VITA Steph. Obaz. II 22, 38 p. 138 : tum ille non iam exactor, sed -us effectus. DOC. Port. part. 330 p. 291 (a. 1109) : non elegimus tibi alios -os nisi solo Deo.

B) *ecclésiastique* : 1) *le pape* : HARIULF. gesta col. 1551<sup>B</sup> : Romanum pontificem Christi vicarium, successorem Petri et omnium ecclesiarum -um.

2) *un patriarche* : GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVI 17 p. 734 : de regia violentia presumentes, -um habentes dominum patriarcham. ib. XVII 10 p. 775 : eiusdem civitatis patriarcha, ... satis afflicte se regionis prebuit -um. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 803 p. 503 (a. 1186) : feliciter in Iherusalem, patriarcha Eraclio sanctissime Discretionis -o. STEPH. TORNAC. epist. 94 p. 110 (a. 1177-91) : metropolitanum suum patrem sentiat et -um.

3) *un abbé* : WALAHFR. carm. 5, 42, 9 : huius namque loci fuerat -us et abba. DIPL. Conr. II 10 p. 12, 4 (a. 1025) : Heriuordense [monasterium] ... abbati Corbeiensi commendavimus ut ... ipsarum provisor et -us existeret. SIGEBERT. GEMBL. gesta 6 p. 526, 51 : habuit doctorem et -um quendam venerabilem virum Erluinum. MILO CRISP. vita Will. col. 715<sup>C</sup> : conventus Becci patrem, ... omnes religiosi, simulque procures, et mediocres terre ... summum -um se mittere lugebant. ACTA Henr. II I 154 p. 276 (a. 1156-61) : Gerento abbas Divionensis cenobii -us. STEPH. TORNAC. epist. 15 p. 32 (a. 1177-1203) : ut qui vos per naturam meruit habere patrum, per industriam et curam mereatur habere patrem et -um. *spéc., père spirituel d'une communauté d'ermites ou de moines* : GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. XII 106 p. 247<sup>F</sup> : postremo psalmodia de more peracta, monachorum turba, tanti presentia -i in proximo viduanda. VITA Steph. Obaz. III 20, 29 p. 228 : vicit tandem fides -i.

4) *un évêque* : LUPUS epist. 34 p. 48 (a. 837, 9 t. I p. 80) : -um nostrum episcopum incolumem esse vehementer exulto. WANDALB. Goar. 1, 10 : ad -um

[sc. episcopum] redeuntes coeperunt ... mentientes dicere. HILDEG. EPISC. Faron. p. 198, 17 : episcopum atque -um urbs Meldica me habet. ALMAN. Niv. p. 162, 21 : sic exultarent in susceptione tanti -i. CARTUL. S. Petri Trec. 59 p. 70 (a. 1191) : cum venerabilis pater et -us noster Bartholomeus, episcopus Trecensis. CARTUL. S. Mar. Arv. VIII p. 97 (a. 1196) : dominus Xanctonensis episcopus -us existeret et defensor.

C) *laïque* : 1) *l'empereur* : THIETM. 2, 13 p. 52, 23 : [Otto] -us Romane effectus ecclesie Beneventum ... sibi vendicavit. ib. 7, 1 p. 396, 32 : antequam [Heinricus] introduceretur, ab eodem [sc. papa] interrogatus, si fidelis vellet Romane -us esse et defensor ecclesie. VITA Henr. IV p. 9, 29 : monasteria -um suum, claustra patrem amiserunt.

2) *un roi* : a) *protecteur de l'Eglise (ou d'un monastère)* : EMBRICH. MOG. Mahum. IV col. 1352<sup>B</sup> : nam tutela boni fuit huius vita -i, / quo moriente pia corrui Ecclesia. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 262 p. 414 (a. 1158) : catholicorum regum est ecclesiam venerari, ut matrem tueri ut eius advocati et prope modum -i. ACTA Henr. II 566 t. II p. 146 (a. 1169-82) : rex Henricus ... -us et defensor eiusdem monasterii (cf. CARTUL. Karrof. p. 164 [a. 1177-82]). b) *protecteur d'un peuple, de sujets* : REG. regum Anglo-Norm. I 103 (a. 1085) : ego Guillelmus Dei gratia -us Normannorum et rex Anglorum. GIRALD. princ. instr. I 16 p. 56 : ille [sc. rex] tanquam patrie pater et -us paterno populum tractat affectu. c) *protecteur d'un groupe d'individus* : ANNAL. S. Alb. Andegav. add. a. 1173-74 p. 37 : orta est guerra inter Henricum regem Anglie et tres filios suos ... qui ... Ludovicum regem Gallie -um habuerunt et adiutorem.

3) *un duc ou un comte* : GAUFRID. MALAT. IV 26 p. 104, 15 : comes Rogerius ... ut pius -us re et consilio, prout poterat, omnibus omnino defavebat. CARTUL. dom. Nigell. 3 p. 24 (a. 1133) : dominus Ivo ... pepigit ... se cum successoribus suis semper esse tutorem et -um. ib. 43 p. 111 (a. 1166-67) : ut ego heresque meus defensor ac -us existerem rogavit. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 1589 p. 553 : sicuti, domne comes, ipse professus es, et nos ... volumus te tutorem ac -um nostrum et ecclesie huius esse. HELM. 87 p. 171, 1 : contristati sunt tam clerus quam populus terre nostre propter diutinam absentiam boni -i. ib. 101 p. 200, 4 : iusticia et quies ecclesiarum sublato bono -o penitus infirmata videretur.

D) *tuteur* : 1) *d'un jeune roi* : THIETM. 4, 1 p. 132, 2 : dux ... regem -us legalis de Warino, ut predixi, archipresule ... suscepit. ACTA Phil. I 27 p. 80, 15 (a. 1066) : dum sub tutore degerem Balduino marchione ... marchio Balduinus meus ... -us. RODULF. TRUD. gesta Trud. 6, 10 p. 258, 12 : cum tunc temporis non tam dux quam rex esse videretur, utpote qui regis erat -us factus.

2) *d'une femme ou d'un mineur* : CAPIT. reg. Franc. 252, 24 t. II p. 227, 3 (a. 895) : si ... -us ... sanctum propositum [virginis] corrumpere et velatam studuerit repetere. DIPL. Conr. II 124 p. 170, 15 (a. 1028) : que [sc. matrona] ... curtem ... adnitentibus sibi filio O. -oque suo comite Fritherico ... reddidit. TRAD. Tegerns. 10 p. 11 (a. 1034-41) : matrona dedit ... per manum R. sui -i unum servum. LAMB. HERSF. annal. a. 1055 p. 66, 35 : Beatrix ... ait ... destitutam se priori marito desolate domui -um paravisse.

IV) *défenseur en justice, avocat* (AELFR. angl. sax. vocabul. append. p. 57 : advocatus, -us, vel interpellator, ... vel mundbora. PAPIAS : -us, causidicus, advocatus, defensor. RUFIN. summa II, causa XV q. 2 p. 348 : si vero coram iudice ecclesiastico criminalis causa ventiletur, ... putamus tamen, ... quod tunc clerici hinc inde possint esse -i. UGUTIO s.v. patyr : hic -us, id est deffensor. BERNARD. PAPIENS. decret. III 33 p. 119 : dicitur enim -us qui suo clientulo in causa patrocinium prestat) : A) *en général* : DIAL. de eccl. p. 83 : relicto igitur timore Dei ad iudicia secularia convolabunt, -is se munient. LAMB. HERSF. annal. a. 1077 p. 298, 23 : quem iusticie -um legumque ecclesiasticarum vindicem sibi parassent. CARTUL. S. Ioh. Ang. I 29 p. 56 (c. 1109) : si abbas vel monachi pro rebus sancti (sic), contra aliquem iudicium habent facere, ... debet -us esse. OTTO FRIS. chron. 8, 19 p. 418, 7 : iuxta formam iudicii in rei causa, qua ... -us defendit. *par métaph.* : ALEX. NECK. nat. rer. II 187 p. 330 : gladii sunt -i ipsorum, ipsi iudices sui sunt. *spéc.*, -us cause ou causarum : CARTA a. 1099 (Manaresi, Placiti III 479 p. 437, 23) : Leo militans -us causarum confirmo. CARTUL. Gorz. 153 p. 274 (a. 1132) : et alii quos -os cause tue constitueras. CONCIL. Later. II c. 19 (a. 1139) : monachi et regulares canonici ... avaritie namque flammis accensi, se -os causarum faciunt. RADULF. NIGER moral. reg. (Med. and R. Stud. I) p. 251 : ut ... -i causarum pro lucro clientibus suis promittant victoriam.

B) *envoyé de l'empereur* : DIPL. Karol. III 49 (a. 882) : ut ... quos legalis coactio exigit querere ad placitum, per -um seu advocatum ad placita ducantur. MEM. Moden. pr. 46 p. 60, 34 (a. 886) : pro tempore messis misso dominico habere debeamus, et ... in iudicio -i stare debeamus ad rectam iusticiam faciendam.

C) *avoué ecclésiastique* : 1) *en général* : DIPL. Ludow. Germ. 178 p. 256, 9 (X s. med.-XI s. in. ; spur.) : abbati commendavimus ut ... in cunctis negotiis, que famule Christi et pro sexu et professione sua exequi non possent, ipsarum provisor et -us existeret. MIRAC. Pirm. 9 : electo ... inter se Willimanno ... -os [iudices monasterii] ecclesie virili concordia adierunt. TRAD. Tegerns. 4 p. 4 (a. 1003-13) : dedit abbati in manus sui -i H. IIII mansos. LIB. fid. Brac. I 176 p. 209 (a. 1027) : concedimus ... vobis ipsam cartam ... in presentia vestra et -os nostros. ACTA duc. Norm. 209 p. 399 (a. 1055-66) : qui iudices, ...

quorum fuit maxime -us comes Robertus qui, sui iussu fratris, Maurilium archiepiscopum secum advocavit. CARTUL. Rhen. med. II 12 (a. 1171) : ecclesie ... cum iniuriam facere vellent [sc. comites], et -um qui vulgo dincvogt dicitur ab eadem curte exigent.

2) *en parallèle avec advocatus* : DIPL. Arnulfi 163 (a. 898 ; spur. X s. ex.) : advocatus atque -us s. Dei case ... constitutus. DIPL. Otton. I 47 (a. 942) : quisquis heredum eius ... castellum tenuisset, ... ibidem habeatur eiusdem monasterii -us et advocatus. DIPL. Henr. II 107 p. 132, 30 (a. 1006) : abbatisa cum sorore sua ... consentiente advocato earum Bodone atque -o. CARTUL. capit. Atreb. 69 p. 51 (a. 1185) : firmamus eos, sive advocati, sive -i vel vicedomini, sive custodes vel guardias habentes, seu alio quolibet nomine censeantur.

D) *en parlant du Jugement dernier* : CARTUL. S. Petri Mont. 86 p. 173 (a. 1096) : ut sitis nobis deffensores vel -i in die illo tremendo iudicio. CARTUL. S. Mont. II 66 p. 48 (XI-XII s.) : facite vobis amicos de Mamona iniquitatis quos in die Domini postmodum -os inveniant.

V) *patron d'une église ou d'un monastère : fondateur ou celui qui dote* : A) *saint tutélaire et premier chef d'une communauté religieuse* : HRABAN. epist. 29 p. 446, 32 (a. 842) : beatus Bonifatius martyr nosterque -us. DIPL. Henr. III 131 p. 164, 6 (a. 1045) : abbatiam ... ab eodem -o Heriberto primordialiter institutam. CARTUL. Lerin. 38 p. 37 (a. 1046-66) : dono ... sanctoque Honorato insule Lyrinensis -o. CARTUL. Epternac. I 2, 192 p. 310, 15 (a. 1063) : b. Willibrordo -o nostro ac primo sedis nostro archiepiscopo. CHRON. S. Petri Senon. p. 255 (carta a. 1063) : abbas S. Petri et S. Saviniani, primi -i nostri. CARTUL. S. Maxent. 247 p. 274 (a. 1111) : beato et sancto adiutori Maxencio, nutritori eorum et dominico -o. LAMB. ARD. hist. Ghisn. 5 p. 565, 30 : sub honore et patrocinio patris eorum et -i sancti Bertini sibi habitaculum et cellam ... edificarunt. *spéc.*, s. *Benoît* : CHRON. S. Bened. Cas. 6 p. 472, 19 : universi [monachi] nudis plantis et cinere sperso capite cum letaniis ad -um suum se contulerunt Benedictum beatum. ANDR. FLOR. mirac. Bened. IV 16 p. 275 : corpore scilicet reverentissimi -i nostri Benedicti. s. *Denis* : DIPL. Ludov. Balbi 8 p. 21, 20 (a. 878) : Willegisus, archicustos specialis -i nostri domni Dyonisii. RIGORD. 107 p. 133 : rex vero Philippus, non immemor -i et defensoris beati Dionysii. s. *Martial* : CARTUL. Userc. 31 p. 64 (a. 970-86) : per ... merita ... beati Martialis Aquitanie -i. ADEMAR. CABANN. acta Lemov. p. 261 : precipuus est iste primus -us Gallie protector noster s. Marcialis. s. *Martin* : DIPL. Ludov. Balbi 15 p. 45, 7 (a. 878) : ob amorem Dei et reverentiam prelibati peculiaris -i nostri domni Martini (cf. DIPL. Odon. 41 p. 176, 5 [a. 896]). CARTUL. Ultraiect. I 145 p. 140 (a. 996) : hereditatem ... donavit s. Martino suo speciali -o.

B) *en parlant de laïcs « patrons » d'une église ou d'un monastère qu'ils ont fondé et doté* : 1) *définition juridique du « patron »* : RUFIN. summa II causa XVI q. 7 p. 369 : si enim edificata est ecclesia in solo meo, eo ipso ecclesie -us factus sum. ... Sed non deerunt qui dicant eum qui construxit ecclesiam, non ideo eius fieri -um, quia edificavit sed quoniam in solo suo fundavit. PETR. CANTOR sacram. III 181 p. 86 : contrahit autem quis esse -us aut ex constructione ecclesie aut ex territorii possessione, aut ex ditatione. BERNARD. PAPIENS. decret. III 33 p. 121 : -us dicitur qui edificavit vel solum prestitit vel dotavit, hic etiam advocatus appellatur. ib. p. 120 : dicitur etiam -us ecclesie vel hospitalis fundator vel dotator vel soli prestitor.

2) *droits et devoirs du patronus* : a) *en général* : RUFIN. summa p. 328 : ne forte ex adverso diceretur fundatores ecclesiarum aliquod dominative potestatis in eis obtinere, subdit ecclesiarum -os nihil præ ceteris hominibus in ipsis ecclesiis posse vindicare. PETR. CANTOR summa sacram. III 181 p. 86 : patronatus ... consistit in duobus : cura temporalium beneficiorum ecclesie, ... et inde dicitur -us sive defensor ... in provisione digne persone ad curam animarum (cf. *infra*). BERNARD. PAPIENS. decret. III 33 p. 121 : restat videre quid iuris habeat -us ; habet -us triplex ius ... onus defendendi ecclesiam, personas et facultates. CARTUL. S. Furs. Peron. 67 p. 73 (a. 1199) : super eo quod ... decanus et capitulum annualia prebendarum que nos ... in dicta Peronensi ecclesia vacantium ex concessione, largitione et donatione comitis Viromandie ... ecclesie -i debere percipere asserebamus. b) *en parlant de leur caractère héréditaire* : DIPL. Otton. I 47 (a. 942) : ut quisquis heredum eius post sui ab hac luce discessum castellum ... tenuisset, in quo ipse illud construxerat monasterium ... ibidem habeatur eiusdem monasterii -us et advocatus. DOC. Port. reg. I 153 p. 181 (a. 1136-37) : sentencialiter iudico omnes recta linea descendentes a sepe dicto Garsia Saz veros esse -os ecclesie supradicte. CARTUL. Osen. IV p. 28 (a. 1149) : cuius fundator pater meus extitit, cuius ergo -us et advocatus sum (cf. IV3). c) *le patronus a le droit de présentation* : PAUL. DIAC. homil. temp. col. 1221<sup>B-C</sup> : qui pro iniustitia pecuniam tribuunt, et dato pretio -is, emunt peccatum. GLANV. leg. IV 10 p. 50 : ita quod si tempore presentationis credebatur -us is per quem fuit presentatus tunc remanebit ei ecclesia illa omnibus diebus vite sue. ACTA pont. Rom. ined. III 328 p. 299 (a. 1182-83) : cum in ecclesia de Sala ius haberent patronatus ipsius ecclesie, archipresbitero mortuo predictus prior ad locum illum accessit ut cum -is illis et clericis omnibus de archipresbiteri substitutione tractaret. PETR. CANTOR verb. abbrev. 36 col. 125<sup>D</sup> : paciscitur enim episcopus vel sacerdos cum -o de necessariis nature inveniendis ministris altaris ante dedicationem ecclesie. id. summa

sacram. III 169 p. 47 : aliquis -us ecclesie abutitur iure patronatus sui presentando indignos. ib. 181 p. 86 : patronatus ... consistit ... in duobus : ... in provisione digne persone ad curam animarum et secundum hoc dignitas -i gratia dicitur. BERNARD. PAPIENS. decret. III 33 p. 122 : -us ... honorem habet ut locum habeat in electione.

VI) (*spir.*) *saint patron, protecteur d'une église, d'un monastère, d'une personne ou d'un pays* (IOH. BEL. div. off. 159i p. 306, 73 col. 157<sup>C</sup> : et sciendum quod nullum corpus debet in ecclesia sepeliri, nisi corpora sanctorum patrum, qui dicuntur -i, id est defensores) : A) *en général* : WALAHFR. carm. 5, 21, 30 : tanto munere gaudeamus omnes / qui celi super astra nos -os / tot confidimus inclitos habere. BRUNO QUERF. frat. 22 p. 735 : non semel appellatis suorum -orum propiciis nominibus. HILAR. POET. vers. I p. 1 : his -is ergo fretus atque consultoribus. GUIBERT. NOV. vita III p. 218, 18 : ex nomine tante Domine tantorumque -orum. DOC. cath. Ovet. 41 p. 137 (a. 1012) : vobis domnis et -is nostris sanctisque martiribus. IOCUND. Serv. 73 p. 121, 32 : invitabant sibi ad consolationem suos quique -os. *spéc., péj.* : *soi-disant saint patron* : GUIBERT. NOV. pign. sanct. I 3 col. 623<sup>A</sup> : ceterum tacente clero, anus et muliercularum vilium greges talium -orum commentatas historias post insubulos et litiatoria cantitant.

B) *en parlant du saint patron d'une paroisse ou d'une église* (LADISL. decr. c. 38 : unaqueque parochia suum -um et dedicationem ecclesie celebret) : ERMENT. mirac. Philib. p. 34 : herbidilica tellus tanto se gaudet illustrari -o. CAND. FULD. Eigil. I 22 : propter intercessionem tanti -i in missarum celebratione. EPIST. divort. Loth. II p. 227, 2 : ut omnis christiana plebs divina clementia procurante de tanto -o ineffabiliter congaudeat. LIB. ordin. Rhenaug. p. 238, 28 : in chorum redeundo lectio de -o.

C) *en précisant qui est ce protecteur* : 1) *le Christ, l'Esprit-Saint* : FULCO MELD. nupt. VII v. 1453 : in Christo factus, tanto secure -o. RUP. TUIT. Spir. III 9 p. 50 (col. 1649<sup>C</sup>) : quia -um habet hunc Spiritum.

2) *les apôtres ou l'un d'eux* : a) *Pierre et/ou Paul* : ACTA comm. Lemov. 21 p. 130 (997-1003) : intellexit nullum sibi -um amplius profuturum quam principem apostolorum, regni celestis clavigerum. CARTUL. Gemet. XXI p. 67 (a. 1040) : ut monachus sit s. Petri qui illius cenobii princeps est et -us. CARTUL. S. Paul. Lond. p. 43 (c. 1127) : canonicis ... beati -i nostri Pauli apostoli. GAUFRID. VINDOC. epist. 1, 7 col. 43<sup>C</sup> : talibus -is [sc. Paulo et Petro] terra letatur, celum exultat. b) *un autre apôtre* : CARTUL. S. Iacob. Legion. 88 p. 239 (a. 1023) : ego Flora abbatissa ... vobis, -e meus s. Iacobi apostoli, frater Domini, salutem. CARTUL. Vega 6 p. 9 (a. 1065) : vobis dompnis et -is nostris s. Christofori et s. Andree apostoli eorum reliquie recondite

sunt. DOC. Port. reg. I 5 p. 9 (a. 1097) : glorioso et venerabili -o nostro domno Iacobo cuius corpus tumulatum ... manet in finibus Amaee. CARTUL. Mont. Mart. p. 89 (a. 1154) : votorum obligatio nos aliquando compulit ad sanctum Iacobum apostolum et -um nostrum peregrinari.

3) *un ou des martyrs* : EINH. epist. p. 113, 21 : semper memorem esse -orum suorum, beatissimorum Christi martyrum Marcellini et Petri. DIPL. Loth. I 133 p. 298, 2 (a. 854) : prefata casa Dei, videlicet preclarissimi Christi martyris Dionysii -i nostri. ARCH. cor. Boh. I 5 (a. 1158) : in festivitate ... s. Venzelai et s. Adelberti ... propter -os suos maiori reverentia et celebritate tota Boemia veneretur. CARTUL. Mont. Mart. p. 94 (a. 1159) : nos oportet diligere ecclesiam Montis martyrum ubi -us Francie beatus Dionysius martirium suscepisse cognoscitur. GUIDO BASOCH. epist. 24 p. 104, 25 : carmen ... laudatorium tamen, Domini et -i nostri prothomartyris [sc. Stephani]. v. VA.

4) *un ou des saints dont le tombeau ou les reliques sont dans l'église* : DOC. Cath. Ovet. 13 p. 48 (a. 891) : dompnis gloriosis ac triumphatoribus nobis post Deum fortissimis -is sanctorum Adriani et Natalie. TRAD. Fris. 672 (a. 845) : in domum s. Marie ubi s. Corbinianus -us noster ... requiescere cernitur. RUOTG. COL. 31 p. 32, 5 : Christofori sanctique Pantaleonis ... preciosas reliquias, quibus se -is specialibus delegavit. AELR. mirac. Hag. 10 p. 189 : cum sue civitatis -um diebus singulis ... invocarent, ... s. Accam ... precibus frequentabant. *spéc., protecteur au combat* : THIOFR. Willibr. metr. IV 167 p. 498<sup>A</sup> : statuuntque ducem sibi belli -i capsam / vexilli fronte locatam.

VII) *parrain (équivalent à patrinus)* : WANDALB. Goar. 22 p. 68, 8 (col. 665<sup>C</sup>) : mater cuiusdam infantis ... cum eo qui ipsum infantem de sacro fonte suscepit ... per fluvium ascendebat, puerumque equo superpositum, - id enim ex matre et -o puer ipse petierat. HINCM. REM. epist. col. 473<sup>B</sup> : aliorum id est -orum fides pro eis respondentium in baptisate fit ad salutem. VITA Rigob. c. 8 p. 66 : quem a se baptizatum ipse vir almus suscepit a fonte sacri baptismatis, ut eiusdem -um fieret.

VIII) (*par méaph.*) *avec le gén. d'un terme abstrait* : A) *défenseur* : LEGEND. Ladisl. c. 3 p. 517 : erat ... gratiarum donis plenus, cultor iustitie, -us pudicie.

B) *maître, d'où -us verbi : porte-parole* : GUILL. TYR. hist. rer. transm. XI 11 p. 469 : tunc unus ex eis, quasi omnium auctoritate factus verbi -us, comitem alloquitur, dicens.

C) (*péj.*) *dans l'expression -us turpitudinis* (cf. IOH. CHRYSOST in Matth. homil. 26) : IVO pan. VII 8 col. 1281 : -us turpitudinis est qui uxorem suam adulteram dimittere noluerit. GUILL. TYR. hist. rer. transm. IX 4 p. 369 : Arnulphus temere assumptam

coactus est deponere dignitatem, et eius turpitudinis impudens -us viarum suarum fructus recollegit in proximo. ROLAND. BANDIN. decret. 32, 1 p. 159 : -us turpitudinis et lenocinii maritus habeatur, nisi [uxorem] ream adulterii facere voluerit. INNOC. III de miseria XVII 6 p. 24 : -us est turpitudinis qui celat crimen uxoris.

2. **patronus**, -i m. [petra ; port. pedrao, *augmentatif de pedra*] *tas de pierres* : DOC. Port. part. III 54 p. 50 (a. 1102) : inde vadit in directum ad -um que stat inter ipsas carreiras de portellas de Quartas. CARTA a. 1133 (Bol. Com. prov. Orense VI p. 430) : per -um de Lacuna. v. aussi patro.

**patronymicus** v. *patronymicus*.

**patruelis** A) *adj.* : 1) *cousin germain, du côté paternel, dans l'expression frater -is* : HUGO S. VICT. sacram. II, XI col. 511<sup>A</sup> : frater -is ... id est patru filius. ib. col. 514<sup>B</sup> : eos vero qui ex duobus progengerantur fratribus proprie fratres -es vocari. VINC. PRAG. annal. p. 418 : dux [Wladizlaus] ... dominum Spitigneum, fratrem suum -em, ... genero suo ... tradidit.

2) *cousine germaine, du côté paternel, dans l'expression soror -is* : HUGO S. VICT. sacram. col. 511<sup>A</sup> : soror -is, id est patru filia.

3) *pour désigner ce qui appartient à l'oncle paternel* : PAPIAS : -is ... res aliqua patru. UGUTIO s.v. patyr : -is, -e ... ad patruum pertinens.

B) *subst.* **patruelis**, -is 1) *m. formes* : patruellis : CARTUL S. Marg. Med. 19 p. 32 (a. 1175). patruelus : GLOSS. Augiens. bibl. (levit.) 737 p. 88. a) *cousin germain, du côté paternel* (GLOSS. Augiens. bibl. (levit.) 737 p. 88 : -us : qui ex patru (sic) progengeratur. HRABAN. univ. VII 4 col. 191<sup>A</sup> : -es dicti eo quod patres eorum germani fratres inter se fuerunt [cf. ISID. etym. IX 6, 13 ; PAPIAS]. UGUTIO s.v. patyr : hic ... -is ... filius ... patru, filii duorum fratrum sunt -es inter se. CONCIL. Duziac. II col. 285 [a. 874] : patru vel amite filius, -is) : GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIII 21 p. 588 : Boamundus iunior ... cum domino Guilelmo duce Apulie, -o suo. ROB. TORIG. chron. a. 1129 t. I p. 182 : Rogerio deficiente ... Rogerius -is ipsius, filius Rogerii comitis Sicilie ... Siciliam obtinuit. ACTA reg. Norm. Sic. 32 p. 462 (a. 1192) : ad obitum ... regis Guilielmi -is nostri. ANNAL. Gemet. p. 39 : Theodebertus rex Francorum et Theodericus cum Lothario -e suo bellum gesserunt. ADAM PARVIPONT. utens. p. 123 : primo fratres germani et nothi ..., deinde consobrini, -es (glosé filii duorum fratrum). b) *oncle paternel (pour patruus)* : THEGAN. Ludov. 22 p. 596, 16 : Bernhardus, filius Pippini ... extollens se adversus -em suum. ANNAL. Xant. a. 855 p. 18, 16 : Ludewicus rex orientalis misit filium suum et convocum in Aquitaniam accipere sibi regnum -is sui Pippini. CARTUL. Sax. 936 t. III p. 113, 4 (a. 955-59) : -is meus Aethelstanus rex. GUILL. MALM.

gesta reg. 267 t. II p. 327 : expostulante nepote -is offensas. c) *arrière-grand-père* : HIST. Mont. Pannon. X p. 500 (1118-1373) : ego Stephanus ... rex ... precepi reddi omnem posteritatem decem mansionum, quas -is meus, Bela dux ... dederat.

2) f. *cousine germaine, du côté paternel* : PAPIAS : -is ... filia patruui. -es filie duorum fratruum. UGUTIO s.v. patyr : hec -is ... filia patruui.

**patruelitas**, -tis f. [patruus] *fait d'être oncle* : VINC. KADL. chron. p. 267 : -s semper nepotibus, pupillis patronatus, filiationi paternitas poscit imperare.

**patruellis**, -is m. v. *patruelis*.

**patruelus**, -i m. v. *patruelis*.

**patruus**, -i m. DuC *oncle paternel, frère du père* (GLOSS. Augiens. bibl. [levit.] 699 p. 88 : -us : patris frater. HRABAN. univ. VII 4 col. 191<sup>B</sup> : -us, frater patris est. cf. ISID. etym. IX 6, 16 ; CONCIL. Duziac. II a. 874 col. 285 ; PAPIAS ; UGUTIO ; HUGO S. VICT. sacram. II, XI 14) : DIPL. Ludov. Balbi 7 p. 18, 38 (a. 878) : auctoritatem domni atavi nostri Karoli avique nostri Hludowici atque genitoris nostri Karoli ..., -orum quoque nostrorum, Hlotharii imperatoris Hludowicique regis. THIETM. 6, 53 p. 340, 14 : semper -i in fratrum filios seviunt. CHRON.-CARTUL. S. Theofr. Calm. 6 p. 6 : Theofredus ... beati Eudonis secundum carnem germano progenitus, ab eodem sancto -o suo ex paterna domo ... assumptus. GUIDO BASOCH. epist. 30 p. 128, 28 : Haimo fuit patris mei germanus ille clarissimus, carissimus -us meus et nostri generis decus. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVI 23 p. 744 : Fredericus ... -o suo succedens. *distingué de avunculus, oncle maternel* : THIETM. 4, 22 p. 156, 33 : tres avunculos meos cum ... -o meo. CARTUL. Cormar. 54 p. 108 (a. 1111) : parentumque meorum, hoc est -orum, avunculorum, materterarum, amitarum. CARTUL. S. Mar. de Firmit. 13 p. 49 (c. 1150) : laudante ... Hugone de Milmanda avunculo suo, et Hilione de Liemont, -o suo. CARTUL. Ursicampi 268 p. 162 (a. 1177) : Odo de Roncheroles, avunculus sepedicte Hersendis, et Radulfus, -us eiusdem. *l'oncle sert aussi de tuteur* : GAUFRID. MALAT. IV 20 p. 99, 12 : ut si frater ... obiisset, salva fidelitate legalium heredum suorum, videlicet fratris, sibi, quasi fideli eorundem heredum -o usque ad intelligibilem etatem, qua ipsi legitime terram regere cognoscerent, fideles persisterent. CARTUL. Magalon. 159 p. 295 (a. 1173) : Guillelmus, dominus Montispessulani, et ego Guido eius -us atque tutor. *désigne également le frère utérin du père* : FRID. I epist. (OTTO FRIS. gesta p. 1, 5) : Fridericus ... Romanorum imperator ... dilecto -o suo Ottoni Frisingensi episcopo.

**patu**, -us n. v. *patuum*.

**patuencia**, -e f. v. *paduentia*.

**patuentia**, -e f. v. *paduentia*.

**patula**, -e f. *erreur pour spatula* : CARTA a. 1009

(Romanin, Storia Venezia p. 389, 29) : de porco ... debetis nobis aducere caput et pedes ... et si fuerit cervum, sola -a.

**patule** adv. [patulus] *ouvertement, manifestement* : 5 SMAR. lib. part. Donat. 11T p. 187, 357-358 : sunt adverbia qualitatis, ut ... -e. WOLFARD. Waldb. 2, 5 (3) : sacculus ... in gremio eiusdem domine -e est inventus. *sens intellectuel* : Vita Sadalb. 15 p. 58, 21 : quid aliud -e datur intelligi ... ? PAUL. ALB. ind. lum. 35, 64 p. 315 : multa et alia ... que ipsam [sc. expositionem] -e in lucem producerent. WOLFARD. Waldb. 1, 18 (16) : rei geste seriem -e peroravit. DOC. cath. Ovet. 35 p. 125 (a. 1000) : sciri volumus et -e dicimus vel decernimus. HARIULF. chron. Centul. III 22 p. 152 : ut -e cognoverint.

**patulis**, -is m. v. *padulis*.

**patullis**, -is m. v. *padulis*.

**patulo** adv. [patulus] *ouvertement, manifestement* : 20 GODESC. SAX. trin. deit. p. 91, 1 : omittamus illos de quibus David dicit -o ... LAMB. ARD. hist. Ghisn. 80 p. 598, 8 : historiaram divinarum et evangelice doctrine non solum superficiem sed et mysticam virtutem -o capescebat. WALAHFR. subv. Ier. col. 965<sup>C</sup> : cum Dominus Iudeos se querentes interficere deflet, -o ostendit quantum de profectu humani generis gaudeat.

1. **patulum**, -i n. v. *patulus*.

2. **patulum**, -i n. v. *patuum*.

**patulus** forme : accus. pl. *patulus* : BENED. ANDR. chron. p. 47, 14. I) *adj.* : A) *ouvert* : 1) *sens matériel* : a) *en général* : WALAHFR. Mamm. 15, 15 : hec inter -am penetrare columba fenestram. MARB. lapid. 50 col. 1766<sup>A</sup> : conche ... referuntur hiantes / in coelum, -e rores haurire supernos. GUILL. TYR. hist. rer. transm. VIII 3 p. 324 : sub quo hiato -o Salvatoris positum est monumentum. VINC. KADL. chron. p. 368 : erumpunt valvis -is urbani. *spéc., en parlant d'une blessure* : GUIBERT. NOV. pign. sanct. III 2 col. 657<sup>A</sup> : nec vulnera [Christi] -a hucusque persisterent pedum ac manuum. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. III 10 p. 287 : vulnerum profunditate -a debilitatus. b) *en parlant des parties du visage (nez, bouche, yeux)* (PAPIAS : -um dicitur quod naturaliter semper patet ut nares. UGUTIO s.v. pateo : -um est quod semper patet ut auris, nasus) : SEDUL. carm. 81, 31 p. 230, 31 : ipsius ad -as redolebant balsama nares. AGNELL. RAV. lib. pont. p. 338, 8 : ex naribus vero equi -is et ore. HUGO ROTOMAG. carm. p. 3, 62 : malum -is aspiciunt oculis. GUILL. TYR. hist. rer. transm. III 16 p. 135 : ore -o et naribus aera captantes. *spéc. a u r e (- i b u s) - a (- i s), d'une oreille complaisante* : ABBO SANGERM. bell. Paris. II 68 p. 70 : quis sentire potest -a quos subditur aure ? GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVIII 11 p. 836 : -am pravis incensoribus aurem prebuit. HUGO PICTAV. chron. Vize- 50 liac. IV 424 p. 523 : -as aures linguis apponens

detrahentium. -is faucibus, à pleine voix : WALAHFR. Wett. 891 : nam cupiit -is totum famare per orbem / faucibus et cunctas hominum vulgare per aures. c) libre, sans obstacle (en parlant d'une voie) : CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 312 p. 225 (a. 1163) : [terra] adiacens duabus viis, — una quarum intransitibus et exeuntibus portam civitatis Iherusalem, ... est -a, altera ad Vallem Iosaphat tendens habet iuxta se cisternam. BERNARD. SILV. cosm I, III 407 : quodque calens rivis genialibus obstat anetum / et -um contra semina claudit iter.

2) sens fig. : a) ouvert, disposé à : PS. MARB. cives p. 195 : est fides integerrima, / ad omne bonum -a. b) ouvert, exposé à : PETR. DAMIAN. carm. A 54 5 p. 62 : te -um vento folium pendere memento. SUGER. Ludov. VI 21 p. 168 : locum divine maledictioni -um. c) qui apparaît clairement, visible : HIST. de via Hier. 110 p. 217 : ad Calvariam basilicamque Domini Sepulcri oculos reducebat quod ... ex celsitudine sua -um videbatur. d) clair, évident, manifeste : DHUODA lib. man. IV 1, 36 p. 200 : est sensus a peritissimis -us. VITA Dunst. 1 p. 3 : -a protestatione ... profiteor. ib. 9 p. 16 : quibus signis -e demonstrationis illa mihi patebunt ? DAN. BECCL. Urb. Magn. 1238 p. 43 : erroris -i causam. e) (sens actif) qui exprime clairement, qui révèle de façon évidente : SEDUL. psalt. p. 203, 23 : immo eligo probra atque convicia sustinere talem sequendo -um veritatis virum, quam gloriam atque honorem permanendo in desidia habere torporis.

B) découvert : 1) en parlant d'une terre : dégagée, qui s'étend largement (UGUTIO s.v. pateo : -us, -a, -um, diffusus) : WALAHFR. carm. 5, 22, 5 : campus amore iuвет -us. EGBERT. LEOD. rat. (schol.) I 93-94 p. 23 : longius vident in -is campis. IOS. ISCAN. bell. Troian. V 220 p. 166 : ilicet in -os acies diffunditur agros / Argolica.

2) sans couvrir : EGBERT. LEOD. rat. (schol.) I 127 p. 31 : qui habent prurientem ... capitis infirmitatem, semper pilleati incedunt ne decalvatum et verecundum caput eorum -um videatur.

C) large, vaste, ample : CARTUL. Sangall. I 221 p. 211, 25 (a. 816) : quando vero ad monasterium converti voluero, tunc habeam kaminatam privatim deputatam ... locumque quando voluero me mancipandum congregationi congrue -um habeam. WALAHFR. Wett. 273 : in -eque crucis distendens membra figuram. CARTUL. Austr. sup. I 11 p. 15 ex. (a. 849) : -i pisces, quos vulgo lahsos [= Lachs : saumon] vocant. LIUTPR. legat. II 176, 24 : in ... domum ... -am sumus deducti. GALTER. CASTIL. Alex. IV 297 : et -e rauco respondent gutture valles. ANON. gesta Hung. 1 : Scithia ... maxima terra est ... multum -a in longitudine et latitudine. par réminiscence de Virg. (Buc. 1, 1) : ISAAC. STEL. serm. 24, 1 t. II p. 98, 7 : sub -e ... ilicis tegmine. STEPH. ROTOMAG. draco III, V 347 p. 132 : -us quod lucus

adumbrat. spéc., en parlant d'un édifice : pourvu de grandes ouvertures : ACARD. S. VICT. serm. XIII 5 p. 138 : in edificiis autem materialibus columpne materiales tribus ex causis materialiter fieri solent : alibi enim fiunt ut edificia firma sint et solida, alibi ut amena sint et iocunda, alibi ut -a sint et luminosa.

II) subst. m. ou n. : **patulus, patulum**, -i DuC terrain dégagé, lieu découvert : CARTUL. Mai. Mon. Dun. 40 p. 37 (a. 1073-84) : factum est hoc ... apud castrum Blesium, intra curiam, retro palatium prope turrem, -o inter caminatas eiusdem palatii sito. au plur. (PAPIAS : -a, loca diffusa et lata) : CHRON. Salern. 112 p. 124, 31 : licet pro paucitate suis exercitum acies contra Agarenos in -is pavebat dirigere. noter la forme de l'accus. pl. patulus : BENED. ANDR. chron. p. 47, 14 : non pro paucitatem sui exercitus, acies contra eum in -us pavebat dirigere.

III) emplois adverbiaux (PAPIAS : -um, patenter, amplum) : A) in -um : clairement, manifestement : CHRON. Maurin. III 1 p. 64 : de intimis anime penetralibus per bonorum operum instanciam in -um prodians.

B) in -o : 1) de façon visible : VITA Willib. I p. 18, 20 : lux olim amissa tetras discutiens tenebras micuit in -o.

2) de façon évidente : BALD. BURG. carm. 190, 5 p. 191 : in -o res est que res te separat a me. ib. 216, 1036 p. 299 : res est in -o quia me spes falsa fefellit, / que de te timui falsior ipsa fui. spéc., en incise : à l'évidence : ERCHEMB. CAS. Long. Ben. p. 242, 32 : ut post in -o claruit.

3) publiquement : CHRON. Salern. 9 p. 12, 6 : cum in -o omnibus assistentibus proceris talia protulisset verba. ib. 37 p. 38, 3 : ut predictam regulam quicquid obscurius invenire ibidem, in -o proderet. CARTA a. 1081 (Gallia christ. III instr. col. 21) : ego Gosvinus ... hanc chartam scripsi et subscripsi et in -o relegi.

C) pro -o (fautif pour propatulo ?) : aux yeux de tous : GUIBERT. Nov. trop. II 7, vers. 6 col. 375<sup>A</sup> : vel etiam « ignis flamme » est, dum mens que in affectu peccandi latenter ignescit, in exemplum aliorum pro -o excandescit.

**paturis**, -is v. padulis.

1. **patus** [pateo] dans l'expression -um sit : qu'il soit manifeste : CARTUL. S. Cucuph. III 932 p. 115 (a. 1136) : -um sit cunctis qualiter ego ...

2. **patus**, -us m. v. pastus.

**patuum**, -i n. [pastus ; refait sur le prov. pâti, pâtis] DuC ; FEW VIII 51. formes : indécl. pati : CARTA a. 1171 (Layettes Trésor des Chartes I 232 p. 99). patium : CARTUL. templ. Roais 159 p. 104 (a. 1168). CARTUL. hosp. Trencat. 105 p. 91 (a. 1196). CARTUL. S. Vict. Mass. 1023 t. II p. 482 (a. 1197). pativum : CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 264 p. 200 (a. 1158). patu :

CARTUL. Magalon. 183 p. 334 (a. 1182). CARTUL. Biterr. 289 p. 411 (a. 1183). patulum : CARTUL. hosp. Trencat. 1 p. 1 (a. 1174-82).

*pâtis, terrain de pâturage* : CARTUL. S. Vict. Mass. 714 t. II p. 60 (c. 1030) : pascuum et -uum. CARTA a. 1144 (Hist. Langued. V 559 col. 1073) : concedo ad -uum populo Nemausensi omnes garrigas. CARTUL. capit. Agath. 98 p. 100 (a. 1150-59) : concedo tibi ... quicquid rationis ... habent ... in illo stare ... tam in solo quam in superficie sive nomine -ui. CARTUL. Magalon. 115 p. 229 (a. 1163) : -uum quod inter stagnum et pratium est, communibus usibus castri remaneat. ib. 121 p. 237 (a. 1165) : in vineis, -is, pascuis. CARTUL. templ. Roais 159 p. 104 (a. 1168) : ut in -iis tocius territorii libere ire et redire predicta domus cum animalibus et bestiis posset. CARTUL. S. Vict. Mass. II 1023 p. 482 (a. 1197) : contendebat fore publicum -ium et pascuum hominum Sex Furni. ib. p. 483 : preceperunt quod esset -ium et gastum, ita quod defensum ibi nullum sit, excepto eo quod ibi ruptum vel excultum est ad opus agriculture.

*pau v. pagus.*

*pavamen*, -inis n. *erreur de lecture pour gravamen* : CARTUL. Antr. 45 p. 208 (a. 1081) : abbates eius vel monachi ab omni seculari sint infestatione securi omnique -ne cuiusunque dignitatis seu ordinis remoti in sancta religionis observatione.

*pavaserius*, -i m. [Pavia ; cf. anc. fr. pavessier, pavissier, pavaisier, pavoisier, paveser] DuC ; FEW VIII 78. *fabricant de boucliers* : OBERT. SCRIBA a. 1190 588 p. 232 : do tibi Elene Sarde ancille mee meram et integram libertatem ... tali modo quod dehinc non coheas cum Armanino -o tuo, nisi in uxorem acceperit (v. DuC s.v. pavisarii).

*pauca*, -e f. [cf. anc. fr. pauche] DuC *pauche, mesure pour le vin* : CARTUL. Anian. 100 p. 240 (s.d.) : cellarius dat ... ad illum qui facit olivas in unoquoque die, II libras seignorils et unam -am cotidie.

*paucedo*, -inis f. [paucus] DuC *petit nombre, petite quantité* : UGUTIO s.v. paucus : -us ... unde hec -o ..., idem quod paucitas.

*pauchus*, -a, -um v. *paucus*.

*pauciens*, -tis m. et f. [paucus] rare, *peu nombreux* : UGUTIO s.v. paucus : hic et hec -s, -tis, paucus, rarus.

*paucitas*, -tis f. A) *petit nombre* : 1) *de personnes* : a) *absol.* : ANNAL. Vedast. p. 78 : videntes suam -em. BERNARD. Malach. 16 p. 325, 15 : quid opus plurium, ubi ipsa -s inter laicos propemodum otiosa vacaret ? CHRON. Reinh. a. 1190 p. 547, 20 : reliqua pars ... exercitus ... cum inbecilli comitatu et incredibili -te ... strennuissime occurrit. *noter l'expression in -tem redigere : réduire à un petit nombre* : GALBERT. BRUG. Karol. 75 p. 119 : notandum quomodo Deus traditores illos in -tem redegerit et genere et loco. b) *avec compl. déterminatif au gén.* : ADALHARD. statut.

II 10 p. 373 : propter -tem venientium. ANNAL. Altah. a. 1044 p. 36, 6 : -tem nostrorum suis copiis ... circumvallant. IULIAN. VIZELIAC. serm. IX 17 t. I p. 208 : nostrorum militum -te contempta. GIRALD. gemma I 49 p. 137 : -as et delectus ordinandorum.

2) *de choses (avec compl. déterminatif au gén.)* : AD SO mirac. Berch. 32 p. 1029<sup>C</sup> : post dierum -tem ... combusserunt basilicam. CARTUL. S. Florent. Santon. 9 p. 41-42 (a. 1095-1128) : sub verborum -te figurare. GIRALD. gemma I 49 p. 137 : -as ecclesiarum, -as in eisdem altarium.

3) *opposé à* : a) pluralitas : CARTUL. Vizeliac. 3 p. 258, 78 (a. 863) : modus in numero congregationis adeo conservetur, ut pluralitas penuriam nec -s inhabitantium destitutionem loci indicare valeat. IOH. SCOT. divis. nat. III col. 629<sup>D</sup> : non in ipsis rerum principiis genera vel species, pluralitas -sve intuenda sunt sed in eorum participationibus. RICHER. III 40 t. II p. 48 : a pluralitate malorum bonorum -ti id persuasum est. b) multitudo : ABELARD. dial. 1358 p. 92 : errantium multitudo -tem sapientum omnino deleverat. GUERR. serm. V P 54 t. I p. 374 : ille qui -tem sanctorum multitudini preferit negligentium. RUFIN. summa I dist. XXIII cap. 1 p. 51 : si -s maioris auctoritatis et opinionis multitudini contradixerit. IOH. SARISB. polier. 6, 2 t. II p. 9, 13 : in certamine bellorum exercitata -s ad victoriam promptior est, quam rudis et indocta multitudo. VITA Steph. Obaz. II 26, 25 p. 144 : tantam pauperum multitudinem et considerantes panum qui parati fuerant -tem.

B) *petite quantité* : 1) *en général* : a) *d'une matière* : ANNAL. Bertin. a. 843 p. 44 : mixta -te farine. ROB. ANGL. algebra 2 p. 68, 29 : iuxta multitudinem et -tem substantiarum ipse substantie. b) *d'une chose abstraite* : LIB. fid. Brac. 20 p. 41-42 (a. 1109 ?) : pre temporis -te.

2) *pénurie* : CARTUL. S. Ioh. in Vall. 42 p. 27 (c. 1131) : si tanta contigerit -s vini. ANNAL. Sangall. IV a. 1043 : notabilis annus nimia ymbrium superfluitate et fructuum terre -te. *noter l'expression a d -tem devenir : tomber dans la pénurie* : ANAST. chron. p. 226, 17 : his ... ita in quinque divis et ad -tem devenientibus exivit magna gens.

C) *petitesse* (PAPIAS : -s, id est brevis) : 1) *en général* : GUIBERT. NOV. gesta Franc. VIII 4 col. 810<sup>A</sup> : sue urbis considerans -tem. ALAN. INS. planct. nat. p. 441 : ex inferioris corporis -te.

2) *en parlant d'un groupe* : FREULPH. chron. I 7, 5 col. 1082<sup>D</sup> : -tem vix medie legionis despectui habentes. BENED. ANDR. chron. p. 47, 14 : pro -tem sui exercitus (cf. CHRON. Salern. 112 p. 124, 31). FULCH. hist. Hier. II 6 p. 390 : -tem gentis nostre comperientes.

D) *médiocrité, faiblesse* : 1) *d'une faculté* : GUILL. S. THEOD. nat. corp. et an. 41 p. 115 : non enim longe ex visus -te.



2) *du résultat d'une action* : MEGINFR. Emm. 4 col. 975<sup>A</sup> : candens amoris igne superni dum ... -tem fructus ad magnitudinem voluntatis excrevisse non cerneret.

3) *dans une formule d'humilité* : GERARD. MORES. delib. VIII 523 p. 148 : quamlibet ad hoc mee -tis indignum reddatur ingenium.

**paucitudo**, -inis *f.* [paucus] *petit nombre, petite quantité* : UGUTIO s.v. paucus : -o, -nis, idem quod paucitas.

**paucius**, -a, -um *v.* paucus.

**pauctio**, -nis *f.* *v.* pactio.

**pauculus** I) *adj.* : A) *au sing.* : 1) *très peu nombreux, petit en nombre* : MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. II 8 p. 188 : tugurium comburebatur, et vir cum -a familia sua calore fumoque cruciatur.

2) *très peu, en très petite quantité* : INVENTAR. Luc. II 100 p. 16 (IX-X s.) : in Tramonte -a terra et vinea. GIRALD. topogr. II 53 p. 134 : preter -am avene particulam.

3) *très petit, très jeune* : BENINC. Rain. 92 p. 365<sup>A</sup> : habebat filium -um, qui habebat fistulam in digito. ib. 135 p. 372<sup>D</sup> : habebat filiam -am ... que gravissime patiebatur febres.

B) *au plur.* : *en très petit nombre, très peu* : WALAHFR. carm. 5, 31, 2 : -a verba dedit. LUPUS epist. 7 t. I p. 58 (a. 836) : libros -os paravisse. PETR. DAMIAN. Romuald. p. 110, 4 : ceperunt fratres -as que remanserant castaneas. CARTUL. S. Florent. Santon. 3 p. 33 (c. 1090) : cum -is rebus. BERNARD. epist. 397, 1 p. 374, 4 (a. 1124-37) : unius altaris -os reditus. *noter la forme superlative* : BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 295, 8 : preter sane mentis -as nimis personas.

II) *subst. n. pl.* : **paucula** : *très peu de choses, très peu de mots* : AGIUS epic. Hath. 16 : -a temptabo dicere pro merito. PETR. VENER. epist. I col. 106<sup>D</sup> : hec -a furtim scriptitando direxi. IOH. SARISB. polict. II 26 p. 141, 16 : fateor quidem me -a scire. SERLO WILT. I 11 p. 79 : ne dubitet quisquam me scribere, -a scribet.

1. **paucus** FEW VIII 51. *formes* : pauchus : CARTUL. S. Cucuph. I 258 p. 218 (a. 990). paucius : ib. III 1186 p. 323 (a. 1192). pausus : CARTUL. S. Vinc. Ovet. 39 p. 89 (a. 1046) ; DOC. cath. Ovet. 52 p. 171 (a. 1050).

I) *adj.* : A) *au sing.* : 1) *peu nombreux, en petit nombre, petit (en parlant d'un groupe)* : POETA SAXO 2, 81 : fugiens -issima turba. ib. 4, 242 : cum pastores agerent armenta ... / ... in prata virentia, sero / egra domum rediit vix pars -issima. LADISL. epist. p. 4 (a. 1091-95) : contra barbaros -a manu dimicuisse. EINH. Carol. 1 : obsequium exhibentes -e numerositatis.

2) *peu, un peu de, une petite quantité de* : REGINO chron. a. 948 : -o interiecto tempore. ANNALISTA Saxo a. 1100 p. 733, 13 : -o tempore prefuerunt. *en parlant d'une terre* : *de peu d'étendue* : CARTUL. Richar. 13

p. 17 (a. 1141) : illam -issimam terram. ib. 16 p. 20 (c. 1143) : adheret cuidam -o prato.

3) *peu (sens qualificatif)* : EGBERT. LEOD. rat. I 919 p. 153 : femina -a bona est.

B) *au pl.* : 1) *peu, en petit nombre* (PAPIAS : -i ut duo vel tres) : EIGIL Sturm. 10 : post dies -os. WALAHFR. carm. 5, 17, 1 : suscipe clementer -os ... versus. ORD. VIT. hist. IX 9 t. III p. 539 : -os Francos habemus. *au comp.* : GODESC. SAX. opusc. gram. II p. 480, 20 : sic etiam poete -iorum verba sillabarum necessario producta custodiunt, plurium vero nonnumquam licite corripunt. *associé à un numéral* : *moins* : ACTA com. Flandr. 1191-1206, 113 p. 251, 20 (a. 1199) : navis ... si contineat octo dolia vel -iora. *au superl.* : RICHER. III 17 t. II p. 24 : intra dies -issimos. non -i : *beaucoup* : ANDR. FLOR. Gauzl. 3 p. 40 : non -is redimebat nummis. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1079 p. 320, 24 : non -os militarium copiarum cuneos. OTTO FRIS. gesta 1, 13 p. 28, 25 : muro ... non -as turres habenti. *opposé à multi ou à plures* : AGIUS vita Hath. 4 p. 168, 15 : primo -ioribus, deinde pluribus sororibus est mater spiritalis. GERARD. CREM. transl. Arist. anal. post. I 3 p. 9, 28 : non est differentia an dicatur resolutio per conversionem esse per res multas et an dicatur esse per res -as.

2) *petit* : a) *sens matériel* : *en taille* : CARTUL. S. Cucuph. I 258 p. 218 (a. 990) : donare faciatis inter -chos et grandos porchos V. ib. III 1186 p. 323 (a. 1192) : cum omnibus animalibus, magnis et -iis. COMPUT. Catal. 105 p. 199 (a. 1200) : CXLI cartas inter -as et magnas. b) *au figuré* : DIPL. Petr. I Arag. 105 p. 358 (a. 1101) : illas rancuras -as vel grandes qui erant inter rege et illo comite.

3) *de peu de valeur* : PAUL. DIAC. homil. sanct. col. 1553<sup>B</sup> : -a enim sunt omnia presentis vite.

II) *subst.* : A) *m. pl.* : *peu de personnes, un petit nombre de gens* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1457<sup>C</sup> : in numero -i constituti sunt. POETA SAXO 1, 427 : ut de pregrandi superessent agmine -i. RUOTG. COL. 8 p. 9, 15 : in turba, quod -orum est. ADALBOLD. Henr. II 16 p. 688, 6 : Carentani et Foriulienses cum -is occurrunt. DOC. cath. Ovet. 52 p. 171 (a. 1050) : ad multis est scitum et ad -zis exaratum. *au comp.* : *un moins grand nombre* : GUILL. PICTAV. gesta 11 p. 24 : pugnam queritabat, decurrens palam cum denis aut -ioribus. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 480 p. 331 (a. 1175) : quando dominus et villani communiter acceperint de annona centum modios, tu postea accipies de communi sex modios, et sic de -ioribus secundum proporcionem. *au superl.* : *un très petit nombre* : GERH. AUG. vita Udalr. 10 p. 400, 7 : -issimi autem eorum ... evaserunt. RAYM. POD. 21 p. 304 : tentoria non habebamus, panem pauci, vinum nullus, annonam et salem -issimi. GUERR. serm. II P 34 t. I p. 324 : ad comparationem siquidem

tante multitudinis pauci venerunt, et de ipsis paucis -issimi ... eum receperunt. *n o n* -i : *beaucoup de gens* : HRABAN. epist. 34 p. 467, 36 : ita ut ... non -os conqueri inde audiui. *opposé à multi, plures ou innumerabiles* : AGIUS comput. 1, 41 : quod siquidem -os vix argumenta docebunt, edocet hoc plures hic oculata fides. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 39 p. 89 (a. 1046) : ad multis est scitum et ad -zis declaratum. WIDUK. 1, 36 p. 53, 3 : cum -i non prevalerent adversus innumerabiles.

B) *n. pl.* : 1) *peu de choses* : RATHER. conf. 12 p. 226, 189 (col. 400<sup>c</sup>) : sicut iam feci quedam -a, sed utinam non inutiliter. ISAAC STEL. serm. 19, 4 t. II p. 26, 35 : nonne ad spiritualem exercitationem hec -a, sed non parva, sufficere debent. *opposé à multa ou plura* : IOH. SCOT. pred. 2, 4 p. 15, 109 : ut enim ... -a de multis ponamus. RATHER. phren. 3 p. 200, 70 (col. 369<sup>B</sup>) : -a a magistris plura per se magis didicit. *noter les constructions -a de ou -a et le gén. pour exprimer : un peu de, peu de* : MON. arch. Neap. V 432 p. 94 (a. 1082) : habemus -a de terra arida. GIRALD. spec. eccl. I 34 p. 111 : -is annorum ante tempora nostra.

2) *peu de mots* : WALAHFR. carm. 5, 2, 4 : utrum -a loquar an potius sileam. *n o n* -a : *beaucoup, un long exposé* : HRABAN. epist. 37 p. 473, 22 : addidi quoque in presenti opusculo non -a. *noter la forme quasi adverbiale -is : en bref, brièvement, en peu de mots* : DIPL. Otton. II 171 p. 194, 34 (a. 978) : hec ut -is concludatur. HELGAUD. Rob. 15 p. 84 : que ... opera bona fecerit, -is adnotare libet. ODORAN. opusc. 2 p. 100 : qualiter actum sit -is est disserendum. NICOL. CLAR. epist. 23 col. 1618<sup>c</sup> : etsi -is scribo vobis, non parum tamen vos diligo. *noter les jeux de mots* : RUOTG. COL. 25 p. 26, 14 : ut -is multa comprehendam, plura omittam. FRID. I epist. (OTTO FRIS. gesta) p. 5, 9 : hec pauca -is comprehensa ... dilatanda et multiplicanda porrigimus. *spéc., dans un titre d'ouvrage* : VITA Pirm. I 1 tit. : incipiunt -a de multis actibus sancti Pirminii episcopi. RATHER. serm. Donat. p. 279, 2 : incipiunt -a de vita et actibus sanctissimi Donatiani.

III) *expressions à sens adverbial* : A) *in* -um, *pro* -o : *à peu de prix, de peu de valeur* : ACTA duc Norm. 188 p. 371 (a. 1046-66) : ducentas denariorum libras et unum equum ... accepi ; et hec *pro* -o, quoniam transitiva habenda sunt. Sed quod carius in rebus computatus ... *pro* remediis animarum ... hoc ago. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 323 p. 508 (a. 1178) : in quanto ad nos pertinet de multo usque in -um vendimus vobis totam illam medietatem.

B) *in* -o : *rapidement, en peu de temps* : PAUL. AEGIN. cur. 253 p. 200, 10 : periculum in -o invasit laborantes.

C) *post* -a : *plus loin* : CHRON. S. Petri Senon. p. 8 : et, *post* -a : « Linum et Cletum nichil unquam legimus egisse ex pontificali ministerio potestative ».

2. **paucus**, -i *m. v. pagus*.

**paudulis**, -is *m. v. padulis*.

**pavebundus**, -a, -um [cf. pavibundus] *effrayé, plein d'effroi* : ISAAC STEL. serm. 29, 15 t. II p. 178, 151 : quandoque -us et plangens, tenebris obvolutus et amaritudine plenus ... tabesco.

**pavefacio** 3. *effrayer, remplir d'une crainte religieuse* : ANON. Mell. 29 p. 62 : lampades in funibus pendentes usque Ierosolimam per vitrum fulgent, quarum lux corda intuentium cum quadam alacritate et compunctione -ere dicitur. METELL. Ieros. II 104 p. 23 : sic -fecerunt hostes quod terga dederunt.

*part. passé pavefactus*, -a, -um *pris comme adj. effrayé, terrorisé* : 1) *absol.* : CARTUL. S. Petri Carnot. I 8 p. 47 (931-54) : quem videntes pagani -i, machinantur quomodo a periculo mortis se salvare possent. ODORAN. opusc. 2 p. 104 : Deo sanctoque Saviniano -i toto corde se committunt. RADULF. GLAB. hist. V, I 2 p. 116 : ante altare ... prostratus ac nimium -us, diutine decubui. CHRON. COSM. PRAG. cont. I p. 225 : -a cum ad ostium respiceret ... [mulier] vidit duos viros nobiles pontificali vultu et habitu indutos astare. VITA Steph. Obaz. III 12, 23 p. 216 : abbas -us evigilavit.

2) *avec un abl. exprimant la cause de la crainte* :

a) *seul* : VITA Emm. I 17 : quorum duo pallida facie -i. FULCO. MELD. nupt. VII 602 : culmine culparum -a Maria suarum. CARTUL. Nuchar. 375 p. 403 (c. 1110) : horrore mortis -i. b) *avec ex* : ROB. PULL. sent. IV 6 col. 813<sup>c</sup> : affectum animi sui ex passionis horrore -i nobis indicare curabat.

**paveillo**, -nis *m. v. papilio*.

**pavendus**, -a, -um *v. paveo*.

**pavens**, -tis *v. paveo*.

1. **paveo** 2. FEW VIII 78. A) *intrans.* : *trembler d'effroi, avoir peur* (PAPIAS : -ere, horrere, formidare. UGUTIO s.v. pavio : -eo, -es, timere, timorem habere et pavorem) : VITA Liutg. I 19 : cum diutissime sub hac formidine habitatores terre -erent. GUIDO AMB. Hasting. proel. 94 : terra tremit ; celumque -et ; miratur et equor. BERNARD. consid. V 31 p. 492, 25 : facis hoc, si stupes, si -es, si ferves, si sustines. ISAAC STEL. serm. 15, 7 t. I p. 286, 67 : si caro infirma gravetur, turbetur anima, et tristis incipiat tedere et -ere. STEPH. TORNAC. epist. 239 p. 296 (1192-1203) : palefridum unum, qui visu non -eat, gradu non cespitet. *par métaph.* : HUGO FARSIT. mirac. col. 1779<sup>c</sup> : ad cuius presentiam formidaret infernus et -erent porte mortis. GUILL. S. THEOD. cant. p. 140 n. 109 : non ibi palpitabit fides, non spes -ebit.

B) *trans.* : *craindre, redouter* : 1) *avec compl. à l'accus.* : DIPL. Rob. I app. I 38 p. 143, 9 (a. 894) : -entesque extremi iudicii diem. CHRON. Salern. XI p. 17, 10 : minas tuas non -emus. DIPL. Steph. I p. 40 (a. 1009) : ut plus divine ire occursum -eat. LIB. fid.

Brac. I 137 p. 159 (a. 1085) : -entes diem magni iudicii. GERARD. MORES. delib. VII 1016 p. 134 : ut nullum ulterius clatrum -eamus. ROB. MELODUN. div. pag. 45 p. 26 : non est aliud angelos -ere quam summe venerari illum quem summe diligunt.

2) *indir.* : avec ad et l'accus. : IULIAN. VIZELIAC. serm. t. II 19, 71 p. 402 : ad nullius bestie -ebit occursum.

3) avec un infinitif : LEO IV epist. p. 596, 2 : quam ob causam ... magna voce pronunciare non -eo.

4) avec prop. infinitive : THANGM. Bernw. 15 p. 765, 30 : -eant tamen Christum, cuius vice fungitur, in se offendere. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 136 p. 224 (a. 1108) : -eo presentia Dei bonis operibus esse nudata.

part. présent **pavens**, -tis (GLOSS. Augiens. bibl. [genes.] 225 p. 77 : -s : timens, id est pavorem habens) : 1) *adj.* : *crainitif, terrifié* : TRANSL. Athan. p. 286, 29 : ille -ens et tremens ... occurrit. HILDEB. carm. III, X p. 420 : gens ea patre suo cauta, dolosa, -ens. GILO hist. Hier. VI 301 : -ens Turcus aperit sine munere portam / hostibus. GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. XIII 142 p. 254<sup>F</sup> : -entes atque territi, solo prostrati. *spéc.*, avec *gén.* : IOCUND. Serv. 12 p. 42, 21 : ille tanti -ens honoris.

2) *subst. m.* : celui qui a peur : HROTSV. Theoph. 211 p. 68 : talibus et verbis terrebat corda -entis.

*adj. verbal pavendus*, -a, -um employé *adj.* : *redoutable, terrifiant* : DIPL. Loth. I 3 p. 58, 30 (a. 824) : -endi iudicis amorem. CARTUL. S. Petri Arlan. 12 p. 37 (a. 932) : die iudicii -endo. GREG. CAT. chron. Farf. I p. 56, 30 : -endam ... damnationem. HUGO FARSIT. mirac. 28 col. 1798<sup>A</sup> : corpus in tam -enda morte constitutum. BERNARD. serm. sup. cant. t. II 38 p. 130 : -endam mortis imaginem.

2. **paveo** v. 1. **pavio**.

**pavesco** 3. A) *intrans.* : *s'effrayer, être dans la crainte* : HRABAN. carm. 39, 69 : nolite tunc -ere, / nec pugnis malis cedere. FLODOARD. triumph. Palest. II 5 col. 515<sup>C</sup> : celicole gaudent, hostilia regna -unt. OSBERN. Dunst. 40 p. 118 : -it tartarus et omnis creatura heram miratur.

B) *trans.* : *redouter, craindre* : 1) avec compl. à l'accus. : RADBERT. corp. Dom. carm. 21 p. 2 : ut quisquis devota mente fidelis, / visibili specie celorum archana -ât. ARIPERT. pass. Fortun. 7 p. 454<sup>D</sup> : nec tantum timida [sum], ut simulacra contemnens tormenta -am. DOC. cath. Ovet. 118 p. 320 (XI s.) : reatus mei criminis sepe -o. PETR. DAMIAN. carm. B 28, 3 p. 117 : nescit minas -ere. HUGO FARSIT. otium proel. 6 p. 198, 130 : sententiam de me quam -o auditorus a iudice meo. *noter le sens figuré* : WALAHFR. carm. 5, 75, 4 : vultus hiemem -it / valde severam.

2) *indir.* : avec ad et l'accus. : HROTSV. Sap. 4, 1 p. 188 : licet corpuscula -ant ad tormenta, mens tamen gliscit ad premia.

3) avec un infinitif : WALAHFR. Wett. 672 : Domine,

hec proferre -o. IOH. DIAC. ROM. Greg. col. 232<sup>D</sup> : qui solus remanere -ens.

4) avec une prop. infinitive : ADALBERO LAUD. fid. 106 p. 172 : hoc quod temptavi, per me transire -o.

5) avec ut et le subj. : CARTUL. Andegav. III 267 p. 168 (c. 1121) : contumax et impius, nil -ens ut incurrat iram sancte Virginis.

**pavetum**, -i n. orig. et sens inc. : CARTUL. S. Emil. Cocul. 61 p. 71 (a. 979) : descendit ad Fontem tabulatam, deinc ad -um, iterumque ad illum collum.

**paugus**, -i m. v. **pagus**.

**pavia**, -e f. [pour pausia] espèce d'olive : PAPIAS : -e, olive a Papho insula, unde prius allate sunt, vel a pavio, id est percutio. ib. : pausia vel -a oliva est, quam corrupte rustici pauliam vocant, viridi ligno et suavi dicta quia paviatur, id est tondatur. UGUTIO s.v. pavio : a pavio, hec -a vel pavisia, quoddam genus olive quam Greci corrupte rustici pusiam vocant, viridi oleo et suavi sic dicta quia paviatur et dividatur (cf. ISID. etym. XVII 7, 66).

**pavibundus**, -a, -um v. **pavebundus**.

**pavide** adv. avec crainte, peureusement : RADULF. GLAB. hist. III, VII 25 p. 73 : -e admodum degentibus. IOH. FORD. serm. cant. 68, 69 : magna profecto sunt hec et honorifica nimis atque sublimia, et que sponsam aut oneris imponendi sarcinam -e fugitantem, aut sub impositi mole oneris querule gementem erigere ualeant aut ualide consolari. ib. 120, 152 : et ipsa enim in abundantia sua non fastidiose quidem sed humiliter potius, -e que ac circumspecte uocem hanc nonnumquam in suis experitur affectibus : Fuge, dilecte mi.

**pavidensis**, -is f. v. **pavitensis**.

**paviditas**, -tis f. [pavidus] terreur : BERNARD. parab. II 5 p. 270, 16 : timor, -te sollicitus ... commilitones excitat.

**pavidus** FEW VIII 79. A) *adj.* : 1) *effrayé* : a) *absol.* : SMAR. carm. I, 6, 7 p. 611 : territus est -us, -us perterritus idem. HRABAN. serm. 39, 82 : stabimus et nos -i / ante tribunal Domini. RIMB. Ansc. 19 p. 40 : mente -a. WALTHARIUS 17 : fama volans -i regis transverberat aures. VITA Eleuth. I 6 p. 188<sup>B</sup> : omnes -i fugerunt. GUIDO AMB. Hasting. proel. 127 : terra ... -is nudata colonis. b) avec le gén. : NADDA Cyr. I 3, 8 : non quasi amicorum desertor aut prelii -us. c) avec abl. : DIPL. Rodulf. III Burg. 78 p. 224, 33 (a. 996) : ira districti iudicis -i. *par métaph.*, en parlant du ciel : WALTHARIUS 46 : scutorum monitu -us superintonat aether. d) avec ad et l'accus. : GUIDO AMB. Hasting. proel. 328 : vel vulpes -i fulguris ad sonitum. OTTO FRIS. gesta 2, 25 p. 128, 9 : ad omnem etiam naturalem motum -i. e) avec de et l'abl. : THIETM. 6, 47 p. 332, 13 : de me multum -us. f) avec une proposition exprimant la cause de la peur : PAMPHILUS 79 p. 197 : nec mare transisset, -us si nauta fuisset, / turgida cum primum restitit unda rati.

2) qui inspire la crainte, redoutable : BERNARD. consid. V 32 p. 493, 10 : quo sane -o aspectu, dum vehementius concutit intuentem, fugat vitia.

B) subst. **pavidus**, -i m. celui qui a peur (PAPIAS : -us est quem vexat trepidatio mentis. Habet enim cordis pulsationem [cf. ISID. etym. X 230]) : AEDILV. 11, 5 : degrediens mundo passus componit in arvis / non notis -o : fervent penetralia cordis.

**pavilio**, -nis m. v. *papilio*.

**pavillo**, -nis f. v. *papilio*.

**pavimentalis**, -e [pavimentum] de pavement, qui concerne le pavement : UGUTIO s.v. pavo : -is, -e, ad pavementum pertinens.

**pavimentatus**, -a, -um orné d'un pavement : UGUTIO s.v. pavo : -us, -a, -um, pavimento ornatus.

1. **pavimento** 1. 1) faire un pavement : UGUTIO s.v. pavo : -o, -as, pavementum facere.

2) paver, pourvoir de dalles : RIGORD. 37 tit. p. 53 : Philippus rex precepit ut omnes vici vel vie Parisius -arentur.

3) orner d'un pavement (ib. : -o ... pavimento ornare) : FULCH. hist. Hier. I 26 p. 289 : rupes autem illa, quia Templum Domini deturpabat, postea cooperta est et marmore -ata.

2. **pavimento** 1. battre, frapper : WALAHFR. exord. 12 p. 486, 27 : quidam in oratione pectus pugnīs -ant, caput contundunt (cf. AUG. serm. 82, 14).

**pavimentum**, -i n. FEW VIII 80. formes : accus. pavement : COD. Caiet. I 72 p. 133 (a. 978). abl. pl. pavementora : COD. Sulm. 1 p. 3, 17 (a. 1042). I) pavement, dallage : A) au propre : 1) en général : a) d'une église ou de l'une de ses parties : GESTA abb. Fontan. VI 6 p. 56 : terre conditus est, sub nobili videlicet eiusdem ecclesie -o. IOH. NEAP. Sever. p. 456, 31 : abbas cum sua congregatione cum devotione se -o prosternens. THIETM. 4, 47 p. 184, 34 : rupto clam -o ubi ea [sc. Karoli cesaris ossa] esse putavit. PAUL. FULD. Erh. 2, 3 p. 17, 3 : dum ecclesie -um tergendō verrent. IOH. BEL. div. off. 103 col. 108<sup>C</sup> : dicendum est cur quinta feria ecclesie -um mundetur. LIB. ordin. Rhenaug. p. 130, 17 : -um chori tapetibus consternabatur. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 2144 p. 566 : imago tamen beate ... Marie lignea, in ipsius -o cripte posita. spéc., en parlant de la dalle qui recouvre un tombeau : HERIC. mirac. Germ. 44 p. 136 : ante sacri sepulcrum corporis strata iacebant poma ... ; quibus-cumque permittebatur accedere sacri -um lecti religiosa veneratione deosculantibus. IOH. METT. transl. Glod. p. 442 : allataque -o sepulcri prostrata. b) d'un bâtiment laïque : GESTA abb. Fontan. XIII 5 p. 105 : solarium ... -o optimo decoratum. REGINO chron. a. 510 p. 23 : deambulans per palatium vidit in -o tabulam marmoream in qua erat crux dominica sculpta. MARB. capit. 7, 39 (col. 1708<sup>A</sup>) : cortinisque domum pictisque tapetibus

orna, / perque -um redolentes spargito flores. c) utilisé souvent au plur. : AMALAR. off. 1, 12, 36 : lavamus non solum pedes fratrum sed etiam -a ecclesie (cf. REGULARIS CONCORDIA C. 170, 40 p. 38). EKKEH. IV bened. I 16, 29 : da pie compunctis -a rigare fluentis. GUIBERT. Nov. vita III 18 p. 219 : vas ... tenuit, ... quidquid intro latebat humoris per -a profudit. BERNARD. epist. 78, 6 p. 205, 5 : dum manibus pectora, genibus -a tunduntur, votis et devotis precibus altaria cumulantur. VITA Alexii metr. 173 p. 91 (MLJ 1, 1964) : mater inops mentis lugens cubat in -is.

2) avec indication de la matière dont il est constitué :

a) en mosaïque (PAPIAS : -a, solidamenta domorum arte picture elaborata et tessellis dicta eo quod pavian-tur id est celantur [cf. ISID. etym. XV 8, 10]. UGUTIO s.v. pavo : hoc -um, laboratum solum vel palacium quia pede feritur vel quia lapidibus minutim cesis sit factum) : FOLC. gesta Bertin. p. 17 : interius oratorii -a multi-coloris petrarum iunctura, que pluribus in locis aurea infigunt lammina, decenter adornavit. THANGM. Bernw. 6 p. 760, 38 : musivum preterea in -is ornandis studium ... composuit. b) en marbre : MIRAC. Martial. I B 17 p. 556 : in crypta ... super -um marmoreum precepit poni. AIMOIN. FLOR. gesta Franc. IV 33 p. 134<sup>D</sup> : marmoreis illud [templum] columnis, similique venustavit -o. LEGEND. Steph. maior 10 p. 385 : basilicam ... -o tabulis marmoreis strato construere cepit. avec inscriptions : HARIULF. Angilb. II 7 p. 55 : videtur ... in -o chori tam pulcra et tam distincta marmoris operatio ... ; fecit pingere in ipso -o quosdam versiculos. CHRON. Senon. app. V p. 322 : in -o quod sectis atque complanatis lydoriis interius totum sternebatur, antiquissime sane littere ... duabus digeste lineis imprimebantur. c) de pierre : ABISO Frod. p. 85, 1 : accedente abbate cum fratribus ad -i lapides revolvendos. COSM. PRAG. cont. II p. 259 : -um ecclesie lapidibus politis de Petrinomonte advectis adornavit. d) de brique : ANON. geom. II p. 355 : basilice, cuius longitudo pedum sit CCXL, latitudo CXX, -um quot laterculi implere debeant, sic accipe. e) recouvert de plaques de métal : ALBER. SETTEFR. visio 43 p. 206 : ecclesiam magnam valde cuius totum -um metallo constratum esse videbatur. RADULF. DIC. abbrev. chron. p. 92 : volebat autem rex facere totum -um ecclesie argenteum.

3) plancher de bois : RADULF. TORT. Bened. 16 p. 299 : solarii vero -um, ut moris est, compactum erat dolatilibus trabeculis, que parum quidem habebant spissitudinis. ACARD. ARROAS. templ. Salom. 230 : abiignis quoque lignis -um sternitur.

B) par métaph. : 1) ce qui recouvre le sol : GILO hist. Hier. II 386 : fitque -um de corporibus morientum.

2) sol, dans les expressions : terre -um : IULIAN. VIZELIAC. serm. VI 159 t. I p. 164 : in quo tecto ? Illo

nimirum celesti sub cuius opertorio terre totius -um sternitur et ambitur. *dimittere in -o : réduire au sol, raser* : CARTUL. S. Iacob. Legion. 88 p. 238 (a. 1023) : nos posuerunt in conculcatione, civitates dimiserunt in -o, capita hominum truncaverunt.

C) *sens symbol. et métaph.* : 1) *humiliation, humilité* (HRABAN. univ. 14, 23 col. 403<sup>B</sup> : -um intelligitur humiliatio atque afflictio anime, sive in terrena declinatio ... ib. col. 403<sup>C</sup> : -um humilitas fidelium doctrinam sanctorum patienter suscipientium. ALAN. INS. dist. col. 895<sup>A</sup> : -um proprie dicitur, humilitas auditorum ... ; -um recte stratum dicitur quia ... lapides appellantur propter fortitudinem fidei et strate sunt in -o in compage humilitatis) : PETR. DAMIAN. epist. V col. 355<sup>C</sup> : necessarium est ut in -o cordis sub districto discipline calcetur. *ou personne se trouvant en situation d'humilité* : IOH. FISCANN. conf. theol. III 828 p. 168 : vos autem porte fortissime in magnam porrecte altitudinem, adiuvate nos vile -um longe inferius iacens. HONOR. AUG. gemma 1, 134 : -um, quod pedibus calcatur, est vulgus cuius labore Ecclesia sustentatur.

2) *le bien terrestre* : ALAN. INS. dist. col. 895<sup>A</sup> : [-um] dicitur terrenum bonum ; quia sicut -um exterius cemento ornatur, ita temporale bonum extrinsecus quamdam pretendit delectationis dulcedinem (cf. Ps. 118, 25 : adhesit -o anima mea : HUGO FARSIT. otium prol. 5 p. 197, 103).

II) (*géom.*) *base* : PS. BOET. geom. (éd. Friedlein [1897]) p. 415, 10 : hanc summam complere areale huius trigoni -um non ignora. ANON. pract. geom. I 15 p. 158 : pentagoni -um perquirere (cf. ib. I 17 p. 164).

1. **pavio** 4. DuC ; FEW VIII 81. *forme paveo* : CHRON. Salern. 99 p. 100, 28. 1) *battre, frapper* : PAPIAS : -ire id est ferire (cf. ISID. etym. X 201). PAPIAS : -o, -is, -it, -i, tundit, percutit. id. s.v. pavia : pavie, olive a Papho insula, unde prius allate sunt, vel a -o, id est percutio. UGUTIO s.v. pavio : -o, -is, -ivi, -itum, id est percutere, ferire, cedere. ib. : a -o, hec pavia vel pavisia, quoddam genus olive quam Greci corrupte rustici pusiam vocant, viridi oleo et suavi sic dicta quia -atur et dividatur.

2) *niveler, aplanir* : SERLO WILT. app. II A, P 5 p. 138 : hic polit, ergo -it.

3) *orner d'un pavement* : PAPIAS s.v. pavimenta : pavimenta, solidamenta domorum arte picture elaborata et tessellis dicta eo quod -iantur id est celantur. IULIAN. VIZELIAC. serm. VI 161 t. I p. 164 : quo pavimento quam optime -it Dominus magnam hanc domum suam, cuius nos emblemata variata delectant.

*part. passé pavitus, -a, -um foulé (en parlant d'un tissu)* : TRANSL. duodecim frat. 58 p. 575, 26 : aurum, gemmarum species telasque -as (cf. pavitensis).

2. **pavio** *forme erronée pour pelvis bassine, chaudron* :

COD. Lang. 215 col. 357a (a. 861) : -o ereo uno, ursiolo ereo uno.

**pavisia, -e f.** *pour pavia espèce d'olive* : UGUTIO s.v. pavio : hec pavia vel -a, quoddam genus olive quam Greci corrupte rustici pusiam vocant, viridi oleo et suavi sic dicta quia paviatur et dividatur. v. pavia.

**pavitatio, -nis f.** *crainte* : BERNARD. SILV. cosm. II, V p. 129 : faciem suam virgenea -ne devertit. ib. II, IX p. 139 : -nem leporis ..., leonis audaciam.

**pavitensis, -is f.** *formes* : pavidensis : AELFR. angl. sax. vocabul. p. 40. pavitonsis : UGUTIO s.v. pavio. v. aussi pavitus s.v. pavio. *vêtement d'étoffe épaisse et bien foulée* : AELFR. angl. sax. vocabul. p. 40 : vestium nomina : ... -densis, Dicce gewefen hraegel. PAPIAS : -is, vestis contraria levitensi, dicta quod graviter avita [sic pour pavita] atque calcata sit (cf. ISID. etym. XIX 22, 19 et UGUTIO s.v. pavio).

**pavito** 1. (UGUTIO s.v. pavio : a paveo, -es, -to, -as, frequentativum). I) *trembler de peur, être effrayé* : A) *intrans.* : HYMN. Hraban. 10 (7), 8, 3 : custodes -ant, pii resultant, / gaudent discipuli, invidi dolebant. THEOB. VERN. Gumm. 141 p. 169 : quid fles ? quid -as aut quid suspiria ducis ? VITA Martin. Turon. XXVI 41 p. 52 : turbantur -antque simul stupidique feruntur / quid sit opus facto. HIST. Hier. II 37 p. 581 : Venetici -are se et velle nec posse fugere simulantes. *noter l'emploi métaph.* : ABBO SANGER. bell. Paris. I 91 p. 22 : urbs -at, cives strepitant.

B) *trans.* : 1) *avec compl. à l'accus.* : GUIDO AMB. Hasting. proel. 490 : nam -at mortem ceu lepus ante canem. ANNAL. Zwif. II a. 1194 : Henricum gentes regem multe -antes.

2) *indir.* : *avec ad et l'accus.* : ADELM. LEOD. epist. ad Bereng. p. 481, 167 : cum ... ad dolores carnis mox futuros prescio spiritu -aret.

3) *suivi de l'inf.* : THEODULF. carm. 28, 190 p. 498 : illic rupe cava videas procedere tauros, / et -are iterum post sua terga trahi. AIMOIN. FLOR. mirac. Bened. I 15 p. 117 : cum se hostibus numero inferiores viderent, congredi cum his -abant. FULCH. hist. Hier. III 31 p. 724 : non -avit Goscelinus adgredi multitudinem perfidorum. *ou d'une prop. infinitive* : MIRAC. Gorg. 24 p. 246 : mortem sibi imminere -ans.

II) *simuler la peur* : PAPIAS : -at, pavere se simulat.

III) *se hâter* : RUODL. III 39 : exclamat : « iuvenem video nimium properantem, / magnum quo narret ; non ab re sic pavitabit ».

*part. présent pavitans, -tis* 1) *effrayé, craintif* : CAND. FULD. Eigil. II 10, 11 : quod quis flammigero valide contactus ab igne / ignem flammigero -anti mente veretur. IOH. NEAP. Nicol. p. 337, 20 : -anti voce. AIMOIN. FLOR. mirac. Bened. II 5 p. 138 : hoc dictum multorum roboravit -antia corda virorum. DUDO Norm. II 56 p. 139 : et stimulator -ans, concutiorque tremens.

GALTER. CASTIL. Alex. III 66 : stabilitque fugam -antis Oreste. BALDUIN. CANT. sacr. col. 730<sup>C</sup> : -antia corda nostra percutit.

2) *chancelant* : PAPIAS : -ans, titubans.

**pavitonsis**, -is f. v. *pavitensis*.

**pavitus**, -a, -um v. *pavio*.

**paulatim** adv. FEW VIII 55. *formes* : pallatim : GUILL. CONCH. glos. Iuven. p. 167 med. paullatim : CAND. FULD. Eigil. II 25, 18. Ps. ADALBOLD. Walb. 8 p. 550<sup>A</sup>. IOH. COLLEMED. VII 31 p. 800. 1) *insensiblement, peu à peu* (UGUTIO s.v. paulus : -m ... id est sensim) : GODESC. SAX. div. I p. 177, 8 : edificium ... postmodum -m vetustate decrescit. IVO epist. 26 I p. 108 (a. 1093-94) : sic -m ad perpetranda aliqua inordinata latenter inducat. BERNARD. serm. de div. 17, 4 p. 152, 26 : dum nescit, -m in eo fraterna caritas refrigescit. *noter la construction par redoublement* : AGNELL. RAV. lib. pont. p. 385, 10 : Ravenna -m -mque contrarietur. GERARD. CREM. transl. Isaac Israeli defin. p. 311 : [*intelligencia secunda*] ascendit sursum -m -m et gradatim gradatim et ordinatim ordinatim quousque perveniat. VINC. PRAG. annal. p. 449 : magister turris de ... turri arte pontem -m et -m producit, supra muros ... castris iacit. *portant sur un subst., noter l'emploi adjectival : progressif, graduel* : CERBAN. transl. Max. III 70 : sive ipsius scientie -m obtenebratio, aut omnimoda mentis ad materialia conversio.

2) *l'un après l'autre, par parties* (PAPIAS : -m, particulatim. UGUTIO s.v. paulus : -m ... id est ... particulatim, minutim) : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1486<sup>C</sup> : -m et per partes hoc egerunt, ut sapientes. WIDUK. 3, 69 p. 144, 6 : cumque ex iussu ducis -m coram Wichmanno fugerent. CERBAN. transl. Ioh. Damasc. 2 : nec -m appositionis [*sic pour -tionibus*] completa figura, sed sub uno perfecta ... realiter facta est carni persona. *en parlant d'un liquide : goutte à goutte* : ERACL. color. 12, 14 : adiuncta -m fluminis unda.

3) *lentement* (PAPIAS : -m ... lente) : WIPO gesta 1 p. 13, 16 : in rebus arduis secreto consulere, -m deliberare, velociter facere bonum exitum habebit. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 289, 18 : ipse ad castellum predictum -m eos subsecutus est. GILO hist. Hier. I 176 : et non -m veniebant sive gradatim, / sed cito, more canum. GIRALD. topogr. II 16 p. 98 : non violenter et subito, sed -m.

4) *avec précaution, prudemment* (PAPIAS : -m, ... caute, consideranter) : TRAD. Fris. 898c (a. 869) : inquisitione facta ... -m Kundharius comes surrexit dicens ... HELM. 14 p. 28, 36 : Billug ... oportunitatem nactus dolum ... -m detexit.

5) *discrètement* (PAPIAS : -m, ... modice) : THIETM. 2, 26 p. 70, 23 : Cesar ad monasterium ... monachis hoc nescientibus, cum paucis venit et -m ostium pulsans ... intromissus est.

6) *peu, dans l'expression post -m : peu après* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1356<sup>B</sup> : post -m quia non solum propheta, sed etiam plus quam propheta.

**paulative** adv. [paulativus] DuC *progressivement* :

5 PETR. PICTOR color. 37 p. 191, 36 : deinde sic fac -e procedendo ad reliquas partes operis usquequo in toto compleveris quod perficere ex eo decreveris.

**paulectus**, -i m. [*orig. inc.*] *taillis* : COD. Lang. 547 col. 934<sup>b</sup> (a. 936) : pecia una de buscalia, una cum aunetus et -us, ibi prope iure ipsius monasterii. v. *aussi pauletus*.

**paules** v. *padulis*.

**pauletus**, -a, -um [*cf. paulectus*] *de taillis* : CARTA a. 1026 (Manaresi, Atti priv. Mil. II 142 p. 9, 17) : area in qua estad pecia una et -a pecia una iuri(s).

**paulia**, -e f. v. *pausia*.

**paulianista**, -e m. [Paulus] *Paulianiste, membre de la secte hérétique due à Paul de Samosate* : HRABAN. univ. 4, 10 col. 100<sup>B</sup> : neque enim credendum est, eos fuisse baptizatos, qui non in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti iuxta regulam a Domino positam tincti sunt, ut sunt -e, Proclianiborite, vel Spurisifori, Fotiani. v. *aussi les suivants*.

**paulianus** DuC 1) *adj.* : *paulianiste, de Paul de Samosate* : RADULF. NIGER II p. 121 : latrat heresis -a dicens Christum non semper fuisse.

2) *subst. m.* : *Paulianiste, membre de la secte hérétique fondée par Paul de Samosate* : UGUTIO s.v. : -i, quidam heretici a quodam Paulo exorti qui dixit Christum non semper fuisse sed a Ma(te)ria sumpsisse initium. GALTER. S. VICT. labyr. Francie p. 199, 19 : -i Christum non semper fuisse dicunt sed eius initium ex quo de Maria natus est ; nec eum aliquid amplius quam hominem putant. v. *aussi le suivant*.

**paulinianus**, -i m. GERARD. MORES. delib. 1, 338 : -i non semper esse Christum sed de Maria dicunt sumpsisse exordium. v. *paulianus*.

1. **paulinus** [Paulus] DuC *forme paulum* : HILDEGARD. phys. 1, 177. 1) *adj.* : *paulin (pour désigner un médicament)* : THIETM. 6, 86 p. 376, 28 : infirmatus et pocione -a inebriatus. CALIXT. II serm. Iacob. col. 1397<sup>C</sup> : non geram fortissimam ... aut geram rufinam, aut geram -am, aut aliquam potionem illis adhibuit. DANCUS REX 17, 7 p. 88 : convenit medicari cum medicinis calidis et humidis, sicut sunt aloë, piper -um. BARTH. SALERN. epist. ad Petr. Vener. p. 86 : de pillulis ad catarrum, de -o balsamate, de gargarismis.

2) *subst. n.* : *potion pauline* : HILDEGARD. phys. 1, 177 : modicum balsami vel ad paulum (*sic*) vel ad alia bona electuaria addat. COLL. Salern. II p. 89 : da eis pillulas de -o vel de ierapigra.

2. **paulinus** [Paulus] 1) *subst. m.* : *paulianiste, membre de la secte hérétique fondée par Paul de Samosate* : PAPIAS : -i, heretici a Paulo Samosaceno orti, qui dicit

p. 281 : suis precepit clientibus ut ... multum eorum avium agmen, que -nes nominantur, sibi aggregarent. CARTUL. S. Cucuph. II 582 p. 248 (a. 1045) : ipsos meos boves et oves et porcos et -nes et oches et alia volatilia ... remaneat ad iam dicta kannonica Sancte Marie sedis Urgelli. *remis à titre de contre-don* : CARTUL. Nuchar. 100 p. 122 (c. 1082) : pro molendino autem dederunt ei iamdictus abbas ... et sui monachi CCXXX solidos et quatuor -nes et duos cereos et unum verrum. *ou de cens* : REG. abb. Werd. 7, 4 p. 198, 3 : ad servitium regis ... sexaginta ova, et X bacharios, XX scutellas, -nem I. *spéc., en insistant sur la beauté de son plumage* : THEODULF. carm. XXVII 9 p. 491 : et pennis pulchrum sese putat esse -nem. HONOR. AUG. clavis phys. 233 p. 184 (col. 749<sup>C</sup>) : in penna -nis una eadem mirabilis ac pulchra innumerabilium comorum varietas conspicitur. ALAN. INS. planct. nat. p. 438 : illic in -ne tantum pulcritudinis compluit Natura thesaurum. IOS. ISCAN. bell. Troian. IV p. 142 : non [equat] rutilum -nis fimbria crinem. ALEX. NECK. nat. rer. I 39 p. 90 : -o decentium insigni colorum varietate picturatus quedam deliciosa videtur esse nature ostentatio. *ou sur la dureté et l'imputrescibilité de sa chair* : EKKEH. IV bened. II 75 : nil noceat stomachis dapes indigesta -nis. ARNOLD. RATISB. Emm. 2 col. 1072<sup>D</sup> : ubi nunc imputribiles post coctionem -nes, seu phasine aves. GUILL. CONCH. glos. Iuven. p. 132a med. : -o est crudus idest indigestibilis ; tantum enim est dura illius caro.

4) *utilisé comme motif décoratif* : LIB. pont. II p. 108, 10 : velum acupictile habentem hominis effigiem sedentis super -nem I. ib. p. 154, 26 : calicem de auro ex lapidibus circumdatum et in circuitu pendentes iacquithas in filum aureum et repidis II in typo -num. IOH. NEAP. chron. episc. Neap. p. 426, 22 : cyburium argento ad instar -num vestivit. CARTUL. S. Steph. Divion. IV 1 p. 9 (c. 1155) : pallium optimum -nibus ordinatis intextum.

B) *par méton. : plumes de paon* : ROTUL. domin. p. 10 (a. 1185) : I capellum de -ne (cf. ROG. HOVEDEN chron. II p. 306-307 : misit ei coronam de penna -nis auro contextam).

2. **pavo**, -nis m. v. *pabo*.

3. **pavo**, -nis m. [orig. inc.] *terrasse ou petite cour* : AYNARD. p. 622 : -o vel solarium solet pro voluntate poni, vel est genus curtis.

**pavor**, -ari v. *pabulor*.

**pavonarius**, -i m. [pavo] DuC *agent dominical chargé de la basse-cour* : LIUTPR. antap. 2, 57 p. 64, 6 : iussitque scribi in tabulis post datam sibi pecuniam, quantum cubicularii, quantum hostiarum, quantum -i, ipsi etiam altitium custodes, accipere deberent.

**pavonicus**, -a, -um [pavo] *qui a la démarche d'un paon, qui se pavane* : ANALECT. Dubl. p. 199, 22 (c. 1150) :

licet eum pedetentim passuque -o fuerit a talo comitata. ib. p. 196, 4 : dum passibus -is accedit ad lectum, protervis invitat ad paciendum motibus mulierem.

**pavoninus**, -a, -um *de paon* : DAN. BECCL. Urb. Magn. 2639 p. 86 : carnesque gruine / et -e.

**pavor**, -is m. FEW VIII 86. *peur, terreur* (PAPIAS : -r dictus quia cedit cor ; nam pavire cedere est. UGUTIO s.v. pavio : hic -r, -is, quia mentem hominis feriat et cedat) : 1) *en général* : ODO CLUN. Ger. 107 p. 331<sup>A</sup> : -r ingens ... omnes percutit. POETA SAXO 1, 387 : fit -r hinc exercitibus. GUILL. PICTAV. gesta 30 p. 63 : nimirum concipit -em ... terra nostra. LEGEND. Zoer. 3 p. 361 : valde perterritis et pre -e fugientibus. FULCO hist. vie Ieros. III 14 : animos levium -r obruit acer. 15 *dans des expressions signifiant : trembler de peur* : WALTHARIUS 84 : coeperat ingenti cordis trepidare -e. HROTSV. Abr. 3, 13 p. 152 : membra contremuere -e. *être frappé de peur* : ib. 7, 7 p. 157 : -e concussa. HUGO FARSIT. mirac. 25 col. 1796<sup>B</sup> : -e permotus. *noter le plur.* : IOH. DIAC. ROM. Greg. col. 82<sup>D</sup> : ad timores -esque corruui. CARTUL. Lesat. 814 p. 590 (a. 1032-60) : -ibus unusquisque homo territus. *susciter la peur* : GUILL. PICTAV. gesta p. 16 : irruens enim strage -em iniecit. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 292, 39 : tantum civibus -em intulerant. SIGEBERT. GEMBL. Landib. 52 p. 600<sup>A</sup> : -e et horrore universos concutiens. *écarter la peur* : GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. XIII 217 p. 250<sup>B</sup> : omnem sua presentia -em removens. *suivi du gén. : la crainte de quelqu'un* : ADALBOLD. Henr. II 46 p. 695, 11 : quidam -e regie presentie exanimati. BERNARD. serm. de sanct. 4 p. 36, 2 (VI, I) : nec facile dixerim quid virum astruat sanctiorem, horum favor, aut -r illorum. *suivi de pro et l'abl. : la crainte pour quelqu'un* : WIDUK. 3, 46 in. : ingens interea -r omnem Saxoniam trepidam pro rege et exercitu eius pro hac re adversa invasit.

2) *par méton. : un objet de crainte, celui qui suscite la crainte* : BERNARD. serm. de sanct. (Victor. I) 2 p. 30, 18 (VI, I) : infantem adhuc in utero -i fuisse pavendis demoniis. CATAL. archiep. Col. I 343, 34 : ipse [sc. Reinaldus archiepiscopus] erat laus et decus et -r imperatoris. *dans une expression métaph.* : LIUTPR. legat. p. 182, 10 : eos ... quorum -r sobrietas [est].

**pavorabilis**, -e [pavor] DuC *redoutable, qui suscite la crainte* : ADAM BREM. III 62 p. 207, 8 : signa vel prognostica vicine mortis eius plurima fuerunt, tam -ia et insolita, ut nos ipsumque pontificem terrefacere viderentur.

**pavoratus**, -a, -um [pavor] *apeuré* : CARM. de Lamb. 170 p. 147 : hec pater advertens coepit cum supplice voto / mente -us quosdam disponere fratres, / ut subeant ipsumque rogent ad ovile reverti.

**pauper**, -is DuC ; FEW VIII 56. *formes : accus. plur. pauperis* : COD. Lang. p. 153b (a. 806). *abl. plur.*

pauperis : COD. Patav. I 39 p. 59 (a. 950). I) *adj.* : A) *pauvre* (PAPIAS : -r, qui aliquid habet, licet parum ; inops vero qui nihil. ib. : -r, perpaululum habens. PILLIUS ord. iudic. III 8 p. 65 : sed -em hic intelligo illum, qui habet minus quinquaginta aureos). 1) *s'appliquant à une personne, qui possède peu* : a) *en général* : POETA SAXO 1, 164 : hesterno Desiderius diademate regni / floruit – en hodie est -r, captivus et exul. RATHER. coniect. 2 p. 117, 27 (col. 523<sup>B</sup>) : pro eo quod est animosus atque -rimus, nolit ministrum vel capellanum habere. FULB. epist. 122 p. 220 (col. 236<sup>D</sup>) : in habitu -is peregrini. ORD. VIT. hist. XII 24 t. IV p. 401 : ipse tam -r ut clientum suorum stipe indigeret remanserat. *issue d'un pays pauvre* : POETA SAXO 4, 128 : copia -ibus Saxonibus agnita primum / tunc fuerat rerum, quas Gallia fert opulenta. b) *dans une catégorie sociale* (PAPIAS : -r dicitur parum imperans) : S. STEPH. decr. I 21 : si quis ... alienum servum ... ante regem ... duxerit ... sciat se, si dives est, quinquaginta iuencos redditurum ... Si vero -r et tenuis, XII iuencos. OTTO FRIS. gesta 2, 40 p. 149, 10 : Gallus ego natione sum, non Longobardus, ordine quamvis -r eques, conditione liber. LIB. Domesd. II p. 290 : -es burgenses qui non possunt reddere ad geltum regis nisi unum denarium de suis capitibus. LEGES Aelfr. (Quad. 43) p. 79 : omnibus liberis hominibus dies isti condonati sunt preter servis et -ibus operariis. *noter l'expression* -es homines : CONSUET. Picard. 1 p. 129 (a. 1043) : ex beneficio nostro ei concessimus ut -es homines ex eadem villa quieti esse possent, eo tenore ut bannum, latronem, corveias ... ulterius non persolvant. DIPL. Henr. IV 287 p. 375, 32 (a. 1077) : quidam -es homines piscatores habitantes in villa que nominatur Lacese. c) *comme surnom* : NECROL. Fuld. p. 206, 19 (cod. 2) : ob. Albheri -r. REG. abb. Werd. 2, 33 p. 71, 21 (IX-X s.) : Hrodgis -r X mo. bracilis et XX avene mo. CARTUL. Osen. IV p. 463 (a. 1179-82) : testibus ... Willelmo -e. d) *en parlant de la pauvreté volontaire et spirituelle* : VITA Amant. Engol. 5 p. 336 : affatim dives est qui pro Christo -r est. BERNARD. sent. III 85 p. 123, 3 : -r vero est qui temporalia et seipsum contemnit. id. epist. 459 p. 437, 12 : ubi -r enim factus pro -ere Christo, in domo pauperum Christi sub religionis habitu disposuit conversari. RADULF. ARD. homil. II 12 col. 1537<sup>B</sup> : cum igitur, fratres, humiliari, -es fieri, abiici, contemni, pati propter Christum erubescimus, nonne Christum ... erubescimus. JULIAN. VIZELIAC. serm. t. II 19, 152 p. 410 : -r et nudus fugit a seculo. CONSUET. Grandimont. p. 519, 26 : nos qui heremiticam et -em vitam ducere proposuimus. *spéc., en parlant du Christ* : FULB. hymn. 155, 19 p. 270 (col. 343<sup>A</sup>) : summum regem affuturum -em et humilem Sion ostendit propheta. GREG. VII reg. V 21 p. 385, 7 (a. 1078) : -r Iesus ille pius consolator. BERNARD. epist. 459 p. 437, 12 : v.

*supra*. RADULF. ARD. homil. 1 12 col. 1344<sup>B</sup> : qui cum esset omnium dives, natus est -r et pro nobis -r fieri voluit (cf. II Cor. 8, 9). IOACH. FLOR. adv. Iud. p. 55, 13 : si sic venturus erat Christus -r et humilis ut ascenderet super pullum asine. *noter l'expression* -r vivere : *vivre pauvrement* : GREG. VII reg. I 53 p. 80, 33 (a. 1074) : quod velit sub tuo regimine -r vivere quam alibi dives et potens. BERNARD. epist. 24 p. 76, 16 : non magnum fuit magistrum Gislebertum episcopum fieri, sed episcopum Londoniensem -em vivere, id plane magnificum. e) -r spiritu : *humble, qui pratique l'esprit de pauvreté* (ALAN. INS. dist. col. 894<sup>D</sup> : -r proprie. Dicitur etiam humilis ; unde Dominus : Beati -es [Matth. 5, 3 ; Luc. 6, 20]) : RADBOD. TRAIECT. Leb. col. 554<sup>D</sup> : cum esset ... animo mitis, -r spiritu. BERNARD. sent. III 106 p. 172, 1 : qui -r spiritu ea contemnit. ACTA pont. Rom. Gall. VII 139 p. 416 : ut cum veris pauperibus me -em spiritu faciat. GAUFRID. AUTISS. apoc. XIX p. 232 : -r est aliquis spiritu, nec tamen miser est sed beatus. f) *(au fig.) qui manque de richesses spirituelles* : BRUNO QUERF. fratr. 7 p. 724, 31 : dives bone voluntatis et -r cum fine virtutis. RADULF. GLAB. hist. III, IX 37 p. 85 : rerum ditissimus, licet fide -r. *ou intellectuelles* : RADULF. NIGER I p. 24 : Ebionitas, idest -es in intelligentia.

2) *s'appliquant à un lieu : pauvre, qui possède peu, qui produit peu* : DIPL. Henr. II 348a p. 445, 13 (a. 1016) : -i monasterio Offonis cella dicto unam villam ... concedimus. THIETM. 3, 1 p. 98, 6 : -em adhuc episcopatum Merseburgiensem largiflua pietate respexit. GAUFRID. MALAT. II 45 p. 53, 21 : archiepiscopum, qui ... in -e ecclesia Sancti Cyriaci ... cultum christiane religionis ... exequatur. *avec un compl. à l'abl.* : VITA Gilduini II 8 p. 792 : locus iste victualibus est -rimus. VALCAND. Deod. 1 col. 611<sup>C</sup> : opulentarum urbium suarum sunt obliti in hac -e Vosago, fame et frigore tabescere contenti.

B) *pauvre, médiocre, modeste* : 1) *en parlant d'un animal* : GERARD. MORES. delib. 317 p. 115 : passer modicum et -r animal.

2) *en parlant de choses matérielles* : RATHER. coniect. 3 p. 118, 74 (col. 525<sup>C</sup>) : -em ... mensam. FULB. epist. I p. 6 (col. 192<sup>A</sup>) : caritas de -e censu ... necessaria sumministrat. VITA Annon. I 3, 17 p. 508a, 62 : hec -rimi cibusculi ... preparatio. GUILL. DAND. Hugon. Lacerta 54 col. 1219<sup>C</sup> : sua -e ... supellectile valde onustum.

3) *en parlant de la naissance ou du mode de vie* : ADAM BREM. II 8 p. 67, 3 : -ibus ortus natalibus. GREG. VII reg. VIII 22 p. 565, 5 : virgo et mater ... in terris non dedignata est -em vitam gerere.

4) *dans une formule d'humilité* : WALAHFR. carm. 5, 79, 1 : hoc opus exiguum Walafridus -r hebesque / collegit. EPIST. Worm. I 60 tit. : amico suo W. olim



dilecto A. -r scolicola parva scholarum munera. *usité par un auteur pour qualifier son style* : SMAR. carm. I 3 p. 607 : [libellum] quem studuit calamus -r describere noster. AMALAR. off. 1, 1, 17 : -em linguam in supradictis diebus frequentamus. ODILO CLUN. Maiol. col. 951<sup>B</sup> : ea que ... stylo -e ac brevissimis distinctionibus ... ausus sum adnotare. URBAN. II Simon. col. 582<sup>D</sup> : discipulis normam scripsi sub -e forma.

C) *pauvre, malheureux, sans défense* : COD. Patav. I 11 p. 23 (a. 853) : -ibus captivis. CHRON. Namn. p. 83 : -es Britanni terram colentes sub potestate Normannorum. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. I 47 p. 152 : malignus predo nichilominus seviens ... nec -rrimi sexus miseratione mitigatus. INVENT. Elig. 10 p. 430 : pauper quidem rebus seculi, sed -ior ob privationem corporee salutis.

II) *subst. m.* : A) *un pauvre homme, celui qui possède peu de choses* : 1) *en général* : HRABAN. carm. 11, 45 : hec quoque -r inops, quamvis sis summus honore, / misit congesta. ODO CLUN. Ger. 77 p. 322<sup>C</sup> : numquam ... aurem suam a clamore -is avertebat. ODILO CLUN. Maiol. pref. col. 944<sup>B</sup> : deflens ... totius patrie et omnium -um grande lamentabileque dispendium. ISAAC STEL. serm. 37, 19 t. II p. 296, 156 : -um egestates aut ignorantes aut non curantes ... criminamur. GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. IV 26 p. 229<sup>A</sup> : -r quidem argentum accipiens letus efficitur. *noter la forme comparative -iores : les plus pauvres* : AGIUS vita Hath. 5 p. 168, 29 : -ioribus, qui aliunde habere non poterant, ipsa ministravit. RATHER. conf. 34 p. 252, 1219 (col. 428<sup>A</sup>) : ut -iorum meminerim.

2) *associé à* : a) *egenus, indigens, inops* : DHUODA lib. man. IV 8, 28 p. 236 : si obvius fueris -i et inopi, non solum verbis, sed etiam factis, adiutorium illis ... impende. CARTUL. Antr. 5 p. 108 (a. 917) : ut ... quotidie misericordie opera -ibus, indigentibus, advenis, peregrinantibus ... exhibeantur. CARTUL. Hersf. 114 (a. 1072-90) : causam -um et egenorum. b) *vidue, pupilli, orphani* : THANGM. Bernw. 54 p. 781, 13 : hinc -um, hinc viduarum orphanorumque turba ... patrem se amisisse proclamat. VITA Theod. Andag. p. 54, 47 : pleraque pars viduarum pupillorum et -um debiliū. STEPH. TORNAC. summa dist. 86 p. 109 : tutelas orphanorum et -um, a quibus excusari non debent clerici. c) *peregrini* : DIPL. Ludov. Balbi 7 p. 19, 34 (a. 878) : in alimonia -um vel sustentatione peregrinorum. CARTUL. S. Emil. Cocul. 38 p. 47 (a. 946) : pro advenientia -um et peregrinorum humanitatis impertienda.

3) *au gén. pl., dans des expressions (ordre alphab.) désignant un protecteur des pauvres* : GREG. VII reg. V 10 p. 362, 35 (a. 1077) : -um et pupillorum ac viduarum adiutor. CHRON. S. Petri Senon. p. 134 : Berengarius Turonensis ... amator -um. WIPO prov. 72 : -um consolator. GREG. VII reg. VI 20 p. 432, 3 (a. 1079) : defensor -um. FULB. epist. 80 p. 142 (col. 248<sup>A</sup>) : dispensator -um. THEGAN. Ludow. 6 p. 592, 1 : -um

pater [imperator Karolus] (cf. Iob 29, 16). *spéc., du Saint-Esprit* : STEPH. LANGTON (?) seq. (A. Wilmart, Auteurs spirituels et textes dévots du Moyen Age latin, Paris, 1971, p. 44-45) : veni, pater -um, / veni, dator munerum, / veni, lumen cordium. CHRON. S. Petri Senon. p. 86 : piissimus -um, orphanorum et viduarum pater [archiepiscopus Anastasius].

4) *dans l'exercice de la charité : indigent secouru* :

a) *par une église ou une communauté monastique ou canoniale* : TRAD. Fris. 248 (a. 807) : invenerunt IIII portiones fieri [decime], unam episcopo, alteram clericis, tertiam -ibus, quartam fabricis ecclesie. ADALHARD. consuet. II 10 p. 372 : ipsi vero panes isto modo partiantur ut duodecim -es qui supra noctem ibi manent accipiant singuli panem suum et in crastino unusquisque dimidium ad viaticum. ODORAN. opusc. 12 p. 260 : commemoratio omnium fidelium defunctorum ... in eodem monasterio ... sollempniter agatur, helemosina publica in -es et refeccione karitatis ... subsequente. CARTUL. Berard. 83 p. 139 (a. 1154) : in alimentum unius -is in predicto monasterio perpetuo retinendum dedimus. b) *par un grand personnage* : CARTUL. capit. Agath. 82 p. 84 (a. 1177) : adhuc mando ut IIII -es induantur, parvuli V baptisentur. CHRON. COSM. PRAG. cont. I p. 232 : -um quoque curam sollicite et diligenter gerebat [dux Sobieslaus]. *dont dépendent plus particulièrement certains pauvres* : WOLFHARD. Waldb. 2, 14 (8) : -r quidam famosi comitis Adalberti ... cecitatis obscuratus est feditate. THIETM. 6, 88 p. 378, 29 : hoc ipse considerans -es suos fidei commisit mee. HELGAUD. Rob. 21 p. 104 : pro sacramento sanctorum apostolorum numero ... XII secum -es ducebat [rex] quos specialius diligebat. c) *en contre-partie d'une obligation en travail ou en prières* : CARTUL. Clun. III 2112 p. 300 (a. 993-1048) : nos monachi Clunienses ... donamus etiam eis [sc. hominibus partem habentibus in benefactis loci Cluniaci] unum -em omni tempore, quem vestiemus, et calciabimus et pascemus. TRAD. Tegerns. 71 (a. 1048-68) : quatinus omnis monachica annona ... -i infirmis servienti cottidie detur. LIB. Domesd. II p. 372 : inter nonnas et -es qui cotidie pro rege et omni populo christiano deprecantur. d) *désignés comme sancti -es ou Christi -es en raison du bienfait spirituel qu'ils apportent à leurs bienfaiteurs* : AGOBARD. epist. 5, 23 p. 176, 36 : de sacris rebus, sanctis predicatoribus sanctisque -ibus deputatis. HELGAUD. Rob. 21 p. 104 : his sanctis -ibus comparans fortissimos asinorum pullos, ante se, ubicumque pergebat, letantes, Deum laudantes ... dirigebat. LEGEND. Steph. maior 12 p. 387 : tantis ... misericordie et pietatis brachiis Christi -es ... amplexabatur, quod nullus umquam hospes et peregrinus ab eo tristis abscessit. COD. Polon. I p. 5 (a. 1153) : quibus monachis ... villas pretitulatus ... quasi -es Christi -r ipse ... delegari. e) *dans des expressions servant à*

*désigner les hospices* : GESTA abb. Fontan. XIII 7 p. 111 : in illo exenodochio et ceteris mansionibus -um solidos X. DIPL. Caroli II, I 92 p. 250, 14 (a. 847) : ad hospitale -um decime conferantur. RIMB. Ansc. 35 p. 69 : hospitem -um ... constitutum habebat ... ut ibi cum cotidiana susceptione pauperum egroti quoque recrearentur. CARTUL. Clun. 3406 t. IV p. 512 (a. 1065) : ut undecunque commeantium paratum sit -um receptui ospitium, ubi introducantur, iaceant et humanitate hospitali ... curentur. CONSUE. Picard. 5 p. 135 (a. 1134-35) : domum -um quod hospitalicium vocatur. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 205 p. 325 (a. 1141) : hospicium ... -um. CARTUL. hosp. Belloc. 8 p. 10 (a. 1183) : quingentas oves ... in expensas coquine -um hospitalarie. *noter l'expression hospitalie nobilium atque -um* : DIPL. Ludov. Balbi 15 p. 46, 3 (a. 878) : decime et none ... hospitali nobilium atque -um deputate (cf. DIPL. Rodulf. Franc. reg. 15 p. 69, 18 [a. 931]). *ou les responsables des hôpitaux* : ADALHARD. consuet. app. p. 422, 14 : hospitalarius -um recipiat eos et ministret eis et accipiat a portario stipendium eorum. CARTUL. Rhen. med. I 163 p. 228 (a. 923) : s. Bonifacii ministerialis fratrum ; s. Gainardi susceptoris -um. f) *expression minuti -es* : CARTA a. 1168-85 (Ms. Paris, Bibl. Ste Geneviève 356, 117 p. 114) : ut singulis annis XL solidos ad arbitrium abbatis de Longoponte, minutis -ibus distribuerent.

5) (*en liturg.*) *mandatum -um* : *cérémonie du lavement des pieds, notamment le jeudi saint* : CONSUE. Trev. 24 : in mandato -um. LIB. ordin. Rhenaug. p. 120, 18 sq. : postquam ministri altaris se exuerint, prioribus precedentibus domnum abbatem omnes secuntur ad mandatum -um cum psalmo *Miserere mei*. Postquam autem omnes ordinatim, id est unusquisque ante suum -em, constituerint, ipse domnus abbas in prima fonte -um constitutus hanc antiphonam imponit ; ... inchoatur mandatum et bini et bini in parte seniorum incipientes et lavant et tergunt et osculantur (cf. GERH. AUG. vita Udalr. 4 p. 391, 16 : missarum autem celebrationibus expletis ... ad hospitium -um pervenit et XII -um pedes lavit).

B) *sens social* : *homme de condition modeste* : 1) *en général* : CARTA XI s. (Noyon, chap. cathédral, Arch. dép. Oise G 1984, 28 fol. 17v) : sepultus est vero [ante ianuas] ecclesiole, quam ipse in honore sancti Bartholomei inter sepulcra -um fundaverat. EPIST. Hann. 3 p. 20, 29 (c. 1054-79) : ut ... minitarentur vel me vel pro me aliquem -um tuorum verberandos interciperi [de scholaribus]. GALTER. CASTIL. carm. II 9, 7 p. 106 : non est qui pro -e spondeat scolari.

2) *par opposition à* : a) *rex, princeps ou potens* : DIPL. Otton. III 100 p. 512, 2 (a. 992) : ut nullus princeps vel -r aliquem Veneticorum distringere ... presumat. CARTUL. S. Florent. Pictav. 49 p. 66 (c. 1090) : quia mortalibus

est impossibile iura mortis frangere, equo pede turres regum pulsantis et tabernas -um (cf. HOR. carm. I 4, 13). ANNALISTA SAXO a. 1009 p. 660, 28 : -is memoria a corde potentis cicius elapsa est. b) *dives ou locuples* : ALBER. CAS. Dom. 23 p. 73, 2 : fama ... nuncque in turribus locupletum, nunc in tabernis -um, nunc in magalibus etiam invenitur pastorum (cf. HOR. carm. I 4, 13). CHRON. S. Petri Senon. p. 140 : perrexerunt in Iherusalem multa milia bellatorum, equitum et peditum, divitum et -um. CARTUL. Rhen. med. I 144 (a. 1122-25) : communicato itaque tam -um quam divitum consilio. CARTUL. Alexandr. I 37 p. 51 (a. 1135) : huniversus populus novarum, divites, mediocres et -es, milites et pedites convenerunt in basilica. LEGEND. Gerh. maior 9 p. 493 : confluebant autem ad eum nobiles et ignobiles, divites et -es, postulantes ... baptizari. (cf. COLOM. decr. I 33 (ante 1104) : mercatores ob id solum, ut ditescant, venalium rerum dediti studiis, pristina duplicent tributa ; -es vero, qui de mercato vivunt, persolita tributa persolvant). VINC. PRAG. annal. p. 416 : ipse [dux Waladizlaus] ... tam nobilium quam -um misertus, eos cum suis omnibus illesos exire permittit.

3) *malheureux, celui qui est à plaindre (en parlant d'un malade)* : PS. ADALBOLD. Walb. 12 p. 550<sup>F</sup> : quidam autem -r a nativitate contractus, quasi quoddam cerneretur monstrum. IOACH. FLOR. evang. III p. 317, 6 : sanatus est -r, qui non habebat hominem qui eum mitteret in piscinam.

C) *sens spir.* : 1) *pauvre volontaire, celui qui a fait vœu de pauvreté* (BERNARD. serm. de div. 77 p. 316, 16 : qui vero non cognoscuntur et cognoscunt, -es sunt voluntarii, quos nec tribulatio, nec angustia, nec alia quecumque pericula possunt separare a caritate Christi [cf. Rom. 8, 35]) : a) *en parlant d'un saint dans l'expression -r Christi* : LIUTG. Greg. 2 p. 69, 13 : ut ... oblitus sui, secutus sit Christi -em. RUOTG. COL. 44 p. 47, 1 : post hec -r Christi, collecta animi virtute, iterum semotim episcopos advocavit. SIGEBERT. GEMBL. gesta 14 p. 530, 32 : paleas verbi Dei sub manu -is Christi comedebat. b) *en parlant d'un ecclésiastique, dans l'expression -r Christi ou -r Dei* : CARTUL. capit. Agath. p. LXXX (a. 958) : ut ... donassent [res suas] ... in ecclesias, in sacerdotibus et -ibus Dei. GREG. VII reg. IX 21 p. 602, 15 (a. 1082) : quid ... mirum, si principes mundi et potentes seculi nos -es Christi pravitatibus illorum obviantes odiunt. CARTUL. Anhalt. I 336 p. 253 med. (a. 1147) : si recte pensetur, principes in defensione -um Christi non tam prestant beneficium illis quam accipiunt ab illis. c) *en parlant des moines* : α) *absol.* : DIPL. Ludov. Balbi 15 p. 45, 28 (a. 878) : ad sustentationem -um seu clericorum Deo et Sancto Martino deservientium. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 24 p. 25 (a. 1112-28) : concedimus ... Iherosolimitano xenodochio -ibusque ibidem pro Deo sub paupert[ate]

degentibus. CARTUL. Clareval. 6 p. 9 (a. 1135) : partem alodii ... -ibus Clarevallensibus liberam dedit. ACTA pont. Rom. Gall. I 59 p. 250 (a. 1152) : frater -um de Sancti Petri Monte servus. CARTUL. Solod. 136 p. 75, 36 (a. 1153-59) : ecclesie Lucelensi et -ibus in ea Deo servientibus. β) -es Christi : AIMOIN. FLOR. mirac. Bened. I 8 p. 110 : -ibus Christi suillum pecus iri ereptum. BERNARD. epist. 55 p. 147, 6 : Bernardus, -um Christi de Claravalle servus. ib. 459, p. 437, 12 : pauper enim factus, ... in domo -um Christi sub religionis habitu disposuit conversari. ACTA Pont. 51 p. 75, 19 (a. 1154-55) : Raimundo Podiensi -um Christi Hospitalis servo permanente. CARTUL. Solod. 81 p. 51, 14 (a. 1145-53) : cum Conradus presbiter ... pro decimis silve novellate ... pulsaret Christi -es in iam dicta ecclesia Deo psallentes. ACTA pont. Rom. Gall. VII 118 p. 388 (ante 1167) : frater O. novissimus -um Christi qui sunt in domo Ursicampi.

2) *celui qui pratique l'esprit de pauvreté* : HRABAN. univ. 16, 4 col. 456<sup>A</sup> : -es, sancti, qui humiles spiritu sunt, ut in Evangelio. CERBAN. transl. Max. III 47 : multos habet mundus -es spiritu (cf. Matth. 5, 3).

3) *celui qui est dépourvu de richesses spirituelles* : HRABAN. univ. 16, 4 col. 456<sup>A</sup> : -es, divites seculi huius virtutibus vacui. ALAN. INS. dist. col. 894<sup>D</sup> : -r ... dicitur etiam peccator qui caret spiritualibus divitiis.

III) **paupera**, -e f. dans l'expression -a Christi : celle qui a choisi de vivre pauvrement : VITA Chroth. 14 p. 347, 32 : sed, quid daret, Christi -a non habebat, quia regium thesaurum minuerat.

**pauperasco** 3. [pauper] 1) *s'appauvrir* : UGUTIO s.v. pubes : paupero ... unde -o, inchoativum.

2) *se dépouiller, vivre dans la pauvreté* : AELR. Iesu duod. III 19, 15 p. 92 : in Bethleem anima -it, in Nazareth ditiescit ... -it perfecta mundi abrenuntiatione, ditiescit virtutum perfectione. v. aussi *pauperesco*.

**pauperator**, -is m. [paupero] *celui qui dépouille* : RADULF. CADOM. gesta Tancred. 139 p. 703 : predones ab urbe vigilanter arcebat, ditator civium, hostium -r.

**pauperculus** I) *adj.* : A) *pauvre, qui possède peu ou rien* : 1) *au propre* : a) *appliqué à une personne* : HRABAN. epist. 5 p. 388, 28 (a. 821-22) : ut lector -us, qui copiam librorum non habet. GREG. VII reg. VII 23 p. 501, 9 (a. 1080) : tu, quem ex servo peccati misero et -o, ita quippe omnes nascimur, potentissimum regem Deus gratis fecit. VALCAND. Deod. 3 col. 613<sup>B</sup> : -us ... homuncio ... reliquit vile tugurium culmo et cespite contextum. RADULF. TORT. Bened. 28 p. 324 : quedam -a anus ... ostiatim victum queritando. AELR. Edw. reg. I col. 746<sup>B</sup> : puer -us qui ... ad mensas scutellis recolligendis operam daret. b) *s'appliquant à une institution* : DIPL. Karlom. 24 p. 321, 3 (a. 879 ?) : episcopus ... deprecatus est ..., ut -e Parmensi sue ecclesie ... subvenire dignemur. c) *appliqué à celui (ou*

*ceux) qui a (ont) accepté la pauvreté volontaire* : CARTUL. Templ. 68 p. 51 (a. 1133) : hoc donum facio propter quod Dominus meus fuit dignatus esse pauper per me : sicuti ille fuit pauper per me, sic volo esse -a per illum. AELR. Iesu duod. II 12, 8 p. 72 : ut tu magnus in oculis tuis, humilitate fias parvulus, dives cupiditate, facultatum abiectio fias -us. *aux moines ou aux moniales* : EPIST. Tegerns. I 49 (a. 1001) : duci Heinrico congregatio monasterii sancti Quirini -a elemosinatrix vestra. ib. 51 (a. 1001) : abbati Gothardo ... -a vestre filiationis caterva. EPIST. Worm. I 7 : predictos mansos adiuvere dignemini -e reddi catervule. GREG. VII reg. VIII 22 p. 565, 10 (a. 1081) : fit ut sancte mulieres, licet in hac vita fuerint -e, in celo et in terra glorificentur. BERNARD. epist. 539 p. 506, 4 : petis, domine mi, a -o monacho an sit peccatum accipere pecuniam ad usuram. *spéc., au Christ* : PETR. DAMIAN. Romuald. p. 54, 6 : ipse -o Christo subiectus, cepit esse debitor sui.

2) *au figuré* : a) *appliqué à l'intelligence* : VITA Landel. II p. 438, 15 : ego -us ingenio. b) *appliqué au contenu d'un texte* : RUP. TUIT. Spir. IV 9 p. 162 (col. 1680<sup>A</sup>) : Platonis littere verbis grandisone, sensibus -e.

B) *pauvre, de peu de valeur, misérable, chétif* : 1) *au propre* : a) *appliqué à des choses concrètes* : NORB. IBURG. Benn. 9 p. 877, 7 : ut etiam -is rebus ab amicis adhibitibus multorum divitias ... equaret. b) *appliqué à un lieu* : EIGIL Sturm. 5 p. 367, 49 : ad sua -a pervenerunt habitacula. CARTUL. Parm. p. 267, 9 (a. 1015-27) : -um monasterium puellarum beatissimi Pauli apostoli. NORB. IBURG. Benn. 4 p. 873, 31 : urbs Spira ... -a et vetustate collapsa. BERNARD. Malach. 9 p. 318, 12 : traditur regi -a domus ad habitandum. ODO DIOGIL. 2 p. 31 : Brundisium civitatem -am. GIRALD. itin. Kambr. I 3 p. 37 : -a prius sancti David archiepiscopi capella.

2) *au figuré, appliqué* : a) *à un texte* : VALCAND. Deod. 26 col. 632<sup>A</sup> : que -o sermone cursim explicuimus. PETR. DAMIAN. serm. 59 col. 836<sup>A</sup> : quid audeat sermo -us balbutire ? b) *à un sentiment* : GAUFRID. BRETOL. 17 p. 521, 6 : -a letitia refovetur. c) *à une action* : qui rapporte peu, peu profitable : URBAN. II serm. 3, 3 col. 572<sup>B</sup> : -o agricolatu transigentes inedium.

C) *pauvre, qui est à plaindre* : HUGO FARSIT. otium prol. 7 p. 199, 146 : o -a anima ! ... O miseria nostra grandis et gravis !

II) *subst.* : A) *m.* : **pauperculus**, -i *homme pauvre, celui qui possède peu de choses* : VITA Remacli I 8 p. 694<sup>A</sup> : istum -um, tam deformia vestimenta habentem. HELGAUD. Rob. 9 p. 72 : rex ... argentum ... -o dat. HELM. 33 p. 64, 16 : -us quidam, sed litteratus, coram omnibus adorsus est eum dicens.

B) *f.* : **paupercula**, -e *femme pauvre* : a) *au propre* : CONCIL. Aquisgran. a. 816 II 28 p. 456, 2 : sit ... intra monasterium receptaculum ubi vidue et -e tantummodo

recipiantur et alantur. RUD. FULD. Leob. 12 : erat ... quedam -a debilitate contracta, que ad portam monasterii iacebat elemosinam accipiens. AIMOIN. FLOR. mirac. Bened. I 14 p. 116 : avenam quam ipse in sacculum -e transfuderat. b) *qui a l'esprit de pauvreté* : BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 303, 20 : unde respexit ad humilem et spiritu -am Spiritus sanctus. c) (*avec nuance de commisération*) *qui est à plaindre pour les souffrances qu'elle endure* : MEGINH. FULD. Alex. 13 : intellexit illa -a, que ... machinabantur. HUGO S. MAR. mirac. Bened. 4 p. 362 : quedam -a, cui passionis vis officium loquendi funditus eripuerat.

2) *le peu qu'on possède (cf. paupertatula)* : MIRAC. Agrippini 8 p. 324, 30 : miser decumbens angebatur doloribus et pene iam suam -am spe subventionis sibi medicis prorogasse.

**pauperesco** 3. [pauper] 1) *s'appauvrir* : a) *en parlant d'une personne* : ORD. VIT. hist. VIII 1 t. III p. 263 : prodigus, ... insipienter tribuens unicuique quod petebat et ipse -ebat. b) *en parlant d'une chose qui se vide* : ANDR. FLOR. mirac. Bened. IV 10 p. 266 : contigit fortuitu archam -ere a tritico.

2) *en parlant de l'idéal de pauvreté : vivre dans la pauvreté* : TRAD. Salisb. I 202 p. 358, 29 (a. 1125-47) : ubi -ere cum Christo deliberaverat. v. aussi *pauperasco*.

**pauperies**, -ei f. FEW VIII 59. A) *pauvreté, indigence* : 1) *en général* : WALAHFR. carm. 5, 38, 23 : -es pressit, presens metus, omnia dura ! DAN. BECCL. Urb. magn. 250 p. 10 : divitias dat divitibus, plenos dat honores, / -em dat pauperibus duosque dolores. CARM. Bur. B 92, 27, 1 : turpis est -es imminens amanti.

2) *s'appliquant à des personnes* : BERNARD. epist. 24 p. 76, 18 : -em equo animo ferre, virtus patientie est. *noter les expressions pour signifier : soulager la pauvreté* : ANDR. FLOR. mirac. Bened. IV 10 p. 266 : indigentium ferventius coepit -em sedula districtione relevare. ACARD. ARROAS. templ. Salom. 16 : omnem nostram sublevare quo velit -em. *être tombé dans la pauvreté* : GERH. AUG. vita Udalr. 10 p. 399, 14 : quidam deprecationibus in -em deducti. IULIAN. VIZELIAC. serm. VII 46 t. I p. 174 : ad tantam propter te devenisse -em ! ALAN. INS. planct. nat. p. 432 : in nimiam demissa -em. *englobe également la misère physique* : MIRAC. Rophil. 8 p. 117 : muliercula ... universe -ei subiiciebatur, oculis utrisque privata, civitates, patrias, vicos ... mendicando circuibat.

3) *s'appliquant à un lieu* : DIPL. Otton. III 319 (a. 999 ?) : Deus ... angustiam vel -em eiusdem loci non despexit. LIB. Domesd. II p. 116b : CCCCLXXX bordarii qui propter -em nullam reddunt consuetudinem.

4) *sens fig. ou méton.* : a) *en parlant d'un style* : GUIDO BASOCH. epist. 26 p. 112, 16 : humilis stili -em. b) *les pauvres* : BERNARD. MORL. octo vit. 1363 p. 137 : munere fit domni pape manus exul ab omni. / Si non fit, fiat, ne cum donis putrefiat, / nam que Romei dant,

dat mox -ei. c) *tout ce que l'on possède, pauvre bien* : PAMPHILUS 116 p. 198 : nesciat esse tuum -emque tuam (cf. *paupertatula*).

B) (*sens spir.*) *pauvreté volontaire, renoncement* : 5 WALAHFR. Wett. 730 : -em ut veram devota mente sequantur, / ianua ne celi contra claudatur eosdem. GESTA abb. Fontan. III 2 p. 26 : -em valde gaudens, ibidemque presentis vite debitum complens. BERNARD. epist. 24 p. 76, 18 : -em ... sponte appetere, sapientie laus est. HUGO S. VICT. quest. ined. 17 p. 196 : ipse enim nobis proponitur exemplum ... diligendi -em. *spéc., en parlant du Christ* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1329<sup>A</sup> : de repulso scriba et -e Domini.

C) *besoin* : COLOM. decr. I pref. p. 181 : neque enim ad regalia consilia me consultricis prudentie inculta provehit materies, nec tenuis rei pro foribus stantem intromittit despecta -es.

D) *dommage (spéc., occasionné par des animaux)* : PAPIAS : -es damnum est, paupertas ipsa conditio. 20 LIBELL. de verb. leg. 49 p. 199, 6 : -es est dampnum quod fit ab animalibus. -es enim dicitur dampnum sive iniuria, idest sine culpa facientis datum et ideo, si quadrupes -em fecisse dicatur.

**pauperinus**, -i m. [pauper] DuC un pauvre : CAPIT. reg. Franc. 110, 4 t. I p. 224, 25 (VIII-IX s.) : contra -us qui se ipsus defendere non possunt, qui dicuntur unvernagion. ib. 33, 29 t. I p. 96, 33 (a. 802) : de -is vero qui in sua elymosina domnus imperator concedit qui pro banno suo solvere debent.

**paupero** 1. DuC A) *appauvrir, réduire à la pauvreté* (PAPIAS : -are, pauperes efficere. UGUTIO s.v. pubes : -are, id est pauperem facere et secundum hoc est activum) : 1) *des personnes* : FULB. hymn. XX col. 349<sup>D</sup> (149, 14 p. 262) : pax ditat imos, -at superbos. ORD. 35 VIT. hist. IX 9 t. III p. 525 : gens interim -ata furtim discedebat. DAN. BECCL. Urb. Magn. 1756 p. 59 : sepius in burgis opulentos -at ignis. *spéc., par allusion à II Cor. 8, 9* : CARTUL. S. Mar. Santon. 21 p. 28 (a. 1079-81) : pro quibus se in terra -averit [Christus]. 40 IULIAN. VIZELIAC. serm. 7, 13 t. I p. 170 : qui cum dives esset se -avit ut nos ditaret.

2) *une terre, un lieu* : GUIDO AMB. Hasting. proel. 178 : audisti nostrum quod gens Normannica regnum / intra-vit ; predans, -at, exspoliatur. RADULF. CADOM. gesta Tancred. 45 38 p. 634 : abito ... ne qua ad auditum nomen eius diffugia terram -ent opulentam. HIST. de via Hier. 134 p. 226 : Ierusalem spoliis que obsidione iam -ata fuerat.

3) *en parlant de la pauvreté spirituelle* : GUILL. S. THEOD. cant. 89 p. 116 : solet spiritus sapientie ditandum suum prius in suo spiritu -are, sublimandum humiliare. *avec la forme réfléchie* : SIGEBERT. GEMBL. Luc. str. 97, 3 : tunc quam beatam te fore crederes, / nihil negares, cuncta mihi dares, / ditando me te -ares.

4) (*au figuré*) *amoindrir (une qualité)* : IULIAN.

VIZELIAC. serm. 25, 39 t. II p. 566 : vide quale bonum ... cuncta accipiunt, ut bona valde sint, nec tamen originalis illa bonitas -atur. MATTH. VINDOC. Milo 236 p. 176 : multus in ore pudor -at oris opes. (*dans une comparaison*) : PETR. RIGA Aurora II Evang. 133 p. 430 : -at artificis nature dona, decori / certans aurore, splendidus oris honor. *noter l'expression numero non -atus* : ADELARD. BATH. quest. nat. 73 p. 64, 38 : cum vero ad earum coetum rimabundos oculos retulisse easque numero non -atas esse percipissem, admiratione percussus sum.

5) *rendre impuissant (un allié)* : PETR. COMESTOR serm. 41 col. 1820<sup>D</sup> : lupus autem, ut amoveat te a defensione, pedes tuos perforabit, id est vernaculos et domesticos tuos, qui ad negotia tua discurrunt, aggredietur, et eorum alios aporiabit, id est -abit.

6) *avec l'abl. de la chose dont on est privé : s'appauvrir* : COLL. Salern. III p. 39 (XII s.) : spiritu igitur et calore -ata frigescent. MAURUS glos. p. 548 : membra -antur nutrimento.

B) *sens passif : être ou devenir pauvre* : UGUTIO s.v. pubes : -o, -as, esse vel fieri pauperem.

**pauperrime** adv. [pauper ; pauperius] *dans la plus grande pauvreté* : RAYM. POD. 21 p. 304 : mansimus ea nocte satis -e : etenim tentoria non habebamus, panem pauci, vinum nullus, annonam et salem paucissimi. GREG. CAT. chron. Farf. I p. 135, 20 : cum seu novus hospes iam invento loco una cum aliquantibus discipulis -e moraretur.

**paupertacula**, -e f. v. *paupertatula*.

**paupertaculus**, -a, -um [paupertas] *pauvre* : GUILL. CANT. Thom. VI 3 p. 410 : penes Pruvinum castrum Mesi habitamus, qui -us locus de caritate est.

**paupertagula**, -e f. v. *paupertatula*.

**paupertas**, -tis f. DuC ; FEW VIII 59. *forme abl.* paupertalem : CARTUL. S. Emil. Cocul. 4 p. 6 (a. 852).

I) *pauvreté, indigence* (PAPIAS s.v. pauperies : pauperies damnum est, -s ipsa conditio. id. s.v. : -s honesta esse potest, egestas vero indecens) : A) *au propre* : 1) *en général* : WALAHFR. carm. 5, 69, 3 : -s dum magna foret, dum tempus egenum, / dumque fames illinc, morbus et hinc premeret. CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1451<sup>B</sup> : occidentalis -s, orientalibus divitiis comparata, nihil est. GUIGO I medit. 307 p. 121 : considera quomodo -s et vilitas in mediis urbibus solitudinem prestant ; divitie turbis heremos impleant. CERBAN. transl. Max. I 72 : qui non contemnit gloriam et ignominiam, divitias ac -tem, ... perfectam caritatem nondum possedit. *avec une nuance laudative, par opposition à egestas* : PAPIAS : v. *supra*. *noter l'emploi au plur.* : GESTA Franc. Hier. I p. 4 : oportet multa pati pro nomine Christi, videlicet miserias, -tes, nuditates, persecutiones.

2) *s'appliquant à des personnes : état de pauvreté* :

LIUTG. Greg. 2 p. 69, 19 : in tanta -te invenerunt populum illum, ut vix ibi ullus haberet unde viveret. GUILL. TYR. hist. rer. transm. V 9 p. 208 : illorum decrevit de sua plenitudine, pie compassionis affectu, relevare -tem. *dans des expressions signifiant : vivre dans la pauvreté* : EINH. Carol. 27 (éd. Halphen p. 78) : ubi christianos in -te vivere conpererat, penurie illorum compatiens pecuniam mittere solebat. RIMB. Ansc. 21 p. 47 : in -te degens. *tomber dans la pauvreté* : LEX fam. Worm. 2 : si quis ... in -tem inciderit et ex hac necessitate hereditatem vendere voluerit. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 285 p. 449 (a. 1163) : ego Aluitus deveni in -tem. *réduire à la pauvreté* : CARTUL. Lesat. 295 p. 232 (a. 1072-81) : si ... in -te fuerimus reducti. OTTO FRIS. chron. 2, 33 p. 105, 24 : ad summam vero -tem redacto imperatore. *pro -te sua : à cause de sa pauvreté* : ACTA duc. Norm. 218 p. 415 col. 1 (a. 1059-66) : habebat pro sua -te quorundam hominum servitium invadiatum usque ad summam pecunie centum et decem solidorum. TRAD. Ratisb. 199 (a. 1115-26) : quandam ancillam ... cuidam Perhtoldo ... pro -te sua posuit in vadimonium. ROTUL. scacc. Norm. I p. 59a (a. 1195) : in perdonatione ipsi Rogero pro -te sua 56 sol.

3) *s'appliquant à une chose* : a) *en général* : HERM. AUGIENS. chron. a. 972 : ob res ecclesie in -tem redactas. BENINC. Rain. 64 p. 360 : dolebat super cibi nostri -te. ROTUL. pip. 23 Henr. II p. 31 (a. 1177) : vicecomes debet LXI s. et IIII d. de wastis et essartis de Salopesch' qui remanserunt pro -te debitorum. *spéc., en parlant de l'eau : pénurie* : PETR. TUDEB. hist. IV 2 p. 30 : suadentes ... nos ferre ... nobiscum utres plenos aqua, quare illic in itinere diei unius est maxima -s aque. b) *à un lieu* : DIPL. Karlom. II 54 p. 138, 9 (a. 881) : de -te sui episcopatus. CARTUL. Rhen. med. (Prum.) 135, 76 (a. 893) : de ipsis supradictis mansis ... XII restant que pre nimia -te nec serviunt neque solvunt. DOC. Sanc. maior. app. III 216 p. 454 (post 1035) : generalis totius regni -s, famis quoque et inopie nos oprimit calamitas. ACTA com. Bellimont. 42 p. 37 (a. 1192) : super -te domus ipsius et penuria potus quam conventus Vallis miserabiliter patiebatur. c) *au gén., équivalant à l'adj. pauper* : GAUFRID. GROSSUS Bernard. Tiron. VII 55 p. 235<sup>C</sup> : -tis sue vestibibus indutus. GUERR. serm. I E 166 p. 250 : quibus minus sufficiunt vestimenta vestre -tis in hac asperitate hiemis.

B) *pauvreté volontaire, vertu chrétienne du renoncement* : 1) *en général* : BERNARD. sent. III 126 p. 241, 15-16 : iste ... divinus timor, qui eum quem perfecte imbuat, -ti subicit, et a malo dividit, ita est primus in ordine gratiarum, sicut -s in serie beatitudinum. id. parab. VII p. 301, 12 : invento thesauro beatitudinis in agro -tis. ISAAC STEL. serm. 18, 17 t. II p. 22, 152 : omnes ad regnum Dei currunt, sed una capit bravium. Currit mundi contemptus, currit -s, currunt vigilie, currit eleemosyna.

2) *en parlant du Christ* : GUERR. serm. IV E 150 p. 298 : humilitas et -s Christi. AELR. Iesu duod. I 6, 24 p. 60 : an ut te per omnia nostre conformares -ti. IULIAN. VIZELIAC. serm. II 228 t. I p. 82 : hiccine tam pauper, tam popularis puer rex futurus est Iudeorum ! ... Quomodo hic ad regii pertinget honoris insignia, cuius tanta -s, humilitas, vilitas ?

3) *s'appliquant à la vie monastique* : BERNARD. epist. 42, 37 p. 130, 21 : labor et latebre et voluntaria -s, hec sunt monachorum insignia, hec vitam solent nobilitare monasticam. VITA Steph. Obaz. III 3, 22 p. 196 : ut sancti ordinis ... statuta firmiter custodirent et sancte -tis atque humilitatis observantiam non desererent. CARTUL. hosp. Trencat. 260 p. 275 (a. 1114-50) : damus ... Iherosolimita exenodochio pauperibusque ibidem pro Deo sub -te degentibus ... teloneum. PETR. CELL. disc. claustr. 8, 65 p. 178 : utinam tanta severitate et assiduitate cum fide et regulari observatione ... -tem amaremus.

4) *dans des expressions* : a) *au gén.* : amor -tis : IVO epist. 66 t. I p. 294 (a. 1098) : in quo amor -tis copiosos, amor divitiarum facit erumnosos. BERNARD. epist. 100 p. 255, 17 : non enim -s virtus reputatur, sed -tis amor. GIRALD. itin. Kambr. I 3 p. 40 : plurima ... oblata -tis amore respuerunt. delectatio -tis : BERNARD. serm. de div. 111, 3 p. 387, 20 : insani reputamur ... qui delectationem -tis magnificamus, extollimus humilitatis gloriam. gratia -tis : ISAAC STEL. serm. 18, 2 t. II p. 8, 7 : sancte solitudinis virtutem, quietis fructum, -tis gratiam. b) *avec un adj. laudatif* : PETR. VENER. epist. 111 t. II p. 278 : beata -te ditatos. CARTUL. dom. Nigell. 19 p. 53 (a. 1150) : beate illius -tis consortes ac imitatores. GUERR. serm. I E 13 p. 238 : o dives -s, o locuples nuditas, si tamen christiana et voluntaria. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 2305 p. 571 : honestam -tem divitiarum infidelitati preferetis. PETR. CANTOR verb. abbrev. 16 col. 70<sup>A</sup> : honesta ... res est leta -s. BERNARD. epist. 141, 2 p. 339, 6 : edificavit sancte -tis turrim ad celos usque pertingentem. *noter les expressions* -s spontanea, -s voluntaria (GERARD. IHER. conf. spec. 22 p. 366, 4-5 : est enim -s spontanea, id est spiritalis et voluntaria, que meretur beatitudinem regni celorum) : VALCAND. Deod. 16 col. 625<sup>B</sup> : voluntarie -tis amicissimus. ACTA duc. Norm. 141 p. 320 (a. 1052-58) : propriis abrenuntians facultatibus, voluntariam subiit -tem. ADAM BREM. II 12 p. 69, 19 : spontanea -te clarus. CHRON. COSM. PRAG. cont. II p. 263 : vir caritatis virtute plenus, ... voluntarie -tis specialis amicus. GUILL. TYR. hist. rer. transm. IX 2 p. 367 : voluntariam -tem usque in finem persecutus est. PETR. BLES. serm. col. 689<sup>D</sup> : illi qui ducunt voluntariam, non coactam, non necessariam, sed spontaneam -tem. Nam illud solum Deo acceptum est quod ex voluntate procedit.

C) (*par méton.*) *les pauvres* : ROG. CADOM. contempt. mundi 190 p. 181 : non dant securos nec ebur nec purpura somnos, / -s vili stramine tuta iacet.

D) *au figuré* : 1) *humilité d'esprit* (PETR. BLES. epist. col. 522<sup>A</sup> : -s potius ex humilitate animi quam ex censu tenui estimatur. id. serm. col. 694<sup>A</sup> : estimanda est autem hec -s ex animi humilitate et mansuetudine, non ex patrimonii quantitate) : a) *dans l'expression* -s spiritus (cf. Matth. 5, 3 ; Luc. 6, 20) : THIETM. 7, 25 p. 428, 14 : dives in prediis sed -te spiritus hec pro nihilo ducens. HUGO S. VICT. opusc. V 1, 25 p. 102 : septem virtutes. Prima -s spiritus, id est humilitas. ACARD. S. VICT. serm. XIII 19 p. 152 : -s enim spiritus est quando, etsi divitie et delicie mundi affluant, non tamen cor apponitur, sed ab eis temperatur. RICHARD. S. VICT. except. XI 4 (9), 17 p. 446 : per -tem spiritus pertingitur ad regnum celorum, per mansuetudinem sive lenitatem ad terram viventium, per luctum ad veram consolationem. b) *dans des contextes similaires* : DHUODA lib. man. IV 8, 122 p. 244 : in -te etenim mentis tuam nobilitatem supplici corde latitare. MILO ELN. Amand. II p. 475, 18 : illam igitur -tem, id est mentis humilitatem, sanctissimus pater Amandus concupivit. RADULF. ARD. homil. col. 1476<sup>D</sup> : quatuor sunt species -tis. Alii quippe sunt pauperes rebus et non spiritu ; alii spiritu et non rebus, alii et spiritu et rebus ; alii spiritu et mediocribus rebus. GERARD. IHER. expl. sent. p. 494, 1198 : sunt enim tria in quibus -s spiritalis consistit : transeuntis mundi contemptus, abiectio sui ipsius, abdicatio proprie voluntatis in omnibus.

2) (*péj.*) *médiocrité, s'appliquant à une qualité* : a) *physique* : HRABAN. epist. 35 p. 469, 38 : iuxta -tem virium mearum et ingenii tenuitatem. b) *intellectuelle* : id. carm. 20, 6 : iam mihi concessit bonitas tua discere libros, / sed me -s suffocat ingenii. IOH. SCOT. transl. Greg. imag. prol. p. 209 : ex -te nostre intelligentie. HUGO FARSIT. mirac. 25 col. 1796<sup>B</sup> : multa sunt quorum ordinem explicare non possumus, eo quod multa sint et vincant -tem ingenii nostri. c) *spirituelle* : RADBERT. corp. Dom. 22, 12 p. 123 : si forte quis agnum non potuerit -te vite assequi, id est vitam immaculatam offerri. *pris absol.* : *misère de l'âme pécheresse* : RIMB. Ansc. 19 p. 42 : quam diu vultis demonibus servire et vos ipsos ad perniciem vestri votis inanibus in -tem redigere ? SEQ. ined. 119, 6a p. 111 : in celo potens / succurre mater / Anna famulorum / -ti.

E) *titre d'humilité* : GREG. VII reg. I 85 p. 121, 32 : ad cetera vero que leviora sunt licet -tem vestram promptam esse non dubitemus (*à l'impératrice Agnès*). GUILL. S. THEOD. contempl. 7 p. 40, 7 : ut oblitus parvitatibus et -tis mee, totus erigar et curram in amplexus amoris tui. IULIAN. VIZELIAC. serm. prol. t. I p. 42, 15 : dent veniam, rogo, rusticitati, immo vero -ti mee.

II) *pauvre patrimoine, le peu que l'on possède* : CARTUL.

S. Vinc. Ovet. 37 p. 85 (a. 1045) : *hedificavi ecclesiam in -te mea, quod de manu Domini accepi*. LIB. fid. Brac. I 156 p. 182 (a. 1100) : *dare aliquid ex -te mea ad aulam Sancte Marie*. GESTA Franc. expugn. Hier. 57 p. 533 : *de spoliis eorum -tem suam restituerunt*. VITA Gaucher. Aurel. 12 p. 52 : *tam viris quam mulieribus -tem suam distribuens*. ACTA Pont. 66 p. 100, 33 (a. 1162-63) : *LX<sup>ta</sup> libras de -te sua ei tribuerunt*. CARTUL. Cales. 24 p. 42 (a. 1173) : *domini Cartusienses de -te sua nobis quingentos solidos Viennensis monete donaverunt*.

**paupertaticula**, -e f. [paupertas ; paupertatula] 1) *pauvre petite terre, modeste bien d'un pauvre* : DIPL. Odon. 57 p. 222, 33 (a. 887 ; spur.) : *timentes ne iniquius eis accideret super -am quam ad presens ... in suo habebant dominio*. v. *aussi paupertatiuncula et paupertatula*.

2) (*formule d'humilité*) -a mea, *ma pauvre petite personne* : DOC. Exal. 92 p. 310 (a. 965) : *tacitus in corde meo cogitavi adventum eterni iudicii, id est pertimesco pondus peccatorum meorum de -a mea*. v. *aussi paupertatula*.

**paupertatiuncula**, -e f. [paupertas ; paupertatula] *modeste bien d'un pauvre* : TRANSL. Gorg. p. 596 : *uxor vero eiusdem hominis proclamare coepit ne ei suam -am tolleret*. v. *aussi paupertaticula et paupertatula*.

**paupertatula**, -e f. DuC formes : paupertacula : LIB. fid. Brac. 68 p. 93 (a. 1018), 104 p. 125 (a. 1078), 107 p. 127 et 116 p. 138 (a. 1080). CARTUL. S. Salv. Eccles. 143 p. 136 (a. 1093). DOC. Port. part. III 150 p. 133 (a. 1104). AELR. serm. 42, 7. paupertagula : DOC. cath. Ovet. 127 p. 338 (a. 1106). pauperticula : VITA Sig. p. 624, 38. CARTA a. 966 (Marca Hisp. 104 col. 885). 1) *le peu que l'on possède* : VITA Sig. p. 624, 38 : *quicquid ex -icula adhuc illi supererat*. DIPL. Rodulf. Franc. reg. app. III 4 A p. 217, 35 (a. 932) : *nos ex -a nostra unum campum ... contulimus*. CARTA a. 966 (Marca Hisp. 104 col. 885) : *de -icula mea ... istum brevem fieri decrevi*. EKKH. IV cas. Gall. 117 in. : *cum -as, quas habent in medium collatas, consumpserint, subsistere non poterunt*. LIB. fid. Brac. I 116 p. 138 (a. 1085) : *advenit mihi ... ut aliquid ex -cula mea offerem ad aulam beate Genitricis Marie*. DOC. Port. part. III 44 p. 40 (a. 1101) : *ut de -e mee sancte ecclesie vestre aliquantulum ... conferre debere*. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 224 p. 355 (a. 1147) : *de -a mea quod mihi Dominus sua gratia largiri dignatus est offero cenobio Sancti Vincentii Ovetensis ... hereditatem*.

2) -a mea (nostra) (*formule d'humilité*) : *ma pauvre personne* : RATHER. epist. 19 p. 109, 18 (a. 965) : *que, precor, ... meam -am estimetis misisse* (cf. 32 p. 180, 17 : *comperit -a vestre dominationis excellentiam minitari*). TROTM. epist. p. 355, 4 : *etsi ... ut tamen potui, in ipsius nomine fratrum nostrorum desiderio,*

*immo -e nostre, utcumque scribitando satisfeci*. AELR. serm. 42, 7 : *cogor ad constructionem spiritalis huius tabernaculi de -cula mea uel modicum quid offerre*. v. *aussi paupertaticula, paupertatiuncula*.

**pauperticius**, -a, -um [pauper] *réduit à la pauvreté* : UGUTIO s.v. pubes : -us, -a, -um, *ad paupertatem redactus*.

**pauperticula**, -e f. v. *paupertatula*.

**paupertinus** forme paupertimus : CARTUL. episc. Aug. 11 p. 9 med. (a. 1071). A) *adj.* : *pauvre, misérable* : 1) *au propre* : UGUTIO s.v. pubes : -us, -a, -um, ... *ad paupertatem redactus*. a) *en parlant de personnes* : ANNAL. Bertin. a. 860 p. 82-83 : *negociatoribus etiam -is*. MIRAC. Liutg. I 3 : *quidam puerulus -a admodum educatus parentela*. b) *en parlant d'une chose* : RICHER. III 8 t. II p. 16 : *in habitu -o*. HIST. Compost. 2, 10, 20 : *ego autem, ... uiam aggredior -o latens habitu, assumptis me cum duobus peregrinis laboris atque consilii complicitibus*. c) *en parlant d'une terre* : IOH. VEN. chron. p. 61, 25 : *ut -am terram relinqueret*. CHRON. S. Bened. Cas. 2 p. 468, 39 : *ut -a Pannonie rura desererent* (cf. RADULF. DIC. abbrev. chron. p. 99). RADULF. DIC. abbrev. chron. p. 92 : *consiliaverunt ... Athenienses philosophi, ut non faceret hoc ob hanc causam, quia in novissimis diebus venient regna -a, et tollent hec de pavimento*.

2) *au figuré* : CARTUL. episc. Aug. 11 p. 9 med. (a. 1071) : *easdem res -mas diligentia fideli et sollicitudine provideat*.

B) *subst. m.* : *pauvre, indigent* : VITA Alexii metr. 25 (MLJ 1, 1964 p. 87) : *largas ergo manus extendens Eufemianus / in -os fit largior et peregrinos*.

**pauperto** 1. [paupertas] *appauvrir* : CONST. I 34 p. 71, 23 (a. 1022) : *hi maxime qui videntur esse rectores, modis omnibus quibus possunt, conculcant et -ant [ecclesiam]*.

**paurens**, -tis m. v. *parens*.

1. **paus**, -i m. v. *pavus*.

2. **paus**, -i m. v. *pagus*.

1. **pausa**, -e f. DuC ; FEW VIII 60. 1) *pause, arrêt dans une activité* : ODO CLUN. Ger. 71 p. 321<sup>A</sup> : *moesti homines super gramina iacebant, sagmarum vagantes passim, cogente siti, pascua perlustrabant*. Tunc unus ex clericis perrexit, ut ad onerandum sagmarios reduceret, nec illam -am placebat prolongari. ADAM PERSEN. mut. amor. VI 18, 219 p. 313 : *sancte meditationis diverse -e quibus aliquando interrumpitur [sc. lectio divina]*.

2) *repos* (PAPIAS : -a, requies [cf. UGUTIO s.v. paulus]) :

a) *en général* : HERIC. vita Germ. V 261 p. 495 : *defesso -am telluris terga ferebant*. id. mirac. Germ. 1, 31 p. 130 : *quocumque locorum aut pernoctavit aut -am duxit*. *au plur.* : METELL. Quir. 80, 33 : *martyr ubi -as aspernans hic petit aulas*. b) *noter l'expression*

-a somni : VITA Audomari rythm. V 181 p. 76 : decrevit fessus lecto sua membra locare, / ut somni modica possit requiescere -a. c) *sieste qui s'insère dans la vie monastique* : RADULF. GLAB. hist. II, IX 19 p. 45 : post expletionem matutinalium laudum ... fratribus ceteris inde aliquantulum ad -am redeuntibus. d) *repos de la mort* : IULIAN. VIZELIAC. serm. XVI 175 t. I p. 338 : olorine enim consuetudinis est in morte modulatus cantitare ... vivere poenam, mori -am letabundo cantu significans, *pour signifier le paradis* : id. XXIII 384 t. II p. 534 : hodie latro migrat ad -am. ou le tombeau : VITA Winn. II 18 p. 273<sup>E</sup> : locum quo -am membrorum sanctus Winnocus elegit.

3) *(techn.) pause dans le chant* : BERNARD. instit. (S.A. Van Dijk, Musica disciplina 4, 1950) p. 105 : post metrum bonam -am faciamus. ANON. inst. patr. p. 6b : post medium metrum, modica modulatione peracta -am bonam et competentem faciamus, ib. si morose cantamus, longior -a fiat ; si propere, brevior ; semper in psalmodia punctus et -a teneantur. ou dans la lecture : GAUFRID. VINOS. poetr. nova 2034 p. 259 : clausula dicta suas -as, et dictio servet / accentus.

2. **pausa**, -e f. [a. fr. pose] *forme* posa : CARTUL. S. Mar. Firmit. 37 p. 69 (c. 1150) et 48 p. 74 (XII s. med.). «pose», *parcelle de terre arable (terme bourguignon)* : CARTUL. Clun. 2768 p. 789 (a. 1022) : in alio loco tres -as de terra arabili et in alio loco duas -as. CARTUL. S. Mar. Firmit. 43 p. 72 (c. 1144) : concesserunt ... quinque -as de terra. ib. 51 p. 75 (a. 1120-44) : unam -am de terra.

3. **pausa**, -e f. [cat. pyrénéen posa] *forme* posa : CARTUL. S. Cucuph. 1169 t. III p. 310 (a. 1187), *lieu plan dans la montagne* : CARTA a. 1031 (Marca Hisp. 207 col. 1049) : de una parte affrontat ipse alodes in ipsa -a de Salomon et de alia in ipsa Petralada. REG. Fernand. II 49 p. 324 (a. 1184) : per -a Foles inter rivum et Armeam et per mamonas de lama longa. CARTUL. S. Cucuph. 1169 t. III p. 310 (a. 1187) : alium campum ad ipsas posas et est iuxta tenedonem Mirone.

4. **pausa**, -e f. *écluse ou bief* : CARTUL. Casaur. (dans DuC) : medietatem de uno molino in fluvio de Orfente cum leva et -a sua, cum forma et sertura. CARTA a. 1047 dans CHRON. Casaur. (Muratori, R.I.S. II 2 col. 998) : cum molinis et formis et -is. v. *pausis, paxeria*.

**pausada**, -e f. v. *pausata*.

**pausadeirum**, -i n. v. *pausatorium*.

**pausadoirum**, -i n. v. *pausatorium*.

**pausadura**, -e f. [pausare] *abri, refuge* : CARTA a. 1124 (Lopez Ferreiro, Santiago IV app. III p. 4, 8) : hec divisio fiat per suos antiquos terminos, scilicet per -am de Sumio et per lacunam de Italio. v. *aussi pausatorium* 3.

**pausane**, -arum f. pl. [pausa] DuC *trêves, répit* : LIUTPR. legat. 7 p. 179, 28 : societatem vero amicitie,

quam te parentela voluisse facere dicis fraudem nos dolumque tenemus ; -as exigis, quas nec te exigere neque nos concedere ratio ipsa compellit.

**pausata**, -e f. [pausa ; employé seulement dans la péninsule ibérique ; cf. esp. posada et port. pousada] *formes* : pausada : DOC. Port. reg. I 1 p. 2 (a. 1095-96). Doc. Port. part. III 439 p. 377 (a. 1113). CARTUL. Elisont. p. 140 (a. 1155). posada : CARTUL. S. Petri Arlan. 95 p. 180 (a. 1135). Doc. Port. reg. I 263 p. 326 (a. 1157-69). posata : Doc. cath. Ovet. 23 p. 96 (a. 926), 152 p. 387 (a. 1136). 1) *abri, maison à la campagne, lieu de halte* : CARTUL. S. Iacob. Legion. 3 p. 137 (a. 917) : in Lampreana -as V<sup>e</sup>. CARTUL. Sahagun 484 p. 118 (a. 936) : -a ... cum suos puteos et eiras. ib. 21 p. 6 (a. 945) : duodecim -as cum suis adiacentiis unde nobis exinde portatico non prendant. ib. 46 p. 14 (a. 1049) : in omnes vestras -as neque in vestras cabannas vel in omnes villas de Lampreana. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 44 p. 99 (a. 1048) : facimus tibi karta donationis de quarta in ipsa villa ... et in -a, in casas, in orreos, in toreularia. Doc. Port. part. III 439 p. 377 (a. 1113) : habet iacencia in villa Cabanas et in illas -das qui sunt in termino Sancti Fructuosi. Doc. cath. Ovet. 150 p. 383 (a. 1133) : decrevimus quatinus Sancti Andree mansiones ... ad excelsiorem consignaremus utilitatem ... ut si quis ex nostro collegio debilis ... in conventu manere nequiverit, in illis -is et vires recuperet. CARTUL. S. Petri Arlan. 95 p. 180 (a. 1135) : quando venerit dominus Lare in illam civitatem per mano de illo sayone accipiant illos caballeros posadas, et non possent in casa de qui kaballo oviere.

2) *maison de ville* : Doc. cath. Ovet. 143 p. 368 (a. 1122) : infra muros Legionis villam nostram -am propriam. ib. 148 p. 377 (a. 1128) : in Legione meam -am que est in quadruvio in via que vadit ad portam Kaurienssem.

**pausatellus**, -i m. [pausata] *petit abri de campagne* : CARTUL. S. Iacob. Legion. 62 p. 203 (a. 1006) : concedo ibi molinos duos ... qui nunc iacent ripa Turio, sub illos de episcopatum in directo -os.

**pausatio**, -nis f. DuC A) *pause, arrêt, repos* : 1) *en général* : Ps. ADALBOLD. Walb. 17 p. 551<sup>E</sup> : gemina refo-cillationis et -nis recreatione relevati. CARTUL. Templ. VI p. 4 (a. 1126-30) : habitationem, in qua ... euntes et redeuntes necessaria invenirent et securam -nem. CONST. I 160 p. 223, 19 (a. 1157) : de inmensis Ytalice expeditionis ... laboribus nuper reversum diuturne -is licentia placandum esse putavimus. GIRALD. gemma I 24 p. 64 : dulci parumper -ne refecti. ADAM EYNS. Hugon. I, XIII p. 39 : extat ... sedes quedam pro sancti pontificis illius -ne, illic frequentius in eundo et redeundo usque ad sudorem fatigati, parata. *spéc., dans la conversation* : GIRALD. itin. Kambr. I 3 p. 44 : cui rex, post modicam quasi -nem ; « iam » ... inquit, *noter*



*l'expr. cū m -ne* : avec lenteur, sans se presser : PETR. CANTOR summa sacr. I 56, 47 p. 140 : vulgariter nōn dicitur bis comedere qui tractim et cum quadam -ne comedit.

2) *dans la vie monastique* : a) *en général* : UDALR. consuet. Clun. I 18 col. 668<sup>C</sup> : eodem quoque momento solent se fratres generaliter ad pausandum collocare, quanquam tales sint magis intenti ad lectionem quam ad -nem. INNOC. III reg. 481 p. 707, 39 (a. 1198) : in regularibus horis morem beati Victoris observent, nisi forte -nes vel alie prolixitates et vigilie occasione laboris et paucitatis servientium. b) *repos, sieste prévue par la règle* : CONSUET. Fructuar. II 12 p. 150 : nullus in dormitorio -nem habet, nisi communiter cum ceteris. CONSUET. Trev. 37 : post matutinales vero -nes a lectulis congrue surgentes prime hore, ut scriptum est, explent laudes. CONSUET. Mell. p. 224, 35 : ab idibus septembris usque kalendas octobris perduramus, excepto, quod post sextam a lecti -ne in illis diebus cessamus, quam tamen in festis diebus observamus. c) *-o meridiana* : UDALR. consuet. Clun. I 40 col. 685<sup>D</sup> : de cetero quoque ex toto dimittitur -o meridiana. LIB. ordin. Rhenaug. p. 243, 19 : in ipsis kalendis octobris ex toto dimittitur -o meridiana.

3) *repos nocturne, sommeil* : a) *en général* : MIRAC. Rom. Autiss. 13 p. 95 : nocturne -ni anime votum accommodans. BERNARD. consid. I 4 p. 397, 6 : nōn sunt libere noctes ! vix relinquitur necessitati nature, quod corpusculi -ni sufficiat. ORD. Vit. hist. II 17 t. I p. 380 : statuto enim tempore noctis, post modicam -nem, que fessos artus recreabat, ad orationem surgebat. b) *avec le gén. d'un terme signifiant sommeil* : VITA Dunst. 3 p. 7 : ecce suavissimi soporis felicem obtexit -o puerum. c) *en parallèle avec animarum requies* : VITA Hiltr. 14 p. 497<sup>C</sup> : ut introeuntēs sibi orarent ad animarum requiem, providerunt carnis -nem indignos se arbitantes, qui intra ecclesiam dormitorium haberent. d) *par métonymie : chambre à coucher* : FORMA mon. Sangall. p. 12a : -o procuratoris pauperum.

4) *repos mystique* : a) *en général* : PETR. BLES. amicitia II, XVII p. 338 : o preclara solemnitas, o iucunda -o, et sabbatum delicatum ; o sabbatum gloriosum ! PETR. CELL. tabern. Moys. p. 148, 9 : decernit quoque quasi sue -ni lectum faciendum ubi plenus deliciis et sine molestia tranquillus petitionibus indulgeat miserorum. b) *par métonymie, dans les louanges à la Vierge* : ALAN. Ins. Anticlaud. V 498 p. 138 : delectis requies, -o fessis.

B) *repos, éternel, mort* : 1) *en général* : MARTYR. Fuld. (Anal. Böll. 1 p. 37) : IV kal. oct. -o Helisei prophetē. GALAND. REGN. prov. 74 p. 66 : per -nem sessionis quies signatur contemplationis. PETR. LOMB. psalm. 126 col. 1159<sup>A</sup> : cum dederit somnum (cf. AUG. psalm. 126, 7, 43), id est mortem temporalem, in qua est segura -o.

2) (*par méton.*) *lieu de sépulture, tombeau* : ANNAL. Xant. a. 854 p. 18, 12 : ecclesiam sancti Martini Turonis civitatis episcopi, ubi -o illius est, igni succenderunt. VITA Herl. et Rein. 23 p. 390<sup>E</sup> : venerabilium virginum corpora de pristina -nis loco, a Francōne episcopo translata. FOLC. gesta Bertin. p. 18 : ad famosissimum locum -nis Christi confessorum Audomari atque Bertini. MIRAC. Winnoc. p. 784, 2 : -nis locum. HERM. ARCH. Edm. 17 p. 48 : martyr vero [Eadmundus] ostensione virtutum mundo pretiosus locum sue -nis diatim ditabat.

C) (*techn.*) *pause dans le chant* (UGUTIO s.v. dya : et sicut simpulma dicitur vocis copulatio in canendo, ita dyapsalma eius distinctio ut quidam requies distincte continuationis ostenditur, scilicet -o) : IOH. AFFLIG. mus. p. 60 : providendum quoque est organizanti, ut si recta modulatio in gravibus moram fecerit, ipse in acutis canenti per diapason occurrat ; ... cantui autem in mese vel circa mese ... -nes facienti in eadem voce respondeat.

**pausatorium**, -i n. [pausare] DuC formes : pausadei-rum : DOC. Port. reg. I 152 p. 178 (a. 1136). pausadoi-rum : ib. pausaturum : COD. Caiet. I 101 p. 192, 21 (a. 999). posatorium : DOC. cath. Ovet. 13 p. 50 (a. 891) et 20 p. 82 (a. 912). 1) *dortoir* : THEOD. AMORB. Bened. II 2 p. 261, 5 : cumque se fratres in -um ad quiescendum re collocarent. THEOD. EUCH. mirac. Celsi 3 : quod fratres expergefatti in -o audientes.

2) *tombeau, sépulcre* : VITA Deic. I 11 p. 677 : [Hungri] ... conēremare tanti patris -um studentes ... nec unam quidem tegulam perurere valuerunt. THEOD. AMORB. Bened. I 7 : ut ... loco renovato clementissimus habitator [sc. s. Benedictus] -um quod sibi delegit ... libens rēvisere dignaretur. VITA Reginsw. 13 : clamans novam Christi martyrem ... subterrata, haud condignum sub divo sortiri -um, versus sepulchrum virginis ... cecidit.

3) (*dans les textes asturiens et portugais*) *abri, refuge, lieu de halte* : DOC. cath. Ovet. 13 p. 50 (a. 891) : per posatorio et per penna Landera. ib. 84 p. 244 (a. 1081) : exinde ad illo -o ubi est illo karvalio. DOC. S. Vinc. Ovet. 147 p. 239 (a. 1114) : per illam viam antiquam et per illum -um, et per illum vadum de Varzena. CARTUL. Port. reg. I 152 p. 178 (a. 1136) : cauto de Sena per illo pausadeiro Quintanela et per illo pausadoiro de illa devesa. ib. 300 p. 393 (a. 1169) : in illo colle qui vocatur -um eo quod viri et mulieres ex infesto lassi pausant ibi. v. aussi *pausadura et pausata*.

**pausaturum**, -i n. v. *pausatorium*.

**pauseria**, -e f. v. *paxeria*.

**pausella**, -e f. [pausa] *dim. de pausa* : petit terrain plan en montagne : CARTA a. 1084 (BRABL 8, 1915 p. 532) : in fener de ipsas -as.

**pausia**, -e f. *sorte d'olive* : PAPIAS : -a vel pavia oliva est ; quia corrupte rustici paulia invocant viridi ligno et suavi dicta quod paviatur id est tondatur.

**pausidium**, -i n. [pausare] DuC *halte, repos* : LAMB. ARD. hist. Ghisn. 48 p. 585, 5 : ob cuius rei memoriam delata est ibi crux lignea et elevata, et albellus cum tilia iuxta crucem ad peregrinorum et quorumlibet viatorum ibi plantata est requiem et -um.

**pausillulum** v. *pauxillulum*.

**pausillum**, -i n. v. *pauxillum* s. v. *pauxillus*.

**pausis**, -is f. *écluse ou bief* : COD. S. Mar. Trem. 15 p. 51, 30 (a. 1034) : fluvio Sollella cum aqua sua, cum sediis et locis molendinis, cum forme et sertora, cum aqua et -e et cum cursibus aquarum. ib. 22 p. 75, 5 (a. 1038) : cum sediis et locis molendinis, cum formis et sertore et -e, cum aquis aquarumque decursibus. v. *aussi pausa, paxeria*.

**pausito** 1. 1) *se reposer, dormir* : THEOD. EUCH. mirac. Celsi 11 : hic ... cum nocte quadam ... una cum fratribus in dormitorio -aret.

2) *reposer (en parlant d'un mort)* : THEOD. EUCH. transl. Celsi 9 : sacellum, in quo ... Eucharius ... in pace -at et adventum redemptoris expectat.

**pauso** 1. FEW VIII 60. *forme poso* : DIPL. Petr. I Arag. 89 p. 334 (a. 1100). I) *intr.* A) *se reposer* (PAPIAS s.v. *pausa* : requies, inde -are, id est requiescere. UGUTIO s.v. *paulus* : -o, -as, requiescere) : 1) *en général* : ECBAS. capt. 1071 : defessi veniunt : -ent modicum atque redibunt. THANGM. Bernw. 5 p. 760, 7 : deinde aliquantulum -ans, corpusculum recreabat. REGINAID. COLOD. Cuthb. 36 p. 79 : denique -urus, se in loco solite sibi quietis composuit, et ibi ... obdormivit. CHRON. COSM. PRAG. cont. II p. 264 : [abbas] in reditu in quandam villam suam -andi gratia deveniens. *spéc., en parlant du Verbe de Dieu* : IULIAN. VIZELIAC. serm. I 151 t. I p. 56 : sedebat itaque sermo in celo, sed ambulavit in terra, ibi -ans, hic laborans. *spéc., en parlant d'un animal* : THEOB. VERN. physiol. col. 1222<sup>B</sup> : cum [elephans] vult -are, vel somno se recreare, / incumbit ligno arboris exiguo. *ou d'une personification poétique* : SEDUL. carm. III 81, 29 p. 230 : tunc ver florigera iuvenis -abat in herba.

2) *faire une pause dans une activité (conversation, lecture, étude, etc.)* : ISAAC STEL. serm. 19, 24 t. II p. 40, 200 : sed hic, dilectissimi, -andum est nobis hodie, cum et labore et sermone fatigati simus. BERNARD. sent. III 108 p. 177, 23 : inter duas hereditates [sc. *duo testamenti*] -andum est, ut hec habeatur in contemptu, illa in summo affectu et appetitu. GIRALD. reb. gest. II 18 p. 75 : ut ... archidiaconum loquentem silere diutius et -are pre tumultu singulis vicibus illis opporueret. ALEX. VILL. DEI doct. 2348 : -at tripliciter lector. ib. 2351 : si suspensiva fiat constructio, quando -abit, media poterit distinctio dici. *en part., en parlant du chant* : PETR. VENER. statut. Clun. 1 p. 22 : causa institutionis huius fuit ut confusa distinctio cantantium, quam alii prius alii posterius et incipiebant et finiebant, uniretur ;

et intellectus ipse, velut quodam communi silentio, simul -ando reformaretur. ANON. inst. patr. p. 6b : una qualitate cantemus ; simul -emus, semper auscultando.

3) *s'arrêter, faire une halte pour se reposer* : a) *en général* : ERMENT. mirac. Philib. p. 68 : cumque ad Toarum flumen ventum -atumque esset. HIST. Hier. II 38 p. 583 : dum sub arbore nuce -aret, obdormit vepribus et foliis contactus. DOC. Port. reg. I 300 p. 393 (a. 1169) : in illo colle qui vocatur pausatorium eo quod viri et mulieres ex infesto lassi -ant ibi. b) *dans une maison* : CARTUL. S. Vinc. Ovet. 3 p. 34 (a. 905) : Gundesalvus Nepotiani dum esse -ati in domo istius Gundefredi presentes fuimus. CARTUL. Terr. Sanct. p. 48 (a. 1130) : hospitale ... in quo infirmi pro posse ipsius domus procurantur et reficiantur et -ent. HELM. 18 p. 39, 2 : quatinus ad legacionis sue opus [sc. *episcopus*] atque revertens inveniret stacionem tutam, in qua -are posset. LEGEND. Gerh. maior c. 12 p. 499 : nullum ex canonicis suis in villa dormire permittebat, exceptis his qui ad viam mittebantur, ceteri in una domo -abant. c) *en parlant de troupes, d'une armée* : IOH. CANAP. Adalb. p. 263 (Script. 30 p. 595, 4) : ad ultimum -antibus cunctis affuit paganicus furor. FULCH. hist. Hier. I 8 p. 173 : castra nostra metata sunt, ubi nocte una -avimus. ORD. VIT. hist. IX 8 t. III p. 516 : ibi tribus diebus fatigatus -avit exercitus. OTTO FRIS. gesta I 47 p. 65, 27 : cuius loci amenitate capti ... ibidem ea die -are disponimus.

4) *dormir, se reposer (dans un lit)* : a) *en général* : VITA Desid. Cad. 50, 7 p. 598 (C. C. p. 395) : post mortem vero eius incole loci locum cubiculi quo -averat, utpute viri magni stratum, venerabiliter precaventes. HERB. Bos. Thom. V 30 col. 1248<sup>A</sup> : ut -aret in lectum suum se recepit. b) *en parlant du sommeil des moines et des moniales* : ARDO Bened. 38 p. 217, 1 : pulsato signo, omnes pariter ... ad lecta sua singuli -aturi accedant. VITA Tillon. I 3, 22 p. 379 : cum quadam nocte omnes -are coepissent fratres. CONCHUBR. Mon-nenn. 3, 6 p. 232 : dixitque ... ad sorores ... « ite dormitorium ingredientes aliquantulum -ate, antequam luceat mane ». CONSUE. Fructuar. I 21 p. 25 : cant in dormitorium et -ent in lectis suis. LIB. ordin. Rhenaug. p. 53, 8 : itur in dormitorium ... aliquantum -atum. INNOC. III reg. 311 p. 441, 5 (a. 1198) : statuimus ... quod abbas ... semper -et in dormitorio. *spéc., en parlant de l'endroit où la communauté a l'habitude de dormir* : ANNAL. Rod. p. 80, 11 : anno 1136 construxit Borno dormitorium hoc lapidem ... Adhuc enim -avit conventus in domo lignea. c) *en parlant de la sieste dans la vie monastique (méridienne)* : CORP. consuet. monast. I p. 535, 14 (IX s.) : post refectionem -ent omnes in lectulis suis. RUD. FULD. Leob. 11 : tota tamen estate post prandium tam ipsa quam cuncte sibi subiecte sorores -abant. AELFR. reg. mon. p. 197 : post sextam

[horam] autem surgendum a mensa et -andum in lecto. UDALR. consuet. Clun. I 18 col. 668<sup>B</sup> : [ad sextam] solent se fratres generaliter ad -andum collocare. *spéc.*, dans les expressions composées de meridiis et -are : CORP. consuet. monast. I p. 461, 4-5 : si necessitas fuerit eos occupari in fruges colligendo, constitutum legendi et meridiis -andi tempus pretermittatur. VITA Audomari rhythm. VI 242 p. 77 : hora -avit pauxillum meridiana. UDALR. consuet. Clun. III 22 col. 765<sup>C</sup> : quando fratres in meridiis -ant. d) (exceptionnellement) 10 *dormir sur un siège* : LANFR. const. p. 7 : infantes ... si nimis profunda nocte surrexerint, -ent iacentes ad sedilia sua. LEGEND. Ladisl. c. 5 p. 519 : non delicatum thorum repetebat, sed in exedris ecclesiarum paululum -abat.

5) *sens spirituels* : a) *jouir du repos, se reposer* : BERNARD. dilig. Deo 12 p. 129, 6 : sic sponsa et columba Christi -at sibi interim, et dormit inter medios cleros. id. sent. II 108 p. 44, 19 : lectus anime quo -at triperitus est. BERNARD. MORL. reg. 541 p. 82 : 20 -at sub ficu viteque quisque sua. b) *en parlant du repos dans la béatitude céleste* : ISAAC STEL. serm. 27, 17 t. II p. 150, 143 : in celo erimus. In mundo peccavimus, hic punimur, ibi -abimus. BENINC. Rain. 27 p. 352<sup>A</sup> : cum celi terreque sis regina, qui tantillus sum in tuo 25 -abo gremio ?

B) *résider, se fixer (dans une maison ou une ville)* : DOC. cath. Ovet. 17 p. 61 (a. 905) : et foris iusta illud castellum palacium ubi -emus magnum fabricavimus. ANNAL. Pegav. a. 1110 p. 250, 19 : Wicpertus ... 30 matrem suam ... ibi -are ... concessit. *spéc.*, *se trouver, se tapir dans un lieu* : IULIAN. VIZELIAC. serm. XXI 275 t. II p. 470 : in multorum enim locis humentibus -at Beemoth.

C) *s'attacher* : 1) *à une activité (avec in et l'abl.)* : 35 WOLFHER. HILD. Godeh. II 10 : cum iam in laboriosa, sibi tamen placita illa sua quiete per decem annos in huiusmodi studio -aret. GUIBERT. NOV. moral. X 49, 14 col. 326<sup>B</sup> : porro accubat, dum in his studiis non nutabundus errat, sed continua delectatus eorum actione 40 -at.

2) *à une personne (avec in et l'accus.)* : BABIO v. 216 : totus in hanc -es, amodo fidus ei.

3) *se poser sur (en parlant d'une chose)* : ALCUIN. disp. Pipp. p. 542, 88 : vidi ignem inextinctum -are in 45 aqua.

D) *reposer (en parlant de défunts)* : 1) (absol.) *être mort* : IULIAN. VIZELIAC. serm. XVI 185 t. I p. 338 : unum e duobus erit ; aut totus moriar, id est anima et corpore, et sic -abo. BERNARD. serm. de sanct. 2 50 p. 33, 23 (VI, I) : -at miles emeritus et, post labores sudoresque sacre peracte militie, ... coronatur sublimiter. VITA Steph. Obaz. II 15, 9 p. 118 : nunc cum eo tamquam individuus comes feliciter -at.

2) (avec ou sans in et l'abl.) *être enseveli* : a) *en général* : DIPL. Otton. I 417 (a. 972) : Karolus imperator ... ibi [Aquisgrani] ipse quoque in tumulto -at. THIETM. 4, 74 p. 218, 7 : hic genitus in Saxonia -at in Italia. EKKEH. IV bened. I 44, 10 : Eusebius, celso qui -at monte Rotino. ORD. VIT. hist. V 10 t. II 446 (epitaph.) : vixit honoratus terra qua -at humatus. b) *en parlant du Christ* : PETR. VENER. serm. II col. 974<sup>B</sup> : veneramur sepulcrum, in quo multis magnisque laboribus perpersis post crucem et mortem -avit. ou de saints : THEOB. VERN. Gumm. 10 p. 165 : Andreas -at in urbe Patras. CARTUL. episc. Halb. I 311 p. 280, 17 (a. 1185) : patrocinia sanctorum in loco illo -antium.

3) *dans des expressions (équivalant à «ci-gît»)* : 15 a) *corpus ou corpora -a(n)t* : ALCUIN. carm. 99 p. 324 IX 1 : hic quoque sanctorum -ant duo corpora patrum. VITA Ansb. c. 34 p. 639, 28 : in via ... que ... ducit ad urbem, ubi sancti pontificis Ansberti venerabile -averat corpus. VITA Audomari metr. XII 400 p. 81 : in qua pontificis -at venerabile corpus. PONTIF. Rom. 52 B 12 p. 288 (XII s.) : omnes, quorum post laborem vite corpora hic -averint. ROB. TORIG. chron. epist. Henr. t. I p. 118 : ubi corpus eius sanctissimum -at. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 26 p. 71 (a. 1194) : ibi -avit corpus venerabilis Margarete uxoris mee. b) *ossa ou membra -ant* : WORMON. Paul. 23 p. 228 : venit ad locum ... ubi nunc eiusdem regis ossa ... -ant. IOCUND. Serv. II 10 p. 100, 12 : hoc -ant membra clari doctoris in antro. LEGEND. Zoer. 2 p. 360 : positus autem est ... Benedictus ... in eadem sepultura in qua -abant ossa beati Andree. c) *gleba corporis -at* : PASS. Ethelb. (EHR 32, 1917) XII p. 242 : mandavit ut pretiosi corporis sui glebam de cenoso quo indigne -at loco levarem et a sordibus abluerem. d) *expression verbale (adj. verbal ou part. futur)* : pour y reposer : CAND. FULD. Eigil. II 17 p. 130 : donec saxoso membra sepulchro / includunt, clausaque dehinc -anda relinquunt. OSBERN. lib. mirac. 25 p. 158 : necdum satis ad -andum disposueram corpus. AILN. Canut. 56 p. 132<sup>C</sup> (1<sup>ère</sup> éd. p. 139<sup>A</sup>) : secretum misericordie ab his tumultibus perpetuo -aturus intravit. e) *en parallèle avec quiescere* : WULFSTAN. Swith. 1, 4 p. 87 : ossa viri benedicti forent translata sepulchro, quo quondam -ans in pace quievit. LAMB. ARD. hist. Ghisn. 133 p. 627, 49 : capellulam, in qua -are posset et requiescere. f) *in pace -are : reposer en paix* : DOC. Port. reg. I 291 p. 377 (a. 1166) : cum vero eius anima in pace -averit, festivitas illa centum pauperum in eius anniversarium quoque anno celebretur. II) *trans. (avec accus.)* : A) *procurer du repos (à quelqu'un)* : SALOM. III carm. 1, 2, 237 p. 304 : esurit atque sitit, suffert et nudula frigus / quid faciat ? quo se vertat ? quis -et egenam ? noter la forme pronominale : se -are : WOLFHARD. Waldb. 3, 3 (1) p. 540<sup>D</sup> : ad

aram accessit ... et haud longe modicum ab eadem se -atura se movit.

B) *poser, reposer* : MIRAC. Girard. Andegav. 2 p. 502 : eger ... caput suum iterum -aturus in sarcofagum sancti viri reclinavit.

C) *fixer, établir* : DIPL. Pétr. I Arag. 89 p. 334 (a. 1100) : consilio et adiutorio de meos bonos barones, volo ... meos fueros posare in civitate Barbastri cum meis infanzonibus et populatoribus de civitate Barbastri.

D) *placer, établir* : DIPLOM. ASTUR. II 181 p. 327 (a. 905) : omne metationem que solebat ostis nostra -are in valle que vocitant Etscione.

*part. présent pausans*, -tis *employé comme subst.* :

1) *celui qui dort* : BRUNO QUERF. fratr. p. 426 : -antibus in lecto larga manu celestis gratia affluit. ADAM EYNS. Hugon. 5, 18 p. 215 : capite reclinato in speciem -antis membra composuit.

2) *défunt* : OSBERN. Dunst. 43 p. 123 : circumdat -antem luctifica ecclesie familia.

*part. passé pausatus*, -a, -um *employé comme adj.* : *reposé* : GERH. AUG. (?) mirac. Udalr. 14 : [infirmus] aliquantulum -us, repsit usque ad sepulchrum. SUGER. Ludov. VI 21 p. 160 : -um exercitum lassatis regiis militibus apponit.

*pausula*, -e f. [pausa] *pause brève* : STATUT. Cisterc. 1242, 2 t. II p. 245 : iniungitur, omnibus personis ordinis ut divinum officium, tam in infirmitorio quam in labore et alibi, distincte persolvant et in psalmis et hymnis in metris -am facere non omittant.

*pausum*, -i n. [pauso 1.] *repos* : VITA Hubert. Leod. (MGH Script. rer. merov. VI) p. 486, 22 : demum ad villam Aimala veniens, cumque iam ad -um pergeret. *noter l'expr. quiescere* -um : ibid. p. 487, 11 : ille hostis antiquus ... nec somnum permittit quiescere -um (cf. ibid. p. 488, 7).

*pautio*, -nis f. v. *pactio*.

*pautum*, -i n. v. *pactum*.

1. *pavus*, -i m. FEW VIII 90. *forme paus* : CARTUL. S. Cucuph. II 650 p. 317 (a. 1066). *paon* (AELFR. angl. sax. vocabul. p. 29 : nomina avium ... pavo, -us, pawe. PAPIAS : -us, -i et pavo, pavonis, avis cum oculatis pennis) : MILO ELN. sobr. II 816 p. 668 : anteriora velut stellato inluminat orbe / ora -us. ECBAS. capt. 544 : vescatur dominus ... / piscibus et -is, turdis calidisque placentis. CARTUL. S. Cucuph. II 650 p. 317 (a. 1066) : paos VIII et occes VI et anads VI. PETR. COMESTOR hist. schol. col. 1369<sup>D</sup> : referebant Salomoni aurum ... et argentum, et dentes elephantorum, et simias, et -os, et gemmas.

2. *pavus* v. *pagus*.

*pauxillatim* adv. *peu* : UGUTIO s.v. paulus : -m, adverbium, id est parum.

*pauxille* adv. [pour pauxillum] *un petit peu* : HERM. ARCH. Edm. 37 p. 76 : qui -e soporatus, evigilans.

*pauxillitas*, -tis f. [pauxillus] *petitesse (terme d'humilité employé pour parler de soi-même)* : EPIST. Tegerns. I 104 : novi ... nihil sanctitatem vestram phylosophice compilationis a mei -te exigere.

5 *pauxillulum* *forme pausillulum* : IOH. FORD. serm. cant. 89, 9 p. 608, 159 et 98, 9 p. 667, 211. adv. *un petit moment, très peu de temps* : ERMENT. mirac. Philib. II 6 p. 65 : solo tapetibus proiectis dormivit -um. HARIULF. chron. Centul. IV 10 p. 201 : cumque -um conticuisset. IOH. FORD. serm. cant. 98, 9 p. 667, 211 : Quis dabit somnum hunc oculis meis et palpebris meis dormitationis (cf. Ps. 131, 4) huius -sillulum aliquid, quatenus dormiens talem thesaurum somniem, somnians inueniam, inueniens possideam?

15 *pauxillulus*, -a, -um *en très petite quantité* : SMAR. lib. part. Donat. 2T p. 19, 170 : sunt etiam nomina, ... que duos [diminutivorum gradus habent], ut ... paula, pauxilla, -a. UGUTIO s.v. paulus : a paulus, paululus, pauxillus, -us, nomina diminutiva.

20 *pauxillum* adv. *un peu* (PAPIAS : -um a paulo diminutivum, idest parvum, modicum) : SMAR. lib. part. Donat. 11T p. 187, 373 : sunt [adverbia] quantitatis, ut parvum, parum, -um. RATHER. conf. 22 p. 237, 643 (col. 411<sup>B</sup>) : nam et alacritatem, credo, -um reprimerent vestram. VITA Audomari metr. VI 242 p. 77 : hora pausavit -um meridiana.

*pauxillus* *forme pausillum* : MIRAC. Mär. Virg. Rup. Amat. III 3 p. 275. A) *adj.* (SMAR. lib. part. Donat. 2T p. 19, 170 : sunt etiam nomina, ... que duos [diminutivorum gradus habent], ut ... paula, -a, pauxillula. UGUTIO s.v. paulus : a paulus, paululus, -us, pauxillulus, nomina diminutiva) : *en petite quantité, petit, faible* : EKKEH. IV bened. I 43, 41 : nam sibi -um servarunt vespere villum. HERM. ARCH. Edm. 6 p. 36 : fessos artus -e concedens quieti. GAUFRID. MONEM. hist. X 12 p. 494 : protendebat manus suas ... ut -um spacium vivendi haberet. *noter l'expression non -us* : CARM. Bur. B 107, 1b, 3 : igni incumbens non -o / conclusi mentis te sigillo.

B) *subst.* : 1) m. : *pauxillus*, -i *petite quantité (mesure)* : UGUTIO s.v. paulus : -us, nomen mesure.

2) n. : *pauxillum*, -i *petite quantité* : a) *absol.* : FULB. epist. 24 p. 44 (col. 205<sup>D</sup>) : quod tamen -um ex dono cuiusdam medici supererat. CARTUL. Marciniac. 30bis p. 27 (a. 1088) : si deest in quo possit illa manifestari et visibiliter exhiberi, quamvis sit -um, tamen ad ipsum tantillum quod contigit ex parte matris mee maritationis. *dans l'expression post -um : après peu de mots* : ANAST. chron. p. 74, 20 : dein post -um subinfert : « deserta ... clarus iste ecclesia Dei, prohibitus est, ab omni clero ». b) *avec un déterminatif au gén.* : VITA Desid. et Rég. p. 59, 23 : -um potus conservatum ... habemus. VALCAND. Hild. 17 col. 599<sup>C</sup> : ad emetiendum curricula -um quod restabat. CARTUL. Naumb. 234

(a. 1159) : fratribus ... hoc -um caritatis postulantibus. HIST. Hier. II 38 p. 583 : cum -o panis. MIRAC. Mar. Virg. Rup. Amat. III 3 p. 275 : nec aliud nisi pausillum aque.

**pauzus**, -a, -um v. *paucus*.

1. **pax**, -cis f. DuC ; FEW VIII 91. formes : pascis : NITHARD. hist. p. 47 (a. 843). CARTUL. S. Petri Arlan. 32 p. 70 (a. 1039). pazis : CARTUL. S. Vinc. Ovet. 30 p. 73 (a. 1028).

Plan

I) paix :

A) définitions

B) en général

II) paix, par opposition à la guerre :

A) en général

B) état de paix entre deux peuples :

1) en général

2) en parlant de la rupture de la paix

3) dans l'expression in -ce

C) paix mettant un terme à une guerre :

1) paix ou trêve

2) en parlant de la demande de paix

3) en parlant de la conclusion de la paix

4) en parallèle avec pactum

D) paix après une guerre privée :

1) par accommodement entre les parties

2) par suite d'une intervention de l'autorité

III) paix, par opposition à des troubles ou des violences :

A) état de paix, état de vie paisible, concorde :

1) en général

2) en parallèle avec concordia, iustitia, etc.

3) dans des expressions

B) en parlant du maintien ou de la défense de cette

paix :

1) en général

2) absence de violence

3) en préservant de toute violence, d'où en sécurité

4) état de paix d'un territoire, par opposition aux troubles d'un autre

C) trêve de Dieu :

1) -x seul

2) -x Dei

3) dominica -x

D) protection des personnes et de certains lieux, par suite d'une décision des autorités (contre les actes de violence) :

1) en général

2) droit d'asile des églises

3) protection assurée par le roi (en Angleterre)

4) protection assurée par un seigneur

5) statut protégé des marchés

IV) (sens jur.) paix, par opposition à la discorde, à des querelles ou des litiges :

A) possession paisible, confirmée ou incontestée :

1) sans précision

2) associé à bannum ; confirmation d'une possession légitime

3) in -ce : en état de non-contestation, sans revendication, de plein gré

B) (dans le cas d'une transaction ou d'une confirmation de biens) consentement, acquiescement :

1) en général

2) à propos d'une vente, spéc. dans l'expression bona -x

10 C) paix mettant un terme à un litige : accord après une querelle ou une controverse :

1) en général

2) en précisant le sujet de la controverse (sur des biens divers)

15 3) mise en forme de l'accord

4) en parlant de la rupture d'un accord

5) en parlant du rétablissement d'un accord après un litige

6) en parlant des garants d'un accord

20 D) en parallèle avec :

1) concordia ; terme d'un litige

2) societas

E) dans l'expression -x et finis (indiquant le caractère définitif de l'accord)

25 V) paix de l'Eglise :

A) en général :

1) absence de persécution

2) en parlant de la sauvegarde de cette paix

B) paix dans l'Eglise, union de ses membres :

30 1) sous l'autorité du pape

2) en parlant des évêques

3) avec les Eglises d'Orient

4) état de paix dans lequel vit l'Eglise (=x ecclesie)

5) entente entre le pouvoir spirituel et le pouvoir

35 temporel

C) bonne entente dans une communauté

D) garantie des biens de l'Eglise :

1) -x seul

2) -x et securitas

40 E) paix, sécurité garantie par l'Eglise :

1) en général

2) dans l'exercice de la justice

F) sauvegarde assurée à un établissement par l'autorité royale

45 VI) commune, « paix urbaine » :

A) en parlant de l'établissement de l'institution :

1) en général (-x seul)

2) dans l'expr. institutio -cis

3) en parlant des menaces qui pèsent sur elle

50 B) charte de commune

C) association des habitants formant la commune

D) expressions :

1) homines -cis : membres de la commune

2) iurati -cis : ceux qui font respecter la paix urbaine

3) domus -cis : hôtel de ville ou, par méton., ceux qui y siègent

E) territoire où l'institution de paix est en vigueur

F) en parlant de ceux qui viennent dans une ville de « commune » : situation protégée

VII) sens spirituels :

A) paix spirituelle, fruit de l'amour de Dieu, de la grâce :

1) en général

2) paix du cœur

3) source de joie spirituelle

4) en liaison avec la pratique de vertus

B) paix dont Dieu a comblé et comble l'humanité :

1) paix que connaissait l'homme avant le péché

2) paix envoyée aux hommes dans l'Incarnation

3) paix « laissée » (cf. Ioh. 14, 27) par le Christ aux apôtres, qui ont mission de la transmettre

4) paix de l'âme retrouvée grâce au pardon de Dieu

5) paix dont jouissent les justes dans la mort

6) expressions

C) paix qui attend les justes à la fin des temps :

1) vie dans l'au-delà, récompense du fidèle

2) vision béatifique de paix

3) Dieu ou le Christ dont la vision est la récompense du fidèle

D) baiser de paix : -x seul ou osculum -cis :

1) (liturg.) baiser de paix échangé durant la messe, avant la communion

2) par ext., sens profanes

E) dans des formules :

1) de salutation

2) de bénédiction

F) (péj.) paix mauvaise (dans la fausse tranquillité de la chair) :

1) -x seul

2) -x vitiorum

VIII) sens part. :

A) calme des éléments (après le Déluge)

B) équilibre, santé physique

C) silence

D) (par méton.) désignant :

1) un défenseur de la paix

2) la Paix personnifiée

3) spéc., en réf. à Iud. 6, 24, un autel

IX) dans des expressions figées :

A) -ce, in -ce ou cum -ce (dicere) : sans offense, sans porter ombrage :

1) absol.

2) avec le gén. de la personne qu'on a évité d'offenser

3) avec un adj. possessif de la 2<sup>e</sup> pers.

B) salva -ce (avec un gén.) : sans contredire

C) expression ea -ce ut, équivalant à eo pacto ut

X) sens concrets, par croisement avec l'idée de paiement (pacare/pagare) :

A) amende ou redevance payée à une autorité civile ou religieuse :

1) en général

2) redevance perçue au titre d'une charge de commune

3) comme remboursement (d'une dette au Trésor)

4) solde

B) redevance sur une terre ou revenu :

1) en général

2) dans l'expression -x obvenit (fréquente en Provence) : revenu

I) paix : A) définitions : PAPIAS : -x est tranquillitas a pacto dicta ; posterius vero -x accipitur, foedus primum initur (cf. ISID. etym. XVIII 1, 11). HONOR. AUG. gemm. 1, 110 : -x dicitur a pacto (cf. ISID. supra), quia Deus pactum cum hominibus fecit, quod eis per filium suum propitius sit. BERNARD. PAPIENS. decret. I 24, 1 p. 19 : -x est discordie finis. PETR. CANTOR verb. abbrev. 113 col. 297<sup>B</sup> : est -x mundi scilicet prosperitas in presenti sine perturbatione. ALAN. INS. dist. col. 895<sup>A</sup> : -x aliquando notat -cem temporis.

B) en général : CAPIT. reg. Franc. I 103, 28 (a. 802) : quia nihil Deo sine -ce placet. FULB. hymn. XX 149, 14 p. 262 (col. 349<sup>D</sup>) : -x ditat imos, pauperat superbos. WIPO gesta 38 p. 58, 29 : populo clamante et dicente quod -x -cem generaret. id. prov. 25 : -cis donum omnibus est bonum. spéc., habere pacem : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1348<sup>C</sup> : studeamus cum omnibus hominibus -cem habere. ALCUIN. epist. 73 col. 248<sup>D</sup> : tu vero -cem cum omnibus habeas.

II) paix, par opposition à la guerre : A) en général (HRABAN. univ. XX 1 col. 534<sup>B</sup> : quatuor autem in bello geruntur : pugna, fuga, victoria, -x. ORD. VIT. hist. VI t. III p. 2 : de -ce seu bello ... thema scribendi est copiosum. OTTO FRIS. gesta 1 prol. p. 11, 29 : post tempus flendi tempus ridendi [cf. Eccl. 3, 4 et 8], post tempus belli tempus -cis modo advenerit) : WIDUK. 2, 17 p. 81, 18 : rege autem interrogante de eo, -cem bellumne cogitasset. HIST. mont. Pannon. I p. 596 (a. 1137) : pro defensione regni in -ce et bello. LEGEND. Steph. maior c. 14 p. 389 : destructa -cis tranquillitate, totius Teutonie ... terminos hostiliter conatus est invadere. HELM. 27 p. 54, 9 : factum est ex consilio utriusque partis, ut laudaretur -x, usque post biduum, sperantes bellum -ce sopiri. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 445 p. 309 (a. 1173) : bella sedare, -cem stabilire et informare. spéc., dans une expression imagée, à propos de jeux : GUIDO BASOCH. epist. 30 p. 126, 12 : aureo fulgore militaria solem arma reverberant et gloria -cis exultat sub imagine preliandi.

B) état de paix entre deux peuples : 1) en général : LEGES Aelfr. et Guthr. p. 129 : hoc est consilium quod Alfred rex et Godun rex elegerunt ..., quando Angli et Dani ad -cem et amicitiam ad concordiam plene

convenerunt. GUILL. PICTAV. gesta 35 p. 84 : Philippus filius eius ei successit infans, inter quem et principem nostrum firma -x composita est ac serena amicitia.

2) *en parlant de la rupture de la paix* : ABBO SANGERM. bell. Paris. II 432 p. 98 : -x communis abit, foedus pessumdat omne (*glosé* : que fuit inter Christianos et Normannos). GUILL. PICTAV. gesta 34 p. 80 : rursum -ce soluta rex ... renovata expeditione Normanniam aggreditur.

3) *dans l'expression in -ce : sans être attaqué, en paix (après une expédition guerrière)* : ANNAL. Xant. a. 824 p. 6, 25 : perrexit rex cum exercitu partibus Britannie, eam vastavit et reversus est in -ce.

C) *paix mettant un terme à une guerre : accord de paix, traité de paix, cessation des hostilités* : 1) *paix ou trêve* : a) *mis en parallèle avec treuga* (GUILL. TYR. hist. rer. transm. I 15 p. 42 : ut -x, que verbo vulgari treuga dicitur) : CARTUL. Carcas. V p. 256 col. 1 (c. 1124) : pro -ce et treva emendenda et firmiter tenenda dedit se in potestatem B. Atonis vicecomitis. ELENCH. font. hist. urb. 35, 12 p. 395 (a. 1168) : quicumque duobus scabinis vel pluribus inducias -cis, qui vulgo « treive » dicuntur, de qualibet discordia dare noluerit, illud emendet per LX libras (*cf. ibid.* 37, 12 p. 341 [a. 1168-77]). CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 445 p. 309 (a. 1173) : iustum et equum visum est ... ut in dicta terra nostra ... -x et treuga instituat. ACTA com. Flandr. 1191-1206 I p. 15, 1 (a. 1191) : si forte contentio orta fuerit, preco cum tribus schabinis ad bellatores accedet, et ut -cem et treugas donent postulabit. b) *distinct de treuga* : CARTUL. Mai. Mon. Dun. 102 p. 94 (a. 1040-43) : cum non possent comites omnino inter se firmare -cem, nisi treguam tantummodo. LIB. feud. maior I 148 p. 145 (a. 1058) : ut de ista hora in antea non habeant cum Alhagib nec -cem, nec treuvam, nec ullam societatem qui -cem nec treuvam similet. COD. Sard. 76 p. 229 col. 1 (a. 1164) : nec servabo -cem vel treugam aut pactum aliquod cum Pisanis. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 66 p. 146 (a. 1197) : quod idem rex Anglie -cem aut treugam cum rege Francie non faciet nec facere poterit absque voluntate et assensu eiusdem comitis. c) *paix temporaire* : -x sequestra (*cf. VIRG. En. 11, 133*) : GERBERT. epist. 59 p. 91, 8 (a. 985) : Ottonem, Heribertum ac fidum vobis Adalberonem archiepiscopum -x sequestra nunc tandem conciliat, eo pacto, ut interim instituatur perpetua. RICHER. III 5 t. II p. 12 : urbs ab exercitu liberata est et sub -ce sequestra obsidio solvitur. BRUNO MAGD. bell. 95 p. 88, 18 : fecerunt enim cum nostris -cem sequestram. Qua, si posset fieri, per mutua colloquia pervenirent ad -cem perpetuam. -x temporalis ou temporaria : CARTUL. Anhalt. I 185 p. 149 (a. 1118) : has temporarie -cis conditiones Otho de Balenstede comes servaturum se

spopondit. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XIV 19 p. 634 : per idem tempus petentibus Damascenis a domino rege -cem temporalem. *en précisant la durée* : WIDUK. 1, 32 p. 45, 15 : rex ... obtinuit ut reddito captivo cum aliis muneribus ad novem annos -x firmaretur. *ib.* 3, 31 p. 118, 10 : factumque est, ut -x daretur usque in XVI Kalend. Iulii. THIETM. 6, 34 p. 316, 1 : fit -x mutua ad VII dies. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVIII 27 p. 867 : -cem trium mensium postulat. *spéc., à laquelle s'engagent des princes ou rois* : CONST. reg. Franc. I p. 125 (a. 1103) : imperator Mogontie -cem sua manu firmavit et instituit ... per 4 annos. CHRON. reg. Col. a. 1135 (rec. I) : principes regni coram imperatore firmissimam -cem domi forisque ad decem annos iuraverunt.

2) *en parlant de la demande de paix* : THEGAN. Ludow. 14 p. 593, 34 : legatio Danaorum ad eum venit postulans -cem. ANNAL. Xant. a. 845 p. 14, 21 : miserunt ei munera et obsides et petierunt -cem. POETA SAXO 2, 24 : et quos Iugurgus pariterque Caganus ad ipsum / Hunorum misere duces pro -ce petenda, / audiit absolvitque. *spéc., verba -cis : paroles de paix* : BERNARD. epist. 221, 2 p. 85, 1 (a. 1143) : verum vos nec verba -cis recipitis, nec pacta vestra tenetis.

3) *en parlant de la conclusion de la paix (dans différentes expressions verbales)* : ANNAL. Xant. a. 814 p. 5, 4 : venerunt illic ad eum legati Grecorum et aliarum gentium ad -cem confirmandam inter illos et Francos. RIMB. Ansc. 19 p. 43 : rex vero ille, qui ad eos depredandos venerat, -ce cum eis foederata, argentum ... reddidit. OBERT. annal. Ianuens. p. 202 (a. 1167) : Pisani advocaverunt Ianuenses ad -cem inveniendam et componendam. ANON. gesta Hung. c. 42 : misit nuntios ... ad Lelu et Bulsu ... deprecans eos, ut -ci faveant. REG. Placent. 46 p. 84 (a. 1191) : secundum quod in tenore -cis continetur. *spéc., facere -cem* : WIDUK. 1, 8 p. 10, 2 : -ce facta cum Scottis et Pehttis. COD. Sard. 99 p. 243 col. 1 (a. 1172) : nisi Pisani commiserint se in me ad faciendum -cem cum Ianuensibus et Lucensibus de guerra quam nunc inter se habent. ANON. gesta Hung. c. 10 : petitioni ducum Ruhenorum satisfaciens, -cem cum eis fecerunt. REG. Placent. 220 p. 456, 22 (a. 1182) : fecerunt -cem osculando inter se. -cem inire : FLODOARD. annal. p. 24 : Nordmanni cum Francis -cem ineunt. ROB. MON. REM. hist. Hier. VIII 14 p. 854 : cuius princeps -cem cum illis iniit. *de -ce tractare* : WIDUK. 3, 31 p. 118, 10 : coacti sunt de -ce tractare. LEGEND. Steph. maior c. 2 p. 379 : cum omnibus circumquaque positarum provinciarum vicinis de -ce ... tractare. foedus -cis inire : ROB. TORIG. chron. a. 851 t. I p. 9 : Hastings ... cum Karolo Simplici, rege Francorum, foedus -cis iniit.

4) *en parallèle avec pactum* : HERM. AUGIENS. chron. a. 1048 p. 128, 16 : Heinricus imperator et Heinricus

Galliarum rex ... -cem pactumque inter se iuramento confirmant. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1059 p. 271, 6 : Andreas Pannonie rex, cum prius -cem pactumque per legatos cum Heinricho rege confirmasset.

D) *paix après une guerre privée* : 1) *par accommodement entre les parties* : LEX Frision. add. 1 : de -ce faidosi. Homo faidosus -cem habeat in ecclesia, in domo sua. CAPIT. reg. Franc. 33, 32 t. I p. 97, 24-25 (a. 802) : banniamus ut parentes interfecti ... neque -cem fieri petenti denegare [*audeant*], sed datam fidem paratam compositionem recipere et -cem perpetuam reddere. CARTUL. S. Petri Virsion. 63 p. 185 (a. 1052) : diu inter se guerram habentes, tandem Dei nutu inter eos -x reddita est. ACTA Pont. 55 p. 83, 20 (a. 1156) : et ubique contra omnes firmam -cem tenere et garandiam ferre fide data promissimus.

2) *par suite d'une intervention de l'autorité* : a) *en général* : CAPIT. reg. Franc. I p. 123, 4 (a. 805) : de armis infra patria non portandis ... ; discutiatur tunc quis e duobus contrariis sit ut pacati sint et distringantur ad -cem, etiam si noluerint. DIPL. Karoli III 17 p. 27, 23 (a. 880) : ut ... per observationem harum constitutionum -x firma inter illos perseveret. LIB. Domesd. I fol. 262b : -x data manu regis vel suo brevi vel per suum legatum, si ab aliquo fuisset infracta, inde rex 100 sol. habebat. DIPL. Petr. I Aragon. 105 p. 357 (a. 1101) : sex ... omnes bonos, tres de una parte et tres de alia, qui directum inde dicant et -cem querant inter eos. b) *pour régler une affaire de justice* : CARTA a. 1125 (A. Despy, Ch. de Waulsort) 22 p. 352, 2 : ego Adalbero, Leodiensis ecclesie presul, fratribus Walciodorensis ecclesie feci -cem de comite Lamberto de iniustitia quam faciebat eis in villa. ACTA imp. Böhmer 146 p. 138 (a. 1184) : si minister eius [*sc. episcopi*] neglexerit facere iustitiam, et commonitus per duos iuratos -cis facere iustitiam supersederit, iurati -cis iusticiabunt. CONSUE. Picard. 28 p. 180 (a. 1184-85) : domus autem occisoris et hereditas universa ad eandem ecclesiam devolvetur quousque filii vel heredes -cem terre subierint. c) *garantie de cessation de poursuite, rémission* : LEX fam. Worm. 30 : si quis illorum proximorum consilii et facti iuramento sese expurgare potuerit, a proximis interfecti firmam et perpetuam -cem habeat. ANNAL. Altah. a. 1070 p. 79, 23 : -x, inquit [*rex*], ei ad me venienti firma erit et post, prout reus et innocens apparuerit. ARNULF. LEXOV. epist. 114 p. 177 (c. 1179) : post XV annos a principe nostro litteras remissionis dictus est optinere, in quibus ei -x publica concessa est. CONSUE. Norm. I 36, 4 p. 31 : homicida vero fugitivus, si pacem amicorum occisi acquirat, nichil valet ei, nisi -cem Ducis habeat ; et si ab utraque parte -cem habuerit, habeat breve Ducis, in quo -x eius contineatur, et collo illud sigillatum supponat. *d'où amistie* : GISLEB. MONT. chron. Han. c. 67 : [*homicida*]

domini comitis -cem habere non potest, nisi de consensu proximorum illius in quam maleficio perpetratum est.

III) *paix, par opposition à des troubles ou des violences* : A) *état de paix, état de vie paisible, concorde* (cf. R. Bonnaud-Delamare, L'idée de la paix à l'époque carolingienne, Paris, 1939) : 1) *en général* : ADALB. MAGD. chron. a. 920 : Heinrichus ... rex eligitur, qui initium sui regni disciplina servande -cis inchoavit. GERBERT. epist. 25 p. 48, 5 (a. 984) : si -ce uti poterimus. VITA Burch. Worm. 6 p. 835, 17 : tali -ce, tali securitate ... cives Wormacienses illis diebus usi sunt. ADALBOLD. Henr. II 1 p. 684, 14 : populum pacifice tenebat, / -cem amplificabat. RODULF. TRUD. gesta Trud. I 10 p. 234, 28 : -ce igitur et abundantia securus gloriose vivebat. CONST. I 277 p. 381, 14 (a. 1179) : tenemur ... -cem ordinare, ordinatam nostra auctoritate confirmare. ACTA duc. Norm. 67 p. 202 (a. 1028-33) : regnum nostrum tranquilliori -ce premuniri. LEGES Aethelr. II 1 p. 220 : ut -x mundi stet inter ... regem et omnem populum eius et omnem exercitum cui rex pecuniam suam dedit. PETR. PICTOR carm. X 20 p. 82 : ille bonus, bonus ille Cato, ..., / sub quo Roma diu fuit aurea, -x diuturna. *noter le jeu de mots* : -x, fax : HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. II p. 426, 481 : amicie nunquam procedit -x, quoniam discurrit ubique discordie fax. GIRALD. topogr. III 21 p. 166 : longe fortius timenda eorum ... -x quam fax. *noter l'expr. querere -cem* : *crier grâce* : ANON. nunc. sagac. 188 p. 98 (183 p. 153) : exclamat virgo : -cem, carissime, quero.

2) *en parallèle avec* : a) *concordia* : CAPIT. reg. Franc. I p. 206, 24 (a. 781-810) : ut -cem et concordiam habeant ad invicem fideles nostri. CONCIL. Mogunt. (a. 813) : ut -x et concordia sit atque unanimitas in populo christiano. IONAS AUREL. inst. reg. III col. 287 : ipse [*sc. rex*] etiam salutiferis Christi preceptis ... agendo eos quibus imperat, in -ce et concordia atque charitate ... consistere faciat. CAPIT. reg. Franc. II p. 177, 21 (a. 847) : si vero -x et concordia summum inter homines et maxime christianos bonum iudicatur. ANON. conf. (Horae eruditae I 1966) 21 p. 43, 11 : ab adventu Domini usque post octavas Epiphanie non debet [*iuramentum*] fieri nisi pro bono -cis et concordie. RODULF. TRUD. gesta Trud. VI 15 p. 260, 10 : comes Godefridus et idem dux, eos prius ad -cem et concordiam revocare imperator maxime laborabat. b) *iustitia* : GUILL. PICTAV. gesta p. 12 : illuxit tandem gaudium festivissimum ... cunctis, qui -cem et iustitiam desiderabant, expectatum. c) *securitas* : RODULF. TRUD. gesta Trud. I 10 p. 234, 35 : sine omni vallo et munitione, tanta tamen -cis securitate in eo manebant. d) *tranquillitas (-cis tranquillitas)* : DIPL. Karolom. II 6 p. 293, 26 (a. 877) : pro summa reipublice necessitate -cisque tranquillitate. ODORAN. opusc. cap. 12 p. 262 :



quatinus ... nobis -cis tranquillitas et terre fertilitas, ... conferatur. LEGEND. Gerh. minor c. 3 p. 473 : videns autem rex regnum suum -cis tranquillitatem adeptum. e) unanimitas : CONCIL. Mogunt. (a. 813) : in una -ce et unanimitate concorditer vivere debemus. S. STEPH. decr. I c. 35 : volumus, ut firma -x et unanimitas sit inter maiores et minores.

3) dans les expressions : a) in -ce ou cum -ce : en paix : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1323<sup>D</sup> : Diocletianus, cum haberet totum mundum in -ce, nullo cogente imperium dereliquit. ANON. inst. mor. c. 9 : ut securus et expeditus ab omni incursione adversariorum ... cursum etatis tue vite cum -ce possis finire. b) tempus -cis : temps de paix : REG. Sublac. 15 p. 44 (a. 1015) : sive -cis sive barbaricis temporis (sic). c) opus -cis : SIGEBERT. GEMBL. gesta 27 p. 533, 50 : ad opus -cis exequendum animum intendit omnimodis. d) en parlant d'un défenseur de la paix : RUOTG. COL. 41 p. 44, 1 : Godefridus dux ... vir sapiens et religiosus, amantissimus -cis. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1078 p. 313, 40 : dux Bertholdus ... equitatis et -cis ... servantissimus.

B) en parlant du maintien ou de la défense de cette paix : 1) en général : CAPIT. reg. Franc. 44, 1 t. I p. 122, 30 (a. 805) : de -ce, ut omnes qui per aliqua scelera ei rebelles sunt constringantur. ib. 141, 27 t. I p. 291, 23 (a. 817) : qui a comite propter -cem conservandam ... dimissi fuerunt. DIPL. Loth. I 46 p. 138, 35 (a. 840) : pro ... stabilitate ac -ce totius imperii a Deo nobis commissi. DIPL. Rodulf. Franc. reg. 11 p. 45, 37 (a. 927 orig.) : ut pro statu et -ce totius regni Francorum liberius supradicti monachi Deum exorarent. OTTO FRIS. gesta 2, 51 p. 158, 28 : denique ad Transalpina rediens, sicut Francis presentia sua -cem reddidit, sic Italis absentia subtraxit. spéc., facere -cem : CAPIT. reg. Franc. 150, 7 t. I p. 304, 25 (a. 823-25) : ut vos ipsi in ministeriis vestris -cem et iustitiam faciatis.

2) absence de violence : a) en général : CAPIT. reg. Franc. 150, 16 t. I p. 305, 30 (a. 823-25) : de -ce vero in exercitali itinere servanda usque ad marcham hoc omnibus notum fieri volumus. CARTUL. select. Waitz 17 p. 44, 23 et 45, 1 (a. 1108) : si quis -cem, quam omnis possidet Frisia, scilicet in domibus per homicidium violaverit, aut communem -cem totius civitatis illius infregerit. b) expression cum bona -ce : en s'abstenant de tout acte de violence : CAPIT. reg. Franc. 75, 7 t. I p. 168, 30 (a. 806) : ut cum bona -ce pergatis ad locum predictum, hoc est ut preter herbam et ligna et aquam nichil de ceteris rebus tangere presumatis.

3) en préservant de toute violence, d'où en sécurité : a) cum -ce : ANNAL. Xant. a. 812 p. 4, 18 : simul legati cum eis Grecorum ... dimissi sunt cum -ce. THEGAN. Ludow. 33 p. 597, 28 : cum legatis suis dimisit

cum ire cum -ce. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1077 p. 299, 16 : quatinus sibi viam cum -ce et securitate in has partes ... ductores concederent. b) in -ce : sans subir de troubles, paisiblement : CAND. FULD. Eigil. I 11 : sic dimisit eos ire in -ce. THANGM. Bernw. 30 p. 772, 23 : vicarius autem cum domno episcopo Bernwardo ... in -ce dimissus est. DIPL. Otton. I 2 p. 91, 5 (a. 936) : quando de provintia Sclavorum ... in -ce venimus ad Magathaburg. ACTA com. Bellimont. 194, 13 p. 159 (a. 1180) : de parvis autem latrocinis ... in -ce dimittentur. ANON. gesta Hung. c. 52 : Menu-morout ... mortuus est, et regnum eius totaliter Zulte, generi suo dimisit in -ce. c) d'où la métaph. p a n n u s -cis : sauf-conduit : EKKEH. IV cas. Gall. 1 p. 83, 38 : iubentur a rege episcopus et ipsi [sc. inimici eius] sub panno -cis ad aulam Magontie venire.

4) état de paix d'un territoire, par opposition aux troubles d'un autre : CARTUL. Carcas. V p. 317 col. 1 XXVI (c. 1192) : si quis catholicus undecumque fuerit, sive de terra -cis, sive de terra guerre voluerit venire in Carcassonam et ibi morari et incorporari civitati Carcassone, salvus et securus sit in C., dum tamen licentiam habuit quoque de terra guerre.

C) trêve de Dieu, protégeant certaines catégories d'individus et interdisant les guerres privées à certaines périodes : 1) -x seul : RADULF. GLAB. hist. IV, V 15 p. 104 : in quibus [Aquitania partibus] potissimum erat de inviolabili -ce conservanda ut scilicet viri utriusque conditionis, cuiuscumque antea fuissent rei obnoxii, absque formidine procederent armis vacui. CONCIL. Claromont. a. 1095 col. 816 : statutum est ut in omni die et monachi et clerici et femine, et que cum eis fuerint, in -ce permaneant ; tribus autem diebus, scilicet secunda, tertia et quarta, ab aliquo alicui illata non reputabitur -cis fractio ; quatuor autem reliquis diebus, si quis alicui iniuriam intulerit, fractionis sancte -cis reus habeatur. GERARD. SILV. mirac. Adalh. c. 4 p. 861, 29 : Ambianenses et Corbeienses cum suis patronis conveniunt, integram -cem, id est tocius ebdomade decernunt. CONCIL. Remens. (Mansi, Concil. XXI) XII col. 446 (a. 1131) : lex posita est generalis observande -cis omni loco et omni tempore anni, ab advesperante feria IIII usque ad matutinum ferie V. Ubi eam vero, que in vulgari nostro -x diei nuncupatur, inviolabiliter custodiri decretum est.

2) -x Dei : ACTA pont. Rom. ined. II 161, 14 p. 126 (a. 1074-75) : -x Dei ab omnibus teneatur et quicumque in -ce predam fuerint vel aliter infregerint receptum ... excommunicetur. EKKEH. URAUG. chron. univ. a. 1085 p. 205 : ibi [Moguntie] communi consensu atque consilio constituta est -x Dei. CONCIL. Lateran. I c. 15 (a. 1123) : quicquid vero de -ce et trevia Dei ... constitutum est, ... confirmamus. LEGES Edw. Conf. 2 p. 628 : ab adventu Domini usque ad octavas Epiphanie

-cem Dei et sancte ecclesie per omne regnum. COD. Udalr. 258 p. 441, 16 : lex ... que in vulgari nostro -x Dei nuncupatur. IOH. WORC. chron. p. 61 : at illi -cem Dei et beati patroni sui A. infringere veriti. ANNAL. Iburg. a. 1083 : -x Dei orta est.

3) *dominica -x* : MIRAC. Mar. Magd. col. 739 : sanxerunt ut a quarta feria usque in primam lucem secunde ferie id est quinte et sexte ac septime ac die Dominico vocaretur et esset ac teneretur pactum Dominice -cis inviolabile.

D) *protection des personnes et de certains lieux, par suite d'une décision des autorités (contre les actes de violence)* : 1) *en général* : CAPIT. reg. Franc. 33, 30 t. I p. 96, 36 (a. 802) : de his quos vult dominus imperator, Christo propitio, -cem ac defensionem habeant. DIPL. Otton. II 90 (a. 1017 ; spur.) : ut sint nostra imperiali -ce secure ... iubemus. CARTA a. 1023 (Pfister, Etudes sur le règne de Robert le Pieux, p. LX) : cellaria in circuitu ecclesie causa salvamenti eiusdem non infringam, nisi propter illum malefactorem qui hanc -cem infregerit. ADEMAR. CABANN. hist. 3 c. 35 p. 158 : pactum -cis et iustitia a duce et principibus vicissim foederata est.

2) *droit d'asile des églises* : a) *pour les « pauvres » et ceux qui dépendent de l'Eglise* : CAPIT. reg. Franc. 98, 2 t. I p. 205, 16 (a. 801) : qui -cem ecclesiarum Dei, viduarum, orfanorum et pupillorum ac minus potentium intruperit. ib. 103 t. I p. 212, 7 (a. 806-10) : quatenus in diebus nostris ac tuis -x ecclesiarum Dei sive illarum servientium in omnibus conservetur. *spéc., délimitation territoriale de ce privilège* : RICHARD. HAUGUST. eccl. Haugust. II 14 p. 62 : Thurstinus, Eboracensis archiepiscopus ... dirationavit, quod ex illa parte qua predicta villa a Tina fluvio circumdatur, a medio impetu ipsius fluminis incipit -x prefate ecclesie. b) *modalités de ce droit d'asile (et limites)* : LEX SAXON. 28 : capitis dampnatus nusquam habeat -cem ; si in ecclesiam confugerit, reddatur. CAPIT. reg. Franc. 39, 3 t. I p. 113, 24 (a. 803) : si quis ad ecclesiam confugium fecerit, in atrio ipsius ecclesie -cem habeat, nec sit ei necesse ecclesiam ingredi. ib. t. I p. 227, 34 (a. 799-800) : ut -cem omnibus inperetur custodiri in ecclesia, sicut in capitulo I continetur regule Innocentii pape.

3) *protection assurée par le roi (en Angleterre)* : a) *en général* : CAL. rotul. cart. V p. 284 (a. 1066-87) : Willelmus Dei gratia rex ... notum facio quod ego A. abbatisse -cem et amorem meum concedo. LEGES Will. I 3 p. 490 : volumus ... ut omnes homines quos nobiscum adduximus ... sint sub protectione et in -ce nostra per universum regnum predictum. CARTA c. 1100 (Lawrie, Early scottish charters, 20 p. 17) : et constitui eandem -cem in Coldingaham eundo et redeundo et ibidem manendo que servatur in E. et in N. LEGES Henr. I 52, 3 p. 574 (a. 1114-18) : omnis homo -cem

habeat quam rex ei dabit. CARTA a. 1150 (Lawrie, Early scottish charters, p. 172) : volo ... quatenus iuste habeant meam firmam -cem ubicumque inter vos fuerint vel venerint. CHRON. Rames. p. 168 : prohibeo ... ne ullus homo tam audax sit ut iniuriam inferat hominibus sancti Benedicti ... sed -cem Dei et meam habeant. b) *dans l'expression -x regis* : LEGES Cnuti 58 p. 351 : si quis plegium, id est -cem regis frangat. LIB. Domesd. I fol. 154b col. 2 : -x regis manu vel sigillo data si quis infregerit ita ut hominem cui -x ipsa data fuerit, occidat, et membra et vita eius in arbitrio regis erunt si captus fuerit. ib. fol. 252a col. 1 : si quis -cem regis manu propria datam scienter infringebat, utlagus fiebat. LEGES Walreaf p. 393 : elevetur inter eos regis munde (id est -x). LEGES Edw. Conf. 12 p. 637 : de multiplici -ce regis. -x regis multiplex est : alia data manu sua ... alia die qua primum coronatus est ... in Natali Domini VIII dies et VIII dies pasche et VIII dies pentecostes. LEGES Henr. I 16, 1-2 p. 559 : multus sane respectus esse debet ac multa diligentia ne quis -cem regis infringat, maxime in eius vicinia. *spéc., en parlant du territoire où cette protection s'exerce* : LEGES Henr. I 16, 1 p. 559 : tam longe debet esse -x regis a porta sua, ubi residens est, a quatuor partibus loci illius (v. -x Dei).

4) *protection assurée par un seigneur* : GISLEB. MONT. chron. Han. c. 67 p. 106 : [comes Hanonie] quandam in Hanonia -cem ordinavit et eam tenendam ... iuramento confirmavit. CONSUE. Norm. 1 c. 37 p. 32 : comites vel barones et singuli homines sacramento tenentur -cem ducis servare et eius legalem iusticiam.

5) *statut protégé des marchés* : a) *-x seul* : ACTA com. Flandr. 1191-1206, 87, 24 p. 193 (a. 1198) : constituta est etiam -x omni negociatori ad mercatum venienti, ut securus cum suis rebus veniat, securus redeat, exceptis his qui aut pecunie commodate aut prede super burgenses facte possunt argui. b) *-x et securitas* : DIPL. Henr. II 79 (a. 1004) : omnes homines in eiusdem loco mercati invicem negotiantes -cem et securitatem ... nostri banni et defensionis teneant. CONSUE. Friburg. 3 p. 122 : dedit autem -cem et securitatem itineris omnibus forum eiusdem civitatis adeuntibus. *ou protection des serviteurs d'une abbaye* : ACTA Pont. 68 p. 104, 2 (a. 1163-64) : volui ... ut famuli et familiares ... cum fratribus euntes vel redeuntes aut de abbacia ad grangias, vel de grangiis ad abbatiam, pro servitio vel familiaritatem venientes -cem et securitatem per omnia habeant.

IV) (*sens jur.*) *paix, par opposition à la discorde, à des querelles ou des litiges* : A) *possession paisible, confirmée ou incontestée* : 1) *sans précision* : DIPL. Ludov. Balbi 14 p. 40, 11 (a. 878) : ut, dum per nos -cis et quietis utuntur [fratres] solatio. DIPL. Karlom. II 62 p. 167, 25 (a. 882) : inquietudinibus omnibus

semotis ... pro nostris ac patrum nostrorum excessibus ac statu sancte Dei ecclesie continuis precibus exorare concessa bone -cis quiete. CARTUL. Saviniac. I p. 508 (XII s.) : si ... aliqui obierint de rebus eorum ... episcopus omnino -cem teneat. DIPL. Colom. p. 55 (a. 1113) : cum ego ... abbas omnia predia, homines eiusdem ecclesie in -ce possiderem. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 718 p. 468 (a. 1185) : do ... et confirmo eis villam ... -x ergo sit eis hominibus villarum. DIPL. Dan. I 3, 164 p. 266, 10 (a. 1190-97) : statuentes quoque, ut intra claustrum vestrum et grangias et curtes -cis summa tranquillitas ab omnibus inviolabiliter observetur.

2) associé à bannum : confirmation d'une possession légitime : CARTUL. Mog. A 260 p. 164, 33 (a. 1019) : hoc utique terre spacium ... ad predictam ecclesiam ... trado decimandum bannoque meo -cem affirmo. CARTUL. episc. Hild. I 140 (a. 1079) : cui nostre traditioni itemque susceptioni ... banno nostro episcopali -cem firmavimus. CARTUL. scrin. Col. A I p. 15, 9 (c. 1135-42) : ego Richlindis ... dimidiam domum quam inhabito hereditario iure possessam banno et -ce civilis attestacionis michi confirmavi. ib. p. 17, 1 : aream emerunt, quam ... banno quod vulgo dicitur -ce potestati sue subdiderunt.

3) in -ce : en état de non-contestation, sans revendication, de plein gré : LEGES Aethelr. III 14 p. 232 : et qui permanet sine cravatione et calumpnia in -ce sua dum vivit, nemo super heredes eius loquatur inde post mortem. CARTUL. Carcas. V p. 271 col. 1 (a. 1154) : et mea debita que scientur in -ce pagentur. *spéc.*, tenere in -ce : *jouir en paix d'un bien* : CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 221 p. 170 (a. 1153) : si hospites eorum terram alicuius que non sit in calumpnia laboraverint, in -ce laborent et capitale suum in -ce recolligant ... salvo iure vavassorum qui huc usque in -ce tenuerunt. VINC. PRAG. annal. p. 411 : dux Waladizlaus ... nuntios mittit precipiens, qui eos moneant ... quatinus terras ... in -ce teneant. DOC. Cisterc. 177 p. 143 (a. 1167) : de vinea Gaimari dictum est ut, si Cistercienses legales garentes illius vinee habere potuerint, in -ce eam teneant.

B) (dans le cas d'une transaction ou d'une confirmation de biens) consentement, acquiescement : 1) en général : CARTUL. S. Florent. Santon. 3 p. 33 (c. 1090) : hos itaque communuit inquirere si forte ullatenus, cum -ce monachorum Beanensium, ecclesiam de Boniali ab ipso suscipere possent. GUILL. MALM. gesta pont. I 29 p. 44 : lecte sententie, quibus -ce omnium demonstratum est ... antecessores meos ... primatum gessisse. CARTUL. Icaun. p. 410 (a. 1146) : promiserunt ... quod terram ipsam ad habitationem hominum suorum immunem et incultam facerent et domos ipsorum, cum -ce eorumdem, a toto territorio auferrent. CARTUL. S. Vinc. Ovet. 243 p. 386

(a. 1151) : ut villam ... in possessionem ecclesie nostre -ce cultorum monasterii transtulimus. CARTUL. templ. Roais 160 p. 106 (a. 1179) : condemniam igitur domui de Roays adiudicavimus et cum -ce eiusdem Guillelmi ... tradidimus possidendam. ROTUL. pip. 10 Richard. I p. 16 (a. 1198) : pro -ce de se maritanda. ACTA Phil. Aug. 411 t. I p. 501, 28 (a. 1192) : possessiones quas ecclesia B. Bertini habet ... sive donis ... seu -ce mea vel quibuslibet iustis acquisitionibus.

2) à propos d'une vente, *spéc. dans l'expression bona* -x : DOC. Sanc. Ranimir. II 2 p. 9 (a. 1064) : ut venderemus tibi ... una terra ... in pretio quem inter vobis et tibi bone -cis placuit. DOC. Port. part. 2 p. 2 (a. 1101) : placuit nobis per bonam -cem et voluntatem ut faceremus ad seniore nostrum episcopum ... cartulam venditionis. CARTUL. capit. Agath. 316 p. 282 (a. 1083-1122) : unde accepimus nos venditores de vobis emptoribus pretium, sicut inter nos et vos bone -cis placuit atque convenit. *ou d'un litige* : CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 468 p. 321 (a. 1174) : nominatos bisantios tali pacto remisit ... quod ab omni calumpnia ... que de illo casali ... mota fuerit, eosdem penitus in bona -ce acquietabit.

C) *paix mettant un terme à un litige : accord après une querelle ou une controverse* : 1) en général : Ivo epist. 9 t. I p. 38 (a. 1094) : si inter Beccenses et Molismenses monachos quantulamcunque -cem pro tempore feci. CARTUL. Ins. 27 p. 36 (a. 1162) : si qua super his controversia suboritur, tranquilliori -ce citius et levius terminatur. ACTA pont. Rom. Gall. VI 119 p. 187 (a. 1171) : si memoratus R. -cem ipsam, sicut iuravit, non tenuerit. *spéc.*, entre juges : COD. Sard. 83 p. 234 col. 2 (a. 1168) : ego B. iudex ... facio -cem sine fraude ... cum Barusone iudice Turritano et cum omnibus adiutoribus suis qui mecum -cem habebunt ... et cogam iurare fideles et donnicalienses meos. *spéc.*, habere ou facere -cem : *se réconcilier* : CONSUET. S. Audomar. 4 p. 191 : advenienti tempore potacionis, ius est ut decani ... precipiant ut ... veniant et quisque erga alium -cem habeat de vetero ac novo facto. VITA Steph. Obaz. II 55, 7 p. 182 : conversus ad eum sanctus dixit : « Forte me ideo sequeris ut faciamus -cem ? ».

2) en précisant le sujet de la controverse (sur des biens divers) : TRAD. Fris. 275 (a. 808) : nihil est firmum inter nos nec de -ce nec de traditione quam feci. CARTUL. S. Ioh. in Vall. 29 p. 17 (a. 1121) : quesierunt ut a maiore Sainville, qui in eadem decimatione foedum et quasdam consuetudines habere se dicebat, -cem eis omnino confirmaret. CARTUL. S. Mar. de Firmit. 29 p. 63 (a. 1158-69) : iuravi in manu eiusdem episcopi me -cem inconcussam tenere de prefata vaura in perpetuum. CARTUL. Solod. 206 p. 106, 27 (ante a. 1174) : episcopus et comes Hermannus pro se

et amicis suis circa personas et bona eorum -cem ... promiserint. ACTA com. Flandr. 1191-1206, 96 p. 212, 18 (a. 1197-98) : de qua vobis pepigit quod de omnibus manifestis calumpniatoribus qui occasione predictae elemosine aliquam vobis molestiam fecerint, -cem omnimodam vobis faciet.

3) *mise en forme de l'accord* : a) -x *seul* : CARTUL. Sigeburg. p. 95, 4 (a. 1138-39) : ex auctoritate sancti Petri atque pape Innocencii nostrique officii -cem firmissimam super eadem bona ... indicimus. CARTUL. S. Mar. Balg. 105 p. 122 (a. 1156) : concedunt et manucapiunt illam -cem que facta est inter G. abbatem et dominum Petrum ... de terra de Chastris. CARTUL. Solod. 213 p. 111, 16 (a. 1177) : qui interfuerunt predictae -ci sunt infrascripti. b) *forma -cis* : CARTUL. Baioc I 45 p. 54 (a. 1174) : controversiam, que super ecclesia de Carchigneio ... vertebatur, sub forma -cis que subter annexa est ... sopita fuisse noverunt universi. CARTUL. S. German. Prat. I 157 p. 229 (a. 1175) : formam -cis et compositionem, que inter dilectum ... abbatem Sancti Germani de Pratis et ... Iterium de Malonido, super tractu decime de Balneolis ... pertracta est. DOC. Vindoc. 106 p. 136 (a. 1180) : formam -cis inite presenti pagine commendatam sigilli munimine decrevi roborandam. CARTUL. Mai. Mon. Dun. 200 p. 187 (a. 1190) : cum esset controversia inter me et monachos Maioris Monasterii super variis articulis, tandem mediantibus bonis et discretis viris, in hanc formam -cis convenimus. c) *compositio -cis* : HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. III 1521 p. 505 : monuitque ut, iuxta compositionem -cis, ... perficerent de diruendis munitionibus domorum. CARTUL. Icaun. I p. 499 (a. 1152) : -cis compositionem que inter vos et Signinum ... facta est, ... litterarum nostrarum serie perpetuare et impressi sigilli nostri auctoritate confirmare curavimus (cf. CARTUL. Bone Fidei 86 p. 93 [a. 1183-1190] : prior uenit ad compositionem ... et dedit illis .L. sol. pro pace habenda).

4) *en parlant de la rupture d'un accord* : WOLFHER. HILD. Godeh. I 21 p. 181, 50 : ad ... archiepiscopum confugit, priscamque -cis pactionem infringere gestiens.

5) *en parlant du rétablissement d'un accord après un litige* (-cem reformare ou ad -cem revocare) : HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. I 76 p. 396 : inter utramque ecclesiam ... pristina -cis statum reformavit. CARTUL. S. Petri Cult. 65 p. 63 (c. 1150) : ita -cem reformavimus inter predictos abbates, ut ante dicta decima esset eis communis. CARTUL. Vindoc. 561 t. II p. 424 (a. 1164) : calumnia dimissa, reformataque -ce. CARTUL. Paracl. 95 p. 119 (a. 1197) : super decimatione novalium quam predicta ecclesia requirebat, grata -x in presentia nostra inter se reformata est in hunc modum. ACTA com. Bellimont. 14 p. 16 (a. 1165) : querela ... in hunc modum sospita est et ad -cis firmitatem revocata.

ib. 15 p. 17 (a. 1165) : querela ... sopita et ad -cem firmam revocata.

6) *en parlant des garants d'un accord* : CARTUL. Pared. Mon. 204 p. 103 : qui responsor ex parte Gausceranni est de -ce. CARTUL. S. Mar. de Firmit. 44 p. 72 (XII s. med.) : responsores -cis firme. CARTUL. Asciac. XI p. 17 (c. 1150) : huius -cis tenende testes et plegii sunt. CARTUL. prov. Lugdun. 78 p. 107 (c. 1200) : in suum defectum -cis dedit fideiussore.

D) *en parallèle avec* : 1) *concordia : terme d'un litige (souvent au sujet d'une terre)* : a) *en général* : DIPL. Ludow. Germ. 69 p. 98, 35 (a. 854) : de illa terra ad illam sedem episcopalem censata ut in utraque parte -x et concordia sine ullius contradictione semper habeatur. TRAD. Ratisb. 250 (a. 990-994) : ob necessitatem vero -cis et concordie facta est convencio inter abbatem ... et ... urbis prefectum. CARTUL. S. Julian. Turon. II 49 p. 69 (a. 1096) : lis tanta tam quoque diuturna concordie et -cis repperit aditum. ACTA pont. Rom. Gall. 69 p. 329 (a. 1147-51) : notum fieri volumus, quod -x atque concordia que inter abbatissam Heredensis ecclesie et abbatissam S. Pauli Belvacensis ... super ecclesia Sancti Remigii Silvanectensis ... concessa fuit, ... terminata est. CARTUL. Baioc. I 119 p. 145 (post 1164) : Radulfus vero, consilio bonorum virorum, pro bono -cis et concordia ... observanda, dedit ei quinquaginta solidos Andegavenses. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 558 p. 378 (a. 1179) : ego ... magister humilis milicie Templi, egoque ... humilis minister Hospitalis Iherusalem ... fecimus concordiam et -cem de omnibus querelis. CARTUL. Popul. 54 p. 28 (a. 1181) : nisi predictus archiepiscopus consilium -cis et concordie prius fecerit inter eos. b) *en parlant de l'acte consacrant la fin du litige* : CARTUL. archiep. Magd. 208 (a. 1121) : huius autem -cis et concordie testes sunt. CARTUL. S. Nigas. Mellent. 9 p. 10 (a. 1137) : concedo et confirmo concordiam et -cem que facta est inter monachos. CARTUL. templ. Dozenc. A 11 p. 23 (a. 1141) : hoc est carta concordie et -cis que fuit facta inter milites Templi et Petrum.

2) *societas* : STATUT. Cisterc. p. 35 (a. 1142) : confirmatio societatis et -cis inter Cistercienses et Premonstratenses.

E) *dans l'expression -x et finis (indiquant le caractère définitif de l'accord)* : CARTUL. Ypor. 24 p. 40 (a. 1194) : per lignum quem sua tenebat manu Boiamundus advocatus de Strambino ... -cem et finem fecit in manibus ... episcopi ... de ea tota terra cupa et incupta, bosco et prato. CARTUL. hosp. Trencat. 200 p. 194 (a. 1198) : -cem et finem pro me et pro meis omnibus feci domui Hospitalis S. Thome de IX libr. raim. et dimidia quas petebam de venditione fustium quos domus Hospitalis S. Thome emerat. *spéc., finalis* -x : CARTUL. Pontiniac. 29 p. 105 (a. 1185-

86) : post longa litigia, ... illam contentionem finali -ce hoc modo terminavit.

V) *paix de l'Eglise* : A) *en général* : 1) *absence de persécution* : RIMB. Ansc. 42 p. 78 : quia enim cotidie se per lacrimas, vigiliis,... in ara cordis Deo mactabat, martyrium profecto, quod -cis tempore potuit, consecutus est. RUP. TUIT. Spir. III 13 p. 68 : tanto maiorem gratiam pre illis qui in -ce Ecclesie moriuntur assecuti sunt, quanto graviori dispendio morti et sanguini Christi communicaverunt. STEPH. TORNAC. summa dist. XVI p. 25 : in -ce ecclesie dies suos compleverunt.

2) *en parlant de la sauvegarde de cette paix* : a) *en général* : IONAS AUREL. Hubert. p. 817<sup>B</sup> : ut ... laicus ordo iusticie deserviret atque armis -cem sancte ecclesie defenderet. EPIST. Tegerns. I 99 (a. 989-96) : -cem digne quietis ecclesie Dei nobis commisse cupientes, ut decet, stabilire. BERNOLD. CONST. chron. a. 1092 p. 454, 17 : catholice -cis indefessus propugnator. CARTUL. Remens. p. 306 (a. 1143) : que in presentia nostra ad -cem et quietem ecclesiarum ac monasteriorum stabiliuntur, firma volumus et illibata persistere. CARTUL. Vindoc. 510 t. II p. 332 (a. 1145) : -cem sancte Dei ecclesie ubique servare ac summopere sacre religionis providere quieti. PETIT. Fris. 1, 12 p. 11, 75 : duodecima petitio est : -cem ecclesie. b) *en faisant allusion aux conflits ou guerres qui la troublent* : VITA Theod. Andag. 1 p. 37, 24 : vel de -ce vel de bello ecclesie magno nobis ex suis scriptis reliquerunt monumenta. LAMB. HERSF. annal. a. 1076 p. 274, 2 : quibus [cladibus] per multos iam annos -x ecclesiastica turbabatur. EPIST. Fiscann. p. 27 : -cem ecclesiasticam variis guerrarum oppressionibus non solum in Anglia ... verum etiam in aliis pluribus deperisse provinciis. RAHEW. gesta 3, 15 p. 185, 1 : ne dignitas imperialis ab indignis imminueretur et sic -x et tranquillitas ecclesiarum turbaretur. *ou à ceux qui troublent la paix de l'Eglise* : TRACT. cler. connub. p. 590, 11 : aiunt subversores canonum et perturbatores ecclesiastice -cis. CARTUL. S. Furs. Peron. 13 p. 33 (a. 1123) : anathema sit et ab ecclesia Dei tanquam ecclesiastice -cis violator alienus.

B) *paix dans l'Eglise, union de ses membres* : 1) *sous l'autorité du pape* : POETA SAXO 2, 283 p. 25 : ut Petri de sede sacra concordia -cis / restaurata daret ducibus populisque quietem. CARTUL. Borbon. 6 p. 12 (a. 1079) : tempore igitur quo summus pontifex Heldebrannus alta -ce ecclesiam Dei gubernabat.

2) *en parlant des évêques* : a) *union avec l'autorité romaine* : Ivo epist. 8 t. I p. 26 (a. 1091) : Ivo ... a romane ecclesie -ce non discedere. b) *réconciliation de deux évêques* : Ivo epist. 12 t. I p. 54 (c. 1091-92) : appellationem tamen nec prosequi taxaverunt nec plenam -cem mecum habere voluerunt.

3) *avec les Eglises d'Orient* : BERNARD. consid. III 4 p. 434, 1 : ego addo et de pertinacia Grecorum, qui

nobiscum sunt et non sunt, iuncti fide, -ce divisi. OTTO FRIS. gesta 1, 35 p. 55, 4 : quod videlicet Urbanus ... patriarchales sedes, id est Antiochiam et Hierosolimam, ab obedientia Romane sedis scissas in -cis unitatem receperit.

4) *état de paix dans lequel vit l'Eglise* : a) *en général (-x ecclesie)* : LIUTG. Greg. 2 p. 70, 9 : quid nos miseri, pigri et inertes in -ce ecclesie dicturi sumus qui non gregis lucra sed commoda nostra ... querentes. THANGM. Bernw. 48 p. 778, 29 : Erkenbaldus, Mogontie metropolitanus ... 15 kal. septembris -cem ecclesie Dei dereliquit et animam in manus angelorum efflavit. PETR. CANTOR summa sacram. III 173 p. 63 : an liceat electo dare de communi ecclesie ... ad redimendam -cem ecclesie eius et libertatem. b) *esprit de paix, union (notamment au moment d'une élection)* : THANGM. Bernw. 51 p. 780, 9 : in electione novi pontificis cor unum et animam unam omnibus fecit habere spiritus -cis (cf. Act. 4, 32). ANNAL. Mell. Zwetl. II p. 541, 35 a. 1177 : sinodus Venetiis colligitur ubi imperator Fridericus et apostolicus Alexander in -cis unitate conveniunt ... Heinricus etiam per dispensationem ecclesiastice -cis fit episcopus Brixiensis. *noter l'expr. salva -ce* : *en accord avec* : EPIST. Col. 7 (a. 870) : ubi, salva -ce ecclesie Romane, cum consensu et electione episcoporum ... prefecimus canonice archiepiscopum (v. VD et IXB).

5) *entente entre le pouvoir spirituel et le pouvoir temporel* : HELM. 41 p. 83, 31 (a. 1133) : cepitque in diebus Lotharii Cesaris oriri nova lux ... in universo regno, tranquillitas temporum, habundantia rerum, -x inter regnum et sacerdotium.

C) *bonne entente dans une communauté* : CARTUL. S. Iulian. Turon. II 35 p. 49 (a. 1080) : monachi propter -cis karitatisque tenorem se perpetualiter quoddam tricesimum celebraturos semel in anno ... statuerunt. LAMB. ATREB. epist. 143 col. 698<sup>D</sup> : commonefecimus eos ne ... contentioni diutius inservirent, sed fraternam potius et Christiane perfectionis -cem inter se componere studerent. BERNARD. apol. 18 p. 96, 23 : quidam autem, ne discorditer ab eis vivant cum quibus habitant, sectantes in his non suam libidinem, sed aliorum -cem. id. serm. de div. 16, 3 p. 146, 5 : sicut ergo debemus sanitatem corpori, puritatem cordi, sic -cem fratri. *ou entre deux communautés* : HIST. Walc. cont. 7 p. 535, 23 : abbas ... non cessabat ... dictos Hasterienses ad -cem Walciodorensium fratrum ... revocare. *ou entre une communauté et un seigneur* : CARTUL. S. Iulian. Turon. II 41 p. 56 (a. 1088) : equum duximus cognitum fieri ... qualiter Gosbertus ... cum domno Girberto, abbate et monachis S. Iuliani ad viam -cis redigatur. CARTUL. Mai. Mon. Dun. 174 p. 167 (a. 1122) : monachi vero quibus -x et quies semper est amica, -ci et quiete consulentes, XIII ei libras caritative dederunt.

D) *garantie des biens de l'Eglise* : 1) -x seul : CARTA a. 1041 (Hist. Langued. V 186 p. 442) : hec est -x confirmata ab episcopis et abbatibus et comitibus necnon vicecomitibus, videlicet ut ab ista die et deinceps nullus homo ecclesiam infringat, neque spatium, neque cimiterium, nec mansiones que in circuitu ecclesie sunt aut erunt (cf. CONCIL. Narbon. a. 1054 c. 11 col. 829). ACTA Pont. 4 p. 5, 22 (a. 1067) : si quis qualibet occasione in predicta villa quicumque studuerit vendicare, spondeo me -cem sancte facturum Ecclesie. *noter l'expr. salva -ce* : CARTUL. Tarvan. 27 p. 23 (a. 1150) : salva tamen -ce ecclesie, ne liceat dominis infra possessiones ecclesie manum mittere.

2) -x et securitas : RODULF. TRUD. gesta Trud. XI 7 p. 300, 35 : multis precibus fidelium ecclesie -cem et securitatem tam nostri quam bonorum nostrorum credebamus nos redemisse.

E) *paix, sécurité garantie par l'Eglise* : 1) *en général* : CARTUL. capit. Agath. 1 p. 7 (a. 1156) : -ci pretere et tranquillitati vestre in posterum providere volentes, circumdandi et muniendi vallo ab incursu hostium villam vestram de Pineto liberam vobis ... tribuimus facultatem.

2) *dans l'exercice de la justice* : ACTA pont. Rom. Gall. VII 18 p. 256 (a. 1102) : statuimus ... ut nos et ministri nostri, archidiaconus scilicet et decanus, in eiusdem ecclesie parrochianos de -cis violatione, de criminalibus, de conducendis penitentibus eandem quam antea potestatem habeamus.

F) *sauegarde assurée à un établissement par l'autorité royale* : ACTA Henr. II I 360 p. 499 (a. 1156-73) : concedo eis quietationem de nemoribus suis, ut negotium domus sue faciant et habeant -cem de rewaro et assarto.

VI) *commune, « paix urbaine »* : A) *en parlant de l'établissement de l'institution* : 1) *en général (-x seul)* : GESTA episc. Camerac. abbrev. c. 24 p. 510, 10 : cives ad imperatorem ... recurrentes, eliminato communie nomine, quod semper abominabile existit, sub nomine -cis, cum tamen pax non esset, privilegium plenum reportaverunt. PAX Valenc. p. 605<sup>A</sup> (a. 1114) : -x Deo placens, -x bonis amica et inimica malis instituta atque stabilita esse dignoscitur ... in Valencenis et in eiusdem opidi precinctu. CARTA a. 1129 (Luchaire, Louis VI le Gros) 435 p. 337 : de viginti libris bone monete quas, pro -ce a nobis eis instituta, homines de Brueriis et de Vorgia se nobis per singulos annos persolvere pepigerunt. *associé à communia* : ACTA Phil. Aug. 408 t. I p. 499, 1 (a. 1192) : eis [sc. *Burgensibus Hesdini*] concessimus -cem et communiam ad usus et consuetudines Perone.

2) *dans l'expr. institutio -cis* : CARTA a. 1128 Laudun. (Ordonnances des rois de France XI) p. 185 : Ludovicus ... notum fieri volumus ... institutionem -cis quam assensu et consilio procerum nostrorum et Laudunensium civium Lauduni instituimus. CONSUE.

Picard. 28 p. 181 (a. 1184-85) : insuper occisoris et affolatoris cognatio, prout -cis institutio dictaverit, eos super sanctos abiurabit, et eis qui eos abiuraverint pax et securitas ab occisi et affolati cognatis cum iureiurando dabitur. ACTA Phil. Aug. 279 t. I p. 333, 18 : tres procuraciones predicti cives pro institutione -cis, nobis singulis annis ... debebant. *associé à communia* : ACTA Phil. Aug. 224 t. I p. 269, 30 (a. 1188) : Burgensibus nostris Tornacensibus -cis institutionem et communiam dedimus.

3) *en parlant des menaces qui pèsent sur elle* : PAX Valenc. 3 p. 105 : quicumque contrarium fecerit, inculpabitur de fractione -cis et solvet LXta solidos comiti. CARTA a. 1156 (Duvivier, Actes I p. 363) : qui -cem ville infregerit. CARTUL. scrin. Col. A II a p. 298 (a. 1150-80) : Arnoldus ... vulneravit ... mulierem et est ideo de -ce urbana et dominica ad curiam accusatus.

B) *charte de commune* : ACTA Phil. Aug. 197 t. I p. 240 (a. 1186) : hec autem omnia ad modum -cis Laudunensis in hac -ce instituta sunt. ib. 279 t. I p. 333, 12 et 13 : Philippus ... notum facimus universis ... quod avus noster ... eandem -cem ipsis concessit. GISLEB. MONT. chron. Han. c. 44 p. 78 : [comes Valencenensis] legem instituit que -x nominatur.

C) *association des habitants formant la commune* : CARTA a. 1164 S. Amand (Wauters, Origine ... p. 26) : qui in dampno alterius inventus fuerit ... -ci quinque solidis emendabit. CONST. I c. 13 p. 261 (a. 1184) : si quis in domum suam alienos cum armis contra ecclesiam vel -cem induxerit. ACTA Phil. Aug. 447 t. I p. 543, 7 (a. 1193) : quamdiu custos erit, liber erit [et] immunis a -ce civitatis et communia. *spéc., vir -cis* : PAX Valenc. 4 p. 105 : si aliquis cliens aut armiger istius patrie spoliaret aliquem virum -cis Valencenensis.

D) *noter les expressions* : 1) *homines -cis : membres de la commune* : CARTA a. 1170-89 (Duvivier, Actes I p. 371) : homines -cis extra pacem placitare non compellentur.

2) *iurati -cis : ceux qui font respecter la paix urbaine* : CARTA a. 1184 (Dubrulle, Cambrai) art. XVIII p. 22 : de quacunque re ad iuratos -cis clamor processerit de qua iusticiare habeant, prout poterunt, iusticiam facient omni petenti.

3) *domus -cis : hôtel de ville ou, par méton., ceux qui y siègent* : CARTA a. 1185 (Le Glay, Gloss. topogr. de l'ancien Cambrésis) 56 p. 78 : capitalia nobilium domus -cis iusticiabit.

E) *territoire où l'institution de paix est en vigueur* : PAX Valenc. 61 p. 133 : si extraneus, ... percusserit atrociter aut vulneraverit aliquem existentem in -ce ville. CARTA a. 1164 (Wauters, Origine, p. 26) : si vero huiusmodi effugerit, infra terminos -cis nusquam tutus erit. CARTA a. 1170-89 (Duvivier, Actes, I) p. 371, 14-15 : homines pacis extra -cem placitare non compel-

lentur, nisi extra -cem forisfecerint. Si vero extra -cem forisfecerint et quiete redierint, infra terminos -cis placitabunt. ACTA Phil. Aug. 197 t. I p. 236 (a. 1186) : si quis malefactorem illum de potestate eiectum infra terminos -cis instituta ignoranter conduxerit. ib. 473, 16 p. 567, 10 (a. 1194) : nullus intra -cem civitatis manens submoneri debet nisi per scabinos.

F) *en parlant de ceux qui viennent dans une ville de « commune » : situation protégée* : ELENCH. font. hist. urb. 2 p. 315 (a. 1142-1200) : qui spe libertatis venerint et habitaverint, lege ville et institutionis teneantur. Si autem a villa recesserint et consortium burgentium reliquerint, infra quadraginta dies moneantur, si venerint, -cem habeant.

VII) *sens spirituels* : A) *paix spirituelle, fruit de l'amour de Dieu, de la grâce* : 1) *en général* : SMAR. diad. col. 675<sup>C</sup> : in -ce perfectio est, ubi nihil repugnat. Et ideo filii Dei pacifici sunt quoniam nihil in eis resistit Deo. GUIGO I medit. 75 p. 126 : beatitudinem tibi precepit Dominus, id est perfectum amorem sui, unde venit non turbari nec formidare, id est -x et securitas (cf. I Thess. 5, 3). ib. 179 p. 97 : -x est bonum illius animi in quo ipsa est. *spéc., par allusion au Ps. 84, 9* : BERNARD. serm. de div. 9, 3 p. 119, 17 : nos tamen in his verbis tria solemus hominum intelligere genera, quibus solis loquitur Deus -cem.

2) *paix du cœur* : ADALBOLD. Henr. II 23 p. 689, 42 : ut, interioribus quieti et -ci restitutis, exteriores inquietationes facilius postmodum extingueret. BERENGAR. TURON. coena XIV p. 23 : -cem cordis mei, inquit ego, Dei misericordiam loquor. BERNARD. epist. 117 p. 297, 4 (ante a. 1135) : recepi delicias cordis mei, -cem tui. id. serm. de temp. (Epiph.) 7 p. 27, 18 (VI, I) : amisso denique affectionum tumultu et strepitu cogitationum, fit -x in interioribus tuis et incipit Deus habitare in ipsis. ib. 3 p. 24, 3 : duabus tamen sororibus orantibus pro Lazaro, voluntas sanatur et -x instauratur.

3) *source de joie spirituelle* : WALAHFR. carm. 5, 71, 10 : reddentes Domini pro munere grates / multiplici, quo vos istam servavit in horam / atque dedit semper felici -ce potiri. CERBAN. transl. Max. I c. 44 : ne contamines animam tuam in malis cogitationibus, et -x Dei superveniet tibi, ferens caritatem. BERNARD. sent. III 97 p. 159, 12 : -x et vacatio felicis otii in anima iusti. id. epist. 126, 7 p. 314, 23 (a. 1131-32) : porro autem cum nostro genere bene agitur, si datur frui -ce Dei, -ce cum Deo, et quidem bene feliciter. GUILL. S. THEOD. cant. 42 p. 70 : -x vero spiritualis, spiritualis gaudii mater est.

4) *en liaison avec la pratique de vertus : la justice* : CHRIST. STABUL. in Matth. col. 1304<sup>D</sup> : non enim est bona -x quam mali habent ; nec eam iustus debet consentire, vel concors illius esse. BERNARD. serm. de div. 19, 6 p. 164, 7 : sed cum iustitiam feceris, fac et

-cem. *la vérité* : GUIGO I medit. 128 p. 90 : veritatem tantum et -cem que ex ea procedit, amare oportet. ib. 141 p. 92 : -x ... tua sit cum angelis, id est que de veritate procedit. *autres vertus (humilité, chasteté)* : GUERR. serm. V A 109 p. 158 : si contristat nos arrogantia ... sapientium, consolatur abundantius nostrorum -x atque modestia stultorum, qui quanto minus sibi credunt, tanto suadibiliores bonis consentiunt. PETR. CELL. disc. claustr. 9, 27 p. 184 : que ergo sunt illa liniamenta ? puritas angelica, munditia, castitas, caritas, -x et veritas, et omnes ille virtutes. *en parlant du Christ* : SENT. divin. II, I p. 19, 11 : Cui venienti [in mundum] Pater tria contulit : rationem, voluntatem, sensualitatem ; que ordinatam et maximam -cem in ipso habuerunt, quoniam in ratione erat perspicax iudicium, in voluntate rectitudo voluntatis, in sensualitate pia obedientia obsequendi.

B) *paix dont Dieu a comblé et comble l'humanité* : 1) *paix que connaissait l'homme avant le péché* : ISAAC STEL. serm. 6, 8 t. I p. 162, 8 : poterat enim Adam in ea stare, in qua creatus erat -ce, si vellet, omnium rerum opulenta, omnis incursionis segura. RICHARD. S. VICT. stat. int. hom. I, XV col. 1127<sup>D</sup> : rex regnum restituit, nunquam tamen in hac vita eamdem -cem vel securitatem quam ante peccatum homo in paradiso habuit. *avec allusion à la lutte entre Dieu de paix et l'ennemi de la paix* : RATHER. epist. 8 p. 45, 17 (a. 951) : Deus -cis conterat Satanam (cf. Rom. 16, 20). WIPO gesta 2 p. 28 : immo hoste -cis diabolo instigante.

2) *paix envoyée aux hommes dans l'Incarnation* : WALAHFR. carm. 5, 88, 36 p. 421 : e celo veniens nobis -x aurea terre. ABELARD. hymn. 30, 7 p. 84 : in excelsis sit Deo gloria, / -cis nobis in terra foedera, / quam super his voces angelice / decantasse noscuntur hodie (cf. Luc. 2, 14).

3) *paix «laissée» (cf. Ioh. 14, 27) par le Christ aux apôtres, qui ont mission de la transmettre* : a) *en général* : RADBERT. Matth. 5 : hanc quippe mundus dare non potest -cem ... relicta est autem -x apostolis in tantum non modo ut ipsi pacifici essent, verum ut omnis mundus, pene per eos -ce Dei pacatus, restituatur. AGIUS epic. Hath. 341 : cum iam per Christum -x facta, reconciliatus / iam sit per Christum mundus apud Dominum. CHRIST. STABUL. in Matth. XIX col. 1331<sup>B</sup> : exsurrexit et fecit Ecclesie sue magnam -cem. PETR. PICTOR carm. XVIII 110 p. 139 : hinc Evangelio sal hortans Christus habere, / cum sale discipulos -cem iussit retinere. BERNARD. serm. de temp. (in adventu) p. 17, 10 (t. VI, I) : calceandi sunt etiam pedes nostri in preparatione evangelii -cis (cf. Eph. 6, 15). id. serm. de div. 98 p. 364, 4 : sola -x christiana, quam Dominus relinquit et dat discipulis suis. CARTUL. Avennac. 8 p. 77 (a. 1140) : quoniam -x sancta vinculum est spiritualis unitatis, ad cuius conservationem nos apos-

tolus exhortatur (cf. Eph. 4, 3). b) *paix à laquelle on parvient dans la contemplation* (cf. Phil. 4, 7) (HRABAN. alleg. col. 1016 : -x : tranquillitas contemplationis) : BERNARD. serm. de div. 33, 2 p. 223, 2 et 3 : -x super -cem, -x que exsuperat omnem sensum (Phil. 4, 7) ... -x in corde, -x in carne, -x ab iniquis hominibus, -x cum omnibus proximis, -x ab ipsis demonibus, -x cum Deo. IULIAN. VIZELIAC. serm. I 242 et 245 t. I p. 62 et 64 : ut de hac -ce ... sileat tumultuans caro, inquietans mundus ... ; sileant omnia interiora mea, ut de illa -ce quam inhiante appeto sermocinetur silenti anime mee intimus Deus. ACARD. S. VICT. serm. XIII 7 p. 141 : in -ce fit domus Dei, non autem in -ce mundi, sed ... in -ce illa que non est impiis, sed solis hominibus bone voluntatis. In Deo est -x qui exsuperat omnem sensum ... -x autem illa, quam [Christus] relinquit nobis. RICHARD. S. VICT. edict. p. 106, 8, 11 : sopitur interim illa discordia que est inter carnem et spiritum, et felici experientie magisterio edoceri incipit que sit illa -x que exsuperat omnem sensum. c) *paix de l'Évangile que doivent faire régner* : α) *les rois* : WIPO gesta prol. p. 7 : si enim nostri catholici reges, vere fidei defensores, legem ac -cem Christi, quam nobis per evangelium suum tradidit, sine periculo erroris gubernant. β) *les hommes entre eux* : ALCUIN. epist. 219 p. 363, 24 (222 col. 496<sup>B</sup>) : non potest recte filius Dei dici qui -cem non vult amplecti. -x concordiam fratrum et charitatem copulat proximorum. BERNARD. serm. de div. 16, 5 p. 147, 18 et 20 : -cem quoque non solum fratribus exhibendam dicimus in via ista ; sed cum his qui oderunt -cem esse pacificum (cf. Ps. 119, 17), portare omnes et a nemine velle portari. à noter : dies -cis : *jour de Pâques* : GERARD. SUESS. Rom. metr. col. 181<sup>A</sup> : iamque dies -cis populique reconciliandi / venerat, et sacram turbis impleverat aulam.

4) *paix de l'âme retrouvée grâce au pardon de Dieu* : RATHER. Metr. (rec. A) 10 p. 23, 444 (col. 464<sup>C</sup>) : inde ergo robustior ei -x cum penitentia placato piissimo iudice fuit. RODULF. TRUD. gesta Trud. III 17 p. 246, 25 : pertesus igitur tandem tantorum malorum et iam quasi desperans ultra de -ce, versus Iherosolimam coepit ordinare peregrinationem suam, GAUFRID. AUTISS. apoc. II 150 p. 72 : sic nimirum reconciliati -cem habemus ad Deum, si non ingrati super remissione percepta. RICHARD. S. VICT. psalm. col. 327<sup>D</sup> (ps. 84) : -x est post peractam penitentiam, quando caro subiicitur spiritui.

5) *paix dont jouissent les justes dans la mort* : a) *avec des verbes signifiant « mourir »* : THEGAN. Ludow. 25 p. 596, 36 : invenit Irmingardam reginam febricitantem, que non post multos dies obiit in -ce. ACTUS pont. Cenom. p. 38 : obiit in -ce. WIPO gesta 29 : avunculus Gisele imperatricis obiit in -ce. noter l'expression emittere in -ce spiritum : THIETM. 5, 42

p. 268, 36 : se ... Deo commendans, pridie Kal. Oct. sanctum emisit in -ce spiritum. b) *dans des métaphores évoquant : α) le départ* : CAND. FULD. Eigil. I 3 : plenus dierum in -ce migravit de hac luce temporali ad lucem ... sine fine durantem. THEGAN. Ludow. 7 p. 592, 31 : in senectute bona plenus dierum, perrexit in -ce. β) *le repos* : THIETM. 6, 95 p. 388, 15 : monachicum suscepit habitum et XIII Kal. Nov. in -ce quievit. THANGM. Bernw. 54 p. 781, 6 : sicque plurimis mirificatus insigniis, celesti -ce quiescit. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1079 p. 324, 8 : cum devotissimo exequiali honore tumulatus, in -ce Christi requiescit 14 Kal. Augusti. RODULF. TRUD. gesta Trud. XII 5 p. 306, 36 : paulo post Adalbero Leodiensis episcopus in -ce requievit. LEGEND. Gerh. maior c. 1 p. 481 : plena bonis operibus [mater] quievit in -ce et sepulta est. γ) *le sommeil* : ANAST. chron. p. 87, 11 : Constantinus ... languore preventus in -ce dormivit. THIETM. 2, 23 p. 68, 2 : archipresul, ... XIII ordinationis sue anno, somno -cis soporatus, V. Id. Octob. fratrem reliquit tristem. ib. 4, 34 p. 171, 34 : obdormivit in -ce. EPIST. Becc. III p. 154, 39 : in ista terra dormire est -cem veram possidere. Est autem triplex pax : pax interna, pax fraterna, pax eterna ... -x animi, -x proximi, -x Dei.

6) *noter les expr.* : a) *Deus -cis, auctor -cis* (cf. Hebr. 13, 20 ; Rom. 15, 33 ; II Cor. 13, 11) : HINCM. REM. epist. I 5 col. 13<sup>A</sup> : et si pacem facere advenistis, pacem pacifice ab auctore -cis obtinere debetis. ATTO VERC. epist. p. 300, 34 : Deus -cis et caritatis. BERNARD. epist. 253, 9 p. 154, 24 (c. 1150) : faciat Deus -cis, ut requiescat super eum pax nostra. b) *divina -x* : RADBOD. TRAIECT. Leb. col. 555<sup>D</sup> : magnum Willibrordum in divine -cis quietudine Domino laudabiliter servientem. CARTUL. Cormar. 31 p. 63 (c. 1000) : immo ut gratiam Dei omnipotentis ampliorum mereamur et stabilitatem ac -cem divinam nostri regni habeamus.

C) *paix qui attend les justes à la fin des temps* : 1) *vie dans l'au-delà, récompense du fidèle* : a) *-x seul* : HRABAN. carm. 37, 38 : nam altera vita suis servatur in arce polorum, / qua -x alma viget, prelia nulla fiunt. DIPL. Dan. I, 4, 24 (a. 1200) : reus etiam non est -cem in perpetuum recepturus. b) *-x eterna* : ACTA pont. Rom. Gall. III 3 p. 36 (a. 1077) : apud districtum iudicem premia eterne -cis inveniant. CHRON. S. Petri Senon. p. 263 (a. 1103) : premia eterne pacis. CARTUL. S. Bened. in Wevria 3 p. 38 (a. 1138) : cunctis autem qui hoc servare studuerint, sit ... -x eterna. CARTUL. archiep. Magd. 394 p. 518 (a. 1184) : si qua eciam bona ... in futurum iustis modis possessuri sunt, eternam -cem assignamus eorum, pro quorum sustentatione oblata sunt. ADAM PERSEN. mut. amor. XXV 81, 946 p. 339 : cuius spiritum ... deducunt multisona laude in etheream regionem, ... ubi ... -x eterna.



2) *vision béatifique de paix* (visio -cis étant la traduction latine de Jérusalem, cf. Apoc. 21) : DOC. cath. Ovet. 47 p. 160 (a. 1037) : non nos cum impiis punias, set sola pietate ad dextris cum electis tuis constituas ut illa videamus ea que sunt bona in Iherusalem ubi est -cis visio absque fine perpetuum gaudium. GUIBERT. Nov. trop. V 7 col. 453<sup>D</sup> : Ierusalem ... recordatur, cum mens, que aliquando visionem -cis attigerat, sue deiectionis reminiscetur. PETR. PICTOR carm. XVIII 166 p. 141 : Urbem Ierusalem curent super illa notare / et -cis summe que visio sit reserare. IOACH. FLOR. evang. I p. 142, 10 : mirum valde videtur quomodo introitum Christi in Iherusalem, que interpretatur visio -cis, sequitur parturitio passionis eius.

3) *Dieu ou le Christ dont la vision est la récompense du fidèle* : ISAAC STEL. serm. 7, 6 t. I p. 182, 51 : Ierusalem ... creata videlicet ut videret Deum, qui est -x vera. HRABAN. univ. 20, 2 col. 535<sup>C</sup> : -x Christus est, quia « ipse est qui fecit utraque unum » (cf. Eph. 2, 14). ib. 6, 1 col. 142<sup>C</sup> : vitam namque et -cem, que est Christus, habet. IONAS AUREL. inst. reg. IX col. 298<sup>B</sup> : ergo quicumque bonam voluntatem non habet, charitatem non habere comprobatur, et ideo -cem que Christus est. GERARD. MORES. delib. II 120 p. 15 : Christus ... qui -x dicitur, Dominus est. BERNARD. serm. de temp. (Epiph.) 4 p. 25, 4 (VI, I) : proinde Filio Dei, qui est -x nostra, offerat ratio aurum devotionis. CARTUL. Pontiniac. 86 p. 158 (orig. 1140) : ad summam -cem, que Christus est, pervenire. IOH. BERTIN. Bernard. Poenit. 7 p. 676<sup>E</sup> : Hierusalem enim, ubi ille qui est -x nostra ... corporaliter visus est. *spéc., dans une formule concernant la paix de l'âme d'un défunt* : DIPL. Dan. I 3, 164 p. 266, 23 (a. 1190-97) : -x vera Christus Iesus in requie sempiterna donetur et conservetur.

D) *baiser de paix* : -x seul ou osculum -cis (PAPIAS s.v. osculum : osculum filiis dare dicimus ; -cem amicis) : 1) (liturg.) *baiser de paix échangé durant la messe, avant la communion* : a) osculum -cis : LANFR. const. p. 42 : missaque in calicem sicut solet particula Domini corporis, communicet se et fratres omnes sine osculo -cis. GIRALD. gemma I 9 p. 32 : nota quod in primitiva ecclesia omnes omni die communicabant, sed quia nonnulli accedebant indigni osculum -cis postmodum fuit pro eucharistia institutum. b) -x seul : α) dare pacem : *donner le baiser de paix* (AMALAR. off. 3, 5, 22 : in ipsa inclinatione dat [sc. Christus] -cem ministris qui a dextris levaque sunt. Ipse est enim -x per quam reconciliatur ecclesia Deo) : ORDO Rom. V 17 t. II p. 212 (IX s.) : tunc surgens et faciens crucem in fronte sua, dat -cem presbiteris duobus et diaconibus omnibus qui dextera levaque sunt. WALAHFR. exord. p. 502, 17 : -cem ante communionem dari Innocentius papa decretis suis instituit. LIB. ordin. Rhenaug. p. 120, 5 : per hos tres dies -x non datur.

ROB. PAUL. II 40 col. 437<sup>A</sup> : congrue autem -x datur ante communionem. β) -cem offerre, facere : CONCIL. Mogunt. 44 (a. 813) : oblationem quoque et -cem in ecclesia facere iugiter ammoneatur populus christianus. GIRALD. gemma I 9 p. 29 : sumendi reverentia hec est, ut sacerdos qui sacrificavit non ante suscipiat quam -x in invicem offeratur. γ) ad -cem *précédé d'un verbe de mouvement : aller échanger le baiser de paix* : GRIMALD. epist. 2, 4 : ut in dominicis diebus omnes pariter secundum quo ingressi sunt ordinem monasterium, sic accedant ad -cem, ad communionem. CONSUET. Trev. 41 p. 38, 20 : « Sanctus » dicatur, « Agnus Dei » taceatur ; nec ad -cem, sed ad communionem omnes accedant. AELFR. EYNS. reg. mon. p. 176 : omni dominica die sive sollempni, eant fratres ad -cem et eucharistiam accipiant. GUILL. HIRS. const. 1, 43 col. 975<sup>A</sup> : ea die nec textum evangelii osculatur, nec ad -cem venit. LANFR. const. p. 49 : omnes offerant ; ad -cem solus prior ... vadat. δ) *recevoir le baiser de paix : accipere ou recipere -cem* : IOH. ABRINC. p. 15 : -x Domini alta voce proferat, a quo unus canonicorum -cem accipiat, quam in utroque choro maioribus distribuat. UDALR. consuet. Clun. I 8 col. 653<sup>C</sup> : -cem accipiunt universi. LIB. ordin. Rhenaug. p. 50, 25 : -x a priore et a communicantibus tantum recipitur. GUIGO I consuet. 8, 5 p. 182 (col. 652) : in maiori missa communicat conventus, -cemque a sacerdote et ab invicem omnes monachi accipiunt. CHRON. de Bello 164b p. 74 : -ce a sacerdote accepta. VITA Thom. Beck. I 66 p. 67 : dispositum est autem ut in crastino in celebratione misse archiepiscopus a sacerdote -cem accipiens regi porrigeret ; sed rex ... precepit ut pro defunctis missa ageretur, in qua -cem minime dari sciebat. CONSUET. Grandimont. 4 p. 515 : quando frater -cem sumpserit, sibi tribuenti assurgat, nisi pre infirmitate dimittat. ε) *spéc., dare -cem, après une ordination* : PASS. Faust. 25 p. 120, 37 : imposuit Faustino ... dedit eis -cem.

2) (par ext., sens profanes) *baiser donné en signe* : a) *d'accueil ou d'amitié* : HELGAUD. Rob. 19 p. 98 : duos boni testimonii direxit fratres qui ab eo [sc. rege] visi, -cis honorati sunt osculo. CONSUET. Marb. 290 p. 232 : ut ... nuntiatus fuerit hospes, occurratur ei a priore vel a fratribus cum omni caritatis officio et -cis osculo sibi socientur. GUERR. serm. t. I 2A, 37 p. 106 : non modo quos salutaveras verbis pacificis postmodum salutando in osculo -cis. GUILL. TYR. hist. rer. transm. XVIII 24 p. 862 : humanissime ab eo salutatus et ad osculum -cis erectus. b) *d'union avant une séparation* : DONAT. METT. Ermenl. p. 589, 11 : osculum invicem sibi -cis dantes dimiserunt eos. *ou la mort* : ADALB. PRAG. Gorg. p. 357 : [beati martyres Gorgonius et Dorotheus] surgentes et fidelibus christianis, ... osculum -cis et salutis offerentes a carnificibus ligantur. GAUFRID.

GROSSUS Bernard. Tiron. IV 32 p. 230<sup>C</sup> : dehinc osculum -cis sibi invicem conferunt, ut quasi in -ce federatos mors inveniat. ib. XIII 123 p. 251<sup>B</sup> : hinc per ordinem, dato cum lacrymis -cis osculo. *spéc.*, -x *seul* : IOH. DIAC. ROM. Greg. col. 77<sup>A</sup> : in eadem navi residentes, non iam ex mortis vicinia, sed ex ipsa eius presenti visione turbati, omnes sibimetipsis -cem dederunt. c) *de réconciliation* : GUERR. serm. 5 A 56 p. 154 : sic poenitentia gratiam precedit, illam scilicet gratiam qua, post satisfactionem reconciliati, suscipimur in osculo -cis. HUGO PICTAV. chron. Vizeliac. IV 1859 p. 559 : absolutus a vinculo anathematis in osculum -cis lupus a pastore receptus est ... Quos ... abbas recepit in gratiam et dedit eis osculum -cis. d) *dans un contexte militaire : en signe de paix* : CONST. I 32, 3 (a. 1019) : qui ... infra treuvam vel datum -cis osculum aliquem hominem interfecerit. *ou d'alliance* : CARTA a. 1169 (Robertson, Materials VII p. 164) : consentiunt universi quod nos in osculo -cis recipere non acquievit. e) *dans un contexte juridique (pour confirmer une donation, une tradition ...)* : ACTA Pont. 15 p. 29, 4 (a. 1101) : mercede perpetue -cis atque concordie, quam ipse habbas atque Robertus in osculo fidei et -cis coram me firmaverunt. CARTUL. Molism. 8 p. 15 (a. 1102) : prefatus prior Giraudus domno Roberto abbati -cis osculum dedit. NOTAR. Saon. 27 p. 15 (a. 1178) : Tebaldu osculatus est Bartolomeum osculo -cis, pro se et pro fratre. CARTUL. Leoncel. 27 p. 32 (a. 1178-79) : osculum -cis ei offerens ut predictum donum de pascuis ... perpetuo Liuncellenses in pace possideant. ACTA Phil. Aug. 212 t. I p. 257, 18 (a. 1187-88) : ad concordiam et pacem redierunt et sese receperunt invicem in osculo -cis. *spéc.*, *en hommage du vassal au suzerain* : GALL. ANON. chron. p. 420 : rogatus ... Boleslavus a Ruthenorum rege, ut ... ad se veniret sibi -cis osculum ... exhiberet. f) *donné par le roi au clergé avant son sacre* : ORD. coron. imp. XV 4 p. 49, 4 : die qua coronandus est, suscipitur in processione ab episcopis et cardinalibus Romane ecclesie in gradibus Beati Petri, ibique osculum -cis dat omnibus.

E) *dans des formules* : 1) *de salutation* : a) -x Dei : LEGES Edw. Conf. p. 268 : omnes -cem Dei et sancte ecclesie habeant. b) -x Christi : IOH. SCOT. pred. pref. 66 p. 5 : -x Christi abundet in cordibus vestris (cf. Col. 3, 15). CARTUL. Vizeliac. 3 p. 258, 94 (a. 863) : cunctis autem eidem loco iusta servantibus sit -x domini nostri Iesu Christi (cf. CARTUL. Mon. Nov. Pictav. 5 p. 11 [a. 1077 orig.]. ACTA pont. Rom. Gall. VII 12 p. 246 [a. 1083]. CARTUL. S. Sepulcri 26 p. 50 [a. 1137]. COD. S. Columb. Bobb. 163, 104 p. 53 [a. 1144]. LIB. controv. S. Vinc. Cenom. app. A p. 366 [a. 1153]). c) -x *seul* : ACTA duc. Norm. 52 p. 167 (a. 1024-25) : comes Richardus -cem, prosperitatem in Deo hec iuste legentibus vel legendo accipientibus. BERNARD. epist.

535 p. 500, 6 (a. 1142-43) : dilectissimis in Xto fratribus et coabbatibus suis ... Bernardus Clarevallis vocatus abbas : servare unitatem spiritus in vinculo -cis (cf. Eph. 4, 3). CARTUL. Vizeliac. 64 p. 379, 2 (a. 1153-55) : Domno P. abbati Vizeliacensi frater M. Floriacensis abbas -cem que evangelizatur hominibus bone voluntatis (cf. Luc. 2, 14). BABIO v. 167 : -x tibi sit Babio ! teque valere precor. d) *en parallèle avec salus* : RIMB. Ansc. 1 p. 18 : filii atque discipuli reverentissimi patris Anskarii ... orant in Domino dominantium -cem et salutem. DIPL. Loth. I 110 p. 258, 21 (a. 850) : Leoni pape ... Lhudharius Galliarum gentium tutor et rector ... salutem et -cem nunc et in perpetuum optat. CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. p. 71 p. 68 (a. 1125) : ego Bernardus ... Nazarenus episcopus, universis cultoribus fidei catholice -cis et salutis prosperitate gaudere. *spéc.*, -cis salus : HRABAN. epist. 5 p. 388, 19 (a. 821-22) : Domino beatissimo ... Haistulfo archiepiscopo Hrabanus indignus presbiter eterne -cis in Christo optat salutem. CAND. FULD. Eigil. I pref. : dilectissimo fratri et conpresbytero suo Modesto Candidus perpetue -cis et beatitudinis optat in Xto salutem. *en parallèle avec d'autres termes abstraits* : BERNARD. epist. 138 p. 334, 5 (a. 1133) : Henrico, illustrissimo regi Anglorum, Bernardus ... : honorem, sospitatem et -cem. ib. 442 p. 420, 5 : -cem et caritatem diligere. e) *souhait de paix avant des libations* : LEGES Henr. I 81 p. 597 : in omni potatione ... primo -x Dei et domini inter eos ... ponenda est.

2) *de bénédiction (benedictio -cis)* : VITA Leti 4 p. 74<sup>B</sup> : cum pater respondisset « Amen », surgunt de terra, accipientes -cis benedictionem. BERTHOLD. CONST. annal. a. 1079 p. 320, 32 : legati vero apostolici ... salutem et apostolicam benedictionem -cis iustitie et obedientie amatoribus enuntiabant. CARTUL. march. Misn. II 83 p. 66, 9 (a. 1130) : cum -ce et benedictione ... episcopi. *spéc.*, *état de paix résultant d'une bénédiction* : RODULF. TRUD. gesta Trud. II 2 p. 236, 26 : hanc obtinuit benedictionem, ut omnibus diebus vite eius -x et abundantia comitarentur eius studiosam religionem.

F) (*péj.*) *paix mauvaise (dans la fausse tranquillité de la chair)* : 1) -x *seul* : ACARD. S. VICT. serm. XIII 8 p. 142 : in primis, ut dixi, est -x sola et pessima, cum voluntas videlicet per omnia adquiescit carni et sanguini, pax mala secundum carnem ... O -x non pacificans, sed naturam impugnans et hominem totum conturbans !

2) -x *vitiorum* : GUIBERT. Nov. moral. V cap. XV col. 132<sup>D</sup> : in -ce vitiorum iam statuti, et presumptione iuvenili deposita. HERM. COL. conv. 10 p. 102, 21 : beatum me in hac falsa vitiorum -ce reputans, cepi cum summa illic carnis voluptate iacere.

VIII) *sens part.* : A) *calme des éléments (après le*

*Déluge*) : PETR. RIGA Aurora I Gen. 624 p. 51 : parturit excelsos montes Armenia ; quando / -x insedit aquis, archa resedit ibi.

B) *équilibre, santé physique* : BERNARD. SILV. mundi univ. 11, 15 p. 102 (éd. Dronke) : si enim calor naturalis [hominum] calorem extraneus interpellat, -x turbatur interior. *ou harmonie de la créature* : IOH. SCOT. divis. nat. IV 26 col. 855<sup>B</sup> : sic namque -x et harmonia ipsius creature et in seipsa et cum creatore suo fieret.

C) *silence* : GUIDO AMB. Hasting. proel. 808 p. 50 : laudibus expletis, turba reticente canora, / indixit -cem cantor et ut sileant.

D) (*par méton.*) *désignant* : 1) *un défenseur de la paix* : a) *un roi* : CONCIL. Paris. p. 650, 36 (a. 829) : -x populorum est [rex David]. CHRON. Salern. 122 p. 137, 7 : tu pietas, bonitas, requies, paciencia, -xque. GUIDO AMB. Hasting. proel. 26 : iusticie cultor, patrie -x, hostibus hostis, / tutor et ecclesie, rex benedicte, vale ! b) *un grand personnage* : FROUM. carm. 19, 44 : dux, decus et patrie -x, pater ecclesie. c) *un saint ou un prélat (dans une épitaphe)* : CAND. FULD. Eigil. I 20 : fuit quippe in diebus eius fratribus -x. EPITAPH. var. II 59, 2 : pontificum decus, ecclesie clarissima lampas, -x et amor populi ... hic iacet Egbertus. ANNALISTA SAXO a. 1137 p. 775, 43 : ille heu multis lamentabilis, utpote -x ecclesie, amator religionis et iusticie,... a seculo migravit.

2) *la Paix personnifiée* (cf. Ps. 84, 11) : IULIAN. VIZELIAC. serm. XXII 28 t. II p. 490 : -x arbitra palmam reportat, que ceteras dissidentes suo mirabili arbitratu conciliat.

3) *spéc., en réf. à Iud. 6, 24, un autel* : GERARD. MORES. delib. VII 859 p. 130 : iste [sc. Gedeon] edificavit altare, quod vocatur -x usque in hodiernum diem.

IX) *dans des expressions figées* : A) -ce, in -ce ou cum -ce (dicere) : *sans offense, sans porter ombrage* : 1) *absol.* : GEBEH. Udalr. prol. : ut non solum, si in -ce dicere liceret, prudentioribus tedium, sed pene videretur puerile ludibrium.

2) *avec le gén. de la personne qu'on a évité d'offenser* : ADAM BREM. III 3 p. 146, 9 : ut -ce fratrum dicam, solam clericorum et lapidum penuriam ... querebatur. GUILL. PICTAV. gesta II 17 p. 190 : cedit fere cuncta ducis acies, quod cum -ce dictum sit Normannorum invictissime nationis. GUIBERT. NOV. pign. sanct. I 1 col. 615<sup>A</sup> : sacerdotes tamen (quod -ce eorum dixerim) non recte iudicant, qui vulgus opinionis ... nec emendant. GUILL. MALM. gesta reg. IV 312 t. II p. 367 : licet enim mihi, -ce maiestatis regie, verum non occuluisse. BERNARD. epist. 77, 11 p. 192, 29 (a. 1127-28) : de homine tamen qui ista loquitur -ce ipsius dico paucis quod sentio, videtur mihi plus novitatis curiosus quam studiosus veritatis. CHRON. COSM. PRAG. cont. II p. 263 :

dux ... vir pre ceteris divine pietatis dote magnifice preditus, et, ut -ce omnium dictum sit, totus ex omni virtutum elegantia compositus.

3) *avec un adj. possessif de la 2<sup>e</sup> pers.* : RATHER. phren. 17 p. 212, 549 (col. 386<sup>C</sup>) : reconciliamini Deo, cuiuscunque medio resolidare gestientes factam per vos specialius (et ut -ce liceat verum dicere vestra) omnino fracturam. PETR. PICTOR carm. XIII 47 p. 102 : -ce tua quod adhuc dicam bene, Iupiter, audi. BERNARD. epist. 78, 10 p. 207, 21 (c. 1127) : due nostris temporibus orte sunt in Ecclesia nove et exsecrande presumptiones, quarum una, ut -ce tua commemorem, tua est illa pristina conversationis insolentia. AELR. Iesu duod. I 2, 10 p. 50 : quin potius, domina mea, -ce tua dico, dulcissimum filium tuum cur tam facile amisisti ?

B) *salva -ce (avec un gén.) : sans contredire* : ANAST. epist. ad Ioh. p. 423, 19 (col. 557<sup>D</sup>) : non nesciens si, salva -ce fraternitatis tue, seu scribende a te historie proposito, hec omittere potuissem. BERNARD. epist. 250, 2 p. 146, 6 (a. 1147-50) : nam ante hanc, ut salva eius -ce dixerim, non caruit hec nota. ALEX. NECK. nat. rer. I 70 p. 117 : salva -ce Solini, passer vexatur eodem morbo.

C) *expression ea -ce ut, équivalent à eo pacto ut* : DIPL. Otton. II 219 (a. 980) : habeant ... abbatem eligendi ... optionem, ea tamen preponderante ratione Malmundrensi -ce ut ... ipsi primam electionis obtineant vicem.

X) *sens concrets, par croisement avec l'idée de paiement (pacare/pagare)* : A) *amende ou redevance payée à une autorité civile ou religieuse* : 1) *en général* : DIPL. Otton. III 43 (a. 988) : regio fisco solve debuit regium bannum et -cem. CONST. Fris. 412 p. 117, 1 : debet id totum emendari cum dimidia emenda ; nulla pena -cis debetur populo nec shulteto. d'où regis -x : *trésor royal, fisc* : CARTUL. hosp. S. Ioh. Hier. 125 p. 106 (a. 1138) : pro ausu temerario persolvat regis -ci sex mille solidos et unam meallam de auro.

2) *redevance perçue au titre d'une charge de commune* : CARTUL. Gratianop. 1 p. 3 (a. 1107) : ne Viennensis episcopus ulterius in illa parte Gratianopolitane ecclesie aut -cem aut communiam aut aliquam exactionem requirat.

3) *comme remboursement (d'une dette au Trésor)* : ROTUL. pip. 10 Richard. I p. 59 (a. 1198) : Willelmus de Arci debet 1 m. ut sit quietus de hoc quod non fecit -cem ad scaccarium de debito domini sui sicut affidaverat in comitatu.

4) *solde* : OBERT. CANC. annal. Ianuens. a. 1165 I p. 184 : [Ianuenses] solverunt -cem militibus.

B) *redevance sur une terre ou revenu* : 1) *en général* : ACTA Phil. Aug. 154 t. I p. 185 (a. 1185) : servientibus nostris Chousiaci precipimus quod capellano -cem faciant annuatim in festo s. Remigii de hoc quod ei concessimus.

Prepositus -cem faciat de denariis ; qui bladum receperit de blado ; qui vinum receperit, de vino -cem faciat.

2) dans l'expression -x obvenit (fréquente en Provence) : revenu : CARTUL. Apt. 23 p. 125 (a. 967-73) : dono ... de quantum michi -x obvenit unam medietatem. ... in aliis locis ubi mihi -x obvenit unam medietatem. CARTA a. 1028 (Gallia christ. noviss. Arel. 317 col. 142) : in omnibus villis et castellis ubi michi -x obvenit vel obvenire debet, dono unum mansum S. Petro de Monte maiore. CARTUL. Apt. 93 p. 244 (XI s. ex.) : alodis ... que mihi ex projenie parentorum meorum -x obvenit vel obvenire debet.

expressions : à l'abl. : -ce dicere : IXA2. IXA3. ea -ce ut : IXC. avec adj. : bona -x : III B2b. IVB2. -x divina : VIIB6b. -x dominica : IIIC3. -x eterna : VIIC1b. -x finalis : IVE. salva -ce : VB4. VD1. IXB. -x sequestra : IIC1c. -x temporalis : IIC1c. -x temporaria : IIC1c. -x urbana : VIA3. avec un subst. au gén. : -x Christi : VIIE1b. -x civitatis : VIC. VIE. -x Dei : IIIC2. VIIE1a. -x ecclesie : VB4. -x regis : IIID3b. XA1. -x ville : VIA3. VIE. -x vitiorum : VIIF2. coordonné à un autre subst. : -x et communia : VIA1. VIC. -x et finis : IVE. -x et securitas : IIID5b. VD2. VIA2. VIIA1. au gén. avec un subst. : auctor -cis : VIIB6a. benedictio -cis : VIIE2. compositio -cis : IVC3c. Deus -cis : VIIB6a. dies -cis : VIIB3c. domus -cis : VID3. foedus -cis : IIC3. forma -cis : IVC3b. homines -cis : VID1. institutio -cis : VIA2. iurati -cis : VID2. opus -cis : IIIA3c. pannus -cis : IIIB3c. osculum -cis : VIID1a. salus -cis : VIIE1. tempus -cis : IIIA3b. terminus -cis : VIE. tranquillitas -cis : IIIA2d. verba -cis : IIC2. vir -cis : VIC. visio -cis : VIIC2. avec prép. : ad -cem : VIID1b. cum -ce : IIIA3a. IIIB3a. cum -ce dicere : IXA2. cum bona -ce : IIIB2b. in -ce : IIB3. IIIA3a. IIIB3b. IVA3. VIIB5a. in -ce dicere : IXA1. tenere in -ce : IVA3. loc. verbales : accipere -cem : VIID1b. dare -cem : VIID1b. -ce dicere, cum -ce dicere : IXA2. IXA3. in -ce dicere : IXA1. emittere in -ce spiritum : VIIB5a. facere -cem : IIC3. IIIB1. IVC1. VIID1b. habere -cem : IB. IVC1. VIF. inire -cem : IIC3. inire foedus -cis : IIC3. (ob)dormire in -ce : VIIB5b. obire in -ce : VIIB5a. -x obvenit : XB2. offerre -cem : VIID1b. querere -cem : IIIA1. (re)quiescere in -ce : VIIB5b. recipere -cem : VIID1b. reformare -cem : IVC5. revocare ad -cem : IVC5. tenere in -ce : IVA3. de -ce tractare : IIC3.

2. **pax** mot invariable interprété par les grammairiens comme adverbe ou comme interjection [gr. *παῖξ*] 1) interj. : *paix ! silence !* : PAPIAS : -x ... significat vel pacifice, comicum adverbium et grecum est.

2) adv. : *seulement* (cf. PRISC. gramm. III 79, 1) : SEDUL. Don. mai. p. 42, 2 : -x (quod est adverbium Grecum et interpretatur tantummodo). REMIG. Donat. 371 9K, p. 139-140 (J.-P. Elder, Harv. Stud. in Class.

Phil. 56-57, 1947 p. 129-160) : -x ... significat ... ut quidam volunt tantummodo. PAPIAS : -x tantummodo istud significat.

3) adv. : *aussitôt* : REMIG. ibid. : -x non est hic, id est in hoc loco, nomen sed adverbium comicum et significat statim (cf. DONAT. ars mai. I 5 p. 609, 12 : ergo monosyllaba, quae correptam vocalem habebunt, acuto accentu pronuntiabimus, ut fax [var. pax], pix, nux).

**paxean** m. *faute pour paeon* [gr. *παῖάν*] hymne en l'honneur d'un dieu : UGUTIO s.v. : -n, laus, carmen (cf. CGL 4, 456, 39).

**paxeira**, -e f. v. *paxeria*.

**paxellus**, -i m. v. 1. et 2. *paxillus*.

**paxematicus**, -a, -um v. *paximaticus*.

**paxera**, -e f. v. *paxeria*.

**paxere** v. *pascuarium*.

**paxeria**, -e f. [paxillus ; cf. anc. fr. *paissiere*, prov. *pacheira*, *paisera*, gasc. *pachère*] DuC ; FEW VIII 97. formes : *pachera* : CARTUL. Lesat. 75 p. 56 (a. 1085-96). *paichera* : CARTUL. templ. Vaor 4 p. 3 (c. 1150). *paisaria* : CARTUL. Mont. Saln. 66 (a. 1190). *paiseria* : CARTUL. Berd. 461 p. 325 (a. 1175). *paisseria* : CARTUL. Cadun. p. 48 (c. 1124) et p. 35 (a. 1195). CARTUL. Salvan. 225 p. 181 (a. 1163). CARTUL. Berd. 97 p. 74 (a. 1167). *paixeria* : CARTUL. Gellon. 18 p. 22 (a. 1036-48). *passera* : CARTUL. Berd. 477 p. 336 (a. 1151). *passeria* : CARTUL. Clun. IV 2846 p. 47 (a. 1030). CARTUL. S. Mar. Santon. 133 p. 104 (a. 1086-1104). CARTUL. Templ. 475 p. 297 (Urgel) (c. 1150). CARTUL. templ. Vaor. p. 4 (c. 1150). CARTUL. Berd. 174 p. 129 (a. 1163). CARTUL. Lesat. 551 p. 414 (1180-83). *pauseria* : CARTUL. Salvan. 210 p. 169 (a. 1159). *paxeira* : CARTUL. S. Saturn. Tolos. p. 314 (a. 1138). *paxera* : ib. p. 177 (a. 1152). CARTUL. Lesat. 507 p. 383 (a. 1085-96). *peisseyra* : CARTUL. S. Florent. Petrigor. 15 p. 129. *pexera* : CARTUL. Popul. 239, 9 p. 145 (a. 1190).

1) *chaussée, barrage établi dans un cours d'eau pour y créer des biefs alimentant les moulins ou des bassins de pêche* : CARTA a. 936 S. Pons (Hist. Langued. V pr. 67 col. 175) : cum omnibus -is tam de piscatoriis quam de molendinis. ib. 125 col. 273 (a. 972) : cum molendinis et -is, cum rivis et fontibus. CARTUL. Magalon. 9 p. 11 (a. 1073) : pro terciâ parte indivisa mollendini et molnarum cum suis pertinenciis, et -e et bedali. CARTUL. templ. Dozenc. A 11 p. 23 (a. 1141) : conquerebar ... de molendinis et de -a quam construxerant in flumine quod vocatur Atax. ib. A 2 p. 7 (a. 1152) : illos molendinos ... cum -a et aqua et navigio et portibus subtus molendinos. CARTUL. Berd. 97 p. 74 (a. 1167) : locum et sedem molendini et firmationem paisserie ... atque omnia que necessaria sunt ... ad opus molendini et ad reficiendam paisseriam, hoc est de terra,

de lignis, de lapidibus, de foliis, de ramis. CARTUL. Biterr. 267 p. 376 (a. 1178) : debent ... super -am et sub -am alias facere -as ... ad tutelam et deffensionem ripe et ad cautelam -e molendinorum. ib. 307 p. 442 (a. 1188) : dono ... totum illud molendinum cum suo claperio ... et sua -a et sua aqua.

2) *bief* : CARTUL. Templ. 475 p. 297 (Urgel) (a. 1147) : passerias ut ita dicam vel cequias vel cuiusque modi aquarum adductiones desuper molendina vel circa.

3) *bassin dans un cours d'eau et spécialement pour l'alimentation du bief* : CARTUL. Clun. IV 2846 p. 47 (a. 1030) : sedem etiam ad piscariam quam vulgo dicunt passeriam faciendam in flumine Ligeris inter meas duas exclusas. CARTUL. Gellon. 18 p. 22 (a. 1036-48) : et ipsos pisces qui capti fuerint in ipsa paixeria dividant communiter. CARTUL. S. Mar. Santon. 133 p. 104 (a. 1086-1104) : dederunt aquam Dordonie ... scilicet aquam et ripam cursumque aque ad faciendam passeriam. CARTUL. Salvan. 43 p. 34 (a. 1149) : de -a vestra et eius alveolo quo aqua ad molendinum defluit. CARTUL. Cadun. p. 35 (a. 1195) : ad capiendos pisces regulam que vulgo paisseria vocatur. *noter l'expression courante* caput -e : CARTUL. Salvan. 210 p. 169 (a. 1159) : duo piscatoria in capitibus pauserie. ib. 225 p. 181 (a. 1163) : in illa faissa que est ad caput paisserie. CARTUL. Carcas. IV 305 col. 2 (a. 1199) : preter ortalem et gravam sicut mee tenentie et donationis est, quod habeo ad caput -e.

4) *bief ou bassin donnant lieu à un droit de pêche* : CARTUL. S. Saturn. Tolos. p. 20 (a. 1127) : decimam de -is de B. ... habeant (cf. ib. p. 178 [a. 1127] et 177 [a. 1152]).

**paxiemates** v. *paximates*.

**paxillo** 1. [paxillus] DuC *échalasser, planter des pieux (dans la vigne)* : PETR. CANTOR verb. abbrev. 34 col. 120<sup>B</sup> : isti autem e contrario non plantant, non pastinant, non -ant vineam.

**paxillulus**, -i m. [paxillus] *petit pieu* : UGUTIO s.v. palim : palus ... unde hic paxillus et -us, diminutiva.

1. **paxillus**, -i m. FEW VIII 95. *formes* : pascellus : POLYPT. Derven. p. 9 et 15. POLYPT. S. Vit. Virdun. 3 p. 125. CARTA a. 1040-50 (Perrin, Recherches sur la seigneurie rurale en Lorraine p. 246). paissellus : CARTA Ruthen. a. 1144 (Layettes Trésor Chartes I 86 p. 57 col. 2). pasellus : CARTUL. Andegav. III 7 p. 9 (c. 1028-62). paxellus : CHRON. S. Petri Besuens. p. 424 (XII s. in.). I) *pieu* (AELFR. angl. sax. vocabul. p. 26 : -us, cyrfel vel litel stigul. PAPIAS : -us, parvus palus a palo modicus. UGUTIO s.v. palim : palus ... unde hic -us et paxillulus, diminutiva) : A) *auquel on fixe quelque chose* : 1) *au propre* : WALAHFR. Gall. 2, 34 p. 332, 33 : -um cui insertus erat [funis] de pariete extraxit. THEOPH. sched. 3, 3 : affige illud [sc. lignum] exterius duobus aut tribus -is. ADAM EYNS. Hugon. 5, 9 p. 125 :

manus singulas ad singulos hinc inde -os ... defixos habentem religatas. *spéc. paisseau, échalas à vigne* (cf. anc. fr. *paxel*) : POLYPT. Derven. p. 9 : ad vinee pascellos carra IIII. CARTA a. 1096-1103 (Perrin, Recherches sur la seigneurie rurale en Lorraine, p. 708) : conduit -os in vineam. CARTUL. Molism. 737 p. 522 (a. 1104) : secandi -os ad vineas. HERM. TORNAC. Mar. Laud. III 28 col. 1015<sup>A</sup> : prope vineas, in quo -orum, quibus vites sustentantur, ingens acervus erat congestus. 10 CARTUL. Icaun. II p. 310 (a. 1180) : -os ad opus vinearum. FOR. Conch. IV 10 p. 35 : ille etiam qui -um parre acceperit. (mar.) *pieu d'amarrage* : CARTUL. Gemet. 30 p. 84 (a. 1077) : pretium quod pro palo sive -o exigitur a quo navis sive bacus religatur et 15 mutationem -i supra et infra in tota terre sue adiacente Sequana. *par métaph.* : IOH. FISCANN. deplor. quiet. p. 54, 76 : cum tenebas portum, cur a -o littoris solvisti funem navis ?

2) *sens spir.* : HRABAN. univ. 5, 3 col. 118<sup>C</sup> : -um figuraliter Christum infixum cordibus populorum. ib. 14, 21 col. 395<sup>B</sup> : -i aerei in tabernaculo, patriarcharum et prophetarum obtinent sacramentum. RUP. TUIT. Zach. IV col. 778<sup>D</sup> : -um spem sicut qui lapsus in prona si -um firmiter fixum apprehenderit, feliciter subsistit. EPIST. 25 Becc. II p. 153, 51 : fraternus amor in mentibus piis quasi firmissimo -o stabilitur. DIPL. Loth. III 20 p. 30, 3 (a. 1129 ?) : cuiuslibet tabernaculi Dei status firmius figitur, cum regno tamquam principali et fortiori -o innititur.

B) *pour suspendre quelque chose* : NOTK. BALB. Gall. p. 1105, 32 : hunc -um ideo posui, ut suspendas super eum omne vas musicum. GUILL. MALM. gesta pont. I 19 p. 29 : cithara eius -o appensa.

C) *pour soutenir (une tente)* : MAIOR. Franc. p. 245 : sommarium ad illum [papilionem] portandum et cordas et -os. ROTUL. pip. 24 Henr. II p. 128 (a. 1178) : pro papilione regis quem fecit et pro -is et pomellis. RIGORD. 66 p. 95 : evulsis -is et tentoriis collectis.

D) *entrant dans une palissade* : POLYPT. Irmin. p. 319 : claudit perticas duas ad vineam de -is fissis.

E) *remis à titre de cens* : TRAD. Weiss. app. I 308 (a. 965) : item mans. LX -os dabunt et in Natale Domini II denar. pro lignis. CARTUL. Irach. 102 p. 125 (a. 1120) : -orum vero quos alachonis appellamus, quatuor asinos honestos unoquoque anno ex Monte Surra nostro accipiat si invenire potueritis.

II) *pieu ferré* (PAPIAS : -um, genus ferramenti, id est culter. UGUTIO s.v. palim : hic -us, genus ferramenti) : A) *outil servant au travail de la terre* : 1) *au propre* : PETR. RIGA Aurora I deut. 91 p. 211 : tecum -um gere, terram perfode.

2) *sens symboliques* : HRABAN. univ. 14, 21 col. 395<sup>B</sup> : -us, compunctionis stimulus. PETR. CELL. disc. claustr. 4, 57 p. 142 : -um portet redargutionis, quo aperiat

terram cordis. PETR. RIGA Aurora I deut. 91 p. 211 : instar -i fodiens compunctio mentem / velat quod fedemens meditata fuit.

B) *arme* : GESTA Steph. II 94 p. 121 : pugnam cum eis, -is tantum utrosque dirimentibus, acerrime committebat. WALTH. MAP nug. cur. I 32 p. 63 : malleum autem secum ferreum et -um semper gestat.

2. **paxillus**, -i m. [pasco ?] *forme* paxellus : CARTUL. Anian. p. 306 (a. 1175). 1) *pâturage* : CARTUL. Anian. p. 306 (a. 1175) : inter me et Petrum Brunum tenemus unum -ellum.

2) *mesure (de terre)* : CARTUL. S. Ioh. in Vall. 38 p. 24 (c. 1125) : adiecerunt etiam -um terre vie publice adiacentis. ACTA Henr. II 746 t. II p. 384, 1 (a. 1181-89) : -um terre post domum Gilleberti portarii.

**paximacius**, -a, -um v. *paximatus*.

**paximate**, -arum f. pl. v. *paximates*.

**paximates**, -ium m. pl. [παξιμάς] *formes* : paximate : BENINC. Rain. 141 p. 373<sup>E</sup>. paxiemates : UGUTIO. *petits pains* (UGUTIO s.v. paxiemates : -es, parvuli panes) : IOH. AMALF. mirac. 27 p. 84, 17 : tu mater, adduc mihi tres -es ut comedam. SIGEBERT. GEMBL. gesta p. 543, 13 : -es similagineos in duodecim precipuis sollempnitatibus anni hora prandii, placentas et oblatas cum aliis bellariis ad cenam. *noter l'expression redondante* -es panis : BENINC. Rain. 141 p. 373<sup>E</sup> : sumpsit tres -as panis in aqua.

**paximaticus**, -a, -um [paximatum] DuC *forme* paxematicus : BONIF. ANAST. p. 124, 3. *dans l'expr. panis -us : galette* : BONIF. ANAST. p. 124, 3 : hoc autem erat de sisamo et melle cum -ematico pane commixto atque contrito compositum, et unum ex utrisque confectum cataplasma. VITA Geremari p. 630, 18 : cibus erat illius panis -us.

**paximatum**, -i n. [gr. παξιμάδιον] DuC ; FEW VIII 95 (cf. C. Villa, La «lectura Terentii». Vol. I. Da Ildemaro a Francesco Petrarca, Padova, 1984, p. 11). *galette, pain sec (en relation avec la ration journalière des*

*anachorètes)* : BENED. ANIAN. conc. 31, 16 col. 995<sup>A</sup> : si quis detraxerit abbatem suum, septem dies unum -um. ANAST. (?) transl. Amphil. (P. Chiesa, Studi med. 28, 1987) p. 898, 4 : esca autem erat eius -um unum per singulos dies. IOH. AMALF. mirac. 28 p. 89, 28 : et communicantes invenerunt eum habentem parva -a et legumen infusum. PETR. DAMIAN. Romuald. p. 28, 15 : quia magnum corpus habeo ... ex hac -i medietate sustentare me non possum. Romualdus igitur ... consuevit mensure quadram -i superaddidit. VITA Egid. II 12 p. 107, 32 : testatus est ... nullum penitus cibum, nisi ad statutam horam unum solummodo sumpsisse -um.

**paximatus**, -a, -um [paximatum] *ici forme* paximacius. *dans l'expression panis -us : galette* : ORD. VIT. hist. IX 10 t. III p. 551 : panis -cius et permodicus, si quando inveniebatur, byzanteo comparabatur.

**paxo**, -nis f. v. *pastio*.

**paxtum**, -i n. v. *pactum*.

**paysanus**, -i m. [paganus] *formes* : paesanus : CARTUL. Carniol. I 161 p. 142 ex. (a. 1194). paisanus : REG. Placent. 92 p. 193, 57 (a. 1178). *paysan libre* : CONST. I 28, 2 (a. 1092-1102) : simili modo -i iurabunt. ib. 28, 3 : si aliquis -orum sine ratione vel iudicio aliquem -orum occiderit ... personam amittat. REG. Placent. 92 p. 193, 57 (a. 1178) : iurabunt fidelitatem vassalli ut vassalli, ceteri autem ut paisani. CARTUL. Carniol. I 161 p. 142 ex. (a. 1194) : sicut attestatum fuit coram nobis per multos et tam clericos quam paesanos.

**paytum**, -i n. [pagare] *paiement* : CARTUL. S. Vinc. Ovet. 29 p. 72 (a. 1028) : pariemus non ... libra I auris in -o ante iudices de rege hic in Ovetto. v. *aussi pagatio*.

**pazior** v. *patior*.

**pazis** v. *pax*.

**pazo**, -nis f. v. *pastio*.

**pazus**, -i m. v. *pagus*.

**pazzu** adj. invar. [cf. ital. pazzo] *fou, insensé (?)* : COD. Caiet. I 151 p. 294, 23 (a. 1026) : terra marini qui dicebatur -u.